2019 연구보고

도서관 지식정보 취약계층을 위한 사서교육과정 개발 : 다문화가족을 위한 다문화서비스

연구책임자 : 조 용 완

2019. 12.

국립중앙도서관
National Library of Korea

제 출 문

국립중앙도서관 귀하

본 보고서를 「도서관 지식정보 취약계층을 위한 사서교육과정 개발 : 다문화가족을 위한 다문화서비스」 과제의 최종보고서로 제출합니다.

2019. 12.

- 위탁연구기관명 : 대구가톨릭대학교 산학협력단
- 연 구 책 임 자 : 조용완 (대구가톨릭대학교 도서관학과 교수)
- 공 동 연 구 원 : 신난희 (대구가톨릭대학교 다문화학과 교수)
  구정화 (한남대학교 문헌정보학과 교수)
  우윤희 (대구가톨릭대학교 도서관학과 강사)
- 연 구 보 조 원 : 전예은 (대구가톨릭대학교 도서관학과 석사과정)
  김은진 (한남대학교 문헌정보학과 학부생)

이 연구는 2019년도 국립중앙도서관의 연구개발비로 수행되었으며, 본 연구에서 제시된 정책적 대안이나 의견 등은 국립중앙도서관의 공식 의견이 아니라 본 연구진의 개인 견해임을 밝혀둡니다.

【 연구요약문】

○ 새로운 도서관 다문화서비스 사서교육과정 개발 배경

- 2019년 8월말 현재 국내 체류 외국인이 전체 인구 대비 약 4.8% 수준에 이르고 향후 세계 최저 수준의 저출산과 세계 최고 수준의 고령화 등으로 국내의 외국인 유입이 현 수준보다 더 큰 규모로 진행될 것으로 예상

- 다문화적 환경에서 도서관 봉사는 인종과 국적, 언어 등에 관계없이 평등하게 제공되어야 하며, 이를 위해서는 도서관 다문화서비스에 대한 체계적인 사서교육과정 개발이 요구됨.

- 이를 위해 연구팀은 광범한 자료조사와 이주민과 사서 등 이해당사자들에 대한 요구조사와 직무분석, 기존 국립중앙도서관의 다문화 사서교육과정 평가 등을 토대로 체계적인 교수 설계 모델(ADDIE)을 적용하고 전문가 자문을 거쳐 새로운 도서관 다문화서비스 사서교육과정을 개발하고자 하였음.

○ 도서관 다문화서비스 사서교육과정 개발을 위한 분석과정

- 환경분석
· 국내 다문화 환경에 대한 사회 통계 조사
· 국내외 도서관계의 다문화 관련 사서교육 현황

- 요구분석
· 이주민(결혼이주민, 북한이탈주민, 유학생 등)
· 다문화 전문가(다문화 전공 교수, 건강가정지원센터장, 이주민 상담전문가 등)
· 기존 국립중앙도서관 도서관 다문화서비스 사서교육 이수자
· 도서관 다문화 업무 유경험 사서(직원)
· 국립중앙도서관 (다문화) 사서교육 운영자와 강사

– 직무분석

· 국내외 도서관 다문화 서비스 관련 문헌

· 국내 다문화 관련 법규와 조약

· 해외 도서관계의 다문화 서비스 관련 기준/지침/선언문 등

· 타 정부부처 공무원교육기관의 다문화 교육(온라인/오프라인)

· 국가직무표준 내 <문헌정보처리> 직무와 <직업상담> 직무의 하위 능력단위 중 <다문화직업역량 분석>과 <다문화직업상담>

○ 도서관 다문화서비스 사서교육과정의 후보 교과목과 교육내용 도출

– 위의 분석결과에 기초하여 다문화 사서교육과정을 위한 후보 교과목을 다문화 분야 12개 과목, 도서관 서비스 분야 13개 과목으로 도출하고 과목별 교육내용을 정리

다문화 분야	도서관 서비스 분야
다문화사회의 이해 정부의 다문화 정책 다문화 관련 법규 한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성 지역사회 요구 및 다문화 환경 분석 다문화사회 교육방법 다문화 유관기관 현장방문 이주민 출신국의 문화와 언어1(예-중국) 이주민 출신국의 문화와 언어2(예-베트남) 이주민 출신국의 문화와 언어3(예-태국) 이주민 출신국의 문화와 언어4(예-필리핀) 이주민 출신국의 문화와 언어5(예-북한이탈주민)	도서관 다문화서비스의 이해 다문화/다국어 장서개발 다국어 자료조직 다문화/다국어 참고봉사 도서관 다문화 프로그램 설계와 평가 다문화/다국어 독서프로그램 아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스 이용대상별 다문화 프로그램의 실제 협력기반의 도서관 다문화 서비스 국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례 도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅 다문화 도서관 현장방문 인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스

– 다문화 분야 2명, 도서관 분야 4명 등 전문가 자문위원들을 대상으로 교과목별 중요도, 온라인/오프라인 강의 방식, 적정 교육시간, 기초/심화 해당 여부, 교육방식 등에 대해 1차 자문을 실시

○ 국립중앙도서관 도서관 다문화서비스 사서교육과정안 설계

- 1차 자문결과를 바탕으로 국립중앙도서관의 다문화 사서교육 과정을 위한 최종 선정 교과목을 다문화 영역 8개 과목, 도서관서비스 영역 9개 과목으로 확정하고 각 과목별 교수학습계획안 수립, 전체 교육과정 운영 방안 등을 설계

다문화 분야	도서관 서비스 분야
- 다문화사회의 이해 - 한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성 - 정부의 다문화 정책과 법규 - 다문화사회 교육방법 - 지역사회 요구 및 다문화 환경 분석 - 다문화 유관기관 현장방문 - 이주민 출신국의 문화와 언어(중국, 베트남) - 이주민 출신국의 문화와 언어(태국, 필리핀)	- 도서관 다문화서비스의 이해 - 이용대상별 다문화 프로그램의 실제 - 다문화/다국어 장서개발과 자료조직 - 다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계 - 다문화/다국어 독서프로그램 - ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보 - 협력 기반의 도서관 다문화 서비스 - 아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스 - 다문화 도서관 현장방문

- 교육과정안의 타당성을 확보를 위해 교육학 전문가에게 교육과정 설계과정에 대한 자문 실시 및 자체적 보완 실시

- 전문가 자문위원들을 대상으로 1차 자문의견을 공유한 다음 이와 관련된 추가 의견, 연구팀이 구상한 4개의 다문화 사서교육과정 운영방안에 대한 의견, 개별 교과목의 교수학습계획안에 대한 의견 등에 대해 2차 자문을 실시

- 새로운 도서관 다문화서비스 사서교육과정의 교육목적과 교육목표를 아래와 같이 설정

교육 목적	다문화감수성과 전문서비스 역량을 가진 도서관 사서 양성			
교육 목표	다문화 수용성이 높은 사서	다문화서비스 지식을 갖춘 전문 사서	도서관 다문화 서비스 기술력을 갖춘 사서	다문화 관련 기관과 협력하는 사서
철학	공급자 ➔ 수요자	일회성 ➔ 다회성	고정형 ➔ 조합형	강의형 ➔ 체험형
개발 방향	다양한 수요자층 조사결과를 개별 강의내용과 방법, 전체 과정운영에 적극 반영	다양한 강의 구성으로 피교육자에게 복수의 수강 기회를 제공	집합교육에서 온라인과 집합교육을 병행하는 블랜디드러닝 적용	강의 위주에서 벗어나 실습, 활동, 토의, 현장 방문 등 체험적 교육의 적용
	결혼이주민 등 다문화 정책 수요자들의 사서교육 강의자 참여 확대	기본과정과 심화과정으로 나누어 사서의 지식, 기술, 태도를 고도화	타 정부기관의 다문화 온라인 교육을 마이크로 러닝으로 공동 활용	플립드러닝 등 기존 사이버강좌를 활용해 실습과 활동 시간 확대
	관종별, 이용대상별, 이용자 출신별 특성을 강의와 모둠 활동에 반영	다회 교육으로 다문화 전문사서로써 전문성 제고	국립중앙도서관 사이버강좌 중 관련 강의의 사전 이수 권장	교육이수 후 현장 전이가 편리한 교육내용, 교육방법, 평가항목을 개발

– 교육운영자가 수요자 요구에 맞게 선택가능 있도록 교육내용 주기와 교육시행 횟수 등을 고려하여 4가지 모델로 제시

· 2년주기 기존유지형(A-1) : 기존과 동일하게 2년 단위로 시행. 아직 다문화서비스 역량강화 교육에 대한 요구가 많지 않은 점을 감안하여 기본 체제를 그대로 유지하는 안

· 2년주기 온라인결합형(A-2) : 기존과 동일하게 2년 단위를 유지하되 온라인 교육을 선수 학습하도록 하는 안

· 4년주기 격년형(B-1) : 기존과 동일하게 2년 단위를 유지하고 온라인 교육을 선수 학습하도록 하되, 교육 내용을 4년 주기로 구성하여 총 2회의 교육 내용을 다양하게 구성하는 안

· 4년주기 매년형(B-2) : 1년 단위로 시행하면서 교육내용을 4년 주기로 구성하며, 실습과정을 대폭 강화하여 사서들의 가장 큰 요구항목이던 현장에 실제 적용 가능한 교육을 위주로 구성

	2년 주기		4년 주기	
1년차	**2년주기 기존유지형** **(A-1형)** -현행 방식과 동일 -집합교육 6과목 -강의/실습/견학 등으로 구성	**2년주기 온라인결합형** **(A-2형)** -온라인 선수 4과목 -집합교육 6과목 -강의/실습/견학/토의 등 구성	**4년주기 격년형** **(B-1형) 1회차** -온라인 선수 4과목 -집합교육 6과목 -강의/실습/견학/토의 등 구성	**4년주기 매년형** **(B-2형) 1회차** -온라인 선수 4과목 -집합교육 6과목 -강의/실습/견학/토의 등 구성
2년차	-	-	-	**4년주기 매년형** **(B-2형) 2회차**
3년차	**2년주기 기존유지형** **(A-1형)** -1년차와 동일 -견학기관 변경 가능	**2년주기 온라인결합형** **(A-2형)** -1년차와 동일 -이주민 출신국 변경 가능 -견학기관 변경가능	**4년주기 격년형** **(B-1형) 2회차** -1년차와 다른 교과목 편성 - 교육내용 다변화	**4년주기 매년형** **(B-2형) 3회차** -해마다 운영 -실습시간 확보 등 현장적용성 높임
4년차	-	-	-	**4년주기 매년형** **(B-2형) 4회차**

- 위의 교육과정 운영에 수반되는 평가 체제를 기본소양 평가, 1단계 만족도 평가, 2단계 학업성취도 평가, 3단계 현업도 평가 등으로 설계하고 각각에 부합하는 평가도구를 제시

○ 국립중앙도서관 도서관 다문화서비스 사서교육과정 운영자 및 교수자 매뉴얼 제시

- 이와 같이 개발된 다문화 사서교육과정의 운영자를 지원하기 위해 각 교과목별 특성과 준비사항, 4가지 교육과정 운영모델에 따른 업무내용 등을 운영자 매뉴얼로 제시

- 새로운 다문화 사서교육과정의 교수자들을 지원하기 위해 교과목별 핵심적인 강의내용과 강의방법에 대한 교수학습계획안을 제공하는 한편, 교과목별로 실제 수업을 가정하고 교수자의 강의내용과 그에 수반되는 강의활동 등을 교수자 매뉴얼로 제시

【제 목 차 례】

1. 서론 ····· 3

1.1. 연구 배경과 목적 ····· 3

1.2. 연구 방법 ····· 4

2. 도서관 다문화서비스 환경분석 ····· 11

2.1. 개요 ····· 11

2.2. 국내 다문화환경 변화 추이 ····· 11

2.3. 국내 주요 다문화 주민 유형 ····· 16

2.4. 국내 사서대상 다문화교육 현황 ····· 21

2.5. 해외 사서대상 다문화교육 현황 ····· 28

3. 도서관 다문화서비스 요구분석 ····· 39

3.1. 개요 ····· 39

3.2. 도서관 다문화서비스 수요자 요구분석 ····· 39

3.3. 도서관 다문화서비스 담당자 대상의 요구분석 ····· 47

3.4. 기존 교육참가자 만족도평가를 통한 학습자 요구분석 ····· 57

3.5. 기존 교육참가자 면담을 통한 학습자 요구분석 ····· 61

4. 도서관 다문화서비스 직무역량분석 ····· 73

4.1. 개요 ····· 73

4.2. 국내 사서대상 다문화교육 문헌 연구 ····· 73

4.3. 해외 사서대상 다문화교육 문헌 연구 ····· 76

4.4. 다문화 도서관 선언, 지침 등에 나타난 직무분석 ····· 84

4.5. 다문화 관련 법규와 조약에 나타난 직무분석 ····· 97
4.6. 국내 공무원 교육과정에 나타난 다문화 관련 직무분석 ····· 105
4.7. 국가직무표준(NCS)에 포함된 다문화 직무분석 ····· 115

5. 도서관 다문화서비스 사서교육과정 개발을 위한 전문가 자문 ····· 125
5.1. 개요 ····· 125
5.2. 다문화 분야 교과목에 대한 1 차 자문결과 ····· 126
5.3. 도서관 서비스 분야 교과목에 대한 1 차 자문결과 ····· 134
5.4. 교육과정 개발을 위한 교육학 전문가 자문결과 ····· 141
5.5. 최종 교육과정 개발을 위한 전문가 2 차 자문결과 ····· 141

6. 도서관 다문화서비스 사서교육과정 개발 ····· 151
6.1. 교육과정 개발 원리 ····· 151
6.2. 교육과정 개발 절차 ····· 151
6.3. 교육과정 설계 ····· 156
6.4. 교육과정 운영 모델 ····· 166
6.5. 교육과정 개요 ····· 183
6.6. 교과목별 교수학습계획안 ····· 200
6.7. 평가도구 개발 ····· 226
6.8. 운영자 매뉴얼 ····· 234

7. 결론 및 제언 ····· 243
7.1. 결론 ····· 243
7.2. 제언 ····· 245

* 부록 - 교수자 매뉴얼

【 표 차례 】

<표 1> 다문화 서비스 사서 교육요구 조사 면담 ····· 5
<표 2> 도서관 다문화서비스 대상자 면담 ····· 6
<표 3> 기존 교육 관계자 면담 명단 ····· 6
<표 4> 자문을 위한 전문가 패널 ····· 7
<표 5> 국내 체류 외국인 현황 ····· 11
<표 6> 국내 체류 외국인의 국적별 현황 ····· 12
<표 7> 국내 등록외국인의 지역별 거주 현황 ····· 13
<표 8> 국내 결혼이민자의 국적별 현황 ····· 13
<표 9> 국내 외국인 유학생 연도별 현황 ····· 14
<표 10> 국내 외국인 유학생 국적별 현황 ····· 14
<표 11> 북한이탈주민의 연도별 입국 현황 ····· 15
<표 12> 북한이탈주민의 지역별 거주 현황 ····· 16
<표 13> 한국사회 이민정책과 전개 과정 ····· 17
<표 14> 국내 사서대상 다문화 교육훈련 사례 ····· 23
<표 15> 다문화 교육훈련 주최 기관 ····· 25
<표 16> 다문화 사서교육 내용 ····· 26
<표 17> 해외 다문화 사서교육 내용 ····· 34
<표 18> 타 부처 다문화 관련 교육기관 ····· 105
<표 19> 요구분석 후 개발한 후보 교과목 ····· 125
<표 20> 다문화영역 1차 자문결과에 대한 추가 의견 ····· 143
<표 21> 도서관서비스 영역 1차 자문결과에 대한 추가 의견 ····· 144
<표 22> 4가지 운영방안에 대한 의견 ····· 145

<표 23> 교육과정 운영방안에 대한 자유 의견 ····· 146
<표 24> 다문화 영역 교과목에 대한 자유 의견 ····· 147
<표 25> 다문화 영역 교과목에 대한 자유 의견 ····· 148
<표 26> 최종 교과목 도출 근거 ····· 163
<표 27> 교육과정 운영 유형별 특징 ····· 167···
<표 28> 2 년주기 기존유지형(A-1 형) 교과목 편성 ····· 168
<표 29> '2 년주기 기존유지형' 운영 일정표 ····· 168
<표 30> 온라인 사전 교육 공동 활용 내용 ····· 170
<표 31> '2 년주기 온라인결합형'(A-2 형) 교과목 편성 ····· 172
<표 32> '2 년주기 온라인결합형'운영일정표 ····· 173
<표 33> '4 년주기 격년형'(B-1 형) 교과목 편성 ····· 174
<표 34> '4 년주기 격년형' 1-2 회차 운영 일정표 ····· 175
<표 35> '4 년주기 격년형'(B-1 형) 1-2 회차 교과목 편성 ····· 177
<표 36> '4 년주기 매년형'(B-2 형) 3-4 회차 교과목 편성 ····· 178
<표 37> '4 년주기 매년형' 1-2 회차 운영 일정표 ····· 179
<표 38> '4 년주기 매년형' 3-4 회차 운영 일정표 ····· 180
<표 39> 교과목별 사이버사서교육 선수 권고 과목 ····· 182
<표 40> 교과목별 교육목표와 주요 교수학습내용 ····· 183
<표 41> 교과목 교수 방법 및 준비물 ····· 186
<표 42> 다문화 수용성 평가 요소와 내용 ····· 188
<표 43> 다문화 전문사서 교육과정에 필요한 평가 단계 ····· 189
<표 44> 다문화전문사서 교육 평가단계별 분류 기준 및 검토 기준 ····· 190
<표 45> 교과목별 평가단계의 필요와 가능 여부 ····· 192
<표 46> 교육 전 평가 ····· 194
<표 47> 1 단계 만족도평가_교육 후 ····· 195

<표 48> 1 단계 만족도평가_온라인 교육 후 ····· 196
<표 49> 2 단계 학업성취도 평가 대상 교과목의 평가 방법 ····· 197
<표 50> 3 단계 현업도평가 대상 교과목 ····· 198
<표 51> 3 단계 평가 항목과 내용 ····· 199
<표 52> 집합교육 사전 1 단계 만족도평가 ····· 228
<표 53> 집합교육 사후 1 단계 만족도평가 ····· 229
<표 54> 1 단계 만족도평가_온라인 사전 교육 후 ····· 230
<표 55> 온라인 사전 교육 2 단계 평가 방법에 따른 문제 예시 ····· 231
<표 56> 2 단계 학업성취도 평가를 위한 수행평가 도구 ····· 232
<표 57> 3 단계 현업적용도 평가 도구 ····· 233
<표 58> 교과목 편성 참고표 ····· 235
<표 59> 교과목별 업무와 준비 기자재 ····· 236
<표 60> 유형별 업무내용 ····· 238

【 그림 차례 】

<그림 1> 최근 10년간 국내 체류 외국인 증감추이 ····· 12
<그림 2> 「다문화가족지원법」 제2조 “다문화가족”에 대한 정의 ····· 18
<그림 3> NCS 구성 ····· 115
<그림 4> 교육과정 개발 절차 ····· 155
<그림 5> 다문화전문사서 양성을 위한 교육과정 개발 방향 ····· 158
<그림 6> 도서관 다문화서비스 사서교육과정의 교육과정 체계도 ····· 165
<그림 7> 평가 단계 필요성과 가능성 검토 ····· 191
<그림 8> 2019년 전국도서관 운영평가 중 다문화 프로그램 부분 ····· 198
<그림 9> 교육 운영자 업무흐름도 ····· 234

1.

서론

1. 연구 배경과 목적
2. 연구 방법

1. 서론

1.1. 연구 배경과 목적

1.1.1. 우리나라의 다문화적 변모

경제협력개발기구(OECD)는 한 나라 안에서 외국인 인구가 차지하는 비율이 5% 이상이면 다문화사회로 정의하고 있다. 우리나라에 체류하는 외국인은 2019년 8월 말 현재 2,454,515명으로 전체 인구 5,147만 명 대비 약 4.8% 수준이다.

향후 국내 외국인 인구의 지속적으로 증가할 것으로 예상된다. 국내외 전문기관들은 세계 최저 수준의 저출산, 세계 최고 수준의 고령화, 생산가능인구의 급격한 감소, 학령인구의 급감으로 인한 대학입학자원의 감소 등과 같은 위기를 해소하기 위한 외국인 유입 확대는 불가피하다고 주장하고 있다.

1.1.2. 다문화사회에서 도서관과 사서의 역할

IFLA와 UNESCO의 <IFLA/UNESCO Public Library Manifesto 1994)>와 2006년 IFLA가 발표하고 2008년 UNESCO가 승인한 <The IFLA Multicultural Library Manifesto> 등과 같은 세계적 차원의 도서관 선언문과 각 국의 도서관 권리선언 등에서는 글로벌 사회에서 모든 개인은 차별 없는 도서관 이용 권리를 가지며 (공공)도서관 봉사는 나이, 인종, 성별, 종교, 국적, 언어, 사회적 신분에 관계없이 평등하게 제공되어야 한다고 밝히고 있다.

이러한 도서관의 역할에 맞게 다문화사회에서 사서는 도서관이 소장한 다양한 자료(주류 언어, 소수 언어, 이중/다중 언어, 다양한 포맷 등)와 이용자(기존 주민, 각국 출신의 이민자, 다문화 가족, 북한이탈주민 등)를 연결하는 매개자의 역할을 수행해야 한다.

1.1.3. 다문화사회를 대비한 체계적 사서교육의 필요성

도서관의 다문화서비스는 언어적·문화적 다양함, 서비스 대상자 발굴과 접근의 어려움, 지역 내 유관기관과 협력의 어려움, 다문화사회에 대한 사회적 인식 미비 등으로 곤란함을 겪고 있다. 게다가 도서관 내 순환보직 관행으로 전문성을 축적하는 데도 어려움이 있다. 보통 3년 내외의 근무 후 조직 내 다른 도서관으로 이동하거나 타 업무로 분장되는 경우가 많기 때문이다. 이러한 어려움을 극복하고 다문화사회에서 다문화서비스를 제공하기 위해서는 도서관 사서(직원)에 대한 전문적인

교육훈련을 제공할 필요한데, 여기에는 다문화 지역사회를 위한 서비스, 상호 문화 소통과 민감성, 차별금지, 여러 문화와 언어에 대한 교육 등이 포함된다(The IFLA Multicultural Library Manifesto).

그러나 기존 사서 대상 다문화 교육에서는 한계를 보이고 있다. 국립중앙도서관의 다문화 서비스 교육이 평균 2년에 1회 제공되었으나 기본 수준의 유사한 교육내용 반복과 강의 위주의 교육방법, 요구조사/직무분석 등을 기반으로 하지 않는 교육과정 등에서 한계가 있다. 그리고 도서관정책기획단이나 한국도서관협회 등에서 실시한 다문화 관련 교육도 대체로 정부의 도서관 다문화 프로그램 지원사업을 세미나 또는 한국도서관협회의 도서관대회 발표 등과 같이 1회성 교육으로 진행되었다. 그리고 다문화 도서관 서비스 제공 관련 연구가 최근 활발한 편이나 도서관 서비스 주체인 사서 교육 방안에 관한 연구는 아직 부족한 실정이다.

이에 본 연구팀은 국내외 관련 문헌과 교육 사례 등에 대한 광범한 자료조사, 다문화 관련 사서교육에 관계된 이해당사자들(교육 주체, 교육 대상자, 다문화 관계자 등)에 대한 심층적 요구분석과 직무역량분석, 체계적인 교수 설계 이론과 모델의 적용, 관련 학계와 현장 전문 인력들의 비판적인 검증과 조언을 바탕으로 국내 상황에 적합하고 사서의 다문화 전문성을 고양시킬 수 있는 다문화 교육과정을 개발하고자 한다.

1.2. 연구 방법

1.2.1. 연구 방법

광범위한 요구분석과 직무분석 등을 거쳐 체계적인 도서관 다문화서비스 교육과정이 개발되었다. 이 과정은 관련 문헌들에 대한 분석과 다양한 이해관계자들과의 면담을 바탕으로 진행되었다. 그 결과를 토대로 하여 연구팀은 체제적 교수설계(Instructional Systems Design, 이하 ISD) 모형 중 교육과정 개발에 가장 일반적으로 사용되는 ADDIE 모형을 기반으로 개발하였다. 그리고 그 과정에서 교육과정 개발안에 대해 다문화・문헌정보학・교육학 전문가 자문을 2차에 걸쳐 받아 교육과정 최종안을 완성하였다.

1.2.2. 국내외 관련 문헌분석

국내 도서관 다문화서비스 사서교육에 시사점을 제공할 수 있는 국내외 도서관계의 다문화 관련 연구 문헌, 기준, 지침, 관련 단체의 활동자료 등을 광범위하게 분석하였다. 국내외 도서관 다문화서비스에 관한 문헌 및 사례 분석을 바탕으로 다문

화 서비스를 위한 사서의 직무 범위와 필요 역량 정리하였으며, 국가직무능력표준(NCS) 중 다문화 상담 영역과 문헌정보관리 영역을 포괄하여 도서관 다문화 서비스의 직무 범위와 필요 역량을 정리하였다. 그리고 외국 도서관계에서 생산된 다문화 서비스 관련 지침, 기준, 체크리스트, 입장문 등을 분석하였다.

국내 도서관계의 다문화 서비스 관련 교육훈련 사례를 분석하였다. 문화체육관광부(도서관정책기획단), 한국도서관협회, 한국교육학술정보원 등에서 실시한 사서 대상 워크샵, 세미나 및 교육 프로그램 등이 그 대상이다. 외국 도서관계의 다문화 서비스에 관한 교육훈련 사례 (IFLA, 미국 ALA, 캐나다 브리티시컬럼비아 주 도서관협회 등에서 실시한 각종 워크샵, 웹 세미나, 사서 교육프로그램 등)도 분석하였다.

1.2.3. 도서관 다문화서비스에 관한 사서의 교육요구 분석

문헌분석과 더불어 도서관 다문화서비스 경험을 가진 국내 공공도서관과 다문화 특화 도서관들을 방문하여 사서와 직원 등을 대상으로 다문화 관련 업무에 대한 실태 파악 및 사서교육 관련 요구를 조사하였다. 면담 장소는 피면담자가 근무하는 도서관에서 대부분 실시하였고, 면담시간은 30분에서 1시간 정도였다.

<표 1> 다문화 서비스 사서 교육요구 조사 면담

면담 참가자	면담 방식	면담 일시
경남 ㄱ도서관 사서	단독	2019. 10. 06.
대구 ㄴ도서관 사서와 도서관 책임자(비사서)	집단	2019. 10. 04.
대구 ㄷ도서관장	단독	2019. 10. 15.
서울 ㄹ도서관 사서	단독	2019. 11. 01.
경기 ㅁ도서관 사서	단독	2019. 11. 01.
미국 시카고 ㅂ도서관 직원(비사서)	단독	2019. 09. 29.

1.2.4. 도서관 다문화서비스에 관한 이주민과 이주민 전문가의 교육요구 분석

결혼이주민, 북한이탈주민, 외국인 유학생, 다문화 전문가 등을 대상으로 도서관 이용 실태와 미이용 이유, 도서관 다문화 서비스 관련 사서교육 의견 등에 대해 포커스 그룹 면담, 단독 면담, 집단 면담을 실시하였다. 면담장소는 피면담자의 편의를 고려하여 피면담자가 거주 또는 근무하는 지역의 커피숍 등에서 진행하였다.

<표 2> 도서관 다문화서비스 대상자 면담

면담 참가자	면담 방식	구분	면담 일시
이주민 A	포커스 그룹	결혼이주여성 – 필리핀	2019. 10. 03.
이주민 B		결혼이주여성 – 베트남	
이주민 C		북한이탈주민	
이주민 D	단독	결혼이주여성 – 중국	2019. 10. 15.
이주민 E	단독	북한이탈주민	2019. 10. 18.
이주민 F	단독	북한이탈주민	2019. 10. 18.
이주민 G	집단	유학생 – 중국	2019. 11. 21.
이주민 H			
이주민 I	단독	유학생 – 방글라데시	2019. 11. 21.
다문화전문가 A	단독	건강가정지원센터장	2019. 10. 19.
다문화전문가 B	단독	이주여성상담센터 운영위원	2019. 10. 19.

1.2.5. 기존 국립중앙도서관의 도서관 다문화 서비스 교육과정 분석

국립중앙도서관의 기존 교육과정(2012, 2013, 2016, 2018년)의 교육 주제, 교육 교재, 교육 시간, 교육 방식, 강사의 적절성 등을 분석하고, 가장 최근인 2018년 교육 이수자, 강사, 교육 기획자 등을 대상으로 면담을 실시하였다. 면담장소는 피면담자가 근무하는 도서관과 대학 등에서 진행하였으며, 3명의 공공도서관 사서는 전화 면담으로 진행하였다.

<표 3> 기존 교육 관계자 면담 명단

면담 대상자	면담 방법	구분	면담 일시
교육참가자 A	단독	경북 공공도서관 사서	2019. 11. 6.
교육참가자 B	단독	경북 공공도서관 사서	2019. 11. 6.
교육참가자 C	단독	대전 공공도서관 사서	2019. 11. 14.
교육참가자 D	단독	부산 대학도서관 사서	2019. 11. 15.
교육 강사	단독	다문화 사서교육 강사	2019. 11. 15.
교육운영자	단독	사서교육 훈련기관	2019. 11. 20.

1.2.6. 도서관 다문화서비스 교육과정 개발을 위한 전문가 자문실시

연구팀이 개발하게 될 도서관 다문화서비스 사서교육과정안에 대한 자문을 위해 다문화 관련 대학교수와 현장 전문가, 도서관 다문화서비스 관련 대학교수와 현장 사서 등 총 6인으로 전문가 자문단을 구성하였다. 그리고 2차 자문 전에 교육과정 개발과정에 대한 자문을 위해 교육학과 교수를 추가로 위촉하였다.

<표 4> 자문을 위한 전문가 패널

구분	전문분야	직위	자문 방법
패널 A	다문화	문화인류학과 교수	자문방법과 자문양식을 메일로 제공한 후 회수
패널 B	다문화	건강가정지원센터장	
패널 C	다문화 / 문헌정보학	사서직 공공도서관 관장	
패널 D	다문화 / 문헌정보학	다문화서비스 사서	
패널 E	문헌정보학	문헌정보학과 교수 (도서관 다문화서비스 연구 경험)	
패널 F	문헌정보학	문헌정보학과 교수 (도서관 다문화서비스 연구 및 다문화 자원봉사 경험)	
패널 H	교육학	교육학과 교수	

1차 전문가 자문은 2019년 11월 11일부터 19일까지 실시하였다. 연구팀은 위의 과정을 거쳐 국립중앙도서관의 다문화사서교육 과정을 위한 후보 교과목을 다문화 영역과 도서관서비스 영역으로 도출하였는데, 이 후보 교과목에 대해 중요도, 교육 시간, 교육방법, 기타 항목 등으로 나누어 자문을 요청하였다.

1차 자문결과를 바탕으로 국립중앙도서관의 다문화 사서교육 과정을 위한 교과목 선정과 각 교과목에 대한 교수학습계획안을 수립, 전체 교육과정 운영 방안 등을 설계하였다. 연구팀이 설계한 교육과정 운영방안의 타당성을 확보하기 위해 2019년 11월 26일(1차), 12월 8일~10일(2차)에 걸쳐 교육학 교수의 자문이 진행되었다.

2차 전문가 자문은 2019년 12월 13일~17일에 실시하였다. 2차 자문은 1차 자문 의견에 대한 공유 및 추가의견 수렴, 연구팀이 제시한 4가지 다문화 사서교육과정 운영방안에 대한 선호도 조사, 그리고 개별 교과목의 교수학습계획안에 대한 강의 내용, 강의방법, 강의사간, 기타 등에 대한 의견 제시 등으로 진행되었다.

2.
도서관 다문화서비스 환경분석

1. 개요
2. 국내 다문화환경 변화 추이
3. 국내 주요 다문화 주민 유형
4. 국내 사서대상 다문화교육 현황
5. 해외 사서대상 다문화교육 현황

2. 도서관 다문화서비스 환경분석

2.1. 개요

교육프로그램 개발을 위한 환경분석은 교육에서 습득하는 학습 환경의 특성과 습득한 내용을 활용하게 될 직무 환경을 분석하는 것으로 학습자가 다문화 사서교육 후 만나게 될 다문화사회 환경과 이주민 유형을 분석한다. 또 국내외 사서대상 다문화교육 현황을 통해 학습 환경을 살펴본다.

2.2. 국내 다문화환경 변화 추이

2.2.1. 국내 체류 외국인 거주 현황

2019년 8월 31일 현재, 국내 체류 외국인은 장기 및 단기 체류 인원 포함 2,454,515명(법무부 출입국·외국인정책통계월보 2019년 9월호)이다. 이는 우리나라 전체 인구 5,147만 명 대비 약 4.8% 수준이며, 장기 체류자로 한정하면 약 3.4% 수준으로 나타난다. OECD 기준에 의하면 외국인 인구가 전체 인구의 5% 이상이면 다인종, 다문화 사회로 분류하고 있다. 우리나라도 2020년경에는 장단기 체류 인원이 인구의 5% 이상 도달할 것이라 예측하고 있다. 지난 1년간 국내 체류 외국인 증감은 다음과 같다. 표를 보면 지난 1년간 5.7% 증가했음을 알 수 있다.

<표 5> 국내 체류 외국인 현황

구 분	총 계	장기체류			단기체류
		소 계	등 록	거소신고[1]	
2018년 9월	2,321,820	1,654,727	1,220,626	434,101	667,093
2019년 9월	2,454,515	1,729,874	1,274,775	455,099	724,641
전년대비 증감률	5.7%	4.5%	4.4%	4.8%	8.6%
구성비	100%	70.5%	51.9%	18.5%	29.5%

* 2019. 09. 30 현재, 단위: 명, 출처: 법무부

1) 외국국적동포 거소신고 현황

지난 10년간 국내 체류 외국인 증감 추이를 <그림 1>에서 살펴보면 10년 전보다 약 2.1배 증가하였음을 알 수 있다. 해마다 연평균 12~13만 명이 증가하고 있다.

<그림 2> 최근 10년간 국내 체류 외국인 증감추이

국내 체류 외국인을 국적별로 살펴보면, 중국(한국계 포함)이 110만 명으로 전체 외국인의 약 45%로 가장 많다. 이어서 베트남, 태국, 미국, 우즈베키스탄, 러시아, 필리핀 등의 순으로 많다.

<표 6> 국내 체류 외국인의 국적별 현황*

구 분	2019년 9월	구 분	2019년 9월
총 계	2,454,515	네 팔	42,651
중 국(한국계 포함)	1,101,158	일 본	42,352
(한국계)	712,637	(타 이 완)	35,008
베 트 남	227,260	미 얀 마	29,158
태 국	202,740	캐 나 다	27,516
미 국	162,810	스리랑카	25,433
기 타	144,912	방글라데시	17,072
우즈베키스탄	75,654	파키스탄	13,838
러시아(연방)	61,697	인 도	13,476
필 리 핀	57,298	오스트레일리아	13,411
캄보디아	47,598	(홍 콩)	9,308
몽 골	47,394	영 국	8,168
인도네시아	43,772	뉴질랜드	4,831

* 2019. 09. 30 현재, 단위: 명, 출처: 법무부

등록외국인에 한해 지역별 거주 현황을 살펴보면, 경기도가 32.5%로 가장 많다. 이어 서울이 22.4%, 충남(세종 포함) 6.0%, 경남 5.9%, 인천 5.6% 등의 순으로 많다. 일자리가 상대적으로 많은 수도권 지역에 국내 등록 외국인의 60% 이상이 거주하고 있다. 기초자치단체 단위로 보면 경기 안산시(57천명), 경기 화성시(40천명), 서울 영등포구(34천명), 서울 구로구(33천명), 경기 부천시(25천명), 경기 평택시(24천명), 경기 김포시(20천명), 서울 금천구(19천명), 경남 김해시(19천명), 충남 아산시(19천명) 등의 순이다.

<표 7> 국내 등록외국인의 지역별 거주 현황

계	경기	서울	충남(세종포함)	경남	인천	경북	부산	충북
1,274,775	413,935	285,529	76,020	75,833	71,181	58,505	47,085	40,502
	전남	전북	대구	제주	광주	울산	강원	대전
	34,347	32,830	29,774	25,868	24,007	20,262	19,567	19,530

* 2019. 09. 30 현재, 단위: 명, 출처: 법무부

2.2.2. 주요 이주민 그룹별 거주 현황

국내 거주 전체 이주민을 이주유형별로 결혼 이민자, 유학생, 북한이탈주민으로 나눠 보면 먼저 내국인의 배우자(결혼이민자)는 2019년 9월말 현재 164,463명이다. 그 중 중국(한국계 포함) 출신이 가장 많고 다음으로 베트남, 일본, 필리핀 순으로 많다.

<표 8> 국내 결혼이민자의 국적별 현황

국적 / 구분	계	중국(한국계 포함)	(한국계)	베트남	일본	필리핀	캄보디아	태국	몽골	기타
전체	164,463	59,902	22,483	43,946	14,052	12,017	4,595	4,921	2,495	22,535
	(100%)	36.4%		26.7%	8.5%	7.3%	2.8%	3.0%	1.5%	13.7%
남자	28,375	13,357	7,926	2,595	1,230	449	317	95	160	10,172
	(17.3%)									
여자	136,088	46,545	14,557	41,351	12,822	11,568	4,278	4,826	2,335	12,363
	(82.7%)									

* 2019. 09. 30 현재, 단위: 명, 출처: 법무부

외국인 유학생은 <표 9>를 보면 2019년 9월말 현재 191,754명으로 최근 5년간 2배 이상 증가 추세에 있다. <표 10>에서는 국적별 유학생 현황을 볼 수 있는데 국적별로 중국, 베트남, 우즈베키스탄, 몽골 등의 순으로 많다.

<표 9> 국내 외국인 유학생 연도별 현황

구분 \ 연도	2014년	2015년	2016년	2017년	2018년	18년 9월	19년 9월
합 계	86,410	96,357	115,927	135,087	160,671	166,401	191,754
유 학(D-2)	61,257	66,334	76,040	86,875	102,690	113,172	131,289
한국어연수(D-4·1)	25,138	30,017	39,873	48,208	57,971	53,212	60,448
외국어연수(D-4·7)	15	6	14	4	10	17	17
전년대비 증감률	5.6%	11.5%	20.3%	16.5%	18.9%	-	15.2%

* 2019. 09. 30 현재, 단위: 명, 출처: 법무부

<표 10> 국내 외국인 유학생 국적별 현황

국적	인원	국적	인원
중 국(한국계 포함)	78,116	인도네시아	1,721
(한국계)	1,396	(타이완)	1,694
베트남	54,903	인 도	1,554
우즈베키스탄	10,344	방글라데시	1,447
몽 골	8,799	독 일	1,302
일 본	3,711	말레이시아	1,188
미 국	2,292	러시아(연방)	1,161
네 팔	2,271	카자흐스탄	1,135
파 키 스 탄	2,025	미 얀 마	1,018
프랑스	1,993	기타	15,080

* 2019. 09. 30 현재, 단위: 명, 출처: 법무부

북한이탈주민은 2019년 9월말 현재 33,247명(남 9,297명, 여 23,950명)으로 여성의 비율이 압도적으로 높다. 2002년 이후 연평균 1,737명 수준으로 늘어나고 있으며 최근 입국규모가 감소 추세에 있다. <표 12>를 보면 북한이탈주민 중 거의 2/3는 수도권에 거주하고 있다.

<표 11> 북한이탈주민의 연도별 입국 현황

구분 \ 연도	~'98	~'01	'02	'03	'04	'05	'06	'07	'08	'09
남	831	565	510	474	626	424	515	573	608	662
여	116	478	632	811	1,272	960	1,513	1,981	2,195	2,252
합계	947	1,043	1,142	1,285	1,898	1,384	2,028	2,554	2,803	2,914
여성 비율	12%	46%	55%	63%	67%	69%	75%	78%	78%	77%
구분 \ 연도	'10	'11	'12	'13	'14	'15	'16	'17	'18	'19.9
남	591	795	404	369	305	251	302	188	168	136
여	1,811	1,911	1,098	1,145	1,092	1,024	1,116	939	969	635
합계	2,402	2,706	1,502	1,514	1,397	1,275	1,418	1,127	1,137	771
여성 비율	75%	70%	72%	76%	78%	80%	79%	83%	85%	83%

* 2019. 09. 30. 현재, 단위: 명, 출처: 통일부

<표 12> 북한이탈주민의 지역별 거주 현황

지역	경기	서울	인천	충남 (세종포함)	충북	경북	경남	부산
비율(%)	31.1	23.9	8.4	4.8	4.3	4.0	3.6	3.6
지역	강원	대구	광주	전남	전북	울산	제주	계
비율(%)	2.6	2.6	2.3	2.2	1.9	1.8	0.9	100

* 출처: 2018 북한이탈주민 정착실태조사

2.2.3. 향후 국내 체류 외국인의 변화 추이 예상

앞서 <그림 1>에서와 같이 최근 10년간 국내 체류 외국인은 연평균 12~13만 명씩 증가하고 있다. 향후 이런 추세는 지속될 것으로 보이는데 이는 세계 최저 수준의 출산율, 세계 최고 수준의 고령화, 중소기업/3D업종의 만성적 노동력 부족, 국제결혼의 증가, 해외동포 입국 확대, 학령인구 감소로 인한 대학의 적극적인 외국인 유학생 유치 등이 종합적으로 작용할 것으로 예상되기 때문이다.

2.3. 국내 주요 다문화 주민 유형

2.3.1. 우리나라 이민 정책 연혁

1980년대 후반부터 국적, 인종, 문화에 있어서 상이한 역사적 맥락을 갖는 사람들이 한국사회로 유입되기 시작된 이후 40여 년 동안 한국사회가 전개한 이민 정책 수립과 전개 과정은 다음과 같다.

<표 13> 한국사회 이민정책과 전개 과정

연도	이민 정책
1987 - 1990	1982년 중국정부 한국 친척 방문 허용 - 1988년 이후 조선족 한국이동 급증 1988년 통일교 650쌍 올림픽공원 합동결혼식
1991 - 1997	1992년 한중수교, 지자체 농촌총각 장가보내기 사업과 조선족 결혼이주 증가 1995년 외국인 산업기술연수생의 보호 및 관리에 관한 지침 제정 1997년 북한이탈주민의 보호 및 정착지원에 관한 법률 제정
1998 -2000	1999년 재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률(재외동포법) 제정 1999년 국제결혼중개업의 허가제에서 자유업으로의 전환
2003 -2007	2003년 외국인 근로자의 고용 등에 관한 법률 제정-2004년 시행 2003년 한중 한 국가에서 혼인신고 가능 2003년 국제결혼이주여성의 실태조사 실시 2004년 국제결혼 이주여성 대책마련을 위한 관계부처회의 2005년 노무현대통령의 지시(국적과 관련된 이민정책 신중 검토, 저출산과 고령화에 대한 근본대책 수립), 여성가족부의 결혼이민자 지원서비스 시작 2005년 결혼이주여성 제1차, 제2차 체류안정화방안대책 추진 2006년 제3차 여성결혼이민자 가족의 사회통합 지원대책 확정 2006년 결혼이민자가족지원센터 지정 시범 운영 2007년 산업연수생제도 폐지 2007년 재한외국인처우기본법 제정, 외국인정책위원회 출범 2007년 결혼중개업의 관리에 관한 법률 제정
2008 -2012	2008년 다문화가족지원법 제정, 다문화가족지원센터 지정 운영 시작, 2009년 사회복지시설로 변경 2008년 보건복지부 다문화가족 생애주기별 맞춤형 지원 강화대책 발표 2008년 다가센터, 한국어교육 및 아동양육 방문교육사업 통합운영 2009년 다문화가족정책위원회 출범 2009년 다문화가족자녀 언어발달지원사업 및 결혼이민자 통번역서비스 실시 2010년 여성가족부 출범 2011년 언어영재교육사업 추진(엄마나라 언어습득지원)-글로벌인재담론 2012년 대국민인식개선 및 홍보사업, 다문화이해교육전문강사 양성사업 2012년 다문화가족지원법 개정, 다문화가족지원센터 설치 및 위탁 운영 근거마련
2013 -2016	2013년 제2차 외국인정책 기본계획 시작 2014년 여성가족부 - 국민 대통합을 위한 다문화가족정책 개선방안 발표, 통합서비스센터 설치, 운영
2017 -현재	2018년 제3차 외국인정책 기본계획 시작 2019년 일반, 다문화, 한부모, 조손가족, 맞벌이가정, 1인가구, 북한이탈주민가족으로 통합서비스운영 대상 확대 -가족센터로 개칭

2.3.2. 결혼이민자와 다문화가족

현행법령(다문화가족지원법)에서는 다문화가족과 결혼이민자에 대해 <그림 2>와 같이 정의하고 있다. 2015년 다문화가족 실태조사에서도 다문화가족은 다문화가족지원법 제2조의 정의에 따라 결혼이민자 등(외국인) + 한국인(출생, 인지, 귀화 국적 취득자)으로 이루어진 가족 혹은 한국인(인지, 귀화 국적 취득자) + 한국인(출생, 인지, 귀화 국적 취득자)로 이루어진 가족으로 정의하고 있다.

제2조(정의) 이 법에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다. <개정 2011. 4. 4., 2015. 12. 1.>

1. **"다문화가족"**이란 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 가족을 말한다.
   가. 「재한외국인 처우 기본법」 제2조제3호의 **결혼이민자**와 「국적법」 제2조부터 제4조까지의 규정에 따라 **대한민국 국적을 취득한 자**로 **이루어진 가족**
   나. 「국적법」 제3조 및 제4조에 따라 대한민국 국적을 취득한 자와 같은 법 제2조부터 제4조까지의 규정에 따라 대한민국 국적을 취득한 자로 이루어진 가족
2. **"결혼이민자등"**이란 다문화가족의 구성원으로서 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 자를 말한다.
   가. 「재한외국인 처우 기본법」 제2조제3호의 결혼이민자
   나. 「국적법」 제4조에 따라 귀화허가를 받은 자

〈그림 3〉 「다문화가족지원법」 제2조 "다문화가족"에 대한 정의

위 <그림 2>에서와 같이 다문화가족지원법의 다문화가족 정의를 따를 때, 실제 상황에서는 한국배경 한국인과 이주배경 한국인으로 구성되지 않은 이주배경 한국인과 이주배경 외국인으로 구성된 가족, 즉 결혼과 귀화 등으로 한국 국적을 취득한 이주배경 한국인과 여전히 외국 국적을 보유하고 있는 이주배경 외국인가족, 그리고 이주배경 외국인과 이주배경 외국인 가족 등도 존재하는 데 이들을 포함하지 않는다.

이주배경 외국인 배우자가 모국에서 출생한 자녀를 한국으로 입국시킬 경우, 현실적으로 다문화가족 구성원에 고전적 의미의 다문화가족 구성원 외에도 이주배경 외국인 모의 전혼(前婚)에서 출생하여 한국으로 입국한 중도입국 아동청소년도 존재한다. 이 같은 경우, 중도입국 아동청소년이면서 인지, 입양 등의 방식으로 한국 국적 취득을 하지 못한 이민배경 부모를 둔 아동청소년은 다문화관련 국내법의 지원대상이 되지 않는다는 문제도 발생한다.

다문화가족지원센터 서비스는 한국생활 초기단계 지원 서비스는 비교적 잘 이루어지고 있지만 거주기간이 십 년 넘어가는 결혼이민자가 많아지고 있고 일상적 한국어 소통이 잘 이루어질 수 있는 결혼이민자에 대한 지원 서비스는 상대적으로 빈약하다. 결혼이민자를 가족구성원으로 하는 한국가족은 결혼이민자의 모국사회자본의 가치를 폄훼하거나 축소하는 경우가 많다. 이들은 가부장적 가족문화와 전통적 가족관계의 틀 안에 결혼이민자 여성을 고착하며 결혼이민자 모국 언어와 문화를 자녀들에게 사용하지 못하도록 하기도 한다. 그러나 결혼이민자 여성 스스로 자녀들의 한국사회 적응과 진로에 장애 혹은 제약이 될 것을 염려하여 자신의 모국 언어와 문화를 드러내지 않기도 한다.

2.3.3. 이주노동자 / 노동이주민

‘이주노동자’ 또는 ‘노동이민자’는 중국 정부의 조선족 모국 방문 허용정책이 나온 이후 한국으로 들어온 중국국적 동포, 관광 혹은 산업연수생제도 실시 등을 통해 들어와 한국사회에 계속 체류해 온 미등록 외국인근로자와 2004년 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 제정 이후 한국으로 들어온 외국인근로자로 구성된다. 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률에 의하면 “외국인근로자”는 대한민국의 국적을 가지지 아니한 사람으로서 국내에 소재하고 있는 사업 또는 사업장에서 임금을 목적으로 근로를 제공하고 있거나 제공하려는 사람을 말한다.

단순기능인력은 정부와 MOU를 맺은 16개국(베트남, 필리핀, 태국, 몽골, 인도네시아, 스리랑카, 중국, 우즈베키스탄, 파키스탄, 캄보디아, 네팔, 미얀마, 키르기스스탄, 방글라데시, 티모르, 라오스 등) 출신 외국인근로자와 외국국적 동포로 세분 가능하다.

고용허가제 운영 부처는 고용노동부로 고용노동부 산하 한국산업인력공단은 고용허가제로 입국한 외국인근로자를 대상으로 업종별 기초기능, 산업안전보건, 관련 법령, 한국문화와 생활에 관한 교육을 실시[2]한다. 고용허가제 외국인근로자는 개별 사업장에 배치되며 이후 사업주를 통하여 각종 정보와 서비스를 제공받는다. 사업주에 따라 외국인근로자는 생활지역에 관한 정보 제공과 서비스 이용에 편차가 존재한다.

외국인근로자는 한국산업인력공단이 민간기관에 위탁하여 운영하는 외국인력지원센터를 통해 상담/통역, 교육, 문화교류, 무료진료, 이·미용 등의 서비스를 지원받는다. 광역과 기초자치단체에서는 외국인복지센터, 외국인근로자센터 등을 운영하며 상담, 한국어강좌, 취업교육, 의료지원, 문화체험 사업 지원하기도 한다.

고용허가제로 입국한 이주노동자 가운데 일정 비율이 계약 만료 이후에도 귀국하

2) 직능별로 국제노동협력원, 중소기업협동조합중앙회, 대한건설협회, 농업협동조합중앙회, 수산업협동조합중앙회 등이 교육을 대행하고 있다.

지 않고 불법체류자로 잔류한다. 2019년 6월 현재 전체 240여만 외국인근로자 가운데 40여만 명이 그러하다. 15%가 넘는 외국인근로자가 불법체류자로 생활하고 있는 것이다. 이들은 공단 인근 지역에 거주하며 합법신분의 외국인근로자를 중심으로 하나의 작업단을 구성하기도 한다.

2019년 1월 경남이주민노동복지센터에서 실시한 이주노동자 노동생활실태조사를 보면, 하루 평균 노동시간이 10.4 시간으로 평균 하루 2시간 이상, 일주일에 2일 이상 잔업, 연장근로 등의 과잉 노동에 시달리고 있다. 작업량은 많은데 임금은 그에 상응하지 않을 뿐 아니라 폭행을 당하거나 비인격적인 대우를 받는 경우도 많다.[3)]

2.3.4. 외국국적 동포

국내거주 외국국적 동포의 체류자격은 방문허가제인 특례고용허가제를 통해 국내 취업하는 방문취업(H-2) 자격으로 중국 국적자가 가장 많다. 외국국적 동포도 노동이민자처럼 입국 시 받는 의무교육을 통해 한국생활 전반에 관한 정보를 얻을 수 있다. 하지만 실제 거주하는 지역에 관한 정보 제공 기회는 많지 않다. 먼저 정착한 같은 국적 커뮤니티, 법무부 지정을 받은 동포체류지원센터, 개인 인맥을 통하여 정보를 얻는 경우가 대부분이다.

외국국적 동포의 대다수는 조선족으로 불리던 중국 배경 동포이다. 이들은 비록 국적은 다르지만 문화적으로 한국어와 한국문화와 소통해 온 역사가 있다는 점에서 다른 외국국적 이민자에 비하여 상대적으로 매우 빠르게 한국사회를 파악하고 활용하고 있다. 이들 역시 일반 노동이민자나 결혼이민자에서 나타나는 바와 같이 먼저 한국사회에 정착한 외국국적 동포집단으로부터 정보와 기술을 습득하는 경우가 높다. 중국 배경 커뮤니티는 한국어 소통의 장점을 기반으로 한국사회와 구별되는 고유한 집단 정체성을 응집해 나가는 매우 유연하고 체계적인 커뮤니티 구축이 진행되고 있다. 이들은 정착과정의 다양한 문제를 집단 내 포진해 있는 다양한 전문가 집단을 통해 자체적으로 대응해가며 한국사회를 향한 인정의 정치를 활발히 전개하고 있다.

2.3.5. 외국인 유학생

2004년 외국인류학생 유치확대 종합방안이 수립되었다. 유학생을 위한 장학금이 제공되며 우수 유학생 유치 대학에 지원금이 확대되면서 2008년 유학생 5만 명 유치계획을 조기 달성하였다. 최근 2020년까지 20만 명의 세계 각국의 우수 유학생을 유치하는 계획이 추진 중에 있다. 유학생에 대한 지원 서비스는 각 대학에서 자

3) 이주노동자, 뇌물 입국에 일터 폭행 여성 성폭력 등 여전, <Ohmynews> 2019.1.22. (2019.11.20. 검색). http://www.ohmynews.com/NWS_Web/view/at_pg.aspx?CNTN_CD=A0002505940

체적으로 지원하고 있어 대학 외국인 유학생 담당 직원이 담당하고 있다.

외국인 유학생은 언어 및 의사소통의 어려움, 학업 관련 스트레스를 받고 있으며, 가족에 대한 그리움, 경제적 어려움, 그리고 한국인 동료를 사귀는데 어려움을 겪고 있는 것으로 보고되고 있다.

2.3.6. 북한이탈 주민

1990년대 후반 이후 북한사회가 직면한 경제위기로 인하여 생존을 위한 북한주민의 국경 넘기가 시작된 이후 2000년대 전반과 중반을 거쳐 많은 탈북이민자가 한국사회로 들어왔다. 초기에는 남성 탈북이민자의 유입이 더 많았으나 2002년을 계기로 여성 탈북이민자의 유입이 더 많아졌다. 여성 탈북이민자는 북한과 중국에 자녀가 있는 경우가 많다. 한국으로 들어와 다시 가정을 이루어 자녀를 갖는 경우도 있고, 북한이나 중국에 있는 자녀를 한국으로 데리고 들어오거나 한국정착 이후 입국하도록 하는 경우도 많다.

이때 입국하는 중국 배경의 중도입국청소년의 경우, 이들은 비록 한국교육시설에서 한국어로 교육을 받으면서도 사실상 중국 등의 언어와 문화에 더 친숙하며 중국 언어와 문화를 정체성의 기반으로 향유한다는 특징이 있다. 실제적으로 결혼이민자 자녀와 같이 다문화 영역으로 분류될 수 있지만 부모세대는 북한배경이라는 점에서 자신들의 자녀가 다문화 영역으로 분류되는 것에 저항감이 매우 높기도 하다.

2.4. 국내 사서대상 다문화교육 현황

2.4.1. 개요

우리나라 다문화 현상이 심화되는 과정에서 국내 도서관계에서도 사서들을 대상으로 다문화 관련 교육 활동을 전개해왔다. 이런 활동에 대한 분석을 통해 국내 사서대상 다문화 교육의 주체, 내용, 교육방식, 강의자 등에 대해 살펴보고, 이를 통해 향후 국립중앙도서관의 도서관 다문화서비스 교육과정을 설계하는데 필요한 시사점들을 발굴하고자 한다.

여기서 파악된 국내 사서대상 다문화 교육은 빠르게는 2008년도부터 주로 문화체육부의 도서관 다문화 공모사업 진행에 수반되는 세미나 또는 워크샵, 한국도서관협회의 도서관대회 프로그램(10회)의 일환으로 개최된 것들로 대부분 1회성 교육으로 진행되었다.

2.4.2. 다문화 교육훈련 분석

국내 사서대상 다문화교육 주최 기관은 총 20회 중 도서관정책기획단 주최 교육이 절반으로 가장 많다. 한국도서관협회(산하 기구 포함)가 7회, 그 외 기관이 3회 주최했다. 여기에 국립중앙도서관의 도서관 다문화서비스 사서교육과정(2012, 2013, 2016, 2018)은 분석 대상에서 제외했다. 그 목록은 다음 표와 같다.

<표 14> 국내 사서대상 다문화 교육훈련 사례

연도	날짜	주최기관 / 관련기관	교육/세미나 명칭	세부교육 제목
2019	9.24	도서관정책기획단 / (재)한국도서관문화진흥원	2019년도 도서관 다문화 서비스 활성화 사업 토론회(경상권, 전라권, 서울경기권)	사례발표-하동도서관
	9.26			사례발표-나주공공도서관 / 송파위례도서관
	10.1			사례발표-청천도서관 / 송파위례도서관
	6.25	도서관정책기획단 / (재)한국도서관문화진흥원	2019년도 도서관 다문화 서비스 활성화 세미나	다문화 사회에 대한 이해 "다문화이해 -다양한 이주민과 함께 살아가기"
				도서관 다문화 프로그램 개발, 운영 방법
				도서관 다문화 프로그램 사례발표
				다문화 포털소개, 기능개선, 질의응답
2018	6.27	도서관정책기획단 / 한국도서관협회	2018년 도서관 다문화 서비스 활성화 사업 - 다문화 서비스 담당자 역량강화 토론회	다문화가족 자녀 20만 시대와 도서관
				사례발표Ⅰ 사회통합에 기여하는 도서관 다문화 서비스 - 영종 사례
				사례발표Ⅱ 다문화인의 시각에서 본 도서관 다문화 서비스 - 수요자 측면
	10.25	도서관정책기획단 / 한국도서관협회	2018년 도서관 다문화 서비스 담당자 역량강화 워크숍 (전국도서관대회)	도서관 다문화서비스 정보공유
				사례발표Ⅰ 다문화 사회와 품앗이 in 영종도서관
				사례발표Ⅱ 다문화 어울림주말학교
				도서관 다문화 프로그램 공유시스템
2017	4.26 - 28	교육부 / 한국교육학술정보원	2017년 대학도서관 직무향상을 위한 교육과정 01 - 글로벌 커뮤니케이션	외국인을 대상으로 한 도서관 이용자 교육
				외국인유학생과 함께 하는 인문학 백일장
	7.19	도서관정책기획단 / 한국도서관협회	2017년 도서관 다문화 서비스 담당자 역량강화 워크숍 - 도서관 다문화서비스 활성화 지원사업	다문화가정을 위한 독서프로그램 가이드라인 개발
				다문화 청소년을 위한 독서 활용 프로그램 개발
				저학년'다문화 수용성을 위한 독서프로그램' / 고학년'자아개념을 위한 다문화 독서심리 프로그램'
	12.5	도서관정책기획단 / 한국도서관협회	도서관 다문화 프로그램 가이드라인 세미나 - 「도서관 다문화서비스 활성화 지원」사업	다문화 독서 프로그램 개발과 시범운영에 대한 진행상황 및 결과보고
				초등 저학년을 대상으로 다문화 수용성을 위한 독서프로그램
				다문화 가정을 대상으로 한 다문화독서프로그램과 도서관 이용 지도
				청소년을 대상으로 한 독서치료 프로그램과 진로독서 프로그램
				다문화 성인여성 독서치료프로그램
2016	4.21	도서관정책기획단	2016년 도서관 다문화 서비스 지원 사업 오리엔테이션	다문화 평가 우수 사례 발표
				공공도서관에서의 상호문화적 대화
				다문화정책과 다문화사회의 이해
				'16년 사업 성과와'17년 사업 방향 설명

2015	8. 12	도서관정책기획단 / 한국도서관협회	2015년 공공도서관 다문화 서비스 담당자 세미나 - 공공도서관 다문화 서비스 활성화 사업	다문화사회 이해와 대비
				국내 도서관 다문화/다국어 서비스 혁신 제언
				도서관 다문화 서비스 운영사례
				이주민 조기적응 프로그램 현황
				다문화인으로서 경험했던 도서관 서비스
				도서관 다문화 서비스 지원사업 현황과 활성화 방향
	10. 22	한국도서관협회	공공도서관 다문화 서비스 담당자 워크숍 - 공공도서관 다문화 서비스 활성화 사업 (전국도서관대회)	친구같은 도서관에게 들려주는 다문화가족이야기
				부천시립북부도서관 다문화 서비스 운영 사례
	12. 4	도서관정책기획단 / 한국도서관협회	도서관 다문화 서비스 담당자 워크샵	혼자보다 우리가 더 행복하다 - 다문화백과사전을 중심으로(다문화 인식개선)
				2015년 도서관다문화 서비스 우수도서관 담당자 연수보고
				도서관 다문화서비스의 성격과 유형
				2016년 도서관 다문화서비스 지원 방향
2013	10. 24	한국도서관협회 / 주한독일문화원	세계 도서관의 다문화 서비스 운영사례 (전국도서관대회)	평내도서관 다문화 서비스 사례
				미국 공공도서관 사례와 경향
				독일 공공도서관 사례
2012	10. 18	사)공공도서관협의회(한국도서관협회산하)	공공도서관 발전 및 운영 활성화 세미나 (전국도서관대회)	다문화 교재 개발을 통한 학교와 공공도서관의 역할 모델연구
2011	10. 20	도서관정책기획단	도서관 다문화 사업 활성화 방안 세미나 - 도서관 다문화 사업 활성화 방안	북미 서부지역 공공도서관 다문화서비스
				다문화 자료실 운영사례-인천중앙
				다문화 프로그램 운영사례-김해다문화
2010	12. 14	국립어린이청소년도서관	다문화서비스 개발을 위한 연구세미나 - 다문화시대, 도서관이 나아갈 길	도서관 다문화서비스의 현황 및 다문화자료의 효과적 수집 방안
				다문화자료의 출판유통 현황
				다문화가정을 위한 독서 진흥 프로그램
				다문화시대 KOLASIII에서의 다국어 입력방법
				도서관의 다문화서비스 운영사례
	9. 29	국립어린이청소년도서관	소외계층 어린이·청소년 및 다문화가정/어린이청소년 독서프로그램 활용사례 발표	다문화가정을 위한 동화구연 콘텐츠 활용사례
				2010 도서관과 함께 책읽기사업 운영사례
				소외계층 어린이청소년 및 다문화가정을 위한 독서진흥 프로그램
	9. 30	한국도서관협회 지식정보격차해소위원회	지식정보격차해소를 통한 행복한 세상 만들기(전국도서관대회)	다문화사회에서의 도서관의 역할
2009	10. 29	한국도서관협회 독서문화위원회	다문화사회와 도서관 (전국도서관대회)	도서관의 다문화장서 구축 방식의 다각화
				안산다문화작은도서관 운영사례
		한국도서관협회	세미나15 (전국도서관대회)	다양한 문화가 모이는 어린이도서관 '모두' 의 도전과 실험
2008	10. 9	한국도서관협회	포럼2 (전국도서관대회)	청주를 중심으로 한 도서관의 다문화 서비스 사례

위 교육훈련 내용을 주최 기관별로 나누어보면 다음 표와 같다.

<표 15> 다문화 교육훈련 주최 기관

주최기관	횟수	세부사항
도서관정책기획단	10	도서관 다문화 서비스 공모사업 추진의 일환으로 개최. 이 업무를 위탁 수행하는 한국도서관협회나 (재)한국도서관문화진흥원 등이 주관
한국도서관협회	7	위탁 교육 외에 협회와 협회 산하 위원회와 분과(공공도서관협의회) 등에서 실시. 주로 전국도서관대회 프로그램의 일부
국립어린이청소년도서관	2	다문화 서비스/프로그램 개발 연구 활동의 공유
한국교육학술정보원	1	대학도서관 사서 직무향상 프로그램의 일환. 외국인 유학생 대상 사례 소개. 나머지 대부분은 글로벌 커뮤니케이션 역량 강화를 위한 영어 말하기, 글쓰기 등임

또 이를 관종별, 강의방법, 내용별로 나누어 분석하면 다음과 같다.

① 관종별 교육 구분

그동안 국내 사서대상 교육훈련은 대부분 공공도서관을 대상으로 하고 있다. 대학도서관을 대상으로 한 교육은 한국교육학술정보원에서 실시한 교육이 1회 있을 뿐이다.

② 교육내용 분석

각 세미나, 워크샵 등의 세부교육 프로그램들을 단위로 내용을 다음 표에서 살펴보면 세부교육 프로그램은 총 60회로 파악된다. 그 중 도서관 다문화 서비스 사례가 24건, 다문화 독서 프로그램이 12회 등으로 많은 비중을 차지하고 있다. 다문화 사회 인식 개선 교육이 8회, 문체부 도서관 다문화사업 설명이 5회, 다문화/다국어 장서개발이 4회 등이다. 다문화 프로그램 개발 교육과 다국어 목록 구축 교육은 각 1회에 한정되어 있다. 전체적으로 다문화 서비스 사례 중심이며, 교육내용이 다양하지 못하다는 것을 알 수 있다.

<표 16> 다문화 사서교육 내용

교육 내용	횟수	세부 사항
도서관 다문화서비스 사례	24	다문화 어울림 주말학교, 부천시립북부도서관 다문화 서비스 운영 사례 등과 같이 특정 도서관의 개별 프로그램/서비스 사례와 특정 도서관의 전체적인 다문화 서비스 운영 사례 등을 소개(외국 사례는 4개)
다문화 독서 프로그램	12	다문화가정을 위한 독서 진흥 프로그램, 다문화 성인여성 독서치료 프로그램, 다문화 청소년을 위한 독서 활용 프로그램 개발 등 결혼이주여성과 다문화가정 등 이주민을 대상으로 한 독서 프로그램 운영 사례 등이 대부분. 초등 저학년을 대상으로 다문화 수용성을 위한 독서프로그램 등 기존 국내 주민 대상의 다문화 독서 프로그램 운영은 적은 편임.
다문화 인식개선	8	친구같은 도서관에게 들려주는 다문화가족이야기, 다문화사회에서의 도서관의 역할, 다문화사회 이해와 대비 등과 같이 사서들에게 다문화 사회, 다문화 가족, 이주민 등에 대한 인식개선에 관한 교육
문체부 도서관다문화 사업 설명	5	2016년 도서관 다문화서비스 지원 방향, '16년 사업 성과와 '17년 사업 방향 설명, 다문화 포털소개 등 당해년도 다문화사업 운영 방향이나 주요 성과물 소개(보통 우수 사례 발표와 함께 구성)
다문화/다국어 장서개발	4	도서관의 다문화장서 구축 방식의 다각화, 다문화자료의 출판유통 현황 등 이주민 모국어자료의 선정과 입수 관련 교육
도서관 다문화서비스 정책	3	도서관 다문화서비스 정보공유, 도서관 다문화서비스의 성격과 유형, 국내 도서관 다문화/다국어 서비스 혁신 제언 등 국내 도서관 다문화서비스 향상을 위한 정책 제안
정부의 다문화 정책	2	다문화정책과 다문화사회의 이해, 이주민 조기적응 프로그램 현황 등 여가부와 법무부 등의 다문화 정책에 대한 소개
다문화 프로그램개발	1	도서관 다문화 프로그램 개발, 운영 방법
다국어 목록 구축	1	다문화시대, KOLAS III에서의 다국어 입력방법
계	60	–

③ 교육방법

모든 세부교육이 강사의 강의 후 간단한 질의응답으로 이루어지는 강의식으로 진행되었다. 모든 교육프로그램이 1일로 진행되며, 짧게는 20분(전국도서관대회의 발표)~1시간 정도, 최장 6시간 이내이다. 대체로 3시간 내외의 교육시간으로 구성되

며, 교육시간 안에 몇 개의 강의가 포함되는 방식으로 교육이 진행되는 점을 고려하면 교육방법이 강의식으로 한정되는 것은 당연한 귀결로 판단된다. (총 20회 프로그램 중 9회가 전국도서관대회에서 세션 등으로 진행). 다만 2019년도에 3회 진행된 “도서관 다문화 서비스 활성화 사업 토론회”는 각각 30분 정도의 사례 발표 이후 90분 분임토론과 30분의 분임조 발표 등으로 구성되어 변화를 꾀했다.

④ 강사

60회의 세부교육 프로그램에 참여 강사는 도서관계 강사가 48회, 비 도서관계 강사가 12회 참여했다. 도서관계 강사는 전•현직 사서가 33회, 대학교수 8회, 도서관정책기획단 관계자(관련업체 등) 5회, 다문화 전문가 관장(다문화작은도서관) 2회이다. 비 도서관계 강사는 다문화전문가 3회, 이주민(다문화강사) 3회, 다문화 전공 대학교수 2회, 작가 2회, 법무부 담당자 1회, 다문화도서 유통업체 1회 참여했다.

2.4.3. 다문화 사서교육을 위한 시사점

○ 관종별 특성을 반영한 다문화 교육의 필요성

국내 사서대상 다문화교육은 대부분 공공도서관에 초점을 맞춰 진행되었다. 대학도서관에 관련된 것은 한국교육학술정보원이 유일하며, 지난 11년 동안 단 1회 다문화 관련 교육을 실시하였다. 다른 기관에서도 외국인 유학생을 주제로 한 교육은 없었다. 최근 거의 10년 중 전국대학도서관대회에서도 외국인 유학생 발표는 없는 것으로 확인되었다. 학교도서관에 관한 다문화 교육도 별로 없으나 어린이와 청소년 대상의 다문화 독서지도, 독서치료 등의 세부교육이 일부 존재한다.

○ 사서교육 내용의 제한성을 극복할 방안 필요

총 60회의 세부교육 프로그램 중 도서관 다문화 서비스 사례와 다문화 독서 프로그램, 다문화 사회 인식 개선 교육 등 위주로 진행되었다. 도서관 다문화 서비스에 필요한 다문화 프로그램 개발 교육이 단 1회에 그치는 등 전체적으로 교육내용이 다양하지 못하고 다문화 서비스 사례 중심에만 그치고 있다는 문제가 있다.

○ 교육효과를 극대화할 다양한 교육방법 도입과 이주민 강사 확대

모든 세부교육들이 강의식으로 진행되는 한계를 극복하기 위한 방안 필요하다. 다양한 체험, 실습, 토론, 팀 활동 등을 접목하기 위한 노력도 필요하다.

○ 강사

기존 교육프로그램이 주로 도서관 다문화 서비스 사례와 다문화 독서 프로그램이 절반을 넘은 상황에서 강사가 도서관계 위주인 것은 당연한 결과로 볼 수 있다. 다문화 인식개선 프로그램의 강사는 다문화전문가, 이주민(다문화강사), 다문화 전공 교수, 작가 등으로 다양한 편이다. 향후 교육 내용의 다양성 증가로 강사의 다양성을 확대할 필요가 있다.

2.5. 해외 사서대상 다문화교육 현황

2.5.1. 개요

해외에서 사서들을 대상으로 다문화와 관련된 태도와 역량을 교육할 때, 어떤 기관이 주최가 되어 어떤 교육 내용을 다루고 있으며 어떤 방식으로 진행되어 왔는지 살펴보았다. 이를 통해 국내 사서들을 대상으로 한 다문화교육을 기획할 때 어떤 기관이 주최가 되어 어떤 방식과 내용을 담는 것이 효과적이고 바람직한 것인지 시사점을 도출하고자 한다.

해외에서 특히 북미권(미국과 캐나다 중심) 도서관을 중심으로 사서들의 다문화 서비스 역량을 위한 교육이 이루어지고 있는 것을 살펴보았을 때 가장 두드러진 특성으로는 각 도서관협회나 단체에서 사서들이 마땅히 가져야할 기본 역량과 기준을 제시하고 최소한 이 기준에 따라 다문화서비스를 실천할 것을 독려하고 있다는 점이다. 도서관 관련 단체나 협회에서 이루어지고 있는 주요 교육내용 또한 이 기본 역량과 기준에서 제시하고 있는 내용을 위주로 교육내용이 구성되어 있다.

교육방식은 크게 두 가지로 이루어져 있었다. 첫째, 도서관관련 협회에서 주기적으로(정기/비정기적으로) 3-4일 일정을 가진 컨퍼런스를 개최하거나 1-2일 일정의 워크숍을 개최하여 교육을 실시하는 방식과 둘째, 각 도서관협회나 단체를 중심으로 온라인 플랫폼을 설치해 온라인 교육을 실시하는 방식이 있다. 이들을 자세히 살펴보면 다음과 같다.

2.5.2. 도서관관련 협회 중심의 오프라인 컨퍼런스/워크숍을 통한 사서교육

서구권 나라의 대표 도서관협회나 학회를 중심으로 컨퍼런스나 워크숍을 개최하여 사서들의 다문화 교육을 통해 다문화 감수성, 태도, 구체적인 서비스 기술과 사례를 소개하고 있다. 도서관 협회 및 단체별 교육내용과 형식을 구체적으로 살펴보면 다음과 같다.

① IFLA(International Federation of LIbrary Association and Instituions)

ILFA 산하 World Library Information Congress(WLIC)는 일 년에 한 번씩 세계 사서 및 도서관 관계자들을 대상으로 하는 컨퍼런스로 도서관 및 사서와 관련하여 다양한 주제를 취급한다. 2018년에는 “Empowering people to develope their inter-cultural identities”라는 주제로, 컨퍼런스를 나흘간 진행하였다. 다문화를 중심주제로 주 강사(keynote speakers)를 도서관 다문화프로그램 운영 경험 담당 사서, 문화인류학자, 이민자 출신 사서로 구성하였다. 강의 내용의 주제는 다문화 감수성과 다문화 역사 그리고 다문화 자세였다.

주요 강의 외에도 세미나를 통해 다국어(이중언어) 장서 개발, 이민자 출신 사서의 다문화서비스 경험, 커뮤니티 참여/발전 사례, 도서관 교육/지도 및 프로그램 운영에 있어 다문화적 기술(multicultural techniques)에 논의하고 학습하는 시간을 가졌다.

WLIC 컨퍼런스의 연속상의 모임으로 2018년 Mid-Year Meeting을 “Multicultural information services: supporting identity and diversity” 라는 주제로 전세계 사서들을 대상으로 가졌다. 세계 도서관에서 그동안 실시해 온 다문화서비스 역사와 종류 소개, 향후 미래를 위한 다문화사회 및 도서관 사명 선언서 및 목표 재고(성명서 발표), 문화교류와 협력, 국제교류, 다문화주의, 다문화 장서개발, 문화적/언어적 소수자의 정보요구 분석 및 만족을 논의하였다.

IFLA에서는 이 외에도 뉴스레터(IFLA Library Services to Multicultural Population)를 주기적으로 발간함으로써 다문화 관련 컨퍼런스 내용 소개 및 요약하고, 우수 다문화서비스 사례 및 도서관, 다문화관련 책 소개 및 서평을 소개함으로써 사서들의 다문화 장서 개발뿐 아니라 기본 태도와 역량을 키우는 교육을 지속적으로 실시하고 있다.

② BCLA(British Columbia Libary Association, Canada)

BCLA 산하 Multicultural Services Committee(다문화 서비스위원회)에서는 캐나다 브리티시 컬럼비아주에 소재하는 도서관 사서들을 대상으로 매년 주기적으로(정기적, 비정기적으로) 컨퍼런스 혹은 워크숍을 열어 사서들의 업무역량 강화를 위한 교육을 실시하고 있다. 특히 2017년에는 ‘Intercultural Communication Workshops’을 열어 다문화서비스 위원회 위원과 다문화프로그램 운영 경험 사서들이 주축이 되어 도서관 사서가 다문화환경에서 커뮤니케이션 하는 방법, 다문화 커뮤니티에서 상호작용하는 방법들을 훈련하는 법을 교육하였다.

뿐만 아니라 다양한 세미나를 개최하여 다문화 서비스 운영을 위한 구체적인 기술을 전수하고 교육시키는 시간을 가졌다. 이때 세미나에서 논의된 다문화 교육내용의 주제는 다음과 같다.

· 다문화도서관 이용자를 위한 서비스를 계획하고 디자인하는 법

· 다문화이용자들을 위한 장애/장벽없는 도서관시스템 디자인하는 법

· 다양한 배경에서 온 이용자들(특히 원주민)을 지원하고 이들과 협력관계를 유지할 수 있는 프로그램을 개발하는 법

· 커뮤니티도서관 인테리어를 디자인하는 법

· 커뮤니티 아웃리치 설계법

· 원주민들을 위한 장서개발

· 지역시스템(regional systems, 도시, 농촌모두 포함)에서 원주민을 위한 프로그래밍(indigenous programming)을 설계하는 법

그 외에 'Diverse BookFinder'를 개발하여 다문화 이슈를 다루고 있는 그림책을 연구하여 선별하여, 다문화장서 구성을 위해 사서들을 도움을 주는 가이드를 개발하였고, Multilingual Glossary를 편찬 49개 다국어 용어집을 만들어 현장에서 다문화서비스를 제공하는 사서들을 간접 지원하는 사업을 계속적으로 펼치고 있다.

③ JLA(Japan Library Association)

JLA는 1년에 한 번씩 정기적으로 컨퍼런스를 열어 도서관 관련 다양한 주제와 이슈를 가지고 사서들의 재교육을 담당하여 왔다. 특히 2017년에는 JLA 주관으로 일본에서의 다문화서비스를 개선하기 위한 세미나 각 관종별(공공도서관, 학교도서관, 대학도서관) 다문화 서비스 운영 사례 발표를 하는 시간을 갖고 사례를 공유함을 통해 다문화관련 교육을 실시하였다. 또한, 2018년에도 JLA의 주최 하에 일본에서 공공/대학도서관에서 다문화 서비스를 제공하는 데 문제점과 어려움 위주의 사례발표를 하고 이를 극복하는 방법을 서로 공유하는 시간을 가졌다.

일본 또한 도서관협회를 중심으로 워크숍을 열어 주로 프로그램 개발 및 운영에 대한 사례를 공유함으로 교육이 이루어지고 있음을 알 수 있다.

2.5.3. 도서관협회 중심의 온라인 교육

각종 도서관협회나 OCLC에서 Webjunction[4], Webinars, InfoPeople[5]와 같은 온라인 교육 플랫폼을 통해 다문화와 관련된 콘텐츠를 구성하여 교육을 실시하고 있다. 짧게는 30분, 길게는 2시간 정도의 온라인교육을 통해 다문화 인식, 태도, 개념에 대한 이해뿐 아니라 보다 구체적이고도 기술적인 이슈, 다문화서비스를 위한 웹페이지 구성이라든지 독서프로그램 사례와 같은 다문화 서비스 프로그램을 운영을 위해 필요한 구체적인 기술들을 전수해 주고 있다. 각 운영주체를 중심으로 한 교

4) https://learn.webjunction.org
5) https://infopeople.org

육내용과 방법을 정리하면 다음과 같다:

① ALA(American Library Association) via InfoPeople

ALA Center for the Future Libraries(ALA 미래 도서관을 위한 센터) 산하 “Connected Learning”이 주최하는 온라인 교육이 있다. 북미(영어권) 거주 사서들을 대상으로 다문화서비스를 기획하고 운영한 경험이 있는 사서들을 중심으로 온라인 교육이 구성된다. 온라인교육의 콘텐츠는 1년 전에 교육내용이 미리 계획되어 운영되고 있는데, 교육 내용 중 다문화와 관련된 내용도 이에 포함되어 관심 있는 사서들이 선택하여 교육을 받을 수 있도록 하고 있다.

구체적으로 다루고 있는 다문화 관련 교육 주제내용은 다음과 같다:

· 공예(craft)활동을 통한 다양성(diversity)과 다문화(multiculturalism) 학습: 아이들에게 다문화, 통합, 평등, 다양성의 개념을 학습시킬 방법/교육활동을 사서들에게 전수

· SNS 활용을 통한 다양성과 포용(inclusion) 교육법: SNS 공간속에서 다양한 배경의 사람들과 소통하는 법, SNS을 통해 다양성과 포용의 메시지를 전하는 법, 게이트키퍼가 되는 법, 다문화 청중이 있을 때, SNS에서 피해야 하는 표현과 팁

· 평등(equity), 다양성(diversity), 포용(inclusions) (EDI)의 개념을 자신이 속한 도서관 사서들에게 교육시키고 이를 확신시키는 방법(staff training)

· 다양한 배경과 환경속에서 다면적 상활을 고려하여 잘 청취하고 말하는 법(커뮤니케이션하는 방법) 교육

· cultural literacy(다문화이해력)을 도서관이용자(아이들과 부모)에게 교육하는 방법: 다양한 문화 그룹 이해, 개개인의 문화적 편견 인지, 도서관에서 다문화 그룹을 환영하는 법 다문화 이해력 프로그램 구성법 등

· 다문화 사회에서 도서관이 STEAM(science, technology, engineering, arts, and math) 교육프로그램을 운영하는 방법, 특히 다문화인구를 가진 커뮤니티에서 도서관이 어떻게 프로그램을 운영하고, 이 자원이 어떻게 잘 공유될 수 있는지를 논의

· 다국어 이용자(multilingual) 혹은 영어문해력이 부족한 이용자를 위해 건강/보건정보(health information)에 관련된 정보원을 개발하고 이를 효과적으로 제공하는 방법

② OCLC(Online Computer Library Center) via Webjunction

OCLC.org WebJunction: The Learning Place for Libraries[6]이 주최하여 북미

6) (https://learn.webjunction.org)

(영어권) 거주 도서관 사서들을 위한 온라인 교육내용을 기획하여 제공하고 있다. 도서관업무와 서비스와 관련된 다양한 주제를 다루고 있고 그 중에서도 다문화서비스와 관련된 주제도 사서교육 내용으로 다루고 있다. 주요 강사진들은 다문화프로그램 운영 경험 사서, 이민국 담당자, 이민국 프로그램 개발자들로 이루어져 있다, 다문화관련 교육 내용에 포함된 주제는 다음과 같다:

· 이민자, 비영어권자들의 법률정보요구

· 이민자들을 위한 맞춤형정보서비스, 각종 프로그램, 환영(welcoming)하는 법 소개

· 이민자들과 협력하고 환영하고, 융합/통합하는 방법과 프로그램 소개

· 다문화 커뮤니티에서 도서관의 커뮤니티 요구조사법, 커뮤니티 통합(engagement), 파트너십을 형성하기 위한 전략/방법

· 도서관 업무현장 (workplace)에서 차별 및 편견이 내재 되었을 때: 다양한 배경의 도서관 직원들에게 관리자로써 차별/편견없이 이들을 관리하고 대하기 위한 다문화의식 교육

· 언어적 장벽이 있는 아이들을 위해 이중국어(Bilingual)로 스토리테링하는 기법 소개, 특히 영어/스페니쉬로 함께 책읽어주는 서비스 수행법

· 다국어로 도서관소개 영상/비디오 제작하는 법

· 이중국어(영어/스페인어)로 아웃리치 서비스의 일환으로 스토링텔링을 진행하는 방법

· 도서관이 속한 커뮤니티와 연결되고 소통하는 방법: 아웃리치서비스로 프로그램, 이벤트를 구상하는 방법

· 도서관이 속한 커뮤니티와 소통(engagement)하는 방법

③ PLA(Public Library Assocation in ALA) via Webinars

미국 공공도서관협회에서는 Webinars 온라인 교육플랫폼을 통해 사서들을 업무를 지원하고 교육하고 있다.[7] 주요 강사진들은 도서관 다문화프로그램 운영 경험이 있는 사서, 이민국 프로그램 개발/관련자들이 이들이 업무상 쌓은 실무경험들을 전수하고 있다. 세부 교육내용과 주제는 다음과 같다:

· 문화지능(Cultural Intelligence) 배양 방법: 국가적, 인종적, 심지어 조직 내에 존재하는 문화국경(cultural boundaries)을 뛰어넘어 효과적으로 대화하고 행동하는 방법을 교육

· 도서관내에서 인종적 평등(racial equity), 인종차별을 완화할 수 있는 개념과 방법에 대한 교육

7) http://www.ala.org/pla/education/onlinelearning/webinars/ondemand/all-topics

· 공공도서관에서 이민서비스(immigration service) 즉 시민권 획득을 도와주는 서비스 프로그램 운영, 기타 이민법률 서비스를 기획하고 제공하는 법

· 아웃리치 서비스를 기획하고 운영하고 그 프로그램 효과를 평가하는 법

· 이중국어(bilingual, 영어/스페인어)로 스토리텔링 시간과 ESL 서비스를 기획하고 운영하고 평가하는 법

· 공공도서관에서 사회정의(social justice), 인종평등(racial equity)를 증진시키는 중심센터로써 수행해야 할 역할과 방향에 대해 논의

④ FLA(Florida Library Association) via Webinars

미국 플로리다주 도서관협회는 플로리다 소재 도서관 사서들을 위해 Webinars[8] 통해 워크숍을 개최하고 있다. 도서관 관련 주제를 사서들을 대상으로 수시로 교육하고 있는데 이때 다문화서비스와 관련된 주제도 다루고 있다. 2019년에 실시한 다문화관련 주제로는 "아동과 청소년들을 위한 다문화 장서의 선별, 구축 방법"을 교육한 사례가 있다.

· "Readers's advisory: Steps to Becoming a More Inclusive and Diverse Library for Young Readers" : 젊은 이용자층에게 독자상담서비스를 제공 중 다문화의식 고취를 위한 서비스와 프로그램 소개, 다문화 관점이 녹아있는 책의 선별 방법, 정보의 접근점을 높여주고 다문화능력을 고취시킬 수 있는 환경조성 등

2.5.4. 다문화 교육훈련 분석

해외의 다문화 사서 관련 교육내용 분석을 통해 국내 사서들을 위한 다문화교과목의 주제와 내용에 개발에 활용할 필요가 있다. 각 도서관협회 주관으로 이루어진 온라인 오프라인 교육내용을 주제별로 재분류하여 정리해 보면 다음과 같다.

8) https://floridalibrarywebinars.org/workshops/

<표 17> 해외 다문화 사서교육 내용

교육주제	내용
다문화 사회에 대한 기본 이해와 태도, 감수성에 대한 교육	– 다문화 감수성, 다문화 역사 및 자세 (IFLA) – 다문화서비스 역사와 종류 소개 (IFLA) – 문화교류와 협력, 국제교류, 다문화주의 (IFLA) – 다문화환경에서 커뮤케이션하고 상호작용하는 방법 (BCLA) – 공예 활동을 통한 다양성과 다문화주의 (ALA) – SNS 활용을 통한 다양성과 포용(inclusion) 교육 (ALA) – cultural literacy(다문화이해력) 교육 (ALA) – 다양한 배경의 도서관 직원들에게 관리자로써 차별/편견없이 대하기 위한 다문화의식 교육 (OCLC) – 문화지능(Cultural Intelligence)를 배양 (PLA) – 국가적, 인종적, 심지어 조직내에서의 존재하는 문화국경(cultural boundaries)를 뛰어넘어 효과적으로 대화하고 행동하는 방법 (PLA) – 도서관내에서 인종적 평등(racial equity), 인종차별을 완화할 수 있는 개념과 방법(PLA) – 공공도서관에서 사회정의(social justice), 인종평등(racial equity)를 증진시키는 중심센터로써 수행해야 할 역할과 방향(PLA) – 향후 미래를 위한 다문화사회 및 도서관 사명선언서 및 목표 재고 (IFLA)
다문화 이용자들과 소통/커뮤니케이션 방법에 대한 교육	– SNS 공간속에서 다양한 배경의 사람들과 소통하는 법 (ALA) – 다양한 배경과 환경속에서 다면적 상활을 고려하여 잘 청취하고 말하는 법(커뮤니케이션 교육) (ALA) – 도서관이 속한 커뮤니티와 소통(engagement)하는 방법 (OCLC) – 국가적, 인종적, 심지어 조직 내에 존재하는 문화국경(cultural boundaries)을 뛰어넘어 효과적으로 대화하고 행동하는 방법 (PLA)
지역사회 다문화 요구를 분석법에 대한 교육	– 커뮤니티 참여/발전 사례 (IFLA) – 문화적/언어적 소수자의 정보요구 분석 및 만족(IFLA) – 이민자, 비영어권자들의 법률정보요구 분석 (OCLC) – 다문화 커뮤니티에서 도서관의 커뮤니티 요구조사법 (OCLC) – 도서관이 속한 커뮤니티와 소통(engagement)하는 방법 (OCLC)
다문화 역량을 교육시키는 방법에 대한 교육	– 평등(equity), 다양성(diversity), 포용(inclusions) (EDI)의 개념을 자신이 속한 도서관 사서들에게 교육시키는 법 (ALA) – 다문화이해력을 도서관이용자(아이들과 부모)에게 교육하는 법 (ALA)
이주민 출신국가별 문화와 언어 이해에 대한 교육	– 다양한 문화 그룹 이해, 다문화 그룹을 환영하는 법(ALA) – 이중국어(bilingual, 영어/스페인어)로 스토리텔링 시간 (ALA) – ESL 서비스를 기획하고 운영하고 평가하는 법 (PLA)
다문화/다국어 장서개발에 대한 교육	– 국어(이중언어)/다문화 장서 개발 (IFLA) – 다문화관련 책소개 및 서평을 통한 다문화 장서 개발 (IFLA) – 원주민들을 위한 장서개발 (BCLA) – 다국어이용자 혹은 영어문해력이 부족한 이용자를 위해 건강/보건정보에 관련된 정보원을 개발 (ALA) – 다문화 관점이 녹아있는 책을 선별하는 법 (FLA)

다문화 참고봉사에 대한 교육	– 젊은 이용자층에게 독자상담서비스를 제공 중 다문화의식 고취를 위한 서비스와 프로그램 소개 (FLA)
다문화 프로그램 설계 및 평가에 대한 교육	– 다문화도서관 이용자를 위한 서비스를 계획하고 디자인하는 법 (BCLA) – 다문화이용자들을 위한 장애/장벽없는 도서관시스템 디자인하는 법 (BCLA) – 다양한 배경에서 온 이용자들(특히 원주민)을 지원하고 이들과 협력관계를 유지할 수 있는 프로그램을 개발하는 법 (BCLA) – 다문화 이해력 프로그램 구성법 (ALA) – 이민자들을 위한 맞춤형정보서비스, 각종 프로그램 개발, 환영하는 법 (OCLC) – 이민자들과 협력하고 환영하고, 융합/통합하는 방법과 프로그램 개발 (OCLC) – 공공도서관에서 이민서비스, 즉 시민권 획득을 도와주는 서비스 프로그램 운영, 기타 이민법률 서비스를 기획하고 제공하는 법 (PLA) – ESL 서비스를 기획하고 운영하고 평가하는 법 (PLA) – 다문화커뮤니티 속에 있는 도서관에서 STEAM(science, technology, engineering, arts, and math) 교육프로그램을 운영방법 (ALA)
다문화 독서교육 프로그램 개발하고 평가를 위한 교육	– 언어적 장벽이 있는 아이들을 위해 이중국어로 하는 스토리텔링 기법 (OCLC) – 이중국어(bilingual, 영어/스페인어)로 스토리텔링 시간 (OCLC)
협력기반의 도서관 프로그램 계획과 운영법 교육	– 커뮤니티 참여/발전 사례 (IFLA) – 다양한 배경에서 온 이용자들(특히 원주민)을 지원하고 이들과 협력관계를 유지할 수 있는 프로그램을 개발하는 법 (BCLA) – 커뮤니티 업무, 파트너십을 형성하기 위한 전략/방법 (OCLC) – 도서관이 속한 커뮤니티와 연결되고 소통하는 방법 (OCLC)
다문화 서비스 홍보/마케팅에 대한 교육	– 이벤트를 구상하는 방법 (OCLC)
정보기술교육(컴퓨터/미디어리터러시교육)에 대한 교육	– 도서관 교육/지도 및 프로그램 운영에 있어 다문화적 기술 (multicultural techniques) 활용법 (IFLA) – 지역시스템(regional systems, 도시, 농촌모두 포함)에서 원주민을 위한 프로그래밍(indigenous programming)을 설계하는 법 (ALA) – SNS 활용을 통한 다양성과 포용(inclusion) 교육법 (ALA) – 다국어로 도서관소개 영상/비디오 제작하는 법 (OCLC)
아웃리치 서비스를 기획하는 법에 대한 교육	– 커뮤니티 아웃리치 설계법(BCLA) – 이중국어(영어/스페인어)로 아웃리치 서비스의 일환으로 스토링텔링을 진행하는 방법 (OCLC) – 아웃리치 서비스를 기획하고 운영하고 그 프로그램 효과를 평가하는 법 (PLA)

2.5.5. 다문화 사서교육을 위한 시사점

○ IFLA, ALA를 비롯한 각 국가, 주립, 기관 대표 도서관협회에서는 전문 직업인으로써의 사서의 직업윤리와 의식을 성명한 선언서(manifesto), 서비스 가이드라인(guidelines), 역량 기준(standard)를 제시함을 통해 사서들은 다문화 서비스를 위해 고려해야 할 요소와 역량과 기술에 대해 기본적인 이해를 받게 하고 있음을 알 수 있었다. 각개 도서관 사서들의 서비스 개발과 운영의 기준이 되는 것 또한 이 지침과 역량 기준들이다.

○ 따라서 국내 도서관에서도 교육에서 협회나 학회차원에서 사서들을 위해 다문화 서비스를 위한 기본 지침과 방향, 윤리선언, 역량 기준을 설정하여 성명할 필요가 있다. 즉, 관련 학회 혹은 도서관협회를 중심으로 정보전문가로써 가져야 할 직업윤리는 물론 다문화서비스와 관련된 기본 업무 지침과 가이드라인을 사서 역량에 대한 기본 기준을 설정하여 교육시킬 필요가 있다 이것은 사서가 계획하고 운용하는 프로그램에 대한 평가기준이 되어 사서들에게 간접교육의 자료가 될 것이다.

○ 해외 도서관 사서대상 교육방법과 내용에서 국내 사서들을 위해 응용할 수 있는 점들을 정리하면, 교육방법에 있어서는 온라인과 오프라인을 모두 활용하되, 오프라인은 주로 도서관협회에서 주최가 되어 지역도서관 사서들끼리 서로 교류하며 자신들의 노하우와 업무 기술을 전수하는 것이 필요하다.

○ 온라인 교육 또한 협회가 중심이 되어 온라인 교육플랫폼을 중심으로 워크샵을 개최하되 사례중심의 교육이 되고 있음이 알 수 있다. 따라서 국내 도서관대회와 같은 컨퍼런스에서 다문화서비스를 위한 교육내용이 전수됨과 동시에 다양한 온라인 교육 플랫폼을 통해 사서 재교육이 실시될 필요가 있다.

3.
도서관 다문화서비스 요구분석

1. 개요
2. 도서관 다문화서비스 수요자 요구분석
3. 도서관 다문화서비스 담당자 대상의 요구분석
4. 기존 교육참가자 만족도평가를 통한 학습자 요구분석
5. 기존 교육참가자 면담을 통한 학습자 요구분석

3. 도서관 다문화서비스 요구분석

3.1. 개요

본 연구는 다문화서비스를 수행할 사서를 대상으로 하는 교육과정을 개발하는 데 목적이 있다. 따라서 교육대상자인 다문화서비스 사서는 물론이고 교육과정을 이수한 뒤 사서들이 서비스를 제공할 대상자가 되는 이주민과 다문화전문가의 요구도 중요한 요구분석 대상이 된다.

이에 본 연구팀은 결혼이주민, 북한이탈주민, 외국인 유학생, 외국국적 동포 등 다양한 유형의 이주민과 이주민을 지원하는 역할을 하는 다문화전문가를 대상으로 다문화 사서교육 프로그램 개발에 대한 요구를 면담을 통해 수렴하였다.

또 국립중앙도서관의 도서관 다문화서비스 사서교육의 직접적인 수요자인 사서들을 대상으로 학습자(교육대상자)분석을 실시하였다. 이를 위해 도서관 다문화서비스에 관한 업무경험을 가진 사서(직원)들과 면담을 실시하였고 국립중앙도서관의 기존 다문화 사서교육에 참여한 사서들이 수행한 만족도평가 결과를 분석하고 최근 참가자들 일부와 면담을 실시하였다.

3.2. 도서관 다문화서비스 수요자 요구분석

3.2.1. 개요

국내 도서관 다문화서비스의 직접적 수요자(서비스대상자)인 국내 거주 이주민과 다문화 현장에서 활동하는 전문가들을 대상으로 면담을 실시하였다. 피면담자는 결혼이주여성 3명(필리핀, 베트남, 중국), 북한이탈주민 3명, 외국인 유학생 3명(중국 2명, 방글라데시 1명), 다문화전문가 2명으로 총 11명이다. 이들은 포커스 그룹 면담, 단독 면담, 집단 면담 형식으로 반구조화 면담을 실시하였다.

수요자 면담은 도서관다문화서비스 교육에 대한 직접적 요구파악과 간접적 요구파악으로 실시했다. 직접적 요구파악은 국립중앙도서관의 도서관다문화서비스 교육과정과 기타 다문화 사서교육 과정과 관련해 직접 언급한 요구를 말한다. 간접적 요구파악은 사서교육에 대한 직접적 응답은 아니지만 이주민들의 생활상의 요구, 도서관 이용의 장애요인 파악, 현 도서관 다문화 서비스에 관한 어려움이나 바람직한 도서관 다문화서비스 필요한 직무 또는 역량과 관련해 파악된 요구를 가리킨다.

주요 질문 항목은 모국에서의 도서관 이용 경험, 한국에서의 도서관 이용 경험, 이용에 불편한 점, 도서관 미이용 이유, 필요한 도서관 서비스, 도서관 다문화 서비

스 관련 사서교육 의견 등이다.

면담 참가자	면담 방식	면담자	면담 일시
이주민 A	포커스 그룹	결혼이주여성 – 필리핀	2019. 10. 03.
이주민 B		결혼이주여성 – 베트남	
이주민 C		북한이탈주민	
이주민 D	단독	결혼이주여성 – 중국	2019. 10. 15.
이주민 E	단독	북한이탈주민	2019. 10. 18.
이주민 F	단독	북한이탈주민	2019. 10. 18.
이주민 G	집단	유학생 – 중국	2019. 11. 21.
이주민 H			
이주민 I	단독	유학생 – 방글라데시	2019. 11. 21.
다문화전문가 A	단독	건강가정지원센터장	2019. 10. 19.
다문화전문가 B	단독	이주여성상담센터 운영위원	2019. 10. 19.

3.2.2. 도서관 다문화서비스 사서교육에 관한 면담내용

○ 모국에서의 도서관 이용 경험

– 대부분의 면담 참가자들은 국내 거주 이주민들이 모국에서 도서관 경험이 거의 없거나 부정적일 것으로 진술하였다.

- “결혼한 이주여성의 학력이 상당히 일단.. 학력수준이 낮은 편이잖아요. 도서관 이용경험이 없을 거라고 봐야 한다는 거지요.” (다문화전문가 B)
- “북한자체가 교통이 그렇게 좋은 게 아니다. 시골은 도서관 자체가 거의 없다고 생각하면 된다. 1994년 이후부터는 아마 도서관자체에 신경을 쓰지 못했을 것이다. 나도 도서관, 수영장이 있다는 것은 알고 있었으나 솔직히 찾아가지 않았다.” (이주민 B)
- “어릴 때 농촌지역에서 생활했다. 어릴 적에는 도서관도 없었고, 도서관 이용도 하기 어려웠다. 특히 초등, 중학교 때는 도서관이 없었다. 도서관을 이용하라는 권유도 없었다.” (이주민 D)
- “베트남에서 도서관 사정은 도시가 조금 더 낫다. 하지만 도시에 도서관 같

은 거는 들어가면 책 판매가 위주다. 빌리는 것은 없었다. 문화가 틀릴 수 있다.” (이주민 B)

- “필리핀에 살 때 도서관 있는 곳은 알고 있었지만 사는 게 바빠서 이용하지 못했다. 학교마다 학교도서관이 있다. 학교도서관이 있어도 다들 바빠서 다들 이용하기가 어렵다.” (이주민 A)
- “북한 고향에 큰 책방과 군 도서관, 작은 도서관이 있었어요. 학생들은 집에서 땔나무를 한 단씩 가져가야 한 달 동안 책을 빌릴 수 있는 도서증을 받았어요. 도서관에는 북한 대표적인 김일성 저작선집, 북한 소설책, 외국문학서적, 만화가 죽 꽂혀 있었어요.” (이주민 F)
- “우리 지역이 시골이어서 도서관은 없고 약간 큰 도시(향)에는 책 파는 곳이 있어요. 도서관은 쉽게 이용할 수 없고 … 성당에 책이 있었어요. 성당에 작은 도서관이 생겨서 빌려서 봤어요.” (이주민 G)
- “고향에 도서관이 없었어요. 학교도서관이 있어요. 학교에 수학책, 잡지, 디자인 패션 잡지가 있었어요.” (이주민 H)
- “베트남 도서관 상황이 열악해요. .. 호치민에서 버스로 가서 또 배 타고 들어가는 곳인데 일단 평균 학력이 중졸 아니면 중퇴잖아요. 이야기 들어보면 먹고 살기가 급급했다. .. 공부하거나 책을 하거나 하는 것들이 적고..” (다문화전문가 B)

○ 한국에서의 도서관 경험

– 대부분 먹고 살기 위해 직장을 다니고 육아로 해야 하는 입장에서 바빠서 도서관 이용이 없다고 진술하였다. 다만, 어린이가 있는 가정에서는 아이 교육을 위해 도서관 이용하는 경우가 있다.

- “바쁘고.. 북한여성들 같은 경우 대부분 혼자 와서 혼자 아이를 키우는 경우도 있다. 직장생활로 시간이 거의 없다. 귀찮아한다. 남자들은 도서관을 더 이용 못한다. 그 중에 책을 정말로 좋아하는 사람은 갈 것이지만 책 좋아하는 사람들이 그렇게 많지 않다.” (이주민 C)
- “결혼이주민들이 도서관을 잘 이용하는지 않는 것은 아무래도 관심이 부족해서 일 것이다. 그리고 다른 취미 같은 것이 있기 때문에 그럴 수도 있다. 또 직장생활을 많이 하고 있어서 여유가 없어서 도서관에 오기 힘든 것도 있다. 그리고 도서관이 찾아가기 쉽지 않은 문제도 있다.” (이주민 D)
- “나는 도서관을 이용한다. 아이들이 있으니깐 만화책도 보고 영화도 보고 재미있어 하니깐, 그런데 바쁘니깐 도서관에 아이만 데려다 주고 부모는 집에 다시 갔다가 다시 오곤 한다..... 아이 안 키우는 사람들은 도서관 자체를 생각하지 않는다. 직장다니는 사람은 육아로 바쁘니깐 … 아이가 있으면 학교 다니면서 도서관을 할 수 없이 이용해야 되니깐 습관붙이고 한다. ”

(이주민 B)

- “바빠서요.. 아이 있을 때는 아이들만 도서관에 보내고 따로 일하러 갑니다. 필리핀은 아이들을 많이 생각한다. 아이 위주로.. 배울 수 있는 곳으로 많이 해야 된다고 생각한다. 우리는 아이를 많이 걱정한다.” (이주민 A)
- “도서관에서 거의 4년 동안 일했습니다. 근로장학생으로. (도서관에) 계신 선생님들이 너무 친절하고 우리같은 학생에게 잘 가르치고…많은 학생들 친구가 되어 주셨어요.” (이주민 I)
- “한국에 와서는 도서관 많이 이용하고 가서 공부하고 책도 읽고 컴퓨터 정보실 스캔도 할 수 있고, 컴퓨터도 자유롭게 쓸 수 있어서 편리하고 … 책도 많이 필요해요. 많이 읽었어요.” (이주민 G)
- “시험이 있어서 토픽 책 필요해서. 도서관에 토픽책 많이 있어서 편해요.” (이주민 H)

○ 한국에서 경험하는 차별과 편견의 시선

– 면담참가자들은 한국에서 차별을 경험을 공유하였으며 다문화 이해 증진이 중요하다고 언급하였다.

- “일단은 한국사회가 아직까지도 차별은 항상 따라가니깐... 그런 부분에 대해서 상대방은 그렇지 않을 수도 있지만 상대방은 그렇게 느낄 수 있다는 것을 알아줬으면 한다. 어디서 오셨어요? 출생국을 물어 볼 때도 상대방이 기분 안상하도록 하고, 내국인과 외국인의 차별이 없도록 해줬으면 좋겠다.” (이주민 C)
- “차별을 많이 느낀다. 한국말 잘 모르면 못 알아듣는다고 얘기하고 무시한다.” (이주민 A)
- “공무원들 문자 보내고 전화하면 한국사람들도 나이많은 사람들은 이해 못한다. 공무원들이 일상생활에 자기들만 알아들을 수 있는 전문용어를 쓴다. 공무원들은 짧게 작성하여 보내야 하기 때문에 전문용어로 작성해서 보낸다.” (이주민 C)
- “일터에서도 외국 사람이라고 무시하는 경우가 많고, 공공기관에서도 외국인이라고 차별하는 느낌을 받을 때가 있다. 그럴 때는 매우 기분이 상한다. 존중하는 분위기가 필요하다. .. 생김새가 외국인이니깐 어디서 왔는지 눈치 본다. 못사는 나라에서 오니깐 얕잡아 본다. 물어보는 자체가 낮춰보면서 물어봐서 기분이 나쁘다고 느낍다. 나 같은 이주민은 다 그렇다고 느낀다. 항상 조심스럽다.” (이주민 D)
- “우리를 약간 외래인으로 보는 거가 더 크다.” (이주민 G)

○ 이주민에 대한 이해 증진이 필요

– 도서관 다문화서비스의 수요자인 국내 거주 이주민에 대한 이해가 중요하다. 이주민들이 대체로 소극적이고 위축될 수밖에 없는 입장을 이해하고 보다 적극적이고 선제적인 대응이 필요하다고 언급하였다.

- “사서들이 사람이 오면 다가가기 전에는 다가오지 않는 거예요. 이용자들에게. 이미 이주여성들은 시스템을 잘 모르잖아요. 무엇을 어떤 정보를 어떻게 뽑아내야 할지 모른다는 거예요. 누가 오면 인사를 하면 접점이 만들어지는 거고 그 안에서 관계가 만들어진다는 거지요. 그러니까 도서관도 문의하기 전에 좀 더 자발적으로 이용자들에게 접근하는 것이 필요하지 않을까요.” (이주민 B)
- “이주민이 우리 주위에 상당히 많아요. 이들을 우리들에게 오지 않는다고만 할 게 아니라 뭔가 이들을 끌어들이려는 생각을 해야 해요. 이들이 쉽게 문턱이 낮다고 느낄 수 있는 사업을 구상해봐야 해요. 아주 작은 것부터 자녀와 소통할 수 있는 자리로부터요.” (다문화전문가 A)
- “사서 선생님들이니까 도서관은 언제든지 열려있고 환영한다는 열린 마음을 먼저 보여주시면 감사할 거 같고.. 도서관에 대한 기본체제 교육부터 희망도서 언제든지 신청해도 되고 북한이탈주민 뿐 아니라 도서관을 잘 이용하지 않는 사람은 잘 모르니까 작은 거라도 언제든지 물어봐주면 좋겠다 뭐 이런 열린 마음을 보여주시면 마음이 열리면 뭐든지 다 잘 되니까. 그런 게 필요할 거라고 생각해요.” (이주민 E)
- “일년 프로그램 중에 이주민을 위한 날 행사를 기획하는 것도 좋지요” (다문화전문가 A)

○ 이주민의 그룹별, 국가별 특성 이해

– 이주민 그룹별, 국가별 특성 이해가 성공에 중요한 포인트라는 지적이 있었다. 또 이주민이라고 일반화하여 대응하는 방식이 부적절하며, 그들의 특성과 특징을 잘 파악하는 것이 중요하다는 의견이다.

- “대한민국의 다문화인들이 살고 있으니깐 베트남의 일상생활에 대한 인사, 예의, 식습관 문화를 알리는 홍보영상이라던지 북한, 중국사람들 각 나라의 대한 이러한 것들을 알 수 있도록 홍보하면 좋지 않을까하는 생각이 듭니다.” (이주민 C)
- “도서관에서 중국이나 다른 나라의 전통에 대해 소개하는 것이 필요하다고 생각한다. 한국사람, 중국사람 모두에게 도움이 될 것 같다.” (이주민 D)

○ 지역사회 협력

– 이주민들과 다문화전문가들은 도서관과 지역사회 유관기관과의 협력이 매우 중요하다는 의견이 다수를 차지했으며, 도서관이 보다 적극적으로 개척할 필요가 있다고 주장하였다.

- “여성들 자신이 상담을 받아야 하는 다문화가정지원센터와 사서들이 연결되어 있는 거 필요해요. 보건소 안에 건강 정신건강증진센터 있잖아요 이런데 있으니까 알아보라고 한다든가”(다문화전문가 B)
- “베트남 필리핀 몽골 교재 내용 안에 공공시설 이용 방법에 도서관 이용이 있는지 확인해보고 없으면 추가해달라고 하세요. 짧은 기간의 교육이라서 그렇게 크게 효과는 없고 출입국 관리소가 한국에 들어오는 가정에 키세트처럼 해가지고 책자로 만들어서 제공을 하자 그런 얘기도 했어요.”(다문화전문가 B)
- “한 달에 몇 번 정도 도서관 이용문화를 가르쳐 주는 게 좋을 것 같다, 하나센터에서는 북한이탈주민들이 지역에서 교육을 받을 때 소방서, 경찰서에 대해서는 안내를 해준다. 생활 속에서 필요한 것을 얻을 수 있는 기관이 많은데 그 기관들에 대해서는 안내를 해주는 게 없는 거 같다.”(이주민 C)

○ 다문화/다국어 장서개발과 다국어 목록

– 이주민과 다문화전문가들은 다문화 관련 장서구축에서 이주민 언어에 대한 문제를 지적하였으며 최근 전통적 도서 외에 다문화 관련 만화 책 등을 요구하기도 한다고 언급하였다. 또 모국어로 도서관 검색이 어려운 문제를 지적하였다.

- “필리핀은 타갈로그어 보다는 영어로 된 책을 구비하면 좋겠다. 영어로 된 책을 더 빌려서 보겠다. 타갈로그어는 길고 어렵다. 마닐라는 타갈로그어를 사용하지만 다른 지역에서는 타갈로그어를 사용하지 않는다. 필리핀에서 거의 영어를 다 쓴다.”(이주민 A)
- “한때는 한국어 전래동화를 베트남어, 중국어, 일어, 이렇게 자국어로 번역해서 동시에 같이 볼 수 있도록 한동안 많이 제작을 했어요. 그런 책을 갖다가 비치해 봤거든요. 아이들에게 읽어주기는 하는데 봤는데 번역이 이상해요. 번역이 이상해서 못 보겠어요.”(다문화전문가 B)
- “한 번씩 만화 스토리북 다른 나라마다 그 나라의 만화책 구비해두면 좋겠다.”(이주민 A)
- “중국어책을 목록에서 검색하는 것은 어려운 것 같다.”(이주민 D)
- “한국어를 잘 못해서... 영어로 쓰고 있는데 중국어는 없어요. 영어공부하는

학생보다 중국학생 더 많은데.”(이주민 G)

○ 다문화 프로그램 운영

– 이주민과 다문화전문가들은 이주민을 고려한 도서관 프로그램이 필요하다고 언급하였다. 여러 나라 출신들이 어울리는 프로그램이 필요하다는 입장과 자기 나라 사람들끼리 모일 수 있는 프로그램 필요하다는 입장이 공존한다. 독서 기반 프로그램에 대한 요구도 상당히 존재한다.

- “이주민에게 뭐가 필요할까를 놓고 생각해보면 답이 나오지요. 단지 말만 가르치는 것이 아니고 한국에서 사는데 필요한 것이 뭘까를 생각해야지요.”(다문화전문가 A)
- “다문화 관련 프로그램은 엄마와 아이들의 마음을 이해하는 프로그램이 되어야 한다. 이것이 매우 중요하다.”(이주민 D)
- “최근에 들어와서 도서관 교육을 받게 되었는데, 대학원생을 위한 거라 그래서인지 굉장히 속도도 빠르고 외래어도 많은 거에요. 아무래도 이주민을 위한 거는 기초적인 거부터 천천히 외래어를 최대한 사용하지 않게 그런 교육은 필수로 필요한 거 같아요. 친숙하게.”(이주민 E)
- “도서관에서 사람들끼리 어울리고 행사하거나 여러나라 음식문화를 알려주는 프로그램, 베트남, 필리핀, 중국 서로서로의 문화와 의류문화를 즐길 수 있는 프로그램들이 있었으면 좋겠다.”(다문화전문가 B)
- “같은 나라 사람들끼리 만나서 자기만의 공간을 주었으면 한다. 아이와 이야기도 하고 놀 수 있는 공간이 있었으면 좋겠다고 생각한다.”(이주민 A)
- “도서관 전체적으로 북한이탈주민들을 위한 모일 수 있는 시간과 장소도 홍보도 하고 아니면 도서관에 한 달에 한번 정도라도 북한이탈주민을 위한 자신들만의 공간을 원한다.”(이주민 C)
- “그림책도 있고 다양한 방법으로 먼저 도서관을 친숙하게 활용할 수 있도록 하는 게 좋겠어요. .. 자녀들은 한국말을 잘 하니까 자녀와 함께 할 수 있는 방식으로 편안하게 책을 읽어주는 프로그램이나 동화라도 엄마와 함께 읽어주는 프로그램 같은 게 좋지요.”(다문화전문가 A)
- “에세이 같은 거는 실제로 경험한 거고 그리고 나중에 김영경 책을 읽으면서 든 생각이 든 건데 소설 같은 거 읽으면 완전히 몰입되어 갖고 중요하고 그런 거 완전 몰입되어서 그 책에서 깨어나지 못한 적이 몇 번 있어요. 어렸을 때. 어쩌면 독서치료 그런 걸 읽으면서 그런 감정이 해소되지 않았을까 그런 생각도 많이 하거든요.”(이주민 E)
- “유학생들이 어학당 수료하고 대학에 입학해요. 9월에 입학하는데 거의 1학기에 많은 한국학생 입학하니까 도서관 이용 프로그램 많아요. 9월에는 거의 없어요.”(이주민 G)

○ 아웃리치 기반의 다문화 서비스

– 이주민들과 다문화전문가들은 도서관 다문화서비스에서 아웃리치 서비스가 필요하다는데 의견이 일치하였다. 특히, 결혼이주여성이나 농어촌 지역 거주자의 경우 아웃리치 서비스는 매우 적절한 수단으로 기능한다는 언급이 있다.

- “이주여성 간 정보 격차가 너무 커요. 학력도 너무 커요. 학교 다니는 경우와 학력이 낮은 경우에는 도서관 이용이 많이 이루어지고 있지 않아요. 농촌에 있는 경우, 지역사회에 있는 여성은 아무래도 어려워요. 지역사회로 갈수록 도서관이 너무 없어요. 지역이 구조적으로 문화향유생활에서 소외되어 있어요.”(다문화전문가 A)
- “충남에 있을 때 여성리더 교육을 하려고 해도 김 공장이 많아요. 예전에 토요일 일요일에 찾아가는 교육을 했어요. 대전으로 나오라는 건 말도 안되지요. 도청에서는 몇 명 하냐 효율성이 떨어진다고 하지요. 이들은 정보 격차를 겪고 있는데 단 한사람이라도 소중한 교육이다, 잠재성을 끌어내는 것이지요. 남하고 소통하고 싶은 욕구가 굉장히 강해요.”(다문화전문가 A)
- “탈북이주여성이 도서관 이용하는 것은 ... 너무 멀지요. 다 일해요. 도서관 닫는 시간이 있고 토요일에 갈 수 없어요. 밀린 일이 많이 있어서 도서관 갈 시간 없어요.”(다문화전문가 A)
- “한국에 들어와서 다문화 단체와 도서관이 함께 집에 찾아와 다문화 프로그램 참가를 권유했다. 이때 처음으로 도서관 프로그램을 이용을 하게 되었는데 아주 좋았다. 집으로 찾아와 진행되는 프로그램이었는데, 아이들 3명과 함께 책을 보면서 프로그램을 했다. 3년간 참여하였다. .. 결혼이민자들을 찾아가는 프로그램이 매우 필요하다. 아이가 2명만 되어도 유모차도 챙기고, 다른 물건들도 챙기고 나갈려면 많은 어려움이 있다. 그래서 집을 방문하면 좋겠다고 생각한다. 나도 방문강사를 희망하고 있다.”(이주민 D)

○ 다문화 서비스 홍보

– 이주민 대상 홍보를 위해 스마트폰 등의 활용성 증대를 언급

- “성북문화재단 쪽을 통해서 이주여성을 위한 프로그램이 있었어요. 우리 쉼터와 멀지 않아서 주말에 아이와 함께 하는 프로그램도 있었고. .. 거기는 베트남여성이 정규직인지는 모르겠지만 직원이 있어서 그 여성 통해서 SNS 통해서 계속 정보가 뿌려진다. SNS를 통해서 정보를 계속 뿌리는 건 어떨까? 경로를 통해서 계속 올 수 있게 한다든가 .. 활용 매뉴얼. 이런 거 책자로 만든다 해도 대부분 활자화된 거는 잘 안봐요. 그러니까 SNS로 뿌

려내는 방법 찾아봐야 해요. 활자 보겠어요? 활자 안보지요. 페이스북은 많이 보지 않겠어요? 도서관도 페이스북으로 올리면 보지 않겠어요?" (다문화 전문가 B)

- "도서관은 어떻게 이용하는 거다 안내도 필요해요." (이주민 E)
- "새로운 프로그램이 있으면 유학생들에게 직접 알려주고 한국어로 공지같은 거 주잖아요. 좀 쉬운 말로 알려주시면 좋겠어요. 단어가 한자말 많으니까 읽을 수는 있어도 무슨 뜻인지 몰라서 못해요. 물어보면 설명해주지만 귀찮아서 물어보지 않아요." (이주민 I)

3.2.3. 다문화 사서교육을 위한 시사점

○ 이주민에 대한 이해 증진과 차별 개선

국내 거주 이주민과 다문화전문가들은 무엇보다 다문화에 대한 이해 증진과 차별에 대한 개선이 중요하다고 지적하고 있다. 한국사회에서 소극적일 수밖에 없는 이주민 사정을 이해하고 적극적인 서비스를 요구하기도 한다.

○ 다문화 프로그램과 서비스

도서관의 다문화 관련 프로그램이나 서비스에 있어서도 이주민의 특성과 생활상의 요구를 잘 반영해주기를 희망하고 있다. 프로그램 홍보를 할 때도 쉬운 말로, 이용하는 컴퓨터나 공간에도 이해할 수 있는 언어와 표시를 해 주시를 바라고 있다.

○ 이주민들의 그룹별 특성과 국가별 특성에 기반한 도서관 서비스 필요

이주민들은 그룹별로 다른 형편에 있으므로 지역별로 환경분석이 필요하다. 국가별 특성도 복합적이라 단일한 방법으로는 어렵다.

3.3. 도서관 다문화서비스 담당자 대상의 요구분석

3.3.1. 개요

연구팀은 다문화 사서교육의 직접적 수요자인 국내 도서관 사서(직원)들이 도서관 다문화서비스 제공을 위해 어떤 교육을 필요로 하는지에 대한 요구조사를 실시하였다. 개별 또는 집단 면담을 통해 진행한 조사에 참여한 참가자는 다문화 전문도서관(작은도서관) 사서(직원)와 공공도서관에서 다문화 서비스를 담당하고 있는 사서, 사서직 관장, 그리고 외국에서 장기간 도서관 직원으로 근무한 재미동포 1명

등 총 7명이다.

면담 참가자	면담 방식	면담일자
경남 ㄱ도서관 사서	단독	2019. 10. 06
대구 ㄴ도서관 사서와 도서관 책임자(비사서)	집단	2019. 10. 04.
대구 ㄷ도서관장	단독	2019. 10. 15.
서울 ㄹ도서관 사서	단독	2019. 11. 01.
경기 ㅁ도서관 사서	단독	2019. 11. 01.
미국 시카고 ㅂ도서관 직원(비사서)	단독	2019. 09. 29.

다문화 담당 사서 대상 면담은 도서관다문화서비스 교육에 대한 직접적 요구파악과 간접적 요구파악으로 나누어 진행하였다. 직접적 요구파악은 국립중앙도서관의 도서관 다문화서비스 교육과정과 기타 다문화 사서교육 과정과 관련해 직접 언급된 요구에 대한 파악이다. 간접적 요구파악은 사서교육에 대한 직접적 응답은 아니지만 현재 다문화 서비스에 관한 어려움이나 바람직한 도서관 다문화서비스를 위해 필요한 직무 또는 역량과 관련해 파악된 요구다.

주요 질문 항목은 소속 도서관의 다문화서비스에 관련된 장서개발, 목록구축, 서비스, 프로그램, 홍보, 협력 등에 관한 현황 질문과 도서관 다문화서비스 발전을 위해 요구되는 교육 내용, 교육 방식, 기타 요구사항 등이며 반구조화된 질의응답으로 진행하였다.

3.3.2. 도서관 다문화서비스 사서교육에 관한 면담내용

○ 사서 내부의 차별과 편견에 대한 인식 개선

– 면담에 참여한 사서들은 사서직 내부에 다문화 이해가 부족하며 이주민에 대한 보이지 않는 편견과 차별이 존재하므로 이에 대한 개선 교육이 필요함을 주장하였다.

- “도서관 사서들에게도 다문화 인식 교육이 필요하다. 이주민들을 대하는 과정에서 말하면서 은연중에 차별 같은 것이 드러날 때가 있다.”(경남 ㄱ도서관 사서)
- “사서 자체가 다문화에 대한 선입견이 있을 수 있다. 그래서 사서들에게 다문화 인식에 대한 교육이 필요하다.”(대구 ㄴ도서관 책임자)

- “(이주민을) 프로그램 대상으로 취급하면 안돼요. 그러면 그 분들도 귀신같이 알아요. (사서들이) 나를 대상으로 대하니까 이거하고 끝이다 이러시는데...” (경기도 ㅁ도서관 사서)
- “사서들의 인식 개선이 필요하다. 사서들에게도 이주민에 대한 차별과 편견의 인식이 있다. 일부 사서들은 우리나라 사람들도 있는데 왜 다문화를 하느냐고 묻는 사람이 있다. 그리고 다문화 업무가 힘들다는 인식이 있다. 사서대상으로 한국 다문화 실태에 대한 교육이 필요하다. 다문화를 넘어 소수계층에 대한 사서들의 관심이 필요하다.” (대구 ㄷ도서관장)

○ 이주민에 대한 이해 증진 필요

– 도서관 다문화서비스의 주요한 수요자인 국내 거주 이주민에 대한 이해 증진이 요구된다는 의견이 다수 제기되었다.

– 이주민의 생활상, 도서관 이용의 어려움, 이주민 유형별 특성, 주요 이주민 모국 문화와 간단한 언어 등에 대한 교육요구가 존재한다.

- “사서들이 이주민 출신국가에 대해 알아야 한다. 이용자별 특성에 대한 이해가 필요하다.” (대구 ㄷ도서관장)
- “각 나라의 문화, 언어에 관한 교육이 필요하다. (이주민 출신 국가에 대한 교육은) 학교나 다른 단체, 아이들에게 인기가 많은 프로그램이다.” (경남 ㄱ도서관 사서)
- “다문화업무를 맡게 되고, 베트남 언어를 배울 수 있는 기회가 있다면 배우면 좋을 것 같아요. 언어는 정말 많이 필요해요. 교육프로그램으로 만든다면 신청할 것 같아요. 만약 언어가 개설이 되면 언어만 배우러 가는 거면 배우러 갈 것 같아요. 배우면 일단 서비스에 도움이 돼요. 다만 실제로 이주여성을 직접 만나서 쓸 수 있는 활용의 기회는 잘 모르겠어요.” (서울 ㄹ도서관 사서)
- “(각 나라의 문화나 각 그 나라의 기초 배경지식을 갖는 것) 당연히 도움이 되죠. 왜냐하면 그걸로 말을 건네 볼 수 있고... 저도 다른 것은 몰라도 인사말 정도는 러시아어는 하는데, (제가 말을 잘) 못해도 웃어요. 제가 인사하면 그거 발음이 아니라고 웃으면서 알려주고... 그러면서 대화도 하고” (경기 ㅁ도서관 사서)

○ 지역사회 다문화 실태 파악을 위한 노력이 필요

– 도서관 다문화서비스의 성공적 운영을 위해서는 지역사회 다문화 관련 실태 파악과 요구조사가 중요하다는 의견이 제시되었다.

- “다문화 도서관 관련 교육에 참석해보면 일선 공공도서관 사서의 고충은 국고지원 다문화사업을 해야 하는데 사람들이 오지 않는다는 것이 대부분이다. 슈퍼마켓처럼 프로그램을 진행하다보니 그런 것 같다. 사전 조사를 충분히 하지 않는 것 같다. 참여대상자가 없는데도 프로그램을 실시하는 경우도 많다. 사전 조사를 먼저 실시하고 요구파악을 실시해야 한다. 그 후에 프로그램에 참여하고 자료도 거기에 맞춰 구비해야 한다. 사전 조사는 매우 중요하다. 도서관에서 희망도서 신청을 하는 것처럼 전체적인 조사를 할 필요가 있다.”(대구 ㄴ도서관 책임자)
- “도서관 다문화 프로그램에서 참가자 모집에 어려움이 있다. 그래서 다문화 강사 등을 활용하면 좋다. 그들을 자신들의 네트워크가 형성되어 있어 프로그램 홍보가 가능하다.”(경남 ㄱ도서관 사서)

○ 지역사회 협력 필요

– 도서관 다문화서비스에서 지역사회 유관기관과의 협력이 매우 중요하다는 의견이 다수를 차지한다.

– 피면담자들은 지역 내 유관기관과 공모사업 추진, 공간 활용, 업무영역 분담, 프로그램 공동운영 등의 영역에서 적극적인 협력을 추진하고 있다고 진술하였다.

- “저희는 아동센터와 다문화 공모사업 프로그램을 합니다. 다문화 어린이들이 있고, 저소득층 자녀도 있습니다. 일 년에 18회차 정도 합니다. 4년 되었습니다. …… 아동센터도 협약을 하는 게 의미가 있어요. 아동센터도 일 년에 한 번 씩 평가가 나오는데, 한 기관이랑 오래하는 것도 중요하고 여러 기관과 협약을 하면 점수를 높게 받을 수가 있다고 하더라고요. 그래서 저희와 이제 4년 정도 해서 서로 윈윈입니다. …… 협력 관계를 잘 유지하려는 노력을 해야 해요. 그리고 아동센터다 보니까 일정이 다른 행사랑 겹칠 때가 있어요. 저희 일정이랑 꼬이게 되면 협약을 했다고 해서 갑을 관계가 아니기 때문에 인간관계 하듯이 잘 일정을 맞추고 관계를 유지해야 해요. 그렇게 하다보면 사업도 결국 잘 마무리될 수 있고, 참여율도 높아지고 서로 관심을 가지고 도와주고 있어요.”(서울 ㄹ도서관 사서)
- “저희 도서관에는 공간이 없어요. 이 건물에 세 들어서 사는 거라서 이 공간에서 하거나 여기에 있는 NGO나 공간 있는 곳에 빌려서 해요. 오죽하면 일자리를 소개해주는 직업소개소에서 낮에 비는 시간에 빌려서 한 적도 있어요. 공간이 되는 곳이라면 가리지 않고 하고 있어요. 그것 또한 협력이 되니까 좋은 점이 있어요. 사실 여기(안산) 안에서는 이념, 종교, 나라별로

많기 때문에 배타적인 부분들이 있어 협력이 좀 어려운데, 저희 도서관은 중립이기 때문에 좀 열려있죠.”(경기 ㅁ도서관 사서)

- “우리는 유관기관과 중복되는 사업을 하지 않는다. 타 기관의 공간을 활용하고 홍보에 있어 지원을 받는다. 강사와 재료비는 도서관이 부담한다. 그렇기 때문에 장기간 협력이 유지된다.”(경남 ㄱ도서관 사서)
- “도서관의 프로그램이 복지관이나 다문화가족지원센터에서 하는 사업과 중복되는 경향이 있다. 이들과 협력하기 전에 전제로 서로간의 역할 분담을 해야 한다. 우리는 복지관에서는 이주민의 적응 중심 프로그램을 하고, 도서관에서는 선주민의 다문화 인식과 문화다양성 인식, 지역공동체 인식을 강화하는 프로그램을 실시하여 역할 분담을 한다.”(대구 ㄴ도서관 사서)

○ 다문화/다국어 장서개발

- 피면담자들은 언어 문제, 제한적 입수경로 등으로 이주민 모국어 관련 자료의 입수에 상당한 애로를 호소하며 교육의 필요성을 언급하였다.
- 업체 제공 리스트 외에 다국어 도서를 위한 선정도구(서지, 목록 등)와 전문기관 등의 부재, 도서관 협력의 부재 등을 지적하였다.

- “자료를 구하기에 도움이 될 만한 도구는 없는 것 같아요. 타 도서관과 서로 자료를 보기에는 부담스럽기도 하고, 그렇게 하면 업무를 잘하고 있는지 서로 보고 마음 상할 수도 있습니다.”(서울 ㄹ도서관 사서)
- “수서 시 선정 도구나 참고할 기관이 부족합니다.”(경기 ㅁ도서관 사서)
- “다문화 관련 신간도서 찾기가 어렵다. 관련 도구들이 없다. 유관업체도 부족하고 관련 정보도 별로 없다. 그러다보니 업체에 의존하게 된다. 도서관끼리 협력해서 다문화 관련 도서의 목록이나 출판사의 목록을 볼 수 있으면 좋겠다.”(대구 ㄴ도서관 사서)
- “수서교육은 필요해요. 진짜 여기 있으면서 전화로 너무 많이 받았어요. 제일 많이 물어본 게 책을 어디서 어떻게 사는가에 대한 것이에요. (타도서관에서 다국어 목록을 이용하러) 엄청 많이 오세요. 저도 처음에는 잘 몰라서 많이 빌려가는 순서대로 드렸는데, 그 분들도 쉽게 구할 수 없어요. 특히, 동남아시아 쪽은 유통 구조도 없고, (목록을) 드려도 못 구해서 스트레스를 받으시더라고요.”(경기 ㅁ도서관 사서)
- “저희 도서관의 가장 큰 강점은 그 나라에서 온 책들이 있다는 거예요. 책 살 때에 희망도서도 요청하시는데, 그 책을 업체를 통하면 1년을 기다려도 구하기가 어려워요. 대부분 한국 업체죠. 그래서 저희는 ‘세계명예사서’라고 14개국의 일 년에 30권 이상을 읽으시는 이용자분들로 구성을 했어요. 지

금 25명 정도 인데, 업체에서 책 리스트를 받고, 각국의 책을 구매를 하죠. 사실 그 나라의 책은 그 분들이 중심이 되어서 잘 아시니까 너무 좋죠." (경기 ㅁ도서관 사서)

○ 다국어 목록구축 및 전산시스템 운영

- 언어문제로 다국어자료 업체 이외의 경로로 입수된 자료의 목록구축 곤란함을 언급하였다.
- 작은도서관 전산시스템의 일부 다국어 지원 문제와 이주민 회원 등록 문제 등을 지적하였다.

• "코트라 주재원과 아시아 관련 단체 같은 곳을 통해 책을 받은 적이 있어요. 그 당시에 거기에서 베스트셀러인 책들만 사서 보내주시고 천 권 정도 받았는데, 문제는 그거를 마크를 하는 게 문제가 있었어요. 그래서 책과 마크가 딸려서 들어올 때는 마크비가 680원인가 그렇게 되는데, 이제 책은 기증받아서 있으니까 (마크비를) 따로 구입하려 했어요. 언어가 많은데 캄보디아어는 마크비만 2500원이고" (경기 ㅁ도서관 사서)
• "다문화 책이 많이 나오고 그러면 한국책처럼 국가목록 반입을 받을 수 있겠지만 …… 다문화 책은 그 언어를 쓰는 것 자체도 문제고, 검색도 잘 안 되니까 업체에 의존할 수밖에 없어요." (서울 ㄹ도서관 사서)
• "목록입력도 어렵고, 검색 자체를 할 수가 없죠. 언어가 제일 힘들어요." (경기 ㅁ도서관 사서)
• "자료의 원어와 한국어 번역으로 한다. 일부 언어는 영어로 대체하여 입력한다. 도서관 전산시스템 교육을 받았는데, 실제 다문화 환경에서 적응에 문제가 있는 것 같다. 회원가입 등에서 한계가 있다. 시스템이 한국 사람만 이용한다는 편견에서 만들어진 것 같다. 절충하는 방안이 필요하다. 다국어 목록에 대한 교육도 필요하다." (대구 ㄴ도서관 사서)

○ 다문화/다국어 참고봉사

- 언어문제로 인한 이주민 대상 참고봉사의 어려움이 있음을 언급하였다.
- 도서관 외부의 언어지원 방법의 제한점을 지적하였다.

• "(이주민의) 참고 질의나 질문이 편하지는 않아요. 외국인분들이 아예 안 오시는 건 아니고, 가끔 오시는데 흔하지는 않아요. 질문하시는 경우도 거의 없고요. 왜냐하면 질문을 하시면 대화를 해야 하는데, 서로 언어 어려움이 있어요. (이주민이 찾아오면) 외국에 나갔을 때처럼 번역기 돌리는 방법

이 다입니다. …… (구청이나 시청에서 외국인 콜센터 같은 것은) 잘 모르겠어요. 그런데 없는 것 같아요.” (서울 ㄹ도서관 사서)

- “사서들은 이민자 실태를 인식할 필요가 있고, 이민자를 위한 카운셀링 능력도 필요하다고 봅니다.” (미국 시카고 ㅂ도서관 직원)

○ 다문화 프로그램 운영

– 피면담자 대부분은 도서관 다문화 프로그램의 개발과 타 도서관 사례에 대한 교육이 매우 필요하다고 언급하였다.

– 프로그램 기획 이외에도 사업 평가 기법에 대한 교육이 필요하다는 의견도 제시하였다.

- “다문화 프로그램 개발 방안과 프로그램 사례에 대한 교육이 있으면 좋겠습니다. 사실 새로운 다문화 프로그램을 찾기가 어려워요. 그러다보니 기존 프로그램을 반복해서 운영하는데 고민이 됩니다. 그리고 프로그램 관련 기금을 지원하는 정보도 제공하면 좋겠어요.” (경남 ㄱ도서관 사서)
- “상호문화 프로그램도, 음식이나 의상 체험도 10년 이상 해온 것이다. 새로운 도전이 필요하다. (대구 ㄴ도서관 사서)
- “다문화와 관련해 전체적으로 봤을 때 사서들에게 프로그램을 기획하는 능력이 중요합니다. 한국에서 한다면, 국내에 사는 이주민들에게 한국어교육을 하는 것이 매우 중요합니다. 공공도서관에서 여름에 한국어 학습코스를 유아, 초등, 중고등학교와 같이 연령별 프로그램을 하면 좋겠어요. 성인들은 한글 북클럽 같은 것을 하고 자녀들에게는 한글교실을 하는 게 좋겠습니다.” (미국 시카고 ㅂ도서관 직원)
- “사서들을 보면 다문화 관련해 사업 기획은 잘 하는 편인데, 사업 평가 기법은 잘 모르는 것 같다. 다문화 사업은 사람과 지역을 변화시키는 사업이기 때문에 기획도 중요하지만 평가도 중요하다. 사서들은 만족도 위주로만 평가하고 있는데, 다문화 관련 척도 검사도 포함시킬 필요가 있다. 양적 평가와 질적 평가를 모두 고려하면 좋겠다. 이렇게 해야 다문화 프로그램의 성과도 분석되고 전국적으로도 분석이 가능해진다." (대구 ㄴ도서관 책임자)

○ 아웃리치 기반의 다문화 서비스

– 면담 참가자들은 대체로 도서관을 넘어 이주민을 찾아가는 아웃리치 서비스의 필요성에 적극 공감하였다.

– 아웃리치 서비스는 이주민들의 일상생활이나 거주환경 등과도 부합한다는 의

견을 제시하였다.

- “저는 관외로 나가요. 원래는 도서관내에서 진행을 하려고 했는데, 다문화는 모집이 힘들었어요. …… 찾아가는 방식의 프로그램이 있으면 좋을 거 같아요. 이주여성 같은 경우 한국남편 분들이 밖에 나가는 것을 불안해하시는 것이 있어요.”(서울 ㄹ도서관 사서)
- “전에 인천에서 (도서관이 아닌) 다른 기관에서 차에 책을 싣고 방문해서 대출한 적이 있었습니다. 저는 이런 프로그램이 도서관에서 한다면 좋을 것 같아요.”(미국 시카고 ㅂ도서관 직원)
- “사서들이 다문화 프로그램을 하다보면 신청자가 적다고 한다. 도서관 다문화 서비스 활성화 하려면 시민단체와 함께 도서관이 (그들을) 찾아가면 잘 된다. 엄마와 가족이 함께 하는 프로그램을 만들어 그들을 찾아가는 것이 좋다.”(대구 ㄷ도서관장)
- “이주노동자들도 초반에 도서관을 이용하였지만 일 때문에 바빠서 많이 이용하지 않는다.”(대구 ㄴ도서관 사서)
- “도서관 입지가 중요하다. 이주민들의 만남의 장소가 되어야 한다. 공공도서관은 접근하기 어렵고 이용하는데 심리적으로도 위축되는 경우도 있다.”(경남 ㄱ도서관 사서)
- “제가 아는 분들 대부분은 한 달에 두 번 쉬어요. 둘째 주, 넷째 주 일요일이요. 공장에 다니시는 분들은 주 5일이에요. 그런데 저희 도서관에는 캄보디아, 인도네시아 분들이 많이 오시는데, 농어촌 분들이예요. 그 분들은 택시타고 시회버스 타고 오는데 …… (도서관에) 오시기가 어렵죠.”(경기 ㅁ도서관 사서)

○ 다문화 서비스 홍보

– 도서관 다문화서비스에 대한 홍보의 중요성에 대해 공통된 인식을 보였다.

– 전통적 도서관 홍보방법은 이주민들의 입장에서 잘 맞지 않을 가능성이 제기되었다.

– 이주민에 적합한 다양한 홍보 사례들에 대한 교육이 요구된다.

- “도서관 다문화 서비스에 대한 홍보가 중요하다. 이주민들은 자기나라처럼 생각해서 도서관 이용이 무료인지 잘 모를 수가 있다. 그리고 이주노동자는 1주에 1일만 쉬고 이주여성들도 취업한 사람들이 많아 도서관에 대해 잘 모를 수 있다. 이주노동자들이 일하는 중소기업에 안내 자료를 발송하는 것도 좋다. 그리고 이러한 회사에 찾아가서 필요한 도서도 제공하고 한국어

프로그램 같은 것도 제공하면 좋을 것이다.”(경남 ㄱ도서관 사서)

- “홍보 방법은 구전 홍보가 중요하고 효과도 제일 크다. 먼저 온 이주노동자가 도서관을 경험하고 자기 친구를 데리고 온다. 내 경험에 홈페이지 홍보는 별로 효과가 없다. 그들이 잘 안보니까. 포스터나 현수막도 생각보다는 효율이 낮은 것 같다.”(경남 ㄱ도서관 사서)
- “(도서관 내 다문화적 인테리어로) 이주민들의 도서관 이용이 촉진되죠. 저기 복(福)자 같은 경우도 중국에서 가져오신 분이 도서관에 기증 해주신 거예요. 그리고 안에 보면 저희가 세계지도 도서관 프로젝트 하면서 세계 기념품을 자기 나라 갔다가 오면서 기증해주신 거예요. 그럼 그 때 그 때 올려놔요. 알려드리기도 하고 그래요. 그런 거 진짜 중요합니다. 내가 가져온 것이 저기에 있다 그런 거요.”(경기 ㅁ도서관 사서)

○ 과정 운영 및 강의 방법

– 강의 내용 : 도서관 다문화서비스 사례에 대한 선호가 나타났다.

- “프로그램 한 것들을 사서선생님들이 발표하실 때가 있어요. 올해 어떤 도서관에서 샌드아트를 통해 무언가를 보여주셨는데, 저런 프로그램을 할 수 있겠구나 하는 생각이 들었어요. 나도 나중에 해봐야겠다같은... 프로그램 계획을 쓸 때 참고하고, 관련 도서관 기사들도 살펴보고 합니다. 그런 부분에서 도움이 됩니다.”(서울 ㄹ도서관 사서)
- “제 입장에서는 너무 결혼이주민 중심으로 되어있고, 한국 그림책으로 한국어를 배우거나 하는 활용성 중심으로 되어 있는 게 약간 대부분이 그래요. …… 그래서 다양한 프로그램을 소개해주면 좋을 것 같아요.”(경기 ㅁ도서관 사서)

– 강의방법 : 강의식을 넘어 실습과 참여 기반 수업에 대한 요청이 많이 나타났다.

- “저희는 교육이라고 하면 가서 앉아 있는 것을 주로 했는데 2012년도에 교육을 갔었는데, 국립어린이도서관에서 직접 참여형 교육을 받았어요. 재미있었어요. 그냥 이야기만 듣는 게 아니라 직접 수강생이 된 것처럼 책 만들기 같은 것을 직접 만들어본다고 하면 좋을 것 같아요.”(서울 ㄹ도서관 사서)

– 강사에 대한 의견 : 한국사회에 적응한 이주민에 대한 요청이 많았고, 다문화 분야 전문가, 문헌정보학 전공자, 도서관 사서 등 다양하게 표출되었다.

- “이주민이 직접 강의하면 좋은 것 같아요. 그분들과 소통할 수 있는 경우가 없고, 그 분들이 직접 경험하고 말씀해주시면 우리가 보지 못했던 부분들을 배울 수 있어요. …… 저는 프로그램을 계속해서 그런지 사서 선생님들이 프로그램 발표를 해주시면 좋겠어요. 다른 논문 쪽으로는 교수님들이 발표를 해주시면 신기하기도 그런데 어려워요. …… 교수님 말씀은 전체적으로 어렵다는 느낌을 받아요. 사서 선생님들이 발표해주시는 것은 좀 더 와닿아요. 실제적으로 도움이 되요.”(서울 ㄹ도서관 사서)
- “다문화 사서교육 강사로는 다문화 등 타 전공 연구자들보다는 한국에 온지 오래된 이주민들이 더 적합하다고 생각한다. 10년 이상 되고 도서관을 이용한 적이 있는 사람이 좋다. 이 사람들은 사서들에게 다문화에 대한 관심을 불러일으킬 수 있다. 그리고 타 분야 연구자들은 자신의 분야 연구에만 관심을 보여 사서들이 관심이 떨어질 수 있다. 그보다는 문헌정보학 분야 전공자의 교육이 더 좋다고 생각한다.”(대구 ㄷ도서관장)
- “교육을 한다면 다문화 관련 활동을 하는 다음세대 재단 이사장이나 다문화 전공 대학교수 등을 섭외한다면 교육이 설득력이 있고 인식전환에 도움이 되는 것 같다.”(대구 ㄴ도서관 책임자)

– 교육운영에 대한 의견 : 이론중심의 기초와 워크샵 등 실무경험 중심의 심화로 구분하자는 의견과 온라인보다는 오프라인 교육을 선호하며 온라인 교육의 문제점을 지적하는 의견이 제기되었다.

- “다문화 사서교육을 기초와 심화로 구분한다면 기초는 이론 중심으로 하고 심화는 워크샵이나 프로그램 개발같이 하면 좋겠다. 그리고 비정상회담 프로그램과 같은 프로그램도 좋겠다.”(경남 ㄱ도서관 사서)
- “온라인 교육은 별로 안 좋아요. 직접 가는 게 오히려 힐링이 될 수 있어요. 만약 온라인으로 들으라고 하면 솔직히 틀어놓고 다른 업무를 하기에도 바쁘고, 집에서 한다는 것은 원치 않아요. …… 개인적으로는 교육을 다녀오면 힘을 얻어요.”(서울 ㄹ도서관 사서)

3.3.3. 다문화 사서교육을 위한 시사점

○ 도서관 담당 사서(직원) 요구

이번 면담을 통해 차별과 편견 개선을 위한 다문화 인식 개선, 국내 거주 이주민의 유형과 특성에 대한 이해, 지역사회 다문화 관련 실태 파악과 지역사회 협력 등에 관한 교육 요구와 다문화/다국어 자료의 장서개발 방안, 목록과 전산시스템 운

영, 이주민 대상 참고봉사(다국어), 다문화 관련 프로그램(독서, 아웃리치, 대상별 등 포함), 다문화 서비스 홍보와 마케팅 등에 관한 교육 요구가 파악되었다.

○ 사서교육과정 운영방법 및 강의 방법 등에 대한 요구

사서들이 소속 도서관에서 직접 적용 가능한 사례와 실무 중심의 교육과정 설계에 대한 교육이 필요하다. 기존의 강의위주에서 탈피하여 강의와 토론, 실습과 참여 등 다양한 교수방법의 적용을 선호한다. 이주민 출신 강사를 비롯해 다양한 전문분야의 강사를 확보하면 더 좋겠다. 교육운영에 있어 이론중심의 기초와 실무위주의 심화로 구분하거나 또는 이와 유사한 방향에서 체계적인 교육과정을 마련하고 운영했으면 한다.

온라인보다는 오프라인 교육 선호가 있지만 다문화 사서교육 과정의 효율적 운영을 고려하고 타 정부부처 공무원 교육과정 내 온라인 다문화 교육내용 등을 참고하였을 때 과도하지 않은 범위에서 온라인 교육을 활용할 필요가 있다고 판단된다.

3.4. 기존 교육참가자 만족도평가를 통한 학습자 요구분석

3.4.1. 개요

연구팀은 지금까지 총4회 실시된 국립중앙도서관의 도서관 다문화서비스 사서교육과정 중에서 수강 사서들의 만족도 결과 데이터가 확보된 2013년 이후의 3회 교육과정(2013, 2016, 2018년)에 대해 만족도 분석을 하였다.

3.4.2. 교육 참여 동기 / 목적

참가사서들의 교육 참여 동기는 ‘업무능력 향상’이 32.4%로 가장 높고, 이어서 최신동향 파악과 전문지식 함양 순으로 높게 나타났다. 승진이나 인사평가 등을 위해 ‘교육시간 필요’해서라는 항목은 13.3%로 가장 낮다.

연도	합계	전문지식 함양	업무능력 향상	최신동향 파악	교육시간 필요	기타
2013	38	12	12	9	5	0
2016	30	10	9	9	2	0
2018	37	6	13	11	7	0
합계	105	28	34	29	14	0
비율	100%	26.7%	32.4%	27.6%	13.3%	0.0%

3.4.3. 교육과정 전반에 대한 만족도

3개년의 교육과정 만족도는 5점 만점에 평균 4.18을 보여 상당 부분 만족하는 것으로 파악되었다. 최근으로 올수록 교육과정 만족도가 높아지고 있다. (4.03→4.32)

연도	만족도 (평균점수)	매우만족 (5점)	만족 (4점)	보통 (3점)	불만족 (2점)	매우불만족 (1점)
2013	4.03	10	20	7	1	0
2016	4.21	10	16	2	1	0
2018	4.32	18	14	4	1	0
평균	4.18	38	50	13	3	0

3.4.4. 불만족 및 개선 요구사항

기존 교육참가자의 불만 중 '강사진'에 대한 불만족이 전체 22건 중 5건(22.7%)으로 가장 높다. 이어 교과목 구성과 교육일수에서 각각 4건, 교육일수와 교육환경, 기타가 각각 3건으로 나타났다.

연도	합계	교과목 구성	강사진	교재내용	교육일수	교육환경	기타
2013	9	2	3	1	1	1	1
2016	10	1	1	3	2	1	2
2018	3	1	1	0	0	1	0
합계	22	4	5	4	3	3	3
비율	100%	18.2%	22.7%	18.2%	13.6%	13.6%	13.6%

3.4.5. 교과목 및 강사 만족도

교과목 및 강사 만족도에서는 모두 전반적으로 양호하며, 최근으로 올수록 향상되는 경향을 보이고 있다. 강사 부분 중 3개 영역은 모두 높은 만족도를 보였으며, 그 중 '강의태도'가 가장 높은 만족도를 보였다. 이어서 '강의전문성'과 '강의기법' 순으로 높게 나타난다.

연도	교과목 부문	강사 부문			
	만족도(평균)	만족도(평균)	강의전문성	강의기법	강의태도
2013	4.16	4.15	4.21	4.03	4.21
2016	4.40	4.36	4.35	4.24	4.49
2018	4.43	4.45	4.37	4.34	4.65

3.4.6. 서술응답 정리

2013년 이후 3회의 교육과정 만족도 조사 중 서술응답 내용을 분석하면 만족측면과 개선측면(강의내용/신규교과/강의방식/교육운영/강사/강의환경/기타 등)으로 구분하여 분석을 실시하였다.

그 결과 만족의견의 대부분은 전반적으로 만족한다는 의견과 다문화 인식교육(장한업 교수)에 대해 특히 만족한다는 의견이 다수를 차지하였다. 그리고 개선측면 의견으로는 강의내용과 관련해 도서관정책기획단, 국립어린이청소년도서관, 도서관협회 등의 다문화사서교육과 중복된다는 의견이 다수였다. 그 외 실무교육, 사례교육, 다문화 인식개선 등의 확대 요구가 많이 나타났다. 새로운 교과목과 관련해서는 다문화 인식개선, 다문화 프로그램, 다문화장서개발, 지역사회 분석, 다문화 서비스 사례 등이 존재하였다. 강의/수업방식 관련으로는 분임토의에 대한 개선요구가 상당히 많이 나타났다.

항목	세부내용
만족 측면	- 다문화 인식 교육 만족 : (장한업) 교수님 강의가 길었으면 좋겠어요 / 교수님 강의 너무 좋았습니다 / 교수님 강의가 진정한 인식 개선 강의였다고 생각합니다. 많은 관계자분들이 함께 들었으면 좋겠다는 생각이 들 정도로 좋은 강의였습니다. / 이번 교육을 통해 다문화프로그램을 도서관에서 꼭 해야 하나라는 의문이 많았는데 장한업, 임여주 교수님 수업을 통해 의문점이 사라졌습니다 - 체험 수업 만족 : 문화체험이나 한류수업으로 힐링시간도 되고 사회문제 등을 생각할수 있는 즐겁고 유익한 교육이었습니다 / 미술관 견학 아주 좋았습니다 - 일반 만족 : 좋은 시간 / 양질의 강연 / 매우 만족 / 생각과 고민의 기회 / 다문화서비스에 대해 깊이 생각 기회 / 실무에 적용할 수 있는 실질적 제시를 해주는 수업내용이 많아 유용하게 적용할 수 있을 듯 / 다문화사회에 대한 우리나라 실정과 그 실정에 맞는 도서관역할에 대해 고민할 수 있는 시간이 되었다
강의 내용	- 타 교육 및 세미나와 중복 : 너무 재탕 / 타 워크숍 교육과 중복되는 과정으로 도움이 되지 않음 전문성 부족 / 다문화 관련 워크숍 도서관대회에서 발표 or 강의했던 강의내용과 겹치네요 많이 아쉬웠어요 / 강사진이 다문화 교육시 겹치는 부분이 많아 강의내용이 중복됨 - 실무교육 확대 : 실무자로서 다문화서적 구입업무에서 어려움이 많습니다. 실질적인 업무에 도움이 되는 과목을 작성해주세요 / 도서관다문화 서비스에 실질적으로 적용할 수있는 강의가 필요 / 현재 도서관에 적용 가능한 현실적인 다문화 프로그램에 대한 내용들이 추가로 더 있었으면 합니다 - 사례 교육 확대 : 다문화서비스의 실제 예를 많이 보여줬으면 하는 아쉬움 / 사례와 현장견학시간이 있으면 다문화이해에 도움이 될 것 같음. 사례공유를 하는 것이 좋을거 같습니다. / 이론이나 인식개선을 위한 교육과정도 좋지만 실제로 현장에서 운영할수 있는 프로그램사례들을 많이 알려주셨으면 좋겠습니다. 프로그램수요자 모집부터 세부적으로 / 사례공유를 하는 것이 좋을거 같습니다. / (어떤 강의는 지역에 대한) 설명이 대부분, 정작 사례는 보지 못했음 / - 다문화 무관 교육 개선 : 마지막 강의는 교육주제와 많이 벗어났던 것 같음. 교육취지에 맞는 강의 절실
신규 교과 요청	- 다문화 인식개선 : 다문화사회 이해, 상호(문화)교육과 관련된 인식개선 - 프로그램 : 다문화 도서 책놀이, (다문화)문화프로그램, (다문화)독서치료 - 장서개발 : 다문화장서개발 - 지역사회 분석 : 지역사회와 도서관 - 사례 : 다문화사서(이주민)의 사례, 해외도서관 근무지사례교육, 해외 다문화 사례 - 기타 : 시민사서론, 다문화 서비스 과정, 지방vs수도권 다문화운영 비교
강의/ 수업 방식	- 분임토의 : 분임토의 시간은 왜 있는지 모르겠음 / 분임토의시간 매우 필요 없을 듯 합니다 / 첫날 관련교육을 받은지 얼마안되는 1-2시간 받고 무언가를 생각해내고 토의하는 것이 의미가 없는 시간낭비 / 분임별 토의, 토론 과정을 하는 교과목 늘려주세요 자율적으로 하니까 잘 안모여요
교육 운영	- 놀이로 만나는 다문화 교과목이 첫날에 배정(교육생간 친목을 위하여) - 교육생 자리 지정(교육시간 중 이석방지를 위하여) - 강의시간 쉬는 시간 일정표와 많이 달라 불편했음
강사	- 실제 다문화 강사가 직접 수업을 했으면 합니다.
강의 환경	- 강의실이 추웠습니다. / 마이크 중간에 끊김. / 스크린 화질을 국중에 걸맞게 개선
기타	- 교육기회 확대(수강신청이 어려움)

3.5. 기존 교육참가자 면담을 통한 학습자 요구분석

3.5.1. 개요

기존 다문화사서 교육 중 가장 최근인 2018년 교육참가자와 강사 및 교육운영자를 대상으로 면담을 실시하였다. 교육참가자 면담은 공공도서관 사서 3명(전화)과 대학도서관 사서 1명(대면)을 대상으로 진행하였다. 그 외에 학습자는 아니지만 기존 도서관 다문화서비스 사서교육에 대한 개선의견을 반영하기 위해 교육강사와 교육운영자도 각 1명씩 대면 면담을 수행하였다. 강사는 2회의 교육경험이 있는 현 문헌정보학과 교수, 교육운영자는 국립중앙도서관 사서교육 담당직원이다.

면담 대상자	면담 방법	구분	면담 일시
A 사서	단독	경북 공공도서관 사서	2019. 11. 6.
B 사서	단독	경북 공공도서관 사서	2019. 11. 6.
C 사서	단독	대전 공공도서관 사서	2019. 11. 14.
D 사서	단독	부산 대학도서관 사서	2019. 11. 15.
E 교수	단독	다문화 사서교육 강사	2019. 11. 15.
F 운영자	단독	사서교육 훈련기관	2019. 11. 25.

3.5.2. 교육참가자 면담

○ 도서관다문화서비스 교육신청 이유

– 만족도조사에서 교육참가자들은 전문지식 함양, 업무능력 향상, 최신동향 파악 등을 교육 신청 이유로 택하였고, 교육시간 필요는 13.3%로 가장 낮았다. 하지만 면담에 참여한 사서들은 다문화사회를 대비한 지식과 업무 역량 강화를 이유로 신청하기도 하였지만 현실적인 교육시간 확보를 위해 선택했다는 의견도 많았다.

• “사실 교육을 들어야 해서 뭘 들을까 찾아보니 다문화 관련 연수가 있어서

들었다. 지금 업무는 아니지만 몇 년 전 다문화업무를 맡은 적도 있고 해서 선택했다." (B 사서)

- "아마 대부분 교육점수 취득을 위해 교육을 신청한다. 아니면 업무에서 벗어나 여유를 찾기 위해서 신청한다. 이러한 특성을 고려해서 교육을 구성할 필요가 있다."(D 사서)
- "미래를 생각해서 일단 들어놓으면 좋을 것 같아서였다. 저는 현재 대전교육청 소속 도서관에 근무하는데, 아직 다문화서비스를 실행하고 있지 않다. 그러나 미래 우리나라는 곧 다문화사회로 진입하게 될 것이고 그러면 우리 도서관도 서비스를 해야 할 것인데, 그때 적용하기 위해 미리 배워 놓으면 좋을 것 같았다. 나중에 다문화서비스를 기획할 때 참고가 될 것 같아서, 미리 들어 두었다."(C 사서)

○ 교육 내용과 과목 구성

– 4명의 면담자들은 대체로 교육 내용과 과목 구성에 만족하였다.

- "과목 구성이 좋았다."(A 사서)
- "그냥 모두 다 좋았던 것 같다. 전문적이라고 생각된다."(C 사서)

– 다문화 인식 개선 교육에 대한 만족이 높았다.

- "장한업 교수의 교육은 인식개선에 도움이 되었다. 인식전환이 되어야 다문화가 가능하다. 공부가 많이 됐다."(D 사서)
- "이대교수님께서 다문화이해에 대한 내용을 강의중심으로 했는데, 결국 다문화도 상호이해를 기반으로 하기 때문에 우리가 서로 어떻게 상호이해할 수 있는가에 대한 이론적 설명도 나쁘지 않았던 것 같다. 재미있었다."(C 사서)

– 현장 사례에 대한 교육만족도가 높음

- "현장에 계신 분들이 서비스 사례 중심의 내용을 많이 소개해주셨는데, 그것이 좋았던 것 같다."(C 사서)
- "안산 다문화도서관 사례도 도움이 많이 되었다. 실제 업무에 도움이 되는 강의였다."(A 사서)
- "안산다문화도서관의 실제 운영 내용을 들을 수 있어 좋았다."(B 사서)
- "안산의 사례가 좋았다. 긍정적인 생각을 가지게 되었다."(D 사서)

– 하지만 일부 교육내용에 대해서는 불만족도 발견되었다.

- “나머지 강연은 크게 도움이 되지 않았다. 가벼운 내용도 있었다. 일부 강의는 오래 전 이야기가 많았고, 다문화에 별 도움이 되지 않는 내용이었다. 교육 내용이 주로 공공도서관에 맞춰져서 대학도서관은 접목하기 어려운 부분이 있었다.”(D 사서)

– 교육운영자는 다문화사서교육을 위한 교육내용 개발의 힘든 점이 다문화사서의 업무환경과 관련있음을 지적하였다. .

- “교육을 설계할 때마다 사서들을 대상으로 요구분석을 한다. 하지만 다문화사서교육 설계는 쉽지 않다. 왜냐하면 다문화서비스는 공공도서관 이용자 중에서도 아주 일부 이용자를 대상으로 하는 서비스인데다가 도서관에 오는 이용자가 아니라 새롭게 개발해야하는 (이용자를 대상으로 하는) 서비스다. 사서가 맡은 다문화 관련 업무도 여러 업무 중 일부에 불과하다. 그렇다보니 이들을 위한 교육을 개발하기가 쉽지 않았다.”(F 운영자)

○ 강사의 적절성・전문성

– 수강한 사서들은 강사진의 적절성과 전문성에 대해서도 만족을 나타내었지만 일부 강사에 대해서는 아쉬움을 표시하였다.

- “강사진이 좋았다. 특히 이화여대 교수님 강의가 무척 좋았다. 따로 책을 사서 볼 정도였다. 다른 연수에서도 꼭 들었으면 하고 추천하고 싶다.”(A 사서)
- “강사가 좋고 전문적이었다. 다문화에 대해 마음에 와 닿는 이야기를 해 주어서 공감했다.”(B 사서)
- “일부 강사는 전문성이 우수했다. 한 사람은 이론 쪽에서, 한 사람은 실무 쪽에서 좋았다. 하지만 나머지는 조금 아쉬웠다. 교육 제목이 좋아서 좀 기대를 했는데, 어떤 강사는 좀 가벼웠다.”(D 사서)

○ 교육/강의 방법의 적절성

– 강의방법에 대해서는 만족하는 내용과 불만족하는 내용이 혼재하였다.

- “강의 방법이 다양해서 좋다. 강의와 토론 시간이 섞여 있어서 적절했다.”(A 사서)
- “일부 강사의 강의 방식은 별로 좋지 않았다. 교재의 내용을 그냥 읽기만 하는 것보다는 실제 사례를 많이 보여주면 좋겠다. 실무 적용하는데 도움이 되었으면 한다.” (D 사서)

– 참여 강사는 효과적인 강의방법 채택이 어려운 이유를 강의시간 편성의 한계

로 지적하였다.

- “사실 강의에 변화를 주고 싶다. 조별 토론을 하고 싶고 이론과 실습으로 구분하여 하고 싶다. 예전 국립어린이청소년도서관에서 독서심화 프로그램을 했는데, 3일 동안 조별로 프로그램 운영계획서도 쓰고 그 결과를 공유도 하고 좋았다. 하지만 이 수업은 3시간 수업이라 어렵다.”(E 교수)

– 분임토의에 대해서는 긍정과 부정 반응이 혼재하였다.

- “강의를 듣고 수강생끼리 토론하는 시간을 가질 수 있어 좋았다.”(A 사서)
- “분임토의를 하면서 다른 기관에서 하는 사례를 들을 수도 있고 도움이 되기는 했다. 연수 참여 경험이 적어 잘 모르겠지만 분임토의가 매일 2시간씩 들어갈 필요가 있을까? 매일 2시간은 많다는 생각이다. 차라리 전문적인 강의를 조금 더 들으면 좋겠다.”(B 사서)
- “서비스 사례 중심으로 조별로 분임 토의하는 것이 좋았다. 그런데 분임토의 할 때 참석자를 임의로 묶을 것이 아니라 관종별로 묶어서 조를 나눠 토의했더라면 서로가 서로에게 도움이 되었을 것 같다. 물론 여러 사례별 이야기를 듣는 것도 좋았지만, 토의할 때는 결국 자신들이 일하는 곳에 적용하기 위해 토론하는데, 관종이 다른 사서들이 함께 있다 보니, 서로의 관심사를 하나로 모으지 못했다는 점이 아쉬웠다. 사례도 좋고 일반적인 얘기도 좋은데, 토의에서 자신의 관종 도서관에 적용할 점을 구체적으로 잘 찾지 못했던 것 같다.” (C 사서)

– 강의실을 벗어난 체험과 답사 프로그램에 대해 만족하는 의견이 많았다.

- “답사하는 체험 프로그램도 있어서 좋았다.”(A 사서)
- “체험수업도 좋았다. 지역에 거주하다보니 서울에 교육을 와서 탐방을 하는 프로그램이 있어 좋았다. 너무 교육만 받다보면 지루한데 …… 보통 빠지는 사람도 있는데 다 왔다. 지방에서 온 사람들은 휴식과 여유를 느낄 수 있다.”(D 사서)

○ 교육시간/일수의 적절성

– 수강생과 강사 모두 현재의 3일 교육과정은 적절하다는 의견이 대부분이다.

- “교육시간과 일수도 적절했다.”(A 사서)
- “수강생 입장에서는 조금 일찍 마쳐주면 좋겠지만, 괜찮다.”(B 사서)
- “21시간 3일짜리 교육이었다. 현업에 있는 사람이 3일 이상을 내는 것이 불가능하다. 3일 이상의 교육이었으면 참석 못했을 것 같다. 그리고 더 짧았으면 분임 토의가 거의 형식적이거나 불가능할 것 같아 보인다. 3일 21

시간이 가장 적당한 것 같다. 토의나 활동수업들을 고려할 때, 시간 배분을 볼 때 그 시간이 적당하다고 본다.” (C 사서)

- “2일 교육은 공부만 하니 힘들고, 3일 교육이 가장 좋다.” (D 사서)
- “적정하다고 생각한다.” (E 교수)

○ 교재의 적절성

– 수강생 모두 현재 교재가 적절하다는 의견이며, 특히 강의 관련 사진이 많아 이해가 용이하며, 사례 중심 기술도 긍정적 반응을 보였다.

- “자료집도 괜찮았다.” (A 사서)
- “교재도 적절했다.” (B 사서)
- “강사분이 만들어 오신 교재였는데, 전반적으로 좋았다. 사진이 많아서 좋았던 것 같다. 사진이 많다 보니, 이해하기 쉬웠다. 사례중심의 내용이 많았고 그것을 사진으로 직접 볼 수 있어 좋았다.” (C 사서)
- “괜찮은 것 같았다.” (D 사서)

○ 교육환경/시설의 적절성

– 사서교육 환경과 시설에 대해서 수강생들은 만족과 불만족이 혼재하였으며, 강사는 대체로 만족했다.

– 불만족 이유는 강의실 온도조절, 수강생 수, 좌석 배치 등으로 나타났다.

- “국립중앙도서관의 시설이나 환경 다 좋았다. 특히 교통편, 위치가 좋았던 것 같다. 터미널 바로 옆이라 찾아가기도 쉽고, 교통이 편해서 좋았던 것 같다.” (C 사서)
- “강의실 환경은 조금 쾌적할 필요가 있다. 온도조절이 좀 필요한 것 같다. 그리고 수업에 사람이 많은 것 같다. 책상배치도 지금의 배치보다 토론도 자유롭게 할 수 있도록 원형배치처럼 자유롭게 움직일 수 있으면 좋겠다.” (D 사서)
- “국립중앙도서관 교육환경은 대체로 양호한 것 같다.” (E 교수)

○ 전반적인 만족도

– 면담을 실시한 수강생과 강사 모두 전체적으로 현재의 다문화 사서교육에 대해 만족하는 편이라고 응답하였다.

- “전반적으로 아주 만족한 연수였다. 우리 지역 교육청에서 4명이 참여했는데 모두 도움이 되었다며 좋았다는 평가를 했다.”
- “강의 내용과 강사의 전문성 측면에서 만족한다. 공감과 실제적인 도움을

주는 강의였다.” (A 사서)

- “대체로 만족스러웠다. 10점 만점에 8점이다. 아쉬운 부분은 분임토의 쪽이다. 관종별로 혹은 관심 있는 분야의 사서들을 한데 묶어서 조별활동이나 토의를 했다면 그 내용이 풍성하고 동병상련으로 서로의 도울 거리, 적용거리가 구체적으로 나왔을 것 같다. 이 교육은 계속 서비스 사례중심으로 갔으면 좋겠다. 전반적으로 만족스러운 교육이었다.” (C 사서)
- “체험 프로그램이 포함된 것이 아주 좋았다.” (D 사서)
- “현재 사서 교육프로그램은 양호한 편이라 생각한다.” (E 교수)

○ 전반적인 불만족/ 개선사항

– 일부 수강생들은 교육과정에 대한 만족하는 것으로 응답하였다.

- “불만족한 측면은 없다” (B 사서)
- “전반적으로 만족한다. 별다른 개선 의견은 없다.” (A 사서)

– 불만족 의견 또는 향후 교육과정 개선에 대한 의견으로는 수업방식, 이주민 강의자, 관종별 특성, 교육내용, 교육편성 등에 대한 의견이 제시되었다.

– 불만족/개선사항 : 수업방식 개선

- “사실 분임토의가 좀 형식적이라고 생각된다. 쉬는 시간을 더 주는 것이 좋겠다. 분임토론은 3번 있었지만 다문화에 토론을 제대로 하지 못했다. 3번 중에서 1번은 어떤 그림을 보고 느낌에 대해 이야기 했는데, 다문화에 대한 것은 아니었다. 그리고 분임조가 7명 정도인데 대화가 편중된다. 5명 정도로 줄이면 좋겠다.” (D 사서)
- “교육에서 과제 수행이나 활동도 하면 좋지만 잘못하면 부담이 될 수도 있다. 개인적으로는 편하게 교육을 받는 것이 좋다.” (D 사서)

– 불만족/개선사항 : 이주민 강의자 요청

- “주로 강의를 다문화 전문가들이 하고, 모두 내국인이었다. 다문화 서비스 대상자가 와서 직접 도서관을 이용하면서 느낀 불편한 점, 어려운 점, 필요한 점 등을 들을 수 있으면 좋겠다. … 기관별 담당자들의 어려운 이야기는 분임토의 시간에 들었는데, 서비스대상자의 이야기를 듣는 시간이 더 필요한 것 같다.” (B 사서)
- “이주민이 강사를 하면 좋겠다. 그 사람들의 애로도 듣고 그 나라에 대한 배경지식, 한국 내 그들의 그룹, 간단한 언어도 알 수 있다. 대신 길게 하기보다는 국가별 30-60분 정도 내외가 좋겠다.” (D 사서)

– 불만족/개선사항 : 관종별 특성 고려

- “대학에서 다문화에 대한 접근법이 어렵다. 대학은 공공도서관과 달리 언어도 이주민 모국어보다는 영어가 중심이 된다. 쉬는 시간에도 대학에서 온 사서들과 주로 대화했다. 다문화 사회에서 대학도서관이 할 수 있는게 무엇인지 고민이 많다.”(D 사서)

– 불만족/개선사항 : 교육 내용(실무적 교육, 현장 방문, 다문화 인식개선 등)

- “사서들이 다문화 서비스에서 특히 프로그램 개발을 힘들어 한다. 문광부에서 상호문화교육이나 이중언어 교육을 하라고 지시가 내려온다. 하지만 어떤 프로그램이 그런 내용에 해당하는지 잘 알지 못한다. 프로그램 기획에 대한 전문적인 지식을 들을 수 있으면 좋겠다.”(B 사서)
- “굳이 아쉬웠던 점을 꼽으라면...사례중심이건 이론중심이건 들었던 내용을 내가 일하고 있는 현장에서 어떻게 적용할 수 있는가에 대한 구체적인 적용가능한 점들을 제시받지 못했다는 점이 조금 아쉬울 뿐이다.”(C 사서)
- “다문화 도서관 같은 곳에 직접 가보고 싶다. 기관을 탐방해서 사례를 보는 교육이 더 배울 수 있다고 생각한다.”(D 사서)
- “사서들이 다문화와 인권에 대한 인식개선이 필요하다. 이런 강의가 개발되면 좋겠다.”(E 교수)

– 불만족/개선사항 : 교육편성 방식(주로 강사측 요구)

- “대상자가 다문화 교육 경험자도 있고 신규자도 있어 강의 포커스를 맞추기가 어렵다. 강의 내내 불안하다. 일부가 이미 들었을 수 있으니까. 관련 강의를 들었는지 알려주면 좋겠다. 가능하다면 강의는 입문자와 유경험자로 구분하여 진행하면 좋겠다.”(E 교수)
- “이론 수업을 하고 다문화 관련 자료를 가지고 토론 수업을 하고 싶다. 몇 가지 책을 살펴보고 문제점을 파악하고 정리하고 하면 좋겠다.”(E 교수)
- “현재 2년에 1회 교육은 개선이 필요하다. 1년에 1회 정도 교육이 좋겠다.”(E 교수)
- “기초/심화 구분은 교육생 입장에서 보면 좀 맞지 않을 수 있다. 특히 대학쪽은 도움이 되지 않을 것 같다. A, B와 같이 상반기, 하반기에 다른 강좌로 구성하는 것이 좋을 것 같다.”(D 사서)

3.5.3. 다문화 사서교육을 위한 시사점

○ 교육내용과 교과목 구성

- 만족 반응이 높고 확대 요구가 많은 다문화 인식개선 교육과 현장 사례에 대한 교육을 강화한다.
- 프로그램 운영, 장서개발, 다문화 도서관 현장방문 등 도서관 다문화서비스에 직접 적용 가능한 실무 교육을 확대한다.
- 타 도서관 등의 다문화 관련 교육과 중복되지 않는 교과목 운영한다. 도정단, 국어청, 도협 등의 기존 교육과 중복을 회피하면서 기존 국중 사서교육의 반복 교과 운영의 개선과도 연계하여 기초/심화(입문자/유경험자) 또는 다문화A/다문화B 등으로 편성을 검토하여 조정한다.
- 관종별 특성을 교육과목과 분임토론 등에서 반영한다. : 대학 사서들도 교육에 참여하고 있고, 대학 내 유학생 증가로 다문화 교육 수요가 증가하는 상황을 고려하여 분임토론에 반영한다.

○ 강사진

- 다문화와 도서관 분야의 이론과 실무를 적절히 반영할 수 있는 강사를 확보한다.
- 현장사례와 실무교육에 대한 요청이 증대되는 상황을 고려하여 도서관 다문화서비스의 수요자인 이주민, 동반자인 다문화 전문가 등의 강사 활용을 확대한다.
- 도서관 다문화서비스가 활성화되고 다양한 경험을 한 사서의 강의 활용을 확대한다.

○ 강의방식

- 분임토의 재구성이 필요하다. : 기계적인 분임토의의 배분을 지양하고 분임조 편성의 합리화, 분임활동의 다각화, 토론시간의 적정화 등 추진한다.
- 기존 강의식 교육 이외에 다양한 실습, 토론, 현장방문 등 다양한 강의 방식 적용한다.
- 교육생들의 현실적 요구를 고려하여 다문화 교육과 직접 관련성은 적지만 높은 만족도 의견을 보이는 체험 프로그램을 유지하되, 가급적 다문화와 연계성을 검토하여 결정한다.
- 교육과제의 과도한 비중은 수강 사서들에게 부담과 거부감을 유발할 수 있다.

○ 교육환경/시설

- 불만으로 제기된 음향, 영상, 온도조절 등은 비교적 신속히 개선이 필요하다.
- 강의실 좌석배치, 이석 방지, 수강생 수 조절 등은 국립중앙도서관의 사서교육과정 전반과 연결되어 있으므로 장기적으로 검토가 필요하다.
- 그 외 교육일수와 교재 등은 기존 방식에 대한 만족도가 높으므로 현행 유지하는 것을 검토한다.

4.
도서관 다문화서비스 직무역량분석

1. 개요
2. 국내 사서대상 다문화 교육 문헌 연구
3. 해외 사서대상 다문화 교육 문헌 연구
4. 다문화 도서관 선언, 지침 등에 나타난 직무분석
5. 다문화 관련 법규와 조약에 나타난 직무분석
6. 국내 공무원 교육과정에 나타난 다문화 관련 직무분석
7. 국가직무표준(NCS)에 포함된 다문화 직무분석

4. 도서관 다문화서비스 직무역량분석

4.1. 개요

다문화 사서의 직무역량을 분석하기 위해 국내외 사서대상 다문화 교육 관련 문헌과 다문화 도서관 선언, 지침, 법규와 조약 등에 나타난 직무, 국내 공무원 교육과정에 나타난 사서 직무, 그리고 국가직무표준에 포함된 다문화 사서의 직무역량을 분석하였다.

4.2. 국내 사서대상 다문화교육 문헌 연구

4.2.1. 개요

국내에서는 다문화 사서교육을 위한 문헌이 많지 않다. 따라서 사서 교육프로그램 관련 문헌 중 다문화서비스나 다문화 프로그램에 대한 내용이나 다문화 사서 소양, 다문화에 대한 인식, 다문화서비스를 위한 지식과 기술, 태도 등에 대해 다룬 내용을 살펴봄으로써 다문화 사서교육을 위한 시사점을 도출했다.

4.2.2. 국내 다문화 사서교육 관련 연구

국내에서 도서관 다문화서비스에 관한 내용을 다룬 문헌은 2000년대 중반부터이다. 2006년 어린이사서의 전문성 강화를 위한 사서교육프로그램 연구(차미경, 이연옥 2006)에서 전문가 자문을 통해 다문화 어린이서비스에 대한 요구 증가로 이주민 어린이서비스과정을 추가하였다. 하지만 2007년 직무분석을 통한 전문사서 제도 개발 연구(안인자 외 2007)에서는 다문화 전문사서 요구 가능성이 선진국의 현황을 보았을 때 미래에 요구될 분야로 평가하였다. 2008년 도서관 다문화서비스 개발 연구(한윤옥, 조미아, 김수경 2008)에서도 이주민 요구조사로 자녀교육 프로그램 개발에 대한 요구가 나타난 것으로 보아 우리나라에서는 다문화서비스에 대한 요구가 어린이서비스 영역에서 먼저 요구되었다고 볼 수 있다.

2010년을 넘어서면서 도서관 특히 공공도서관 다문화서비스에 대한 연구가 증가하기 시작했다. 공공도서관의 다문화서비스 모형을 개발(양수연 2010)하여 다문화서비스 운영 시스템을 도식화하였으며, 공공도서관 다문화서비스를 위해 사서와 다문화인 이용자의 인식에 관한 연구(김영미 2010)를 통해 다문화서비스 항목의 중요도를 체크하여 다문화서비스의 방향을 제시하기도 했다.

다문화서비스를 담당하는 사서에게 요구되는 역량에 관한 연구는 2014년부터 장덕현, 이연옥에 의해 논의되었다. 다문화 사서에게 필요한 문화적 역량(이연옥, 장덕현 2014)을 지식, 기술, 태도로 구분하여 제시하였다. 이를 위해 사서 계속교육에도 전문화(장덕현 외 2015)가 필요하며 오픈강의, 온라인 강의, 온오프라인 혼합교육 등의 필요를 강조하였다. 또 전국 공공도서관 사서의 다문화수용성을 조사(이연옥 외 2016)하여 본인의 해외경험과 다문화교육이 사서의 다문화수용성에 영향을 미치는 것을 밝혀냈다. 일련의 연구를 통해볼 때 사서의 다문화수용성 태도와 지식, 기술은 다문화서비스를 위한 사서교육을 통해 향상시킬 수 있으며 이를 위해 다양한 형태의 교육이 필요하다는 것을 알 수 있다.

다문화서비스 영역은 아니지만 사서교육훈련 효과성을 입증하기 위한 평가도구 개발(박옥남 외 2017) 연구는 사서교육프로그램 평가도구로써 방향을 제시하여 본 연구에서도 수정하여 사용하였다. 이처럼 지난 10년 동안 도서관 다문화서비스에 대한 연구가 많지는 않지만 다문화 사서교육과정 개발에 시사점을 제공할 연구를 정리해보면 다음과 같다.

- 다문화사서의 업무 상 다른 기관과의 협력 연계 업무에 어려움을 느끼고 있으며, 유관 기관과 중복 프로그램이 많아 협력 업무 교육이 필요(한윤옥, 조미아, 김수경, 2009; 장덕현, 이연옥, 2017)하다.
- 다문화 가정을 위한 도서관 서비스로 자녀를 위한 독서지도, 문화체험 등 프로그램에 대한 요구가 많아 다문화가정 자녀를 위한 프로그램 기획과 독서프로그램에 대한 교육 필요(한윤옥, 조미아, 김수경, 2009)하다.
- 결혼이주여성은 교통 불편과 한국어 이해 부족으로 도서관 서비스나 프로그램에 대한 내용을 알 수 없으므로 홍보와 마케팅에 대한 교육 필요(한윤옥, 조미아, 김수경, 2009)하다.
- 사서교육훈련시스템 개선을 위한 교육을 6개 트랙으로 나누어 트랙 3 전문심화 트랙과 트랙 5 이용자집단 전문 트랙으로 다문화 전담사서를 위한 교육안 제시(이상복, 정진수, 이정미, 이학순, 2010)한다.
- 사서는 강의나 문화활동 등에 대해 중요하게 생각하지만 이주민은 컴퓨터 이용과 같은 일상적인 서비스를 자유롭게 이용할 수 있기를 바란다. 이주민의 도서관 이용에 대한 정보 필요(김영미, 2010)하다.
- 다문화서비스를 위한 사서의 문화적 역량의 체제는 다문화 태도, 지식, 기술로 나눌 수 있다. 지식은 이주민에 대한 지식과 이주민을 위한 도서관 서비스에 대한 지식이 필요하다. 기술은 다문화 서비스를 위한 도서관 기술의 특성을 고려해서 교육할 필요(이연옥, 장덕현, 2014)하다.
- 오픈 강의나 온라인 강의를 확대하여 온라인 교육을 활용한 그룹토의 방식으로 교육 프로그램 개발 필요(장덕현, 구본진, 윤희윤, 2015)하다.

- 다문화 분야 전문사서 양성을 위한 계속교육 필요(장덕현, 구본진, 윤희윤, 2015)하며 다문화교육 경험은 사서의 다문화수용성에 영향을 미친다. 하지만 다문화교육이 현실과 괴리가 있거나 이상적인 내용만 해서는 안되며 현장감 있는 교육이 필요(이연옥, 장덕현, 2016)하다.
- 다국어 가능한 외부 인력 활용으로 다문화 사서 언어 역량 보충(장덕현, 이연옥, 2017)해야 한다.
- 생애주기별 또는 이주연차별 프로그램 개발 필요(장덕현, 이연옥, 2017)하다.

4.2.3. 다문화 사서교육을 위한 시사점

○ 타 다문화 관련 기관과의 협력 방안 교육 필요

사서 대상으로 지역 내 다른 기관의 다문화 서비스나 프로그램과 중복되지 않도록 협력 업무에 대한 교육 필요하다. 다문화 관련 정부 부처별 정책과 지방자치단체의 정책, 그리고 관련 법규에 대한 지식이 있을 경우, 지역사회 유관기관들과 협력이 용이하다. 또 지역사회의 다문화 주민 분포와 관련 기관과 단체의 유형 등 지역사회 다문화 환경에 대한 지식과 이를 파악할 수 있는 관련 기술을 습득할 필요가 있다. 이와 관련된 사서 교육을 통해 유관기관과 협력에 경험을 축적할 필요가 있다.

○ 생애주기별 또는 이주연차별 프로그램을 개발에 요구되는 사서교육 필요

한국의 다문화 사회에 대한 이해와 국내 거주 이주민 집단 구분과 그에 따른 특성에 대한 파악, 그리고 국내 거주 주요 이주민의 출신국가 문화와 언어에 대한 교육이 필요하다. 이주민뿐만 아니라 그들의 자녀들에 관련된 교육 및 문화, 독서 활동에 요구되는 교육 또한 다문화가정 자녀를 위해 필요한 교육이다. 또한 다문화 프로그램을 설계하고 평가하는 역량과 이용대상별 다문화 프로그램을 운영하는 역량 개발에 과한 교육도 요구된다.

○ 도서관 이용에 불편을 느끼는 이주민들과 그 가족들을 위한 다양한 서비스 방식의 도입 필요

도서관 이용에 시간적, 공간적 어려움을 느끼는 이용자를 위해 찾아가는 방식의 도서관 서비스에 대한 교육 필요하다. 컴퓨터 이용과 모바일 이용에 대한 이주민의 요구를 수용하는 인터넷과 모바일 기술을 이용한 다문화 서비스 관련 교육 또한 필요하다. 이를 위한 이주민과 커뮤니티 공간을 중심으로 도서관 다문화 서비스에 대한 홍보와 마케팅에 대한 교육도 요구된다.

○ 도서관 다문화서비스 사서교육 과정 운영 방법

사서 계속교육의 발전방향에 대한 연구를 수용하여 온라인 강의와 공동활용이 가능한 온라인 강의 과목을 선수과목으로 이수하고 분임토의를 하는 형식의 온오프라인 혼합형 교육과정을 개발한다. 다문화서비스 현장의 실제 현황과 어려움을 직접 보고 들을 수 있는 실제 현장 사례에 대한 강의나 현장방문 교과목 개발이 필요하다. 또 다문화서비스를 위한 사서의 문화적 역량의 내용체제에 대한 연구를 반영하여 개발되는 교과목별로 다문화 태도, 지식, 기술 부분을 적극 포함한다.

4.3. 해외 사서대상 다문화교육 문헌 연구

4.3.1. 개요

도서관 사서들의 다문화 역량 강화를 위한 교과과정 및 프로그램 개발에 있어 해외 연구들은 어떤 논의를 해왔는지에 대한 연구내용을 분석하였다. 문헌정보학 데이터베이스인 *LISTA(Libary, Information Science and Technolgy Abstracts)*와 *ERIC(Education Resources Information Center)*을 중심으로 '사서들을 위한 다문화/다국어 역량 교육', 혹은 '다문화 문해력', '다문화/다국어 서비스를 위한 사서 교육'(ex. multicultural literacy, multicultural competence, diversity, multiculturalism, training and multicultural literacy/competence for librarians, librarian education/training for multicultural servcices, etc.)을 주요 검색어로 선정하고 시소러스를 통해 어휘통제를 거쳐 디스크립터를 사용하여 관련 논문들을 수집하였다. 지난 30여 년간(1990-2019) 도서관에서의 다문화 이용자 혹은 다문화 커뮤니티에게 서비스를 제공하기 위해 사서 및 예비사서들이 갖추어야 할 교육내용과 방법들을 다룬 논문들을 30여 편 정도 검색하였다.

이들 논문들은 다문화 서비스를 위해 사서 및 예비사서를 위한 직접적인 교육 방법과 내용을 다룬 논문들은 찾아볼 수 없었다. 특히 공식 심사과정을 거친(peer-review) 논문들은 거의 없었고, 대부분이 각각의 도서관에서 혹은 사서들이 어떤 다문화서비스를 진행하고 있고 있는지에 대한 성공 사례를 소개하고 이를 통해 현장 사서들이 자신들이 속한 도서관에 맞게 적용할 것을 권고하는 논문들이었다. 내용은 특히 다문화 이용자들을 위해 주의해서 인지하여야 할 요소와 기술 내용들을 소개함으로 사서교육을 대신하는 내용들이 대부분을 차지하고 있었다. 따라서 다문화 서비스를 위한 사서교육만을 다룬 내용이 부족하여 현재 도서관에서의 다문화 서비스 사례를 소개한 논문들도 본 논고의 분석과 논의에 포함하였다.

4.3.2. 구체적인 논문 내용 분석

관련 논문을 내용 및 주제 분석한 결과 도서관 다문화 서비스와 이를 위한 사서 교육과 관련한 해외 연구는 크게 4가지 주제로 나뉘어져 있었다. 첫째, 현재 각각의 개별도서관에서 진행되고 있는 다문화서비스 내용과 운영방법에 대한 사례 연구이다. 사례 연구를 통해 도서관 사서들이 자신의 도서관에 맞게 이런 서비스와 프로그램들을 적용하길 권고하는 내용이다.

둘째, 예비사서들의 다문화 교육에 대한 논의에 관한 연구다. 현장사서가 아니라 대학 문헌정보학 석사 프로그램에 사서들의 다문화 역량 및 문해력을 증진시키기 위한 논의를 담고 있다.

셋째, 다문화사회에 살고 있는 사서들이 다문화 커뮤니티와 이용자들에 대해 가져야 할 다문화 인식 혹은 태도를 견지할 것을 권고하는 내용이다.

넷째, 사서들을 위한 다문화 역량 재고를 위해 실시한 구체적인 교육 프로그램을 소개하는 보고서류의 논문이다.

○ 우선, 성공적인 다문화 서비스 내용과 방법을 소개하는 논문들이다. 사서 혹은 예비사서들(문헌정보학과 학생들)을 위한 다문화역량 교육과 관련하여 현재 도서관에서 진행중인 우수 다문화 서비스 프로그램을 소개하고 있다.

- Smallwood & Becnel(2015)은 대학도서관, 전문도서관, 학교도서관, 공공도서관에서 다문화 이용자들을 위해 서비스를 제공하고 이들과 지속적인 관계를 유지하며 다양한 서비스 전략을 개발하여 다문화 이용자들의 폭넓은 참여를 유도했던 사서들의 성공 경험담을 모아 아래의 7가지 주제로 구성된 책을 출판하였다.
  - · 다문화 서비스를 위해 조직화 및 협력 대상 발굴을 위한 초기단계
  - · 학생들에게 다가가는 도서관 프로그램의 개발하는 과정
  - · 커뮤니티와의 연결망 구축하는 방법
  - · 개인들의 역량강화 및 도서관의 가상서비스에 관한 기술 적용방법
  - · 가족 문해력, 건강, 구술사와 같은 주제로 아웃리치 계획을 수립한 사례
  - · 다문화프로그램과 행사의 수행하는 방법
  - · 다문화 이용자들을 위한 효과적인 참고봉사를 위한 개선방안

- Thompson(2011)은 도서관 사서로써 브록클린 공공도서관에서 170명의 고등학생들을 대상으로 200시간으로 운영된 ‘다문화 인턴십 프로그램(Multicultural

Internship Program)'에 다룬 교육 내용과 교육목표 그리고 이를 위해 실제적으로 도서관에서 수행한 업무 내용을 소개한다. 구체적인 내용으로 다문화 인식(cultural awareness), 찾아가는 이용자 서비스(outreach customer service), 전자정보원에 대한 지식(gudie to electronic sources) 그리고 대학진학 준비(college readiness)로 영역으로 나뉜다. 인터십에서 참가한 고등학생들이 실제로 도서관에서 수행한 업무는 다문화 프로그램 개발과 배포(create and deliver cutting-edge programming), 커뮤니티 아웃리치 서비스 (community outreaching), 정보기술 지원(providing tech support), 통/번역 서비스 지원과 협조(assisting with language interpretation and translation), 도서관에서의 개설하고 있는 다문화 수업, ESL 수업, 문해력 수업(literacy class), 컴퓨터 수업과 문화 프로그램에서 보조하고 지원하는 일들을 훈련시켰음을 보고하고 있다.

- Steed et al. (2011)은 호주 각 지역 도서관에서 "MyLanguage Project(70여개 다국어 지원서비스가 가능한 호주 국가도서관시스템 개발)"를 활용하여 개개 도서관에서 어떻게 다문화 서비스 프로그램을 개발하고 활용하고 있는지에 대한 우수사례를 소개한다. 구체적인 사례로, 휴먼라이브러리(human library)프로그램, 영어회화(English conversation group) 구성, 다국어 스토리텔링(bilingual storytelling) 기획, 다국어 장서 구성, 다문화 서비스 홍보 및 마케팅, 다국어 용어사전(multilingual glossary) 데이터베이스 구축, 우수 다문화상(multicultural excellence award) 기획, 다문화 건강커뮤니케이션 서비스(multicultural health communication services), 다국어 유아 보드북(bilingual baby boardbook) 제작, 다문화 이벤트 및 축제 기획, 다문화이용자를 위한 취업 상담 프로그램 기획, 컴퓨터 교육, ESL 영어테스트 시스템 구축, 이민자와 난민들을 위한 자료 센터, 새로운 이주자를 위한 패키지 자료(new arrivals pack) 구성 및 배포, 다문화 교육 프로그램(영어수업, 시민권취득, 인터넷수업, 독서토론, 다국어 웹사이트와 도서관 이용법, 어린이 스토리타임 등) 개발 및 기획, 도서전(book fair) 기획이 있다.

- Kraemer, Keyse & Lombardo(2003)은 오클랜드 대학(Oakland University) 도서관에서 기획하고 운영한 아웃리치 프로그램들 즉 신입생 아웃리치, 다문화 아웃리치, 기숙사 아웃리치, 우수학생(honor college) 아웃리치 서비스의 내용을 소개하고 있다. 운영 사례를 소개하는 중에 특히 다문화 아웃리치 서비스와 관련하여 다문화 학생회 멤버들과의 관계(relationship)정립의 중요함을 피력한다. 아프리카학생위원회(African American Committee)와 같은 다문화 관련 학생회와 협력하여, 다문화 학생들이 주최가 되어 행사를 기획했을 때, 이때 도서관은 이 행사장에 특별 부스를 만들어 도서관 다문화 프로그램을 홍보하는 전략을 제시하고 있다.

- Cichanowicz & Chen (2004)는 공공도서관에서 다문화/다국어 이용자를 위한 참고정보서비스를 제공할 때, 채팅을 이용한 다국어 참고정보서비스(multilingual chat referecen service) 즉 영어, 스페인, 중국어가 채팅이 가능한 참고서비스 시스템을 계획하고 구축하고자 할 때 고려해야 할 사항을 소개한다. 중국어 채팅 참고서비스시스템을 구축한다고 했을 때, 컴퓨터 화면에 중국어 철자가 어떻게 보여지게 할 것인지, 중국어는 어떻게 입력할 수 있는지, 중국어 워드프로세서는 어떻게 선택하고, 중국 축약어 사용에 대해, 병음(pinyin) 표기법 등을 모두고려하여 참고서비스 채팅 화면에 표시되어야 구성요소를 화면으로 제시함으로 결론을 대신한다.

- Cichanowicz & Chen (2004)는 다문화/다국어 이용자를 위해 참고정보서비스와 시스템을 디자인을 고려하는 사서들은 일차적으로 단순히 영어를 다국어로 번역하는 수준이 아니라, 각국 언어가 가지는 고유한 특성을 다면적으로 고려하여 시스템 설계에 반영할 것과 정보기술을 다문화서비스에 접목시킬 때 일반 서비스와 다르게 고려해야 할 기술적 내용들을 숙지시켜 주고 있다.

- Lind(2017)는 사서교사들이 학교도서관 다문화서비스에서 고려해야 할 사항 중 특히 다문화 장서개발에 대해 집중하고 있다. 이주민 자녀들이 고유문화(이들의 부모세대가 견지하고 교육하고 있는 문화)에서 지향하는 사상과 생각에 충돌하는 내용의 장서를 보다 적극적으로 수집할 것을 권면한다. 이를 통해 자신 혹은 부모세대의 고유문화의 가치를 존중하면서도 그 생각에 고착되지 않고 전통적 관점과 충돌하는 다른 관점을 수용할 수 있음을 강조한다.

○ 두 번째 주제는 예비사서들의 다문화교육을 위해 문헌정보학 교과과정 재고하는 내용의 논문들이다. 즉, 예비사서들이 다문화 역량을 기르기 위해 문헌정보학 교육프로그램(MLIS)에서 고려해야 할 다문화 역량을 논의한 연구들이다.

- Aytat et al(2016)은 6명의 미국 대학 문헌정보학과 교수들로 구성된 패널들이 각 나라별(영국과 아일랜드, 터키, 아프리카, 미국, 대만, 홍콩과 중국)로 문헌정보학 교육프로그램에서 다양성/다문화/국제화와 관련된 이슈와 내용들을 어떻게 다루고 있는지를 조사하여 그 결과를 중심으로 다문화역량 교육에 대해 논의하였다. 조사결과, 대부분의 나라에서는 문헌정보학 교과과정에서 다문화와 직접적으로 관련된 과목이나 과정이 없었다. 다만 개개인의 기본 소양에 호소하거나, 도서관 협회나 관련단체(이를테면 유네스코) 다문화 선언과 인권 및 직업 윤리적인

선언들을 토대로 직업인으로써 사서는 다문화 의식을 가지고 도서관서비스를 할 것을 권고하고 있는 현 교육실태의 한계를 지적한다.

- Alexander(2003)는 미 사우스 플로리다 대학(University of South Florida) 문헌정보 석사 프로그램에 "아동/청소년을 위한 다문화 장서(Multicultural Materials for Young Adults and Children)"라는 온라인 수업내용 소개를 통해 다문화 역량 교육이 3가지 요소로 이루어짐을 소개한다. 그 3가지 구성요소는,

  ·각 나라(13개 나라)의 문화적 특성/유의점 이해

  ·다문화장서를 선택 기준-정확성, 스테레오타입, 언어, 모욕적인 별명과 호칭, 삽화, 작가의 관점, 스토리, 불편한 이슈(tough issues)-이해

  ·다문화 장서를 홍보하기 위한 이벤트와 프로그램 기획 방법 습득

- Agosto(2007)는 학교도서관 사서교사가 다문화 장서를 선정할 때 유의해야 할 점, 특히 다양성/다문화 관점을 포괄하고 있는 아동도서/그림책을 선정할 때 고려해야 할 다섯가지 기준을 소개한다: 정확성(accuray), 전문성(expertise), 존중(respect), 의도/목적(purpose) 그리고 질(quality). 구체적으로, 다문화 장서 속에 문화를 표현할 때 정확하게 이해하고 표현하고 있는지; 다른 문화에 대해 존중을 가지고 표현하고 있는지; 전문적인 작가(혹은 디자이너)에 의해 작성되었는지; 특정 문화적 배경이나 캐릭터를 표현하는 의도나 목적이 어떠한 것인지; 그리고 가장 일반적인 기준인 배경, 플롯, 캐릭터 등을 표현하는 데 있어 일정 기준을 가진 장서인지를 판단하여 선택할 것을 권고한다.

○ 세 번째 주제는 사서의 다문화 역량(인식과 태도 및 기술) 함양의 필요성을 논의한 논문들이다. 이들 연구는 주로 각종 도서관협회에서 마련한 사서직의 윤리선언 및 사서들의 다문화 역량 기준을 인용하며, 사서가 다문화서비스를 제공하기 위해 가져야 할 인식, 태도에 대해 논의하고 있다.

- Allard et al (2007)은 사서들이 다문화 인구집단에 정보서비스를 제공하기 위해서는 '상호문화 커뮤케이션(intercultural communication)' 이 필요하다고 밝히며 이를 이루는 구체적인 구성요소를 '다문화 리더십 툴킷(Intercultural Leadership Toolkit)'으로 표현하고 있다. 사서들이 이 5가지 툴킷 항목들을 인지하는 과정에서 다양성과 민주주의 그리고 커뮤니케이션 방식을 보다 잘 이해할 수 있고 이것이 곧 양질의 다문화서비스로 연결됨을 강조한다. 이 연구는 사서들의 다문화역량 교육을 위해 다른 어떤 기술적 항목보다 다문화 태도와 다문화 인식 및 감수성에 대한 항목이 교육내용에 적극 포함되어야 함을 피력한다.

- Mi & Zhang(2017)은 대학도서관의 건강 및 보건학 지원 사서(helath sciences librarians)가 보건 전문가들(health professionals)과 환자들을 위해 다문화 역량교육을 정보서비스의 일환으로 수행하고 있는지 여부와 사서들 스스로가 이들을 교육하기에 적합한 다문화서비스 태도 및 역량을 갖추고 있는 지 여부를 조사하였다. 조사한 결과, 이용자와 사서 모두 다문화 역량강화를 위한 구체적인 프로그램과 서비스가 필요하다는 것에 인지적으로는 동의하나 현 도서관에서는 수행하지 못한 것으로 조사되었다. 또한 인구학적으로 유색인종(nonwhites)과 영어 이외의 다른 외국어를 구사할 수 있는 보건학 전문가(이용자)들과 사서들이 백인과 영어만 구사할 수 있는 집단보다 다문화 역량을 위한 교육이나 서비스의 필요성과 중요성을 더 크게 인식하고 있는 것으로 나타났다. 이 연구결과는 차후 이용자(전문가 그룹)와 사서들을 위한 교육과정에서 문화적 혹은 인구학적 배경에 따른 교육의 내용과 강조점이 달리 표현되어야 함을 시사하고 있다. 또한 사서들의 다문화 교육에 있어 다문화교육과 역량의 필요성의 인식에 대한 교육이 무엇보다 선결되어야 함을 시사한다.

○ 네 번째 주제는 사서교육을 실시한 사례를 보고한 연구들이다. 즉, 현장 사서들을 위한 재교육내용과 방법을 다룬 연구들이다. 해외연구에서는 사서교육에 대한 학술적 분석과 논의가 있는 연구를 찾아보기 힘들고, 워크샵 혹은 컨퍼런스 형태의 교육사례를 소개하는 수준의 보고서(연구)들이 주를 이루고 있다.

- Klein(1991)은 유럽지역의 사서들의 다문화 정보 서비스를 위한 기본 역량을 강화하기 위해 이루어진 교육내용과 방법을 소개하고 있다. 이 워크샵에서 다룬 교육내용은 소수민족들의 정착의 역사 학습, 커뮤티와 커뮤니티 정보요구를 파악하는 방법, 많은 소수민족들이 공통적으로 겪는 경험인 편견, 인종차별, 차별을 이해, 소수민족에게 접근하는 법, 동화정책으로부터 문화다양성을 수용하는 방식, 편견의 형식을 인식, 인종차별과 관련된 서적들을 다루는 법, 금서/검열을 다루는 법, 고유언어(heritage language), 아웃리치 서비스실습, 다문화 사회에서의 도서관 경영을 평가/재평가하는 방법까지 아우르고 있다. 결론적으로 이 연구는 다문화 의식 및 역량 함량을 위한 유럽에서의 직업 훈련(vocational training)을 통해 사서들은 지역사회의 지식정보 서비스제공자(the service providers of knowledge)로써 책임을 다할 수 있음을 강조하며 이 사서의 다문화역량 재교육의 방향과 내용 그리고 중요성을 재차 강조한다.

- Fitzgerald(2011)는 호주 각 주의 대표 공공도서관을 중심으로 개발하여 전국의 공공도서관에 보급하여 시행중인 MyLanguage 프로젝트의 의미와 구조 그리고

파급 효과에 대해 설명하여 도서관에서의 다문화/다국어 지원 서비스의 좋은 선례를 보고한다. MyLanguage 시스템을 통해 호주전국의 다문화/다국어 커뮤니티에 속한 이용자들이 언어로 인해 그 누구도 소외되지 않고 온라인 환경에서 도서관 지식정보원을 지원받을 수 있게 되었다고 소개하고 있다. 이 보고서를 통해 사서의 다문화 교육과 관련하여 도서관과 관련된 기관과 어떻게 협력하며 네트워크를 이뤄야 하는지 또한 다문화 서비스를 위해 국가도서관 사서들의 역할과 시스템 개발에 고려해야 할 사항을 숙지시킬 필요가 있음을 시사하고 있다.

4.3.3. 다문화 사서교육을 위한 시사점

해외 연구문헌들을 분석함으로써 국내 사서들을 위한 교육 내용(범위)과 방법들에 대한 아이디어와 시사점을 도출할 수 있었다. 해외에서 논의되었던 선행연구의 내용들을 참고하여 사서들을 위한 다문화교육에서 다루어야 할 주제와 내용을 다음과 같이 유추할 수 있다.

첫째, 다문화 혹은 다양성에 대한 기본 개념과 이해를 높이는 교육이다. 국내 사서 교육에서도 다문화 및 다국어 서비스의 필요성의 인식, 태도, 감수성 교육을 수행할 필요가 있다. 해외연구에서도 다문화 서비스 필요성에 대한 인식(awareness)과 다문화 태도(attiude)가 다문화서비스를 위한 기술적 접근과 방법보다 우선되어야 한다는 것이다. 그러나, 이것은 단순히 인류애나 인권의 정의에 호소하기보다 다문화사회로의 불가결한 진입 및 현 사회의 변화와 특성을 이해시키고, 다문화서비스의 근거를 각종 관련 도서관 협회나 법령에서 제시하고 있는 기준, 표준, 법령을 근거를 제시하며 주지시킬 필요가 있다. 국내 사서들에게도 다문화역량 및 감수성 개발과 증진의 중요성을 인식시킬 필요가 있다. 이때 각종 도서관 관련기관 및 협회/학회에서 제시하고 있는 기준과 가이드라인, 국내의 다문화 관련된 법령과 기준, 현 정부의 다문화 정책과 방향을 함께 소개할 필요가 있다.

둘째, 서비스 대상 중 주요 다문화 이용자그룹 각각의 문화적, 언어적 특성을 이해하는 교육이 필요하다. 모든 이주민을 동일하게 이해하고 접근하는 것이 아니라, 사서는 이주민의 각 나라별, 언어별 특성을 인지할 필요가 있다. 국내 이주민들의 유형별 특성 즉, 결혼이주민, 유학생, 이주노동자, 북한이탈주민 등 이들 각각의 유형별 특 특성에 대한 이해와 교육이 필요하다.

셋째, 커뮤니티의 특성과 인구별 특성을 조사하고 이를 서비스 기획과 운영에 반영되어야 한다. 커뮤니티 내 다문화 이용자들의 인구학적 특성과 도서관 물리적 환경을 조사, 분석할 필요가 있다. 커뮤니티 특성 및 인구별 특성을 조사하기 위한 구

체적인 조사방법에 대한 교육이 필요하다.

넷째, 우수 도서관과 사서, 프로그램 등 사례 중심의 교육이 강화될 필요가 있다. 교육방법에서 이론적 접근과 이해 외에도 우수 다문화서비스 사례들을 교육 내용에 적극적으로 반영되어야 한다. 해외연구의 80퍼센트 이상이 우수 도서관 다문화서비스 프로그램과 그 운영사례에 대한 소개임을 감안 할 때, 국내외 우수 도서관 다문화 서비스를 사례를 소개하거나 실제로 그 도서관 현장을 견학/방문하여 다문화서비스의 운영 방법을 학습할 필요가 있다.

다섯째, 다문화서비스 프로그램 설계에 관한 구체적인 과정과 방법 교육이 필요하다. 다문화 관련 문화 및 독서프로그램의 기획, 설계, 공모사업 준비 등 현장 사서들을 위한 실질적이고 실무적인 교육 필요하다. 아웃리치 서비스, 홍보와 마케팅 방법 등에 대한 구체적인 소개가 사서교육의 중요 영역임을 인지하고 이를 교육시킬 필요가 있다.

여섯째, 도서관 다문화서비스를 위해 지역사회 기관, 단체와의 연계하는 것의 중요성을 알고, 이를 수행할 방법을 교육시킬 필요가 있다. 국내에서 도서관 다문화서비스/프로그램 개발과 운영 과정에서 협업할 기관과 구체적 협력방법에 대한 방법과 사례를 소개하는 교육이 필요하다.

일곱째, 다문화서비스를 도서관의 전통적 업무의 다문화 번역이라는 인식의 탈피가 필요하다. 장서개발 및 수서, 자료조직, 참고봉사 서비스 업무의 다국어 번역이라는 생각에서 벗어날 것을 해외연구에서는 거듭 강조하고 있다. 다문화 인구별, 언어적 특성을 고려하여 기존의 장서개발, 자료조직, 참고봉사 등 구체적인 업무에서 다른 접근과 고려사항이 논의되고 있다. 다문화 장서개발, 다국어 자료조직, 다문화 참고봉사라는 구체적인 과목을 개설하여 각 업무 및 서비스 영역에서 기존의 일반 이용자와 어떻게 다르게 서비스를 준비해야 하는지에 대한 구체적인 방법과 가이드를 제시할 필요가 있다.

끝으로, 다문화 이용자들에게 정보문해력 혹은 정보기술을 함께 교육할 필요가 있다. 다문화 이용자들이 다른 이용자들에 비해 디지털격차(digital divide)를 크게 경험하는 바 도서관서비스에 정보기술을 도입, 제공 권고하고 있다. 사서들에게 인터넷/모바일 기반 다문화서비스 혹은 정보기술을 활용한 다문화서비스를 어떻게 운영할 수 있는지에 대한 기술적 전이와 교육 필요하다.

4.4. 다문화 도서관 선언, 지침 등에 나타난 직무분석

4.4.1. 개요

각 나라별 도서관협회와 단체에서는 도서관과 사서를 위한 다문화 역량 지침(Diversity Standards or Standards of Multicultural Competences)을 설정하고 있다. 이는 다문화 이용자들에게 도서관 서비스를 제공하기 위한 최소한의 기본 틀(framework)이자, 주요내용이고 가이드로 작용하고 있다. 더불어 다문화 사회에서 사서가 가져야 할 최소한의 태도이자 윤리, 매너임을 강조하며 이를 습득할 것을 권고하고 있다. 따라서, 국내에서 사서들을 위한 교육내용과 방법을 상고할 때, 이를 참고하여 기본 가이드로 삼을 필요가 이는 바, 각 지침들의 내용과 주제를 분석하고자 한다.

4.4.2. 다문화 도서관서비스 관련 선언과 지침

○ 각 나라별 도서관협회와 단체들이 제시한 각종 선언과 지침들 중에서 조사분석할 선언과 지침들의 대상은 다음과 같다:

- IFLA 다문화 도서관 선언 : 다문화도서관—대화를 통해 문화적으로 다양한 사회로 가는 통로(Multicultural Library Manifesto: The Multicultural Library—A Gateway to a Cultural Diverse Society in Dialog)
- IFLA 다문화 공동체: 도서관서비스를 위한 가이드라인 Multicultural Communities: Guidelines for Library Services)
- ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인 Guidelines for the Development and Promotion of Multilingual Collections and Services)
- CLA(Canadian Library Association) 언어, 소수민족자들에게 제공하는 도서관 서비스에 대한 의견서 Position Statement on Library Serves the Linguistic and Ethnics Minorities)
- ALIA(Australian Library and Information Association) 도서관 정보서비스와 토착민: 토착민과 도서관 성명 Library and Information Services and Indigenous Peoples: Indigenous Peoples and Libraries Statement)
- ACRL(American College and Research Libary) 다양성 기준: 대학도서관 사서를 위한 문화적 역량(Diversity Standards: Cultural Competency for Academic Library)
- ALA 산하 RUSA (Reference & User Services Associaton) 참고봉사 사서

에게 필요한 전문가 역량(Professional Competenceis for Reference and User Services Librarians)

○ 도서관 다문화서비스 관련 선언과 지침에 나타난 내용들을 주제별 재구성을 통하여 국내 사서교육에 필요한 내용들로 환원하여 정리하고자 한다. 즉, 선언과 지침 등에서 권고하는 다문화 관련 사서의 직무와 역량 등에 대한 요구사항을 정리하고자 한다:

① 지역사회의 다문화 요구 분석에 관한 내용

구분	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화도서관 선언	• 원칙: 모든 커뮤니티와 요구를 반영하여 광범위한 자료와 서비스에 대한 접근을 제공해야 한다. • 관리와 운영: 도서관/정보서비스의 핵심 활동은 별개나 추가적인 것이 아닌 통합된 것이어야 하며, 항상 지역적 요구나 특정한 요구를 충족할 수 있도록 설계되어야 한다.
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인	• 자료의 선정은 커뮤니티 분석, 요구평가, 미국 인구 통계와 같은 통계자료에 기반하라. 포커스 그룹, 심층면담, 설문지 방법 등이 적절한 도움을 줄 수 있다.
CLA 언어, 민족 소수자에게 제공하는 도서관 서비스에 대한 의견서	• 캐나다 공공도서관은 지역사회에 거주하는 사람들에게 다문화서비스를 제공하는 데에서 특별한 역하리 있다는 것을 인정한다. 공공도서관은 다양한 캐나다 국민들의 요구를 충족시킬 뿐만 아니라 조화롭고 통합된 사회를 위해 다른 문화간의 이해를 촉진시키는 독보적인 역할을 수행한다.
IFLA 다문화공동체: 도서관서비스를 위한 가이드라인	• 서비스에 대한 결정이 내려지기 전, 요구가 없거나 요구가 낮은 이유에 대해 철저 • 개별도서관의 서비스는 민족, 언어, 문화적 소수자 그룹과 협의하여 커뮤니티의 속성과 요구를 지속적으로 평가해야 하고, 이러한 평가와 상담을 기반으로 서비스를 제공해야 한다. • 소수자그룹 구성원들을 위한 도서관자료는 각 그룹의 크기와 각가의 독서 요구와 관련되어 제공되어야 한다.
RUSA 참고사서 전문가 역량	• 5B. 주요 커뮤니티(primary community)의 요구를 만족시킬 수 있도록 서비스를 디자인하고 조직할 수 있어야 한다. • 5B-2. 커뮤니티의 요구, 문화적 다양성, 인구학적 특성을 반영한 서비스를 디자인할 수 있어야 한다.

② 다문화사회와 도서관의 역할: 이주민 증진과 도서관의 역할에 관련된 내용

구분	구체적인 명시 내용
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발 증진을 위한 가이드라인	• 사회적 통합/동화 수준뿐만 아니라 이중언어주의의 수준 정도와 특정 그룹들의 언어적 문화 다양성의 유지 등은 특정 인종 그룹에 대한 서비스 수준을 결정할 수 있다. • 직원의 감수성과 문화, 민족, 언어적 인식을 증진하고, 인종적으로 다른 이용자들을 다루는 능력을 확장하는 계속교육 또는 직원개발 프로그램을 제공하라.
CLA 언어, 민족소수자에게 제공하는 도서관서비스에 대한 의견서	• 공공도서관은 다양한 캐나다 국민들의 요구를 충족시킬 뿐만 아니라 조화롭고 통합된 사회를 위해 다른 문화간의 이해를 촉진시키는 독보적인 역할을 수행한다.
ACRL 다양성 기준	• 기준 1: 자신과 타인을 위한 문화 인식 • 기준 2: 상호 문화에 관한 지식과 기술 • 기준 3: 조직과 전문성의 가치 • 기준 11: 연구
RUSA 참고사서 전문가 역량	• 기본원칙: 참고봉사 사서는 커뮤니티내의 다양성 이슈(diverstiy issues)의 중요성을 인지하고, 이용자 각자의 역사적, 문화적, 인종적, 성적 그리고 종교적 세계관에 대해 (다름을) 인지하고, 다른 사람들의 경험(other human experiences)을 배제/배타하려는 관점이 어디로부터 기인되었는지 인지할 수 있어야 한다.
IFLA 다문화도서관 선언	• 다문화도서관서비스의 사명: 문화적 다양성의 긍정적 가치에 대한 인식을 증진하고 문화적 대화를 촉진한다. • 다문화도서관서비스의 사명: 언어적 다양성과 모국에 대한 존중을 장려한다. • 다문화도서관서비스의 사명: 유년기부터의 복수언어학습을 포함한 복수언어의 조화로운 공존을 증진한다. • 다문화도서관서비스의 사명: 문화적 다원성에 관한 지식과 우수사례의 상호교환을 지지한다. • 핵심과제: 구술, 토착, 무형의 문화적 전통에 특별히 관심을 기울이면서, 문화적 표현과 전통의 보존을 위한 자원을 배분해야 한다. • 직원: 도서관직원은 다문화 커뮤니티에 대한 서비스, 다른 문화간 소통과 민감성 차별반대, 문화, 그리고 언어에 초점을 맞춘 전문적인 교육과 지속적인 훈련이 제공되어야 한다.
IFLA 다문화공동체: 도서관서비스를 위한 가이드라인	• 도서관은 적절한 언어와 문화적 지식과 기술, 능력을 가진 사람들의 고용을 장려해야 한다. • 고용된 인력의 언어적, 문화적 특성들이 업무에 적합해야 하고, 도서관들의 업무에 필요한 넓은 능력의 범주를 인식하는 것이 중요하다. 여기에는 한 문화 또는 여러 문화의 조합 내에서 회화능력, 독해능력, 작문능력, 일반적 문화와의 친숙성, 높은 수준의 공식교육 등을 포함한다.

③ 다문화 프로그램 개발과 평가와 관련된 내용

구분	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화도서관 선언	• 핵심과제: 서비스의 통합적인 부분으로써, 이용자교육, 정보리터러시 기량, 새이민자 정보원, 문화적 전통, 그리고 다른 문화간의 대화를 지원하는 프로그램을 포함해야 한다. • 직원: 도서관직원은 다문화 커뮤니티에 대한 서비스, 다른 문화간 소통과 민감성 차별반대, 문화, 그리고 언어에 초점을 맞춘 전문적인 교육과 지속적인 훈련이 제공되어야 한다.
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인	• 도서관들은 다중언어 서비스를 그들의 전체적인 업무 계획에 통합시키는 목표, 목적, 정책들을 수립해야 한다. 이 지침들은 서비스와 자료의 제공을 평가할 모형으로써 제공되어야 한다. • 지역사회 내 주요 민족, 언어, 문화 그룹의 대표들과 접촉할 기회를 개발하라. • 서비스되는 인구는 다양한 문화로 구성되어 있기 때문에, 다양한 개별문화는 프로그램과 서비스 개발에 있어 고려되어야 한다.
ALIA 도서관/정보서비스와 토착민: 토착민 도서관성명	• 문화간 이해증진 프로그램(Cross-Cultural Awareness Programs)은 상호학습을 위한 기회를 제공한다. 이 프로그램들은 토착민의 다양성을 반영해야 하고 지역 토착민 커뮤니티와 함께 개발되어야 한다.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 도서관들은 새롭게 도착한 이민자들에게 새로운 국가에 적응하는 것을 돕기 위해 시민권, 고용문제, 사회복지 등에 관련된 강좌들을 장려하거나 공동으로 주최해야 한다. • 도서관들은 그 나라의 국어와 다른 언어들의 학습관련 강좌들을 개설하거나 장려하거나 공동주최를 해야한다. • 도서관은 지역의 다양한 민족, 언어, 문화적 그룹의 문화 활동, 축제, 기념식 등과 같은 지역이벤트에 참여하거나 주최하여 커뮤니티의 일상에 참여해야 한다. • 문자해득과 문자해득 프로그램의 장려, 촉진, 지원은 도서관의 적절한 기능이다. • 스토리텔링, 콘서트, 연극, 전시회와 같이 도서관이 조직한 사회, 문화적 커뮤니티 활동들은 모든 민족, 언어, 문화적 그룹들을 향해야 한다.
ACRL 다양성 기준	• 기준4: 장서, 프로그램, 서비스 개발
RUSA 참고사서 전문가 역량	• 5C-7. 주요 커뮤니티의 문화적 다양성을 반영한 특수 교육 자료들과 학습자료(튜터리얼), 전시, 각종 프로그램을 개발할 수 있어야 한다.

④ 다문화 프로그램 개발과 평가와 관련된 내용

	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화도서관 선언	• 핵심과제: 서비스의 통합적인 부분으로써, 이용자교육, 정보리터러시 기량, 새이민자 정보원, 문화적 전통, 그리고 다른 문화간의 대화를 지원하는 프로그램을 포함해야 한다. • 직원: 도서관직원은 다문화 커뮤니티에 대한 서비스, 다른 문화간 소통과 민감성 차별반대, 문화, 그리고 언어에 초점을 맞춘 전문적인 교육과 지속적인 훈련이 제공되어야 한다.
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인	• 도서관들은 다중언어 서비스를 그들의 전체적인 업무 계획에 통합시키는 목표, 목적, 정책들을 수립해야 한다. 이 지침들은 서비스와 자료의 제공을 평가할 모형으로써 제공되어야 한다. • 지역사회 내 주요 민족, 언어, 문화 그룹의 대표들과 접촉할 기회를 개발하라. • 서비스되는 인구는 다양한 문화로 구성되어 있기 때문에, 다양한 개별문화는 프로그램과 서비스 개발에 있어 고려되어야 한다.
ALIA 도서관/정보서비스와 토착민: 토착민 도서관성명	• 문화간 이해증진 프로그램(Cross-Cultural Awareness Programs)은 상호학습을 위한 기회를 제공한다. 이 프로그램들은 토착민의 다양성을 반영해야 하고 지역 토착민 커뮤니티와 함께 개발되어야 한다.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 도서관들은 새롭게 도착한 이민자들에게 새로운 국가에 적응하는 것을 돕기 위해 시민권, 고용문제, 사회복지 등에 관련된 강좌들을 장려하거나 공동으로 주최해야 한다. • 도서관들은 그 나라의 국어와 다른 언어들의 학습관련 강좌들을 개설하거나 장려하거나 공동주최를 해야한다. • 도서관은 지역의 다양한 민족, 언어, 문화적 그룹의 문화 활동, 축제, 기념식 등과 같은 지역이벤트에 참여하거나 주최하여 커뮤니티의 일상에 참여해야 한다. • 문자해득과 문자해득 프로그램의 장려, 촉진, 지원은 도서관의 적절한 기능이다. • 스토리텔링, 콘서트, 연극, 전시회와 같이 도서관이 조직한 사회, 문화적 커뮤니티 활동들은 모든 민족, 언어, 문화적 그룹들을 향해야 한다.
ACRL 다양성 기준	• 기준4: 장서, 프로그램, 서비스 개발
RUSA 참고사서 전문가 역량	• 5C-7. 주요 커뮤니티의 문화적 다양성을 반영한 특수 교육 자료들과 학습자료(튜터리얼), 전시, 각종 프로그램을 개발할 수 있어야 한다.

⑤ 다문화 서비스를 위해 협력해야 할 유관기관과 협력방법에 관한 내용

구분	구체적인 명시 내용
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인	• 공장, 민족단체의 모임 장소, 예배 장소와 같이, 도서관은 아니지만 친숙한 대안적인 공간에서 찾아가는 서비스를 제공하라. • 언론, 사회복지기관, 지역사회 기반 단체들과의 비전통적인 협력관계를 유지하라. 커뮤니티내의 다양한 민족, 언어,문화 그룹에 대한 정보를 생산하고 배포하라. • 다문화, 다국어 지역사회 자원들에 대한 참고봉사와 정보안내서비스를 제공하라.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 민족, 언어, 문화적 소수자 커뮤니티와 정기적인 협의를 위한 포럼의 제공 • 도서관은 지역교육기관들과 긴밀히 협력하여 가능한 최고의 언어교육을 제공해야 한다.
RUSA 참고사서 전문가 역량	• 5D. 지식정보를 이용하는 데 있어 컨설팅, 중재, 가이드를 제공해주는 동료 혹은 제 3의 인물들과 상호교류할 수 있는 능력을 가져야 한다. • 5D-1. 이용자에게 서비스를 강화할 수 있는 전문성 내에서 협업적인 관계를 개발할 수 있어야 한다.

⑥ 찾아가는 도서관 다문화 서비스(아웃리치서비스)에 관한 내용

구분	구체적인 명시 내용
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인	• 집에서만 생활하는 이용자들과 교정시설, 병원 등에 수용된 이용자들을 포함하여 도서관을 개인적으로 이용할 수 없는 이용자들을 위해 다국어 서비스와 자료들이 제공되어야 한다. • 공장, 민족단체의 모임 장소, 예배 장소와 같이, 도서관은 아니지만 친숙한 대안적인 공간에서 찾아가는 서비스를 제공하라.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 개인적으로 도서관을 이용할 수 없는 사람들에 대한 도서관 서비스는 그 이용자들이 선호하는 언어로 제공되어야 하고, 모든 민족, 언어, 문화적 그룹에게 제공되어야 한다. 여기에는 집에서 나올 수 없는 사람, 병원, 교정기관에 대한 서비스들을 포함한다. • 도서관의 확장된 활동은 이용자들이 선호하는 언어로 수행되어야 한다. 이러한 서비스들은 공장, 다른 작업장, 민족적 커뮤니티기관을 포함하여야 한다.

⑦ 이주민 유형별(출신국별) 문화와 언어에 대한 이해에 관한 내용

	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화도서관 선언	• 원칙: 적절한 언어와 문자로 정보를 제공해야 한다. • 핵심과제: 자료/정보조직과 검색 시스템을 통해 적절한 언어(주: 다국어)로 도서관 자원에 접근할 수 있도록 해야 한다. • 핵심과제: 도서관에 다른 이용자 그룹을 끌어들이기 위해 적절한 매체와 적절한 언어로된 마케팅과 외부봉사용 자료를 개발해야 한다.
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인	• 도서관들은 다중언어 서비스를 그들의 전체적인 업무 계획에 통합시키는 목표, 목적, 정책들을 수립해야 한다. • 서비스하고자 하는 그룹들의 언어, 사투리 등으로 된 자료를 구입하라. • 도서관 자료는 영어와 원어(이주민언어)가 포함되고, 커뮤니티를 대표하는 각 출식 국가, 언어, 문화 그룹의 저자들이 쓴 자료들이 포함되는 것이 바람직하다. • 모든 자료들을 원어와 문자로 편목하라. 영어와 원어로 서지적 접근을 제공하라. • 이주민언어로 된 문서양식, 안내문, 팸플릿, 기타 다른 인쇄자료를 제공하라. • 필요하다면 적절한 언어들로 도서관 이용교육을 제공하라. • 제한된 영어능력을 가진 이용자들을 상대하는 도서관 직원은 다국어를 구사할 수 있어야 한다.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 도서관자료들은 소수그룹이 선호하는 언어로, 그들의 고유문화에 관련된 모두에게 제공되어야 한다. • 도서관 자료들은 제2공용어로 널리 사용되는 언어로 된 자료를 포함해야 한다. • 일상에서의 의사결정을 위한 데이터를 포함한 지역사회 정보는 가능하다면 이용자의 언어로 제공되어야 한다. • 등록양식, 연체 통지서, 예약양식, 규칙, 도서관 이용안애, 기타 도서관과 이용자 사이에 커뮤니케이션을 위한 양식들은 가능하다면 이용자들의 언어들로 표현되어야 한다. • 도서관의 모든 자료에 대한 편목 작업은 실무적으로 가능하다면 자료의 원어와 문자로 구축되어야 한다. 그 나라의 주 언어로 된 주제접근은 필요하다면 음역과 함께 도서관 직원을 위해 추가적으로 제공될 수 있다. • 도서관은 적절한 언어와 문화적 지식과 기술, 능력을 가진 사람들의 고용을 장려해야 한다. • 고용된 인력의 언어적, 문화적 특성들이 업무에 적합해야 하고, 도서관들의 업무에 필요한 넓은 능력의 범주를 인식하는 것이 중요하다. 여기에는 한 문화 또는 여러 문화의 조합 내에서 회화능력, 독해능력, 작문능력, 일반적 문화와의 친숙성, 높은 수준의 공식교육등을 포함한다.
ACRL 다양성 기준	• 기준 6: 언어적 다양성/다국어 장려
RUSA 참고사서 전문가 역량	• 5A. 적절하고도 정확한 지식과 정보원에 대한 접근점을 접근할 수 있는 능력을 가져야 한다. • 5A-2. 문화적으로 다르고 다양한 그룹들을 인지하고, 존중하고 이들에게 적절하게 대응할 수 있어야 한다. • 5C. 다양한 정보원으로부터 정보를 수집, 검색, 조직, 융합 또는 평가할 수 있어야 한다. • 5C-6. 커뮤니티와 관련된 자원에 대한 정보를 수집/축적하고 유지할 수 있어야 한다.

⑧ 다문화/다국어 장서개발에 관한 내용

구분	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화도서관 선언	• 원칙: 적절한 언어와 문자로 정보를 제공해야 한다. • 다문화도서관서비스의 사명: 언어적 다양성과 모국에 대한 존중을 장려한다. • 다문화도서관서비스의 사명: 유년기부터의 복수언어학습을 포함한 복수언어의 조화로운 공존을 증진한다. • 다문화도서관서비스의 사명: 구술전승과 무형문화 유산의 보호를 지지한다. • 핵심과제: 디지털과 멀티미디어 자원을 포함하여, 문화적으로 다양한 다국어 기반의 장서와 서비스를 개발하여야 한다. • 핵심과제: 구술, 토착, 무형의 문화적 전통에 특별히 관심을 기울이면서, 문화적 표현과 전통의 보존을 위한 자원을 배분해야 한다.
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인	• 인종/문화/언어적 소수그룹에게 도서관 자료를 제공하는 것은 부가적이거나 가외의 서비스가 아니라 모든 도서관 서비스 영역에서 필수적인 부분으로 인식되어야 한다. • 커뮤니티 내의 개별 민족, 문화, 언어 그룹을 위해 효과적이고 균형있고, 상담규모의 장서를 제공하라. 서비스하고자 하는 그룹들의 언어, 사투리 등으로 된 자료를 구입하라. • 도서관 자료는 영어와 원어(이주민언어)가 포함되고, 커뮤니티를 대표하는 각 출식 국가, 언어, 문화 그룹의 저자들이 쓴 자료들이 포함되는 것이 바람직하다. • 비영어권 이용자들의 모국어로 된 문자해득 소프트웨어를 내장한 컴퓨터를 포함한 다양한 문자해득자료를 제공하라. • 커뮤니티내 사람들에게 다른 언어를 학습하거나 살표보는 기회를 제공하기 위해, 언어학습 자료들을 제공하라. ESL 학습을 돕는 모든 유형의 자원을 제공하되, 특정 언어를 가진 이용자에게 맞추어진 자료를 포함하라.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 방언들로 된 자료들이 있거나 지역문화와 관련된 자료들이 있는 곳에서 도서관들은 그 자료를 수집해야 한다. • 모든 민족, 언어, 문화적 소수자들은 도서관 서비스 제공의 동등한 기준에 충족되는 장서와 서비스들을 제공받아야 한다. • 소수자 그룹을 위한 자료의 선정, 입수, 목록을 포함한 중앙집중식 테크니컬 서비스의 제공 • 도서관자료들은 소수그룹이 선호하는 언어로, 그들의 고유문화에 관련된 모두에게 제공되어야 한다. • 자료를 입수하는데 도서관은 지역사회의 민족, 언어, 문화적 구조를 반영하고, 인종적 조화와 평등을 육성하는 것을 목표로 해야한다. • 도서관들은그 나라의 국어와 다른 언어의 학습을 수월하게 할 수 있는 자료들을 제공해야 한다. 이러한 자료들은 그 나라의 국어뿐만 아니라 소수자 언어로도 제공되어야 하며, 문자해득 소프트웨어가 설치된 컴퓨터의 이용을 포함하여 적절한 모든매체를 포함해야 한다.
ACRL 다양성 기준	• 기준4: 장서, 프로그램, 서비스 개발

⑨ 다문화/다국어 자료조직에 관한 내용

구분	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화도서관 선언	• 원칙: 적절한 언어와 문자로 정보를 제공해야 한다. • 다문화도서관서비스의 사명: 언어적 다양성과 모국에 대한 존중을 장려한다. • 다문화도서관서비스의 사명: 유년기부터의 복수언어학습을 포함한 복수언어의 조화로운 공존을 증진한다. • 핵심과제: 자료/정보조직과 검색 시스템을 통해 적절한 언어(주: 다국어)로 도서관 자원에 접근할 수 있도록 해야 한다.
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인	• 모든 자료들을 원어와 문자로 편목하라. 영어와 원어로 서지적 접근을 제공하라. • 따로 소장된 다국어 장서들이 지역사회 이용자들에게 보이고 접근될 수 있도록 보장하라. • 모든 유형의 자료들이 이용할 수 있도록 접근, 안내표시, 적절한 기술을 제공하라.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 소수자 그룹을 위한 자료의 선정, 입수, 목록을 포함한 중앙집중식 테크니컬 서비스의 제공과 전자 또는 인쇄 형태로 된 모든 자료의 종합목록 제공. 다국어 자료들은 국가종합목록등에 보고되어야 하며, 그래야 모두를 위해 개별적으로 소장된 자료에 대한 평등한 접근이 보장된다. • (다문화/다국어) 자료들의 온라인 데이터베이스의 개발과 비로마권문자로 된 데이터의 교환을 위한 국제표준의 공표와 실행 • 도서관 자료들은 제2공용어로 널리 사용되는 언어로 된 자료를 포함해야 한다. • 네트워크화된 데이터베이스나 웹사이트를 가진 도서관은 이들에 대한 글로벌한 접근을 보장해야 한다. • 도서관의 모든 자료에 대한 편목 작업은 실무적으로 가능하다면 자료의 원어와 문자로 구축되어야 한다. 그 나라의 주 언어로 된 주제접근은 필요하다면 음역과 함께 도서관 직원을 위해 추가적으로 제공될 수 있다. • 자동화시스템을 사용하는 도서관들은 그 시스템이 그 나라의 공용어 외의 다른 문자로 된 데이터들을 유지할 수 있도록 보장해야 하고, 그 데이터들이 국제적으로 인정받는 기준을 준수함으로써 자동화된 서지레코드를 교환의 용이함이 보장되어야 한다. • 모든 언어로 된 인쇄 또는 전자 형식의 종합목록의 생산과 유지는 국가적, 지역적으로 공평한 서비스에 있어 중요한 요소로, 협력을 용이하게 하고 특정 자료 검색과 주제검색을 축적시킨다.

⑩ 다문화/다국어 참고봉사와 관련된 내용

구분	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화 도서관 선언	• 원칙: 적절한 언어와 문자로 정보를 제공해야 한다. • 다문화도서관서비스의 사명: 언어적 다양성과 모국에 대한 존중을 장려한다. • 다문화도서관서비스의 사명: 유년기부터의 복수언어학습을 포함한 복수언어의 조화로운 공존을 증진한다. • 핵심과제: 디지털과 멀티미디어 자원을 포함하여, 문화적으로 다양한 다국어 기반의 장서와 서비스를 개발하여야 한다. • 핵심과제: 서비스의 통합적인 부분으로써, 이용자교육, 정보리터러시 기량, 새이민자 정보원, 문화적 전통, 그리고 다른 문화간의 대화를 지원하는 프로그램을 포함해야 한다. • 핵심과제: 자료/정보조직과 검색 시스템을 통해 적절한 언어(주: 다국어)로 도서관 자원에 접근할 수 있도록 해야 한다.
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인	• 주요 이주민 언어로 된 문서양식, 안내문, 팸플릿, 기타 다른 인쇄 자료를 제공하라. • 서비스되는 인구는 다양한 문화로 구성되어 있기 때문에, 다양한 개별 문화는 프로그램과 서비스 개발에 있어 고려되어야 한다. • 최근 도착한 이민자 그룹들에게 참고봉서/정보서비스를 제공하는 특별한 노력이 있어야 한다. • 영어이용자를 위한 것처럼, 모든 언어로 상호대차를 위한 같은 수준의 서비스를 제공하라. • 다문화, 다국어 지역사회 자원들에 대한 참고봉사와 정보안내서비스를 제공하라.
CLA 언어, 민족소수자에게 제공하는 도서관서비스에 대한 의견서	• 모든 도서관은 다문화 이용자 그룹에 대한 서비스 범위에 관련되어 명확하게 성문화된 정책을 개발해야 한다.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 민족, 언어, 문화적 소수자들의 서비스에 관해 도서관들을 대상으로 자문과 상담서비스의 제공, 그리고 민족, 언어, 문화적 소수자 커뮤니티와 정기적인 협의를 위한 포럼의 제공 • 도서관은 가장 공통적으로 사용되는 언어들로 참고봉사와 정보서비스를 제공해야 하며, 근래에 도착한 이민자 그룹과 같이 가장 많은 요구를 가진 그룹에게 참고봉사와 정보서비스를 제공해야 한다. • 일상에서의 의사결정을 위한 데이터를 포함한 지역사회 정보는 가능하다면 이용자의 언어로 제공되어야 한다.
ACRL 다양성 기준	• 기준 4: 장서, 프로그램, 서비스 개발 • 기준 5: 서비스 제공
RUSA 참고사서 전문가 역량	• 5B-2. 커뮤니티의 요구, 문화적 다양성, 인구학적 특성을 반영한 서비스를 디자인할 수 있어야 한다. • 5C-7. 주요 커뮤니티의 문화적 다양성을 반영한 특수 교육 자료들과 학습자료(튜터리얼), 전시, 각종 프로그램을 개발할 수 있어야 한다.

⑪ 도서관 다문화프로그램 설계에 대한 내용

구분	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화 도서관 선언	• 핵심과제: 서비스의 통합적인 부분으로써, 이용자교육, 정보리터러시 기량, 새이민자 정보원, 문화적 전통, 그리고 다른 문화간의 대화를 지원하는 프로그램을 포함해야 한다.
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인	• 커뮤니티 내의 다양한 민족 그룹을 위해 다국어서비스와 프로그램을 제공하고적극적으로 활성화하라. • 민족음악 콘서트, 전시회, 전통예술과 공예의 전시 등의 프로그램은 적당한 사례로 고려될 수 있다. • ESL 프로그램, 문자해득 강좌, 영어학습자 대상 프로그램을 위해 시설을 준비하고, 이 프로그램들을 홍보하고 이 프로그램들을 제공하라.
ALIA 도서관/정보서비스와 토착민: 토착민 도서관성명	• 문화간 이해증진프로그램(Cross-Cultural Awareness Programs)은 상호학습을 위한 기회를 제공한다. 이 프로그램들은 토착민의 다양성을 반영해야 하고 지역 토착민 커뮤니티와 함께 개발되어야 한다.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 도서관들은 새롭게 도착한 이민자들에게 새로운 국가에 적응하는 것을 돕기 위해 시민권, 고용문제, 사회복지 등에 관련된 강좌들을 장려하거나 공동으로 주최해야 한다. • 도서관들은 그 나라의 국어와 다른 언어들의 학습관련 강좌들을 개설하거나 장려하거나 공동주최를 해야한다. • 도서관은 지역의 다양한 민족, 언어, 문화적 그룹의 문화 활동, 축제, 기념식 등과 같은 지역이벤트에 참여하거나 주최하여 커뮤니티의 일상에 참여해야 한다. • 문자해득과 문자해득 프로그램의 장려, 촉진, 지원은 도서관의 적절한 기능이다. • 스토리텔링, 콘서트, 연극, 전시회와 같이 도서관이 조직한 사회, 문화적 커뮤니티 활동들은 모든 민족, 언어, 문화적 그룹들을 향해야 한다.
ACRL 다양성 기준	• 기준 4: 장서, 프로그램, 서비스 개발

⑫ 협력기반 도서관다문화 프로그램 개발 및 운영에 관한 내용

구분	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화 도서관 선언	• 관리와 운영: 모든유형의 도서관들이 통합된 서비스 접근방식을 채택하기를 기대한다... 도서관 활동은 독자적으로 개발되어서는 안된다. 지역, 국가, 세례적 수준에서 관련있는 이용자 그룹과 전문가들의 협력을 증진시켜야 한다.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 도서관들은 새롭게 도착한 이민자들에게 새로운 국가에 적응하는 것을 돕기 위해 시민권, 고용문제, 사회복지 등에 관련된 강좌들을 장려하거나 공동으로 주최해야 한다. • 도서관들은 그 나라의 국어와 다른 언어들의 학습관련 강좌들을 개설하거나 장려하거나 공동주최를 해야한다. • 도서관의 확장된 활동은 이용자들이 선호하는 언어로 수행되어야 한다. 이러한 서비스들은 공장, 다른 작업장, 민족적 커뮤니티기관을 포함하여야 한다.
RUSA 참고사서 전문가 역량	• 5D. 지식정보를 이용하는 데 있어 컨설팅, 중재, 가이드를 제공해 주는 동료 혹은 제 3의 인물들과 상호교류할 수 있는 능력을 가져야 한다. • 5D-1. 이용자에게 서비스를 강화할 수 있는 전문성 내에서 협업적인 관계를 개발할 수 있어야 한다. • 5D-2. 적절한 지역, 지방, 국가, 혹은 국제적 조직/단체들에 적극적으로 참여으로 개인적으로 네트워크를 만들 수 있어야 한다. • 5D-3. 서비스의 확대를 위해 가능한 파트너를 가늠하고 찾을 수 있어야 한다.

⑬ 다문화서비스 홍보와 마케팅과 관련된 내용

구분	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화도서관 선언	• 핵심과제: 도서관에 다른 이용자 그룹을 끌어들이기 위해 적절한 매체와 절적한 언어로된 마케팅과 외부봉사용 자료를 개발해야 한다.
ALA 다국어 장서와 서비스의 개발증진을 위한 가이드라인	• 영어뿐 아니라 민족 그룹들이 선호하는 언어로 프로그램을 제공하고 홍보하라. 도서관서비스를 홍보할 때, 주요 그룹의 감성과 기대를 고려하라.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 특정 개별 도서관 서비스의 범위를 넘어 민족, 언어, 문화적 소수자 대상 도서관들과 제공 서비스에 대한 홍보 • 정보원 리스트 등과 같이 홍보자료는 민족, 언어, 문화적 소수자 그룹 구성원의 언어로, 그들의 관심사를 반영하여 제공되어야 한다.
RUSA 참고사서 전문가 역량	• 5E. 마케팅과 홍보를 통해 도서관서비스의 가치를 역설하고 증대시킬 수 있어야 한다. • 5E-1. 주요 커뮤니티, 서비스를 제공하는 커뮤니티에 도서관 서비스의 가치를 홍보할 수 있어야 한다.

⑭ 다문화서비스를 위한 공모사업 준비와 방법에 관한 내용

구분	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화도서관 선언	• 기금, 법규, 네트워크: 양질의 서비스를 결정하고 적절한 기금 자원을 보장하는 데 필요한 데이터를 얻기 위해 연구수행이 필요하다. 연구 결과와 우수한 사례는 효과적인 다문화도서관 서비스를 이끌기 위해 넓게 전파되어야 한다.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 민족, 언어, 문화적 소수자들의 도서관 이용과 미래의 요구에 대한 연구의 수행과 연구비 지원

⑮ 정보기술교육(컴퓨터/미디어리터리시 교육)과 관련된 내용

구분	구체적인 명시 내용
IFLA 다문화도서관 선언	• 다문화도서관서비스의 사명: 디지털 시대에 정보 리터러시를 장려하고 정보통신 기술의 습득을 장려한다. • 다문화도서관서비스의 사명: 사이버공간에서의 보편적 접근을 장려한다. • 핵심과제: 디지털과 멀티미디어 자원을 포함하여, 문화적으로 다양한 다국어 기반의 장서와 서비스를 개발하여야 한다.
IFLA 다문화 공동체: 도서관 서비스를 위한 가이드라인	• 인쇄자료가 부족하거나 소수자 커뮤니티 독해 수준이 낮거나 문맹률이 높을 경우, 비도서자료, 특히 시청각 자료들이 강조되어야 한다. • 문자해독 소프트웨어가 설치된 컴퓨터의 이용을 포함하여 적절한 모든 매체를 포함해야 한다.

4.4.3. 다문화 사서교육을 위한 시사점

○ 외국 도서관협회나 도서관 협력체들은 다문화 환경에서 사서가 기본적으로 가져야 할 역량과 직무를 선언, 지침, 성명서 등을 제정함으로 제시하고 있다. 국제적 차원의 선언과 지침 외에 각 나라별 도서관협회의 선언과 지침에도 공통적인 항목들이 다수 중첩되고 있음을 알 수 있는데, 이 내용들을 국내 도서관 다문화서비스 사서교육을 위한 기본 틀로 활용할 수 있다.

○ 다문화사회에 대한 인식개선과 문화다양성 존중, 이주민에 대한 배경 지식, 지역사회 다문화 요구분석, 다문화 프로그램 개발과 평가, 협력기반의 다문화 서비스 등을 사서교육의 교과목으로 만들어 그 내용들을 교육할 필요가 있다.

4.5. 다문화 관련 법규와 조약에 나타난 직무분석

4.5.1. 개요

연구팀은 도서관 다문화서비스의 직무역량분석을 위해 다문화와 관련된 국내 법규와 우리나라가 비준한 국제조약 등에 대한 분석을 실시하였다. 다문화 관련 법규와 국제조약의 세부 내용 중 도서관 다문화서비스에 관련된 항목들을 분석하여 다문화 사서교육을 위한 시사점을 발굴하고자 하였따.

4.5.2. 다문화 관련 법규와 조약의 관련 내용

① 다문화가족지원법

「다문화가족지원법」은 다문화가족[9] 구성원이 안정적 가족생활을 영위하고 사회구성원으로서의 역할과 책임을 다할 수 있도록 함으로써 이들의 삶의 질 향상과 사회통합 기여를 위해 제정되었다.

이 법의 관련 규정에는 결혼이민자[10]과 다문화가족을 위해 국가와 지자체(소속 공공도서관)가 다문화 인식개선과 문화적 다양성 존중, 관련 교육 프로그램과 정보 제공 등을 수행할 것을 규정하고 있는데, 이는 도서관 다문화서비스에 적극 적용 가능한 영역이다.

9) 다문화가족 : 「재한외국인 처우 기본법」의 결혼이민자와 「국적법」 규정에 따라 대한민국 국적을 취득한 자로 이루어진 가족, 「국적법」에 따라 대한민국 국적을 취득한 자와 같은 법 규정에 따라 대한민국 국적을 취득한 자로 이루어진 가족

10) 결혼이민자 : 다문화가족의 구성원으로서 다음 중 하나에 해당하는 자(「재한외국인 처우 기본법」 의 결혼이민자와 「국적법」에 따라 귀화허가를 받은 자

다문화가족지원법 관련 규정	다문화 사서교육 관련
제5조(다문화가족에 대한 이해증진) ①국가와 지방자치단체는 다문화가족에 대한 사회적 차별 및 편견을 예방하고 사회구성원이 문화적 다양성을 인정하고 존중할 수 있도록 다문화 이해교육을 실시하고 홍보 등 필요한 조치를 하여야 한다.	-다문화 인식개선 활동 -도서관 다문화서비스에 대한 홍보/마케팅
제6조(생활정보 제공 및 교육 지원) ① 국가와 지방자치단체는 결혼이민자등이 대한민국에서 생활하는데 필요한 기본적 정보(아동·청소년에 대한 학습 및 생활지도 관련 정보를 포함한다)를 제공하고, 사회적응교육과 직업교육·훈련 및 언어소통 능력 향상을 위한 한국어교육 등을 받을 수 있도록 필요한 지원을 할 수 있다.	-다문화/다국어 참고봉사(정보제공) -교육 프로그램(한국사회, 한국어 등) 개발
② 국가와 지방자치단체는 결혼이민자등의 배우자 및 가족구성원이 결혼이민자등의 출신 국가 및 문화 등을 이해하는 데 필요한 기본적 정보를 제공하고 관련 교육을 지원할 수 있다.	-다문화가족과 기존 주민 대상 다문화 인식개선 활동 -다문화/다국어 참고봉사(정보제공)
③ 국가와 지방자치단체는 제1항 및 제2항에 따른 교육을 실시함에 있어 거주지 및 가정환경 등으로 인하여 서비스에서 소외되는 결혼이민자등과 배우자 및 그 가족구성원이 없도록 방문교육이나 원격교육 등 다양한 방법으로 교육을 지원하고, 교재와 강사 등의 전문성을 강화하기 위한 시책을 수립·시행하여야 한다.	-아웃리치(찾아가는 서비스) -인터넷기반 다문화 서비스
⑥ 결혼이민자등의 배우자 등 다문화가족 구성원은 결혼이민자등이 한국어교육 등 사회적응에 필요한 다양한 교육을 받을 수 있도록 노력하여야 한다.	-다문화가족대상 교육 프로그램

② 재한외국인처우기본법

「재한외국인처우기본법은」 재한외국인[11] 처우 등에 관한 기본사항을 정하여 재한외국인이 대한민국 사회에 적응하여 개인의 능력을 충분히 발휘할 수 있도록 하고, 대한민국 국민과 재한외국인이 서로를 이해하고 존중하는 사회 환경을 만들어 대한민국의 발전과 사회통합에 이바지할 수 있도록 제정되었다.

이 법은 국내 체류 외국인을 위해 국가와 지자체(소속 공공도서관)가 다문화 인식개선과 문화적 다양성 존중 노력, 관련 교육 프로그램과 정보제공, 홍보 등을 수행할 것을 규정하고 있는데, 이는 도서관 다문화서비스에 적극 적용 가능한 영역이다.

11) 재한외국인 : 대한민국의 국적을 가지지 아니한 자로서 대한민국에 거주할 목적을 가지고 합법적으로 체류하고 있는 자

재한외국인처우기본법 관련 규정	다문화 사서교육 관련
제10조(재한외국인 등의 인권옹호) 국가 및 지방자치단체는 재한외국인 또는 그 자녀에 대한 불합리한 차별 방지 및 인권옹호를 위한 교육・홍보, 그 밖에 필요한 조치를 하기 위하여 노력하여야 한다.	-다문화 인식개선 활동(차별/편견 인식, 이주민 인권)
제11조(재한외국인의 사회적응 지원) 국가 및 지방자치단체는 재한외국인이 대한민국에서 생활하는 데 필요한 기본적 소양과 지식에 관한 교육・정보제공 및 상담 등의 지원을 할 수 있다.	-다문화/다국어 참고봉사(정보제공)
제12조(결혼이민자[12] 및 그 자녀의 처우) ① 국가 및 지방자치단체는 결혼이민자에 대한 국어교육, 대한민국의 제도・문화에 대한 교육, 결혼이민자의 자녀에 대한 보육 및 교육 지원, 의료 지원 등을 통하여 결혼이민자 및 그 자녀가 대한민국 사회에 빨리 적응하도록 지원할 수 있다. ② 제1항은 대한민국 국민과 사실혼 관계에서 출생한 자녀를 양육하고 있는 재한외국인 및 그 자녀에 대하여 준용한다.	-이주민 대상 교육활동(한국어, 한국사회) -다문화가족 대상 교육 활동
제13조(영주권자의 처우) ② 제12조제1항은 영주권자에 대하여 준용한다. **제14조(난민의 처우)** ① 「난민법」에 따른 난민인정자가 대한민국에서 거주하기를 원하는 경우에는 제12조제1항을 준용하여 지원할 수 있다.	-(영주권자, 난민 등에 대한 준용)
제20조(외국인에 대한 민원 안내 및 상담) ① 공공기관장은 재한외국인에게 민원처리절차를 안내하는 업무를 전담하는 직원을 지정할 수 있고, 그 직원으로 하여금 소정의 교육을 이수하도록 할 수 있다. ② 국가는 전화 또는 전자통신망을 이용하여 재한외국인과 그 밖에 대통령령으로 정하는 자에게 외국어로 민원을 안내・상담하기 위하여 외국인종합안내센터를 설치・운영할 수 있다.	-다문화 업무담당 직원의 교육 이수 -다국어 참고봉사

③ 문화다양성의 보호와 증진에 관한 법률

유네스코의 「문화적 표현의 다양성 보호와 증진에 관한 협약」 이행을 위해 관련 정책수립과 시행 등에 관한 기본사항을 규정하여 개인의 문화적 삶의 질을 향상시키고 문화다양성[13]에 기초한 사회통합과 새로운 문화 창조에 기여하고자 이법이 제정되었다.

이 법은 국가와 지방자치단체(소속 공공도서관)가 문화다양성 보호와 증진에 적극 참여해야 하며, 이를 위해 다문화 인식개선 교육 및 문화 활동, 관련 자료의 구

12) 결혼이민자 : 대한민국 국민과 혼인한 적이 있거나 혼인관계에 있는 재한외국인

13) 문화다양성 : 집단과 사회의 문화가 집단과 사회 간 그리고 집단과 사회 내에 전하여지는 다양한 방식으로 표현되는 것을 말하며, 그 수단과 기법에 관계없이 인류의 문화유산이 표현, 진흥, 전달되는 데에 사용되는 방법의 다양성과 예술적 창작, 생산, 보급, 유통, 향유 방식 등에서의 다양성을 포함

비, 적극적인 홍보 등을 규정하고 있는데, 이는 도서관 다문화서비스에 적용할 수 있다.

문화다양성의 보호와 증진에 관한 법률 관련 규정	다문화 사서교육 관련
제3조(국가 및 지방자치단체의 책무) ① 국가와 지방자치단체는 문화다양성을 보호하고 증진하기 위한 시책을 강구하고, 문화다양성에 기반한 문화예술 활동을 권장·보호·육성하며, 이에 필요한 재원을 적극 마련하여야 한다. ② 국가와 지방자치단체는 문화다양성에 관한 정책의 수립·시행 및 조사·연구, 문화다양성의 증진을 위한 문화예술 활동의 지원, 문화다양성과 관련한 국가 간 및 국제기구와의 교류 및 협력체제 구축 등 필요한 노력을 하여야 한다. ③ 국가와 지방자치단체는 국적·민족·인종·종교·언어·지역·성별·세대 등에 따른 문화적 차이를 이유로 문화적 표현과 문화예술 활동의 지원이나 참여에 대한 차별을 하여서는 아니 된다. 제4조(사회구성원의 권리와 책무) 모든 사회구성원은 문화적 표현의 자유와 권리를 가지며, 다른 사회구성원의 다양한 문화적 표현을 존중하고 이해하기 위하여 노력하여야 한다.	-문화다양성 존중 활동 -각국 이주민들의 언어적, 문화적 특성 존중 -기존주민의 다문화 인식개선 교육 활동
제6조(기본계획 등의 수립 및 시행) ① 문화체육관광부장관은 문화다양성의 보호와 증진을 위하여 문화다양성 보호 및 증진 기본계획을 4년마다 수립하여야 한다. ② 기본계획에는 다음 각 호의 사항이 포함되어야 한다. 1. 문화다양성의 보호와 증진을 위한 정책방향 및 추진목표 2. 다음 각 목의 사업 가. 문화다양성에 대한 인식 제고를 위한 조사·연구 나. 문화다양성 증진을 위한 문화예술 활동의 발굴 및 보급 다. 문화다양성의 보호와 증진을 위한 정보자료의 제작 및 보급 라. 문화다양성의 증진을 위한 문화시설 조성 마. 문화다양성의 보호와 증진을 위한 교육 및 홍보 바. 문화다양성의 보호와 증진을 위한 인력 양성 사. 문화다양성의 보호와 증진을 위한 국제교류 및 국제기구 협력	-문화다양성 인식 제고 -다문화/다국어 자료 제작, 구비 -다문화 교육 / 문화 프로그램 -홍보/마케팅 -다문화사서 양성
제13조(문화다양성 보호와 증진 교육) ① 국가와 지방자치단체는 사회구성원이 문화다양성을 이해하여 그 보호와 증진에 기여할 수 있도록 학교를 포함한 교육시설, 교육단체 등을 활용하여 문화다양성 교육을 시행하도록 노력하여야 한다.	-지역사회 협력 -다문화 인식 증진 교육

④ 북한이탈주민의 보호 및 정착지원에 관한 법률

이 법은 북한이탈주민[14]이 정치, 경제, 사회, 문화 등 모든 생활 영역에서 신속히

14) 북한이탈주민 : 북한에 주소, 직계가족, 배우자, 직장 등을 두고 있는 사람으로서 북한을 벗어난 후 외국 국적을 취득하지 아니한 사람

적응, 정착하는데 필요한 보호 및 지원에 관한 사항을 규정하였다. 통일부와 지역적응센터의 역할이 중심으로 기술되어 있으나 북한이탈주민 대상 생활정보 제공, 사회서비스 안내 등의 규정은 도서관 다문화서비스 측면에서 준용하는 것이 가능하다.

북한이탈주민의 보호 및 정착지원에 관한 법률 관련 규정	다문화 사서교육 관련
제4조의2(국가의 책무) ① 국가는 보호대상자[15]의 성공적인 정착을 위하여 보호대상자의 보호·교육·취업·주거·의료 및 생활보호 등의 지원을 지속적으로 추진하고 이에 필요한 재원을 안정적으로 확보하기 위하여 노력하여야 한다. 제15조(사회적응교육 등) ① 통일부장관은 보호대상자가 대한민국에 정착하는 데 필요한 기본교육을 실시하여야 한다. ② 통일부장관은 제1항의 기본교육 외에 보호대상자에게 거주지에서 별도의 적응교육을 추가로 실시할 수 있다.	-한국사회와 지역사회에 대한 교육 및 정보 제공 활동
제15조의2(지역적응센터의 지정) ① 통일부장관은 제15조제2항의 거주지 적응교육과 북한이탈주민의 특성을 고려한 심리 및 진로상담·생활정보제공·취업서비스 안내 및 사회서비스 안내 등을 종합적으로 실시하도록 전문성 있는 기관·단체·시설을 보호대상자의 거주지를 관할하는 지방자치단체의 장(이하 "지방자치단체장"이라 한다)과 협의하여 지역적응센터로 지정·운영할 수 있다.	-북한이탈주민의 언어적, 문화적 특성의 이해 -참고봉사(정보제공) -지역사회 협력

⑤ 도서관법

도서관법은 국민의 정보 접근권과 알 권리를 보장하는 도서관의 사회적 책임과 그 역할 수행에 필요한 사항을 규정하여, 도서관의 육성과 서비스를 활성화함으로써 사회 전반에 대한 자료의 효율적인 제공과 유통, 정보접근 및 이용의 격차해소, 평생교육의 증진 등 국가 및 사회의 문화발전에 이바지함을 목적으로 제정되었다. 도서관법 제43조의 2항 중 “지식정보 취약계층”에는 장애인, 기초생활 수급권자, 65세 이상의 노인, 농어촌 주민만 포함되고 이주민은 제외되어 있으나 같은 조의 1항에 적용하여 도서관 다문화서비스의 근거로 활용할 수 있다. 또 이 법에서 지식정보 취약계층을 위한 자료 확충, 교육과 문화 프로그램의 제공, 도서관 편의시설 확충, 이용편의 제공, 타 도서관 및 관련 단체와의 협력 등의 규정은 도서관 다문화서비스에 직접 적용 가능하다.

15) 보호대상자 : 이 법에 따라 보호 및 지원을 받는 북한이탈주민

도서관법	다문화 사서교육 관련
제8장 지식정보격차의 해소 제43조(도서관의 책무) ① 도서관은 모든 국민이 신체적·지역적·경제적·사회적 여건에 관계없이 공평한 도서관서비스를 제공받는 데에 필요한 모든 조치를 하여야 한다. ② 도서관은 장애인, 그 밖에 대통령령으로 정하는 지식정보 취약계층의 지식정보격차 해소를 위하여 다음 각 호의 조치를 하여야 한다. 1. 도서관자료의 확충, 제공 및 공동 활용체제 구축 2. 교육·문화 프로그램의 확충 및 제공 3. 도서관 편의시설 확충, 이용편의 제공 및 전문인력 배치 4. 다른 도서관 및 관련 단체와의 협력 5. 그 밖에 지식정보격차 해소를 위하여 필요한 사항	-다문화/다국어 자료 구비 -접근을 위한 목록, 웹사이트 등 -교육/문화프로그램 -다문화서비스를 위한 시설/환경 구비 - 다문화 사서 -도서관간 협력 -지역사회와의 협력 -참고봉사 -기타
제44조(지식정보격차 해소 지원) ① 국가 및 지방자치단체는 지식정보 취약계층이 도서관 시설과 서비스를 자유롭게 이용할 수 있도록 다음 각 호의 시책을 수립·시행하여야 한다. 1. 지식정보격차 해소를 위한 도서관자료의 확충, 제공 및 공동 활용체제의 구축에 관한 사항 2. 지식정보격차 해소를 위한 도서관 편의시설의 확충과 전문인력의 양성에 관한 사항 3. 그 밖에 지식정보격차 해소를 위하여 필요한 사항	-도서관간 협력 -다문화 사서 양성을 위한 교육

⑥ 문화적 표현의 다양성 보호와 증진에 관한 협약(문화다양성 협약)

유네스코는 2001년에 '세계문화다양성 선언'을 발표한 후 이를 기반으로 우리나라는 2005년 10월 20일 프랑스 파리에서 개최된 제33차 유네스코 총회에서 이 협약을 채택하였다. 우리나라는 이 협약의 110번째 비준 국가로, 국내에서 2010년 7월에 정식 발효되었다.

이 협약은 전 세계적인 견지에서 문화적 다양성을 장려, 확산하기 위해 다문화 인식개선 교육 및 문화 활동, 이주민의 모국언어와 문화에 대한 존중, 관련 자료의 구비와 접근 제공, 적극적인 봉사 제공 등을 규정하고 있는데, 이는 도서관 다문화 서비스에 적극 반영할 필요가 있다.

문화적 표현의 다양성 보호와 증진에 관한 협약	다문화 사서교육 관련
제6조 국가적 수준에서의 당사국 권리 1.각 당사국은 제4조제6항에서 정의한 문화정책과 문화조치의 틀 안에서 자국의 특수한 상황과 필요를 고려하여, 자국 영토 내에서 문화적 표현의 다양성 보호와 증진을 위한 조치를 채택할 수 있다. 2.그러한 조치는 다음을 포함할 수 있다. 가. 문화적 표현의 다양성 보호와 증진을 위한 규제 조치 나. 문화활동, 문화상품 및 문화서비스에 사용되는 언어에 관련된 규정을 포함하여, 자국 영토 내에서 국내 문화활동, 문화상품 및 문화서비스의 창작, 생산, 보급, 배포 및 향유를 위하여 이용 가능한 모든 기회를 국내 문화활동, 문화상품 및 문화서비스에게 적절한 방식으로 제공하는 조치 다. 비공식 부문에서 이루어지는 국내 독립 문화산업과 활동이 문화활동, 문화상품 및 문화서비스의 생산, 보급 및 배포 수단에 효과적으로 접근할 수 있도록 하는 조치 라. 공공 재정지원 제공을 위한 조치 마. 비영리 조직, 공공기관, 민간 기관, 그리고 예술가와 그 밖의 문화전문가들이 생각, 문화적 표현, 문화활동, 문화상품 및 문화서비스를 자유롭게 교환하고 유통시킬 수 있도록 개발하고 증진하며, 또한 그들의 활동에 창의적이고 기업가적 정신을 고무하도록 장려하기 위한 조치 바. 적절한 경우, 공공기관을 설립하고 지원하기 위한 조치 사. 예술가 및 그 밖의 문화적 표현의 창작 활동에 종사하는 사람들을 양성하고 지원하기 위한 조치 아. 공공 서비스 방송 활용을 포함한 매체의 다양성 증진을 위한 조치	-문화적 다양성 존중과 다문화 인식 개선 -이주민의 모국 언어와 문화 존중
제7조 문화적 표현의 증진을 위한 조치 1.당사국은 자국 영토 내에서 개인과 사회집단에게 다음 사항을 장려하는 환경을 조성하기 위하여 노력한다. 가. 소수자와 토착민을 포함한 다양한 사회집단과 여성의 특수한 상황이나 요구를 충분히 고려하여, 자국의 문화적 표현의 창조, 생산, 보급, 배포 및 접근 나. 자국 영토 내 그리고 세계 다른 나라의 다양한 문화적 표현에의 접근 2.또한 당사국은 예술가 및 그 밖의 창작 과정에 참여하는 사람들, 문화공동체와 그들의 활동을 지원하는 기관들의 중요한 기여와 문화적 표현의 다양성을 육성하기 위한 그들의 중심적 역할을 인식하기 위하여 노력한다.	-다문화/다국어 장서 구비 - 접근도구(목록, 웹사이트 등)의 구축 -교육 및 문화 프로그램 -아웃리치 활동

⑦ 세계인권선언과 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약(B규약)

모든 사람은 존엄하며 평등하다는 것을 전 세계에 천명하고 있는 세계인권선언은 1948년 12월 10일 UN 제3차 총회에서 채택되었다. 그중 제19조는 인간의 표현의

자유와 정보추구의 자유를 규정하였고, 타국으로 이주한 이주민의 정보 관련 권리도 명시하고 있다.

세계인권선언의 한계를 극복하고 법적 구속력을 가진 국제인권 규범을 제정하고자 1966년에 채택되고 1076년에 발효된 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약(B규약)은 1990년 3월 우리나라 국회의 동의를 얻어 그 해 7월 10일부터 국내에서 효력이 발생되었다. B규약에도 세계인권선언과 같이 보편적 인간의 지식과 정보추구권과 이주민의 정보접근과 이용의 권리가 명시되어 있다.

세계인권선언과 부수적인 B규약은 모두 선언적 성격이 강하고 세부 실천적인 사항을 명시하지 않아 도서관 다문화서비스의 이념적 근거로 기능할 수 있을 것으로 판단된다.

세계인권선언	다문화 사서교육 관련
제19조 “모든 사람은 의견의 자유와 표현의 자유에 대한 권리를 가진다. 이러한 권리는 간섭없이 의견을 가질 자유와 국경에 관계없이 어떠한 매체를 통해서도 정보와 사상을 추구하고, 얻으며, 전달하는 자유를 포함한다.”	-도서관 다문화서비스의 필요성, 근거
시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약(B규약)	**다문화 사서교육 관련**
제19조의 제2항 “모든 사람은 표현의 자유에 대한 권리를 가진다. 이 권리는 구두, 서면 또는 인쇄, 예술의 형태 또는 스스로 선택하는 기타의 방법을 통하여 국경에 관계없이 모든 종류의 정보와 사상을 추구하고 접수하며 전달하는 자유를 포함한다.”	-도서관 다문화서비스의 필요성, 근거

4.5.3. 다문화 사서교육을 위한 시사점

총 8개의 국내 다문화 관련 법규와 국제적 선언과 규약 등에는 국가와 지방자치단체, 공공기관, 그리고 여기에 소속된 도서관들은 문화 다양성을 존중하고 다문화 인식을 제고하고 정보이용의 평등을 구현하기 위한 활동을 적극 수행해야함을 명시하고 있다.

그 중에서 이주민을 포함한 보편적 인간에게 부여된 정보추구의 권리를 천명한 세계인권선언과 이에 관한 B규약, 문화다양성 협약 등은 도서관 다문화서비스의 이념적 근거로써 활용할 수 있을 것이다.

문화다양성 협약과 그 외의 관련 법규들은 다문화사회를 맞아 기존 주민과 이주민이 공존하기 위해 국가와 지방자치단체(소속 공공도서관) 등이 다문화 인식개선

과 문화적 다양성 존중에 관련한 다양한 교육 및 문화 프로그램의 운영, 이주민(북한이탈주민 포함)의 모국언어와 문화에 대한 존중 및 관련 자료의 구비, 다국어 정보제공 활동, 관련 교육과 프로그램의 운영, 적극적인 홍보와 아웃리치, 지역사회 협력 활동 등을 규정하고 있는데, 관련 법규와 조약에 명시된 활동들은 도서관 다문화서비스의 직무범위와 대체로 일치하여 적극적으로 수용해야 할 필요가 있다.

4.6. 국내 공무원 교육과정에 나타난 다문화 관련 직무분석

4.6.1. 개요

우리나라 정부 부처별로 공무원 교육기관을 운영하고 있는데 국가공무원인재개발원, 경호안전교육원, 감사교육원, 우정공무원교육원, 병무연수원, 중앙교육연수원 등 다양하다. 타 정부부처 교육기관 중 다문화 관련 교육과정을 제공하는 기관은 다음과 같다.

<표 18> 타 부처 다문화 관련 교육기관

정부부처 공무원 교육 기관	운영 부처	다문화 교육 제공 방식
국가공무원인재개발원	인사혁신처	사이버 강좌(나라콘텐츠)
중앙교육연수원	교육부	사이버 강좌 + 집합교육
지방자치인재개발원	행정안전부	없음(나라콘텐츠 활용)

정부부처 교육기관의 다문화 교육과정을 검토하여 국립중앙도서관 도서관 다문화서비스 사서교육과정 중 일부로 직접 활용이 가능한 온라인 강좌가 있는지 검토하였다. 공동 활용이 가능한 강좌가 없을 경우 새 교육과정을 개발할 때 적극 참조할 수 있다.

4.6.2. 국내 공무원 교육기관의 다문화 관련 교육

① 인사혁신처 국가공무원인재개발원

○ 집합교육 중 글로벌교육 영역 : 다문화 사서교육과 관계가 거의 없다.
- 글로벌기본교육과정 : 국제업무기본 과정, 국제정세이해 과정
- 글로벌전문교육과정 : 국제회의 과정, 국제협상 과정, 글로벌개발컨설팅 과정

– 장기국외훈련자과정 : 영어권 장기 국외훈련자 과정

○ 이러닝 정규과정 중 나라콘텐츠 : 공무원에게 필요한 공직가치·리더십·직무역량 관련 자체개발 콘텐츠로, 그 중 직무전문 교육의 일부에 다문화 관련 교육을 포함되어 있다.

– (사회복지)다문화사회의 이해

- 11차시 또는 12차시(북한이탈주민과 통일부 정책 추가)로 구성
- 총 학습시간은 170분, 인정시간은 2:50, 3, 5, 6시간 등으로 다양(보통 6시간)
- 교육목표 : 외국 이주민, 다문화 가족에 대한 배려와 인식전환 등 다문화 수용에 대한 분위기 확산
- 교육내용은 다음 표와 같다.

	차시	단원명
교과 내용	1	다문화와 다문화사회
	2	다문화주의와 외국인
	3	전통적 이민국가의 다문화사회 정책
	4	유럽연합회원국의 다문화사회 정책
	5	아시아 국가의 다문화사회 정책
	6	우리나라의 다문화사회정책1-법무부
	7	우리나라의 다문화사회정책2-여성가족부
	8	우리나라의 다문화사회정책3-외국인근로자와 고용노동부
	9	우리나라의 다문화사회정책4-북한이탈주민과 통일부
	10	우리나라의 다문화사회정책5-외국인주민과 행정자치부 및 지방자치단체
	11	한국인의 다문화의식
	12	다문화사회 정책 발전방향과 공직자의 역할
평가 내역	배점 : 학습진도율 70% + 평가 30% 수료기준 : 학습진도율 90%이상, 시험 60점 이상, 총점 80점 이상 총학습시간 : 상시학습인정시간의 40%이상 수강	

– (일반공통역량)다문화사회의 이해

- 16차시로 구성, 인정시간은 8시간
- 인사혁신처 '(사회복지)다문화사회의 이해' 교육내용에 비해 우리나라 정부 정책은 빠지고 이주민 유형과 특징이 추가되었고, 외국의 다문화 정책이 국가별로 상세해졌다.
- 교육내용은 다음 표와 같다.

차시	내용	차시	내용
1	전지구화(glovalization)와 국제이주	9	동화주의 정책
2	한국사회와 국제이주	10	프랑스의 동화주의 정책
3	이주노동자	11	캐나다의 다문화주의 정책
4	결혼이민자 I	12	호주의 다문화주의 정책
5	결혼이민자 II	13	영국의 이주민 정책
6	전문직 이주노동자, 유학생, 난민	14	미국의 인종관계와 다문화주의
7	독일의 이주민 정책	15	해외 한민족의 인종 및 민족관계 경험
8	일본의 다문화공생 정책	16	다문화 사회의 한국인

② 교육부 중앙교육연수원

○ 교육부 중앙교육연수원 <2019년 교육연수계획>에는 연수운영 방향에 “사회적 가치 실현을 위한 연수과정 개설·운영”을 설정하여 다문화, 탈북 관련 교육과정을 개설하고 있다.

– 집합교육 : 공존하는 다문화교육 관리자과정

- 교육 목표 : 학교관리자의 다문화이해를 통한 학교교육력 향상과 다문화시대에 걸맞은 인재양성을 위함
- 교육대상 : 초등학교 교장, 교감, 교육전문직원
- 교과편성 : 교육일 4일, 원격연수 4시간, 집합연수 26시간, 총 30시간으로 편성
- 운영 개요는 다음과 같다.

기	기간	대상	인원
1기	2019. 10. 15. ~ 10. 18.(4일)	유초등학교장(감), 교육전문직	40
2기	2019. 10. 22. ~ 10. 25.(4일)	중등학교장(감), 교육전문직	60
3기	2019. 10. 29. ~ 11. 1.(4일)	유초등학교장(감), 교육전문직	40
4기	2019. 11. 5. ~ 11. 8.(4일)	중등학교장(감), 교육전문직	60

- 교육내용은 온-오프라인 교육을 혼합한 블렌디드러닝으로 설계되었으며 학습효과를 극대화하기 위해 플립드러닝 방법으로 좌담회, 포럼 등에 연수생의 적극적인 교육참여를 유도하고 있다. 주요 교육내용은 다문화 가정의 학생 학부모와의 만남, 다문화지역센터와 예비학교 견학 등 다문화이해를 위한 소통 시간을 구성하고 있다.
- 교육내용은 다음과 같다.

교과목(모듈)	교육내용
• 사전 원격연수 콘텐츠	• 다문화사회의 이해 • 다문화교육의 이해 • 다문화가정의 이해
• 정책 및 관리자의 역할	• 다문화교육 정책 설명 및 방향 • 지역사회 자원 활용 다문화교육(현장체험) • 다문화사회 학교교육의 현황과 과제
• 사례 및 현황	• 다문화 가정 학생의 유형별 이해 • 다문화학교교육 실천사례 • 한국에서 난민으로 살아가기 • 네티 비정상회담 (다문화 학생, 학부모 토크타임)

– 집합교육 : 탈북학생 교육지원 전략과정

- 교육목표는 학교관리자의 탈북학생 특성 및 교육지원 정책 이해를 통한 학교교육 지원 향상과 탈북학생 교육 관련 우수 사례 공유 및 현장 체험을 통한 탈북학생 교육역량 강화에 있다.
- 교육대상은 초·중등 교장(감)과 교육전문직으로 3일간 총18차시로 운영된다.
- 운영 개요는 다음과 같다.

기	기간	대상	인원
1기	2018. 10. 15. ~ 10. 17.(3일)	초등 교장(감), 교육전문직	40
2기	2018. 10. 22. ~ 10. 24.(3일)	중등 교장(감), 교육전문직	40

- 학교관리자의 탈북학생 교육지원 역량을 제고할 수 있도록 탈북학생 교육지원 방향, 우수사례, 현장체험 등을 중심으로 구성하였으며, 해당 분야 업무에 풍부한 경험과 지식을 가지고 있는 강사 위촉 및 전문시설을 활용하여 토의, 현장체험 중심의 교과 편성이 특징이다.
- 교육내용은 다음과 같다.

교과목 (모듈)	교육 내용
• 탈북학생 교육지원 정책 방향 및 관리자 역할	• 탈북학생 교육지원 정책 방향 • 탈북학생 교육을 위한 관리자의 역할
• 탈북학생 교육 지원 사례	• 탈북학생 교육지원 경험 사례 공유 • 탈북학생 교육 현장 (한겨레 중고, 삼죽초, 하나원) 견학
• 북한사회 최근 교육 동향 및 사회 변화	• 북한 사회 최근 변화 실태 • 북한 교육 최근 동향

– 원격교육 : (사회복지)다문화교육 길라잡이

- 교육목표는 다문화사회와 다문화가정을 이해하고 다문화교실에서의 적절한 교사의 역할을 수행하는 데 있다.
- 교과편성 : 15 차시 (인정시간 : 15시간)
- 교육특징 : 다문화에 대한 이해를 바탕으로 다문화가정과 교실에서의 적절한 교육 정책으로 다문화 학생을 지도할 수 있다.
- 교육내용은 다음과 같다.

차시	내용	차시	내용
1	다문화사회의 현안과 정책	9	다문화교실에서의 교사 역할
2	국내외 다문화사회 관련 이슈	10	교실에서의 문화 간 의사소통
3	다문화교육의 이해	11	다문화학생 학습지도
4	다문화교육 정책의 이해	12	다문화학생 생활지도
5	다문화교육 정책의 실제	13	다문화감수성 함양 교육
6	다문화가정의 이해	14	다문화 감수성 함양 프로그램 개발
7	다문화학생의 이해(1)	15	다문화교육 총정리
8	다문화학생의 이해(2)		

– 원격교육 : (사회복지)다문화학생 교육의 실제

- 교육목표 : 다문화인식 제고와 다문화교육 관련 역량 개발 및 전문성 강화
- 교과편성 : 30 차시(인정시간 : 교원 및 교육전문직 30시간, 일반직, 학교회계직 및 교육공무직(교육실무직) 15시간)
- 교육특징 : 교원의 다문화인식 제고와 다문화교육 관련 역량 개발 및 전문

성 강화

- 교과내용은 다음과 같다.

차시	차세제목	차시	차세제목
1	다문화시대의 교사의 역할	16	다문화가정 관련법의 이해
2	다문화사회의 이해	17	다문화가정 관련 지원체계
3	다문화주의 개념과 유형	18	다문화가정 관련 교육지원체계
4	다문화사회의 국제이슈	19	지역사회 자원 연계와 활용
5	다문화교육의 개념	20	다문화가정 상담자의 역할과 자세
6	다문화교육의 현황과 방향	21	다문화가정 상담의 주요기법
7	한국사회 이주민가정의 이해	22	다문화가정 상담의 실제
8	다문화가정의 이해Ⅰ	23	다문화가정학생 학습지도
9	다문화가정의 이해Ⅱ	24	다문화가정학생 생활지도
10	북한이탈주민	25	다문화교육프로그램 모형개발
11	다문화학생Ⅰ	26	다문화교육프로그램 개발의 실제
12	다문화학생Ⅱ (중도입국, 난민)	27	다문화교육프로그램 해외 우수사례
13	탈북학생 이해	28	한국어교육과정의 이해
14	다문화가정 관련 지원정책Ⅰ	29	한국어교육과정의 실제
15	다문화가정 관련 지원정책 Ⅱ(교육부)	30	이중언어교육의 실제

– 원격교육 : (사회복지)공감과 소통을 위한 교실 속 다문화 교육

- 교육목표 : 교육 현장에서의 다문화교육에 대한 전문성 제고와 담당 교원의 역량 강화
- 교과편성 : 30 차시
- 교육특징 : 다문화교육에 대한 전반적인 이론과 현장에서의 사례를 콘텐츠로 개발
- 교과내용

차시	내용	차시	내용
1	다문화주의 이해	16	비교과연계 다문화교육의 실제(초등1)
2	한국사회의 다문화 현황	17	비교과연계 다문화교육의 실제(초등2)
3	다문화교육의 의미와 필요성	18	비교과연계 다문화교육의 실제(중등/창체)
4	다문화교육에서 교사의 역할	19	비교과연계 다문화교육의 실제(중등/자유학기제)
5	외국의 다문화교육 현황	20	다문화학생 상담의 이해와 기법
6	다문화 관련 법령의 이해와 활용	21	다문화학생 상담의 실제
7	다문화 교육 정책의 이해1	22	다문화학생 학부모상담
8	다문화 교육 정책의 이해2	23	다문화학생 진로진학지도(초등)
9	지역사회 자원 연계와 활용	24	다문화학생 진로진학지도(중등)
10	초등 다문화학생 학습지도 및 생활지도	25	다문화학생 진로진학지도(고등)
11	중등 다문화학생 학습 및 생활지도	26	유아 다문화 언어교육
12	교과연계 다문화교육의 실제(초등1)	27	유아 다문화이해교육
13	교과연계 다문화교육의 실제(초등2)	28	한국어 교육과정의 이해
14	교과연계 다문화교육의 실제(중등1)	29	한국어 교육과정의 실제
15	교과연계 다문화교육의 실제(중등2)	30	한국문화교육의 이해와 실제

– 원격교육 : 다문화학생 진로진학지도 및 상담의 이해

- 교육목표 : 청소년기 다문화학생의 특성을 고려한 진로·진학지도 및 정서·심리지원 방안 이해와 진로·진학지도 및 상담에 적용하기 위한 교원의 다문화 지도·상담 역량 강화
- 교과편성 : 15 차시
- 교육특징 : 청소년기 다문화학생의 특성을 고려한 효과적인 진로·진학지도 및 상담 방안을 제시하는 연수과정
- 교육내용은 다음과 같다.

차시	내용	차시	내용
1	다문화사회의 이해	9	다문화학생 상담을 위한 지원 및 연계 프로그램
2	다문화학생의 유형별 이해	10	다문화학생 진로·진학지도의 이해(1)
3	다문화학생 상담을 위한 교사 역량	11	다문화학생 진로·진학지도의 이해(2)
4	다문화학생 전문상담의 이해(1)	12	다문화학생 진로·진학지도의 실제(1)
5	다문화학생 전문상담의 이해(2)	13	다문화학생 진로·진학지도의 실제(2)
6	다문화학생 전문상담의 실제(1)	14	다문화가정 학부모 진로·진학지도의 이해와 실제
7	다문화학생 전문상담의 실제(2)	15	다문화학생 진로·진학지도를 위한 자료와 정보
8	다문화가정 학부모 상담의 이해와 실제		

– 원격교육 : (사회복지)탈북학생 교육의 실제

- 교육목표는 탈북학생 특성 이해 및 교육지원 필요성 인식과 탈북학생 교육 담당 교원의 지도 능력 향상이다.
- 교과편성 : 15 차시
- 교육특징은 탈북학생 이해 및 맞춤형 교육지원 필요성 인식과 탈북학생 지도 방법 및 교사의 역할 이해를 포함하고 있다.
- 교과내용은 다음과 같다.

차시	내용	차시	내용
1	탈북학생의 이해	9	탈북학생 진로 · 진학지도 실제
2	탈북학생교육지원현황	10	탈북학생 상담의 이해
3	최근 북한 사회 동향 이해	11	탈북학생 상담 사례
4	북한교육의 이해	12	탈북 학부모 교육과 상담
5	탈북학생 전편입 초기지도	13	탈북학생 교육 우수사례
6	탈북학생 학습지도방법Ⅰ	14	탈북학생 교육과 교원의 역할
7	탈북학생 학습 지도 방법Ⅱ	15	학습정리
8	탈북학생 진로·진학지도의 이해		

- 원격교육 : 다양성과 공존의 이해, 교실에서 자라나는 세계시민
  - 교육목표 : 세계시민교육에 대한 이해의 폭을 넓히고 학교교육에 확산하는 기회를 제공
  - 교과편성 : 15 차시
  - 교육특징 : 세계시민교육의 개념과 실제 학교수업에서 활용 가능한 활동을 제시
  - 교과내용

차시	내용	차시	내용
1	세계시민교육이란	9	지속가능한 발전을 위한 ‘굿 거버넌스’
2	세계시민교육의 개념	10	세계인권선언과 인권감수성
3	다양한 세계 문화	11	성평등, 장애, 노인 인권의 이해
4	미디어 리터러시	12	아동?청소년 인권
5	지속가능발전의 개념과 지속가능발전 목표	13	평화의 중요성
6	기후변화와 지속가능한 환경	14	평화를 위한 국제적 노력
7	지속가능 도시 디자인	15	통일 시대의 대한민국
8	지속가능발전을 위한 소비문화		

4.6.3. 다문화 사서교육을 위한 시사점

○ 정부부처 공무원 교육기관이 제공하는 사이버 교육 및 집합 교육 중 다문화 관련 교육이 일부 존재한다. 원격교육의 경우 직접 활용할 수 있고, 교육 방법에 대해서도 반영이 가능하다.

○ 국가공무원인재개발원 원격 교육

- <다문화사회의 이해>(12차시) : 다문화사회에 대한 기초적 이해, 외국의 다문화사회 정책(간략 버전), 우리나라 정부의 다문화정책(북한이탈주민 포함) 등의 교육내용을 포함하고 있어 국립중앙도서관의 도서관 다문화서비스 교육과정의 일부로 직접 활용할 가능성이 있다. (온라인 교육과 집합교육을 결합

한 블랜디드 러닝)

- <다문화사회의 이해>(16차시) : 다문화사회에 대한 기초적 이해, 국내 주요 이주민 유형과 특성, 외국의 다문화사회 정책(상세 버전) 등의 교육내용을 포함하고 있어 국립중앙도서관의 도서관 다문화서비스 교육과정의 일부로 직접 활용 가능성이 있다. (온라인 교육과 집합교육을 결합한 블렌디드 러닝)

- 위 두 강좌를 결합할 수 있다면 사서 대상 다문화 교육과정에서 상당한 교과목 대체효과를 가질 수 있을 것으로 파악된다.

○ 중앙교육연수원 원격 교육

- 온라인으로 이용 가능한 다수의 다문화 및 탈북 청소년 관련 교육 컨텐츠를 보유하고 있지만 사이버 강좌별로 상당 부분이 다문화 또는 탈북 학생을 위한 교육, 상담, 지도 등에 초점이 맞춰져 있어 전체를 사서교육에 직접 활용하는 것은 곤란할 것으로 보인다. 그러나 사이버 강좌별로 부분 발췌하여 새로운 사서교육을 위한 사이버 강좌 개발에 적용하는 것은 가능할 것으로 판단된다.
- <(사회복지)다문화학생 교육의 실제>(30차시) : 다문화사회에 대한 기초 이해, 국내 이주민 유형과 특징, 다문화가정 정책, 법, 지원체계, 상담 등 다문화 사서교육과정에 유용한 컨텐츠가 많지만 다문화 학생 교육, 상담, 지도 등에 대한 비중이 높아 직접 활용은 어려울 것으로 보인다.

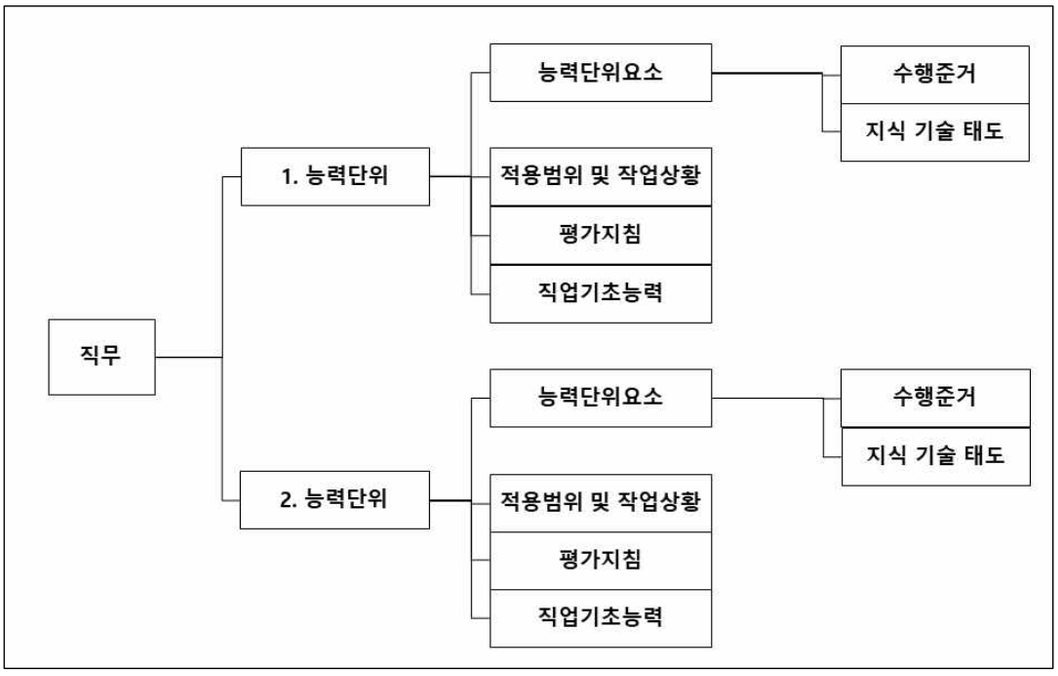
○ 중앙교육연수원의 집합교육(다문화 교육과 탈북 학생 교육)

- 이 집합교육 교육과정 구성과 운영, 강의방법 등은 사서교육과정 운영방법에 반영할 수 있는데, <공존하는 다문화교육 관리자과정>을 참고하여 온라인과 오프라인을 결합한 블랜디드 교육으로 활용하는 것이 가능하다고 판단된다. 특히 사전에 사이버로 학습한 내용을 바탕으로 집합교육에서는 강의식 교육에서 벗어나 토론, 좌담회 등을 통해 적극적 참여를 유도하는 플립러닝 방식을 검토할 필요가 있다.
- 이 집합교육에서 채택한 현장체험(하나원, 다문화지역센터, 예비학교 등)을 교육과정에 적극 활용할 수 있다. 다문화 정책의 수요자인 다문화 가정의 학생과 학부모 등이 강사, 현장방문, 간담회 등을 통해 교육에 참여시키고 탈북 학생 지원 사례, 다문화교육 지원 사례 등을 참고하여 사례 중심 교육의 활용도 가능할 것으로 파악한다.

4.7. 국가직무표준(NCS)에 포함된 다문화 직무분석

4.7.1. 개요

국가직무능력표준(NCS, National Competency Standards)이란 산업현장에서 직무를 수행하기 위해 요구되는 지식·기술·태도 등의 내용을 국가가 체계화한 것을 말한다. 직무능력은 구체적인 직무를 수행하는데 필요한 능력(On-spec 능력), 직업인으로서 기본적으로 갖추어야 할 공통 능력, 해당 직무를 수행하는데 필요한 역량(지식, 기술, 태도)으로 구성된다. 정부는 2002년부터 일-교육·훈련-자격을 연계하기 위해 국가직무능력표준 제도를 도입하고, 2010년 국가직무능력표준의 효율화 추진하였다. NCS의 구성은 다음 그림과 같다.



<그림 4> NCS 구성

4.7.2. 도서관 다문화서비스에 관련된 NCS 직무

○ 직무명 : 문헌정보관리

- 문헌정보관리 세분류 : 08.문화·예술·디자인·방송 > 01.문화·예술 > 01.문화예술경영 > 04.문헌정보관리

- 직무정의 : 이용자가 정보이용/조사/연구/학습/교양/평생교육 등의 활동을 할 수 있도록 다양한 매체의 문헌정보를 생성, 수집, 조직, 보존 및 제공하는 일이다.
- 이 직무는 도서관 다문화서비스에 직접 연결된 것이라기보다 일반적인 사서 직무에 관한 것이며, 직무 내 능력단위 역시 일반적 사서 직무에 관련된 것이다.
- 따라서 일반적 사서 직무를 다문화 환경에 접목하여 활용할 필요가 있다. 연구팀은 <문헌정보관리> 직무 내 능력단위를 도서관 다문화서비스 측면과의 관련성을 검토하였는데 관련정도 (큼: ○, 보통: △, 적음: -)와 다문화 측면의 세부 능력단위를 정리하면 다음 표와 같다.

순번	분류번호	능력단위명	다문화 관련성	도서관 다문화 능력
1	0801010402_14v2	문헌정보조직	△	다국어 자료의 분류와 목록, 다국어 처리 기술
2	0801010403_14v2	이용자 정보 서비스	○	다문화 참고봉사, 교육활동(도서관/IT/한국어 등), 아웃리치 활동
3	0801010406_16v3	문헌정보 실무 연구수행	○	다문화 사례 분석과 공유, 발표
4	0801010407_14v2	문헌정보 이용 분석	△	다문화 관련 지역사회 분석, 요구분석, 이용자 만족도 분석, 비이용 원인 분석
5	0801010408_14v2	문헌 정보 보존	–	–
6	0801010409_14v2	문헌정보 큐레이션	△	다문화 관련 자료와 정보의 분석과 가공
7	0801010410_14v2	문헌정보 서비스 마케팅	○	다문화서비스에 대한 홍보와 마케팅, 아웃리치 개발, 지역사회 협력, 최신정보기술의 활용
8	0801010412_16v3	문헌정보 수집 정책 개발	○	지역사회와 다문화 이용자의 요구분석, 다문화 자료의 자료 유형과 자료유통, 입수방법 관련 정책 개발
9	0801010413_16v3	문헌정보수집	○	다문화 자료의 평가와 선택, 선택도구의 활용, 구입처 선정, 자원공유 능력
10	0801010414_16v3	문헌정보시스템구축	–	–
11	0801010415_16v3	문헌정보시스템운영	△	다국어 지원 시스템 운영
12	0801010416_16v3	도서관 정보센터 경영관리	△	다문화 관련 도서관 내외의 환경분석, 예산과 인력자원 관리와 배분, 다문화 직무분석
13	0801010417_16v3	도서관 유관기관 협력	○	다문화 관련 법/정책/제도 지식, 지역사회 다문화 유관기관 협력, 도서관간 다문화 협력
14	0801010418_16v3	독서문화 프로그램 계획수립	○	다문화 프로그램 요구분석, 프로그램 유형과 특징, 운영 계획 수립, 프로그램 평가도구 설계
15	0801010419_16v3	독서문화 프로그램 운영	○	다문화 프로그램 강사 준비, 프로그램 참가자 모집, 프로그램 운영과 평가
16	0801010420_16v1	전자문서 정보관리	–	–

○ 직무명 : 직업상담

– 직업상담 세분류: 07.사회복지·종교 > 02.상담 > 01.직업상담서비스 > 01. 직업상담

– NCS 능력단위 : 다문화직업역량 분석 / 다문화직업상담

순번	분류번호	능력단위명	능력단위요소
24	0702010137_16v2	다문화직업역량 분석	문화수용도 분석하기
			다문화 구직자 취업 역량 파악하기
			다문화 구직자 취업목표 설정하기
25	0702010138_16v2	다문화직업상담	다문화 구직자 활동계획 수립하기
			다문화 구직자 구직활동 개입하기
			추수지도하기

– 능력단위 명칭 : 다문화직업역량 분석

- 다문화직업역량분석 : 결혼이주여성, 이주노동자, 탈북자 등 다문화권 내담자의 문화수용도와 직업역량을 분석하여 적합한 직업목표를 설정하도록 지원하는 능력을 의미한다.
- 다문화 특성파악 : 이주여성, 결혼 이민자, 중도 입국자, 새터민 등과 같이 각 나라의 문화별 특성, 민족고유의 전통, 가치관에 대한 이해를 포함한다.
- 자료 및 관련 서류 : 다문화가족지원법, 북한이탈주민의 보호 및 정착지원에 관한 법률, 직업상담서비스 관련 법률, 내담자에 대한 사전 상담자료, 초기면담 지침 등

능력단위요소	수행준거	사서교육 시사점
문화 수용도 분석 하기	【지식】 • 직업심리검사론 • 다문화상담 대상특성 • 다문화가족 지원법 • 직업비교문화이론 • 다문화직업상담론 • 문화변용 • 직업적응상담론 • 문화충돌극복상담 • 문화충돌 극복 집단상담 프로그램 • 의사결정 시스템	• 다문화사회에 관한 지식 • 이주민 유형별 특성 • 다문화 관련 법규 • 다문화 참고봉사/상담 지식
	【기술】 • 상담신청서 분석능력 • 직업검사결과 실시 및 해석능력 • 문화수용도 분석능력 • 문화충돌극복 상담능력 • 문화충돌 극복 집단상담 프로그램 운영기술 • 다문화직업상담능력 • 스트레스해소기법	• 다문화 참고봉사/상담 기술
	【태도】 • 내담자를 배려하는 마음가짐 • 공감대형성 유지 • 적극적 수용 의지 • 타문화에 대한 개방적 태도	• 다문화 인식개선 의지 • 타 국가별 문화/언어에 대한 개방적 태도
다문화 구직자 취업 역량 파악 하기	【지식】 • 구직역량검사 • 다문화상담 대상 특성 • 다문화가족 지원법 • 직업비교문화이론 • 문화변용 • 직업적응상담론 • 문화충돌극복 상담능력 • 문화충돌 극복 집단상담 프로그램기법 • 의사결정 시스템	• 다문화사회에 관한 지식 • 이주민 유형별 특성 • 다문화 관련 법규 • 다문화 참고봉사/ 상담 지식
	【기술】 • 직업검사결과 실시 및 해석능력 • 문화수용도 분석능력 • 문화충돌극복 상담능력 • 문화충돌 극복집단상담 프로그램기법 • 라포형성 기술	• 다문화 참고봉사/상담 기술
	【태도】 • 다양한 문화적 배경을 이해하려는 적극적 의지 • 주의 깊은 관찰력 • 경험에 대한 개방적인 태도	• 다문화 인식개선 의지 • 타 국가별 문화/ 언어에 대한 개방적 태도
다문화 구직자 취업 목표 설정 하기	【지식】 • 다문화상담 대상특성 • 다문화가족 지원법 • 직업비교문화이론 • 문화변용 • 문화충돌극복 상담 • 문화충돌 극복 집단상담 프로그램 • 의사결정 시스템 • 목표설정 이론 • 직업상담심리이론 • 다문화직업상담론 • 직업심리이론	• 다문화사회에 관한 지식 • 이주민 유형별 특성 • 다문화 관련 법규 • 다문화 참고봉사/ 상담 지식
	【기술】 • 직업검사결과 실시 및 해석능력 • 문화충돌극복 상담능력 • 문화충돌 극복 집단상담 프로그램기법 • 라포형성 기술 • 의사결정 시스템 • 다문화직업 상담능력	• 다문화 참고봉사/상담 기술
	【태도】 • 공감대 형성 유지 • 대안을 선택할 수 있는 결정적 의지 • 다양한 문화적 배경을 이해하려는 적극적 의지	• 다문화 인식개선 의지 • 타 국가별 문화/ 언어에 대한 개방적 태도

– 능력단위 명칭 : 다문화직업상담

- 다문화직업상담 : 결혼이주여성, 이주노동자, 탈북자 등 다문화권의 내담자의 직업역량분석 결과를 토대로 설정된 직업목표에 따라 노동시장에 진입할 수 있도록 도우며, 한국 문화에 대한 이해를 높여 직업생활에의 적응을 지원하는 능력을 의미한다.

능력단위요소	수행준거	사서교육 시사점
다문화 구직자 활동 계획 수립하기	【지식】 • 다문화노동시장 동향 • 생애진로사정 • 직업비교문화이론 • 문화변용 • 문화충돌극복 상담 • 문화충돌 극복 집단상담 프로그램 • 목표설정이론 • 의사결정 시스템	• 다문화사회에 관한 지식 • 이주민 유형별 특성 • 다문화 참고봉사/상담 지식
	【기술】 • 생애진로주제 분석능력 • 문화충돌극복 상담능력 • 문화충돌 극복 집단상담 프로그램기법 • 의사결정 시스템	• 다문화 참고봉사/상담 기술
	【태도】 • 계획 실천을 도우려는 적극적 의지 • 공감대 형성 유지 • 다양한 문화적 배경을 이해하려는 적극적 의지	• 다문화 인식개선 의지 • 타 국가별 문화/언어에 대한 개방적 태도
다문화 구직자 구직활동 개입하기	【지식】 • 다문화노동시장 동향 • 생애진로사정 • 직업비교문화이론 • 직업상담서비스 관련 법률 • 문화변용 • 문화충돌극복상담 • 문화충돌 극복집단상담 프로그램 • 직업적응상담론 • 의사결정 시스템	• 다문화사회에 관한 지식 • 이주민 유형별 특성 • 다문화 참고봉사/상담 지식
	【기술】 • 문화충돌극복 상담능력 • 문화충돌 극복 집단상담 프로그램기법 • 의사결정 시스템 • 직업상담서비스 관련 법률 해석 능력	• 다문화 참고봉사/상담 기술
	【태도】 • 공감대 형성 유지 • 적극적인 수용의지 • 다양한 문화적 배경을 이해하려는 적극적 의지	• 다문화 인식개선 의지 • 타 국가별 문화/언어에 대한 개방적 태도
추수 지도 하기	【지식】 • 조직문화 • 직업적응상담론 • 전직지원상담론 • 직업비교문화이론 • 문화변용 • 문화충돌극복 상담 • 문화충돌 극복 집단상담 프로그램 • 의사결정 시스템	이주민 유형별 특성 다문화 참고봉사/상담 지식
	【기술】 • 직업적응상담능력 • 전직지원상담능력 • 문화충돌 극복 집단상담 프로그램기법 • 구직자의 문화수용분석능력 • 직무만족도 측정 및 평가 기술	다문화 참고봉사/상담 기술
	【태도】 • 전문적 소양을 갖고 지속적 관계를 유지하려는 신뢰로운 태도 • 내담자의 직업생활 유지를 돕는 조력자적 자세 • 다양한 문화적 배경을 이해하려는 적극적 의지	다문화 인식개선 의지 타 국가별 문화/언어에 대한 개방적 태도

- 자료 및 관련 서류 : 다문화가족지원법, 북한이탈주민의 보호 및 정착지원에 관한 법률, 내담자에 대한 사전 상담 자료, 초기면담 지침 등

4.7.3. 다문화 사서교육을 위한 시사점

○ 도서관 다문화서비스에 관련된 NCS 직무는 문헌정보관리와 직무상담(다문화직업역량 분석 / 다문화직업상담) 등에 포함되어 있다.

○ 문헌정보관리 직무는 다문화 상황에 맞게 해석하여 도서관 다문화서비스 사서교육에 활용할 수 있을 것으로 판단된다. 문헌정보관리 직무는 정보의 생성, 수집, 조직, 보존 및 제공 등 일반적 사서 업무에 관한 총 16개 능력단위로 구성되는데, 이를 다문화 관련성 측면에서 평가하여 관련성이 높은 능력단위에 대해 도서관 다문화서비스 사서교육에 적극 활용할 수 있다.

그리고 직무상담 중 다문화직업역량 분석과 다문화직업상담 등의 능력요소에서 관련 내용을 사서교육에 적극 수용한다.

○ 각 능력요소에 공통적으로 포함되어 있는 도서관 다문화서비스 관련 요소는 다문화사회에 관한 지식, 국내 이주민 유형별 특성, 다문화 관련 법규, 다문화 참고봉사/상담 지식과 기술, 다문화 인식개선 의지, 타 국가별 문화/언어에 대한 개방적 태도 등으로 정리할 수 있는데, 이들을 사서교육에 적극 활용할 필요가 있다.

5.
도서관 다문화서비스 사서교육과정 개발을 위한 전문가 자문

1. 개요
2. 다문화 분야 교과목에 대한 1차 자문결과
3. 도서관 서비스 분야 교과목에 대한 1차 자문결과
4. 교육과정 개발을 위한 교육학 전문가 자문결과
5. 최종 교육과정 개발을 위한 전문가 2차 자문결과

5. 도서관 다문화서비스 사서교육과정 개발을 위한 전문가 자문

5.1. 개요

연구 수행과정에서 파악된 요구조사, 직무분석 등을 종합적으로 고려하여 후보 교과목을 개발하였다. 세부적으로 이주민, 다문화 전문가, 다문화 서비스 사서 등에 대한 면담 결과를 비롯하여 국내 다문화 관련 법규와 다문화 관련 국제 조약, 인사혁신처와 교육부 등 타 부처 국가공무원 다문화 관련 교육프로그램, 법무부 다문화 전문가 학위과정 교과목, 국가직무표준(NCS), 국립중앙도서관 도서관 다문화서비스 사서교육, 국내외 도서관계의 다문화 서비스 교육내용, 도서관 다문화 서비스 관련 선언, 지침, 의견서 등을 종합적으로 참조하여 후보 교과목을 개발하였다.

<표 19> 요구분석 후 개발한 후보 교과목

다문화 분야 – 교과목명	도서관 서비스 분야 – 교과목명
• 다문화사회의 이해 • 정부의 다문화 정책 • 다문화 관련 법규 • 한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성 • 지역사회 요구 및 다문화 환경 분석 • 다문화사회 교육방법 • 다문화 유관기관 현장방문 • 이주민 출신국의 문화와 언어1(예-중국) • 이주민 출신국의 문화와 언어2(예-베트남) • 이주민 출신국의 문화와 언어3(예-태국) • 이주민 출신국의 문화와 언어4(예-필리핀) • 이주민 출신국의 문화와 언어5(예-북한이탈주민) • 그 외 과목 제안	• 도서관 다문화서비스의 이해 • 다문화/다국어 장서개발 • 다국어 자료조직 • 다문화/다국어 참고봉사 • 도서관 다문화 프로그램 설계와 평가 • 다문화/다국어 독서프로그램 • 아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스 • 이용대상별 다문화 프로그램의 실제 • 협력기반의 도서관 다문화 서비스 • 국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례 • 도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅 • 다문화 도서관 현장방문 • 인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스 • 그 외 과목 제안

○ 1차 자문을 위한 전문가 자문위원은 문화인류학과 교수, 광역시 건강가정지원센터장, 공공도서관 관장, 다문화작은도서관 부관장(사서), 문헌정보학과 교수 2명으로 총 6명이다. (다문화 분야 2명, 도서관 분야 4명) 자문방법은 이메일로 자료를 발송(자문 설명서 포함)하고 회수하였으며 기간은 2019년 11월 11일 부터 19일까지이다.

- 질문항목은 다음과 같다.
  A. 교과목 중요도(매우낮음1- 매우높음5점)
  B. 교과목 강의 방식(온라인 강의 또는 집합교육)
  C. 위 강의 방식에 따른 교과목별 적정한 교육시간
  D. 기본/심화 성격 여부
  E. 타 부처 또는 국립중앙도서관 교육과정의 활용에 대한 의견
  F. 타 교과목과 통합에 대한 검토의견
  G. 교과목 분리(A과목을 A, B로 구분)에 대한 의견
  H. 타 교과목과 모듈(유관교과목간 그룹화)로 연결 관련 의견
  I. 교육방식(복수선택)
  J. 강사 추천(복수선택)
  K. 각 과목에 대한 전문가 추가 의견

5.2. 다문화 분야 교과목에 대한 1차 자문결과

5.2.1. 교과목 중요도

○ 교과목 중요도에 대한 자문결과는 연구팀이 제시한 12개의 교과목(그 외 과목 제안은 제외)은 5점 만점 중 평균 3.9이며, 새로운 과목 제안은 이주민 출신국의 문화와 언어6(예-인도네시아)와 분단체제/탈북인 관련 과목 등으로 중요도는 각각 4점과 3점이다.

A. 교과목 중요도(1-5점)		
다문화 분야 - 교과목명	평균	순위
다문화사회의 이해	4.7	1
정부의 다문화 정책	4.2	3
다문화 관련 법규	3.7	7
한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	4.3	2
지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	3.8	4
다문화사회 교육방법	3.5	11
다문화 유관기관 현장방문	3.5	11
이주민 출신국의 문화와 언어1(예-중국)	3.8	4
이주민 출신국의 문화와 언어2(예-베트남)	3.7	7
이주민 출신국의 문화와 언어3(예-태국)	3.7	7
이주민 출신국의 문화와 언어4(예-필리핀)	3.7	7
이주민 출신국의 문화와 언어5(예-북한이탈주민)	3.8	4
그 외 과목 제안	3.5	11

○ 교과목 중요도에 대한 자문결과는 교육과정 운영과 강의시간 배분 등에서 중요도 평가를 최대한 반영하였다.

5.2.2. 교과목 강의방식

○ 교과목별로 적절한 강의방법에 대한 자문결과는 온라인 또는 집합강의에 1점, 온라인과 집합강의를 동시 선택할 때는 0.5점을 부여하도록 하였다.

온라인을 선호하는 과목은 <정부의 다문화 정책>, <다문화 관련 법규>(6명 중 4명 이상)이며, 집합교육을 선호하는 과목은 <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성>, <지역사회 요구 및 다문화 환경 분석>, <다문화사회 교육방법>, <다문화 유관기관 현장방문> 등(6명 중 4명 이상)이다. 나머지 교과목에 대한 의견은 대체로 비슷했다.

○ 자문내용을 최대한 반영하여 온라인 과목으로 개설한 교과목을 선정하였다. 일부 집합교육 선호과목 중 타 부처에서 개발한 교육내용이 있거나 강의 내용이 온라인에 적합한 경우는 온라인 과목으로 개설을 검토하였다.

5.2.3. 교과목별 적정한 교육시간

○ 교과목별로 적정한 교육시간에 대한 자문결과는 평균 상위 6개 과목 시간은 8시간 내외로 제안되었다.(30시간의 응답이 포함된 결과) 그 외의 경우에는 대부분 3시간 전후가 적절하다는 응답이 나타났다.

C.위 강의 방식에 따른 교과목별 적정한 교육시간 (0.5,1,1.5,2,...8,8+,시간)		
다문화 분야 – 교과목명	평균	순위
다문화사회의 이해	8.1	3
정부의 다문화 정책	7.3	6
다문화 관련 법규	2.8	9
한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	8.3	1
지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	7.5	5
다문화사회 교육방법	8.2	2
다문화 유관기관 현장방문	7.8	4
이주민 출신국의 문화와 언어1(예-중국)	3.3	8
이주민 출신국의 문화와 언어2(예-베트남)	3.3	8
이주민 출신국의 문화와 언어3(예-태국)	3.3	8
이주민 출신국의 문화와 언어4(예-필리핀)	3.3	8
이주민 출신국의 문화와 언어5(예-북한이탈주민)	3.3	8
그 외 과목 제안	4.0	7

○ 일부를 제외하면 교육시간에 대한 의견은 3시간 내외가 적당한 것으로 판단되었다. 전체 교육일정, 강의 분량, 실습과 발표 여부 등을 고려하여 개별 과목 강의 시간은 2~4시간 안에서 배분하였다.

5.2.4. 기본/심화 과목 선택

○ 교과목이 기본과목인지 심화과목인지에 대한 응답은 각 1점씩 부여하였다.

기본과목이라 평가한 과목은 <다문화사회의 이해>, <정부의 다문화 정책>, <다문화 관련 법규>, <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성> 등이다. 심화과목으로 적절하다고 평가한 과목은 <다문화사회 교육방법>, <이주민 출신국의 문화와 언어1(예-중국)>, <이주민 출신국의 문화와 언어2(예-베트남)>, <이주민 출

신국의 문화와 언어3(예-태국)>, <이주민 출신국의 문화와 언어4(예-필리핀)>, <이주민 출신국의 문화와 언어5(예-북한이탈주민)> 등이다. 나머지는 의견이 비슷하였다.

○ 자문 결과를 교육과정 편성에서 과목 배치 등에 활용하였다.

5.2.5. 타 부처 또는 국립중앙도서관 교육과정의 활용

○ 다른 부처 또는 국립중앙도서관 교육과정에 대한 공동 활용 과목에 대한 자문 결과는 <다문화사회의 이해>, <정부의 다문화 정책>, <다문화 관련 법규>, <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성>, <지역사회 요구 및 다문화 환경 분석> 등은 타 부처나 국립중앙도서관 온라인 교육과정을 다문화 사서교육 과정을 위한 선수과목이나 대체과목 등으로 수강하는 것이 가능하다는 의견이었다. 각각 의견을 제시한 4명 모두 가능하다는 의견이다. <다문화사회 교육방법>은 의견을 제시한 4명 중 3명이 가능하다는 의견이었다.

○ 공동활용이 가능하다고 평가한 과목은 다문화서비스 사서교육 과정에 적극 활용하였다. 타 정부부처가 제공하는 여러 온라인 강좌들 중 세부 내용 단위들을 관련 과목단위(예, 다문화사회의 이해)로 결합하는 온라인 교과목으로 검토하였다. 이는 국립중앙도서관 담당자의 의견을 반영한 것이다.

5.2.6. 타 교과목과 통합

○ 교과목 간의 통합에 대한 자문의견은 <정부의 다문화 정책>과 <다문화 관련 법규>을 합쳐서 하나로 운영하자는 의견이 3명이다. <다문화사회의 이해>, <정부의 다문화 정책>, <다문화 관련 법규>을 합쳐서 하나로 운영하자는 의견이 1명이다. <이주민 출신국의 문화와 언어 1-5> 과목을 합쳐서 하나로 운영하고 언어마다 별개로 이중언어 강사를 활용하자는 의견과 <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성>, <이주민 출신국의 문화와 언어 1-5>을 합쳐서 하나로 운영하자는 의견이 있었다.

<지역사회 요구 및 다문화 환경 분석>, <다문화 유관기관 현장 방문>을 합쳐서 지역사회 및 환경 이해의 한 과목으로 통합하자는 의견과 <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성>, <다문화사회의 이해>을 합쳐서 하나로 운영하자는 의견이 있었다.

○ 교과목 통합에 대한 의견을 반영하여 <정부의 다문화 정책>과 <다문화 관련

법규>을 1과목으로 통합하는 것을 검토하였으며, <이주민 출신국 문화와 언어> 과목을 2개국 단위로 1개 과목으로 통합하였다. 강사는 이주민 강사(이중언어 강사)가 운영하도록 검토하였다. 그 외의 과목들은 교육과정 내 전체 과목 수, 과목별 교육내용, 교육방식, 교육시간 등을 검토하여 통합운영 여부를 판단하였다.

5.2.7. 교과목 분리(A과목을 A, B로 구분)

○ 대부분의 교과목에 대해서 분리 운영하는 것에 대해서는 반대의견이 대부분이었다. <한국의 다문화 현상과 이주민의 유형별 특성>을 <한국의 다문화 현상과 특징>과 <이주민 유형별 특성>으로 분리하여 교육하자는 의견이 있었으며 <이주민 출신국의 문화와 언어 1-5>을 <언어>와 <문화>로 분리하여 교육하자는 의견이 있었다.

○ 교과목 분리에 대한 전체 의견을 검토하고 교육과정 내 전체 과목 수, 과목별 교육내용과 시간 등을 검토하여 종합적으로 판단하여 적용하였다.

5.2.8. 타 교과목과 모듈 연결

○ 다른 교과목과 모듈로 연결 가능한지에 대한 의견은 <다문화사회의 이해>, <정부의 다문화 정책>, <다문화 관련 법규> 과목을 기본과정 그룹으로, <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성>, <지역사회 요구 및 다문화 환경 분석>, <다문화 사회 교육방법> 과목을 핵심과정 그룹으로 본다는 의견이 있다.

<다문화 유관기관 현장방문>과 <이주민 출신국의 문화와 언어1-4> 과목을 심화과정 그룹으로 본다는 의견도 있다. <정부의 다문화 정책>, <다문화 관련 법규>은 유관 교과목들과 그룹화하고 <이주민 출신국의 문화와 언어1-4>를 그룹화하자는 의견도 있다.

○ 교과목 모듈화에 대한 다양한 의견을 종합적으로 검토하였다. 교육과정 내 전체 과목 수, 교육과정 개설 주기, 과목별 교육시간 등을 검토하여 모듈 운영 방향을 결정하였다.

5.2.9. 교과목별 교육방법

○ 각 교과목별 교육방법에 대한 자문결과는 <다문화사회의 이해>, <정부의 다문화 정책>, <다문화 관련 법규>, <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성>, <지역사회 요구 및 다문화 환경 분석> 등은 대체로 강의를 강하게 선호하며, 이어

토론을 선호하는 것으로 나타났다. <다문화사회 교육방법>은 강의, 실습, 토론 등을 비슷하게 선호하는 교과목이고 <다문화 유관기관 현장 방문>은 견학과 실습, 강의 등을 비슷하게 선호하는 교과목이다. <이주민 출신국의 문화와 언어> 계통은 강의를 중심으로 실습, 토론 등을 선호하는 것으로 나타났다.

○ 교과목별 교육방법에 대한 의견을 적극 반영하되 필요한 경우는 추가적인 교육방법을 적용하였다.

5.2.10. 강사 추천

○ 다문화 영역 교과목 강사추천은 관련분야의 교수(다문화, 인류학, 사회학 등)를 선호하는 것으로 나타났다. 그 외 이주민, 다문화 전문가, 도서관 사서, 문헌정보학 교수 등도 과목별로 선호하였다. <이주민 출신국의 문화와 언어 1-5>과목에서는 이주민 강사에 대한 선호가 높았다. <다문화 유관기관 현장방문>, <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성>, <지역사회 요구 및 다문화 환경 분석> 등에서는 상대적으로 다문화전문가를 선호하는 것으로 나타났다.

<지역사회 요구 및 다문화 환경 분석>, <다문화사회 교육방법>, <다문화 유관기관 현장방문> 등에서는 도서관 사서를 상대적으로 선호하였다. <다문화사회 교육방법>은 교육학 교수, 다문화전문가, 도서관 사서 등 선호하는 강사 유형이 다양했다. 각 교과목별 강사 유형은 다음과 같다.

J.강사추천 (복수)							
다문화 분야 – 교과목명	비 문헌정보학 학계		문헌정보학계	다문화전문가	이주민	도서관사서	기타
다문화사회의 이해	인류학1, 다문화3, 사회학1	5	2	0	0	0	0
정부의 다문화 정책	인류학1 다문화2, 사회학1, 행정학1	5	2	1	0	0	0
다문화 관련 법규	인류학1, 다문화1, 법학1	3	2	1	0	0	0
한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	인류학1, 다문화2, 사회학1	4	2	2	0	1	0
지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	인류학1, 다문화2, 사회학1	4	1	2	0	3	1
다문화사회 교육방법	인류학1, 다문화2, 사회학1, 교육학4, 사회복지학1	9	1	0	0	2	0
다문화 유관기관 현장방문	인류학1, 다문화2, 사회학1, 교육학1	5	1	3	0	2	1
이주민 출신국의 문화와 언어1(예-중국)	인류학1, 다문화1, 사회학1, 지역학1	4	0	1	4	1	0
이주민 출신국의 문화와 언어2(예-베트남)	인류학1, 다문화1, 사회학1, 지역학1	4	0	1	4	1	1
이주민 출신국의 문화와 언어3(예-태국)	인류학1, 다문화1, 사회학1, 지역학1	4	0	1	4	1	0
이주민 출신국의 문화와 언어4(예-필리핀)	인류학1, 다문화1, 사회학1, 지역학1	4	0	1	4	1	1
이주민 출신국의 문화와 언어5(예-북한이탈주민)	인류학1, 다문화1, 사회학1, 지역학1	4	0	1	4	1	0
그 외 과목 제안	인류학1, 사회학1, 북한학1	3	0	0	0	0	0
계	–	58	11	14	20	13	4

○ 제시된 교과목별 강사 추천 의견을 적극 반영하되 교과목별 강사의 수급 가능성 등에 따라 변경 가능하다. 특히 이주민 강사들의 적극적인 활용을 검토하였다.

5.2.11. 각 과목에 대한 전문가 추가 의견

○ 각 교과목에 대한 전문가의 추가의견은 다음과 같다.

다문화 분야 – 교과목명	K. 각 과목에 대한 전문가 추가 의견
다문화사회의 이해	다문화사회에 대한 총체적 접근 필요 / 상호문화주의 관점
정부의 다문화 정책	정부의 다문화 정책에 대한 총체적 접근 필요 / 아래로부터의 다문화정책 / 정부의 다문화 용어의 사용 과정과 현재적 의미 등에 대한 교육이 필요
다문화 관련 법규	다문화 관련 법규에 대한 종합적 접근 필요
한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	다문화 현상에 대한 총체적 접근 필요 / 소외나 주변화되지 않는 방식의 유형화 필요 / 미등록 이주아동 포함 필요
지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	지역사회 요구 및 다문화 환경에 대한 총체적 분석 필요 / 지역사와 다문화 환경의 연계 / 설문 및 인터뷰 필요
다문화사회 교육방법	다문화 교육방법에 대한 다양한 접근 필요 / 다문화 도서관 서비스에 소수민 뿐만 아니라 기존 주민간 상호문화적 관점에서 접근과 교육 필요
다문화 유관기관 현장방문	다문화 유관기관 현장방문을 통한 다문화에 대한 종합적 이해 필요 / 지역사회 특징 및 다양한 다문화 유관기관의 조직화 작업이 선행 / 현장방문과 견학 시 이주민과 아이들을 '관찰' 하는 방식은 곤란, 시설을 견학 후 활동가나 이주민에게 교육을 받는 방식 필요
이주민 출신국의 문화와 언어1(예–중국)	출신국의 문화와 언어에 대한 총체적 접근 필요 / 이중언어 사회화 관점 / 우리나라 역사 및 문화와의 연결 / 이중 문화 관점
이주민 출신국의 문화와 언어2(예–베트남)	
이주민 출신국의 문화와 언어3(예–태국)	
이주민 출신국의 문화와 언어4(예–필리핀)	
이주민 출신국의 문화와 언어5(예–북한이탈주민)	
그 외 과목 제안	

○ 제시된 의견은 도서관 다문화서비스 사서교육과정 운영 전반과 개별 교과목 차원에서 최대한 반영하도록 노력하였다. 다만, 교과목 통합, 강의 시간에 따른 강의 내용 조정 등의 변수도 고려하여 반영하도록 하였다.

5.3. 도서관 서비스 분야 교과목에 대한 1차 자문결과

5.3.1. 교과목 중요도

○ 연구팀이 제시한 총 13개의 교과목(그 외 과목제안 제외)에 대한 중요도는 5점 만점 중 평균 4.3이다. 13개 중 11개 과목이 중요도가 4.0 이상으로 인식하고 있다. 이 외 제안한 과목으로는 <문화다양성 기반의 다문화서비스>로 중요도는 3점이다. 교과목별 중요도 평점과 순위는 다음과 같다.

A. 교과목 중요도(매우낮음1- 매우높음5점)		
도서관 서비스 분야 - 교과목명	평균	순위
도서관 다문화서비스의 이해	4.8	1
다문화/다국어 장서개발	4.5	5
다국어 자료조직	3.7	13
다문화/다국어 참고봉사	4.7	3
도서관 다문화 프로그램 설계와 평가	4.3	6
다문화/다국어 독서프로그램	4.8	1
아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스	4.2	8
이용대상별 다문화 프로그램의 실제	4.7	3
협력기반의 도서관 다문화 서비스	4.3	6
국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례	3.8	12
도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅	4.0	10
다문화 도서관 현장방문	4.0	10
인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스	4.2	8
그 외 과목 제안	3.0	14

○ 교육과정 운영과 강의시간 배분 등에서 중요도 평가를 최대한 반영하였다.

5.3.2. 교과목 강의방식

○ 교과목별 강의방법에 대한 의견은 온라인 또는 집합강의에 1점을, 온라인과 집합강의를 동시 선택 시 0.5점을 부여하도록 하였다. 온라인을 선호하는 과목은 <도

서관 다문화서비스의 이해>로 의견 비율은 4.5 : 1.5다. 그 외 대부분의 과목은 집합교육이 적절하다고 평가하였다. 대체로 비율은 4 : 2 이상이다.

<협력기반의 도서관 다문화 서비스>, <국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례>과목은 의견이 비슷하나 집합교육이 약간 우세했다. 그 비율은 3.5 : 2.5다.

○ 자문결과를 최대한 반영하여 온라인 과목으로 개설할 대상 교과목을 선정하였다. 대부분 교과목은 집합교육으로 개설을 검토하되 타 교과목과의 통합 등을 반영하여 결정하였다.

5.3.3. 교과목별 적정한 교육시간

○ 교과목별 적절한 교육시간은 대부분의 과목에서 3시간 내외로 응답하였다. 교과목 중요도가 높은 과목은 교육시간이 3시간 이상이지만 중요도가 낮은 과목은 2시간대를 선호하는 것으로 나타났다. <도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅>, <다국어 자료조직>은 각각 2.2시간, 2.1시간으로 최저였다. 교과목별 적정 교육시간에 대한 자문결과는 다음과 같다.

C. 위 강의 방식에 따른 교과목별 적정한 교육시간		
도서관 서비스 분야 – 교과목명	평균	순위
도서관 다문화서비스의 이해	2.9	8
다문화/다국어 장서개발	**3.5**	**2**
다국어 자료조직	2.1	12
다문화/다국어 참고봉사	**3.5**	**2**
도서관 다문화 프로그램 설계와 평가	**3.2**	**3**
다문화/다국어 독서프로그램	**3.2**	**3**
아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스	**3.2**	**3**
이용대상별 다문화 프로그램의 실제	**3.7**	**1**
협력기반의 도서관 다문화 서비스	2.8	9
국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례	2.3	10
도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅	2.2	11
다문화 도서관 현장방문	3.0	6
인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스	3.0	6
그 외 과목 제안	2.0	13

○ 교육시간에 대한 의견은 3시간 내외가 적당한 것으로 판단하였다. 전체 교육일

정, 강의 분량, 실습과 발표 여부 등을 고려하여 개별 과목 강의시간은 2~4시간 안에서 배분하였다. 교육시간이 적게 나타난 과목은 과목 중요도 의견과 함께 검토하여 교과목 통합 등도 검토하였다.

5.3.4. 기본/심화 과목 선택

○ 기본과목인지 심화과목인지에 대한 선택은 각 1점씩 부여하도록 하였다. <도서관 다문화서비스의 이해>와 <다문화/다국어 장서개발>은 기본과목으로, <이용대상별 다문화 프로그램의 실제>, <아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스>, <협력기반의 도서관 다문화 서비스>, <국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례>, <인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스> 등은 심화과목으로 평가하였다. 나머지 과목에 대한 의견은 비슷하였다.

○ 자문결과를 반영하여 교육과정 편성과정에서 과목배치 등에 활용하였다.

5.3.5. 타 부처 또는 국립중앙도서관 교육과정의 활용

○ 모든 교과목에 대해 선수과목 또는 대체과목으로 활용 가능하다는 의견이었다. 특히 국립중앙도서관의 사이버 교육과 집합 교육을 연계하여 활용하자는 의견이 다수를 차지했다.

○ 국립중앙도서관의 기존 사서교육과정(사이버 및 집합교육)을 도서관 다문화서비스 사서교육 과정에 적극 활용하는 것이 요구되었다. 하지만 6.2.5의 다문화 영역과 같이 타 정부부처가 제공하는 여러 사이버 강좌들 중 세부 내용 단위들을 관련 과목 단위로 결합하여 교과목을 편성하는 것은 기존 강좌들의 일반적인 도서관 업무에 관한 것이라 내용이 다문화 서비스와 접목할 지점이 적어서 곤란하다고 판단되었다. 따라서 연구팀은 도서관 다문화서비스 교과목과 관련성이 높은 국립중앙도서관의 사이버강좌를 도서관 다문화 사서교육과정의 선수과목(권장사항)으로 추천하는 방향을 검토하였다.

5.3.6. 타 교과목과 통합

○ 다른 교과목과 통합이 불가능하다는 의견(통합 의견 없음 포함)이 다수 (2:0 또는 2:1 수준) 있었다. <다문화/다국어 참고봉사>, <아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스>, <이용대상별 다문화 프로그램의 실제>, <협력기반의 도서관 다문화 서비스>, <국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례>, <도서관 다문화 서비스 홍

보/마케팅>, <다문화 도서관 현장방문> 등(<다문화/다국어 독서프로그램>, <인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스> 도 1:0 수준에서 통합 불가능 의견)에 대해 불가능하다는 의견이다. 교과목 중 일부는 통합의 의견과 통합 반대 의견이 비슷(1:1 수준)하였는데 <다문화/다국어 장서개발>, <다국어 자료조직>, <도서관 다문화 프로그램 설계와 평가> 등이 그러하다.

일부는 <도서관 다문화 프로그램 설계와 평가>를 다문화 영역의 <지역사회 요구 및 다문화 환경 분석>, <다문화사회 교육방법>, <이주민 출신국의 문화와 언어> 등과 통합하거나 <이용대상별 다문화 프로그램의 실제>와 <이주민 출신국의 문화와 언어>간, <도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅>과 <이주민 출신국의 문화와 언어>간 통합 의견도 있다. 외부(사회복지 등) 교과목과의 통합 의견은 제외하였다.

○ 도서관서비스 영역 과목의 특성상 과목 통합은 최소한 범위에서 실시하되 통합의견이 있는 과목들을 중심으로 교과목 통합을 검토하였다. 다문화 영역에 속한 교과목 성격상 실현이 곤란하다. 개별과목의 강의 분량, 전체 과목 수, 교과목 편성 시간 등을 검토하여 통합을 검토하였다.

5.3.7. 교과목 분리(A과목을 A, B로 구분)

○ 교과목 분리가 불가능하다는 의견을 준 과목은 <도서관 다문화서비스의 이해>, <도서관 다문화 프로그램 설계와 평가>, <도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅>, <다문화 도서관 현장방문>(2:0 수준), <다문화/다국어 독서프로그램>(2:1 수준) 등이다.

교과목 분리에 대한 의견은 교과목 <다문화/다국어 장서개발>을 <다국어 장서개발>과 <다문화 장서개발>로 분리(3:1 수준), <다문화/다국어 독서프로그램>을 <다국어 독서프로그램>과 <다문화 독서프로그램>로 분리(2:1 수준)가능하다는 의견이다.

분리 가능과 불가능에 대한 의견이 비슷한(1:1 수준) 교과목은 <다국어 자료조직 다문화/다국어 참고봉사>, <아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스>, <이용대상별 다문화 프로그램의 실제>, <협력기반의 도서관 다문화 서비스>, <국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례> 등이다.

○ 교과목 분리에 대한 전체 의견을 검토하고 교육과정 내 전체 과목 수, 과목별 교육 내용과 시간 등을 검토하여 종합적으로 판단하였다.

5.3.8. 타 교과목과 모듈 연결

○ <도서관 다문화서비스의 이해>, <다문화/다국어 장서개발>, <다국어 자료조직>, <다문화/다국어 참고봉사>, <다문화/다국어 독서프로그램> 등을 기본과정 그룹으로, <도서관 다문화 프로그램 설계와 평가>, <이용대상별 다문화 프로그램의 실제>, <도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅> 등을 핵심과정 그룹으로 분류하였다. <다문화 도서관 현장방문>, <인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스> 등을 심화과정 그룹으로 연결가능하며 <다문화/다국어 장서개발>과 <다문화/다국어 참고봉사> 등을 그룹화할 수 있다는 의견이다.

<도서관 다문화 독서프로그램>, <협력기반의 도서관 다문화 서비스>, <국내외 우수 도서관 다문화 서비스사례> 등을 독서교육 그룹, <도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅>, <인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스> 등을 미디어교육 그룹으로 연결가능하다는 의견이다.

○ 교과목 모듈화에 대한 다양한 의견을 종합적으로 검토하고, 교육과정 내 전체 과목 수, 교육과정 개설 주기, 과목별 교육시간 등을 검토하여 모듈 운영 방향을 결정하였다.

5.3.9. 교과목별 교육방법

○ 교과목별 교육방법에 대한 자문결과는 13개 중 11개 교과목에서 강의를 적절한 교육방법으로 1순위 선택하였다. 실습 중심으로 운영할 과목으로는 <이용대상별 다문화 프로그램의 실제>(실습>강의 수준)와 <다문화/다국어 독서프로그램>(강의=실습) 등이며 그 외 <다국어 자료조직>, <다문화/다국어 참고봉사>, <협력기반의 도서관 다문화 서비스>, <도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅> 등도 실습 강조(5:4 또는 4:3 수준)하였다. 견학 중심인 교과목은 <다문화 도서관 현장 방문>이 1순위이며, <아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스>, <국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례>에서도 선호하였다.

대부분의 교과목은 강의를 기본으로 하되 토론, 실습, 프로젝트, 견학 방법을 복합적으로 활용하도록 의견이 결집하였다.

○ 교육방법에 대한 의견을 적극 반영하되 필요한 경우 추가적인 교육방법 적용을 검토하였다. 교과목의 특성을 반영하여 복합적인 교육방법을 접목하도록 하였다.

5.3.10. 강사추천

○ 도서관 서비스 영역의 강사는 도서관계 분야의 사서에 대한 선호가 가장 높았으며, 문헌정보학 교수들을 포함하면 도서관계에 대한 강사 선호도가 매우 높다. 그

외 과목별로 비 문헌정보학 계통의 관련 학문분야 교수에 대한 선호도 존재하고 있는데, 과목별로 인류학, 교육학, 언론정보학 등이다.

도서관실무와 관련이 깊은 <다문화/다국어 장서개발>, <다문화/다국어 참고봉사>, <다문화/다국어 독서프로그램 개발>, <다문화 도서관 현장 방문>과 같은 과목들은 도서관 사서가 강사로 가장 적합하다고 추천하였다. 다문화 영역과 달리 이주민에 대한 수요는 거의 없는데 이는 교과목의 특성에 의한 것으로 파악된다.

교과목별 강사 유형 추천에 대한 의견은 다음과 같다.

J.강사추천 (복수)							
도서관 서비스 분야 – 교과목명	비 문헌정보학 학계		문헌정보학계	다문화 전문가	이주민	도서관 사서	기타
도서관 다문화서비스의 이해	인류학1, 다문화1, 사회학1	3	3	0	0	1	0
다문화/다국어 장서개발	인류학1 미디어학1	2	3	0	0	3	0
다국어 자료조직	인류학1, 사회학1	2	2	0	0	2	0
다문화/다국어 참고봉사	인류학1, 사회학1	2	2	0	0	3	0
도서관 다문화 프로그램 설계와 평가	인류학1, 교육학2	3	1	0	0	3	0
다문화/다국어 독서프로그램	인류학1, 교육학2	3	1	1	0	3	1
아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스	인류학1, 사회학1	2	2	1	0	2	0
이용대상별 다문화 프로그램의 실제	인류학1, 아동상담학1	2	2	1	0	2	0
협력기반의 도서관 다문화 서비스	인류학1, 아동상담학1	2	2	1	0	2	0
국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례	인류학1, 아동상담학1	2	1	0	0	2	0
도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅	인류학1, 언론정보학1	2	2	0	0	2	0
다문화 도서관 현장방문	인류학1, 사회학1	2	0	1	0	3	0
인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스	인류학1, 언론정보학1	2	2	0	0	2	0
그 외 과목 제안	교육학1	1	0	0	0	0	0
계	–	29	23	5	0	30	1

○ 강사추천에 대한 의견을 적극 반영하되 교과목별 강사의 수급가능성 등에 따라 변경 가능하다.

5.3.11. 각 과목에 대한 전문가 추가 의견

○ 각 과목에 대한 추가 의견은 다음과 같다.

K. 각 과목에 대한 전문가 추가 의견	
도서관 다문화서비스의 이해	• 도서관 다문화서비스에 대한 총체적 이해 필요
다문화/다국어 장서개발	• 다문화와 다언어 장서개발에 대한 이해 / 이중언어나 다국적 언어로 장서를 마련 필요 • '다문화장서'와 '다국어장서'에 대한 구분과 이주민 외 기존 주민과 사서의 다문화 인식 제고를 위한 자료의 중요성 파악
다국어 자료조직	• 다언어 자료조직에 대한 총체적 접근필요 • 원하는 다국어자료를 쉽게 찾고 접근하도록 분류 및 조직을 위한 전문성 제고
다문화/다국어 참고봉사	• 다문화/다언어 참고봉사에 대한 종합적 이해필요 • 다양한 이주민의 현황 및 법적, 문화적 차이들에 대한 이해 필요 • 이주민의 출신국가, 언어, 문화, 이주민 유형별로 각각의 사례 필요
도서관 다문화 프로그램 설계와 평가	• 도서관다문화 프로그램설계와 평가에 대한 총체적 접근필요 • 타 기관의 다문화프로그램과 도서관 다문화프로그램은 때로 겹치고 혼종적인 모습이므로 도서관 프로그램의 차별점 부각 필요 • 체계적인 설계 / 도서관 내 프로그램 형태를 극복하고 이주민의 처지를 반영한 아웃리치 서비스가 필요하며 관내 '다문화'프로그램은 기존주민 인식개선 방향 필요
다문화/다국어 독서프로그램	• 다문화/다언어 독서프로그램에 대한 총체적 접근 필요 • 다문화가정 독서프로그램에서 연령별 분류도 중요하지만 한국정주기간에 따른 분류도 고려 • 다문화청소년의 유형이 다양하므로 그들을 포괄하는 독서프로그램을 희망
아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스	• 아웃리치 서비스의 개념에 대한 종합적 이해필요 • 도서 벽지 등에 찾아가는 다문화도서관의 사례를 발굴 필요 • 외국 아웃리치서비스 사례가 필요하며, 미국 외 대만과 일본, 독일, 스웨덴 등 한국에 유익한 사례 필요
이용대상별 다문화 프로그램의 실제	• 이용대상별 다문화프로그램의 실제에 대한 총체적 접근 필요 • 실제 사례 적용 / 프로그램의 범위에 아웃리치 서비스가 포함하고, 수강생들이 직접 다양한 대상자를 위한 프로그램을 기획하고 서로의 피드백 실시
협력기반의 도서관 다문화 서비스	• 유관기관과의 협력기반의 도서관 다문화서비스 확충 및 심화필요 • 교류의 유형과 성과를 제시하여 향후 사업 방향성에 도움
국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례	• 국내외 도서관의 다문화/다국어 서비스의 우수 사례 발굴 및 활용 필요 • 우수사례 선정기준 필요하며 지역사회의 작은도서관에서 우수사례를 발굴 노력 필요
도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅	• 다국어 홍보자료의 제작 및 활용 필요 • 다문화서비스를 홍보함에 있어 대상 및 주체를 위해 명확한 설계 필요
다문화 도서관 현장방문	• 다문화도서관 현장방문의 중요성에 대한 총체적 이해 필요 • 서비스현장에서의 목소리와 모니터는 매우 필요 • 이주민직원/이용자와 대화는 서로에게 유익하므로 사전에 철저한 준비 필요
인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스	• 인터넷/모바일기반의 다문화 도서관서비스의 발굴 및 활용필요 • 이주민을 위한 미디어 리터러시 교육도 필요/ IT 개발자 활용 • Excel 등 기술관련 자격증 취득 프로그램 필요. 이를 통해 다양한 문화와 인종에 대한 편견과 선입견 제거 효과 발생

○ 제시된 의견은 도서관 다문화서비스를 위한 사서교육과정 운영 전반과 개별 교과목 차원에서 최대한 반영하고자 노력하였다. 다만 교과목 통합, 강의 시간에 따른 강의 내용 조정 등의 변수도 고려하였다.

5.4. 교육과정 개발을 위한 교육학 전문가 자문결과

5.4.1. 개요

1차 자문 결과를 바탕으로 연구팀은 국립중앙도서관의 다문화 사서교육 과정을 위한 교과목 선정과 그 과목에 대한 교수학습계획안 수립, 전체 교육과정 운영 방안 등을 설계하였다. 연구팀 교육과정안의 타당성을 확보하기 위해 교육학 전문가를 통한 교육과정 설계과정에 대한 자문 실시와 자체적 보완 실시하였다.

5.4.2. 교육학 전문가의 검토

○ 연구팀이 설계한 교육과정 설계와 운영방안의 타당성을 확보하기 위해 2019년 11월 26일 (1차, 대면), 12월 8일 ~ 10일 (2차, 전자메일)에 걸쳐 교육학 교수로부터 자문이 진행되었다. 주요 자문 내용은 다음과 같다.

- 교육과정 개발에 대한 진술방법을 본 연구가 기반으로 하는 모형인 ADDIE 모형 절차에 근거하여 재구조화 필요가 있다. 분석-설계-개발-실행-평가 단계마다 주요 활용, 세부내용, 연구방법, 결과물로 내용을 재구조화할 필요가 있다.
- 설계단계를 교육과정의 목표, 내용, 운영 전략, 평가 체제와 교과목별 목표, 내용, 운영 전략, 평가 방법 등으로 구분하여 진술하는 것이 좋겠다.
- 개발 이후 '실행'과 '평가'는 전문가 자문을 통해 프로그램 안에 대한 의견을 구하는 과정을 '실행'으로 하고, 개발된 교육과정 초안에 대한 평가와 평가 결과 분석 후 수정, 보완된 부분을 '평가'로 진술 가능하다.

5.5. 최종 교육과정 개발을 위한 전문가 2차 자문결과

5.5.1. 개요

최종 교육과정안 개발을 위한 전문가 자문위원 구성은 1차와 동일(다문화분야 2명, 도서관분야 4명으로 총 6명)하며 2차 자문의견 제출 기간은 12월 13일부터 12월 17일까지로 전자메일을 이용해서 이루어졌다. 자문내용은 1차 자문의견에 대한 공유 및 추가 의견 제시, 다문화 사서교육과정 운영방안에 대한 자문, 개별 교과목의 교수학습계획안에 대한 자문이다.

5.5.2. 2차 자문결과

① 1차 자문의견에 대한 공유 및 추가 의견

○ 2차 자문의 일부로 전문가들이 제시한 1차 자문의견에 대해 공유하고 추가적인 의견을 개진할 수 있도록 하였다. 정리된 1차 자문의견에 대해 전문가들은 대체로 동의하거나 별다른 의견을 제출하지 않았다. 다문화 영역은 6명 중 3명, 도서관 영역은 6명 중 4명이 제출하였는데 다문화영역과 도서관영역의 1차 자문의견에 대한 추가의견을 정리하면 다음 표와 같다.

〈표 20〉 다문화영역 1차 자문결과에 대한 추가 의견

다문화 영역	전문가 추가 의견	반영 여부
교과목 중요도	• <이주민 출신국의 문화와 언어 교과목>에서 중국, 베트남, 태국, 필리핀, 북한이탈주민 등 중시 필요 • 교과목의 주제가 이주민 중심인데, 기존 주민(성인) 대상 프로그램에 대한 반영 필요 • 문화다양성 이해 과목 필요	• 다문화 프로그램 개발 교과목 등에 기존 주민 대상의 프로그램 유형 포함 • 문화다양성 주제를 다문화사회의 이해 등에 포함
교과목 강의방식	• 온라인 강의를 오프라인에서도 개설할 필요 • 온라인 교육의 한계가 있으므로 온라인 강의와 집합 교육의 조화가 필요 • 과목에 따라 온라인과 집합교육, 혼합사용을 제안	• 오프라인 교육의 기반 위에 온라인 교육을 결합 • 온라인 강의 한계를 극복하기 위해 성취도 평가(퀴즈 등)와 인정시수 추가
교과목별 적정한 교육시간	• 교육시간은 3시간 정도가 적절함. 8시간이 필요한 과목은 기본/심화로 4시간씩 배분할 필요가 있음. • 교과목 시간은 적절하나 지방 교육생 배려 필요	• 교육시간은 교육일정 등 전체적인 고려 필요
기본/심화 과목 선택	• 현재의 기본/심화 과목 선택 구분이 적절 • 다문화 담당자들의 근무기간이 상이하므로 기본과목과 심화과목의 조화로운 분배가 필요	• 이미 반영함
타 부처 또는 국립중앙도서관 교육과정의 활용	• 타 부처나 국립중앙도서관 온라인 교육과정의 활용 가능 • 정책수립을 위해 국립중앙도서관 교육과정에 활용 • 국립중앙도서관 사이버교육/집합교육과 연계 필요	• 타 부처 온라인과목을 적극 활용하도록 반영 • 집합교육의 직접 적용은 곤란하여 교육내용에 반영
타 교과목과 통합에 대한 검토의견	• 유사성이 높은 내용은 통합할 필요 • <정부의 다문화정책>, <다문화 관련 법규> 통합 필요 • <다문화 사회의 이해>, <정부의 다문화 정책>, <다문화 관련 법규>를 통합하면 강의 부실이 우려	• 교육과정을 고려해 부분적 통합 실시: <정부의 다문화정책>, <다문화 관련 법규>을 통합, <다문화사회의 이해>는 별도 존재
교과목 분리(A과목을 A, B로 구분)에 대한 의견	• 대부분의 교과목에 대해 분리 운영하는 것에 반대 • <이주민 출신국의 문화와 언어>을 문화와 언어로 분리 반대 • 때로 분리수업도 필요하니 과목수, 시간 등 고려	• 이미 반영함 • 교육과정 환류를 통해 추가적인 시간 배분 등 고려
타 교과목과 모듈로 연결 관련 의견	• 교과목 모듈화에 좀 더 많은 신경을 써서 특정 교과목에 편중되는 것을 방지할 필요 • 교과목 연결은 교육 연속성을 고려하여 잘 되었음	• 이미 반영함
교육방식	• 강의, 토의, 실습이 필요함 • 강의, 실습, 토론 등의 교육방식을 적절히 배분하여 교과목 특성에 맞게 배분할 필요가 있음. • 강의 이후 담당자간 토론 수업은 다양한 정보를 교류하는 중요한 시간이라고 생각됨.	• 이미 반영함 • 학습자 분석과정에서 분임토의가 많고 조정 필요하다는 의견이 상당해 기존 3회에서 2회로 축소했으나 교과목별로 논의시간을 반영함
강사추천	• 교과목별 강사 추천 의견을 적극 반영할 필요 • 다문화, 사회학, 문화인류학 등의 전문가 필요	• 이미 반영함
기타	• 다문화복지 관련 신규 교과목을 개발	• 장기적으로 검토 필요

<표 21> 도서관서비스 영역 1차 자문결과에 대한 추가 의견

도서관서비스 영역	전문가 추가 의견	반영 여부
교과목 중요도	• 교과목의 주제가 이주민 중심인데, 기존 주민(성인) 대상 프로그램에 대한 반영 필요	• 다문화 프로그램 개발 교과목 등에 기존 주민 대상의 프로그램 유형 포함
교과목 강의방식	• 온라인 교육의 한계가 있으므로 온라인 강의와 집합 교육의 조화가 필요	• 온라인 강의 한계를 극복하기 위해 성취도 평가(퀴즈 등)와 인정시수 추가
교과목별 적정한 교육시간	• 도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅 교육의 경우 시간이 늘어나야 한다고 생각함. 다문화 프로그램에 있어 가장 중요한 것은 인원 모집인데 실제로 잘 안되는 도서관들이 다수 있음 • 3시간 수업시, 사례제시와 같이 진행 필요	• 교육시간은 교육일정 등 전체적인 고려 필요. 홍보 마케팅 교육내용은 충분히 반영함 • 이미 반영함
기본/심화 과목 선택	• 다문화 담당자들의 근무기간이 상이하므로 기본과목과 심화과목의 조화로운 분배가 필요	• 이미 반영함
타 부처 또는 국립중앙도서관 교육과정의 활용	• 국립중앙도서관 사이버교육/집합교육과 연계 필요 • 온라인교육 활용이 적절함	• 타 부처 온라인과목을 적극 활용하도록 반영 • 집합교육의 직접 적용은 곤란하여 교육내용에 반영
타 교과목과 통합에 대한 검토의견	• 위 교육들은 각각 충분히 오랜 교육기간과 심화과정을 요구하는 과정들임. 이 강의들을 통합하면 교육이 산만해 지거나 얕은 교육으로 변질 우려. • 과목에 따라 통합의 가능성과 불가능성 혼재	• 교육과정 전체의 운영, 교과목 교육 내용 등을 검토하여 부분적 교과목 통합은 불가피함. 교육내용을 통해 교육의 질 담보 노력
교과목 분리(A과목을 A, B로 구분)에 대한 의견	• 분리의 필요성을 느끼지 못함. • 분리와 결합은 교육과정 내 전체 과목 시수 등을 고려	• 이미 반영함 • 교육과정 환류를 통해 추가적인 시간 배분 등 고려
타 교과목과 모듈로 연결 관련 의견	• 교과목 연결은 교육 연속성을 고려하여 잘 되었음 • 모듈 연결은 교과과정 전달의 효율성에 도움	• 이미 반영함
교육방식	• 강의 이후 담당자간 토론 수업은 다양한 정보를 교류하는 중요한 시간이라고 생각됨.	• 학습자 분석과정에서 분임토의가 많고 조정이 필요하다는 의견이 꽤 있어 기존 3회에서 2회로 축소했으나 교과목별 논의시간 반영함
강사추천	• 도서관서비스 강사는 도서관계 사서 선호됨	• 이미 반영함
기타	–	–

② 다문화 사서교육과정 운영방안에 대한 의견

○ 연구팀이 제시한 다문화 사서교육과정 운영방안에 관한 의견은 4가지 안 중 현실적인 안과 이상적인 안을 선택하도록 하였다. 4가지 운영방안 중 현실적 방안으로는 '2년주기 온라인결합형'이 3명으로 가장 많으나 나머지 방안도 각 1명이 선택하였다. 이상적인 방안으로는 4년 주기로 매년 교과목이 변경되는 '4년주기 매년형'이 4명으로 가장 많았다. '2년주기 온라인결합형'도 2명이 선택했다.

<표 22> 4가지 운영방안에 대한 의견

운영방안	현실적 방안	이상적 방안
2년주기 기존유지형	1명	-
2년주기 온라인결합형	3명	2명
4년주기 격년형	1명	-
4년주기 매년형	1명	4명

○ 교육과정 운영방안에 대해 자유 의견으로는 과정 개설시 유의사항, 교육의 질 관리 및 환류 체계, 강의 명칭, 분임토의 시간 등에 대한 의견이 있다.

<표 23> 교육과정 운영방안에 대한 자유 의견

다문화 사서교육과정 운영방안 관련 의견	교육과정안 반영 여부
• 앞으로 다문화서비스를 본격적으로 실시해야 하는 도서관은 증가하기에 다문화 사서교육과정이 장기적으로는 매년 개설 필요. • 단기적으로는 2년에 1회 개설하다가 수요 증가시 매년 개설도 가능. 매년 개설시, 견학기관 순환 및 방문 후보 도서관/기관 리스트 필요. <이주민 출신국의 문화와 언어>에서 중국/베트남 & 태국/필리핀 강의는 매해 진행 필요.	• 현 교육과정 체제를 유지하면서 점차 확대가 현실적으로 검토. • 전체 교육과정 검토해서 이주민 문화와 언어 대상 설정
• 다문화사서 교육과정개발을 위해서는 이주민들의 요구도 조사가 필요 • 다문화 사서교육 과정을 체계적으로 수립하고 실제 운영한 후에 피드백을 통한 성과환류체계를 도입할 필요가 있음	• 이주민 요구 이미 반영 • 각종 평가제도를 통해 환류체계 마련
• 이상적인 모델은 매년 강의 개설 방식으로 여러 장점이 있으나 교수 내용의 질 관리가 필요. • 과목 중 모둠별 결과물을 발표하고 공유하는 시간은 수강자들에게 학습량 부담이 될 수 있으며 전문가를 충분히 확보해야 함	• 교수자 매뉴얼 제작, 우수강사 확보, 평가체제 등을 통해 질 관리 실시. • 결과물 발표는 평가가 아닌 공유목적으로 부담없도록 추진
• 이론교육과 실습교육의 조화로운 운영이 필요하며, 강의 후 토론 시간을 배정해 서로 공유하는 시간이 필요 • 다문화 사서 양성을 위한 커리큐럼 개발에는 수업방식의 다양성이 요구(미학적 관점의 다양성, 역사성, 지역성 등 반영)	• 기존 이수자 면담과 만족도 조사에서 토론시간 축소 요청을 반영. 실질적으로 큰 축소는 아님. • 다양한 교육방법 도입 및 교과목별 적절한 방법 적용
• 지금 당장 다문화 담당이 아니더라도, 관심 있는 사서들이 교육에 흥미를 가지고 사서들이 교육에 참여할 수 있도록 교육과정 명칭이나 주제를 확장할 필요성이 있음	• 교육과정 명칭 논의는 차후 논의 과제

③ 개별 교수학습계획안에 대한 의견제시

<표 24> 다문화 영역 교과목에 대한 자유 의견

다문화 영역	주요 자문의견	교과목 반영 여부
다문화사회의 이해	• 온라인 강의 추천 • 다문화사회 문화적 특성 강조 • 다문화 최신 데이터 필요 • 사회환경 변화에 대한 이해, 같고 다름에 대한 이해, 포용적 관점, 세계 시민으로서의 윤리 교육 필요	• 이미 반영함
한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	• 소수지만 난민과 이주배경의 다양한 어린이/청소년 유형에 대해 반영 필요. 온라인 강의라면 강의자가 강의하는 모습 촬영하는 방식 • 이주민 거주 지역의 특성 반영 • 세계화와 한국 다문화 현상의 연관성, 통계를 통한 인구학적인 관점 필요	• 전체 교육과정 상황의 검토가 필요함. • 이주 어린이, 청소년 등과 거주지 유형 특성 등은 과목별 강의계획에 반영. • 세계화 현상과 인구통계 등은 이 강의 외에도 다양하게 반영
정부의 다문화 정책과 법규	• 온라인 강의 추천 • 다양한 중앙행정부처 및 지방자치단체 등과 복잡하게 연결되어 있어 이에 대한 내용 반영 필요(이주민 센터, 이주민 센터, 복지 센터, 돌봄 교실 등도 포함) • 다문화 관련 법규에 대한 전문성 있는 강사 섭외 • 다문화정책과 이주노동자 정책 등 포함하고 온라인 교육 검토	• 과목별 강의계획에 반영 • 강사섭외시 반영 필요 • 온라인 강의로 개발 추진
다문화사회 교육방법	• 이론 위주가 아니라 이론과 예시가 적절히 혼합 필요, 강의안 실습 효과를 위해 <다문화사회의 이해>나 <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성> 등의 과목이 선수과목으로 필요 • 강의와 실습, 토론 등이 필요	• 일부 과목을 온라인 강좌로 선수과목 지정. • 강의방식은 최대한 반영
지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	• 분석방법과 실습시간으로 더욱 많은 시간이 필요할 것으로 예상 • 조 구성을 위해 지역별 특성 반영 필요 • 지역사회의 문화적 특성과 의미에 대해 강조할 필요 • 도시와 지역의 다문화인구 현상비교 필요 • 설문 및 인터뷰를 통한 구체적 모델 제시	• 현실적 강의일정 고려가 필요해 강의 내 실습기간 확보. • 조 구성에 관종별, 지역별 특성 고려. 강의내용에 설문과 인터뷰 등 세부 모델 제시
다문화 유관기관 현장방문	• 이주민과 관계자에게 배우는 방식의 현장방문 필요 • 우수다문화 프로그램으로 선정되었거나 수상경력이 있는 도서관이나 다문화 센터 위주로 선정.	• 향후 적극 반영 필요
이주민 출신국의 문화와 언어 (1. 중국, 베트남 2. 태국, 필리핀)	• 나라별로 강의를 독립 • 이주민 당사자와 다문화 유관기관 종사자가 팀을 이루어 강의 희망. 타 국가 이주노동자도 반영 • 각 국의 출신 이주민을 강사 활동은 각국의 언어와 문화부분에서 효과가 있으며, 체계적인 문화언어는 전문 언어 강사 필요 • 각 국의 지형, 기후, 역사, 언어 등에 대한 이해 필요	• 나라별 강의는 전체 교육과정을 검토하여 장기적 고려 필요. • 이주민 출신국가는 이주민 인구, 강사 수급, 희망 요청 등 다양한 의견 반영. 강사도 강사 확보 상황 검토 필요. • 각 국에 교육내용은 이미 반영

<표 25> 다문화 영역 교과목에 대한 자유 의견

도서관서비스 영역	주요 자문의견	반영 여부
도서관 다문화서비스의 이해	• 우수도서관 사례 소개에 동영상을 많이 활용 • 새로운 실무자나 오랫동안 일한 실무자나 둘 다 유익한 시간이 될 수 있는 강연 필요 • 온라인 강의 검토	• 강의계획에 동영상 활용 반영. • 향후 강의 내용 정교화 및 온라인 강의 추진
이용대상별 다문화 프로그램의 실제	• 실례를 들 때 독서활동 기반 사례가 중요 • 이용자별 분류에 청소년, 난민과 인도적 체류자 등 반영 • 실제 사례가 적용 필요	• 실제 사례와 독서 기반 활동 반영. 청소년 등은 반영. 난민 등은 프로그램 대상자가 적어 현실적 고려 필요
다문화/다국어 장서개발과 자료조직	• 다문화 장서개발과 다국어 장서개발을 별개의 과목 필요 • 다국어 자료에 대한 현실적 접근과 분류를 위한 전문성 강화.	• 별개 과목은 교육과정 전체 구조상 어려워 교육 내용에 포함. • 강의내용에 실무적 특성 반영
다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계	• 각 도서관만의 특성이 잘 살아있는 프로그램을 계획할 수 있도록 내용 반영. 이주민 대상이 아닌 자국민을 위한 다문화 인식 개선 프로그램의 교육 필요 • 현장에서 봉사를 잘 하도록 집합교육 필요	• 기존주민 다문화 인식개선 프로그램을 반영. • 집합교육 제공
다문화/다국어 독서프로그램	• <다문화사회의 이해>, <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성>, <이용대상별 다문화 프로그램의 실제> 등의 선수과목 필요 • 다양한 언어, 문화가 존재하는 만큼 포괄적인 독서프로그램의 모델 제시 • 중요도가 높고 현장 요구가 높음. 각 언어별 배치를 고려	• 일부 과목은 온라인으로 이 과목의 선수과목 가능. 나머지는 선수과목 지정은 현실적인 교육과정 운영을 반영할 필요. • 다언어 등 현장 요구 등을 고려해 포괄적 다국어 독서 프로그램 제시
ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보	• 다문화 프로그램의 가장 큰 어려움인 인원 모집에 대한 실무자들의 고민을 해결할 수 있는 양질의 교육 필요 • 온라인 홍보와 정보 공유 필요	• 실질적 도움이 될 수 있도록 강의 내용을 이미 반영 • 온라인 활용 방안 포함
협력 기반의 도서관 다문화 서비스	• 온라인강의로도 가능하며, 온라인 토론 공간이 있으면 더욱 도움 • 도서관과 교육 기관간의 연결. 학교(인가 또는 비인가), 청소년 센터 등과 관련된 어린이/청소년 교육 프로그램을 포함 • 유관기관과의 협력의 필요성과 프로그램 계획 시 방향성의 도움이 되도록 교육 필요.	• 온라인 교과목과 토론공간 등은 차후 검토 필요. 교육기관 등에 대한 내용은 교과목에 반영. • 프로그램 계획에 실질적 도움이 되는 내용 반영
아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스	• 소속 도서관별로 아웃리치 방안 의견교환 시간이 매우 중요 • 외국의 아웃리치 서비스를 한국에 적용할 수 있는 방안 설명 필요 • 아웃리치 개념 설명 필요 • 도서관 다문화 서비스의 기본 활동으로 고려	• 강의 내용이 이미 반영
다문화 도서관 현장방문	• 우수사례 도서관으로 선정된 도서관의 프로그램 위주 견학 • 우수 다문화도서관 방문 필요	• 향후 우수사례 도서관 리스트 제작 등 필요

6.
도서관 다문화서비스 사서교육과정 개발

1. 교육과정 개발 원리
2. 교육과정 개발 절차
3. 교육과정 설계
4. 교육과정 운영 모델
5. 교육과정 개요
6. 교과목별 교수학습계획안
7. 평가도구 개발
8. 운영자 매뉴얼

6. 도서관 다문화서비스 사서교육과정 개발

6.1. 교육과정 개발 원리

교수설계모형이란 교수설계를 하는데 있어서 필요한 과정이나 절차 또는 과제를 수행해야 할 순서에 따라 행위별로 묶어 놓은 것이다. 교수설계 모형의 목적은 교수설계를 하는 데 있어서 체계적이며 과학적으로 할 수 있도록 명백한 안내와 지침을 제공하는 데 있다(조규락, 김선연, 2006).

그 중 ADDIE 모형(Seel & Richey, 1994)은 교수설계 과정의 일반적 형태로, 교수체제설계(Instructional System Design: ISD)의 기본과정은 분석(Analysis), 설계(Design), 개발(Development), 실행(Implementation), 평가(Evaluation) 과정으로 이루어진다.

6.2. 교육과정 개발 절차

6.2.1. 분석(Analysis)단계

분석단계는 학습과 관련된 요인들을 분석하는 것으로 요구분석, 학습자 분석, 환경 분석, 직무 및 과제 분석으로 나눈다. 요구분석은 학습자의 현재 상태와 바람직한 상태 간의 차이를 분석하여 문제를 진단하고 학습할 내용을 선정하는 단계이다. 본 연구에서는 이 요구분석 단계를 광범위하고 심층적으로 설계함으로써 수요자 중심의 교육과정을 개발하고자 노력하였다. 도서관 다문화서비스의 제공자인 사서와 서비스 수요자인 이주민을 대상으로 면담을 통해 요구조사를 실시하였다.

첫째, 다문화서비스의 수요자인 이주민 요구조사를 위해 여러 나라 출신과 다양한 신분의 이주민과 반구조화된 면담을 실시하였다. 이주민뿐만 아니라 다문화 현장에서 중요한 역할을 하는 게이트키퍼도 만나 면담을 하였다.

둘째, 우리나라 도서관에서 다문화서비스를 본격적으로 시작한 것이 10년 정도이고, 아직 개별 도서관에서 충분히 성숙하지 못한 서비스 분야이므로 서비스 제공자인 사서의 요구사항은 중요한 학습자 요구분석 요소이다. 다문화 서비스를 제공하고 있는 사서와 기존 국립중앙도서관 다문화 사서양성교육을 이수한 사서를 대상으로 면담 또는 전화면담으로 요구조사를 하였다. 사서는 아니지만 중요한 교육관계자인 다문화사서교육에 참여한 다문화사서교육 강사와 교육운영자와도 면담을 가졌다.

환경분석은 교육에서 습득하는 학습 환경의 특성과 습득한 내용을 활용하게 될 직무 환경을 분석하는 것으로 학습 환경은 온라인 교육 이수에 대한 요구가 있고,

집합교육은 국립중앙도서관에서 3일 21시간 연수가 가장 적절한 것으로 분석되었다. 하지만 교육 후 다문화 서비스 업무를 맡지 않거나 곧바로 순환근무를 하게 된다는 점, 다문화 서비스 담당 사서가 다문화 업무만 전담하는 것이 아니라 여러 업무를 함께 수행한다는 점 등 직무환경이 녹록치 않다. 따라서 교육과정 이수 후 평가에서 현업적용도 평가나 성과평가는 이수자 모두를 대상으로 할 수 없다는 점을 고려해서 개발해야 한다. 뿐만 아니라 다문화사서 교육 후 현장에서 서비스를 실행하는 데 필요한 우리나라 다문화 환경에 대한 조사 분석도 실시하였다. 국내외 사서대상 다문화교육 현황에서 학습 환경도 살펴보았다.

직무역량분석은 국내외 사서대상 다문화교육 문헌을 살펴보고 다문화 관련 선언, 지침, 법규, 조약 등에 나타난 직무역량을 살펴 보고 국내 공무원 교육과정에서 다문화 사서의 역량을 살펴보았다. 국가직무표준(NCS) 내에서도 <문헌정보처리> 직무와 <직업상담> 직무 중 <다문화직업역량 분석>과 <다문화직업상담> 등의 능력단위를 활용하고, 도서관 다문화 서비스를 수행한 사서들과의 면담내용을 기반으로 다문화 전문사서의 직무능력을 파악하고 이를 확보할 수 있는 교육내용을 설계하였다.

광범위하고 심층적인 요구분석(서비스 수요자와 교육대상자)과 도서관 다문화서비스 환경분석, 다문화사서의 직무역량분석을 수행한 분석단계에서 다문화감수성을 가진 사서가 전문적인 지식과 기술로 여러 기관과 협력하는 서비스를 수행할 수 있는 역량이 필요하다는 점을 알 수 있었다. 하지만 학습자(사서)가 교육 후 서비스를 수행해야 하는 현장에서는 순환근무와 여러 업무를 함께 담당함으로써 다문화서비스를 전담할 수 없다는 점, 아직 다문화전문사서에 대한 수요가 많지 않다는 점 등 현재 상태를 고려하지 않을 수 없는 현실도 알 수 있었다. 따라서 현재 상태를 보완할 수 있는 교육과정 운영방안과 앞으로 보다 전문적인 다문화서비스에 대한 요구가 높아질 때를 대비할 수 있는 교육과정 운영방안까지 포함할 수 있는 교육과정으로 설계하고자 하였다.

6.2.2. 설계(Design)단계

설계단계는 분석단계에서 나온 결과를 토대로 구체적인 교수-학습지도안을 작성하는 과정이다. 이 단계에서는 수행목표를 명세화하고 평가도구를 개발하며 학습내용과 학습활동이 경험되는 순서를 범주화하고 교수전략 및 매체를 선정하는 단계이다.

먼저 교육목표를 설정하였다. 분석단계에서 나온 산출물을 근거로 실제 교육과정에서 성취해야할 교육목표를 다문화수용성이 높은 사서, 다문화서비스 지식을 갖춘 전문사서, 다문화 서비스 기술력을 갖춘 사서, 다문화 관련 기관과 협력하는 사서로

설정하였다.

둘째, 평가방법을 설계하였다. 학습자들이 수행목표를 달성하였는가를 판단하기 위한 평가도구는 기존에 연구 보고된 <사서교육훈련 효과성 입증을 위한 평가도구 개발 연구>(박옥남 등, 2017)가 있으므로 그 결과를 바탕으로 세부사항을 수정하여 사용하였다.

셋째, 교육내용을 구조화하였다. 교육목표를 달성하기 위하여 교과목 구성을 다문화 영역과 도서관서비스 영역으로 나누어 개발하였다. 다문화전문사서의 지식, 기술, 태도를 습득할 수 있는 학습 내용을 교과목 이름으로 정하여 범주화하였다.

넷째, 교육목표를 달성하기 위한 교수전략과 매체를 선정하기 위하여 1차 전문가 자문 조사를 실시하였다. 후보 교과목들과 그 하위 교육내용들을 제시하고 각 교과목에 대해 타 교과목의 통합 적용 여부, 기초 또는 심화에 해당하는지 여부, 집합교육과 온라인 교육 가능 여부, 적절한 강사와 교육방법 등으로 질문 문항을 구성하였다. 1차 자문의 대상은 다문화 관련 교수와 전문가, 도서관 다문화서비스 관련 교수와 도서관장, 사서 등 총 6명으로 구성되었다.

6.2.3. 개발(Development)단계

개발단계는 설계 내용에 대한 교육학 전문가의 자문을 받아 그 결과를 반영하여 교육내용을 수정하고 교수학습지도안을 수정하는 등의 과정을 거쳐 교수자료를 개발하였다.

첫째, 교수자료를 개발하였다. 교수학습지도안에 따라 실제 수업에 활용할 교수자 매뉴얼과 운영자 매뉴얼을 제작하고, 온라인 교육으로 이수할 과목 중 기존에 없는 교육내용 제작에 대한 계획을 수립한다.

둘째, 평가도구를 개발하였다. 가장 보편적으로 사용되는 Kirkpatrick(1994)이 제안한 평가 모형을 바탕으로 1단계 반응 평가(만족도 평가), 2단계 학습평가(학업성취도 평가), 3단계 행동평가(현업적용도 평가), 4단계 성과평가(성과기여도 평가)로 나누어 평가 단계에 맞게 각 교과목에 맞는 평가도구를 개발하였다.

6.2.4. 실행(Implementation)단계

실행단계는 개발단계에서 완성된 교수매체나 프로그램을 실제 현장에서 활용해 보고, 그 자료를 해당 수업과정에 편성하는 과정이다. 본 연구에서는 개발한 교육과정을 실제 구현하지 않고, 다문화서비스 업무를 수행하고 있는 사서와 다문화 전문가, 문헌정보학 전문가로 구성된 자문단을 통해 두 차례 자문을 받음으로써 실제 사서교육이 이루어졌을 때 적용할 사항에 대해 의견을 수렴하였다.

6.2.5. 평가(Evaluation)단계

평가단계는 실행과정에서의 총괄평가로, 본 연구에서는 교육프로그램 개발안에 대한 전문가 자문 결과를 반영하여 개발단계의 결과물을 수정하는 단계를 가진다. 다양하게 구성한 교과목과 운영 방법에 대해 효과적이고 효율적인 방법을 찾고, 현실적으로 가능한 모형과 이상적인 모형을 찾아 앞으로 다문화전문사서 양성을 위해 나아갈 길을 제시하고자 한다.

ADDIE 모형에 따른 본 연구의 연구 절차를 그림으로 보면 다음과 같다.

절차	주요 활동	세부 내용	연구 방법	결과물
분석	1. 환경분석 2. 요구분석 3. 직무역량분석	1. 환경분석 -국내 다문화 관련 통계 -국내외 다문화 관련 사서교육 현황 2. 요구분석 -이주민(결혼이주민,북한이탈주민,유학생) -다문화 관계자 -기존 국중 다문화 사서교육 이수자 -도서관 다문화 업무 유경험 사서 -국중 사서교육 운영자와 강사 3. 직무역량분석 -국내외 사서대상 다문화교육 문헌 -다문화 관련 법규 및 조약 -도서관 단체 기준/지침/선언문 등 -타 기관 공무원 다문화 교육 -국가직무표준(NCS) 기반 직무역량	-문헌분석 - 직접 & 전화 면담 (반구조화된 면담)	-요구분석 결과 도출 - 다문화 전문사서 교육을 위한 후보 교과목 및 교육 내용 도출
↓				
설계	1.교육목표 설정 2.교과목별 학습 내용 선정 및 조직 3.교과목별 교육 목표 설정 4.교육과정 및 교과목 운영 전략 설정 5.교과목별 교수 방법 및 매체 선정 6.평가 방법 선정 및 평가도구 개발	1. 교육목표 설정 -다문화전문사서 양성을 위한 태도, 지식, 기술, 협력 2. 교과목별 학습 내용 선정 및 조직 -요구분석 결과 반영 학습 내용 3. 교과목별 교육 목표 설정 4. 교육과정 및 교과목 운영 전략 설정 -교과목 : 다문화 영역 8과목, 도서관 영역 9과목 5. 교과목별 교수 방법 및 매체 선정 -교수방법(시간, 매체, 교육방법 등), 강사, 교과목 통합, 분리, 중요도, 6. 평가 방법 선정 및 평가도구 개발 -기존 사서교육훈련 평가도구 개발 연구 결과 수렴 및 수정	-다문서서비스 수혜자 및 제공자, 전문가 등의 요구분석 결과 -1차 전문가 자문	-전체 후보 교과목 -교과목별 중요도 및 교육방법
↓				
개발	1.교육 운영 방법 고안 2.교과목 편성 3.교과목별 교수 학습지도안 개발 4.평가도구 개발	1. 교육 운영 방법 고안 -현실과 요구를 반영하여 4개 모형으로 운영 방법 개발 2. 교과목 편성 -운영방법별 교과목 편성 배치 3. 교과목별 교수학습지도안 개발 -교과목별 교수학습지도안 작성 4. 평가도구 개발 -교육목표와 문헌연구 등에 따라 평가방법	-문헌연구 -요구분석 반영 -전문가 자문 결과 반영	-교과목별 교육 내용 및 활동 진행안 -평가도구 -운영방법과 매뉴얼
↓				
실행	최종 교육 내용과 운영방법 안 개발	다문화전문사서 교육과정 개발 초안에 대한 전문가 2차 자문	-교육학 교수 자문 & 의견 수렴	프로그램 내용 및 운영방법에 대한 자문 결과
↓				
평가	최종 교육과정안 수정 보완	1. 최종 교육과정안 수정 보완 - 최종 교육과정안 교육 내용 평가 2. 운영방법 수정 및 보완 - 현실과 이상을 고려한 운영 방법 개발 - 최종 교육과정안 완성	-2차 전문가 자문	최종 프로그램 내용 및 운영방법

<그림 5> 교육과정 개발 절차

6.3. 교육과정 설계

6.3.1. 교육목표 설정

도서관 다문화서비스를 수행할 사서양성교육의 목적은 “다문화감수성과 전문서비스 역량을 가진 도서관 사서 양성”에 있다. 이를 위해 심층적이고 광범위한 분석을 거친 후 우리나라 다문화 사서교육의 목표를 설정하였다. 먼저 다문화서비스를 수행할 사서는 다문화수용성이 높아야 한다. 다문화 사서의 직무에서는 다문화서비스 이용자를 대하는 태도가 무엇보다 중요하다. 또 다문화서비스 제공을 위한 지식과 기술과 더불어 외부 다문화기관 또는 타 도서관 등과의 협력이 중요한 요소임을 분석과정에서 파악하였다. 따라서 다문화 사서교육을 위한 목표는 다음 네 가지로 설정하였다.

① 다문화수용성이 높은 사서
② 다문화서비스 지식을 갖춘 전문사서
③ 다문화서비스 기술력을 갖춘 사서
④ 다문화관련 기관과 협력하는 사서

6.3.2. 교육과정 개발 철학과 방향

다문화수용성과 전문 지식 및 기술을 갖추고 다른 기관과 협력할 수 있는 사서를 양성하는 교육과정을 개발하기 위해 네 가지 개발 철학을 설정하였다.

첫째, 공급자 중심 교육과정에서 수요자 중심 교육과정으로
둘째, 일회성 참여 교육에서 다회 참여 가능한 교육과정으로
셋째, 고정된 형태의 교육과정에서 조합이 가능한 복합적인 교육과정으로
넷째, 강의 중심 교육방법에서 다양한 체험형 교육과정으로
넷째, 기존의 단순한 교육과정에서 조합이 가능한 복합적인 교육과정으로

위 네 가지 개발철학에 따른 교육과정 세부 개발 방향은 다음과 같다.

첫째, 교육을 제공하는 공급자의 입장이 아니라 교육대상자인 학습자의 요구를 반영하는 교육과정인 동시에 학습자가 현장에서 서비스할 서비스 수요자의 요구를

반영하는 교육과정으로 개발하고자 하였다.

① 다양한 수요자층 조사결과를 개별 강의내용과, 방법, 전체 과정운영에 적극반영하고자 하였다.

② 결혼이주민, 외국인 유학생, 북학이탈주민 등 다문화 정책 수요자들이 사서교육 강의로 참여할 수 있도록 하고자 하였다.

③ 관종별, 이용대상별, 이용자 출신별 특성을 강의와 모둠 활동에 반영함으로써 학습자의 학습전이가 용이하도록 하고자 하였다.

둘째, 반복되는 구성으로 한 번 듣고 끝나는 교육프로그램이 아니라 여러 번 수강함으로써 전문사서로써 역량을 제고할 수 있는 다회성 교육과정으로 개발하고자 하였다.

① 다양한 강의 구성으로 교육대상자가 여러 번 수강할 수 있도록 기회를 제공함으로써 전문사서로써 역량을 갖출 수 있도록 한다.

② 기본과정과 심화과정으로 나누어 사서의 지식, 기술, 태도를 제고할 수 있도록 한다.

③ 다문화 전문사서가 되기 위해 여러 번 신청해서 수강할 수 있도록 교육과정을 다양하게 함으로써 참여자가 스스로 자기 역량을 높일 수 있는 프로그램으로 개발한다.

셋째, 교육과정이 고정된 형태가 아니라 현재 개발되어 있는 교육과정과 공동활용하거나 교육 매체를 복합적으로 사용하는 등 조합 가능한 교육과정을 개발하고자 하였다.

① 집합교육에서 온라인과 집합교육을 병행하는 블랜디드러닝으로 교육과정을 구성하고자 하였다.

② 타 정부기관의 다문화 온라인 교육을 마이크로 러닝으로 공동활용할 수 있도록 개발하고자 하였다.

③ 국립중앙도서관 사이버강좌 중 관련 강의를 사전에 이수하는 것을 권장함으로써 집합교육의 효과와 효율을 높이고자 하였다.

넷째, 기존의 다문화사서교육이 강의와 사례발표 위주였던 점을 탈피하여 다양한 최신 연수 기법을 도입한 체험형 교육과정을 개발하고자 하였다.

① 강의 위주에서 벗어나 실습, 활동, 토의, 현장 방문 등 체험적 교육을 적용하고자 하였다.

② 플립드러닝이 가능한 분임토의를 개설하고, 기존 사이버 강좌를 활용해 실습

과 활동 시간을 확대하였다.

③ 교육이수 후 현장 전이가 편리한 교육내용, 교육방법, 평가항목을 개발하고자 하였다.

이 개발방향을 그림으로 정리하면 다음과 같다.

철학	공급자 ➔ 수요자	일회성 ➔ 다회성	고정형 ➔ 조합형	강의형 ➔ 체험형
개발 방향	다양한 수요자층 조사결과를 개별 강의내용과 방법, 전체 과정운영에 적극 반영	다양한 강의 구성으로 피교육자에게 복수의 수강 기회를 제공	집합교육에서 온라인과 집합교육을 병행하는 블랜디드러닝 적용	강의 위주에서 벗어나 실습, 활동, 토의, 현장 방문 등 체험적 교육의 적용
	결혼이주민 등 다문화 정책 수요자들의 사서교육 강의자 참여 확대	기본과정과 심화과정으로 나누어 사서의 지식, 기술, 태도를 고도화	타 정부기관의 다문화 온라인 교육을 마이크로 러닝으로 공동 활용	플립드러닝 등 기존 사이버강좌를 활용해 실습과 활동 시간 확대
	관종별, 이용대상별, 이용자 출신별 특성을 강의와 모둠 활동에 반영	다회 교육으로 다문화 전문사서로써 전문성 제고	국립중앙도서관 사이버강좌 중 관련 강의의 사전 이수 권장	교육이수 후 현장 전이가 편리한 교육내용, 교육방법, 평가항목을 개발

<그림 6> 다문화전문사서 양성을 위한 교육과정 개발 방향

6.3.3. 교육목표에 따른 교육 전략 수립

최종 교과목최종 교과목을 선정하고 교육목표를 달성할 수 있도록 교육과정 운영 전략을 수립하였다.

① 다문화 수용성이 높은 사서 : 다문화 사회와 이주민에 대한 이해도를 높임으로써 다문화 감수성 향상시킨다. 국내 다문화 현상과 특성에 대해 이해하고 직접 이주민 강사와 함께 활동함으로써 이주민의 특성과 상황에 대해 이해한다.

② 다문화서비스 지식을 갖춘 전문사서 : 다문화 영역에 관련된 법제적 지식을 습득하고, 기존의 도서관 서비스 관련 지식을 다문화서비스 특성에 맞게 응용 또는 상이한 지식 습득한다. 언어와 이용대상 유형에 따라 각기 다른 장서와 교육 프로그램을 운영하는 데 필요한 전문지식 함양할 수 있도록 한다.

③ 다문화서비스 기술력을 갖춘 사서 : 도서관 다문화서비스 프로그램의 기획과

평가까지 전반에 걸친 기술을 습득하고 다문화 특성에 따른 지식을 바탕으로 장서 개발, 서비스 개발, 홍보 마케팅 기획 등에 필요한 실무적 기술을 습득할 수 있도록 한다.

④ 다문화관련 기관과 협력하는 사서 : 서비스 대상 지역 유관기관과 협력 방법과 실제를 보고 듣는다. 실제 현장을 방문함으로써 유관기관과 협력하고 아웃리치 서비스를 하기 위해 협력해야 할 기관과 특성에 대한 이해도를 높인다.

6.3.4. 교육과정 개발을 위한 요구 분석 내용 정리

교육과정을 위한 분석단계의 요구 내용을 정리하면 다음과 같다.

① 사회환경적 요구

- 국내 체류 외국인 최근 10년간 2배 이상 증가
- 외국인 유학생도 최근 5년간 2배 이상 증가
- 향후 지속적인 증가 요인 내재
- 다문화사회로 나아감에 따라 다문화서비스 전문사서 양성 필요

② 도서관 관련 국제 기구 발행 지침, 선언서 등에 나타난 요구

- IFLA, ALA, CLA, ALIA, ACRL, RUSA 등 국제적/국가적 도서관 단체 등이 발행한 가이드라인, 지침서, 선언서 등 분석
- 다문화 이론 / 다문화사회의 이해 / 지역사회 다문화 요구 분석 / 다문화 프로그램 개발과 평가 / 다문화 유관기관의 유형과 역할 / 다문화 교육법 / 이주민 출신국에 대한 문화의 언어의 이해 / 다문화 다국어 장서개발 / 다국어 자료조직 / 다문화 다국어 참고봉사 / 찾아가는 도서관 다문화서비스 / 도서관 다문화 프로그램 설계(실습) / 도서관 다문화 서비스 홍보 마케팅 / 도서관 다문화관련 공모사업 준비 / 이용자들(주민)의 다문화인식 개선 프로그램 / 정보기술 교육(컴퓨터 미디어리터러시 교육) 등 교과목 추출

③ 서구권 사회 도서관계 요구 분석

- 서구권 국가 도서관은 협회나 학회를 중심으로 다문화 감수성, 태도, 기술, 사례 공유 등을 워크숍이나 컨퍼런스 형태로 온오프라인 교육하고 있음
- 개별적이기는 하나 예비사서에 대한 다문화 사서 교육, 다문화감수성을 갖춘 교육 의지
- 다문화 감수성 향상 필요

- 이용자 유형별 문화, 언어 특성 이해 요구

④ 국내 도서관계 요구
- 다문화수용성을 갖춘 도서관 전문가 필요
- 다문화 전문가를 위한 여러 교육매체 공동활용
- 다문화 관련 유관기관과 협력적 업무 수행 가능한 전문가 필요

⑤ 다문화 법규와 조약 등에 나타난 요구 분석
- 다문화가족지원법, 재한외국인처우기본법, 북한이탈주민지원법, 세계인권선언 등 8개 분석
- 다문화 인식개선 / 이주민의 모국언어와 문화에 대한 존중 / 다국어 정보제공 활동 / 문화적 다양성 존중 / 적극적인 홍보와 아웃리치 / 지역사회 협력 활동 등 교과목 추출

⑥ 다문화서비스 대상자(이주민, 다문화 관련 전문가) 요구
- 이주민에 대한 이해도 제고로 다문화 수용성 강화
- 이주민이 접하는 여러 기관과 협력 또는 연계된 서비스와 프로그램 개발
- 이주민의 주거 및 업무 환경에 맞는 서비스와 프로그램 개발
- 자신의 언어와 문화에 대한 존중과 이해 요구
- 모국어 이용이 가능한 장서개발과 한국어 학습을 위한 장서개발 동시 요구

⑦ 다문화서비스 제공자(다문화전문사서, 다문화사서교육 기이수자) 교육 내용에 대한 요구
- 사서의 다문화 감수성 중요하므로 개선 필요
- 이주민에 대한 이해 증진 필요
- 다문화 유관기관 협력 방안
- 다양한 사례로 벤치마킹 가능한 프로그램 기획
- 다문화 서비스를 위한 지역사회 이용자분석 필요
- 다문화/다국어 장서개발 기술 역량 필요
- 다문화/다국어 참고봉사
- 다국어 목록 구축 및 전산시스템 운영 필요
- 아웃리치 기반의 다문화 서비스

- 홍보 / 마케팅 방법에 변화 요구

⑧ 다문화서비스 제공자(다문화전문사서, 다문화사서교육 기이수자) 교육형식에 대한 요구

- 다양한 교과목 개발로 여러 회 수강 가능한 프로그램 개발
- 현장에 즉시 적용 가능한 교과목 개발
- 관종에 따라 필요한 기술을 선택적으로 학습 가능한 프로그램 체계
- 강의뿐만 아니라 실습, 견학, 워크숍 등 다양한 액션 러닝 프로그램 필요
- 기간과 시간은 기존 교육 프레임 유지
- 이주민 강사 배치 필요

⑨ 교육 운영자 요구

- 다문화 서비스 분야가 특화된 분야라 수요가 많지 않음
- 다양한 모듈형 교육으로 다양하게 편성할 수 있는 교육프로그램 개발

6.3.5. 교육과정 개발을 위한 최종 교과목 도출

① 후보 교과목 개발

요구분석을 바탕으로 교육내용을 담을 후보 교과목을 다음과 같이 개발하였다.

다문화 영역 : 12과목	도서관서비스 영역 : 13과목
- 다문화사화의 이해 - 정부의 다문화 정책 - 다문화 관련 법규 - 한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성 - 지역사회 요구 및 다문화 환경 분석 - 다문화사회 교육방법 - 다문화 유관기관 현장방문 - 이주민 출신국의 문화와 언어1(예-중국) - 이주민 출신국의 문화와 언어2(예-베트남) - 이주민 출신국의 문화와 언어3(예-태국) - 이주민 출신국의 문화와 언어4(예-필리핀) - 이주민 출신국의 문화와 언어5(예-북한이탈주민)	- 도서관 다문화서비스의 이해 - 다문화/다국어 장서개발 - 다국어 자료조직 - 다문화/다국어 참고봉사 - 도서관 다문화 프로그램 설계와 평가 - 다문화/다국어 독서프로그램 - 아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스 - 이용대상별 다문화 프로그램의 실제 - 협력기반의 도서관 다문화 서비스 - 국내외 우수 도서관 다문화 서비스 사례 - 도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅 - 다문화 도서관 현장방문 - 인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스

② 교육 내용과 운영 방법 결정을 위한 전문가 자문

교과목 재구성과 교육과정 구성을 위한 전문가 1차 자문 후 교과목 중요도와 교육방법 등에 대한 자문을 실시하였다. 자문 항목은 다음과 같다.

A. 교과목 중요도

B. 온라인 교육과 집합 교육 적절성 여부

C. 적정 교육 시간

D. 교육내용 난이도 : 기본 과목인지 심화과목인지

E. 기존 온라인교육 활동 가능 여부

F. 교과목 통합 가능 여부

G. 교과목 분리 가능 여부

H. 타교과목과 그룹화 연결 여부

I. 교육방법 (강의, 실습, 토론, 프로젝트, 견학, 기타)

J. 강사 추천 및 추가 의견

③ 최종 교과목 개발

이전 분석단계에서 파악된 요구와 1차 전문가 자문결과를 종합적으로 검토하여 최종 교과목 17개를 개발하였다. 다문화 영역 8과목과 도서관서비스 영역 9과목으로 내용은 다음과 같다. 그리고 교과목 도출과 운영 방법 결정에 대한 전문가 자문과 요구분석에서의 근거는 다음 <표 71>과 같다.

다문화 영역 8과목	도서관서비스 영역 9과목
- 다문화사회의 이해 - 한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성 - 정부의 다문화 정책과 법규 - 다문화사회 교육방법* - 지역사회 요구 및 다문화 환경 분석* - 다문화 유관기관 현장방문* - 이주민 출신국의 문화와 언어 1. 중국, 베트남 - 이주민 출신국의 문화와 언어 2. 태국, 필리핀	- 도서관 다문화서비스의 이해* - 이용대상별 다문화 프로그램의 실제* - 다문화/다국어 장서개발과 자료조직* - 다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계* - 다문화/다국어 독서프로그램* - ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보* - 협력 기반의 도서관 다문화 서비스* - 아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스* - 다문화 도서관 현장방문*
* 우수 서비스 사례에 대한 요구가 있었으나 따로 교과목을 개발하지 않고 각 교과목에 풍부하게 소개하거나 몇몇 교과목과 병합하여 운영할 수 있도록 한다.	

<표 26> 최종 교과목 도출 근거

	후보 교과목	최종 교과목	최종 교과목 도출 근거
다문화영역	다문화사회의 이해	**다문화사회의 이해**	기본과목이고 중요도 순위가 높지만 온라인 선수 과목으로 가능하다는 전문가 의견 반영
	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	**한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성**	기본과목이고 중요도 순위가 높지만 온라인 선수 과목으로 가능하다는 전문가 의견 반영
	정부의 다문화 정책	**정부의 다문화 정책과 법규**	전문가들의 통합의견 반영하여 정책과 법규 통합, 기본과목이고 중요도 순위가 높지만 온라인 선수 과목으로 가능하다는 전문가 의견 반영
	다문화 관련 법규		
	다문화사회 교육방법	**다문화사회 교육방법**	심화과목이고 중요도 순위가 낮아 교육 횟수가 많을 때 집합교육 과목
	지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	**지역사회 요구 및 다문화 환경 분석**	심화과목이고 중요도 순위가 낮지만 환경분석 능력 미비로 인한 서비스 부족에 대한 요구분석 의견 반영하여 집합교육 과목
	다문화 유관기관 현장방문	**다문화 유관기관 현장방문**	중요도 순위는 낮지만 교육 방법 다양화에 대한 요구와 다문화 서비스 관련 기관과의 연계 업무에 대한 어려움 요구를 반영하여 집합교육 과목
	이주민 출신국의 문화와 언어 중국/베트남/태국/필리핀/북한이탈	**이주민 출신국의 문화와 언어** **1. 중국, 베트남 / 2. 태국, 필리핀**	심화과목이고 중요도 순위는 낮지만 다양한 강사층에 대한 요구와 이중언어 강사에 대한 요구로 집합교육 과목, 적정 시간 3시간이라는 전문가 의견있지만 첫날 첫교시라 입교식 때문에 140분 실시
도서관영역	도서관 다문화서비스의 이해	**도서관 다문화서비스의 이해**	기본과목이고 중요도 순위가 높지만 온라인 선수 과목으로 가능하다는 전문가 의견 반영
	이용대상별 다문화 프로그램의 실제	**이용대상별 다문화 프로그램의 실제**	중요도 순위가 높고 지역사회 특성에 따른 프로그램 개발에 대한 요구가 높아 집합교육으로 격년 운영, 실습 중요성 높아 실습 시간 확보
	다문화/다국어 장서개발	**다문화/다국어 장서개발과 자료조직**	중요도 순위가 높고 도서관 프로그램 개발을 위한 기본과목이므로 집합교육 과목, 강의 내용 연결성과 분량 조절 위해 통합
	다문화/다국어 자료조직		
	다문화/다국어 참고봉사	**다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계**	전문가 의견에서 참고봉사에 대한 중요도 순위가 높아 집합교육 과목, 교육내용 제한성을 고려해 참고봉사와 프로그램 설계 통합
	도서관 다문화 프로그램 설계와 평가		
	다문화/다국어 독서프로그램	**다문화/다국어 독서프로그램**	중요도 순위가 높고 현장의 요구도 높아 매회 집합교육 과목으로 운영
	도서관 다문화 서비스 홍보/마케팅	**ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보**	전문가 자문에서 중요도 순위 중위고 요구분석에서 ICT 기반 서비스와 교육에 대한 이주민 요구 반영하여 집합교육 과목으로 운영
	인터넷/모바일 기반의 다문화 도서관 서비스		
	협력 기반의 도서관 다문화 서비스	**협력 기반의 도서관 다문화 서비스**	중요도 순위는 중위로 운영횟수에 따라 한 과목으로 또는 두 과목으로 분리/통합 가능한 집합교육 과목으로 운영
	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스	**아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스**	
	다문화 도서관 현장방문	**다문화 도서관 현장방문**	중요도 순위는 낮지만 교육방법 다양화와 현장견학에 대한 요구 반영하여 집합교육

6.3.6. 교육과정 체계의 구성

앞서 수립한 교육전략은 실제 교과목을 통해서 수행할 수 있다. 최종 개발한 교과목, 다문화 영역 8과목과 도서관서비스 영역 9과목을 각 교육전략과 연계되도록 배치하였다.

첫째, 사서의 다문화 수용성을 높이기 위한 교과목으로는 <다문화사회의 이해>, <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성>, <이주민 출신국의 문화와 언어 1. 중국, 베트남>, <이주민 출신국의 문화와 언어 2. 태국, 필리핀>이다.

둘째, 다문화사회에서 요구하는 서비스의 기반이 되는 법제적 지식과 서비스를 개발하고 운영하는 데 필요한 지식을 습득하기 위한 교과목으로는 <정부의 다문화 정책과 법규>, <이용대상별 다문화 프로그램 설계>, <다문화사회 교육방법>, <다문화/다국어 독서프로그램>, <도서관 다문화서비스의 이해>가 해당한다.

셋째, 다문화서비스 프로그램 기획부터 평가까지 전반에 걸친 기술을 습득하기 위한 교과목으로는 <지역사회 요구 및 다문화 환경 분석>, <다문화/다국어 장서개발과 자료조직>, <ICT 기반의 도서관 다문화서비스와 홍보>, <다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계>이다.

넷째, 서비스 대상 지역 유관기관과 협력하기 위한 방법과 실제 사례를 통해 적용할 수 있도록 교육하는 교과목은 <다문화 유관기관 현장방문>, <협력 기반의 도서관 다문화서비스>, <다문화 도서관 현장방문>, <아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스>이다.

최종 개발한 교과목과 교육 전략 및 교육목표를 연계한 교육과정 체계도를 그림으로 나타내면 다음과 같다.

교육 목적	다문화감수성과 전문서비스 역량을 갖춘 도서관 사서 양성			
교육 목표	다문화 수용성이 높은 사서	다문화서비스 지식을 갖춘 전문 사서	다문화서비스 기술력 갖춘 사서	다문화관련 기관 협력하는 사서
교육 전략	다문화 사회와 다문화인에 대한 이해도 높임으로써 다문화 감수성 향상	다문화사회 법제적 지식과 도서관 서비스 관련 지식 습득	도서관 다문화 서비스 프로그램 기획부터 평가까지 전반에 걸친 기술 획득	서비스 대상 지역 유관기관과 협력 방법과 실제
교과목 체계	다문화사회의 이해	정부의 다문화 정책과 법규	지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	다문화 유관기관 현장방문
	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	이용대상별 다문화 프로그램 실제	다문화/다국어 장서개발과 자료조직	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	이주민 출신국의 문화와 언어 1. 중국, 베트남	다문화사회 교육방법 / 다문화/ 다국어 독서프로그램	ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보	다문화 도서관 현장방문
	이주민 출신국의 문화와 언어 2. 태국, 필리핀	도서관 다문화서비스의 이해	다문화/ 다국어 참고봉사와 프로그램 설계	아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스

<그림 7> 도서관 다문화서비스 사서교육과정의 교육과정 체계도

6.3.7. 교육과정 운영 전략

○ 강사

- 기존의 강사층인 교수, 도서관 사서뿐만 아니라 다문화 전문가, 이주민 강사 등 강사 층위를 다양화한다.

○ 온오프라인 교육 연계

- 온라인 교육과 오프라인 집합교육을 혼합한 블랜디드러닝으로 개발한다.
- 집합교육에서 온라인 교육 내용을 바탕으로 분임토의, 실습 등 학습전이가 가능한 플립러닝으로 구성한다.
- 온라인 교육을 다양하게 편성한다.

○ 온라인 교육 공동활용

- 기존 정부 타 부처 교육기관에서 개발한 온라인 교육 중 다문화서비스의 배경지식이 되는 내용을 공동 활용한다.
- 여러 교육기관 내용을 교과목 내용에 맞게 차시별로 선별 조합하는 마이크로러닝으로 구성한다.

○ 교과목 편성

- 기본과목과 심화과목을 연관성 있게 배치함으로써 연결성 고려한다.
- 실습 교과목은 실습 결과물을 공유하는 시간을 편성한다.

○ 수요자 선택 가능한 교수방법 사용

- 분임이나 팀을 관종별, 이용대상별, 이주민 언어별로 분리 또는 입문자와 유경험자 등으로 나누어 교육참가자가 선택할 수 있도록 교수학습계획안 개발

6.4. 교육과정 운영 모델

6.4.1. 개요

교육과정 운영에 있어 교육운영자가 수요자 요구에 맞게 선택할 수 있도록 개발하였다. 전체적인 교육일정은 현행 방식이 학습자인 사서들의 업무환경을 고려해 가장 적절하다는 의견 반영하여 3일 21시간 유지한다. 운영모델은 주기와 시행연도 격차를 나누어 4가지 모델로 개발하여 선택지를 확보한다.

2년 주기로 과정을 개설하는 형은 기존과 같이 유지하면서 기본 내용을 포함하는 유형과 온라인 교육을 선수 학습으로 결합하는 유형으로 나누어진다. 4년 주기로 과정을 개설하는 형은 지금과 같이 격년으로 개설하지만 내용을 1회 차로 2회 차를 다르게 함으로써 전문성을 심화하는 유형과 매년 개설하여 최종 개발한 교과목을 모두 포함할 수 있는 유형으로 구성하였다.

① 2년주기 기존유지형(A-1형) : 기존과 동일하게 2년 단위로 시행. 아직 다문화서비스 역량강화 교육에 대한 요구가 많지 않은 점을 감안하여 기본 체제를 그대로 유지하는 유형

② 2년주기 온라인결합형(A-2형) : 기존과 동일하게 2년 단위를 유지하되 온라인 교육을 선수 학습하도록 하는 유형

③ 4년주기 격년형(B-1형) : 기존과 동일하게 2년 단위를 유지하고 온라인 교육을 선수 학습하도록 하되, 교육 내용을 4년 주기로 구성하여 총 2회의 교육 내용을 다양하게 구성하는 유형

④ 4년주기 매년형(B-2형) : 1년 단위로 시행하면서 교육내용을 4년 주기로 구성하며, 실습과정을 대폭 강화하여 사서들의 가장 큰 요구항목이던 현장에 실제 적용 가능한 교육을 위주로 구성하는 유형

교육주기와 시행연도 격차를 표로 나타내면 다음과 같다.

<표 27> 교육과정 운영 유형별 특징

	2년 주기		4년 주기	
1년차	**2년주기 기존유지형 (A-1형)** -현행 방식과 동일 -집합교육 6과목 -강의/실습/견학 등으로 구성	**2년주기 온라인결합형 (A-2형)** -온라인 선수 4과목 -집합교육 6과목 -강의/실습/견학/토의 등 구성	**4년주기 격년형 (B-1형) 1회차** -온라인 선수 4과목 -집합교육 6과목 -강의/실습/견학/토의 등 구성	**4년주기 매년형 (B-2형) 1회차** -온라인 선수 4과목 -집합교육 6과목 -강의/실습/견학/토의 등 구성
2년차	-	-	-	**4년주기 매년형 (B-2형) 2회차**
3년차	**2년주기 기존유지형 (A-1형)** -1년차와 동일 -견학기관 변경 가능	**2년주기 온라인결합형 (A-2형)** -1년차와 동일 -이주민 출신국 변경 가능 -견학기관 변경 가능	**4년주기 격년형 (B-1형) 2회차** -1년차와 다른 교과목 편성 - 교육내용 다변화	**4년주기 매년형 (B-2형) 3회차** -해마다 운영 -실습시간 확보 등 현장적용성 높임
4년차	-	-	-	**4년주기 매년형 (B-2형) 4회차**

6.4.2. 2년주기 기존유지형(A-1형)

'2년주기 기존유지형'은 현재 국립중앙도서관 다문화 사서교육 운영 방식을 유지하는 안이다. 현재 2년마다 시행하는 형식을 유지한다. 사서교육에 참여하는 사서들도 3일 21시간 형태에 만족하고 현실적으로 적합하다고 평가하고 있고, 사서교육을 운영하는 현실적인 측면에서 형식은 유지하면서 과목을 체계적으로 수정하는 유형이다.

이주민 강의에 대한 요청이 있지만 '2년주기 기존유지형'에서는 반영이 불가하므로 입교식을 이주민과 함께 진행하는 활동으로 계획하여 교육 시작 전에 동기 부여 전략으로 활용한다. <우리 지역 다문화 환경과 도서관에 대한 이야기 나누기>은 토의 시간으로 교육 참가자들이 자신의 관심분야나 관종별로 나눈 분임별로 자신이 속한 지역의 다문화 환경에 대해 서로 이야기 나누는 시간을 가지는 시간이다. 이후 교과목을 이해하는 데 도움이 되는 시간으로 활용한다.

<표 28> 2년주기 기존유지형(A-1형) 교과목 편성

날짜	교과목명	영역	교육 형태	교육 방법	기본/ 심화	교육 시간
첫째 날	입교식 : 이주민과 함께하는 활동으로 마음 열기	–	–	활동	–	1시간
	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	다문화	집합	강의	기본	2시간
	다문화 사회의 이해	다문화	집합	강의	기본	3시간
	토의 : 우리 지역 다문화 환경과 도서관에 대한 이야기 나누기	다문화	집합	분임 토의	–	1시간
둘째 날	다문화/다국어 장서개발과 자료조직	도서관	집합	강의 + 개인실습	기본	3시간
	다문화 유관기관 현장방문 / 다문화도서관 현장방문 (택1)	다문화/ 도서관	집합	견학	기본	2시간
셋째 날	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계	도서관	집합	강의 + 모둠실습	기본	3시간
	모둠 발표 : 오전 실습 결과물을 발표 공유	도서관	집합	발표	–	1시간
	아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스 & 협력기반의 도서관 다문화 서비스*	도서관	집합	강의	심화	2시간
	종합평가 및 수료식	–	–	–	–	1시간

* 도서관 다문화서비스 실제 사례는 학습자에게 실제적인 서비스 방안을 보여줄 수 있어 필요하므로 강사수급을 고려하여 <이주민 출신국의 문화와 언어 1,2>나 <아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스>, <협력기반의 도서관 다문화서비스>등의 교육시간을 조정하여 운영할 수 있도록 한다.

<표 29> '2년주기 기존유지형' 운영 일정표

시간	첫째 날	둘째 날	셋째 날
9:30~ 10:20	입교식: 이주민과 함께하는 활동으로 마음 열기	**다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직**	**다문화 / 다국어 참고봉사와 프로그램 설계**
10:20~11:20	**한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성**		
11:20~12:20			
12:20~13:20	점심식사	점심식사	점심식사
13:20~14:20	**다문화 사회의 이해**	현장 이동	모둠 발표 (오전 실습 결과물)
14:20~15:20		**다문화도서관 현장 방문 / 다문화 유관기관 현장 방문 (택 1)**	**아웃리치 기반 서비스 & 협력 기반 서비스**
15:20~16:20			
16:20~17:20	토의 : 우리 지역 다문화 환경과 도서관에 대한 이야기 나누기	도서관 이동	종합평가 및 수료식

6.4.3. 2년주기 온라인결합형 (A-2형)

○ ‘2년주기 온라인결합형’은 2년 마다 시행하는 현재 운영 방식을 유지하는 안에 집합교육 전에 온라인 교육을 사전교육으로 추가하는 유형이다. 형태는 유지하면서 집합교육 교과목에 현장 적용이 용이한 실제적 과목 편성 요구를 반영하여 강의 방식의 교과목은 온라인 선수교육으로 운영한다. <이주민 출신국의 문화와 언어> 교과목이 집합교육에 있으므로 입교식은 기존 형식대로 30분으로 편성하였다.

○ 사전 온라인 교육 과목은 중요도 순위가 높고 강의가 가능한 4과목으로 선정하였다. 가능한 교과목은 타 부처 교육기관에서 운영하는 교육콘텐츠를 공동활용하여 구성하였다. 이 때 콘텐츠 내용은 교과목 내용에 맞게 차시별로 조합하여 구성하는 마이크로러닝으로 개발하였다. 마이크로러닝 대상이 되는 콘텐츠 내용은 ‘4.6.2. 국내 공무원 교육기관의 다문화 관련 교육’에서 살펴본 내용을 대상으로 한다. 사전 온라인 과목 중 기존에 개발된 내용이 없는 내용은 신규로 제작하여 들을 수 있도록 한다. 사전 온라인 교육 과목은 <다문화사회의 이해>(8차시), <한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성>(10차시), <정부의 다문화 정책과 법규>(10차시), <도서관 다문화서비스의 이해>(6~8차시 내외로 신규제작)이며 공동활용 구성 내용은 다음과 같다.

<표 30> 온라인 사전 교육 공동 활용 내용

교과목명	총 차시	차시	차시명	제공기관	과목명
다문화 사회의 이해	8 차시	1	1. 다문화와 다문화사회	인사혁신처 국가공무원인재개발원	다문화사회의 이해
		2	2. 다문화주의와 외국인		
		3	3. 전통적 이민국가의 다문화사회 정책		
		4	4. 유럽연합 회원국의 다문화사회 정책		
		5	5. 아시아 국가의 다문화사회 정책		
		6	3. 다문화주의 개념과 유형	교육부 중앙교육연수원	다문화 학생 교육의 실제
		7	11.한국인의 다문화 인식	인사혁신처 국가공무원인재개발원	다문화사회의 이해
		8	12. 다문화사회 정책발전 방향과 공직자의 역할		
한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	10 차시	1	1. 전지구화(glovalization)와 국제이주	인사혁신처 국가공무원인재개발원	다문화사회의 이해
		2	2. 한국사회와국제이주		
		3	3. 이주노동자		
		4	4. 결혼이민자I		
		5	5. 결혼이민자II		
		6	6. 전문직 이주노동자, 유학생, 난민		
		7	10. 북한이탈주민	교육부 중앙교육연수원	다문화학생 교육의 실제
		8	11. 다문화학생 I		
		9	12. 다문화학생 II (중도입국, 난민)		
		10	13. 탈북학생 이해		
정부의 다문화 정책과 법규	10차시 (6차시 + 4 차시 신규 제작)	1	6. 우리나라의 다문화사회 정책1 -법무부	인사혁신처 국가공무원인재개발원	(사회복지) 다문화사회의 이해
		2	7. 우리나라의 다문화사회 정책2 -여성가족부		
		3	8. 우리나라의 다문화사회 정책3 -외국인 근로자와 고용노동부		
		4	9. 우리나라의 다문화사회 정책4 -북한이탈 주민과 통일부		
		5	10. 우리나라의 다문화사회 정책5 -외국인 주민과 행정자치부 및 지방자치단체		
		6	6. 다문화 관련 법령의 이해와 활용	교육부 중앙교육연수원	공감과 소통을 위한 교실 속 다문화 교육
		※ 다문화 관련 법규(4차시) 내용을 사이버 강좌로 신규 제작 필요			

○ 앞서 개발한 사전 온라인 교육을 이수하고 집합교육에 참여하는 ‘2년주기 온라인결합형’은 다음과 같은 교과목으로 편성하였다. 온라인 강의가 가능한 기본과목을 온라인 사전 교육으로 편성하고 이주민 강사가 참여하는 교과목과 실습 위주의 교과목을 A-1에 비해 추가로 증설하였다.

<표 31> ‘2년주기 온라인결합형’(A-2형) 교과목 편성

날짜	교과목명	영역	교육 형태	교육 방법	기본/ 심화	교육 시간
사전 교육	다문화사회의 이해	다문화	온라인	강의	기본	8차시
	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	다문화	온라인	강의	기본	10차시
	정부의 다문화 정책과 법규	다문화	온라인	강의	기본	10차시
	도서관 다문화서비스의 이해	도서관	온라인	강의	기본	6~8
첫째 날	입교식	–	–	활동	–	30분
	이주민 출신국의 문화와 언어* (1과 2를 번갈아 이주민강사)	다문화	집합	활동	기본	2시간 20분
	분임토의 : 사전교육과 오전강의를 바탕으로 토의	다문화	집합	분임 토의	–	1시간
	다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직	도서관	집합	강의 + 개별실습	기본	3시간
둘째 날	다문화/ 다국어 독서프로그램	도서관	집합	강의 + 실습	기본	3시간
	다문화 유관기관 현장방문 / 다문화도서관 현장방문 (택1)	다문화/ 도서관	집합	견학	기본	2시간
셋째 날	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계	도서관	집합	강의 + 모둠실습	기본	3시간
	모둠 발표 : 오전 실습 결과물을 발표 공유	도서관	집합	발표	–	1시간
	아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스 & 협력기반의 도서관 다문화 서비스*	도서관	집합	강의	심화	2시간
	종합평가 및 수료식	–	–	–	–	1시간

* 도서관 다문화서비스 실제 사례는 학습자에게 실제적인 서비스 방안을 보여줄 수 있어 필요하므로 강사수급을 고려하여 <이주민 출신국의 문화와 언어 1,2>나 <아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스>, <협력기반의 도서관 다문화서비스>등의 교육시간을 조정하여 운영할 수 있도록 한다.

<표 32> ‘2년주기 온라인결합형’ 운영 일정표

<table>
<tr><th>사전 온라인 교육</th><th>시간</th><th>첫째 날</th><th>둘째 날</th><th>셋째 날</th></tr>
<tr><td rowspan="8">다문화 사회의 이해
(공동 활용)
한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성
(공동 활용)
정부의 다문화 정책과 법규
(공동 활용+신규 개발)
도서관 다문화서비스의 이해
(신규 개발)</td><td>9:30~ 10:00</td><td>입교식</td><td rowspan="3">다문화/ 다국어 독서프로그램</td><td rowspan="3">다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계</td></tr>
<tr><td>10:00~11:20</td><td rowspan="2">이주민 출신국의 문화와 언어 1./2.</td></tr>
<tr><td>11:20~12:20</td></tr>
<tr><td>12:20~13:20</td><td>점심식사</td><td>점심식사</td><td>점심식사</td></tr>
<tr><td>13:20~14:20</td><td>분임 토의(사전 교육 내용 기반)</td><td>현장 이동</td><td>모둠별 발표(오전 실습 결과물)</td></tr>
<tr><td>14:20~15:20</td><td rowspan="3">다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직</td><td rowspan="3">다문화도서관 현장 방문 / 다문화 유관기관 현장 방문 (선택)</td><td rowspan="2">아웃리치 기반 서비스 & 협력 기반서비스</td></tr>
<tr><td>15:20~16:20</td></tr>
<tr><td>16:20~17:20</td><td>종합평가 및 수료식</td></tr>
</table>

6.4.4. 4년주기 격년형 (B-1형)

○ ‘4년주기 격년형’은 격년으로 운영하는 것은 현재 운영방식과 같지만 1회차로 2회차로 나누어 교육내용을 다르게 편성함으로써 전문성을 제고할 수 있도록 운영하는 유형이다. 4년 주기로 교과목을 편성하면 2년마다 시행한다 하더라도 기존보다 좀 더 체계적인 교육이 가능하다. 다문화서비스에 대해 전문적인 지식과 기술을 습득하고자 하는 사서들은 2회 연속 참여함으로써 전문성을 높일 수 있을 것이다.

○ ‘2년주기 온라인결합형’에서 운영하는 사전 온라인 교육은 그대로 유지하기 때문에 집합교육 편성은 더욱 다채로울 수 있다. 수강생은 처음 참여하는 회차에서만 온라인 교육을 수강하면 된다. 즉, 1회차에 온라인 교육을 수강한 교육참여자는 2회차에는 수강하지 않아도 되는 것이다.

○ 집합교육 교과목은 최종 개발한 교과목 중 중요도가 낮은 1과목을 제외한 16개 교과목을 모두 편성할 수 있어 본 연구에서 의도하는 교육 효과를 충분히 발휘할 수 있는 유형이다. 장서와 독서프로그램, 유관기관 방문과 협력 기반 서비스 등 교과목 내용 관련성을 고려하여 교과목을 편성하였다.

〈표 33〉 ‘4년주기 격년형’(B-1형) 교과목 편성

회차	날짜	교과목명	영역	교육형태	교육방법	기본/심화	교육시간
사전교육		다문화사회의 이해	다문화	온라인	강의	기본	8차시
		한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	다문화	온라인	강의	기본	10차시
		정부의 다문화 정책과 법규	다문화	온라인	강의	기본	10차시
		도서관 다문화서비스의 이해	도서관	온라인	강의	기본	6~8
1회차	첫째날	입교식	–	–	활동	–	30분
		이주민 출신국의 문화와 언어 1. 중국 베트남*	다문화	집합	활동	기본	2시간 20분
		분임토의 : 사전교육과 오전강의를 바탕으로 토의	다문화	집합	분임토의	–	1시간
		다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직	도서관	집합	강의 + 개별실습	기본	3시간
	둘째날	다문화/ 다국어 독서프로그램	도서관	집합	강의 + 실습	기본	3시간
		다문화 유관기관 현장방문	다문화	집합	견학	기본	2시간
	셋째날	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계	도서관	집합	강의 + 모둠실습	기본	3시간
		모둠 발표 : 오전 실습 결과물을 발표 공유	도서관	집합	발표	–	1시간
		아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스*	도서관	집합	강의	심화	2시간
		종합평가 및 수료식	–	–	–	–	1시간
2회차	첫째날	입교식	–	–	활동	–	30분
		이주민 출신국의 문화와 언어 2. 태국 & 필리핀*	다문화	집합	활동	기본	2시간 20분
		분임토의 : 사전교육과 오전강의를 바탕으로 토의	다문화	집합	분임토의	–	1시간
		지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	다문화	집합	강의 + 실습	심화	3시간
	둘째날	ICT 기반 도서관 다문화 서비스와 홍보 마케팅	도서관	집합	강의 + 실습	심화	3시간
		다문화 유관기관 현장 방문	도서관	집합	견학	기본	2시간
	셋째날	이용대상별 다문화 프로그램 실제	도서관	집합	강의 + 실습	심화	3시간
		모둠 발표 : 오전 실습 결과물을 발표 공유	도서관	집합	발표	–	1시간
		협력 기반 도서관 다문화서비스*	도서관	집합	강의	심화	2시간
		종합평가 및 수료식	–	–	–	–	1시간

* 도서관 다문화서비스 실제 사례는 학습자에게 실제적인 서비스 방안을 보여줄 수 있어 필요하므로 강사수급을 고려하여 <이주민 출신국의 문화와 언어 1,2>나 <아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스>, <협력기반의 도서관 다문화서비스>등의 교육시간을 조정하여 운영할 수 있도록 한다.

<표 34> '4년주기 격년형' 1-2회차 운영 일정표

1회차				
사전 온라인 교육	시간	첫째 날	둘째 날	셋째 날
다문화 사회의 이해 (공동 활용) **한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성** (공동 활용) **정부의 다문화 정책과 법규** (공동 활용+신규 개발) **도서관 다문화서비스의 이해** (신규 개발)	9:30~ 10:00	입교식	**다문화/ 다국어 독서프로그램**	**다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계**
	10:00~11:20	**이주민 출신국의 문화와 언어 1. 중국 & 베트남**		
	11:20~12:20			
	12:20~13:20	점심식사	점심식사	점심식사
	13:20~14:20	분임 토의(사전 교육 기반)	현장 이동	모둠별 발표 (오전 실습 결과물)
	14:20~15:20	**다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직**	**다문화 도서관 현장 방문**	**아웃리치 기반 도서관 다문화서비스**
	15:20~16:20			
	16:20~17:20		도서관 이동	종합평가 및 수료식
2회차				
다문화 사회의 이해 (공동 활용) **한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성** (공동 활용) **정부의 다문화 정책과 법규** (공동 활용+신규 개발) **도서관 다문화서비스의 이해** (신규 개발)	9:30~ 10:00	입교식	**ICT 기반 도서관 다문화 서비스와 홍보 마케팅**	**이용대상별 다문화 프로그램 실제**
	10:00~11:20	**이주민 출신국의 문화와 언어 2. 태국 & 필리핀**		
	11:20~12:20			
	12:20~13:20	점심식사	점심식사	점심식사
	13:20~14:20	분임 토의(사전 교육 기반)	현장 이동	모둠별 발표 (오전 실습 결과물)
	14:20~15:20	**지역사회 요구 및 다문화 환경 분석**	**다문화 유관기관 현장 방문**	**협력 기반 도서관 다문화서비스**
	15:20~16:20			
	16:20~17:20		도서관 이동	종합평가 및 수료식

* 사전 온라인 교육은 처음 신청하는 회차에 수강

6.4.5. 4년주기 매년형 (B-2형)

○ ‘4년주기 매년형’은 4년 주기로 전체적인 교육과정이 구성되며, 교육은 연 1회 시행되는 유형이다. 따라서 4년 동안 총 4회 교육이 진행되며 4회차 교육을 모두 들음으로써 다문화 전문사서로써 역량을 제고할 수 있는 유형이다. 다문화 사서교육에 대한 요구가 아직은 높지 않아 현재는 격년으로 운영하고 있지만 앞으로 다문화사회로 이주민 유입 증가가 예상된다는 점에서 필요한 교육 내용을 대부분 포함하고 있다고 볼 수 있다.

○ 최종 개발한 17개 과목을 앞에서와 같이 온라인 교육과 집합교육을 혼합하여 운영하되 ‘4년주기 격년제’에 비해 실습 시간과 공유하는 시간을 확대하는 방향으로 교과목을 편성하였다. 온라인 교육으로만 진행하던 과목을 집합교육으로도 운영하여 집합교육의 장점을 살릴 수 있도록 하였다. 프로그램 개발 실습 과목은 실습시간을 2시간 편성하고 발표와 공유는 1시간으로 편성하였다.

<이주민 출신국의 문화와 언어>는 해마다 시행하므로 기존 중국, 베트남, 태국, 필리핀 외에 다른 국가나 북한 이탈 주민 등 다양하게 배치 가능하도록 편성하였다.

○ 현장 견학 교과목과 심화 실습 교과목을 격년으로 배치하여 교육방법 다양화를 시도하였다. 심화 실습 교과목은 실제 현장에 바로 적용할 수 있도록 같은 관심사를 가진 모둠별로 공동 개발하는 과정으로 운영하도록 한다. 앞의 유형에서와 같이 프로그램 설계 과정은 모둠별로 결과물을 발표하고 공유하는 시간을 편성하였다.

○ 각 회차는 장서 기반과 독서 프로그램, 유관기관 방문과 협력 등으로 교과목 내용 관련성을 편성함으로써 회차별로 모듈형 교육과정의 성격을 가질 수 있도록 하였다.

〈표 35〉 ‘4년주기 격년형’(B-1형) 1-2회차 교과목 편성

회차	날짜	교과목명	영역	교육형태	교육방법	기본/심화	교육시간
사전교육		다문화사회의 이해	다문화	온라인	강의	기본	8차시
		한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	다문화	온라인	강의	기본	10차시
		정부의 다문화 정책과 법규	다문화	온라인	강의	기본	10차시
		도서관 다문화서비스의 이해	도서관	온라인	강의	기본	6~8
1회차	첫째날	입교식	–	–	활동	–	30분
		이주민 출신국의 문화와 언어 1. 중국 베트남*	다문화	집합	활동	기본	2시간 20분
		분임토의 : 사전교육과 오전강의를 바탕으로 토의	다문화	집합	분임토의	–	1시간
		다문화사회의 이해	다문화	집합	강의	기본	3시간
	둘째날	다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직	도서관	집합	강의 + 개별실습	기본	3시간
		다문화 도서관 현장방문	도서관	집합	견학	기본	2시간
	셋째날	다문화/ 다국어 독서프로그램	도서관	집합	강의 + 실습	기본	3시간
		모둠 발표 : 오전 실습 결과물을 발표 공유	도서관	집합	발표	–	1시간
		아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스*	도서관	집합	강의	심화	2시간
		종합평가 및 수료식	–	–	–	–	1시간
2회차	첫째날	입교식	–	–	활동	–	30분
		이주민 출신국의 문화와 언어 2. 태국 & 필리핀*	다문화	집합	활동	기본	2시간 20분
		분임토의 : 사전교육과 오전강의를 바탕으로 토의	다문화	집합	분임토의	–	1시간
		한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	다문화	집합	강의	기본	2시간
	둘째날	지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	다문화	집합	강의+실습	심화	3시간
		다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계	도서관	집합	강의 + 모둠실습	기본	3시간
		모둠 발표 : 오전 실습 결과물을 발표 공유	도서관	집합	발표	–	1시간
	셋째날	이용대상별 다문화 프로그램 실제	도서관	집합	강의+실습	심화	3시간
		이용대상별 다문화 프로그램 심화 실습	도서관	집합	실습	심화	2시간
		모둠 발표 : 오전 실습 결과물을 발표 공유	도서관	집합	발표	–	1시간
		종합평가 및 수료식	–	–	–	–	1시간

〈표 36〉 ‘4년주기 매년형’(B-2형) 3-4회차 교과목 편성

회차	날짜	교과목명	영역	교육 형태	교육 방법	기본/심화	교육 시간
3 회차	첫째날	입교식	–	–	활동	–	30분
		이주민 출신국의 문화와 언어 1. 중국 베트남*	다문화	집합	활동	기본	2시간 20분
		분임토의 : 사전교육과 오전강의를 바탕으로 토의	다문화	집합	분임 토의	–	1시간
		다문화사회 교육방법	다문화	집합	강의+실습	심화	3시간
	둘째날	다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직	도서관	집합	강의 + 개별실습	기본	3시간
		다문화 유관기관 현장방문	다문화	집합	견학	기본	2시간
	셋째날	다문화/ 다국어 독서프로그램	도서관	집합	강의 + 실습	기본	3시간
		모둠 발표 : 오전 실습 결과물을 발표 공유	도서관	집합	발표	–	1시간
		협력 기반 도서관 다문화서비스*	도서관	집합	강의	심화	2시간
		종합평가 및 수료식	–	–	–	–	1시간
4 회차	첫째날	입교식	–	–	활동	–	30분
		이주민 출신국의 문화와 언어 2. 태국 & 필리핀*	다문화	집합	활동	기본	2시간 20분
		분임토의 : 사전교육과 오전강의를 바탕으로 토의	다문화	집합	분임 토의	–	1시간
		도서관 다문화서비스의 이해	도서관	집합	강의	기본	3시간
	둘째날	다문화/ 다국어 독서프로그램	도서관	집합	강의 + 실습	기본	3시간
		ICT 기반 도서관 다문화 서비스와 홍보 마케팅	도서관	집합	강의+실습	심화	3시간
		모둠 발표 : 오전 실습 결과물을 발표 공유	도서관	집합	발표	–	1시간
	셋째날	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계	도서관	집합	강의 + 모둠실습	기본	3시간
		다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계 심화 실습	도서관	집합	모둠실습	심화	2시간
		모둠 발표 : 오전 실습 결과물을 발표 공유	도서관	집합	발표	–	1시간
		종합평가 및 수료식	–	–	–	–	1시간

* 도서관 다문화서비스 실제 사례는 학습자에게 실제적인 서비스 방안을 보여줄 수 있어 필요하므로 강사수급을 고려하여 <이주민 출신국의 문화와 언어 1,2>나 <아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스>, <협력기반의 도서관 다문화서비스>등의 교육시간을 조정하여 운영할 수 있도록 한다.

<표 37> '4년주기 매년형' 1-2회차 운영 일정표

<table>
<tr><th colspan="5">1회차</th></tr>
<tr><th>사전 온라인 교육</th><th>시간</th><th>첫째 날</th><th>둘째 날</th><th>셋째 날</th></tr>
<tr><td rowspan="8">1. 다문화 사회의 이해

2. 한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성

3. 정부의 다문화 정책과 법규

4. 도서관 다문화서비스의 이해</td><td>9:30~ 10:00</td><td>입교식</td><td rowspan="3">다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직</td><td rowspan="3">다문화/ 다국어 독서프로그램</td></tr>
<tr><td>10:00~11:20</td><td rowspan="2">이주민 출신국의 문화와 언어</td></tr>
<tr><td>11:20~12:20</td></tr>
<tr><td>12:20~13:20</td><td>점심식사</td><td>점심식사</td><td>점심식사</td></tr>
<tr><td>13:20~14:20</td><td>분임 토의 (사전 교육 기반)</td><td>현장 이동</td><td>모둠별 발표 (실습 결과물)</td></tr>
<tr><td>14:20~15:20</td><td rowspan="3">다문화 사회의 이해</td><td rowspan="2">다문화 도서관 현장 방문</td><td rowspan="2">아웃리치 기반 도서관 다문화서비스</td></tr>
<tr><td>15:20~16:20</td></tr>
<tr><td>16:20~17:20</td><td>도서관 이동</td><td>종합평가 및 수료식</td></tr>
<tr><th colspan="5">2회차</th></tr>
<tr><td rowspan="8">1. 다문화 사회의 이해

2. 한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성

3. 정부의 다문화 정책과 법규

4. 도서관 다문화서비스의 이해</td><td>9:30~ 10:00</td><td>입교식</td><td rowspan="3">지역사회 요구 및 다문화 환경 분석</td><td rowspan="3">이용대상별 다문화 프로그램 실제</td></tr>
<tr><td>10:00~11:20</td><td rowspan="2">이주민 출신국의 문화와 언어</td></tr>
<tr><td>11:20~12:20</td></tr>
<tr><td>12:20~13:20</td><td>점심식사</td><td>점심식사</td><td>점심식사</td></tr>
<tr><td>13:20~14:20</td><td rowspan="2">분임 토의(사전 교육 기반)</td><td rowspan="3">다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계</td><td>이용대상별 다문화 프로그램 심화 실습</td></tr>
<tr><td>14:20~15:20</td><td rowspan="2">모둠별 발표 (실습 결과물)</td></tr>
<tr><td>15:20~16:20</td><td rowspan="2">한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성</td></tr>
<tr><td>16:20~17:20</td><td>모둠별 발표 (실습 결과물)</td><td>종합평가 및 수료식</td></tr>
</table>

* 사전 온라인 교육은 처음 신청하는 회차에 수강

<표 38> '4년주기 매년형' 3-4회차 운영 일정표

<table>
<tr><th colspan="5">3회차</th></tr>
<tr><th>사전 온라인 교육</th><th>시간</th><th>첫째 날</th><th>둘째 날</th><th>셋째 날</th></tr>
<tr><td rowspan="8">1. 다문화 사회의 이해

2. 한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성

3. 정부의 다문화 정책과 법규

4. 도서관 다문화서비스의 이해</td><td>9:30~ 10:00</td><td>입교식</td><td rowspan="3">다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직</td><td rowspan="3">다문화/ 다국어 독서프로그램</td></tr>
<tr><td>10:00~11:20</td><td rowspan="2">이주민 출신국의 문화와 언어</td></tr>
<tr><td>11:20~12:20</td></tr>
<tr><td>12:20~13:20</td><td>점심식사</td><td>점심식사</td><td>점심식사</td></tr>
<tr><td>13:20~14:20</td><td>분임 토의(사전 교육 기반)</td><td>현장 이동</td><td>모둠별 발표 (오전 실습 결과물)</td></tr>
<tr><td>14:20~15:20</td><td rowspan="3">다문화 사회 교육방법</td><td rowspan="2">다문화 유관기관 현장 방문</td><td rowspan="2">협력 기반 도서관 다문화서비스</td></tr>
<tr><td>15:20~16:20</td></tr>
<tr><td>16:20~17:20</td><td>종합평가 및 수료식</td><td>종합평가 및 수료식</td></tr>
<tr><th colspan="5">4회차</th></tr>
<tr><td rowspan="8">1. 다문화 사회의 이해

2. 한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성

3. 정부의 다문화 정책과 법규

4. 도서관 다문화서비스의 이해</td><td>9:30~ 10:00</td><td>입교식</td><td rowspan="3">다문화/ 다국어 독서프로그램</td><td rowspan="3">다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계</td></tr>
<tr><td>10:00~11:20</td><td rowspan="2">이주민 출신국의 문화와 언어</td></tr>
<tr><td>11:20~12:20</td></tr>
<tr><td>12:20~13:20</td><td>점심식사</td><td>점심식사</td><td>점심식사</td></tr>
<tr><td>13:20~14:20</td><td>분임 토의(사전 교육 기반)</td><td rowspan="3">ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보 마케팅</td><td rowspan="2">다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계 심화 실습</td></tr>
<tr><td>14:20~15:20</td><td rowspan="3">도서관 다문화서비스의 이해</td></tr>
<tr><td>15:20~16:20</td><td>모둠별 발표 (실습 결과물)</td></tr>
<tr><td>16:20~17:20</td><td>모둠별 발표 (실습 결과물)</td><td>종합평가 및 수료식</td></tr>
</table>

* 사전 온라인 교육은 처음 신청하는 회차에 수강

6.4.6. 사전 온라인 수강 권고

학습동기 부여와 배경지식 습득을 위한 국립중앙도서관 사이버사서교육 수강 권고하도록 한다. 기존 국립중앙도서관 사이버사서교육 과정 중 선수 교과목으로 들으면 도움이 될 교과목과 차시를 미리 골라 듣고 학습 동기를 일으키고, 집합교육에 앞서 배경 지식을 쌓을 수 있다.

사이버 교과목 내용은 다음과 같다. 각 차시가 포함된 교과목명에 해당하는 번호로 최종 편성된 과목에 연결하면 다음 표와 같다.

- A. 독서지도심화 (황금숙, 김수경) : 6차시. 다문화가정독서지도
- B. 독서지도기초 (황금숙) : 9차시. 독서프로그램기획
  10차시. 독서프로그램 운영 및 평가
- C. 어린이서비스의 기초 (강정아, 정세나) : 8차시. 지역사회 연계를 통한 어린이서비스 사례
- D. KDC(6판) 자료 분류 : 1~12차시
- E. KORMARC 형식 : 1~12차시
- F. 도서관이용자 커뮤니케이션 : 3차시. 정보서비스 유형과 모델 / 10차시. 이용자 참고면담 이론 / 11차시. 이용자 참고면담 과정
- G. 도서관 마케팅과 홍보 : 1~12차시
- H. 커뮤니케이션 스킬 : 8차시. 타인의 문화적 특성에 대한 이해와 적용
- I. 도서관문화프로그램 (곽철완) : 1차시. 도서관 문화프로그램의 개념과 가치 / 4차시. 도서관 문화프로그램 기획 / 5차시. 도서관 문화프로그램 설계 / 6차시. 도서관 문화프로그램 마케팅, 실행, 평가 / 9차시. 도서관 복지로 따뜻해지다
- J. 도서관장애인서비스 (육근해) : 9차시. 인적지원 및 유관기관 협력

– 국립중앙도서관 사이버 사서교육 중 선수 권고 과목과 운영 형태별 과목과 연결

<표 39> 교과목별 사이버사서교육 선수 권고 과목

타입	교과목명	사이버사서교육
2년주기 기존 유지형	입교식 : 이주민과 함께하는 활동으로 마음열기	
	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	H
	다문화 사회의 이해	
	다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직	D, E
	문화도서관 현장 방문 / 다문화 유관기관 현장 방문	
	다문화 / 다국어 참고봉사와 프로그램 설계	A, B, F, I
	아웃리치 기반 서비스 & 협력 기반 서비스	C, G, J
2년주기 온라인 결합형	다문화사회의 이해	
	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	H
	정부의 다문화 정책과 법규	
	도서관 다문화서비스의 이해	
	다문화/ 다국어 독서프로그램	A, B
	이주민 출신국의 문화와 언어	
	다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직	D, E
	문화도서관 현장 방문 / 다문화 유관기관 현장 방문	
	다문화 / 다국어 참고봉사와 프로그램 설계	F, I
	아웃리치 기반 서비스 & 협력 기반 서비스	C, G, J
4년주기 격년형 & 4년주기 매년형	다문화사회의 이해	
	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	H
	정부의 다문화 정책과 법규	
	도서관 다문화서비스의 이해	
	다문화/ 다국어 독서프로그램	A, B
	이주민 출신국의 문화와 언어	
	다문화 / 다국어 장서개발과 자료 조직	D, E
	다문화도서관 현장 방문	
	다문화 / 다국어 참고봉사와 프로그램 설계	F, I
	아웃리치 기반 도서관 다문화서비스	
	ICT 기반 도서관 다문화 서비스와 홍보 마케팅	G
	협력 기반 도서관 다문화서비스	C, J
	다문화 유관기관 현장 방문	
	지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	
	이용대상별 다문화 프로그램 실제	

6.5. 교육과정 개요

6.5.1. 교과목별 교육목표 및 주요 교수학습내용

17개 최종 교과목의 교육목표와 주요 교수학습내용은 다음 표와 같다.

<표 40> 교과목별 교육목표와 주요 교수학습내용

과목명	교과목별 교육목표	주요 교수학습내용
다문화사회의 이해	-거시적 관점에서 한국의 다문화사회 이행 과정을 설명할 수 있다. -다문화 관련 이론과 주요 국가별 다문화 정책을 이해한다. -다문화 관련 정책·인권·계층화·복지·교육·사회통합 영역에서 이민자의 특수한 생활실태와 문제를 분석할 수 있다.	- 이주민 유입의 역사와 실제 - 다문화 관련 이론과 주요 국가의 다문화 정책 - 계층화와 복지 - 교육과 통합
한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	-아시아 이주의 맥락과 한국의 다문화사회 이행 현상을 이해한다. -한국사회의 이민자 현황, 이민자 유형별 특성 및 문화를 분석하여 설명할 수 있다. -이민자 지원 서비스체계를 이해하고 도서관의 참여방안을 수립할 수 있다.	-한국사회 이민자 현황 - 한국사회의 이민자 유형별 특성과 문화 - 이민자 지원 서비스 체계와 거버넌스
정부의 다문화 정책과 법규	-한국 다문화정책의 역사와 유형을 이해한다. -한국 다문화정책의 생성 및 집행과정을 설명할 수 있다. -다문화 관련법규를 이해하고 각 사례에 적용할 수 있다.	-다문화정책의 생성구조와 전개과정 -다문화 관련 법규와 국제조약의 소개 -정부부처별 다문화 정책과 업무의 소개 -다문화 관련 법규와 정책의 적용과 사회통합
지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	- 성공적 도서관 다문화서비스를 위해 지역사회 분석이 중요함을 인식한다. - 지역사회 다문화 환경분석과 요구분석을 수행할 수 있다. - 지역사회 분석 결과를 도서관 다문화서비스 계획 수립에 적용할 수 있다.	-지역사회 요구분석 자료수집 방법 -지역사회 SWOT 소개 실습 -지역 다문화 실태에 대한 접근 -지역사회 다문화환경 분석 실습
다문화사회 교육방법	-다문화교육의 현황 및 특성을 이해하고 관련 정책을 설명할 수 있다. -우리나라와 해외 각국의 다문화교육 사례, 이민자 대상 교육프로그램과 국민 대상 다문화이해교육 사례를 분석할 수 있다. -다문화 교육방법을 적용하여 도서관 다문화 프로그램을 개발하고 운영할 수 있다.	- 다문화교육 방법론 및 수업 - 다문화 교육프로그램 사례분석 - 다문화교육 실행 강의안 짜보기

이주민 출신국의 문화와 언어	– 국내 주요 이주민 출신국인 중국, 베트남의 역사와 문화에 대한 학습을 통해 문화적 다양성 인식한다. – 해당 지역 이주민의 한국생활과 도서관 이용에 관한 어려움을 파악하고 공감할 수 있다. – 해당 지역이주민들의 특성을 도서관 다문화 서비스 전반에 반영할 수 있다.	– 이주민 강사 소개 – 출신국 역사와 문화 풍속에 대한 이해 – 총정리와 퀴즈
다문화 유관기관 현장방문	– 국립중앙도서관에서 1시간 내에 이동가능한 다문화 유관기관 현장 방문	– 실제 사례 견학
도서관 다문화서비스의 이해	– 다문화사회에서 이주민의 정보인권의 중요성과 도서관의 역할을 이해한다. – 도서관 다문화서비스의 당위성을 공감하고 이해한다. – 도서관 다문화서비스의 범위와 구성요소(영역)를 설명할 수 있다.	– 강의로 진행 – 다문화사회에서 도서관의 역할 – 다문화서비스의 당위성 찾기 – 도서관 다문화 서비스 모델 – 국내외 우수 도서관 사례 소개
다문화/다국어 장서개발과 자료조직	– 다문화/다국어 장서의 특성을 이해하고, 다양한 정보원과 선택도구를 활용하여 장서를 선택할 수 있다. – 선택된 다문화/다국어장서의 입수방법과 거래처를 이해하고 최적의 곳을 선택할 수 있다. – 다문화/다국어 장서의 특성 분석과 내용 분석을 바탕으로 분류표에 근거하여 분류번호를 부여할 수 있다. – 다문화/다국어 장서의 기술요소를 목록규칙에 따라 목록시스템에 입력하여 목록을 작성할 수 있다.	– 다문화/다국어 자료의 선정과정의 이해와 기술 – 다문화/다국어 자료의 입수과정의 이해와 기술 – 다문화/다국어 자료의 조직의 이해와 기술
다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계	– 다문화/다국어 이용자의 주요특성과 정보요구를 조사할 수 있다. – 다문화/다국어 이용자들의 특성에 맞는 면담/상담기법을 익혀 활용할 수 있다. – 다문화/다국어 이용자들의 특성과 장애를 이해하고 이에 맞는 참고봉사를 제공할 수 있다. – 다문화/다국어 이용자들을 서비스 프로그램을 기획하고 운영할 수 있다.	– 이주민 특성에 맞는 참고면담 – 온라인 다국어 참고봉사 방안 – 참고봉사 실제 연습 – 지역사회 관련 다국어 안내자료 및 가상참고서가 제작 – 다문화도서관 프로그램 소개 프로그램 기획 실습 – 국내외 우수 도서관 및 참고봉사 사례

다문화/다국어 독서프로그램	– 다문화 배경을 가진 이용자층의 주요 특성과 독서요구를 파악할 수 있다. – 독서프로그램 기획과 운영과정을 각 단계별로 분석하여 파악할 수 있다. – 다문화 이용자들의 독서요구를 반영한 독서프로그램을 실제로 기획하고 운영하고 평가할 수 있다.	– 독서프로그램 기획 운영 – 우수 독서프로그램 사례 – 독서프로그램 기획 및 운영의 실제(실습)
아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스	– 도서관 아웃리치 서비스의 개념과 서비스 유형을 파악할 수 있다. – 다문화 아웃리치 방안별 특징을 식별할 수 있다. – 지역 상황에 적합한 다문화 아웃리치 서비스를 계획할 수 있다.	–도서관 아웃리치 서비스 이해 –다문화 아웃리치 서비스의 구현 방안과 국내외 사례 –다문화 아웃리치 서비스의 강화 방안 –소속 도서관 아웃리치 방안
이용대상별 다문화 프로그램의 실제	– 다문화서비스의 이용대상자별(이주노동자, 결혼이주민, 유학생, 북한이탈주민) 주요 정보요구 및 행태의 특성을 이해할 수 있다. – 이용대상별 다른 정보요구에 따른 대상별 프로그램을 기획하고 개발할 수 있다. – 이용대상별 프로그램 개발시 유의사항을 숙지하여 프로그램을 운영하고 평가할 수 있다.	– 이주여성을 위한 다문화 프로그램 – 이주노동자를 위한 다문화 프로그램 – 북한이탈주민을 위한 다문화 프로그램 – 유학생을 위한 다문화 프로그램
협력 기반의 도서관 다문화 서비스	– 협력에 기초한 도서관 다문화서비스의 필요성과 중요성을 이해한다. – 지역 내 협력 가능한 주요기관들의 유형과 역할 그리고 도서관간 다문화 협력 방안들을 설명할 수 있다. – 소속도서관에 적합한 협력기반의 다문화 서비스를 계획할 수 있다.	–지역 내 협력 대상 다문화 유관기관/단체 역할과 기능 파악 –지역 내 다문화 유관기관 및 단체와의 협력 사업 –다문화서비스 제공 도서관들과의 협력 사업
ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보	– 이주민의 정보통신기술(ICT) 사용수준을 파악하고 ICT기반 다문화 서비스의 중요성을 이해할 수 있다. – ICT를 이용한 도서관 다문화 서비스를 기획하고 실행할 수 있다. – ICT를 이용한 도서관 다문화 서비스 홍보방안을 기획하고 실행할 수 있다.	– 다국어 입력과 출력을 위한 기술 이해와 실습 – 다국어 기반의 도서관 서비스 제공 방안 – 대국어 기반의 도서관 서비스 홍보 방안 – 다국어 기반의 도서관 홍보문구와 서식 제작 실습
다문화 도서관 현장방문	– 국립중앙도서관에서 1시간 내에 이동가능한 다문화 도서관 현장 방문	– 실제 사례 견학

6.5.2. 교과목별 교수 방법 및 준비물

<표 41> 교과목 교수 방법 및 준비물

영역	과목명	교수 방법						매체		교수학습 준비 기자재*
		강의	실습	토의	활동	분임	기타	온	집합	
다문화영역	다문화 사회의 이해	○						○	○	- 인터페이스 연결
	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	○						○	○	
	정부의 다문화 정책과 법규	○						○		
	지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	○	○						○	
	다문화사회 교육방법	○	○						○	- 다문화 법규 개발
	이주민 출신국의 문화와 언어	○			○		○		○	-학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
	다문화 유관기관 현장방문				○	○			○	-학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
도서관서비스 영역	도서관 다문화 서비스의 이해	○		○				○	○	- 활동 준비물
	다문화/다국어 장서 개발과 자료조직	○		○		○			○	- 장소 이동 수단 준비
	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계	○	○			○	○		○	- 온라인 강좌 개발
			○			○				
	다문화/다국어 독서프로그램	○	○			○			○	-학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
	아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스	○		○		○	○		○	-학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
	이용대상별 다문화 프로그램의 실제	○	○			○			○	-학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
			○			○				-학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
	협력기반의 도서관 다문화 서비스	○							○	-학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
	ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보	○	○				○		○	
	다문화도서관 현장방문				○	○				-학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
	분임토의			○		○			○	- 장소 이동 수단 준비

6.5.3. 평가체제 설계

① 기본 소양 평가

○ 다문화 수용성 평가

- 다문화 전문사서의 기본 소양인 다문화 수용성 정도를 측정하기 위한 평가를 위해 세계가치조사를 활용한다. 이 평가를 다문화 사서 교육 전과 교육 후에 조사를 실시하여 도서관 다문화서비스 사서교육의 효과를 입증할 수 있다. 또한 이 평가를 활용하여 교육받은 사서집단과 그렇지 않은 사서집단, 사서집단과 다른 집단 등과의 비교가 가능하다.
- 세계 가치 조사 (WVS: World Value Survey)
- 각 국가 사람들의 삶과 가치가 어떻게 변화하고 있는가를 탐구하기 위해 시작되었으며 사회, 문화, 정치, 윤리, 종교 등에 대한 응답자의 태도와 가치에 관한 질문을 포함하고 있다.
- 개별 국가의 표본 수는 1,000여명 내외로, 대체로 19세 이상 성인 응답자 대상 면접조사
- 1981년~1984년 제1차 조사 이후 대략 5년 주기로 총 7회 조사
- 여성가족부 「국민 다문화수용성 조사」 내에 2개 문항 포함
- “아래의 사람들 중에서 귀하가 이웃으로 삼고 싶지 않은 사람은 1번, 이웃으로 삼아도 상관없는 사람은 2번에 응답해 주십시오.”라는 10번 문항에 4번 “외국인 노동자/이민자”를 이웃으로 삼고 싶은지 상관없는지를 묻고 있다.
- 8번 문항은 “일자리가 귀할 때에는 외국인보다 자국민이 먼저 고용되어야 한다”는 의견에 대해 어떻게 생각하는지를 묻고 있다.

○ 여성가족부「2018년 국민 다문화수용성 조사」

- 3년마다 조사하는 국가 승인 통계(2012년, 2015년, 2018년)로 국민의 다문화수용성을 주기적으로 파악하여 정책 수립을 위한 기초 자료로 활용하고 있어 국내 성인 대상으로 비교가 가능하다.
- 구성 요소별로 측정하여 종합지수를 산출하며, 다문화사회에 대해 긍정적인 태도를 가질수록 높은 점수(100점 기준)로 나타난다.
- 기존 다문화 수용성 평가 지표를 그대로 사용함으로써 비교 가능하다.
- 기본 소양이라 함은 사서 이전에 자연인으로서 자세를 말하므로 평가 지표 그대로 사용할 수 있다.

<표 42> 다문화 수용성 평가 요소와 내용

3대 차원	하위 요소	세부 질문 내용
다 양 성 (15)	문화개방성 (4)	– 다양한 문화적 배경의 이주민 유입·정주 인정 · 인종, 종교, 문화의 다양성 인정, 지역사회나 이웃으로서 이주민과의 공존을 자연스러운 것으로 여기는 정도 · 이러한 개방에 대한 긍정적 태도를 취하는 인지적 신념
	국민정체성 (4)	– 국민 됨의 자격에 대해 다양한 인정 · 국적, 한국어 능력, 전통적 음식선호, 생득적 지위가 다른 것에 대해 어느 정도 승인적 태도를 취하며 그 자격에 대한 다양성을 인정하는 태도
	고 정 관 념 및 차별(7)	– 외국인 및 이주민에 대한 고정관념과 차별 · 외국인 이주민에 대한 편견적 태도와 고정관념 정도, 차별적으로 대하려는 차별적 행동 경향성 · 살고 계신 지역의 자녀양육 환경이나 시설에 대한 전반적인 생각
관 계 성 (11)	일방적 동화기대(4)	– 이주민의 우리문화 동화 및 순응 기대 · 이주민이 한국인과 한국문화와 관습을 이해, 한국의 전통적 가족풍습에 순응, 한국어를 더 완벽히 할 수 있기를 기대하는 정도
	거부·회피 정서(3)	– 이주민 접촉 상황에서 비합리적인 부정적 정서 · 외국인이나 이주민들과 대중교통이나 공공장소에서 접촉을 꺼리거나 위협, 불결함과 연관된 부정적 정서를 느끼는 정도
	상 호 교 류 행 동 의 지 (4)	– 이주민과의 친교관계를 맺고자 하는 의지 · 외국인이나 이주민과의 친목모임이나 클럽가입, 친구관계 형성, 식사, 데이트 관계를 맺고자 하는 의향이나 행동의지
보 편 성 (9)	이중적 평가(4)	– 경제개발 수준, 문화적 배경 등에 등급을 둠 · 이중적인 문화적 배경이나 경제적 수준별로 상이한 외국인에 대해 집단별로 차이를 두는 이중성 정도
	세 계 시 민 행 동 의 지 (5)	– 인류애와 같은 보편적 가치추구 및 실천의지 · 공통된 세계구성원으로서 빈곤, 기아, 인권문제 등 지구적 문제에 대한 관심사를 바탕으로 이를 개선하기 위한 활동에 참여하고자 하는 행동적 지향성 또는 행동의지

* 위 도표 중 괄호의 수는 문항수를 의미

② 교과목별 평가 기준과 내용

○ 본 연구에서는「사서교육훈련 효과성 입증을 위한 평가도구 개발 연구」(박옥남 등, 2017)에서 개발한 도서관 사서를 위한 적절 평가 단계와 도구를 다문화 전문사서 영역에 맞게 수정하여 개발하였다. 박옥남, 차성종, 김신영, 장경원(2017)의 연구 <표6-3> 분류에 따르면 다문화전문사서 교육과정은 교육기간은 '3일 이상 또는 20시간 이상'에 해당하므로 중장기에 해당하고, 교육내용은 다문화 영역은 '도서관 사서로서 갖추어야 할 정신과 함양을 위한 교육'이므로 소양 항목에, 도서관 영역은 '사서 직무와 관련한 직무 전문'이므로 직무 항목에 해당한다. 교육대상은 기존 사서 대상에 해당한다. 이 연구에서 제안하는 평가 모형은 Kirkpatrick(1994)이 제안한 모형으로 평가단계가 체계적이며 실제 적용 가능한 방법을 제시하였다는 점에서 교육평가를 위하여 가장 보편적으로 사용되는 모형 중 하나이다.

○ 1단계 반응 평가(만족도 평가), 2단계 학습평가(학업성취도 평가), 3단계 행동평가(현업적용도 평가), 4단계 성과평가(성과기여도 평가)로 나누어 평가 단계 설정하였다. 1단계 만족도(반응) 평가는 교육훈련과정에 대한 참가자의 만족도 평가다. 평가 내용은 강사, 교육시설/환경, 교육시간, 교육내용 및 설계, 전반적 만족도를 바탕으로 한다. 2단계 학업성취도 평가는 교육 충분도를 평가하며, 측정가능성 및 측정 필요성을 바탕으로 평가 여부를 결정한다. 평가 항목은 지식, 기술, 가치/윤리 등을 평가한다. 평가 방법은 주관적인 학업성취도, 필기평가, 보고서 및 발표 등을 활용한다.

이 교육과정 유형에 맞는 평가단계를 정리하면 다음과 같다.

<표 43> 다문화 전문사서 교육과정에 필요한 평가 단계

교육기간		중장기	
교육내용		직무	소양
교육대상	재직	1단계 평가 2단계 평가 3단계 평가 4단계 평가	1단계 평가

평가 단계별 평가 기준과 내용을 본 연구에 적용하여 수정하면 다음과 같다.

<표 44> 다문화전문사서 교육 평가단계별 분류 기준 및 검토 기준
(박옥남 등, 2017, 표6-6, 표6-7 수정)

구분	분류기준	기준 내용	평가검토기준
1단계 만족도	–	–	• 1단계 평가는 공통 시행을 기본
2단계 학습 성취도	• 학업성취도 측정의 필요성	• 교육참여자의 지식, 기술, 태도 변화를 측정하는 것이 교육목표 달성을 위하여 중요 • 직무관련 집식 습득, 학습내용, 세부규정 학습 과정 고려	• 2단계 평가가 타당하지 않은 경우에는 1단계 평가를 시행
	• 학업성취도 측정 가능성	• 지식, 기술, 태도 변화를 필기시험, 설문, 수행평가 등의 방법으로 측정 가능 여부	
3단계 현업 적용도	• 현업적용의 가치	• 도서관 현업에 적용될 가치 • 업무 프로세스 개선, 제도 개선 등 • 현업에 적용하여 직무 능력 강화 가능한 교육과정 • 중요도 및 외부 관심도 고려	• 적합한 경우 3단계 평가 실시함 • 적합하지 않은 경우 2단계 평가 검토
	• 현업적용을 고려한 교육과정 개발 여부	• 현업적용 가능한 교육과정 설계여부 • 교육내용 특성을 고려 • 현업 적용을 위한 실습 등을 포함	
	• 현업적용도 평가지원 획득 여부	• 현업적용을 위한 자원 제공 여부 • 자원 제공을 위한 인적/물적 예산 • 3단계 평가에 참여 가능 여부	
	• 현업적용도 측정가능성	• 설문 및 면담으로 교육 내용 활용 여부 측정	
	• 교육투입의 적절성	• 투입 비용, 과정 개설의 지속성 • 개설 빈도, 교육기간, 과목 수 등	
4단계 성과 기여도	• 기관 목표 달성과 관련성	• 기관의 전략 목표 달성과의 관련성 • '전국 도서관 운영평가'와 관련된 교육과정 고려	• 적합한 경우 재무적 지표와 비재무적 지표 선정 가능성에 따라 평가 여부 및 평가 방법 판단 • 적합하지 않은 경우 3단계 평가 검토
	• 성과기여도 측정지원 획득여부	• 성과측정 요청에 참여 가능 • 성과기여도 측정을 위한 자원 제공 여부	
	• 성과기여도 측정 가능성	• '전국 도서관 운영평가' 데이터와 연결 • 성과 향상을 위한 만족도조사, 교육 후 평가 등을 제시	

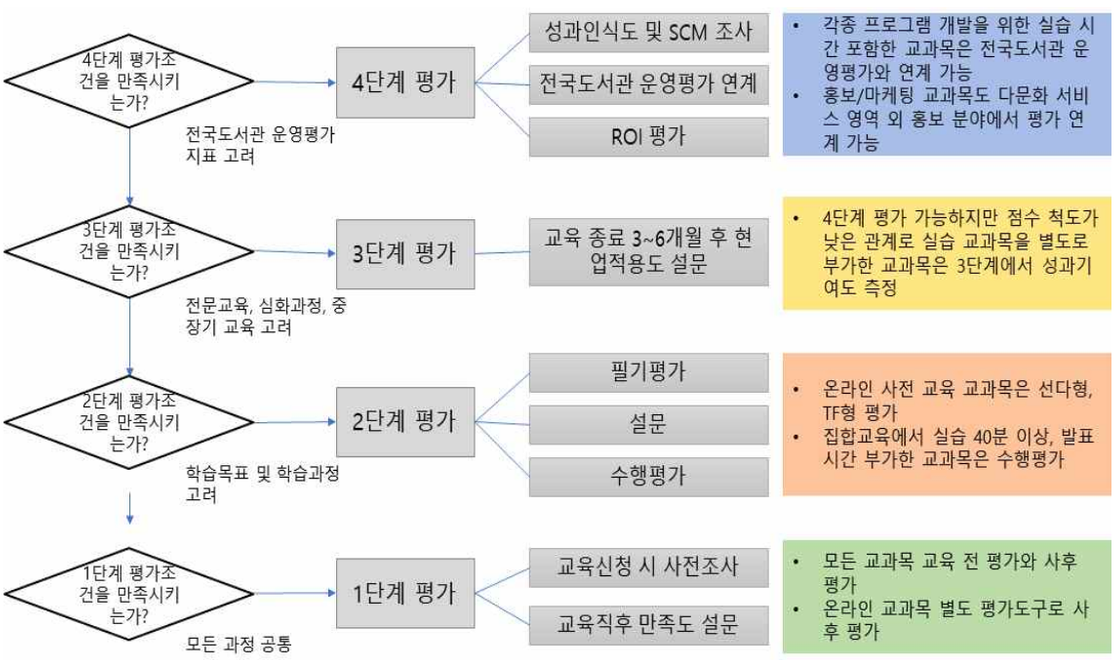
③ 교과목별 필요 평가 단계 결정

○ 박옥남, 차성종, 김신영, 장경원(2017)의 연구에서도 언급하는 바와 같이 기존의 사서교육훈련이 신임사서교육 외에는 대부분이 의무교육이 아니라는 점을 고려하고 평가도구를 개발할 필요가 있다. 실제 4단계 성과평가는 쉽지 않은 도서관 현장을 고려하여 1단계 만족도 평가, 2단계 성취도평가, 3단계 현업도평가로 실시한다.

○ 심화과목이며 실습 위주의 과목은 3단계 현업도 평가를 할 필요가 있다. 4단계 성과평가는 3단계 현업도 평가 설문에 '전국도서관 운영평가 지표'를 고려하여 포함하여 실시한다.

○ 소양 과목인 다문화 영역 교과목과 활동 위주의 교과목은 1단계 만족도 평가로 하고, 실제 다른 사서교육에서도 운영하는 자료조직 등에 대한 교과목은 학업성취도평가, 실습을 통해 프로그램 개발을 하고 '전국도서관운영평가' 항목에 포함되는 다문화 프로그램 개발에 대한 평가는 3단계 현업도평가를 실시한다.

○ 단계별 평가의 필요성과 가능성을 평가 검토과정을 보면 다음과 같다.



<그림 8> 평가 단계 필요성과 가능성 검토

검토과정을 거쳐 교과목별 평가 단계 필요성과 가능성을 표로 나타내면 다음과 같다.

<표 45> 교과목별 평가단계의 필요와 가능 여부

영역	과목명	교육활동	평가단계	기준	1단계		2단계		3단계		4단계	
					필요	가능	필요	가능	필요	가능	필요	가능
입교식	입교식 & 과정 안내	사전 다문화척도 측정	사전 소양평가	다문화 소양 평가								
다문화영역	다문화 사회의 이해	강의 / 3시간 / 기본 / 온-오프라인	1단계 만족도평가	소양 평가로 대체	○	○						
	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	강의 / 2시간 / 기본 / 온-오프라인	2단계 성취도평가	온라인	○	○	○	○				
	정부의 다문화 정책과 법규	강의 / 2시간 / 기본 / 온라인	2단계 성취도평가	온라인	○	○	○	○				
	지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	강의 + 실습 / 3시간 / 심화 / 집합	3단계 현업도평가	실습, 심화	○	○	○	○	○	○		
	다문화사회 교육방법	강의 + 실습 / 3시간 / 심화 / 집합	3단계 현업도평가	실습, 심화	○	○	○	○	○			
	이주민 출신국의 문화와 언어	이주민 강사 활동 / 2시간 20분 / 집합	1단계 만족도평가	활동 교과	○	○						
	다문화 유관기관 현장방문	견학 / 2시간 / 집합	1단계 만족도평가	활동 교과	○	○						
도서관서비스 영역	도서관 다문화서비스의 이해	강의 / 3시간 / 기본 / 온-오프라인	2단계 성취도평가	온라인	○	○	○	○				
	다문화/다국어 장서개발과 자료조직	강의 + 실습 / 3시간 / 기본 / 집합	2단계 성취도평가	실습, 기본	○	○	○	○				
	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계	강의 + 실습 / 3시간 / 기본 / 집합	2단계	실습, 기본	○	○	○	○	○	○		
			3단계(B-2)	실습, 심화	○	○	○	○	○	○		
	다문화/다국어 독서프로그램	강의 + 실습 / 3시간 / 기본 / 집합	2단계 성취도평가	실습,기본과목 운영평가 항목	○	○	○	○				
	아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스	강의 / 2시간 / 심화 / 집합	1단계 만족도평가	사례위주	○	○						
	이용대상별 다문화 프로그램의 실제	실습 / 3시간 / 심화 / 집합	3단계	실습,심화	○	○	○	○	○	○		
			3단계(B-2)	실습,심화	○	○	○	○	○	○		
	협력기반의 도서관 다문화 서비스	강의 / 2시간 / 심화 / 집합	1단계 만족도평가	사례위주	○	○						
	ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보	강의 + 실습 / 3시간 / 심화 / 집합	3단계 현업도평가	실습,심화	○	○	○	○	○			
	다문화도서관 현장방문	견학 / 2시간 / 집합	1단계 만족도평가	활동교과	○	○						
	수료식	사후 다문화척도 측정	사전사후 태도 변화 평가									

④ 단계별 평가 체제

○ 앞서 제안한 교육과정 운영방법에 따라서 평가도구 방법과 항목이 달라지므로 2년 주기인 '2년주기 기존유지형'과 '2년주기 온라인결합형', 4년 주기인 '4년주기 격년형'과 '4년주기 매년형'을 각각 'A-1', 'A-2', 'B-1', 'B-2'로 표기하고 모든 방법이 모두 해당할 때는 전유형이라 표기함을 일러둔다.

○ 4단계 평가도구는 기본적으로 박옥남, 차성종, 김신영, 장경원 (2017)의 「사서교육훈련 효과성 입증을 위한 평가도구 개발 연구」에서 제안한 평가도구를 차용한다. 하지만 교육과정 내용이 다문화 영역과 도서관 영역으로 나뉘어져 있고, 교육과정 운영방법도 다양한 본 연구의 특성을 살려 수정하였다. 다문화전문사서 교육에 참여하는 교육참가자의 특성도 고려하여 평가방법과 항목을 조정하였다.

⑤ 1단계 만족도 평가

○ 기존 국립중앙도서관 사서교육훈련에 사용한 사후 만족도 평가만으로는 교육개선이 어렵다. 따라서 만족도 평가는 교육 전에 교육과 교육생의 직무 연관성, 교육에 대한 준비 정도, 욕구 등과 현업 적용 기대감이나 업무성과 향상 기대감과 같이 3~4단계 평가와 연계 분석이 가능하도록 개발하였다. 이를 본 교육과정에 맞게 교육 전 평가도구를 수정하였다.

○ 교육 전 평가

박옥남 등(2017)이 개발한 제1단계 만족도 평가_교육 전 평가도구를 다문화전문사서 교육과정에 맞게 수정하여 교육 전 평가 도구를 개발하였다. 다문화 업무 경험을 묻는 문항과 사전에 수강하도록 권고한 국립중앙도서관 사이버사서교육 교과목 수강 여부 등을 추가하였다.

<표 46> 교육 전 평가

평가 항목	모델 유형	평가 문항	문항 수	측정 방법
개인 특성	전유형	• 개인성별, 연령, 도서관 유형, 직급, 재직기간	5	선택형
		• 다문화 업무 경험 (과거, 현재, 예정, 모름)	1	선택형
참여 목적		• 교육과정에 참여하게 된 동기나 목적	1	선택형/주관식
직무 연관		• 교육과정이 수행하고 있는 직무와 관련성이 높은지	1	5점 척도
학습 준비도		• 과정 수강 전 교육과정의 학습내용을 확인했는지 • 교육과정과 관련한 국립중앙도서관 사이버사서교육 수강 권고 과목을 수강했는지	2	5점 척도
교육 욕구		• 교육과정 수강 희망 정도 • 수강을 능력 향상을 위한 좋은 기회로 생각하는지 • 적극적으로 교육에 참여하여 교육내용을 최대한 업무에 적용하고 싶은지	3	5점 척도
현업적용 기대감		• 교육내용이 현업에 활용할 가능성이 있을지	1	5점 척도
역량개발 기대감		• 교육을 통해 교육과정이 목표로 하는 역량 향상이 될지	1	5점 척도
업무성과 향상 기대감		• 교육을 통해 교육과정이 목표로 하는 업무 성과가 향상될 것으로 기대하는지	1	5점 척도

○ 1단계 사후 만족도 평가

기존에 강사만족도에 편중되어 있던 평가체계를 교육목적, 교육 내용, 교육 방법 등 교육과정의 질적 개선에 유의미한 정보를 제공해 줄 수 있는 문항을 보완한 평가 도구를 개발하였다. 교육효과에 권장한 사이버사서교육 수강이 도움이 되었는지 여부와 '2년주기 온라인결합형', '4년주기 격년형', '4년주기 매년형' 교육과정 모델에서 의무적으로 수강한 온라인 사전 교육과 집합교육의 연관성과 만족도 평가, '4년주기 격년형', '4년주기 매년형'의 경우 다음 회차 교육에 참여할 의사가 있는지 등을 추가하였다.

사전 온라인 교육(선수 과목)에 대한 평가 도구는 사이버사서교육 과정에 대한 평가 도구를 본 교육과정에 맞게 수정하였다. 사전 온라인 교육 만족도 평가는 온라인으로 제출하는 것을 권장한다.

– 집합교육 후 1단계 만족도 평가

<표 47> 1단계 만족도평가_교육 후

영역	평가 항목	평가 문항	문항 수	측정 방법	운영 타입
학습자	개인 특성	• 개인성별, 연령, 도서관 유형, 직급, 재직기간	5	선택형	전유형
		• 다문화 업무 경험 (과거, 현재, 예정, 모름)	1	선택형	
교육과정	교육 효과	• 교육내용에 대한 이해도 증가 • 교육 내용의 현업 수행이나 능력 개발에 도움이 될 것인지	2	5점 척도	
		• 사이버사서교육을 교육 전 수강했다면 교육 내용 이해에 도움이 되었는지	1		
	교과 편성 및 설계	• 교과목이 교육목표에 적합하게 편성되었는지 • 교재가 교육내용을 이해하는 데 적절하게 구성되었는지 • 교육방법(강의, 동영상, 토론 등)이 교육내용을 배우는 데 효과적이었는지	3	5점 척도	
	교육 운영	• 전체 교육시간이 교육내용을 이해하는 데 적당했는지 • 담당자의 과정 진행(행정지원, 학습안내, 분위기 촉진 등)	2	5점 척도	
교육환경	교육 환경 만족도	• 강의실, 분임실 등 강의 장소 환경 • 식당 및 기숙사 등 편의시설 환경 • 교육 운영자의 친절도	3	5점 척도	
교과목 및 강사 평가	교과목 만족도	• 해당 교과목은 업무능력 향상이나 자기계발에 도움이 될지	2	5점 척도	
		• 실습 교과목이 실제 적용에 도움이 되는지			B-2
	강의 전문성 / 기술 / 태도	• 강사가 해당과목이나 관련 분야에 전문지식 풍부 • 강의내용을 이해하기 쉽게 전달, 강의 능력 정도 • 적극적인 자세로 열의를 가지고 진행했는지	3	5점 척도	전유형
교육목표	교육 목표 달성도	• 교육과정 이수를 통해 목표했던 교육참여 목적이 달성되었는지	1	5점 척도	
교육전반	교육 전반 만족도	• 전체적으로 받을 만한 가치가 있는 교육이었나	1	5점 척도	
		• 교육 후 가장 유익했던 부분 (업무 활용이나 능력 개발 측면) • 교육과정 또는 사서교육훈련 전반에 대한 건의 사항이나 개선 점	2	주관식	
		• 온라인 사전 교육과 집합교육의 연관성에 만족하는지 • 온라인 사전 교육 수강 내용이 집합교육에 충분히 활용되었는지	2	5점 척도	A-2 B-1B-2
		• 다문화전문사서 교육을 위한 다음 회차 교육에 참가할 의사가 있는지	1	5점 척도	B-1 B-2

– 사전 온라인 교육에 대한 만족도 평가

<표 48> 1단계 만족도평가_온라인 교육 후

평가 영역	평가 항목	평가 문항	문항 수	측정 방법	운영타입
학습자	개인 특성	• 개인성별, 연령, 도서관 유형, 직급, 재직기간	5	선택형	A-2, B-1, B-2
		• 다문화 업무 경험 (과거, 현재, 예정, 모름)	1	선택형	
교육과정	교육 효과	• 교육내용에 대한 이해도 증가 정도 • 교육 내용의 현업 수행이나 능력 개발에 도움이 될 것인지	2	5점 척도	
	교과 편성 및 설계	• 교육 내용 선정 및 구성이 적절한지 • 교육 내용 난이도 적절한지 • 교육 방법(강의, 동영상, 애니메이션 그래프 등) 교육 내용을 배우는 데 효과적인지	3	5점 척도	
		• 여러 부처 온라인 교육을 마이크로러닝으로 조합한 교과 구성이 적절한지 • 교과목 간 내용 연결이 적절한지	2	5점 척도	
	교육 운영	• 전체 교육시간 및 학습량이 내용 이해에 적당한지 • 학습이 참여하는 데 불편함 없이 운영되었는지 • 교육과정의 피드백(질의응답, 메일) 및 관련자료 제공은 적절한지	3	5점 척도	
교육환경	교육 환경 만족도	• 온라인 교육 홈페이지 접속이 원활했는지 • 학습과정과 학습진도 체크가 원활했는지 • 화면 구성 및 조작의 편의성이 학습 몰입에 적절했는지	3	5점 척도	
교과목 및 강사 평가	강의 전문성 / 기술	• 강사가 해당과목과 관련 분야에 대한 전문지식 풍부 • 강의내용을 이해하기 쉽게 전달, 강의 능력 정도	2	5점 척도	
교육목표	교육 목표 달성도	• 교육과정 이수를 통해 목표했던 교육참여 목적이 달성되었는지	1	5점 척도	
교육전반	교육 전반 만족도	• 전체적으로 받을 만한 가치가 있는 교육이었나	1	5점 척도	
		• 교육 후 가장 유익했던 부분 (업무 활용이나 능력 개발 측면) • 교육과정 또는 사서교육훈련 전반에 대한 건의 사항이나 개선 점	2	주관식	

⑥ 2단계 학업성취도 평가

기존에 강사만족도에 편중되어 있던 평가체계를 교육목적, 교육 내용, 교육 방법 등 교육과정의 질적 개선에 유의미한 방법으로 개선하였다. 평가 목적은 교육효과

성 검증과 수정 보완사항 확인이며, 방법은 온라인 사전 교육은 인지적 영역으로 몇 가지 선택지를 주고 정답을 골라내는 선다형, 맞는지 틀린지를 가리는 진위형(TF형), 문제군과 답지군을 연결하는 연결형으로 실시한다.

실습과목 학업성취도 평가는 심동적 영역인 실습 결과물에 대한 수행평가로 실시하고, 그 외 2단계 학업성취도 평가가 가능하지 않다고 한 과목에 대해 교육참가자 자신의 지식/기술/태도에 대한 변화 정도를 스스로 평가하는 주관적인 학업성취도를 평가를 사전/사후로 평가할 수 있도록 방법 모색할 필요가 있다.

<표 49> 2단계 학업성취도 평가 대상 교과목의 평가 방법

영역	과목명	2단계		평가 방법
		필요	가능	
다문화영역	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	○	○	기존 평가 방법 사용
	정부의 다문화 정책과 법규	○	○	정책은 기존 평가 방법 사용 / 온라인 성취도 평가
	지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	○	○	실습 과정 관찰 평가
	다문화사회 교육방법	○	○	실습 과정 관찰 평가
도서관영역	도서관 다문화서비스의 이해	○	○	- 온라인 성취도 평가
	다문화/다국어 장서개발과 자료조직	○	○	실습 과정 관찰 평가
	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계	○	○	수행평가
	다문화/다국어 독서프로그램	○	○	수행평가
	이용대상별 다문화 프로그램의 실제	○	○	수행평가
	ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보	○	○	실습 과정 관찰 평가

⑦ 3단계 현업적용도 평가

현업적용도 평가 방법은 현업적용도 수준을 계량화하는 설문조사로 개발하였다. 교육 후 3~6개월이 경과한 후 학습 내용의 현업적용 영향 요인, 현업 적용 교육 효과성, 업무 개선도 등을 조사하는 것이다. 여기에 전국도서관 운영평가 항목과 연계하는 성과기여도 항목을 추가하여 개발하였다. 전국도서관 운영평가 항목은 아래

그림에서와 같이 다문화 프로그램과 독서프로그램에 대한 항목이다.

5-6. 정보소외계층을 위한 정보격차해소 활동 및 프로그램 실적 (복수선택 가능) (40점)

1) **내용** : 노인, 장애인, 저소득층, 다문화 가정 등 컴퓨터와 인터넷 교육, 독서문화프로그램 제공 등 지식정보소외계층을 위한 생활 지원과 활력을 제공할 수 있는 도서관 서비스 실적을 평가하는 지표이다.

※해당 프로그램 : 정보소외계층 대상자가 전체 참가자 수의 80% 이상인 경우를 말함

※예시 : 노인 대활자본 서비스, 장애인 대상 대체자료 확보 및 서비스 사례 등

2) **척도** : 실시한 정보소외계층 서비스 대상, 프로그램 실적(건수)에 대한 평가를 합산하여 만점이 총 40점이 되도록 평가한다. **합산한 총점이 40점이 넘는 도서관의 경우, 최종적으로 40점으로 처리한다.**

- 서비스 대상(척도1) : 서비스 대상을 복수 선택하게 하고, 서비스 대상 척도별로 실적이 있을 시 **기본적으로 5점씩**을 부여한다.
- 프로그램 실적(척도2) : 서비스 대상 각각의 프로그램 운영 실적이 아래의 척도에 부여된 실적수에 해당하는 경우, **각 서비스 대상별로 할당된 점수를 부여**하고 **전체 점수는 서비스 대상별 점수를 합산하여 산정한다**.

<그림 9> 2019년 전국도서관 운영평가 중 다문화 프로그램 부분

○ 3단계 현업적용도 평가를 할 교과목은 다음과 같다

<표 50> 3단계 현업도평가 대상 교과목

영역	과목명	평가단계	기준	3단계	
				필요	가능
다문화영역	다문화사회 교육방법	3단계 현업도평가	실습,심화	○	
	지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	3단계 현업도평가	실습,심화	○	○
도서관서비스영역	이용대상별 다문화 프로그램의 실제	3단계 현업도평가	실습,심화	○	○
		3단계(B-2)	실습,심화	○	○
	다문화/다국어 독서프로그램	3단계 현업도평가	운영평가		
	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계	2단계	실습,기본	○	○
		3단계(B-2)	실습,심화	○	○
	ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보	3단계 현업도평가	실습, 심화	○	

○ 3단계 현업도 평가 항목과 내용

<표 51> 3단계 평가 항목과 내용

구분	평가항목	평가내용
현업 적용 영향 요인	현업에서의 전이 동기	교육으로 습득한 지식 및 기술의 적용 인식 정도
	현업에서의 변화 가능성	교육으로 습득한 새로운 기술에 대한 현업에서의 수용가능성 정도
	현업에서의 상사 지원	학습자에 대한 상사의 지원 정도
	현업에서의 동료 지원	학습자에 대한 주위 동료의 지원 정도
현업 적용 교육 효과성	현업적용 활동	현업에서의 학습요소 활용 수준
		현업에서의 교과목 활용
	현업적용 결과	학습요소 적용을 통한 현업에서의 직무역량 개발 현황
		현업에서의 학습요소 적용을 통한 직무역량 향상도
	개선사항	업무성과 향상에 도움이 되었던 점
		업무성과 향상을 위한 개선 사항
성과 기여도	성과 양적 비교	전년도 대비 다문화 프로그램 증가 정도
	생산성, 품질, 시간, 이용자만족도	전년도 대비 프로그램 개발 및 진행에 든 시간, 품질, 생산성 향상, 이용자 만족도 정도

6.6. 교과목별 교수학습계획안

교과목명	다문화 사회의 이해	교육시간	180분
교육 목표	• 거시적 관점에서 한국의 다문화사회 이행 과정을 설명할 수 있다. • 다문화 관련 이론과 주요 국가별 다문화 정책을 이해한다. • 다문화 관련 정책·인권·계층화·복지·교육·사회통합 영역에서 이민자의 특수한 생활실태와 문제를 분석할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☐ 실습, ☐ 토의, ☐ 활동, ☐ 분임활동, ☐ 기타 ( )		
평가 방법	☐ 온라인 성취도 평가, ☑ 관찰 면담지, ☐ 수행 평가, ☐ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (20′)	• **세계화와 다문화사회** – 세계화와 이민 – 다문화사회의 관점과 국제협약 – 이민자와 사회통합 – 이민자 인권침해 실태와 문제 : 차별과 혐오		
전개 (140′)	• **이주민 유입의 역사와 실제** (40′) – 이주민 유입 역사와 현황 – 정책의 생성과 전개과정 – 이주민의 생활과 갈등 – 이주민 공동체와 인정의 정치 • **다문화 관련 이론과 주요 국가의 다문화 정책** (40′) – 다문화 관련 이론 : 차별, 동화주의, 다문화주의, 상호문화주의 등 – 주요 국가의 다문화 정책 : 전통적 이민국가, 유럽연합, 아시아 등 • **계층화와 복지** (30′) – 이민자의 계층화와 이동 – 이민자의 경제활동과 빈곤 – 이민자지원체계와 소외 – 이주민 복지와 자립 • **교육과 통합** (30′) – 이주민 주체화와 다문화교육 – 이주민 공동체와 인정의 정치 – 문화다원성과 사회통합		
정리 (20′)	– 다문화사회의 이해 학습내용 총정리 – 짧은 퀴즈로 학습내용 확인		
유의점	– 온라인 강좌로도 개발, 운영할 수 있다. – ‘관찰 면담지 평가’ 방법은 다문화 수용성 평가로 대체한다.		
비고			

교과목명	한국의 다문화현상과 이주민 유형별 특성	교육시간	120분
교육 목표	• 아시아 이주의 맥락과 한국의 다문화사회 이행 현상을 이해한다. • 한국사회의 이민자 현황, 이민자 유형별 특성 및 문화를 분석하여 설명할 수 있다. • 이민자지원 서비스체계를 이해하고 도서관의 참여방안을 수립할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☐ 실습, ☐ 토의, ☐ 활동, ☐ 분임활동, ☐ 기타 (　　)		
평가 방법	☑ 온라인 성취도 평가, ☐ 관찰 면담지, ☐ 수행 평가, ☐ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (20′)	• **아시아인의 이주와 한국사회 다문화현상의 이해** – 세계화와 아시아인의 이주 – 한국사회의 다문화현상과 다문화정책 – 이주민공동체의 출현과 성장		
전개 (80′)	• **한국사회 이민자 현황** (10′) – 이민자 현황 – 이민자공동체 현황 • **한국사회의 이민자 유형별 특성 및 문화** (60′) – 노동이민자의 특성 및 문화 – 결혼이민자의 특성 및 문화 – 다문화가정 어린이 청소년의 특성 및 문화 – 동포이민자의 특성 및 문화 : 북한이탈주민/ 외국국적동포 – 교육이민자의 특성 및 문화 : 외국인 유학생 – 이민자공동체와 사회통합 • **이민자지원 서비스체계와 거버넌스** (10′) – 이민자지원 서비스체계 소개 – 이민자지원 거버넌스의 구축과 실천 활동		
정리 (20′)	– 한국의 다문화현상과 이주민 유형별 특성 학습내용 총정리		
유의점	– 온라인 강의로도 개발, 운영할 수 있다. – 온라인 교육/ 집합 교육 모두 온라인 성취도 평가 실시한다.		
비고			

교과목명	정부의 다문화 정책과 법규	교육시간	120분
교육 목표	• 한국 다문화정책의 역사와 유형을 이해한다. • 한국 다문화정책의 생성 및 집행과정을 설명할 수 있다. • 다문화 관련 법규를 이해하고 각 사례에 적용할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, □ 실습, □ 토의, □ 활동, □ 분임활동, □ 기타 (　　)		
평가 방법	☑ 온라인 성취도 평가, □ 관찰 면담지, □ 수행 평가, □ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (10`)	• **다문화정책의 맥락과 유형** - 한국 다문화정책의 맥락 - 한국 다문화정책의 유형		
전개 (90`)	• **다문화정책의 생성 구조와 전개과정 (10`)** - 한국 다문화정책의 생성 구조 - 한국 다문화정책의 전개과정 • **다문화 관련 법규와 국제조약의 소개 (30`)** - 출입국관리법 - 재한외국인 처우 기본법 - 다문화가족 지원법 - 북한이탈주민의 보호 및 정착지원에 관한 법률 - 재외동포의 출입국과 법적지위에 관한 법률 - 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 - 문화다양성 조약과 문화다양성법 - 세계인권선언과 시민적 정치적 권리규약(B규약) 중 관련 조항 등 • **정부부처별 다문화 정책과 업무의 소개 (30`)** - 법무부의 다문화 정책과 업무, 지역별 관련 산하기관 소개 - 여성가족부의 다문화 정책과 업무, 지역별 관련 산하기관 소개 - 교육부의 다문화 정책과 업무, 산하기관 소개 - 통일부의 다문화 정책과 업무, 지역별 관련 산하기관 소개 - 문화체육부의 다문화 정책과 업무, 산하기관 소개 - 보건복지부의 다문화 정책과 업무, 산하기관 소개 - 지자체의 다문화 정책과 업무, 관련 부서 소개 • **다문화 관련 법규와 정책의 적용과 사회통합 (20`)** - 사례 소개 - 열린 공동체와 사회통합		
정리 (20`)	- 한국의 다문화정책과 법규 학습내용 총정리		
유의점	- 온라인 강좌로 운영할 수 있다.		
비고			

교과목명	지역사회 다문화 환경과 요구 분석	교육시간	180분
교육 목표	• 성공적 도서관 다문화서비스를 위해 지역사회 분석이 중요함을 인식한다. • 지역사회 다문화 환경 분석과 요구 분석을 수행할 수 있다. • 지역사회 분석 결과를 도서관 다문화서비스 계획 수립에 적용할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☑ 실습, □ 토의, □ 활동, □ 분임활동, □ 기타 ( )		
평가 방법	□ 온라인 성취도 평가, ☑ 관찰 면담지, □ 수행 평가, ☑ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터, 학습자 개별 PC/ 태블릿, 인터넷/ WiFi		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (10′)	• **지역사회 다문화 환경 분석의 필요성** - 도서관 다문화 서비스의 어려운 고민들 소개 : 서비스 대상 파악과 프로그램 참여 인원 모집 등 - 지역사회 분석 미비로 성공하지 못한 도서관 다문화 서비스/프로그램 사례 소개 : 관련 연구 자료와 도서관 사례발표 자료 참조 - 도서관 다문화서비스를 위한 사전 지역사회 조사의 중요성 설명		
전개 (150′)	• **지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법 소개 (30′)** - 설문조사 : 설문지 작성법, 설문조사 방법 소개 - 면담 : 면담 설계방법, 면담 진행방법 - 관찰 : 도서관/유관기관 다문화 프로그램에 대한 참여 관찰 - 통계자료 : 전국/지역 인구, 이주민 집단별 현황, 거주 실태 등 - 기존 문서 : 도서관 내외의 관련 프로그램 결과보고서, 만족도 조사 결과 등 - 전국/지역 언론기사 및 정부/지자체/시민단체 등의 보고서 활용 • **지역사회 다문화 실태를 분석하는 SWOT 소개와 실습(40′)** - SWOT의 개념과 과정 설명 - 다문화 관련 도서관 내부/외부 환경 분석과 전략 도출 - 실습(수강생들은 랩톱 컴퓨터나 태블릿을 이용해 SWOT 분석을 위한 자료 검색, 분석 결과 정리, 전략 도출 등을 수행) - 조별/개인별 지역사회 다문화 실태에 관한 SWOT 결과의 공유 • **지역사회 다문화 환경 분석에 대한 체계적인 접근 방법 (30′)** - 지역사회 다문화 관련 사회경제적 측면 분석 : 이주민 유형별 거주 실태, 고용 상황, 학교교육 등 - 이주민의 라이프 스타일과 관심사 분석 : 이주민의 모임장소와 주요 동		

	선, 여가활동, 연례 행사 등 – 이주민 관련 기관/단체에 대한 파악 : 정부/지자체 산하 공공기관, 시민/종교단체, 경제계, 자조모임 등의 존재여부와 고유 업무와 서비스, 중복 영역과 공백 영역 파악 – 다문화 관련 지역사회의 변화 분석 : 지역 내 인구 변화와 이주민 유입 추이, 새로운 다문화 관련 기관/단체/활동 등의 출현 여부 – 지역사회 내 다문화 관련 자산 분석 : 도서관 다문화서비스를 수행한ㄴ데 활용 가능한 사회적, 경제적, 인적, 건축적 자산 분석 • **지역사회 다문화환경 분석 실습 (50′)** – 소속 도서관이 위치한 지역에 대해 앞서 소개한 5가지 분석 실습 : 수강생들은 랩톱 컴퓨터나 태블릿을 이용해 항목별 자료 검색 및 분석결과 정리 – 분석결과를 반영한 도서관 다문화 서비스/프로그램 제안 – 지역사회 다문화 유관기관과의 협력방안 제안
정리 (20′)	– 조별 / 개인별 지역사회 다문화 분석 결과 발표 – 전체 수업에 대한 리뷰와 마무리
유의점	– 이 과목은 수강자들이 수업 중에 직접 자료조사와 분석 작업, 결과 공유 등을 수행하므로 이를 위한 태블릿/노트북의 제공과 와이파이 연결의 제공 필요하다. – 개인별 지급이 바람직하나 상황이 어려울 경우 팀별 지급도 가능. 다만, 이 경우에는 좌석을 팀 활동을 위한 배치로 변경한다.
비고	

교과목명	다문화사회 교육방법	교육시간	180분
교육 목표	• 다문화교육의 현황 및 특성을 이해하고 관련 정책을 설명할 수 있다. • 우리나라와 해외 각국의 다문화교육 사례, 이민자 대상 교육프로그램과 국민 대상 다문화이해교육 사례를 분석할 수 있다. 다 • 문화 교육방법을 적용하여 도서관 다문화 프로그램을 개발하고 운영할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☑ 실습, ☐ 토의, ☐ 활동, ☑ 분임활동, ☐ 기타 (　　)		
평가 방법	☐ 온라인 성취도 평가, ☐ 관찰 면담지, ☐ 수행 평가, ☐ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터, 학습자 개별 PC/ 태블릿, 인터넷/ WiFi		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (30′)	• **다문화사회와 교육** – 다문화교육 역사 – 다문화교육 이론 – 다문화교육 정책		
전개 (120′)	• **다문화교육 방법론 및 수업 (40′)** – 비판적 다문화주의와 교육 – 프레이리에 기초한 비판적 문해교육방법론 – deep learning & flipped learning – 설명식수업, 문답식 수업, 토의·토론수업, 탐구수업, 프로젝트 수업, 협동학습, 매체 활용 수업, 문화예술 활용 수업, 다중지능수업. 스토리텔링 수업, 극화 수업 • **다문화교육프로그램 사례 분석 (30′)** – 문제중심학습기반 다문화교육프로그램 – 다문화시민성 함양을 위한 다문화교육프로그램 – 박물관/도서관을 활용한 다문화교육프로그램 – 동화/전설/구비문학을 활용한 다문화교육프로그램 • **분임조 편성하여 다문화교육 실행 강의안 짜보기 (40′)** – 주제-대상–교육방법 정하기 – 자료조사 및 현장조사와 분석 – 강의안 아우트라인 구성 – 추가 조사와 분석 수정 – 실행 강의안 구성		
정리 (20′)	• **다문화사회 교육방법 학습내용 총정리** • **실행 강의안에 관한 상호 피드백**		
유의점			
비고			

교과목명	이주민 출신국의 문화와 언어 1. 중국-베트남	교육시간	140분
교육 목표	• 국내 주요 이주민 출신국인 중국, 베트남의 역사와 문화에 대한 학습을 통해 문화적 다양성 인식한다. • 중국, 베트남 지역 출신 이주민의 한국생활과 도서관 이용에 관한 어려움을 파악하고 공감할 수 있다. • 중국과 베트남 출신 이주민들의 특성을 도서관 다문화 서비스 전반에 반영할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☐ 실습, ☐ 토의, ☑ 활동, ☐ 분임활동, ☑ 기타(영상시청)		
평가 방법	☐ 온라인 성취도 평가, ☐ 관찰 면담지, ☐ 수행 평가, ☐ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (15′)	- 중국 출신 이주민 강사의 자기소개 : 간략한 삶의 과정과 한국 정착 과정 - 한국 생활과정에서 느낀 좋은 점과 좋지 않은 점에 대한 경험 공유 : 좋지 않은 점에서 공공기관이나 도서관 등에서 경험한 편견과 차별의 시선 소개		
전개 (40′)	- 중국의 역사와 문화, 풍속에 대한 이해 - 중국어의 특성과 일상생활/도서관 등에서 사용할 수 있는 기본적 언어 학습 : 이주민 강사와 수강생간 간단한 대화 실습 - 국내 거주 중국인의 유형과 가족생활, 직업생활, 생활상의 특성 - 관련 영상 시청 - 중국 출신 이주민의 도서관 이용 실제 경험과 이용의 장애요인 - 중국 출신 이주민의 도서관 이용 활성화 방안 제안		
정리 (20′)	• 학습내용 총정리와 소감 공유 • 간단한 퀴즈로 학습내용 확인		
도입 (15′)	- 베트남 출신 이주민 강사의 자기소개 : 간략한 삶의 과정과 한국 정착 과정 - 한국 생활과정에서 느낀 좋은 점과 좋지 않은 점에 대한 경험 공유 : 좋지 않은 점에서 공공기관이나 도서관 등에서 경험한 편견과 차별의 시선 소개		
전개 (40′)	- 베트남의 역사와 문화, 풍속에 대한 이해 - 베트남어의 특성과 일상생활/도서관 등에서 사용할 수 있는 기본적 언어 학습 : 이주민 강사와 수강생간 간단한 대화 실습		

	– 국내 거주 베트남인의 유형과 가족생활, 직업생활, 생활상의 특성 – 관련 영상 시청 – 베트남 출신 이주민의 도서관 이용 실제 경험과 이용의 장애요인 – 베트남 출신 이주민의 도서관 이용 활성화 방안 제안
정리 (20′)	• 학습내용 총정리와 소감 공유 • 간단한 퀴즈로 학습내용 확인
유의점	– 한국사회와 한국어에 능숙하면서 모국의 역사와 문화, 동일 이주민 그룹의 생활상을 잘 설명할 수 있는 이민자들을 강사로 초빙하여 수업을 진행(기존 강의 경험 보유자 우대) – 이주민의 문화와 생활상에 관련된 영상 상영 – 이주민 출신 국가는 교육상황에 따라 인도네시아, 북한이탈주민 등으로 변경 가능
비고	– 다문화감수성 제고를 위한 활동의 하나로 2–3단계 평가는 별도로 하지 않는다.

교과목명	이주민 출신국의 문화와 언어 2. 태국-필리핀	교육시간	140분
교육 목표	• 국내 주요 이주민 출신국인 태국, 필리핀의 역사와 문화에 대한 학습을 통해 문화적 다양성 인식한다. • 태국, 필리핀 지역 출신 이주민의 한국생활과 도서관 이용에 관한 어려움을 파악하고 공감할 수 있다. • 태국과 필리핀 출신 이주민들의 특성을 도서관 다문화 서비스 전반에 반영할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, □ 실습, □ 토의, ☑ 활동, □ 분임활동, ☑ 기타(영상시청)		
평가 방법	□ 온라인 성취도 평가, □ 관찰 면담지, □ 수행 평가, □ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (15′)	- 태국 출신 이주민 강사의 자기소개 : 간략한 삶의 과정과 한국 정착 과정 - 한국 생활과정에서 느낀 좋은 점과 좋지 않은 점에 대한 경험 공유 : 좋지 않은 점에서 공공기관이나 도서관 등에서 경험한 편견과 차별의 시선 소개		
전개 (40′)	- 태국의 역사와 문화, 풍속에 대한 이해 - 태국어의 특성과 일상생활/도서관 등에서 사용할 수 있는 기본적 언어 학습 : 이주민 강사와 수강생간 간단한 대화 실습 - 국내 거주 태국인의 유형과 가족생활, 직업생활, 생활상의 특성 - 관련 영상 시청 - 태국 출신 이주민의 도서관 이용 실제 경험과 이용의 장애요인 - 태국 출신 이주민의 도서관 이용 활성화 방안 제안		
정리 (20′)	- 학습내용 총정리와 소감 공유 - 간단한 퀴즈로 학습내용 확인		
도입 (15′)	- 필리핀 출신 이주민 강사의 자기소개 : 간략한 삶의 과정과 한국 정착 과정 - 한국 생활과정에서 느낀 좋은 점과 좋지 않은 점에 대한 경험 공유 : 좋지 않은 점에서 공공기관이나 도서관 등에서 경험한 편견과 차별의 시선 소개		
전개 (40′)	- 필리핀의 역사와 문화, 풍속에 대한 이해 - 필리핀어의 특성과 일상생활/도서관 등에서 사용할 수 있는 기본적 언어 학습 : 이주민 강사와 수강생간 간단한 대화 실습 - 국내 거주 필리핀인의 유형과 가족생활, 직업생활, 생활상의 특성 - 관련 영상 시청 - 필리핀 출신 이주민의 도서관 이용 실제 경험과 이용의 장애요인 - 필리핀 출신 이주민의 도서관 이용 활성화 방안 제안		

정리 (20′)	– 학습내용 총정리와 소감 공유 – 간단한 퀴즈로 학습내용 확인
유의점	– 한국사회와 한국어에 능숙하면서 모국의 역사와 문화, 동일 이주민 그룹의 생활상을 잘 설명할 수 있는 이민자들을 강사로 초빙하여 수업을 진행(기존 강의 경험 보유자 우대) – 이주민의 문화와 생활상에 관련된 영상 상영 – 이주민 출신 국가는 교육상황에 따라 인도네시아, 북한이탈주민 등으로 변경 가능
비고	– 다문화감수성 제고를 위한 활동의 하나로 평가는 별도로 하지 않는다.

교과목명	다문화 유관기관 현장방문	교육시간	120분(이동시간 제외)
교육 목표	• 다문화 유관기관을 방문하여 해당기관의 역할과 기능에 대해 학습한다. • 다문화 유관기관과 소속 도서관이 다문화서비스에 관련해 협력할 수 있는 방안을 모색한다. • 다문화 관계자와 이주민의 도서관 다문화서빗에 대한 요구사항을 파악하여 도서관서비스에 적용한다.		
교육 방법	☐ 강의, ☐ 실습, ☐ 토의, ☐ 활동, ☑ 분임활동, ☑ 기타 (견학)		
평가 방법	☐ 온라인 성취도 평가, ☐ 관찰 면담지, ☐ 수행 평가, ☐ 현업적용도 평가		
기자재			
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (20′)	• **견학 대상 다문화 유관기관 도착 및 관계자와 상호 인사**		
전개 (80′)	• **다문화 유관기관에 대한 브리핑** (20′) -지정된 공간에서 해당기관의 사례에 대해 브리핑을 받는다. • **도서관 견학** (30′) -담당자의 인솔 하에 도서관 유관기관의 시설, 공간 등을 견학한다. • **다문화 유관기관 담당자(또는 이주민)와의 간담회** (50′) -견학을 마친 후 담당자 그리고 해당기관에 근무하거나 자주 이용하는 이주민과 도서관 다문화서비스 등에 대해 간담회를 진행한다. .		
정리 (20′)	• **견학 총평과 마무리** (20′) -견학 참가자들이 다문화 유관기관 견학을 통해 느낀 점들을 공유하고 소속도서관에서 이들 유관기관들과 어떻게 협력할지에 대해 의견을 교환한다. -견학을 마무리한다.		
유의점	-이 과목은 주 교육장소인 국립중앙도서관에서 떨어진 다문화 유관기관을 수강생들이 방문하여 견학하는 과목임 -따라서 교육시간 내 견학과 왕복 이동이 가능한 거리에 있는 후보 유관기관들을 사전에 확보할 필요가 있음 -대규모 견학의 경우, 형식적 견학이 될 수 있고 해당 기관도 부담이 될 수 있으므로 2~3개 그룹 정도의 분산 견학을 검토할 필요가 있음 -이와 관련해 교통수단 이동 경로를 효율적으로 설정하거나 개인적 이동 방법 등도 고려할 수 있음		
비고			

교과목명	도서관 다문화서비스의 이해	교육시간	180분
교육 목표	• 다문화사회에서 이주민의 정보인권의 중요성과 도서관의 역할을 이해한다. • 도서관 다문화서비스의 당위성을 공감하고 이해한다. • 도서관 다문화서비스의 범위와 구성요소(영역)를 설명할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☐ 실습, ☑ 토의, ☐ 활동, ☐ 분임활동, ☐ 기타 (　　)		
평가 방법	☑ 온라인 성취도 평가, ☐ 관찰 면담지, ☐ 수행 평가, ☐ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (30′)	• Icebreaking : 낯선 곳에서의 아침을...(외국생활/여행 장애 및 어려움과 경험들을 나누며 인사하기) • 한국은 다문화사회인가?: 다문화사회의 정의와 특성 • 국내거주 이주민에 대한 이해와 다문화주의		
전개 (140′)	• **다문화사회에서 도서관의 역할: 도서관의 근본 존재이유 (10′)** • **도서관 다문화서비스의 당위성 찾기: 각종 선언/지침 소개 (40′)** – IFLA 다문화도서관선언 – 해외 다문화 도서관 서비스 지침과 기준 – 도서관권리선언과 윤리강령에서의 다문화 항목 – 도서관법의 지식정보격차해소 규정 • **도서관다문화서비스 모델: 다문화서비스 구성요소들 (60′)** – 이주민 기초조사: 이주민의 출신국 및 대표적 유형별 규모 조사, 교육수준/ 컴퓨터사용수준 조사, 이주민의 거주 환경 등 – 이주민 요구조사(프로파일 작성): 선호하는 책 및 매체조사, 이주민 교류장소/교류매체 파악, 이주민 게이터키퍼 파악 등 – 다문화서비스 계획: 정책설정, 실행자원 파악, 협력기관 파악, 실행방법 설정, 예산배정, 홍보방법 설정, 인력조달방법 결정 등 – 다문화서비스 프로그램 개발 및 평가방법: 기대효과달성 여부 평가, 불필요한 프로그램 제거 및 새로운 프로그램 개발, 평가에 따른 서비스 강화 등 – 다문화장서 준비 및 조직: 장서개발 정책과 구성계획, 선정도구 준비, 입수방법 및 경로개발, 도서리스트 작성 및 업데이트, 협동목록방법 개발 등 – 다문화참고서비스 개발: 다문화참고서비스방법, 면담시 유의점 등		

	– 다문화서비스 사서 및 인력: 담당사서 계속 교육, 이주민 자원봉사 활용, 내국인 자원봉사 활용 등 – 다문화서비스 홍보: 다문화 공유매체(SNS) 및 교류장소 게시판에 홍보, 지역사회 및 유관기관 또는 협력기관에 홍보 등 – 다문화주변 환경 인지: 국가 정책 및 다문화 관련법 인지, 도서관 정책 인지, 국제적 동향(IFLA 등) 인지 등 • **우수도서관 사례 소개 : 국내사례와 해외사례 (30′)** – 우수 사례와 함께 교육생 업무 지역 환경에 대해 함께 토의
정리 (20′)	• 전체 리뷰 및 마무리
유의점	– 선수과목인 관계로 토론이나 활동보다는 강의위주로 운영된다. – 온라인 강의로도 운영 가능하다. – 온라인 교육/ 집합 교육 모두 온라인 성취도 평가 실시한다.
비고	

교과목명	이용대상별 다문화 프로그램의 실제	교육시간	180분
교육 목표	• 성공적 프로그램을 위해 수요자의 특성과 요구를 반영한 프로그램 개발이 중요함을 인식할 수 있다. • 다문화서비스의 이용대상자별 정보요구 및 행태의 특성을 설명할 수 있다. • 이용대상별 정보요구와 행태에 적합한 도서관 프로그램을 기획하고 개발할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☑ 실습, ☐ 토의, ☐ 활동, ☑ 분임활동, ☐ 기타 (　　)		
평가 방법	☐ 온라인 성취도 평가, ☐ 관찰 면담지, ☑ 수행 평가, ☑ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터, 학습자 개별 PC/ 태블릿, 인터넷/ WiFi		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (20′)	• **다문화 이용자별 주요 특성과 정보요구 및 이용의 이해** - 도서관 프로그램 개발에서 이용자 정보요구와 이용행태의 역할 - 다문화 이용자별(유학생, 이주여성, 이주노동자, 북한이탈주민) 다른 정보 요구와 이용행태 이해의 중요성		
전개 (140′)	• **결혼이주여성을 위한 다문화 프로그램 (25′)** - 이주여성들의 주요 특성과 정보요구 및 이용행태 - 이주여성을 위한 다문화프로그램 유형 소개와 브레인스토밍 (예: 독서프로그램: 아이와 엄마가 함께 하는 스토리텔링) - 다문화 가정 어린이 청소년 유형별 프로그램 - 우수 사례 프로그램 소개 • **이주노동자를 위한 다문화 프로그램 (25′)** - 이주노동자들의 주요 특성과 정보요구 및 이용행태 - 이주노동자들 위한 다문화프로그램 유형 소개와 브레인스토밍 (예: 취업박람회, 법률자문회) - 우수 사례 프로그램 소개 • **북한이탈주민을 위한 다문화 프로그램 (25′)** - 북한이탈주민들의 주요 특성과 정보요구 및 이용행태 - 북한이탈주민을 위한 다문화프로그램 유형 소개와 브레인스토밍 (예: 정보문해프로그램-영어로 된 일상용어의 이해와 스마트폰 활용) - 우수 사례 프로그램 소개 • **유학생들을 위한 다문화 프로그램 (25′)** - 유학생들의 주요 특성과 정보요구 및 이용행태 - 유학생들을 위한 다문화프로그램 유형 소개와 브레인스토밍 (예: 이용자교육: 멘토-멘티활동을 통한 도서관 활용) - 우수 사례 프로그램 소개 • **팀별 프로그램 개발 초안 작성 실습 (40′)**		
정리 (20′)	• 각 이용대상별 특화프로그램 운영에 있어 유의할 점 논의 • 전체 리뷰		

유의점	– 이용대상별 주요 특성과 정보요구 및 이용행태는 온라인 과목인 한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성과 중복되지 않도록 구성한다. – 이용대상별 주요 정보요구의 이용행태를 고려한 프로그램 개발 방향성과 프로그램 개요를 토의하는 브레인스토밍 시간을 제공한다. – 프로그램 마지막에 특정 대상을 고려한 프로그램 개발 초안을 작성한다. 이 때, 프로그램 개발 양식을 제공하고 팀 구성시에 수강생의 관종별, 희망대상별 특성을 반영한다. – 각 팀별로 프로그램 개발 초안을 공유하는 시간을 이 강의 외에 별도로 마련하도록 한다.
비고	– 프로그램 기획 및 개발 실습은 앞의 프로그램 유형과 기획절차 등 이후 실제로 수강생들이 기획하는 시간을 중심으로 운영하고 팀별 발표는 점심시간 이후의 별도의 시간으로 진행

교과목명	다문화/ 다국어 장서개발과 자료조직	교육시간	180분
교육 목표	• 다문화/다국어 장서의 특성을 이해하고, 다양한 정보원과 선택도구를 활용하여 장서를 선택할 수 있다. • 선택된 다문화/다국어장서의 입수방법과 거래처를 이해하고 최적의 곳을 선택할 수 있다. • 다문화/다국어 장서의 특성 분석과 내용 분석을 바탕으로 분류표에 근거하여 분류번호를 부여할 수 있다. • 다문화/다국어 장서의 기술요소를 목록규칙에 따라 목록시스템에 입력하여 목록을 작성할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☐ 실습, ☑ 토의, ☐ 활동, ☑ 분임활동, ☐ 기타 (　　)		
평가 방법	☐ 온라인 성취도 평가, ☑ 관찰 면담지, ☐ 수행 평가, ☐ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터, 학습자 개별 PC/ 태블릿, 인터넷/ WiFi		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (30′)	• **다문화/다국어 자료 선정과 조직에 있어 현실적인 문제점들** - Icebreaking: 자관 도서관에 경험하는 다문화/다국어 장서개발과 자료조직에서 가장 큰 어려움과 난제들 공유해 보기(브레인스토밍과 발제) Q : 어떻게 양질의 다문화/다국어 자료를 잘 입수할 수 있을까? Q : 입수한 자료를 언어적 장벽을 극복하고 잘 정리/조직할 수 있을까?		
전개 (110′)	• **다문화/다국어 자료의 이해 (10′)** - 다문화/다국어 자료의 주요한 특성들 이해 • **다문화/다국어 자료의 입수과정의 이해와 기술 (35′)** - 다문화/다국어 출판 및 유통시장에 대한 지식 - 구입처 선정 및 자료입수 방법에 대한 지식과 기술 (주요 출판사, 거래처에 대한 지식과 평가, 활용방법) • **다문화/다국어 자료의 조직의 이해와 기술 (30′)** - 다문화/다국어 자료의 유형별/내용별 특성에 기반한 분류체계의론 이해와 적용 - 다문화/다국어 자료의 데이터기술요소에 대한 이해와 적용 - 언어적 장벽을 극복하기 위한 여러 대안들 소개 • **우수 도서관 사례 및 제언 (30′)**		
정리 (40′)	• **도입부에 제시한 두 가지 질문에 대한 답과 대안에 대해 분임별로 토의 발표 및 마무리**		

유의점	-강의중심의 지식 전달도 중요하지만, 사서들이 직면하는 현실적인 문제들(언어적 장벽, 다문화장서 출판사에 대한 무지, 입수방법 등)를 해결할 수 있도록 좋은 노하우와 기술들, 우수사례 중심으로 토의 및 발표 수업으로 진행할 것 -토의 시 분임편성 관종별, 이용대상별 선호를 반영하여 팀을 구성할 것
비고	

교과목명	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계	교육시간	180분
교육 목표	• 이주민 이용자의 주요 특성에 기반한 정보요구조사를 시행할 수 있다. • 이주민 이용자들의 특성에 맞는 면담/상담기법을 활용한 참고봉사를 수행할 수 있다. • 이주민 이용자들의 특성에 맞는 프로그램을 기획하고 운영할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☑ 실습, □ 토의, □ 활동, ☑ 분임활동, ☑ 기타 (역할극)		
평가 방법	□ 온라인 성취도 평가, □ 관찰 면담지, ☑ 수행 평가, ☑ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터, 학습자 개별 PC/ 태블릿, 인터넷/ WiFi		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (15′)	• Icebreaking: 외국 여행 등에서 문화/언어가 달라서 힘들었던 경험을 나누고 서로 소개하기 • 이주민 대상 참고봉사를 위한 기본자세와 태도		
전개 (145′)	• **이주민의 특성에 기초한 참고면담 기법(10′)** – 다국어에 기반한 참고봉사 방안 – 대면기반의 다국어 참고봉사 방안 및 유의점 – 온라인 다국어 참고봉사 방안 • **참고면담의 실제 연습/실습 (15′)** – 앞의 참고면담 내용에 기반하여 역할극(가상시나리오) 해보기 • **지역사회 관련 다국어 안내자료 및 가상 참고서가 제작 (35′)** • **도서관 다문화 프로그램 유형과 사례 (35′)** – 언어교육 프로그램 : 한국어 이해, 이주민 모국어 이해 등 – 육아 및 교육 프로그램 – 문화프로그램 : 다문화 이해와 상호문화 증진, 국가별 이벤트, 기존 주민 대상 다문화 인식 개선 등 – 도서관 이용교육 및 정보 리터러시 프로그램 – 정착 지원 프로그램 : 한국사회 이해, 취업정보, 시민권 취득 등 • **도서관 다문화 프로그램 기획 및 개발 절차 (20′)** – 도서관 프로그램 설계 절차와 모형 소개 • **소속 도서관에 맞는 프로그램 기획 실습 (30′)** – 앞의 5가지 프로그램 유형 중 1가지를 선택하고 기획안 작성하기		
정리 (10′)	• 전체 소감 공유 및 마무리		

유의점	– 이론 중심의 강의보다는 참고면담과정의 실제적인 예를 제시하거나, 서로 면담자/피면담자가 되어 상황에 맞는 역할극을 해 봄으로 참고면담과정을 익히기 – 분임 편성은 관종별, 이용대상별 선호를 반영하여 팀을 구성할 것 – 이론적인 내용보다 진행 절차, 우수 프로그램/도서관 사례 등을 중심으로 실무지향적 교육을 진행 – 수행평가는 실습 결과물 발표로 실시
비고	– 프로그램 기획 및 개발 실습은 앞의 프로그램 유형과 기획절차 등 이후 실제로 수강생들이 기획하는 시간을 중심으로 운영하고 팀별 발표는 점심시간 이후의 별도의 시간으로 진행

교과목명	다문화/다국어 독서프로그램	교육시간	180분
교육 목표	• 다문화 배경을 가진 이용자층의 주요 특성과 독서요구를 파악할 수 있다. • 독서프로그램 기획과 운영과정을 각 단계별로 분석하여 파악할 수 있다. • 다문화 이용자들의 독서요구를 반영한 독서프로그램을 실제로 기획하고 운영하고 평가할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☑ 실습, □ 토의, □ 활동, ☑ 분임활동, □ 기타 (　　)		
평가 방법	□ 온라인 성취도 평가, □ 관찰 면담지, ☑ 수행 평가, ☑ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터, 학습자 개별 PC/ 태블릿, 인터넷/ WiFi		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (20′)	• **다문화 이용자들의 독서요구와 독서프로그램 운영 방향** - 다문화 이용자별(유학생, 이주여성, 이주노동자) 유형과 독서요구 - 다문화독서프로그램 기본 운영 방향 - 다문화독서프로그램 운영에 있어 사서의 역할		
전개 (140′)	• **독서프로그램 기획 및 운영 (50′)** - 독서프로그램 요구조사 및 마케팅 - 독서프로그램 및 시간표 구성 - 독서프로그램 진행과정(단계) - 독서프로그램 기획과정(단계) ① 요구분석하기 / ② 설계하기 / ③ 운영계획 수립하기 ④ 진행하기 / ⑤ 평가하기 - 우수 사례 및 프로그램 소개 • **독서프로그램 기획 및 운영의 실제(실습) (90′)** - 가상환경 설정: 이용자층 및 도서관 환경 분석 - 독서프로그램(안) 작성해 하기 - 독서프로그램 전 활동: 독서목록 개발, 흥미유발 - 독서프로그램 중 활동: 이야기 지도, 독서자료활용 등 - 독서프로그램 후 활동: 표현—인물인터뷰, 책만들기		
정리 (20′)	전체 리뷰와 소감 공유		
유의점	- 프로그램 개발 절차 이론 강의와 우수도서관 및 독서프로그램 사례를 적절히 배합할 것 - 수강생이 다문화 독서프로그램을 설계하는 실습에 중점을 두고 진행 - 팀 배치는 관종별, 이용대상별 선호를 반영할 것 - 팀별 독서프로그램 설계에 대한 발표와 피드백 시간은 이 과목의 교육시간과 별도로 배정		
비고			

교과목명	ICT 기반 도서관 다문화서비스와 홍보	교육시간	180분
교육 목표	• 이주민의 정보통신기술(ICT) 사용수준을 파악하고 ICT기반 다문화 서비스의 중요성을 이해할 수 있다. • ICT를 이용한 도서관 다문화 서비스를 기획하고 실행할 수 있다. • ICT를 이용한 도서관 다문화 서비스 홍보방안을 기획하고 실행할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☑ 실습, ☐ 토의, ☐ 활동, ☐ 분임활동, ☐ 기타 (　　)		
평가 방법	☐ 온라인 성취도 평가, ☑ 관찰 면담지, ☐ 수행 평가, ☐ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터, 학습자 개별 PC/태블릿, 인터넷/Wi-Fi		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (20′)	• **국내 거주 이주민들의 ICT 이용 실태와 수준에 대해 알아보기** - 이 주민들의 정보격차/디지털격차에 대한 연구결과 공유 - 도서관 서비스에서 다국어 활용과 ICT 활용의 중요성 이해하기		
전개 (140′)	• **다국어 입력과 출력을 위한 기술 이해와 실습 (30′)** - 국내 거주 이주민 사용 언어와 문자에 대한 이해 - 다국어 입력 기술에 대한 이해와 실습 : 운영체제의 다국어 입력 설정, 구글 입력기 등 - 다국어 번역기에 대한 이해와 실습 : 구글 번역기 등 • **다국어 기반의 도서관 서비스 제공 방안 (30′)** - 온라인 채팅 기반의 다국어 참고봉사 제공 방안과 사례 - 컴퓨터/인터넷 활용능력 교육 프로그램 제공 방안과 사례 - 모바일/최신 ICT기술 교육 프로그램 제공 방안과 사례 - 다국어 도서관 홈페이지 제공 방안과 사례 • **다국어 기반의 도서관 서비스 홍보 방안 (40′)** - 주요 홍보대상 파악 : 이주민 개인/모임, 지역주민, 다문화 유관단체, 지역 언론 등 - 도서관 용어와 문구의 다국어 입력과 출력 방안 소개와 실습 : 외국 도서관 사이트 제공 다국어 용어사전 활용 - 다국어 홍보자료와 안내서식 제작 방안 소개와 실습 : 외국 도서관 사이트와 구글 검색 등 활용 - 홈페이지, SNS, 카카오톡 등을 통한 다국어 서비스 홍보 방안 - 기타 오프라인 홍보방안 : 포용적 도서관 환경구성, 보도자료 등		

	• **다국어 기반의 도서관 홍보문구와 서식 제작 실습 – 개인 (40′)** –방문 환영 포스터, 도서관 시설과 서비스 관련 문구의 다국어 버전 제작 –간단한 도서관 소개 자료의 다국어 버전 제작 –도서관 이용증 신청양식의 다국어 버전 제작
정리 (20′)	• 개인별 다국어 홍보자료 소개와 공유 • 교육 리뷰와 정리
유의점	– 다국어 처리, 주요 사이트 방문, 다국어 홍보자료 제작 실습 필요 – 이를 위해 개인별로 랩톱 컴퓨터나 태블릿이 지급되어야 하며, 워드 프로세서, 그림판 등의 소프트웨어 설치가 필요함
비고	– 개인 실습 과정 관찰 평가

교과목명	협력 기반의 도서관 다문화서비스	교육시간	120분
교육 목표	• 협력에 기초한 도서관 다문화서비스의 필요성과 중요성을 이해한다. • 지역 내 협력 가능한 주요기관들의 유형과 역할 그리고 도서관간 다문화 협력 방안들을 설명할 수 있다. • 소속도서관에 적합한 협력기반의 다문화서비스를 계획할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☐ 실습, ☐ 토의, ☐ 활동, ☐ 분임활동, ☐ 기타 ( )		
평가 방법	☐ 온라인 성취도 평가, ☐ 관찰 면담지, ☐ 수행 평가, ☐ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (10′)	• **도서관 협력/협동에 대한 기본 이해** • **협력에 기초한 도서관 다문화 서비스의 필요성의 이해**		
전개 (70′)	• **지역 내 협력 대상 다문화 유관기관/단체에 역할과 기능 파악 (30′)** -정부 조직 및 지방자치단체의 관련기관 : 각 부처의 산하 기관(출입국 사무소, 다문화가족 지원센터 등), 지자체 담당부서 등 -이주민 지원 시민단체 및 종교단체 -다문화 관련 복지기관 및 교육기관(지역아동센터, 돌봄교실, 청소년센터 등) -국가별(언어별) 이주민 자조모임과 게이트키퍼 -이주민 지원 전문단체 : 법률/보건/의료/교육 등 -기타: 지역방송사와 언론, 지역상공인 단체, 종교단체 등 • **지역 내 다문화 유관 기관 및 단체와의 협력 사업 (20′)** -지역사회의 다문화 정보공유, 수요조사 -도서관 다문화 관련 업무 홍보와 지원방안 -다문화 협력체 구성 방법 -국내외 도서관의 선진적 협력 사례 소개 • **다문화서비스 제공 도서관들과의 협력 사업 (20′)** -다문화 서비스 협력을 위한 조직 구성 : 주요 활동과 사례 소개 -다문화 도서관 프로그램/서비스 정보 공유 : 프로그램 공유 사이트 활용 -다문화 자료의 공동 입수와 추천 : 다국어 장서 집중구축, 다국어 자료 공동구매 컨소시엄 등 -다문화 자료의 목록 데이터의 공동 활용 -다문화 자료의 공동 활용 : 집중 구축된 다문화자료의 일괄 대출 -다국어 홍보자료와 양식지 등의 공동 활용 -국내외 도서관의 선진적 협력 사례 소개		

정리 (30′)	• 소속 도서관에서 실천할 수 있는 협력기반 도서관 다문화 서비스에 대한 의견 제시 • 전체 교육내용에 대한 리뷰
유의점	– 실습이나 토론보다는 지역 커뮤니티 내 존재하는 협력기관들에 대한 실질적인 소개와 정보공유에 주안점을 둘 것 – 국내외의 우수 사례에 대한 소개에 주안점을 둘 것
비고	– '2년주기 온라인결합형'에서는 <아웃리치 기반 도서관 다문화서비스>와 통합 교과로 진행

교과목명	아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스	교육시간	120분
교육 목표	• 도서관 아웃리치 서비스의 개념과 서비스 유형을 설명할 수 있다. • 다문화 아웃리치 방안별 특징을 식별할 수 있다. • 지역 상황에 적합한 다문화 아웃리치 서비스를 계획할 수 있다.		
교육 방법	☑ 강의, ☐ 실습, ☐ 토의, ☐ 활동, ☐ 분임활동, ☑ 기타 (동영상)		
평가 방법	☐ 온라인 성취도 평가, ☐ 관찰 면담지, ☐ 수행 평가, ☐ 현업적용도 평가		
기자재	강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터, 인터넷 & WiFi		
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (30′)	• **도서관 사각지대에 사는 사람들** -국내 공공도서관 수와 1관당 봉사인구수 -이주민 그룹별의 생활상과 도서관 이용의 어려움 : 거주조건, 노동시간, 기타 등		
전개 (55′)	• **도서관 아웃리치 서비스의 대한 이해 (20′)** -아웃리치 서비스의 개념과 서비스 유형 -아웃리치 관련 외국의 도서관 기준과 지침의 내용 검토 -도서관 다문화 서비스와 아웃리치 서비스의 적용 -도서관 사각지대에 거주하는 사람들이 누구인지 확인 : 스마트폰을 이용해 인근 공공도서관 이동 경로, 시간, 대중교통 상황 등 확인 (거리 및 계산 실습) • **다문화 아웃리치 서비스의 구현 방안과 국내외 사례 (25′)** -이동도서관 기반의 다문화 서비스 방안과 사례 - 동영상 재생 -순회문고 기반의 다문화 서비스 방안과 사례 -교통수단 제공 기반의 다문화 서비스 방안과 사례 -자료 배송과 찾아가는 프로그램 방안과 사례 - 동영상 재생 • **다문화 아웃리치 서비스의 강화 방안 (10′)** -이주민 유형별/ 관종별 아웃리치 활동과 사례 : 이주노동자, 결혼이주민과 그 자녀, 대학의 외국인 유학생 등 -지역 내 다문화 유관기관과 연계한 아웃리치 활동과 사례		
정리 (35′)	• **소속 도서관이 검토 가능한 다문화 아웃리치 방안 : 상호 의견 교환** • **전체 수업에 대한 리뷰와 마무리**		
유의점	- 지역 내 이주민 거주 실태와 도서관의 위치, 교통수단 관련한 실정을 파악하는 시간: 스마트폰을 이용해 특정 지역(이주노동자, 결혼이주민 등이 거주하는 읍면 지역, 공단 지역 등에서 공공도서관으로의 이동거리, 이동시간, 대중교통 운행 횟수 등 확인한다. - 고양시 이동도서관 책놀터 동영상, 외국 도서관 아웃리치 부서의 아웃리치 프로그램 활동 동영상 등 재생한다.		
비고	- '2년주기 온라인결합형''에서는 <협력 기반 도서관 다문화서비스>와 통합 교과로 진행		

교과목명	다문화 도서관 현장방문	교육시간	120분(이동시간 제외)
교육 목표	• 다문화서비스 우수 도서관을 방문하여 우수 사례의 세부사항에 대해 학습한다. • 우수사례의 특징과 장점을 소속 도서관의 다문화서비스에 맞도록 적용할 수 있다.		
교육 방법	☐ 강의, ☐ 실습, ☐ 토의, ☐ 활동, ☑ 분임활동, ☑ 기타 (견학)		
평가 방법	☐ 온라인 성취도 평가, ☐ 관찰 면담지, ☐ 수행 평가, ☐ 현업적용도 평가		
기자재			
단계	교수-학습 활동 내용		
도입 (20′)	• **견학 대상 도서관 도착 및 도서관 관계자와 상호 인사**		
전개 (80′)	• **다문화서비스 우수 도서관에 대한 브리핑 (20′)** -지정된 공간에서 우수 도서관의 사례에 대해 브리핑을 받는다. • **도서관 견학 (40′)** -담당자의 인솔 하에 도서관 다문화서비스 관련 시설, 공간 등을 견학한다. • **도서관 담당자와의 간담회 (40′)** -견학을 마친 후 담당자와 함께 우수 사례 등에 대한 질의응답을 실시한다.		
정리 (20′)	• **견학 총평과 마무리 (20′)** -견학 참가자들이 우수도서관 견학을 통해 느낀 점들을 공유하고 소속도서관에서 어떻게 적용할 지에 대해 의견을 교환한다. -견학을 마무리한다.		
유의점	-이 과목은 주 교육장소인 국립중앙도서관에서 떨어진 도서관을 수강생들이 방문하여 견학하는 과목임 -따라서 교육시간 내 견학과 왕복 이동이 가능한 거리에 있는 후보 우수 도서관들을 사전에 확보할 필요가 있음 -대규모 견학의 경우, 형식적 견학이 될 수 있고 해당 도서관도 부담이 될 수 있으므로 2~3개 그룹 정도의 분산 견학을 검토할 필요가 있음 -이와 관련해 교통수단 이동 경로를 효율적으로 설정하거나 개인적 이동 방법 등도 고려할 수 있음		
비고			

6.7. 평가도구 개발

6.7.1. 기본 소양 평가

▣ 최근 들어 한국에서 살기 위해 이주해 오는 외국 이주민이 크게 증가하고 있습니다. 다음 문항들을 잘 읽고, 평소의 경험이나 생각을 솔직하게 답해 주시고, 지시문에 따라 한 문항도 빠짐없이 응답해 주시기 바랍니다.

문1) 한국 사회에 들어와 살고 있는 외국인이나 외국 이주민들에 대해 귀하께서 평소에 갖고 있는 생각과 느낌 그리고 행동은 어떠하신지, 다음의 문항을 읽고 동의하는 정도에 따라 1점에서 6점 사이의 숫자로 응답해 주십시오.

다양성차원 척도 Ⅰ	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	약간 그렇지 않다	약간 그렇다	그렇다	매우 그렇다
1. 우리나라는 다양한 인종, 종교, 문화가 많이 들어올수록 좋다	1	2	3	4	5	6
2. 피부색이 다르고 문화가 다르더라도 앞으로 더 많은 외국인이 들어와 사는 것이 좋다	1	2	3	4	5	6
3. 우리 동네에 피부색이나 문화적 배경이 다른 외국인이 많이 들어와 살아도 전혀 이상하지 않다	1	2	3	4	5	6
4. 다른 동네는 몰라도 바로 이웃에 생소한 문화를 가진 외국 이주민이 사는 것이 싫다	1	2	3	4	5	6

다양성차원 척도 Ⅱ	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	약간 그렇지 않다	약간 그렇다	그렇다	매우 그렇다
1. 피부색이 다르면 국적 취득이나 한국어 능력과는 상관없이 진정한 한국인으로 인정하기 어렵다	1	2	3	4	5	6
2. 한국에서 태어나지 않은 외국인은 한국 국적을 취득했더라도 진정한 한국인으로 인정하기 어렵다	1	2	3	4	5	6
3. 한국 국적을 가진 외국 이주민에게 투표권은 인정하더라도 국회의원이나 대통령 후보로 나서는 것은 받아들이기 힘들다	1	2	3	4	5	6
4. 한국의 전통적인 음식을 이해하지 못하는 외국 이주민을 한국인으로 받아들이기에는 마음이 내키지 않는다	1	2	3	4	5	6

다양성차원 척도 Ⅲ	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	약간 그렇지 않다	약간 그렇다	그렇다	매우 그렇다
1. 나는 한국에 사는 외국 이주민들이 자신들의 언어로 온라인 커뮤니티를 만들어 활동한다면 좋지 않다고 비판하겠다	1	2	3	4	5	6
2. 이웃에 사는 외국 이주민들이 자주 모여 자신들의 고유 요리를 즐기면 호외적으로 대하기는 힘들다	1	2	3	4	5	6
3. 나는 한국에 사는 외국 이주민들끼리 따로 모여서 자기들의 음악이나 무용, 공연을 즐기는 것을 보면 불편해서 피하게 된다	1	2	3	4	5	6
4. 나는 외국 이주민들이 한국에 사는 한 그들끼리 따로 모여서 자신들의 종교행사를 하는 것을 보면 눈총을 주겠다	1	2	3	4	5	6
5. 한국에 들어와 있는 조선족(중국동포)이나 탈북자들은 일을 할 때 게으름을 더 많이 피울 것이다	1	2	3	4	5	6
6. 국제결혼을 했다가 이혼하는 경우는 한국인보다 외국인 배우자에게 문제가 있어서일 것이다	1	2	3	4	5	6
7. 개발도상국 출신 외국 이주민에게는 일을 믿고 맡기기 어렵다	1	2	3	4	5	6

관계성차원 척도 Ⅰ	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	약간 그렇지 않다	약간 그렇다	그렇다	매우 그렇다
1. 한국인이 외국 이주민들을 이해해 주길 바라기 보다는 이주민들이 한국인을 이해하려고 더 많이 노력해야 한다	1	2	3	4	5	6
2. 외국 이주민의 자녀라 하더라도 부모나라 언어보다는 한국어를 완벽하게 하는 것이 우선이다	1	2	3	4	5	6
3. 한국에 들어와 살고자 하는 외국 이주민은 자기의 문화를 버리고 한국문화나 관습을 따르도록 해야 한다	1	2	3	4	5	6
4. 한국인과 결혼한 외국 이주민 여성은 시댁의 풍습과 예절을 우선적으로 따라야 한다.	1	2	3	4	5	6

관계성차원 척도 Ⅱ	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	약간 그렇지 않다	약간 그렇다	그렇다	매우 그렇다
1. 지하철이나 버스에서 개발도상국 출신 외국 이주민의 옆자리에 앉는 것은 가능한 한 피하고 싶다	1	2	3	4	5	6
2. 이웃이나 동네에서 피부색이 다른 외국 이주민과 마주치면 왠지 불편한 느낌이 들어 가까이 하기 싫다	1	2	3	4	5	6
3. 개발도상국 출신 외국 이주민과 함께 수영장이나 공중목욕탕에 들어가는 것은 꺼려진다.	1	2	3	4	5	6

관계성차원 척도 Ⅲ	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	약간 그렇지 않다	약간 그렇다	그렇다	매우 그렇다
1. 나는 기회가 있다면 외국 이주민과 같은 친목 모임이나 클럽에 가입하겠다	1	2	3	4	5	6
2. 학교나 직장에서 조선족(중국동포)이나 탈북자를 동료로 만나면 내가 먼저 친구가 되고자 노력하겠다	1	2	3	4	5	6
3. 나는 외국인근로자가 모여 사는 지역에 있는 식당에 기꺼이 들어가 밥을 먹겠다	1	2	3	4	5	6
4. 내가 만약에 미혼이라면, 상대방의 인종, 국적, 문화권에 상관 없이 기꺼이 데이트 하겠다	1	2	3	4	5	6

문2) 귀하께서 평소 외국인, 외국 문화 다른 나라의 문제들에 대해 어떤 생각을 갖고 계십니까? 다음 문항을 읽고 동의하는 정도에 따라 1점에서 6점 사이의 숫자로 응답해 주십시오.

보편성차원 척도 Ⅰ	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	약간 그렇지 않다	약간 그렇다	그렇다	매우 그렇다
1. 다른 나라 언어와 문화를 배우려면 선진국의 것을 배우는 것이 좋다	1	2	3	4	5	6
2. 선진국 출신 사람들은 개발도상국 출신 사람들에 비해 업무능력이 더 좋을 것이다	1	2	3	4	5	6
3. 외국인 친구를 사귀려면 가능한 한 선진국 출신의 친구를 사귀는 것이 바람직하다	1	2	3	4	5	6
4. 개발도상국의 문화는 선진국의 문화에 비해 더 열등하다	1	2	3	4	5	6

보편성차원 척도 Ⅱ	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	약간 그렇지 않다	약간 그렇다	그렇다	매우 그렇다
1. 나는 새로운 문화를 접하는 것이 흥미롭다	1	2	3	4	5	6
2. 나는 한 나라의 국민이기보다 세계 시민이 되고 싶다	1	2	3	4	5	6
3. 기아로 굶주린 나라의 사람들에게 먹을 것을 보내기 위해 하루 한 끼를 굶을 수 있다	1	2	3	4	5	6
4. 부당한 대우를 받는 외국인근로자를 보면 돕고 싶다	1	2	3	4	5	6
5. 빈곤과 질병으로 고통받는 개발도상국 사람들을 위해 성금을 낼 의향이 있다	1	2	3	4	5	6

○ 세계가치조사의 다문화수용성 평가 항목 1. 외국인 노동자/이민자를 이웃으로 어떻게 생각하십니까? – “외국인 노동자/이민자”를 이웃으로 삼고 싶지 않다. ( ) – “외국인 노동자/이민자”를 이웃으로 삼아도 상관없다. ( ) 2. “일자리가 귀할 때에는 외국인보다 자국민이 먼저 고용되어야 한다”는 의견에 대해 어떻게 생각하십니까? – 찬성 ( ) – 반대 ( )

6.7.2. 1단계 만족도 사전/사후 평가

① 집합교육 사전 만족도 평가도구

○ 1단계 사전 만족도 평가

평가목적은 교육 참여 목적, 직무 연관성, 학습준비도, 교육 욕구, 현업적용 기대감, 역량개발 기대감, 업무성과 향상 기대감, 요구사항 등을 측정하기 위한 것이며 모든 교육 시작 전에 실시한다. (입교식)

<표 52> 집합교육 사전 1단계 만족도평가

평가 항목	평가 문항	전혀 아니다	아니다	보통	그렇다	매우 그렇다
개인 특성	• 개인성별, 연령, 도서관 유형, 직급, 재직기간	선택형				
	• 다문화 업무 경험이 있습니까? ① 과거에 한 적 있다 ② 현재 맡고 있다 ③ 맡을 예정이다 ④ 모르겠다 ⑤기타 ( )					
참여 목적	• 교육과정에 참여하게 된 동기나 목적은 무엇입니까? ① 전문지식 함양 ②업무능력 향상 ③최신 동향 파악 ④교육시간 필요 ⑤기타 ( )					
직무 연관성	• 본 교육과정은 내가 수행하고 있는 직무와 관련성이 높다.					
학습 준비도	• 과정 수강 전 교육과정의 학습내용을 확인해 보았다.					
	• 교육과정과 관련한 국립중앙도서관 사이버사서교육 수강 권고 과목을 수강했다.					
교육 욕구	• 나는 본 교육과정 수강을 상당히 희망한다.					
	• 나는 본 교육과정의 수강을 능력 향상을 위한 좋은 기회로 생각한다.					
	• 적극적으로 교육에 참여하여 교육내용을 최대한 업무에 적용하고 싶다					
현업적용 기대감	• 본 과정의 교육내용은 현업에서 활용이 가능할 것으로 기대한다.					
역량개발 기대감	• 본 교육을 통해 교육과정이 목표로 하는 역량이 향상될 것으로 기대한다.					
업무성과 향상 기대감	• 본 교육과정의 교육을 통해 교육과정이 목표로 하는 업무 성과가 향상될 것으로 기대한다.					
요구사항 수렴	• 본 교육과정의 담당자 및 교과 강사에게 당부하고 싶은 사항이 있다면 무엇입니까?	서술형				

② 집합교육 사후 만족도 평가

평가 목적은 교육효과, 교과편성 및 설계, 교육 운영, 교육환경, 교과목, 강의 전문성/기술/태도/ 교육전반 만족도 등 측정하기 위함이며, 모든 집합교육 직후(퇴교식)에 실시한다.

<표 53> 집합교육 사후 1단계 만족도평가

평가 영역	평가 항목	평가 문항	전혀 아니다	아니다	보통	그렇다	매우 그렇다	운영 유형
학습자	개인 특성	• 개인성별, 연령, 도서관 유형, 직급, 재직기간	선택형					전유형
		• 다문화 업무 경험이 있습니까? • ① 과거에 한 적 있다 ② 현재 맡고 있다 ③ 맡을 예정이다 ④ 모르겠다 ⑤기타 ( )						
교육과정	교육 효과	• 교육내용에 대한 이해가 교육을 받기 전보다 높아졌다.						
		• 교육내용이 현업 수행이나 능력개발에 도움이 될 것이다.						
		• (사이버사서교육을 교육 전 수강했다면) 사이버 사서교육 수강이 내용 이해에 도움이 되었다.						
	교과 편성 및 설계	• 교과목이 교육목표에 적합하게 편성되었다.						
		• 교재가 교육내용을 이해하는 데 적절하게 구성되었다.						
		• 교육방법(강의, 동영상, 토론 등)이 교육내용을 배우는 데 효과적이었다.						
	교육 운영	• 전체 교육시간이 교육내용을 이해하는 데 적당했다.						
		• 본 교육과정 담당자의 과정 진행(행정지원, 학습안내, 분위기 촉진 등)은 전반적으로 좋았다.						
교육환경	교육 환경 만족도	• 강의실, 분임실 등 강의 환경이 좋았다.						
		• 식당 및 기숙사 등 편의시설 환경이 좋았다.						
		• 교육 운영자가 친절했다.						
교과목 및 강사 평가	교과목 만족도	• 해당 교과목은 업무능력 향상이나 자기계발에 도움이 될 것이다.						
		• 실습 교과목이 실제 업무 적용에 도움이 될 것이다.						B-2
	강의 전문성 / 기술 / 태도	• 강사가 해당과목이나 관련 분야에 전문지식이 풍부하였다.						전유형
		• 강사는 강의내용을 이해하기 쉽게 전달하였고, 강의 기술이 우수하였다.						
		• 강사는 적극적인 자세로 열의를 가지고 강의를 진행하였다.						
교육목표	교육 목표 달성도	• 교육과정 이수를 통해 목표했던 교육참여 목적을 달성하였다.						
교육전반	교육 전반 만족도	• 이 과정은 전체적으로 받을만한 가치가 있는 교육이었다.						
		• 본 교육을 받고 난 후 가장 유익했던 부분은 무엇입니까? (업무 활용이나 능력 개발 측면)						
		• 온라인 사전 교육과 집합교육 내용 연결이 자연스러웠다.						A-2, B-1, B-2
		• 온라인 사전 교육 내용이 집합교육 내용을 이해하는 데 충분했다.						
		• 나는 다문화전문사서 교육을 위한 다음 회차 교육에 참가할 의사가 있다.						B-1, B-2
		• 교육과정 또는 사서교육훈련 전반에 대한 건의 사항이나 개선 점이 있다면 무엇입니까?	서술형					전유형

③ 온라인 사전 교육 사후 만족도 평가

평가 목적은 교육효과, 교과편성 및 설계, 교육운영, 교육환경 만족도, 강의 전문성/기술/태도, 교육전반 만족도 등을 측정함에 있고, 온라인 사전 교육 직후 온라인으로 실시한다.

<표 54> 1단계 만족도평가_온라인 사전 교육 후

평가 영역	평가 항목	평가 문항	전혀 아니다	아니다	보통	그렇다	매우 그렇다	운영 타입
학습자	개인 특성	• 개인성별, 연령, 도서관 유형, 직급, 재직기간	선택형					A-2, B-1, B-2
		• 다문화 업무 경험이 있습니까? ① 과거에 한 적 있다 ② 현재 맡고 있다 ③ 맡을 예정이다 ④ 모르겠다 ⑤기타 ( )						
교육 과정	교육 효과	• 교육내용에 대한 이해가 교육을 받기 전보다 높아졌다.						
		• 교육 내용이 현업에서의 업무 수행이나 능력 개발에 도움이 될 것이다.						
	교과 편성 및 설계	• 교육내용 선정 및 구성이 적절하였다.						
		• 교육 내용 난이도가 적절했다.						
		• 교육 방법(강의, 동영상, 애니메이션 그래프 등) 교육 내용을 배우는 데 효과적이다.						
		• 여러 온라인 교육으로 마이크로러닝으로 조합한 구성과 내용 연결이 적절하였다.						
	교육 운영	• 전체 교육시간 및 학습량이 교육 내용을 이해하기에 적당하였다.						
		• 학습에 참여하는 데 불편함 없이 운영되었다.						
		• 교육과정의 피드백(질의응답, 메일) 및 관련자료 제공은 적절하였다.						
교육 환경	교육 환경 만족도	• 온라인 교육 홈페이지 접속이 원활하였다.						
		• 학습과정과 학습진도 체크가 원활하였다.						
		• 화면 구성 및 조작 편의성이 학습 몰입에 적절하였다.						
교과목 및 강사 평가	강의 전문성 / 기술	• 강사가 해당과목과 관련 분야에 대한 전문지식이 풍부하였다.						
		• 강사는 강의내용을 이해하기 쉽게 전달하였고, 강의 기술은 우수하였다.						
교육 목표	교육 목표 달성도	• 교육과정 이수를 통해 목표했던 교육 참여 목적을 달성하였다.						
교육 전반	교육 전반 만족도	• 이 과정은 전체적으로 받을 만한 가치가 있는 교육이었다.						
		• 집합교육 전 선수과목으로서 학습 동기나 사전 지식 함양에 도움이 되었다.						
		• 교육 후 가장 유익했던 부분은 무엇입니까? (업무 활용이나 능력 개발 측면)	서술형					
		• 교육과정 또는 사서교육훈련 전반에 대한 건의 사항이나 개선점이 있따면 무엇입니까?	서술형					

6.7.3. 2단계 학업성취도 평가

평가 목적은 교육대상자가 학습목표를 어느 정도 달생했는지를 평가하기 위한 것으로 지식, 기술, 태도 등의 변화를 측정함에 있고, 평가 시기는 온라인 사전교육과 40분 이상 실습 시간 확보한 교과목에 실시한다.

① 온라인 사전 교육 학업성취도 평가 예시

<표 55> 온라인 사전 교육 2단계 평가 방법에 따른 문제 예시

교육 유형	평가 분류	평가 방법	문제 예시
온라인	인지적 영역	진위형	• 한국의 이민자 증가 현상은 최근 5년 사이에 크게 늘어났다. (T/F)
		선다형	• 다음 중 다문화 관련 국제 법규에 해당하지 않는 것은? ① 출입국 관리법 ② 다문화가족 지원법 ③ 문화다양성법 ④ 이민법
		연결형	• 다음을 서로 맞게 연결하시오 다문화 참고서비스 • • 다문화 교류장소 협력 다문화 서비스 홍보 • • 협동 목록 방법 다문화 장서 준비 • • 이주민 면담
	정의적 영역		• 나는 한국의 다문화 현상에 대한 기본 지식을 가지고 있다. • 나는 이주민의 유형별 특성을 알고 적절한 참고면담 방법을 사용할 수 있다. • 나는 도서관 다문화서비스 업무에 대해 적극성이 높아졌다 (5점 척도)

② 실습 시간 포함 과목 수행평가 기준

평가 목적은 교육대상자가 실습 목표를 어느 정도 달성했는지 교육 내용 이해와 실습 결과물의 질적 수준을 측정함에 있고, 평가 시기는 실습 시간 40분 이상 포함한 교과목에서 결과물 발표 및 공유 시간 후에 실시한다.

<표 56> 2단계 학업성취도 평가를 위한 수행평가 도구

교육유형	평가분류	평가방법	평가 예시	전혀아니다	아니다	보통	그렇다	매우그렇다
실습교과목	심동적영역	수행평가	과정의 학습 내용을 인지하고 과제를 수행했는가?					
			과제 결과물이 체계적이고 통일성을 갖추었는가?					
			과제 결과물이 마무리 과정까지 완성되었는가?					
			과제 결과물의 내용이 독창적이고 신선한가?					
			과제 결과물이 실제 업무에 적용할 정도인가?					

6.7.4. 3단계 현업적용도 평가

평가 목적은 교육대상자가 교육훈련 중에 습득한 지식, 기술, 태도를 도서관 직무 현장에 효과적으로 적용하는 정도를 측정함에 있고, 평가 과목은 실습 시간을 별도로 운영한 교과목이 있는 회차 교육 종료 후 3~5개월 (전국도서관 운영평가 기간과 조정) 후 실시한다.

<표 57> 3단계 현업적용도 평가 도구

구분	평가항목	설 문	전혀 아니다	아니다	보통	그렇다	매우 그렇다
학습자	개인 특성	• 개인성별, 연령, 도서관 유형, 직급, 재직기간	• 선택형				
		• 다문화 업무 경험이 있습니까? ① 과거에 한 적 있다 ② 현재 맡고 있다 ③ 맡을 예정이다 ④ 모르겠다 ⑤기타 ( )					
현업 적용 영향 요인	현업에서의 전이 동기	• 교육과정을 통해 내 업무에 사용하고자 했던 지식과 기술을 배웠다					
	현업에서의 변화 가능성	• 내가 속한 조직의 구성원들은 직무수행을 향상시킬 수 있는 변화와 혁신하는 것을 높이 평가한다					
	현업에서의 상사 지원	• 나의 상사는 소속 직원이 교육받은 것을 직무에 활용하도록 지원한다					
	현업에서의 동료 지원	• 나의 동료들은 교육과정에서 습득한 것을 현업에 적용하는 것을 지원한다					
현업 적용 교육 효과성	현업적용 활동	• 교육에서 배운 내용을 실무에 효과적으로 활용하고 있다					
		• 현업에 가장 도움이 된 교과목은 무엇인가요? (선택형 또는 단답형)	• 선택형				
	현업적용 결과	• 교육과정 내용은 나의 직무역량 개발에 도움이 되었다					
		• 나는 교육 전보다 이용대상별 프로그램 기획이 수월해졌다.					
	개선사항	• 업무성과 향상에 도움이 되었던 점은 무엇인가요?	• 주관식				
		• 업무성과 향상을 위한 개선 사항이 있다면 무엇인가요?	• 주관식				
성과 기여도	성과 양적 비교	• 전년도 대비 다문화 프로그램이 늘었나요?	• 단답형				
	생산성, 품질, 시간, 이용자만족도	• 나는 교육 전보다 다문화 프로그램을 더 효율적이고 효과적으로 개발할 수 있다					
		• 전년도 대비 프로그램 개발에 든 시간이 줄어들었다.					
		• 전년도 대비 프로그램 결과물이 향상되었다					
		• 교육 내용을 활용할 때 이용자 만족도가 제고되었다.					

6.8. 운영자 매뉴얼

① 운영자 업무 흐름도

절차	업무	내 용
교육 계획 수립	교육요구조사	- 전년도 교육 만족도 및 현업적용도 평가 결과 분석
	교육과정 타입 결정	- 수요조사에 따른 타입 결정(2년주기 온라인결합형) - 운영안 작성
교육 운영 계획 수립	교과목 설계	- 타 부처 온라인 교육 공동활용 신청 - 집합교육 교과목 설계
	강사 선정	- 과목별 강사 선정 및 강의 의료 - 강의계획서, 교재 원고 및 교육 자료 취합
	교육 평가 전략 수립	- 온라인 교육 평가 전략 - 평가 도구 개발
	교재 개발	- 교재 개발
교육 운영 준비	교육생 공고	- 교육과정 안내 공문 발송 - 분임토의 주제 및 사전 준비 사항 공지 - 다문화 서비스 경험 여부와 현장 견학 장소 설문 수렴 - 온라인 선수 교육 공지 (첫 수강자) - 국중 사이버사서교육 관련 교과 수강 권고
	분임조 편성	- 공공/ 대학 - 다문화 서비스 유경험자/ 무경험자 - 현장견학 장소 선택 여부 고려해서 편성
	사전 점검	- 교재 및 교육자료 확인 - 다문화 수용성 평가지 & 사전 만족도 평가지 확인 - 강사 최종 확인 - 입교식 행사 준비
교육 과정 운영 및 평가	교육과정 운영	- 과정 등록, 입교실, 과정 및 안내 - 강사 소개 및 교과 운영
	학습 평가 및 설문평가 분석	- 만족도 평가, 학습평가 - 과정 마무리 및 수료식
사후 관리	정리	- 학습 평가 결과 정리 및 분석 - 현업적용도 평가 - 다음 회차 희망 교과목 & 수강 희망 여부 설문 - 다음 회차에 반영할 점 정리

<그림 10> 교육 운영자 업무흐름도

② 교과목 편성 참고할 교과목별 특성

<표 58> 교과목 편성 참고표

영역	과목명	범위		교육 방법						매체		평가				
		기본	심화	강의	실습	토의	활동	분임	기타	온	오프	1	2			3
												만	성	관	수	현
다문화 영역	다문화 사회의 이해	○		○						○	○	○		○		
	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	○		○						○	○	○	○			
	정부의 다문화 정책과 법규	○		○						○		○	○			
	지역사회 요구 및 다문화 환경 분석		○	○	○						○	○		○		○
	다문화사회 교육방법		○	○	○						○	○		○		
	이주민 출신국의 문화와 언어			○			○		○		○	○				
	다문화 유관기관 현장방문						○	○			○	○				
도서관 영역	도서관 다문화 서비스의 이해	○		○		○				○	○	○	○			
	다문화/다국어 장서 개발과 자료조직	○		○		○		○			○	○		○		
	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계	○		○	○			○	○		○	○			○	○
					○			○				○			○	○
	다문화/다국어 독서프로그램	○		○	○			○			○	○			○	○
	아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스		○	○		○		○	○		○	○				
	이용대상별 다문화 프로그램의 실제		○	○	○			○			○	○			○	○
					○			○				○			○	○
	협력기반의 도서관 다문화 서비스		○	○							○	○				
	ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보		○	○	○				○		○	○		○		
	다문화도서관 현장방문						○	○				○				
	분임토의					○		○			○	○				

* 평가 만(만족도평가), 성(온리안 성취도 평가), 관(관찰 질문지), 수(수행평가), 현(현업적용도 평가)

③ 교과목별 업무와 준비 사항

<표 59> 교과목별 업무와 준비 기자재

영역	교과목명	구분	업무	교수학습 준비 기자재*
다문화영역	다문화 사회의 이해	온라인	- 공동활용 신청	- 인터페이스 연결
		집합		
	한국의 다문화 현상과 이주민 유형별 특성	온라인	- 공동활용 신청 - 온라인 성취도 평가	
		집합	- 국중 사이버사서교육 수강 권고 - 온라인 성취도 평가	
	정부의 다문화 정책과 법규	온라인	- 공동활용 신청 - 온라인 성취도 평가	- 다문화 법규 개발
	지역사회 요구 및 다문화 환경 분석	집합	- 실습 내용 : 조사 분석 - 관찰 면담지, 현업적용도 평가 준비	- 학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
	다문화사회 교육방법	집합	- 실습 내용 : 교육안 작성 - 관찰 면담지 준비	- 학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
	이주민 출신국의 문화와 언어	집합	- 활동(영상 시청, 경험 공유 등) - 이중 언어 이주민 강사 섭외	- 활동 준비물
	다문화 유관기관 현장방문	집합	- 활동 내용 : 현장 견학 - 견학 장소 섭외 - 분임조 편성(관종별, 관심별)	- 장소 이동 수단 준비
도서관서비스 영역	도서관 다문화서비스의 이해	온라인	- 온라인 성취도 평가 준비	- 온라인 강좌 개발
		집합	- 온라인 성취도 평가 준비	
	다문화/다국어 장서개발과 자료조직	집합	- 토의 내용 : 장서 개발 방법 - 관찰 면담지 - 분임조 편성(관종별, 관심별) - 국중 사이버사서교육 수강 권고	- 학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 설계	집합	- 실습 내용 : 프로그램 기획 개발 - 분입조 편성(관종별, 관심별) - 수행평가, 현업적용도 평가지 - 국중 사이버사서교육 수강 권고	- 학습자 개별 PC/태블릿 - 인터넷 / WiFi
		집합 실습	- 프로그램 기획 및 결과물 공유 - 수행평가, 현업적용도 평가지	

도서관서비스 영역	다문화/다국어 독서프로그램	집합	– 실습 내용 : 프로그램 기획 및 운영계획 – 수행평가, 현업적용도 평가지 – 분임조 편성 (관종별, 관심별) – 국중 사이버사서교육 수강 권고	– 학습자 개별 PC/태블릿 – 인터넷 / WiFi
	아웃리치 기반의 도서관 다문화서비스	집합	– 실습 내용 : 탐색 조사, 영상 시청 – 국중 사이버사서교육 수강 권고	– 학습자 개별 PC/태블릿 – 인터넷 / WiFi
	이용대상별 다문화 프로그램의 실제	집합	– 실습 내용 : 프로그램 기획 – 분임조 편성 (관종별, 관심별) – 수행평가, 현업적용도 평가	– 학습자 개별 PC/태블릿 – 인터넷 / WiFi
		집합 실습	– 실습 : 프로그램 개발 세부 계획 및 결과물 공유	
	협력기반의 도서관 다문화 서비스	집합	– 실습 내용 : 탐색 조사 – 2년주기 온라인결합형에서는 통합 – 국중 사이버사서교육 수강 권고	
	ICT 기반의 도서관 다문화 서비스와 홍보	집합	– 개인 실습 – 관찰 면담지 평가 – 국중 사이버사서교육 수강 권고	– 학습자 개별 PC/태블릿 – 인터넷 / WiFi
	다문화도서관 현장방문	집합	– 활동 내용 : 현장 견학 – 견학 장소 섭외 – 분임조 편성(관종별, 관심별)	– 장소 이동 수단 준비

*기본 기자재 : 강의자 PC, 인터넷, 빔프로젝터

④ 운영 유형별 업무 내용과 운영 방침

<표 60> 유형별 업무내용

타입	시기	업무 내용
교육 전	전타입 공통	- 수요 교과목 조사 - 강사 섭외, 교재 개발, 예산, 정산 등 - 입교식 / 수료식 준비 - 과목별 평가지 준비 - 분임조 편성(관종별, 관심별, 유경험자/초심자 등 교육생 상황 고려) - 동기 부여 전략 실행 - 국중 사이버사서교육 수강 권고
입교식	전타입 공통	- 교육 전 다문화 수용성 측성 - 사전 만족도 평가
A-1	교육 전	- 입교식 활동 준비 : 이주민 섭외 - 현장 견학 장소 섭외
	교육 중	- 학습자 개별 PC/ 태블릿 - 강의실 내 와이파이 - 프로그램 설계 수행평가 준비 - 강의 지원
A-2	온라인 교육 전	- 나라배움터 공동활용 신청 - 교과목 편성 (온라인 4과목 + 집합 6과목) - 온라인 사전 교육 수강 공고
	온라인 교육 중	- 온라인 사전 교육 수강 지원
	온라인 교육 후	- 온라인 사전 교육 성취도 평가 및 만족도 평가 분석 - 온라인 사전 교육 개선 사항 정리 - 집합교육 안내 및 동기 부여 전략 실행
	집합 교육 전	- 강사 및 강의 환경 점검
	집합 교육 후	- 다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계 - 현업도 평가 - 교육 후 평가 기반 개선 사항 정리 - 다음 회차 수요 교과목 수렴
B-1	온라인 교육 전	- 나라배움터 공동활용 신청 - 교과목 편성 (온라인 4과목 + 집합 매6과목) : 2회 - 온라인 사전 교육 수강 공고
	온라인 교육 중	- 온라인 사전 교육 수강 지원
	온라인 교육 후	- 온라인 사전 교육 성취도 평가 및 만족도 평가 분석 - 온라인 사전 교육 개선 사항 정리 - 집합교육 안내 및 동기 부여 전략 실행
	집합 교육 전	- 강사 및 강의 환경 점검
	집합 교육 후	- 현업적용도 평가 - 교육 후 평가 기반 개선 사항 정리 - 다음 회차 수요 교과목 수렴 - 다음 회차 수강 여부 설문

B-2	온라인 교육 전	- 나라배움터 공동활용 신청 - 교과목 편성 (온라인 4과목 + 집합 매6과목) : 4회 - 온라인 사전 교육 수강 공고 (각 회차 집합교육 있는 과목은 온라인 수강 제외)
	온라인 교육 중	- 온라인 사전 교육 수강 지원
	온라인 교육 후	- 온라인 사전 교육 성취도 평가 및 만족도 평가 분석 - 온라인 사전 교육 개선 사항 정리 - 집합교육 안내 및 동기 부여 전략 실행
	집합 교육 전	- 강사 및 강의 환경 점검
	집합 교육 후	- 현업적용도 평가 - 교육 후 평가 기반 개선 사항 정리 - 다음 회차 수요 교과목 수렴 - 다음 회차 수강 여부 설문
수료식	전타입 공통	- 사후 만족도 평가 - 교육 후 다문화수용성 측정 - 수행평가 우수 분임 시상
교육 후	전타입 공통	- 학습 평가 결과 정리 및 분석 - 다음 회차 수강 희망 교과목 분석 및 개선사항 정리

⑤ 교과목 편성 운영 방침

- 온라인 사전 교육 마이크로 러닝 방식으로 공동활용 및 신규 개발로 구축한다.
- 이주민 이중언어 강사 초빙으로 직접 경험한 내용을 들음으로써 다문화 감수성 제고할 수 있도록 한다.
- 첫째 날은 다문화전문사서로서의 태도를 강화할 수 있는 다문화 영역 교과목 배치한다.
- 분임토의는 자신이 속한 지역의 다문화 환경에 대해 미리 알아보고 오도록 함으로써 첫째 날 들은 교과목 내용에 비추어 토론하도록 유도 한다.
- 셋째 날 오전은 현업적용 가능성이 높은 프로그램(독서, 이용대상별 등) 개발과목 반드시 1회차에 1과목 배치한다.
- 프로그램 개발과목은 실습 결과물을 발표 공유하는 시간 연속으로 배치한다.
- 현장 견학 시간을 둘째 날 오후로 하여 셋째 날 프로그램 개발에 실제적인 도움이 되도록 한다.
- 다양한 교과목을 듣지 못할 때는 국중 사이버사서교육과 결합하여 보강할 수 있도록 한다.

7.
결론
및
제언

1. 결론
2. 제언

7. 결론 및 제언

7.1. 결론

○ 새로운 도서관 다문화서비스 사서교육과정 개발 배경

- 2019년 8월말 현재 국내 체류 외국인이 전체 인구 대비 약 4.8% 수준에 이르고 향후 세계 최저 수준의 저출산과 세계 최고 수준의 고령화 등으로 국내의 외국인 유입이 현 수준보다 더 큰 규모로 진행될 것으로 예상

- 다문화적 환경에서 도서관 봉사는 인종과 국적, 언어 등에 관계없이 평등하게 제공되어야 하며, 이를 위해서는 도서관 다문화서비스에 대한 체계적인 사서교육과정 개발이 요구됨.

- 이를 위해 연구팀은 광범한 자료조사와 이주민과 사서 등 이해당사자들에 대한 요구조사와 직무분석, 기존 국립중앙도서관의 다문화 사서교육과정 평가 등을 토대로 체계적인 교수 설계 모델(ADDIE)을 적용하고 전문가 자문을 거쳐 새로운 도서관 다문화서비스 사서교육과정을 개발하고자 하였음.

○ 도서관 다문화서비스 사서교육과정 개발을 위한 분석과정

- 요구분석
  · 이주민(결혼이주민, 북한이탈주민, 유학생 등)
  · 다문화 전문가(다문화 전공 교수, 건강가정지원센터장, 이주민 상담전문가 등)
  · 기존 국립중앙도서관 도서관 다문화서비스 사서교육 이수자
  · 도서관 다문화 업무 유경험 사서(직원)
  · 국립중앙도서관 (다문화) 사서교육 운영자와 강사

- 직무분석
  · 국내외 도서관 다문화 서비스 관련 문헌
  · 국내 다문화 관련 법규와 조약
  · 해외 도서관계의 다문화 서비스 관련 기준/지침/선언문 등

· 타 정부부처 공무원교육기관의 다문화 교육(온라인/오프라인)

· 국가직무표준 내 <문헌정보처리> 직무와 <직업상담> 직무의 하위 능력단위 중 <다문화직업역량 분석>과 <다문화직업상담>

– 환경분석

· 국내 다문화 환경에 대한 사회 통계 조사

· 국내외 도서관계의 다문화 관련 사서교육 현황

○ 도서관 다문화서비스 사서교육과정의 후보 교과목과 교육내용 도출

– 위의 분석결과에 기초하여 다문화 사서교육과정을 위한 후보교과목을 다문화 분야 12개 과목, 도서관 서비스 분야 13개 과목으로 도출하고 과목별 교육내용을 정리

– 다문화 분야 2명, 도서관 분야 4명 등 전문가 자문위원들을 대상으로 교과목별 중요도, 온라인/오프라인 강의 방식, 적정 교육시간, 기초/심화 해당 여부, 교육방식 등에 대해 1차 자문을 실시

○ 국립중앙도서관 도서관 다문화서비스 사서교육과정안 설계

– 1차 자문결과를 바탕으로 국립중앙도서관의 다문화 사서교육 과정을 위한 교과목을 다문화 영역 8개 과목, 도서관서비스 영역 9개 과목으로 선정하고 각 과목별 교수학습계획안 수립, 전체 교육과정 운영 방안 등을 설계

– 교육과정안의 타당성을 확보를 위해 교육학 전문가에게 교육과정 설계과정에 대한 자문 실시 및 자체적 보완 실시

– 전문가 자문위원들을 대상으로 1차 자문의견을 공유한 다음 이와 관련된 추가 의견, 연구팀이 구상한 4개의 다문화 사서교육과정 운영방안에 대한 의견, 개별 교과목의 교수학습계획안에 대한 의견 등에 대해 2차 자문을 실시

– 교육운영자가 수요자 요구에 맞게 선택가능 있도록 교육내용 주기와 교육시행 횟수 등을 고려하여 4가지 모델로 제시

· 2년주기 기존유지형(A-1형) : 기존과 동일하게 2년 단위로 시행. 아직 다문화 서비스 역량강화 교육에 대한 요구가 많지 않은 점을 감안하여 기본 체제를 그대로 유지하는 안

· 2년주기 온라인결합형(A-2형) : 기존과 동일하게 2년 단위를 유지하되 온라인 교육을 선수 학습하도록 하는 안

· 4년주기 격년형(B-1형) : 기존과 동일하게 2년 단위를 유지하고 온라인 교육을 선수 학습하도록 하되, 교육 내용을 4년 주기로 구성하여 총 2회의 교육 내용을 다양하게 구성하는 안

· 4년주기 매년형(B-2) : 1년 단위로 시행하면서 교육내용을 4년 주기로 구성하며, 실습과정을 대폭 강화하여 사서들의 가장 큰 요구항목이던 현장에 실제 적용 가능한 교육을 위주로 구성

- 위의 교육과정 운영에 수반되는 평가 체제를 기본소양 평가, 1단계 만족도 평가, 2단계 학업성취도 평가, 3단계 현업도 평가 등으로 설계하고 각각에 부합하는 평가도구를 제시

○ 국립중앙도서관 도서관 다문화서비스 사서교육과정 운영자 및 교수자 매뉴얼 제시

- 이와 같이 개발된 다문화 사서교육과정의 운영자를 지원하기 위해 각 교과목별 특성과 준비사항, 4가지 교육과정 운영모델에 따른 업무내용 등을 운영자 매뉴얼로 제시

- 새로운 다문화 사서교육과정의 교수자들을 지원하기 위해 교과목별 핵심적인 강의내용과 강의방법에 대한 교수학습계획안을 제공하는 한편, 교과목별로 실제 수업을 가정하고 교수자의 강의내용과 그에 수반되는 강의활동 등을 교수자 매뉴얼로 제시

7.2. 제언

○ 새로운 도서관 다문화서비스 사서교육과정안의 실질적 적용을 위해

- 연구팀이 제시한 4가지 교육과정 운영모델 중 이상적 방향으로 판단되는 연 1회 교육(B-2)은 현실적 수요를 감안했을 때 당장의 적용보다는 점진적 적용을 염

두에 두고 사서 대상 홍보와 교육내용과 강사 등에 대한 준비를 진행

- 온라인 교육을 도입하는 경우, 타 정부부처 공무원 교육기관의 다문화 교육내용을 사서 대상 다문화 분야 교육 콘텐츠로 실제 활용할 수 있는 방안을 모색하고 국립중앙도서관의 관련 온라인 교육은 사전 이수를 권장하는 한편, 타 부처 교육기관에 존재하지 않는 교육내용에 대한 온라인 강의를 개발하되, 온라인 교육의 효과를 제고하는 방안(예: 온라인 퀴즈, 온라인 수업의 교육시수 인정 등)을 추진
- 기존 다문화 사서교육에 비해 강의과목 수가 다양해지고 다양한 교육방법이 적용되므로 이를 대비하여 다문화 영역(다문화 관련 교수, 다문화 전문가, 이주민 등)과 도서관 서비스 영역(문헌정보학 교수, 다문화 업무 유경험 사서 등)의 강사 후보 그룹을 최대한 확보하고 수강생들이 방문 가능한 다문화 유관기관과 도서관 등도 사전에 파악할 필요가 있음
- 기존 교육만족도 중심에서 벗어나 새롭게 도입되는 평가체제를 적극 활용하여 새로운 도서관 다문화서비스 사서교육과정이 교육을 이수한 사서들의 다문화 인식을 얼마나 제고하는지, 나아가 실제 도서관 다문화 업무에 얼마나 도움을 주고 있는지 그 효과성을 입증하도록 노력할 필요가 있음

○ 향후 후속 연구를 위해

- 국내 다문화 역사가 진척되고 다문화 수준이 심화되는 상황에서 이주민의 거주 햇수, 한국어 구사능력, 거주지역(도시, 농촌 등), 출신국가 등 여러 변수에 따라 도서관 이용 경험이 달라질 수 있으므로 전국적 차원에서 이주민들의 도서관 이용 차이가 발생하는 원인에 대한 실질적 분석을 통해 체계적인 다문화 서비스 방안을 모색하는 연구가 필요함
- 도서관 다문화 서비스의 주체인 사서들이 긍정적 또는 부정적 다문화 인식을 가지게 되는 배경에는 어떠한 요인들(개인적 경험, 학업에서의 경험, 근무에서의 경험 등)이 영향을 미치는지 파악하여 다문화 사회에서 사서들이 다문화 관련 업무에 대해 부정적으로 인식하지 않고 긍정적으로 인식하도록 만들 필요가 있음

【참 고 문 헌】

김기영, 오해연 (2014). 공공도서관 이용자의 다문화서비스에 대한 인식 연구. 한국비블리아학회지, 25(3) 77-100.

김영미 (2010). 공공도서관 다문화서비스를 위한 사서와 다문화인 이용자의 인식에 관한 연구-서울특별시 공공도서관을 중심으로. 박사학위논문. 한성대학교 대학원.

김영순, 이미정, 홍유나 (2014). 공공도서관의 다문화교육 서비스 활동에 관한 사례연구. 문화예술교육연구, 9(5) 59-82.

박옥남, 차성종, 김신영, 장경원 (2017). 사서교육훈련 효과성 입증을 위한 평가도구 개발 연구. 서울 : 국립중앙도서관.

안인자, 노영희, 이재권, 황금숙 (2007). 직무분석을 통한 전문사서 제도 개발. 서울 : 국립중앙도서관.

양수연 (2010). 공공도서관의 다문화서비스 모형 개발. 박사학위논문. 이화여자대학교 대학원.

이상복, 정진수, 이정미, 이학순. (2010). 사서교육훈련시스템 및 시설 공간 개선에 관한 연구. 서울 : 국립중앙도서관..

이연옥, 장덕현 (2014). 다문화서비스 담당사서에게 요구되는 문화적 역량의 내용체계에 관한 연구. 한국도서관정보학회지, 45(4) 253-276.

이연옥, 장덕현 (2016). 사서의 다문화수용성에 영향을 미치는 요인. 한국도서관정보학회지, 47(4) 241-264.

이종창, 권나현 (2017). 역량기반 사서계속교육을 위한 핵심역량지표 및 콘텐츠 개발-NCS적용타당성 분석 및 보완방안 연구. 한국문헌정보학회지, 51(2) 207-235.

임여주 (2018). 공공도서관과 지역사회의 협력에 관한 연구-다문화서비스를 중심으로. 한국비블리아학회지, 29(1) 299-324.

장덕현, 구본진, 윤희윤 (2015). 사서 계속교육 현황과 발전방향에 관한 연구. 한국도서관정보학회지, 46(2) 181-202.

장덕현, 이연옥. (2017). 부산지역 공공도서관 다문화서비스의 현황과 과제-사서의 인식을 중심으로. 한국문헌정보학회지, 51(3) 247-263.

차미경, 이연옥 (2006). 어린이사서의 전문성강화를 위한 계속교육프로그램 개발. 서울 : 국립어린이청소년도서관.

한윤옥, 조미아, 김수경. (2009). 도서관의 다문화서비스 개발에 관한 연구. 서울 : 국립어린이청소년도서관.

Agosto, D. (2007). Building a multicultural school library: Issues and challenges. Teacher Librarian, 34(3): 27-31.

Alexander, L. (2008). An online course in multicultural materials for LIS graduate students at the University of South Florida. Education Libraries: Children Resources, 31(3): 32-37.

Allard, S. et al. (2007). Intercultural leadership toolkit for librarians: Building awareness to effectively serve diverse multicultural populations. Education Libraries, 30(1): 5-12.

Aytat, S. et al. (2016). Diversity and multiculturalism of LIS education. ASIST 2016, Oct.:14-18. Copenhagen, Denmark.

Blas, E. (2014). Information literacy in the 21st century multicultural classroom: Using sociocultural literacy. Education Libraries, 37(1-2): 33-41.

Cichanowicz, E. & Chen, N. (2004). Planning for multilingual chat reference servce in suburban public library system. The Reference Librarian, 85: 115-126.

Klein, G. (1991). Educating librarians to serve culturally diverse and racially unequal societies in Europe. European Journal of Education, 26(3): 273-279.

Kraemer, E., Keyse, D. & Lombardo, S. (2003). Beyond these walls: Building a library outreach program at Oakland University. The Reference Librarian, 82: 5-17.

Lind, J. (2017). Cultural competence in an international school library. Young Adult Library Services, Winter 2017: 24-26.

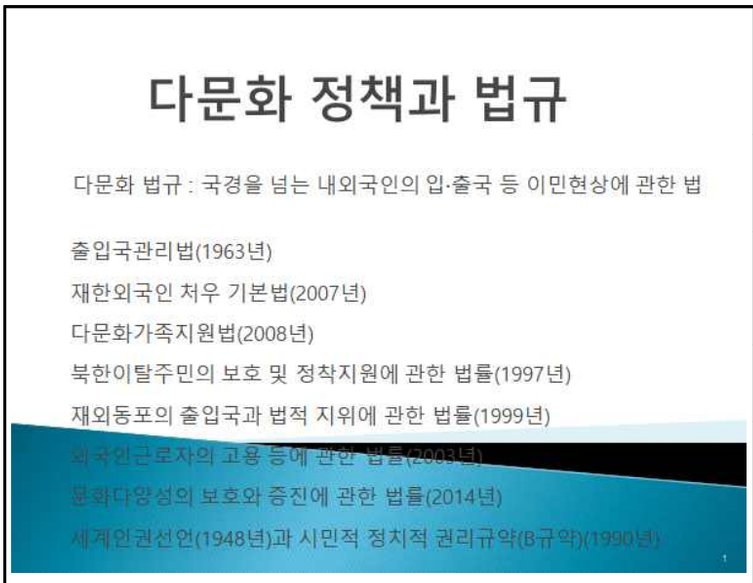
Mi M. & Zhang, Y. (2017). Culturally competent library services and related factors among helath sciences librarians: An exploratory study. Journal of the Medical Library Association, 105(2): 132-129.

Smallwood, C. & Becnel, K. (2015). Library services for multicultural patrons: Strategies to encourage library use. Lanham, MD: Scarecrow.

Thompson, J. (2011). Nurutring the next generation of librarians: The multicultural internship program. VOYA Feb. 2011: 526-527.

부록 –
교수자
매뉴얼

1. 정부의 다문화 정책과 법규 ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 3
2. 다문화사회 교육방법 ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 25
3. 지역사회 요구 및 다문화 환경 분석 ・・・・・・・・・・・・・・・ 39
4. 주민 출신국의 문화와 언어 2.필리핀 ・・・・・・・・・・・・・・・ 51
5. 다문화/다국어 장서개발과 자료조직 ・・・・・・・・・・・・・・・ 73
6. 다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계 ・・・・・・・・・・・ 113
7. 협력 기반의 도서관 다문화 서비스 ・・・・・・・・・・・・・・・ 155
8. 아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스 ・・・・・・・・・・・・ 189



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	다문화 법규 소개
쪽수	1쪽
소요시간	1분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

※ <정부의 다문화 정책과 법규> 교과목은 온라인 강의 과목으로 다문화 정책 부분은 기존 정부부처 온라인 교육의 내용을 공동활용하므로, 교수자 매뉴얼에서는 다문화 법규 부분만 게시함.

【교수자 매뉴얼】

▣ 강의 소개

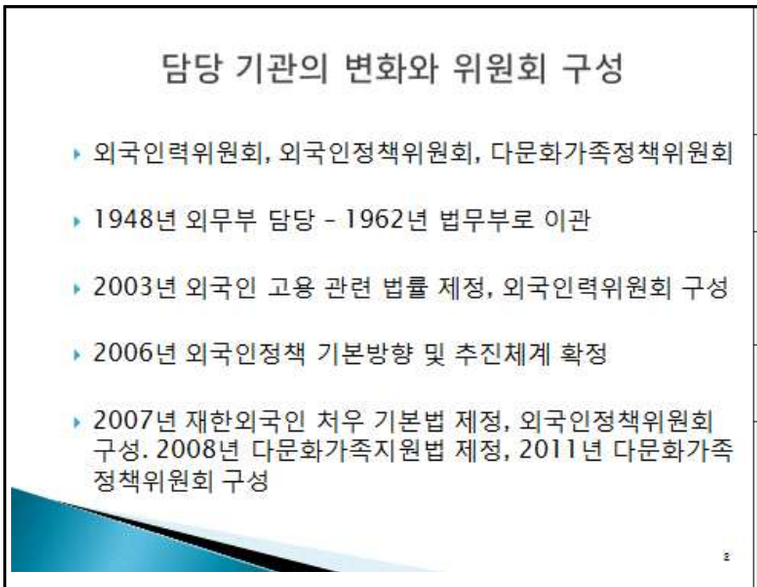
- 다문화 관련 법규와 국제조약 출현의 역사적 맥락을 이해 한다
- 다문화 관련 법규의 내용을 이해하고 개별 사례에 적용할 수 있다

▣ 강사 소개

- 주요 약력 및 강의 이력 등 강사 소개

▣ 다문화법규란?

- 국경을 넘는 내국인과 외국인의 유출입 등 이민현상에 관한 법으로, 외국인의 입국과 체류, 출국, 국적과 귀화, 사회통합을 규율 등 포함
- 핵심 법률 : 국적법(국민과 외국인을 구분, 1948년 제정). 출입국관리법(외국인에 대한 국가 권력의 기본 입장 정함, 1963년 제정).
- 기타 법률 : 재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률(1999년), 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률(2003년), 재한외국인 처우 기본법(2007년), 다문화가족지원법(2008년), 난민법(2013년).
- 국제규약 : 세계인권선언(1948년), 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약(B규약, 1990년), 난민의 지위에 관한 협약(1993년), 문화다양성의 보호와 증진에 관한 법률(2014년)



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	다문화 법규 소개
쪽수	2쪽
소요시간	1분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

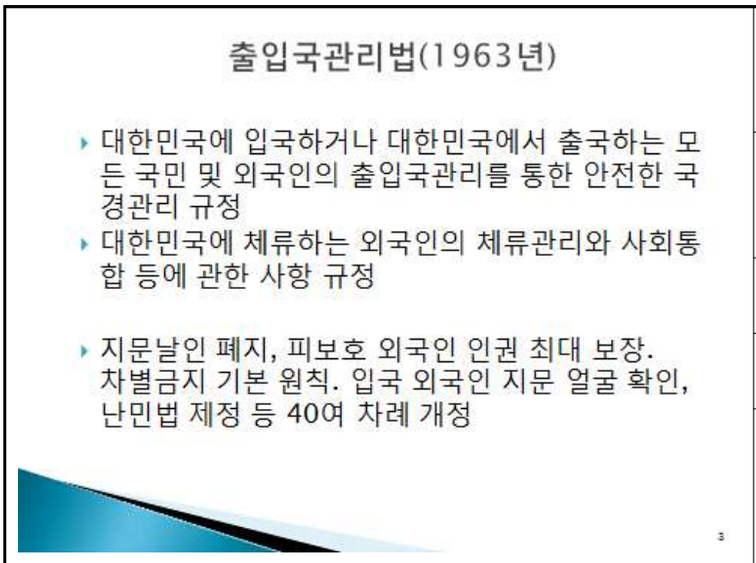
【교수자 매뉴얼】

▣ 이민행정조직

- 1948년 외무부에서 출입국과 외국인등록업무 담당
- 1961년 출입국관리업무의 법무부 이관
- 1963년 출입국관리법 제정, 1970년 출입국관리과가 출입국관리국으로 승격
- 1004년 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 제정, 외국인력정책위원회 규정
- 2006년 외국인정책 기본방향 및 추진체계 확정
- 2007년 출입국·외국인정책본부로 확대 개편
- 2007년 재한외국인 처우 기본법 제정, 외국인정책위원회 규정
- 2008년 다문화가족지원법 제정, 2011년 다문화가족정책위원회 규정

▣ 업무담당부서

- 법무부 : 출입국 체류 관리, 외국인 대상 사회통합 프로그램 운영
- 여성가족부 : 결혼이민자 지원
- 고용노동부 : 외국인고용관계 규제
- 행정자치부 : 외국인의 지역사회정착 관련 업무, 지방자치단체와의 협력체계



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	출입국관리법
쪽수	3쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

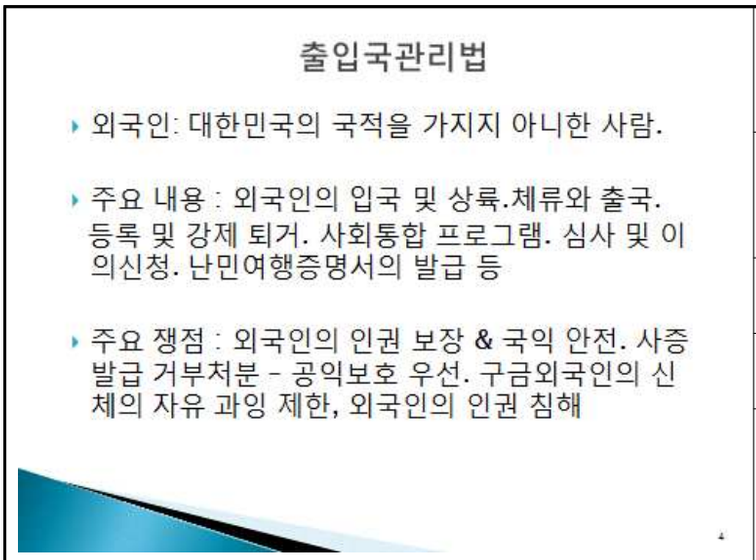
【교수자 매뉴얼】

▣ 목적

- 대한민국에 입국하거나 대한민국에서 출국하는 모든 국민 및 외국인의 출입국관리를 통한 안전한 국경관리, 대한민국에 체류하는 외국인의 체류관리와 사회통합 등에 관한 사항을 규정

▣ 연혁

- 1963년 제정 이후 2020년 현재 40여 차례 개정
- 1973년 문호개방정책으로 입국절차 간소화, 사증 발급절차 단일화
- 1992년 조건부입국허가제도와 외국인등록제도 일원화(미등록외국인대응)
- 2002-5년 외국인보호 강화, 지문날인 폐지, 출입국심사시스템 과학화, 절차 간소화, 피보호 외국인 인권 최대 보장 및 차별금지를 위한 기본원칙 마련
- 2010-14년 입국 외국인 지문 얼굴 확인, 난민법 제정, 출입국관리사무소 기능 확대



교과목	해외 다문화정책
소주제	출입국관리법
쪽수	4쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 정의

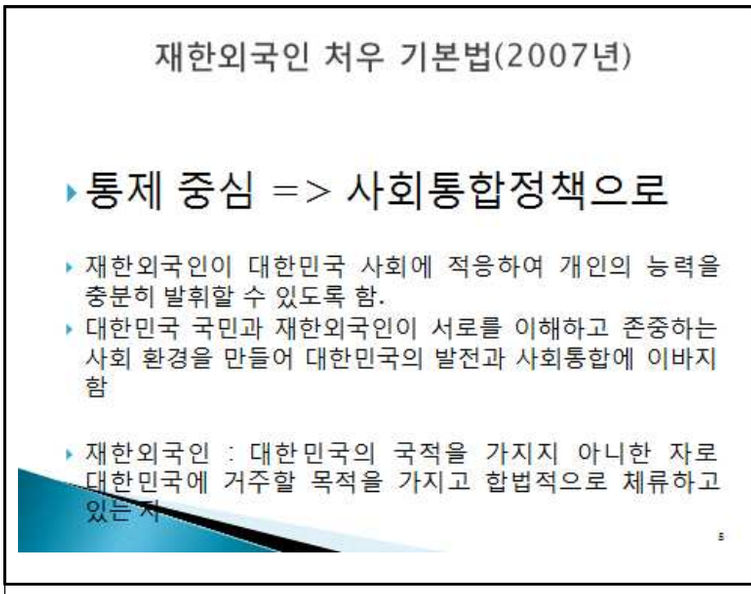
- 외국인: 대한민국의 국적을 가지지 아니한 사람.

▣ 내용

- 외국인 체류자격을 일반체류자격과 영주자격으로 대분류, 법률로 규정
- 국민의 출입국. 외국인의 입국 및 상륙. 외국인의 체류와 출국. 외국인의 등록 및 사회통합 프로그램. 강제 퇴거. 심사 및 이의신청. 선박 등의 검색. 선박 등의 장 및 운수업자의 책임, 난민여행증명서의 발급 등

▣ 쟁점

- 체류외국인의 인권보장 & 국익과 안전 논쟁 - 광범위한 재량인정, 사법심사, 법치행정의 약화, 법치주의 배제 혹은 제한적 인정
- 사증발급 거부처분에 대한 외국인의 원고적격 인정여부 논쟁 - 공익보호 우선, 외국인의 사익까지 보호하지는 않는다
- 체류제도 개편의 문제 -국가체류 외국인의 인권 제한 내지 침해 가능성이 존재
- 강제퇴거제도 개선과 장기보호시설 문제 - 강제퇴거를 즉시퇴거로 규정할 수 없는 경우, 미등록노동자의 사정 조사 후 적법하게 집행해야 한다
- 보호 및 권리의 문제 - 신체의 자유 과잉 제한, 근로자성 비인정
- 외국인 단속보호와 적법절차의 문제 -단속과정에 인권침해사례 발생, 불법침입



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	재한외국인 처우 기본법
쪽수	5쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 목적

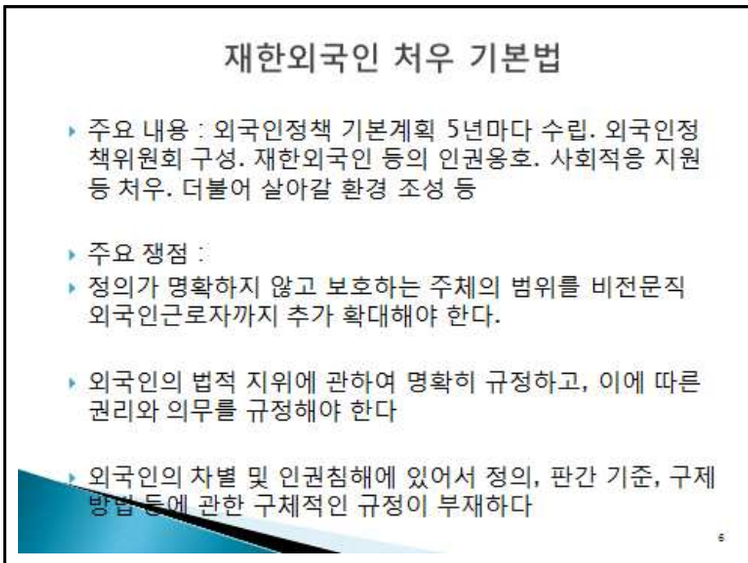
- 재한외국인에 대한 처우 등에 관한 기본적인 사항을 정함으로써 재한외국인이 대한민국 사회에 적응하여 개인의 능력을 충분히 발휘할 수 있도록 하고, 대한민국 국민과 재한외국인이 서로를 이해하고 존중하는 사회 환경을 만들어 대한민국의 발전과 사회통합에 이바지 함
- 통제 중심의 출입국 관리행정에서 외국인과 이주민에 대한 사회통합정책으로 변화

▣ 연혁

- 2007년 제정, 2011년, 2013년 2017년 세 차례 개정이 이루어짐

▣ 정의

- 재한외국인 : 대한민국의 국적을 가지지 아니한 자로 대한민국에 거주할 목적을 가지고 합법적으로 체류하고 있는 자
- 재한외국인에 대한 처우 : 국가 및 지방자치단체가 재한외국인을 그 법적 지위에 따라 적정하게 대우하는 것을 말함
- 결혼이민자 : 대한민국 국민과 혼인한 적이 있거나 혼인관계에 있는 재한외국인을 말함



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	재한외국인 처우 기본법
쪽수	6쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

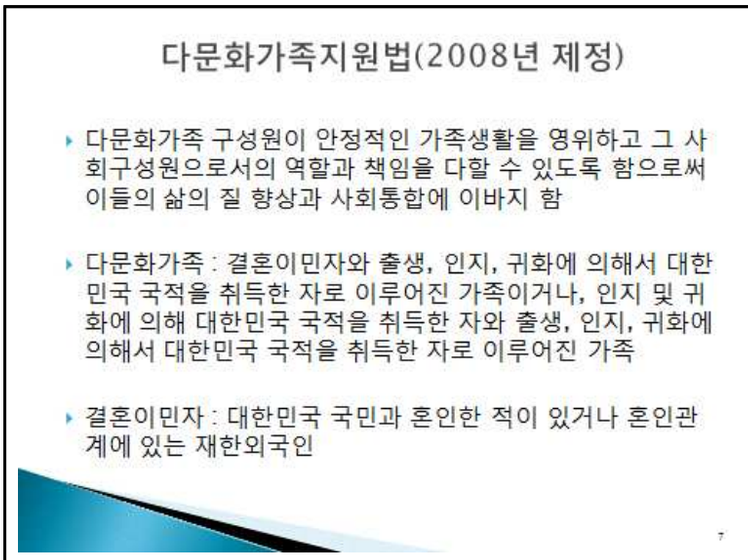
【교수자 매뉴얼】

▣ 내용

- 총칙. 외국인정책의 수립(외국인정책 기본계획 5년마다 수립) 및 추진 체계(외국인정책위원회 구성). 재한외국인 등의 처우(인권옹호. 사회적응 지원. 결혼이민자와 자녀의 처우. 영주권자의 처우). 국민과 재한외국인이 더불어 살아가는 환경 조성(다문화에 대한 이해 증진. 세계인의 날 및 세계인주간 기념). 보칙 등으로 되어 있음

▣ 쟁점

- 제한외국인 처우 기본법에서 보호하는 주체의 범위가 너무 제한적이다
- 재한외국인과 결혼이민자 정의가 명확하지 않다
- 전문외국인력, 영주권자, 난민, 결혼이민자 자녀 등 모든 대상에 대한 정의규정을 명확히 하고 그 대상을 전문외국인력, 외국국적동포에 비전문직 외국인근로자까지로 추가 확대할 필요가 있다
- 외국인의 법적 지위에 관하여 명확히 규정하고, 이에 따른 권리와 의무를 규정해야 한다
- 외국인의 차별 및 인권침해에 있어서 정의, 판간 기준, 구제 방법 등에 관한 구체적인 규정이 부재하다



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	다문화가족지원법
쪽수	7쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 목적

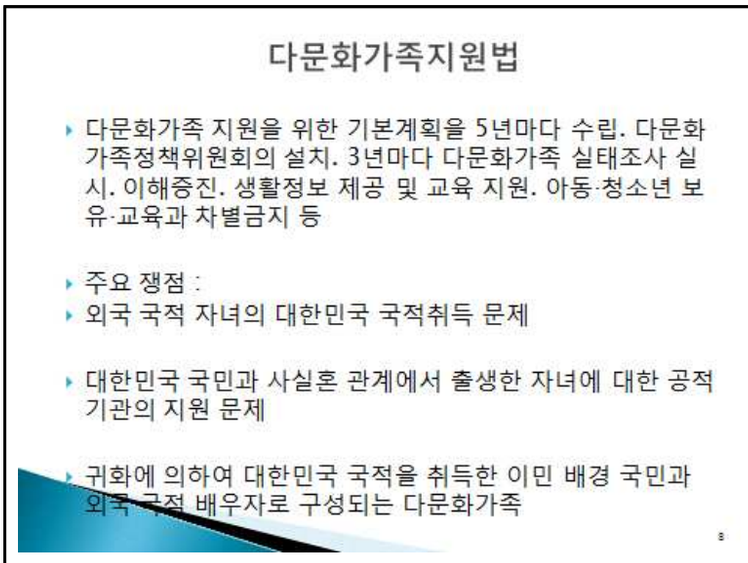
- 다문화가족 구성원이 안정적인 가족생활을 영위하고 그 사회구성원으로서의 역할과 책임을 다할 수 있도록 함으로써 이들의 삶의 질 향상과 사회통합에 이바지 함
- 배경 : 초기 국제결혼 지원사업을 통한 혼인중개업체의 수익사업으로 출발, 국제결혼을 매개로 가족구성원 안으로 이민현상이 침투하며 다문화가족이라는 새로운 가족 형태가 등장

▣ 연혁

- 2008년 제정, 현재까지 11 차례 개정 이어져 옴

▣ 정의

- 다문화가족 : 재한외국인 처우 기본법에 따른 결혼이민자와 국적법에 근거하여 국적을 취득한 자로 이루어진 가족
- 결혼이민자 : 대한민국 국민과 혼인한 적이 있거나 혼인관계에 있는 재한외국인
- 귀화에 의한 국적 취득 : 대한민국 국적을 취득한 사실이 없는 외국인이 법무부장관의 귀화허가를 받아 대한민국 국적을 취득한 자
- 결혼이민자와 출생, 인지, 귀화에 의해서 대한민국 국적을 취득한 자로 이루어진 가족이거나, 인지 및 귀화에 의해 대한민국 국적을 취득한 자와 출생, 인지, 귀화에 의해서 대한민국 국적을 취득한 자로 이루어진 가족



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	다문화가족지원법
쪽수	8쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 내용

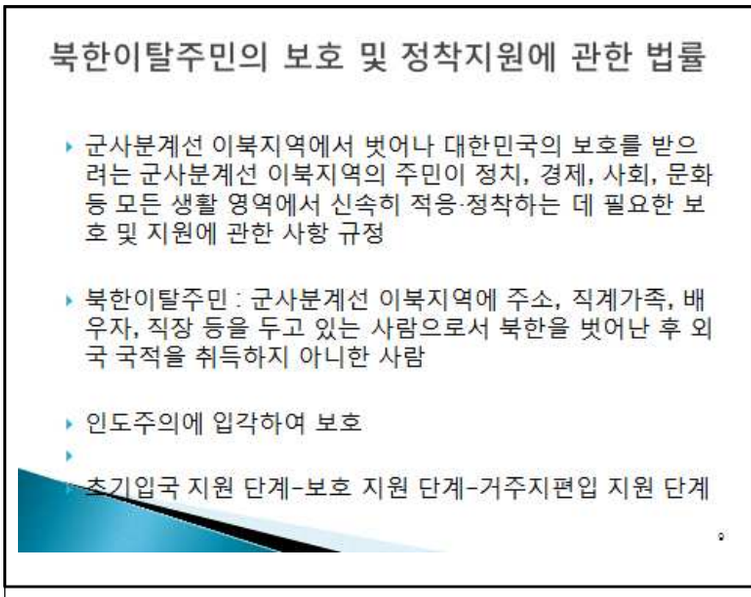
▪ 다문화가족 지원을 위한 기본계획의 수립(5년마다). 다문화가족정책위원회의 설치. 다문화가족의 현황 및 실태를 파악하고 다문화가족지원을 위한 정책수립에 활용하기 위한 다문화가족 실태조사 실시(3년마다). 다문화가족에 대한 이해증진. 생활정보 제공 및 교육 지원. 가정폭력 피해자에 대한 보호 및 지원. 의료 및 건강관리를 위한 지원. 아동·청소년 보유·교육과 차별금지 조항. 다문화가족 종합정보 전화 센터를 설치, 운영함. 다문화가족지원센터를 설치, 운영함. 다문화가족 지원 사업 전문 인력을 양성하고 보수교육을 실시함. 사실혼 배우자와 자녀에 대해서도 다문화가족 구성원에 준하여 적용. 이혼 다문화가족 자녀에 대해서도 본 특례로 적용함. 다문화가족 지원 사업 수행 단체나 개인의 비용을 지원함.

▣ 쟁점

▪ 자녀의 대한민국 국적취득 문제 : 국제사법상 친자관계의 성립에 관한 준거법을 적용할 때, 대한민국 국민의 친생자로서 출생 또는 인지를 받거나, 귀화함으로써 대한민국 국적을 취득한 자녀여야 함 - 이민 배경의 부모가 국적 미취득 상태이거나 대한민국 국적의 배우자에게로 입양되지 않은 이민배경 자녀의 보호 문제 발생

▪ 대한민국 국민과 사실혼 관계에서 출생한 자녀에 대한 공적 기관의 지원 문제

▪ 다문화가족의 해체 이후, 귀화에 의하여 대한민국 국적을 취득한 이민 배경 국민과 외국 국적 배우자로 구성되는 다문화가족에 대한 지원 문제



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	북한이탈주민의 보호 및 정착지원에 관한 법률
쪽수	9쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 목적

- 군사분계선 이북지역에서 벗어나 대한민국의 보호를 받으려는 군사분계선 이북지역의 주민이 정치, 경제, 사회, 문화 등 모든 생활 영역에서 신속히 적응·정착하는 데 필요한 보호 및 지원에 관한 사항을 규정함

▣ 연혁

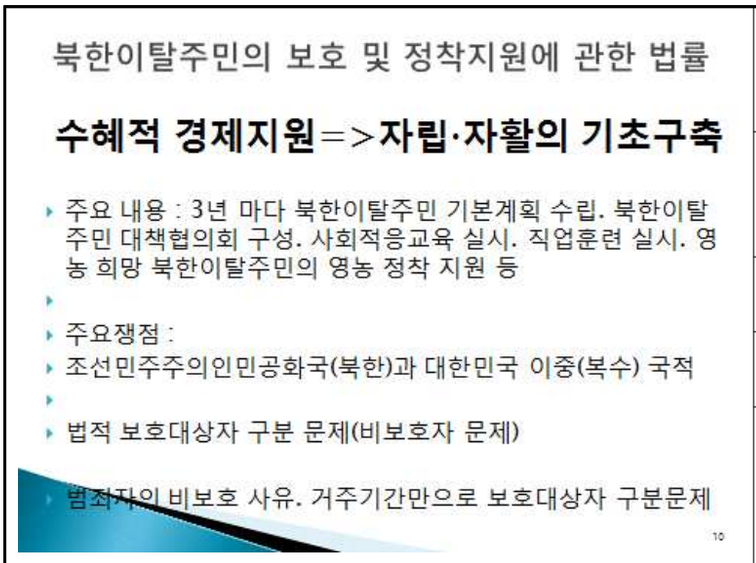
- 1997년 제정, 이후 22차례 걸쳐 개정

▣ 정의

- 북한이탈주민 : 군사분계선 이북지역에 주소, 직계가족, 배우자, 직장 등을 두고 있는 사람으로서 북한을 벗어난 후 외국 국적을 취득하지 아니한 사람
- 보호대상자 : 이 법에 따라 보호 및 지원을 받는 북한이탈주민
- 보호범위 : 대한민국의 보호를 받으려는 의사를 표시한 북한이탈주민에 대하여 적용함
- 기본원칙 : 인도주의에 입각하여 특별히 보호. 외국에 체류하고 있는 북한이탈주민의 보호 및 지원 등에도 외교적 노력을 다함. 통일부장관은 북한이탈주민에 대한 보호 및 지원을 위해 실태를 파악하고 결과를 정책 반영해야 함

▣ 내용

- 초기입국 지원 단계-보호 지원 단계-거주지편입 지원 단계



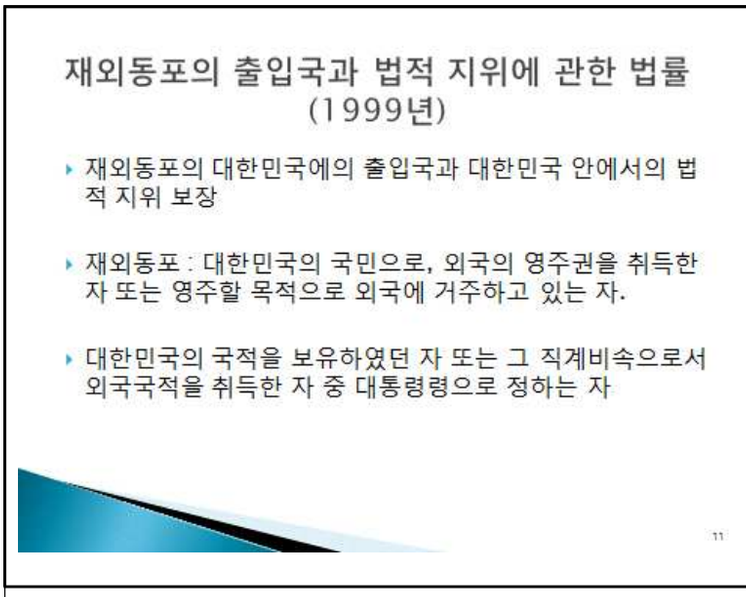
교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	북한이탈주민의 보호 및 정착지원에 관한 법률
쪽수	10쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▪ 보호대상자의 보호 및 정착지원에 관한 북한이탈주민 기본계획 수립(3년마다). 나이·성별·세대구성·학력·경력·자활능력·건강상태·재산 등을 고려하여 합리적으로 보호기준을 정함. 북한이탈주민 대책협의회 구성. 보호신청 및 결정. 정착지원시설을 설치 운영함. 정착지원시설은 보호대상자에 관한 등록대장을 관리 보존해야 함. 북한이나 외국에서 이수한 학력과 자격 인정. 사회적응교육으로 대한민국 정착에 필요한 기본교육 실시. 지역적응센터를 지정하여 심리 및 진로 상담, 생활정보제공, 취업서비스 안내, 사회서비스 안내 등을 종합적으로 실시. 직업훈련을 실시하고 3년간 취업보호. 영농 희망 북한이탈주민의 영농 정착 지원. 북한이탈주민 채용 기업에 재정지원, 세제 혜택, 운영구매 등의 지원 실시. 국가 공무원 혹은 지방공무원 특별 임용. 본인의 의사에 따라 가족관계 등록 창설. 이혼 및 주민등록번호 정정 특례. 주거지원. 정착금 지급. 정착자산 형성 지원. 거주지 보호 및 신변보호. 전문상담사제도 운영. 교육지원. 북한이탈주민 예비학교 설립. 의료급여. 국민연금 특례. 생업지원. 자금대여.

▣ 쟁점

▪ 경제적 지원의 수혜적, 보상적 지원과 자립 자활의 기초구축 지원
▪ 조선민주주의인민공화국(북한)과 대한민국 이중(복수) 국적 문제
▪ 법상 보호대상자의 구분문제(비보호자 문제)
▪ 범죄자의 비보호 사유. 거주기간만으로 보호대상자 구분하는 문제



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률
쪽수	11쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 목적

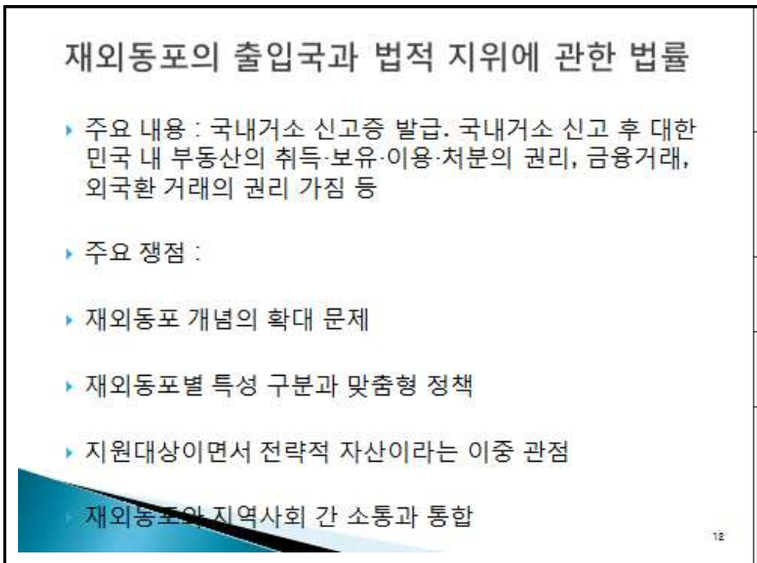
- 재외동포의 대한민국에의 출입국과 대한민국 안에서의 법적 지위를 보장함

▣ 연혁

- 1999년 제정, 2004년 거주국 내 권익신장과 역량 강화 및 민족정체성과 자긍심고양 등 법률 개정, 2007년 세계한인의 날 제정, 한상네트워크 등 분야별 네트워크 구축, 재외국민 참정권 부여, 복수국적 일부 허용, 글로벌 코리안네트워크(GKN) 구축

▣ 정의

- 재외동포 : 대한민국의 국민으로, 외국의 영주권을 취득한 자 또는 영주할 목적으로 외국에 거주하고 있는자
- 재외동포 : 대한민국의 국적을 보유하였던 자 또는 그 직계비속으로서 외국국적을 취득한 자 중 대통령령으로 정하는 자
- 적용범위 : 재외국민과 출입국관리법 체류자격 중 재외동포 체류가격을 가진 외국국적동포의 대한민국에의 출입국과 대한민국 안에서의 법적 지위에 적용
- 대한민국 안에 거소를 정하고 관할 출입국 등의 장에게 국내거소 신고를 할 수 있음
- 관련 기구 : 외교부 재외동포 영사국, 법무부 출입국외국인정책본부 출입국정책단 체류관리과, 교육부 기획조정실 국제협력관 재외동포교육 담당관, 국제처 자산과세국 상속증여세과, 보건복지부 인구정책실 노인정책관, 행정안정부 주민과



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률
쪽수	12쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

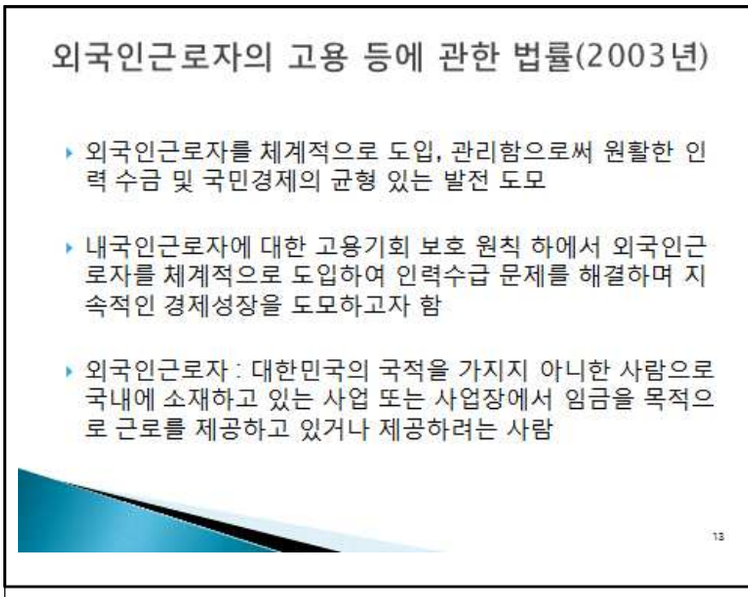
【교수자 매뉴얼】

▣ 내용

- 국내거소 신고와 국내거소 신고증 발급. 체류기간(최장 3년). 국내거소 신고 후 대한민국 내 부동산의 취득·보유·이용·처분의 권리를 가짐. 금융거래의 권리 가짐. 외국환 거래의 동등한 대우를 받음.

▣ 쟁점

- 재외국민과 외국국적동포 모두 포괄하는 재외동포 개념의 확대 문제(해외 거주 재외국민에 초점을 둘 경우, 거주국 내 위상 제고사업과 국제협력사업, ODA 사업, 순환이주사업 등이 주력사업이 됨 & 외국국적동포에 초점을 둘 경우, 성공적인 국내 정착과 한국사회 기여가 주력사업이 됨)
- 재외동포별 특성 구분과 맞춤형 정책 수립의 문제(해외 거주 국가에 따라 한국사회에 대한 자기정체성, 경제·사회·문화적 능력과 여건이 매우 다양함)
- 지원대상이면서 전략적 자산이라는 이중 관점(재외동포는 정착과 자립을 지원해주어야 할 대상이면서, 동시에 한국사회를 함께 견인할 전략적 자산이기도 함)
- 재외동포와 지역사회 간 소통과 통합의 문제(외국인 집중거주지 형성으로 독자적 적응력 향상 & 지역사회 주민과의 갈등 및 충돌 발생)
- 재외동포 출신국가와의 교류와 협력 문제(출신국가 내 인적 기반과 네트워크를 활성화하여 국제 비즈니스의 확대와 위상 제고)



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	외국인근로자의 고용 등에 관한 법률
쪽수	13쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 목적

- 외국인근로자를 체계적으로 도입, 관리함으로써 원활한 인력 수급 및 국민경제의 균형 있는 발전을 도모함
- 1980년대 제조업의인력부족 현상, 소득수준 향상에 의한 3D업종의 취업 기피, 한국의사회경제적 발전상황 등으로 외국인력에 대한 국내노동시장 수요 발생
- 산업연수생제도를 통한 인력수급의 한계, 인권침해 등 문제 발생
- 내국인근로자에 대한 고용기회 보호 원칙 하에서 외국인근로자를 체계적으로 도입하여 인력수급 문제를 해결하며 지속적인 경제성장을 도모하고자 함

▣ 연혁

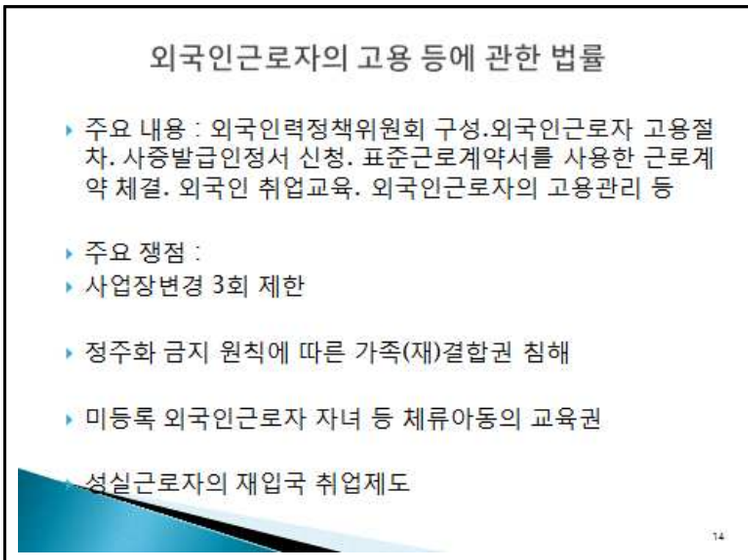
- 2004년 제정, 2007년 산업연수제도와 고용허가제 단일화

▣ 정의

- 외국인근로자 : 대한민국의 국적을 가지지 아니한 사람으로 국내에 소재하고 있는 사업 또는 사업장에서 임금을 목적으로 근로를 제공하고 있거나 제공하려는 사람

▣ 내용

- 외국인력정책위원회 구성.외국인근로자 고용절차(내국인 구인 노력-외국인구직자 명부 작성-외국인근로자 고용허가). 사증발급인정서 신청. 표준근로계약서를 사용한 근로계약 체결. 외국인 취업교육.



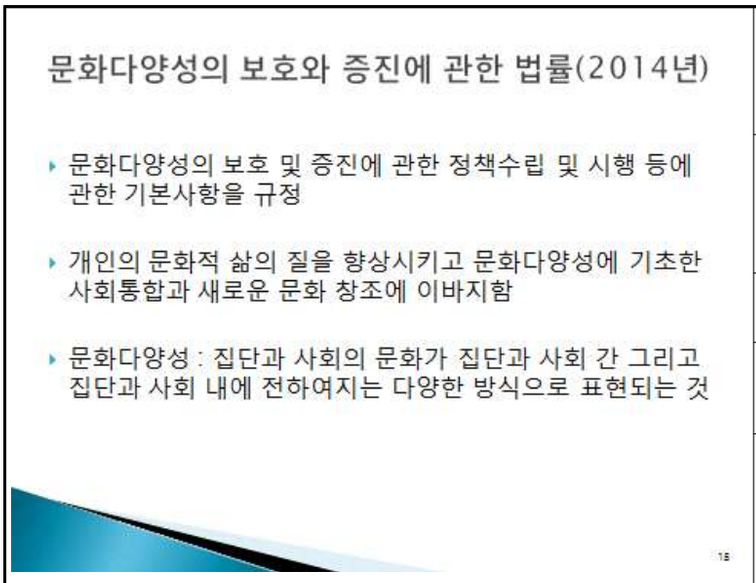
교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	외국인근로자의 고용 등에 관한 법률
쪽수	14쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

- 외국인근로자 고용 특례.외국인근로자의 고용관리(출국만기보험. 휴먼보험금등관리위원회. 건강보험. 귀국비용보험. 취업활동기간의 제한. 재입국 취업제한과 특례. 외국인근로자 고용의 제한). 외국인근로자의 보호(차별금지. 기숙사 제공 등. 보증보험 가입. 외국인근로자 관련 단체 등에 대한 지원. 외국인근로자 권익보호협의회. 사업장 변경의 허용)

▣ 쟁점

- 사업장변경 제한 문제(사업장 변경 사유를 법으로 규정, 변경횟수 3회로 제한)
- 외국인근로자의 잦은 이직으로 구인경쟁 초래, 임금상승 시킬 것이라 주장 & 고용주의 부당한 요구나 폭력, 성추행, 인격 무시 등에도 변경할 수 없어 사실상의 강제노동이라고 주장
- 가족(재)결합권 문제(정주화 금지 원칙에 따라 외국인근로자의 가족(재)결합권을 인정하지 않음 & 단순기능직의 가족(재)결합권을 인정하지 않음 - 실질적으로 체류기간의 장기화로 가족의 분리 및 단절 기간이 강지화되고 있는 상황에서, 혼인과 가족생활의 기본 인권을 침해, 가족생활을 지원해야 할 국가의 의무를 지키지 않음)
- 체류아동의 교육권 문제(이주노동자권리협약에 의한 아동의 교육을 받을 권리가 미등록 외국인근로자의 자녀에게 보장되지 않음)
- 성실근로자의 재입국 취업제도 문제(외국인근로자의 정주화를 방지하고 단기순환원칙을 견지하면서 기업의 숙련인력 사용 보장할 수 있다는 주장 & 설실근로자 판단 기준의 적합성 문제, 사업장 이동을 근본적으로 제약하는 문제, 장기 취업활동에도 불구하고 법적으로 영구정착 가능성이 차단되는 문제)



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	문화다양성의 보호와 증진에 관한 법률
쪽수	15쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 목적

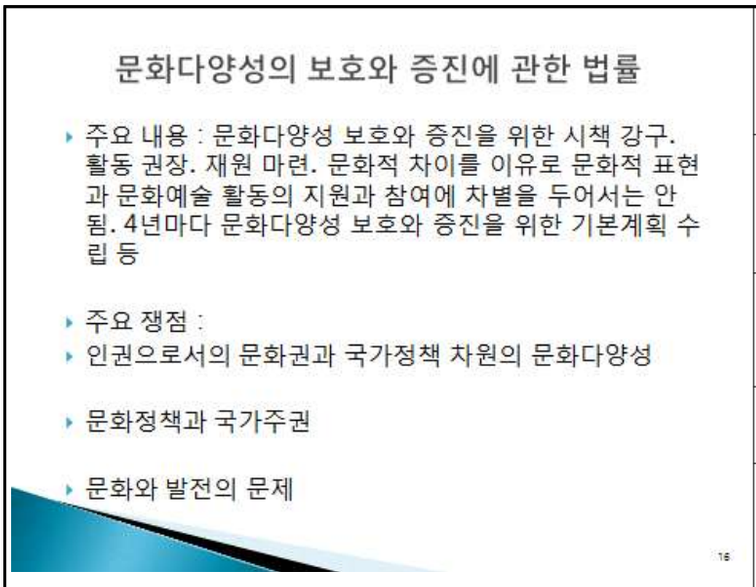
- 국제연합교육과학문화기구(유네스코)의 '문화적 표현의 다양성 보호와 증진에 관한 협약' 이행을 위하여 문화다양성의 보호 및 증진에 관한 정책수립 및 시행 등에 관한 기본사항을 규정함으로써 개인의 문화적 삶의 질을 향상시키고 문화다양성에 기초한 사회통합과 새로운 문화 창조에 이바지함

▣ 연혁

- 2014년 제정, 1972년 세계유산협약 The world Heritage Convention
- 2001년 세계 문화다양성 선언(Universal Declaration on Cultural Diversity)
- 2005년 유네스코 제33차 총회 '문화적 표현의 다양성 보호 및 증진 협약 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions'

▣ 정의

- 문화다양성 : 집단과 사회의 문화가 집단과 사회 간 그리고 집단과 사회 내에 전하여지는 다양한 방식으로 표현되는 것을 말하며, 그 수단과 기법에 관계없이 인류의 문화유산이 표현, 진흥, 전달되는 데에 사용되는 방법의 다양성과 예술적 창작, 생산, 보급, 유통, 향유 방식 등에서의 다양성을 포함함
- 문화적 표현 : 개인, 집단, 사회의 창의성에서 비롯된 표현으로서 문화적 정체성에서 유래하거나 문화적 정체성을 표현하는 상징적 의미, 예술적 영역 및 문화적 가치를 지니는 것을 말함



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	문화다양성의 보호와 증진에 관한 법률
쪽수	16쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

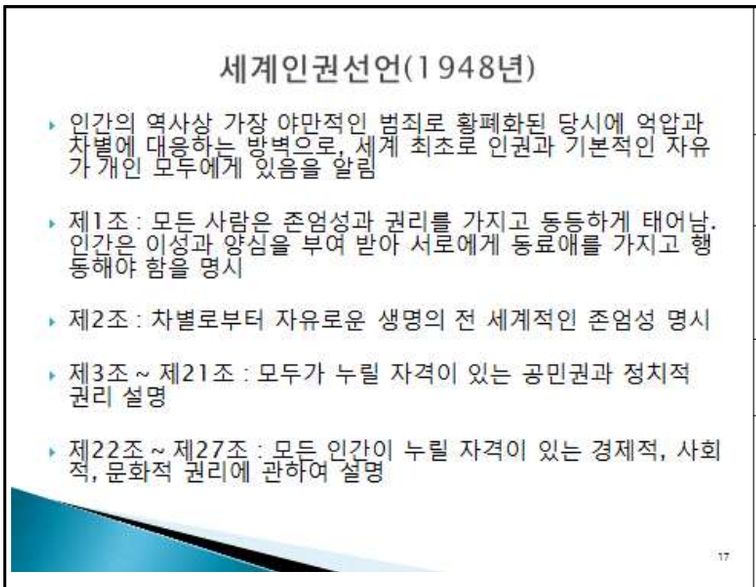
【교수자 매뉴얼】

▣ 내용

- 국가 및 지방자치단체는 문화다양성 보호와 증진을 위한 시책 강구, 활동 권장, 재원 마련. 국적·민족·인종·종교·언어·지역·성별·세대 등에 따른 문화적 차이를 이유로 문화적 표현과 문화예술 활동으 지원과 참여에 차별을 두어서는 안됨. 문화다양성 보호와 증진을 위한 기본계획 수립(4년마다). 문화다양성위원회 구성. 문화다양성 실태조사 실시. 문화다양성 정책 추진현황 및 결과에 관한 보고서 작성, 국회에 연차보고 제출. 문화다양성의 날 및 문화다양성 주간 기념. 문화다양성 보호와 증진 교육 실시. 문화다양성 전문인력의 양성.

▣ 쟁점

- 문화다양성협약 빛 법률의 규범적 성격
- 인권으로서의 문화권 : 문화다양성을 개인적 차원에서 접근, 인류의 문화적 생활에 대한 상호적 풍요의 원천이며 국가 간 평화, 이해, 우호의 필수적 요건이라고 보는 관점 & 당사국이 국가적, 국제적 차원에서 문화다양성 정책을 이행한다는 관점
- 문화정책과 국가주권의 문제
- 문화와 발전의 문제 : 지속가능한 발전으로서 문화다양성의 역할 인식



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	세계인권선언
쪽수	17쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 목적

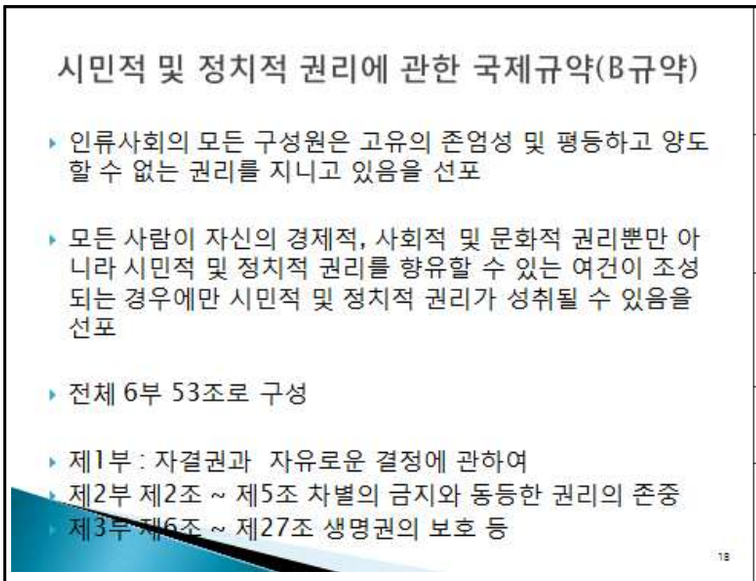
- 1948년 12월 10일 유엔총회에서 제정
- 유엔총회는 인간의 역사상 가장 야만적인 범죄로 황폐화된 당시에 억압과 차별에 대응하는 방벽으로, 세계인권선언문을 채택하여 개인의 권리와 자유를 상세히 밝힘. 세계인권선언문은 세계 최초로 인권과 기본적인 자유가 개인 모두에게 있음을 알림

▣ 연혁

- 1947년 유엔 인권위원회에서 처음으로 국제인권조약을 준비함

▣ 구조

- 제1조 : 모든 사람은 존엄성과 권리를 가지고 동등하게 태어나며 인간은 이성과 양심을 부여받아 서로에게 동료애를 가지고 행동해야 한다고 명시함
- 제2조 : 차별로부터 자유로운 생명의 전 세계적인 존엄성에 대해 명시함
- 제3조 ~ 제21조 : 모두가 누릴 자격이 있는 공민권과 정치적 권리에 관하여 설명함(생명의 권리, 자유의 권리, 개인 안전의 권리 등)
- 제22조 ~ 제27조 : 모든 인간이 누릴 자격이 있는 경제적, 사회적, 문화적 권리에 관하여 설명함(일, 공평한 보수, 여가에 관련된 경제적 권리 포함, 사회보장의 기본 권리, 보건, 복지, 교육에 관한 권리, 커뮤니티의 문화생활에 참여할 권리 등)



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	시민적 정치적 권리에 관한 국제규약
쪽수	18쪽
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 목적

▪ 국제연합헌장에 선언된 원칙에 따라 인류사회의 모든 구성원의 고유의 존엄성 및 평등하고 양도할 수 없는 권리를 인정하는 것이 세계의 자유, 정의 및 평화의 기초가 됨을 고려하여, 이러한 권리는 인간의 고유한 존엄성으로부터 유래함을 인정하며, 세계인권선언에 따라 시민적, 정치적 자유 및 공포와 결핍으로부터의 자유를 향유하는 자유인간의 이상은 모든 사람이 자신의 경제적, 사회적 및 문화적 권리뿐만 아니라 시민적 및 정치적 권리를 향유할 수 있는 여건이 조성되는 경우에만 성취도리 수 있음을 인정하며, 인권과 자유에 대한 보편적 존중과 준수를 촉진시킬 국제연합헌장상의 국가의 의무를 고려하며, 타 개인과 자기가 속한 사회에 대한 의무를 지고 있는 개인은, 이 규약에서 인정된 권리의 증진과 준수를 위하여 노력하여야 할 책임이 있음을 인식하여야 한다

▣ 구성 6부 53조

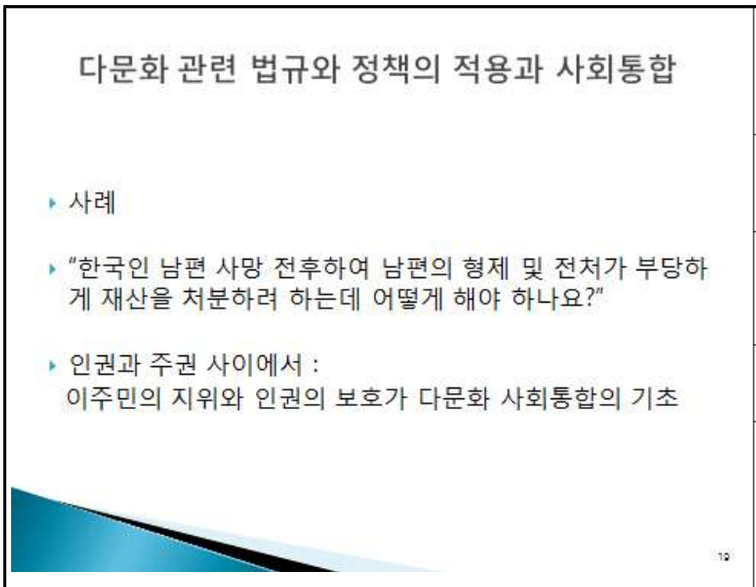
▪ 제1부 : 모든 사람은 자결권을 가진다. 이 권리에 기초하여 정치적 지위를 자유로이 결정하고, 경제적, 사회적, 문화적 발전을 자유로이 추구한다.

▪ 제2부 제2조 ~ 제5조 차별의 금지와 동등한 권리의 존중과 확보

▪ 제3부 제6조 ~ 제27조 생명권의 보호, 잔혹하고 비인도적인 취급과 굴욕적인 형벌로부터의 보호, 신체의 자유와 안전에 대한 권리, 노예상태와 강제노동의 금지

▪ 제4부 제28조 ~ 제45조 인권이사회의 설치 등

▪ 제5부와 6부 제46조 ~ 53조 기타 규정



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	법규 적용과 사회통합
쪽수	19쪽
소요시간	10분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

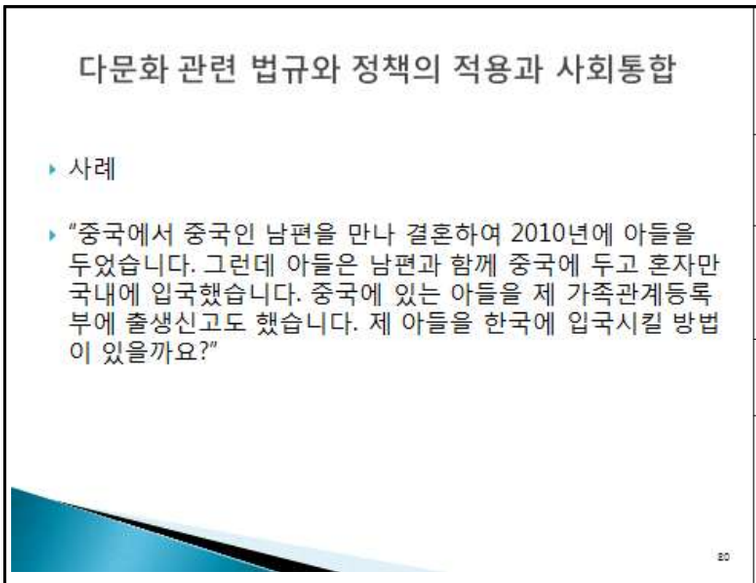
【교수자 매뉴얼】

▣ 사례

▪ 한국인 남편 사망 전후하여 남편의 형제 및 전처가 부당하게 재산을 처분하여 하는데 어떻게 해야 하나요?

▪ 저는 필리핀 여성으로 약 4년 전 개인택시운전을 하는 한국 남자와 결혼을 하여 한국으로 이주했습니다. 남편은 전처 및 전처 사이의 아들과 이별 후 저와 결혼하였으며, 저와의 사이에 두 살 된 딸을 두고 있습니다. 남편은 작년에 암으로 항암치료를 받았으나 사망이 확실하다고 합니다. 남편은 변호사에게 요청하여 유언을 공증하고 동영상으로 유언을 녹화했습니다. .. 남편의 전처와 남편의 여동생이 택시 판매대금에 대하여 재산권을 행사하려 하고 임의로 가져간 남편 도장을 개인택시 매매에 사용하고 있으며 돌려주지 않고 있습니다.

▪ 남편의 전처와 여동생의 택시 처분과 관련하여 질문자의 남편이 전처와 여동생이 택시 판매입금액을 처분하는 것에 동의했다면, 일단 전처와 여동생의 택시에 대한 권리행사를 막을 수 있습니다. 유언장에 택시에 대한 권리를 질문자에게 부여한다고 해도 유언장은 사망을 해야 효력이 발생하므로 남편이 사망 전에 택시 처분권을 전처와 여동생에게 위임했다면, 이를 막을 수 없습니다. 그렇지 않을 경우, 내용증명을 보내고, 전처와 여동생을 형사고소 등을 하는 방법을 생각해볼 수 있습니다. 부동산 가압류를 신청하거나 채권가압류를 하는 방법도 생각해볼 수 있습니다.



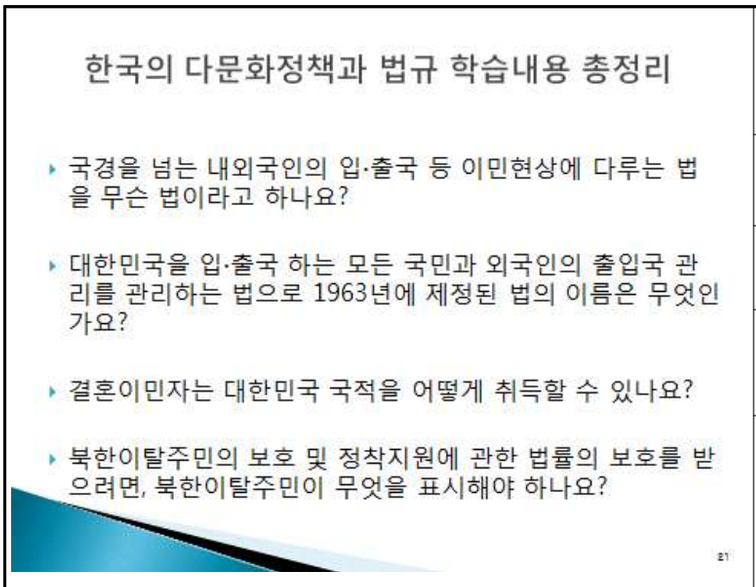
교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	총청리
쪽수	20쪽
소요시간	10분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 중국에서 낳은 자녀를 한국에 데려오는 방법은?

- 중국의 아들이 합법적으로 한국에 입국할 수 있는 방법은 중국여권을 가지고 한국 입국비자(단기방문비자C-3 또는 거주비자 F-2)를 받아 국내에 들어오는 것임
- 북한이탈주민과 중국인 남편과의 사이에서 태어난 자녀가 중국에서 출국하기 위해서는 중국 여권이 있어야 함. 한국 여권으로는 중국에서의 출국이 불가능함
- 중국 여권은 호구가 있어야 발급받을 수 있으니 아들의 호구가 없으면 중국인 남편의 호적에 올려 호구를 취득한 후 여권을 발급받아야 함
- 대한민국 입국을 위해 입국비자를 신청해야 함. 미성년일 경우 법정대리인이 한국공관에서 비자를 직접 신철할 수 있음. 방문 목적에 따라 발급받을 수 있는 비자가 달라짐. C-3의 경우는 여권, 사증발급신청서, 초청장 등 입국 목적을 소명하는 서류 등이 필요함. F-2의 경우는 국민의 미성년 자녀임을 입증할 수 있는 공적 서류, 미성년자의 관계 및 양육권 보유관계를 입증할 수 있는 서류. 양육권을 가진 부 또는 모의 신원보증서. 미성년자와 동일한 국적을 보유한 해당 미성년자의 친권자 또는 후견인의 동의서 등. 중국의 남편이나 보호자의 입국 동의가 반드시 있어야 함.
- 본인의 아들은 국내에 출생신고가 된 완전한 대한민국 국민이므로 단기방문비자나 거주비자의 체류기간 연장을 할 필요가 없음

주

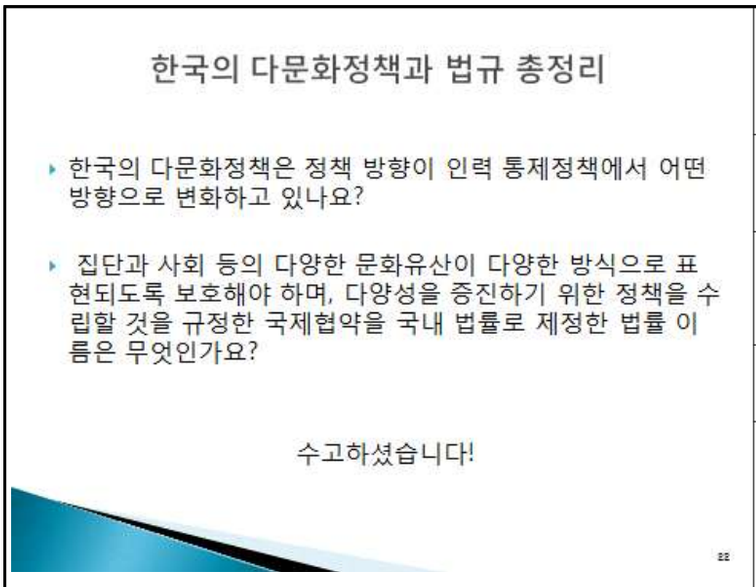


교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	총정리
쪽수	21쪽
소요시간	10분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 정답과 해설

- 이민법
- 출입국관리법
- 대한민국 국적을 취득한 사실이 없는 외국인은 법무부 장관의 귀화허가를 받아 대한민국의 국적을 취득할 수 있다
- 대한민국의 보호를 받으려는 의사를 표시해야 한다.



교과목	정부의 다문화 정책과 법규
소주제	법규 적용과 사회통합
쪽수	22쪽
소요시간	10분
준비물	빔 프로젝터, 스피커, 칠판

【교수자 매뉴얼】

▣ 정답과 해설

- 사회통합정책 방향
- 문화다양성의 보호와 증진에 관한 법률

다문화사회 교육방법	교과목	다문화사회 교육방법
	소주제	전체 소개
	쪽수	1
	소요시간	2분
	준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 A4 종이, 칼라펜

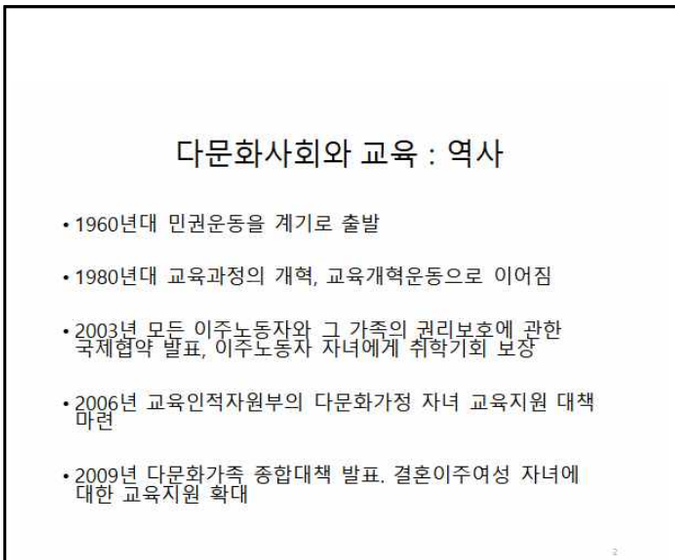
【교수자 매뉴얼】

▣ 강의 소개

- 다문화교육의 현황 및 특성, 관련 정책에 관한 기초 지식을 습득하고, 다문화교육, 이민자 및 내국인 대상 다문화교육프로그램 및 다문화이해교육 사례를 통하여 이민자의 특수성, 다문화교육 관련 지식, 기법, 이론을 학습한다.
- 본 강의는 실제 다문화교육 실행 강의안을 짜보고, 시연해 본다.

▣ 강사 소개

- 주요 약력 및 강의 이력 등 강사 소개

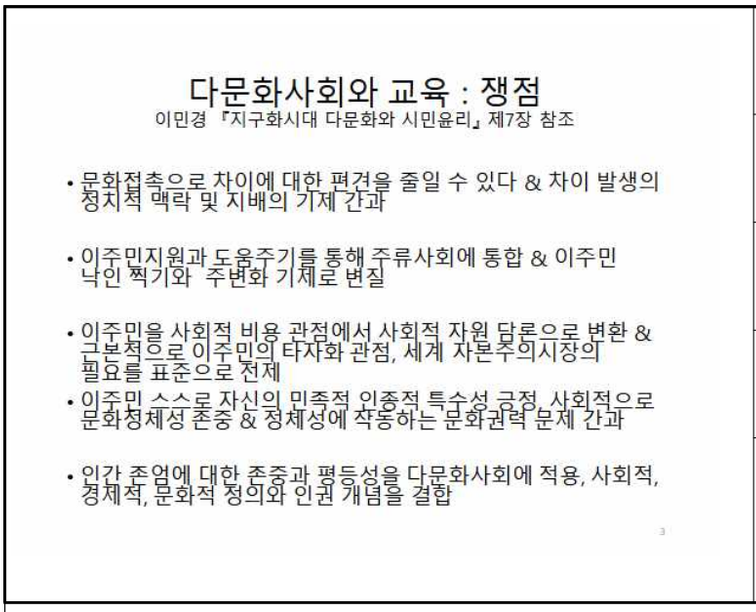


교과목	다문화사회 교육방법
소주제	다문화교육 역사
쪽수	2
소요시간	10분
준비물	빔 프로젝터,인터넷 연결, A4 종이, 칼라펜

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화교육 역사

- 1960년대 민권운동을 계기로, 소수 인종과 민족에 대한 교육 지원으로 출발함
- 1970년대 문화적 차이의 자각과 이해를 넘어 문화 다양성을 인정하고 문화적 평등을 누릴 수 있는 프로그램의 개발과 제공으로 확장됨
- 1980년대 교육과정의 개혁, 교육개혁운동으로 이어짐
- 한국의 경우, 1980년대 유네스코(UNESCO) 국제이해교육으로 출발
- 1989년 유엔 아동의 권리협약 채택에 따라, 한국도 1991년 가입 국내거주 외국인 가정 자녀에게 교육기회 권리 명시함
- 2001년 외국인 가정 아동의 입학 및 취학 등은 출입국 발행 증명서 제출이 있어야 가능하던 것에서 2003년 교육인적자원부 지침에 따라 해당지역 거주 사실 입증 서류의 제출 등으로 취학 절차가 용이해짐
- 2003년 모든 이주노동자와 그 가족의 권리보호에 관한 국제협약 발표, 이주노동자 자녀에게 취학기회 보장
- 2006년 교육인적자원부의 다문화가정 자녀 교육지원 대책 마련
- 2007년 개정교육과정에 다문화교육 주제가 국제이해교육, 인권교육, 통일교육과 함께 범교과 주제에 포함, 중앙다문화교육센터 지정 및 운영
- 2009년 다문화가족 종합대책 발표와 함께 결혼이주여성 자녀에 대한 교육지원 확대



교과목	다문화사회 교육방법
소주제	다문화교육 쟁점
쪽수	3
소요시간	10분
준비물	빔 프로젝터,인터넷 연결, A4 종이, 칼라펜

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화교육 쟁점

- 배경 : 제국주의 지배와 압축적 근대화 과정을 겪은 한국사회의 다문화 현실은 근대사회 이행문제, 민주주의의 제도화, 시민의식과 참여민주주의 등 정치경제적 맥락과 결합된 매우 복합적 맥락 존재, 다문화교육 핵심과제에 시민계층의 성장 문제가 연동되어 있음
- 이민경 교수는 “한국사회 다문화교육의 사회적, 문화적 배경과 쟁점(『지구화시대 다문화와 시민윤리』 제7장)”에서 다문화교육의 핵심 쟁점을 다음과 같이 정리하고 있음
- 문화기반담론 - 개인 간, 집단 간 문화접촉으로 차이에 대한 편견을 줄이고 이해를 높일 수 있다는 주장 (한계: 차이 발생의 사회정치적 맥락 및 문화에 담긴 차별과 지배의 사회적 기제 간과)
- 온정주의담론 - 이주지사회에서 이주민집단이 겪는 소외의 계층적 측면 주목, 이주민지원과 도움주기를 통해 주류사회에 통합할 수 있다고 주장 (한계: 이주민을 열등한 존재로 낙인찍을 수 있으며, 지원체제가 역설적으로 이주민 주변화와 타자화 기제로 변질될 수 있음)
- 글로벌 인적자원담론 - 이주민의 효용성에 관한 관점을 사회적 비용관점에서 사회적 자원담론으로 변환 (한계: 근본적으로 이주민의 타자화 및 대상화 관점에 기반 함, 기본 구도가 세계 자본주의시장의 필요를 표준으로 전제하고 이주민이

여기에 수동적으로 적응하는 방식으로 형성됨)

- 정체성담론 – 이주민 스스로 자신의 민족적 인종적 특수성을 긍정하고, 사회적으로 문화정체성을 존중받으며 발전시켜가야 한다는 주장 (한계: 정체성에 작동하는 문화권력 문제, 이미 불평등하게 구조화된 사회자체에서 발생하는 문제를 비판적으로 다루지 못함)
- 인권기반담론 – 인간 존엄에 대한 존중과 평등성을 다문화사회에 적용해야 한다고 주장. 사회적, 경제적, 문화적 정의와 인권 개념을 결합

다문화사회와 교육 : 다문화학생 현황

구분		2014	2015	2016	2017	2018
합계		67,806	82,536	99,186	109,387	122,212
학교 급별	초	48,297	60,283	74,024	82,806	93,116
	중	12,525	13,865	15,105	15,983	18,127
	고	6,984	8,388	10,057	10,598	10,969

교과목	다문화사회 교육방법
소주제	한국 다문화학생 현황
쪽수	4
소요시간	3분
준비물	빔 프로젝터,인터넷 연결, A4 종이, 칼라펜

【교수자 매뉴얼】

▣ 한국 다문화 학생 현황

- 최근 5년가 매년 1만 명 이상 증가 추세, 2018년 12만 명을 넘어섬(전체 학생 대비 2.2%)

< 최근 5년간 다문화학생 현황 >

구분		2014	2015	2016	2017	2018
합계		67,806	82,536	99,186	109,387	122,212
학교 급별	초	48,297	60,283	74,024	82,806	93,116
	중	12,525	13,865	15,105	15,983	18,127
	고	6,984	8,388	10,057	10,598	10,969

- 이주배경 다문화청소년의 학업 중단율이 전체 일반학생보다 높음, 중고생으로 올라갈수록 전체 대비 편차가 높아짐

다문화사회와 교육 : 정책	교과목	다문화사회 교육방법
• 2012년 ~ 각 시·도 교육청에서 다문화교육진흥조례 제정. 다문화교육포털 다문화교육센터 https://www.edu4mc.or.kr/ • 2009년 ~ 다문화학생 대학생 멘토링 사업. 다문화 특별학급. 다문화 중점학교. 지역다문화교육지원센터 및 다문화 유치원 운영. 지역 자율성 강화를 위해 다문화교육 정책학교 개편 • 출입국.외국인정책본부 http://www.immigration.go.kr/immigration/index.do • 다문화가족지원포털 다누리 https://www.liveinkorea.kr/portal/KOR/main/main.do	소주제	다문화교육 정책
	쪽수	5
	소요시간	5분
	준비물	빔 프로젝터,인터넷 연결, A4 종이, 칼라펜

【교수자 매뉴얼】

▣ 한국 다문화교육 정책

- 2012년 ~ 각 시·도 교육청에서 다문화교육진흥조례 제정(다문화교육 기본계획 수립, 위원회 구성, 특별학습 설치, 한국어예비학급설치, 중점학교 , 정책학교, 자율학교, 다문화 국제혁신학교 등 지정 운영, 다문화교육지원센터 운영 등). 다문화교육포털 국가평생교육진흥원 다문화교육센터 https://www.edu4mc.or.kr/
- 2009년 ~ 다문화학생 대학생 멘토링 사업 실시, 2013년 ~ 다문화 특별학급 운영, 2014년 ~ 다문화 중점학교 운영, 2015년 ~ 지역다문화교육지원센터 및 다문화 유치원 운영, 2019년 ~ 지역 자율성 강화를 위해 다문화교육 정책학교 개편
- 2007년 ~ 재한외국인 처우 기본법 – 외국인정책 기본계획 (제3차 외국인정책 기본계획) 출입국.외국인정책본부 http://www.immigration.go.kr/immigration/index.do
- 2008년 ~ 다문화가족지원법 - 다문화가족정책 기본계획. 다문화가족지원포털 다누리 https://www.liveinkorea.kr/portal/KOR/main/main.do

방법론 및 수업 : 비판적 다문화주의와 교육	교과목	다문화사회 교육방법
• 현재 일상화된 다문화사회의 형성과 변천과정은 제국주의 역사와 관련이 있음을 주목, 문화적 다양성, 인권, 노동, 사회계층 등의 문제가 제국주의 권력 문제와 복잡하게 얽혀 있다 • 다문화교육의 핵심은 다문화사회를 만들어 낸 국제사회의 현실 속에서 국가 간, 민족 간, 집단 간 관계를 어떻게 민주적이고 공정하게 유지할 수 있을 것인가를 비판적으로 인식할 수 있도록 돕는 것	소주제	다문화교육 방법론
	쪽수	6
	소요시간	10분
	준비물	빔 프로젝터,인터넷 연결, A4 종이, 칼라펜

【교수자 매뉴얼】

▣ 방법론 및 수업

▪ 비판적 다문화주의 : 현재 일상화된 다문화사회의 형성과 변천과정은 제국주의 역사와 관련이 있음을 주목, 문화적 다양성, 인권, 노동, 사회계층 등의 문제가 제국주의 권력 문제와 복잡하게 얽혀 있다고 봄.

▪ 다문화교육의 핵심은 다문화사회를 만들어 낸 국제사회의 현실 속에서 국가 간, 민족 간, 집단 간 관계를 어떻게 민주적이고 공정하게 유지할 수 있을 것인가를 비판적으로 인식할 수 있도록 돕는 것.

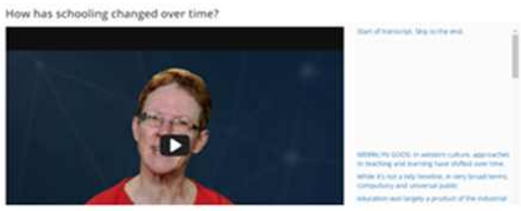
▪ 박휴용 교수는 “다문화주의에 대한 비판적 이해와 비판적 다문화교육론”에서 다문화교육은 다문화사회로 가는 한국사회가 어떤 사회적, 정치적 성격을 지니며, 현 사회를 보다 민주적으로 만들어가기 위해 어떤 준비와 노력이 필요한가를 성찰할 것을 요구. 다문화교육은 진정한 민주주의를 기반으로 다양한 차이가 있는 성원 간 상호 소통과 협력의 조화로운 공동체를 실현할 가치와 문화를 교육해야 하며, 동시에 자신의 문화적 경계 자체도 비판적으로 통찰할 것을 요구함

방법론 및 수업 : 프레이리와 문해교육	교과목	다문화사회 교육방법
파울로 프레이리(Paulo Freire) 『Pedagogy of the Oppressed』	소주제	다문화교육방법론 및 수업
	쪽수	7
	소요시간	15분
	준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 A4종이, 칼라펜

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화교육 방법론 및 수업

- 1921년 브라질 프레남부쿠즈 헤시피의 중산층 가정에서 태어남
- 1929년 대공항으로 빈곤과 기아 경험, 빈민문제와 대중교육에 관신 갖게 됨. 사람들이 문해력을 갖출 수 있도록, 그리하여 스스로 행동하며 무기력을 이겨낼 수 있도록 돕고자 함
- 1962년 『Pedagogy of the Oppressed』 출간. 생성적 대화를 통한 의식화 교육 추구. 교사-학생-사회 간 관계에 작동하는 계급 관계에 관한 분석을 포함하는 교육패러다임 제시. 사회적 실재와 현안의 출현과 작동 방식에 관한 통찰력을 함양하도록 지원하는 비판적 교육 제시. 자신을 억압하는 세계를 정확히 인식하고 실천하는 행위를 통해 문화와 사회의 억압적 구속으로부터 스스로 자유와 해방을 실현해가는 학습을 강조.

방법론 및 수업 : deep learning & flipped learning	교과목	다문화사회 교육방법
How has schooling changed overtime? https://courses.edx.org/courses/course-v1:UQx+LEARNx+1T2018/courseware/a0f3bb86517b46f8bb506319e833be41/f83bd8ee484b4bb2b931f4a55d1fc6cf/?child=first  	소주제	다문화교육방법론 및 수업
	쪽수	8
	소요시간	15분
	준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 A4종이, 칼라펜

【교수자 매뉴얼】

- 전통적으로 교육수업유형은 강의식, 설명식, 교사주도의 암기식 형태로 진행되어 옴. 21세기 4차 혁명시대에 교육수업유형은 학생 스스로 문제를 탐색하고 자기 주도적이며 협력적으로 문제를 해결해 가는 새로운 지식탐구 학습법이 개발됨.
- 참조 : How has schooling changed overtime?
- https://courses.edx.org/courses/course-v1:UQx+LEARNx+1T2018/courseware/a0f3bb86517b46f8bb506319e833be41/f83bd8ee484b4bb2b931f4a55d1fc6cf/?child=first

- 다문화교육 수업유형 또한 설명식 수업, 문답식 수업, 개별화 수업, 토의토론 수업, 탐구수업, 프로젝트수업, 협동학습수업, 매체활용수업, 문화예술 활용수업, 다중지능수업, 스토리텔링수업, 영상화수업 등 다양한 수업형태로 진행할 수 있으며 각 수업마다 고유한 특성과 장점이 있음(정문성·전영은, 『다문화사회교수방법론』 참조). 수업유형은 교육목표와 대상에 따라 유연하게 활용할 수 있음.

다문화교육프로그램 사례 분석:	교과목	다문화사회 교육방법
• 생각해보기 : 무엇을 어떻게 왜 교육하는가?	소주제	교육프로그램 사례 분석
	쪽수	9
	소요시간	5분
	준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 A4종이, 칼라펜

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화교육프로그램 사례 분석

▪ 생각해보기 : 무엇을 어떻게 왜 교육하는가?

▪ 다문화대안학교 해밀학교 영상 소개

https://www.youtube.com/watch?v=oeh88NT_eOQ

▪ 넬슨 만델라 <자유를 향한 머나먼 여정>

만델라의 친구, 잭슨이 통행증 미지참으로 경찰서에서 구타로 사망하고 만델라가 교육을 통한 변화라는 평소 신념에 사회적 이슈를 관철하기 위한 참여를 융합하며 사회개혁 활동가로 변화하는 과정-편집 양상 소개

참여 : 영화 장면에 대한 느낌, 인상적인 장면이나 대화, 떠오르는 의문 등을 적는 시간을 갖고 on-line 시스템에 글을 올림

교육프로그램 사례분석	교과목	다문화교육 수업과 실행
	소주제	교육프로그램 사례 분석
박물관 온라인 사이트를 활용한 다문화교육 PBL을 활용한 다문화교육 매체활용 다문화교육 다문화동화를 활용한 다문화교육	쪽수	10
	소요시간	25분
	준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 A4종이, 칼라펜

【교수자 매뉴얼】

- 박물관 온라인 사이트를 활용한 다문화교육

http://www.kidsnfm.go.kr/culturebox/culturebox/india/india_02.do#c

- PBL을 활용한 다문화교육

예) 구미지역 외국인노동자의 생활실태 개선을 위한 PBL 프로젝트 프로그램

- 매체활용 다문화교육: 영화 '히든 피겨스 (hidden figures)'를 활용한 다문화교육

히든 피겨스 편집 영상을 함께 보며 시청 느낌, 의견, 평가 등을 나누고 영화의 배경, 줄거리, 구성 등에 관한 의견을 나눈다. 등장인물 가운데 관심이 가는 인물을 소개하고 인물에 대한 느낌, 의견 등을 나눌 수 있다.

- 다문화동화를 활용한 다문화교육

올리볼리 사이트를 돌아보며 다루고자 하는 다문화 동화를 두세 편정도 선정하여 시청한다. 시청 느낌, 의견, 평가 등을 나누고 동화 구성, 소개 내용, 그림, 소리 등을 비교 분석한다.

http://ollybolly.org/country-cartoons/?fwp_cartoon_new_or_pop=new

다문화교육 실행 강의안 짜보기	교과목	다문화교육 수업과 실행
	소주제	교육프로그램 사례 분석
주제와 대상 선정 → 교수 학습 활동 결정 → 수업 방식 및 진행 대상 → 실행계획서 작성 → 실행하기	쪽수	11
	소요시간	40분
	준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 A4종이, 칼라펜

【교수자 매뉴얼】

▣ 분임조 편성, 다문화교육 실행 강의안 짜보기

▪ 다문화교육 실행 강의안 짜보기 작업을 진행하기 위해서 먼저 수강생 스스로 관심이 가는 주제나 대상을 선정하는 작업이 필요하다. 주제와 대상을 선정하기 위하여 관련 자료를 먼저 조사해보는 작업을 권장할 수 있다.

예) 주제 : 다름과 차별 : 인격적 공감관계 만들기

▪ 주제와 대상을 선정하고 나면, 본 주제의 다문화교육을 하고자 하는 목적, 주제 및 대상 선정의 동기 및 필요, 수업 시간, 수업 방법, 실행 강의안 작성 일정 등을 담은 실행 강의안 기초계획서를 작성한다.

중심 학습 주제	다름과 차별
세부학습 내용	(1) 남과 다르다는 것으로 차별 받은 경험 나누기 (2) 다름이 차별로 변환되는 기제에 대해 토론하기 (3) 이주민에 대한 한국사회의 차별 현황, 문제점 분석 (4) 인격적 공감관계 만들기 대안 제시하기

▪ **교수 · 학습 활동** : 토의토론 및 프로젝트 수업방식.

▪ **수업 방식 및 진행 대상**

▪ 기초계획서를 작성한 후, 주제를 좀 더 명료화하기 위하여 관련 자료 및 연구 등을 검색하고 분석한다. 자료 조사를 위하여 국회도서관 및 다양한 DB 포털, 온라인 사이트, 방송 및 SNS 등 다양한 경로를 종합적으로 이용하길 권장한다.

- 실행계획서 작성
- 실행하기

▣ 강의안짜기 예시

도입 : 다문화 어린이집 동영상 시청. 조별토의

https://www.youtube.com/watch?v=mp5CS6GHdIs

전개 : 인종과 사회적 지위 간 갈등 사례 분석하기

다문화 카페 기사 읽고 조별 토의와 나눔

http://www.donga.com/news/article/all/20191202/98627539/2

복지의 대상자 & 복지의 실행자

▣ 생각해보기 주제 제시. 조별 토의토론 진행

예) 결혼이민자에 대한 사회적 통념. 내국인 여성의 성별 위계. 인종과 성별의 교차 관계에 관한 감정 탐색 등. 기타 관계 갈등 사례 토의. 결과 발표

정리 ▣ 다문화사회 교육방법 학습내용 총정리 ▣ 실행 강의안에 관한 상호 피드백	교과목	다문화사회 교육방법
	소주제	정리
	쪽수	12
	소요시간	20분
	준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커 A4종이, 칼라펜

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화사회 교육방법 학습내용 총정리

- 1960년대 미국에서 다문화교육은 어떤 배경에서 출현하였습니까? 한국사회는 어떤 배경에서 다문화교육 수행이 요청되었습니까?
- 한국에서 미등록 외국인 자녀는 어떤 보호를 받을 수 있으며, 어떤 협약에 근거하여 학습권을 보장받을 수 있습니까?
- 21세기 4차 혁명시대는 어떤 전통적 학습방식에서 새로운 학습방식으로 변화하고 있습니까?
- 브라질 프레남부쿠즈 헤시피의 중산층 가정에서 태어났으며, 생성적 대화를 통하여 인식의 자유와 해방을 주창한 비판교육학자는 누구입니까? 이 학자의 대표적인 저서는 어떤 내용입니까?
- 조별 프로젝트 활동에서 자신이 기여했다고 여기는 내용을 적으시고, 자신에게 칭찬 점수를 주시기 바랍니다.

▣ 실행 강의안에 관한 상호 피드백

- 강의지원시스템에 실행 강의안을 올리고 수강생 간 의견 교환 시간을 갖는다.
- 상호 피드백을 진행한 소감을 포함하여 수강 전 과정에 관한 총평을 적는다.
- 실행 강의안을 실제 진행해보고, 진행 경험에 관하여 나누는 시간을 갖는다.

교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	소개
쪽수	1
소요시간	5분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능)

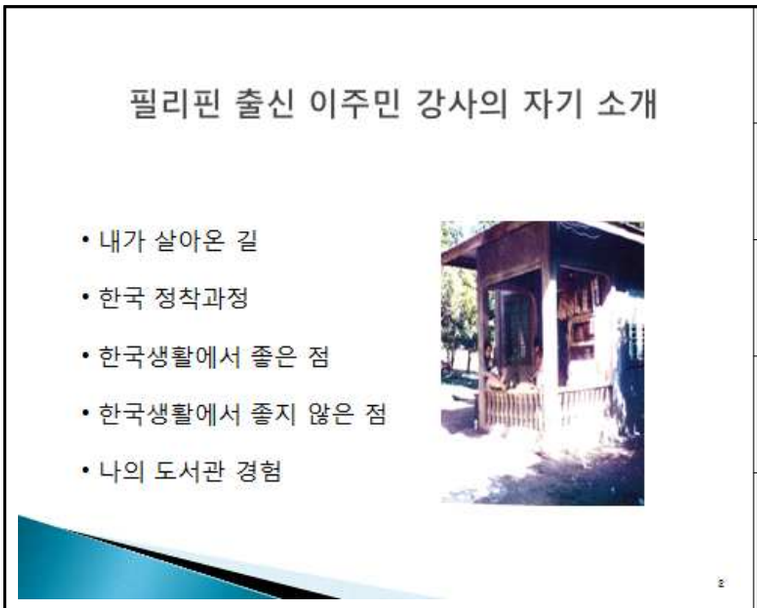
※ <이주민 출신국의 문화와 언어> 교과목의 다른 국가에 대한 교수자 매뉴얼은 필리핀 자료를 바탕으로 동일하게 진행한다.

【교수자 매뉴얼】

▣ 특강 소개

▣ 강사 소개

▪ 주요 약력 및 강의 이력 등 강사 소개



교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	삶 이야기
쪽수	2
소요시간	5분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능)

【교수자 매뉴얼】

강사가 활동지를 미리 나누어주고 궁금한 점이나 묻고 싶은 내용을 적도록 한 후, 이 자료를 바탕으로 삶 이야기를 할 수 있다

수강생들이 필리핀에 대한 인상이나 생각을 적을 수 있도록 강사가 괄호 문장을 만든 활동지를 나누어주고 수강생이 적도록 한 후 발표하는 시간을 가질 수 있다

강사가 자신의 중요 생애 사건 관련 사진이나 의미 있는 시기 관련 자료를 가지고 와서 수강생에게 보여주면서 진행할 수 있다

수강생들이 이주민과 만난 적이 있거나 좋은 혹은 좋지 않은 경험이 있는지 물어보고 그 경험을 재해석하면서 이야기를 풀어나갈 수도 있다

수강생이 필리핀에 대해 갖고 있는 선입견이나 부분적인 지식을 먼저 알아보고 그것을 바탕으로 진행할 수 있다

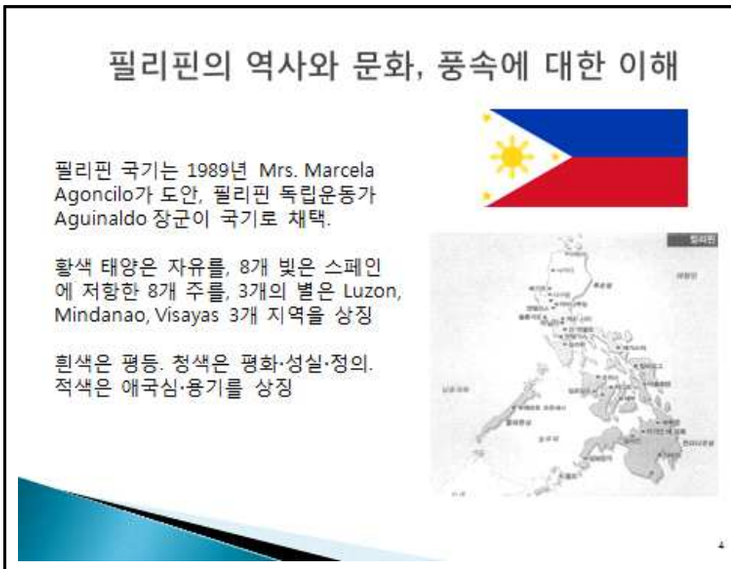
교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	필리핀의 역사
쪽수	3
소요시간	5분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능)

【교수자 매뉴얼】

- 필리핀사회를 소개하면서 핵심적이며 우선하는 사건, 영역, 활동 등에 대하여 필리핀 사람이 생각하는 것과 한국인이 생각하는 것은 다를 수 있다. 필리핀 출신 이주민강사를 초빙하여 특강을 듣는 것은 필리핀사회에 관한 내재적 관점과 해석을 알기 위한 것이라고 할 수 있다. 필리핀 출신 이주민강사가 자유롭고 편안하게 이와 같은 점을 충분히 표현하고 설명할 수 있도록 하는 것이 매우 중요하다

- 한 사회는 인구·지리·언어·기후, 민족·인종·국가·상징, 가족·교육·경제·직업·놀이·문화, 의·식·주 생활세계 등 총체적 영역으로 구성되어 있다. 모국 사회에 관하여 소개할 때, 한국사회와 비교 관점에서 소개할 수 있고, 필리핀사회 고유성에 주목하여 소개할 수 있다. 강사가 자유롭고 창의적으로 소개 내용을 구성할 수 있도록 한다

- 지도, 영상, 음성 파일, 영화, 노래, 미술, 동화, 소설 등 한 사회를 보여줄 수 있는 매체는 대단히 다양하다. 다양한 매체를 활용하여 수강생이 전달하고자 하는 내용을 잘 이해하고 상호 소통할 수 있도록 한다



교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	필리핀 상징
쪽수	4
소요시간	5분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능)

【교수자 매뉴얼】

- 국기, 국가, 국화 등 국가와 관련된 상징에는 한 나라의 역사와 민족정신이 담겨져 있다.

- 필리핀은 한국과 마찬가지로 서구 열강의 침략과 지배를 받았을 뿐 아니라, 수백 년에 걸친 오랜 수탈의 역사를 감내해야 했다. 아시아 국가로서 필리핀과 한국이 갖는 공유 지점은 이제까지 경제적으로 낙후된 가난한 나라라는 기존의 고정 관념을 해체하고 동등하고 우호적인 새로운 관계성과 연대성 속에서 한 국가를 이해할 수 있게 해줄 것이다

- 수강생들이 이제까지의 관점을 해체하고 새로운 관점에서 한 나라를 깊이 이해하고 통찰할 하는 계기가 될 수 있도록 하는 것이 중요하다

교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	필리핀 음식문화(한국과 비교)
쪽수	5
소요시간	5분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능)

【교수자 매뉴얼】

- 음식은 매우 중요한 문화 영역이다. 음식의 재료, 요리법은 그 사회의 자연과 식생을 보여주는 중요한 자원이라고 할 수 있다. 또한, 필리핀이라는 하나의 동질적인 범주로 접근하는 관성에서 벗어나 필리핀사회 내부의 다양성에 눈을 뜰 수 있게 하는 통로이기도 하다

- 음식은 전통지식의 보고이면서 아시아문화의 공유성을 보여줄 수 있는 비교지식의 보고이기도 하다. 물질문명이 발달하기 전 시기에 저장과 보존을 위하여 발달한 공통 요리법을 통하여 필리핀과 한국 간의 다양성의 조화를 발견할 수 있다

- 음식이 갖는 중요한 문화 영역 중 하나는 음식예절이다. 음식이 인간관계 안에서 어떻게 질서를 만들어내는지 필리핀과 한국의 음식문화를 살펴볼 수 있다

- 이주민의 음식문화는 한국에 와서 새롭게 변화하는 차원을 함축한다. 본국의 음식문화와 이주지 한국에서 새롭게 등장한 음식문화와 관련된 경험을 나누는 것도 흥미로울 것이다

교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	필리핀음식문화 (고유문화)
쪽수	6
소요시간	5분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능)

【교수자 매뉴얼】

- 보다 본격적으로 필리핀 음식문화를 소개하는 시간을 갖는다.

- 필리핀 국가 안에 역사적으로, 시간적으로, 지리적으로, 계층적으로 다양성이 존재한다는 점을 음식을 통해 깨달을 수 있다

- 외래 문명의 유입으로 필리핀 음식이 어떻게 변화되어 왔는지를 살펴보는 것도 흥미로울 수 있다

교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	필리핀 명절
쪽수	7
소요시간	6분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능)

【교수자 매뉴얼】

- 생활세계에 중요하게 기념하는 세시풍습, 기념일, 관혼상제, 가족 및 직장행사, 지역 및 국가축제 등을 소개하는 시간을 갖는다. 달력을 보여주면서 소개하는 것도 한 방법이라고 할 수 있다

- 전통적인 문화와 풍속 뿐 아니라 젊은 세대에서 새롭게 등장하는 문화 풍속을 소개하는 것도 의미가 있다.

교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	필리핀인의 예술과 저항운동
쪽수	8
소요시간	6분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능) 악보

【교수자 매뉴얼】

- 필리핀 노래 배우기 시간을 가질 수 있다. 노래는 다양하게 선택할 수 있다. 동요, 자장가, 민요, 대중음악 등 강사의 취향과 목적에 따라 적절한 노래를 선택해서 배워보는 시간을 갖는다

- 노래 배우기를 원활히 하기 위하여 악보를 미리 준비하거나 영상을 준비하는 것도 좋다. 노래를 잘 부르는 수강생에게 간단한 선물을 준비하는 것도 흥과 참여를 높이는 데 도움이 될 수 있다

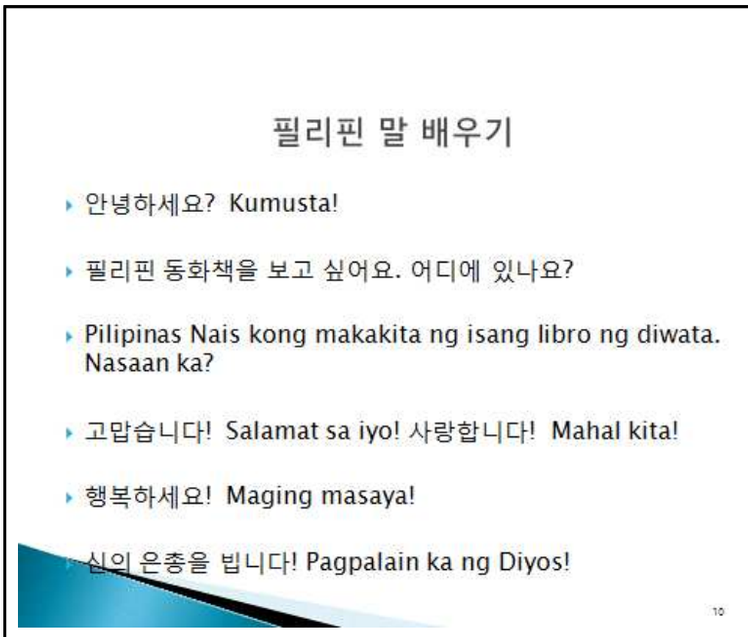
교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	필리핀인의 한국생활
쪽수	9
소요시간	6분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능)

【교수자 매뉴얼】

- 필리핀 이주민의 한국생활은 매우 다차원적으로 살펴볼 수 있다. 한 국가 안에서의 개인과 집단 차원, 국가 간 차원에서의 개인과 집단 차원 등 매우 복잡하고 중층적인 관계망 속에서 생활이 이루어지고 있다

- 다층적 생활 양상을 나열식으로 보여줄 수도 있고, 행위자의 내적 필요와 의미를 중심으로 선택적으로 구성할 수도 있다

- 한국사회가 필리핀 이주민 개인과 공동체를 어떻게 지원하고 있는지 알아볼 수 있다. 특히 필리핀 이주민의 자생적 혹은 자발적 커뮤니티 활동에 관한 소개는 매우 중요하다



교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	필리핀 말 배우기
쪽수	10
소요시간	6분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능) A4 용지, 필기구

【교수자 매뉴얼】

- 필리핀은 영어와 타갈로그어를 함께 사용한다. 수강생에게 먼저 배우고 싶은 말을 물어보고, 그 말을 필리핀 말로 바꾸어 배워볼 수 있다

- 필리핀 노래 가사를 통하여 필리핀 말을 배워볼 수도 있다

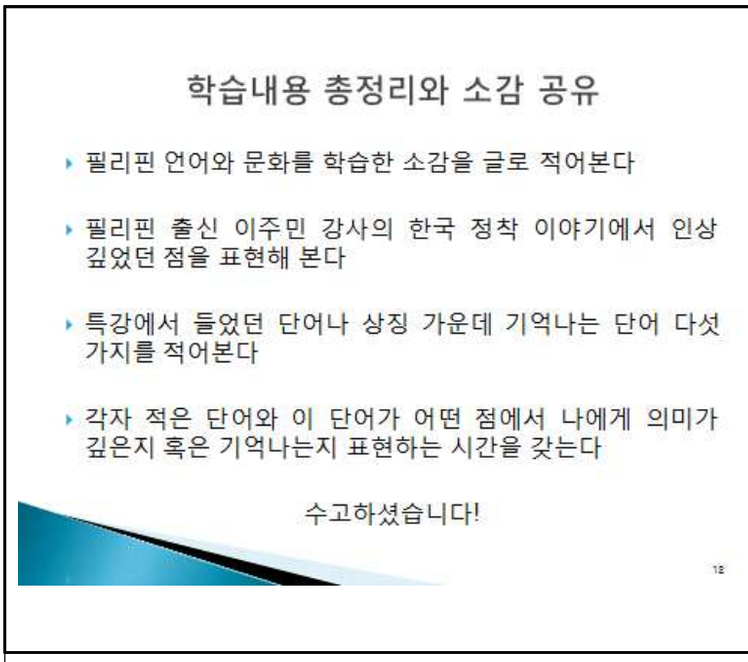
- 필리핀 말 배우기의 핵심은 한국사회에서 필리핀 이주민이 모국어와 다른 언어로 둘러싸여 생활하는 것이 얼마나 힘들고 어려운 일인가를 역으로 경험해보는 것이라고 할 수 있다. 나아가 필리핀 이주민의 낯설고 위축된 상황을 이완하고 친밀성과 신뢰를 높이는 문화 소통의 통로가 될 수 있을 것이다

교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	필리핀인의 도서관 이용 경험
쪽수	11
시간	6분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능)

【교수자 매뉴얼】

- 도서관 이용 경험 나누기는 매우 중요한 시간이다. 앞 과정에서 진행한 다양한 학습과 참여활동을 통하여 필리핀 출신 이주민강사와 수강생 간에 친화감과 신뢰, 소통방법의 이해가 깊어질 수 있다면, 이 단계의 나눔에서 매우 구체적이며 실질적인 내용을 논의할 수 있을 것이다

- 필리핀 출신 이주민강사가 충분히 자신과 모국 출신 이주민들의 경험과 생각을 표현하고 비판적 의견을 부담없이 펼칠 수 있어야 한다



교과목	이주민 출신국의 문화와 언어
소주제	정리
쪽수	12
소요시간	20분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 스피커(동영상 시청 가능)

【교수자 매뉴얼】

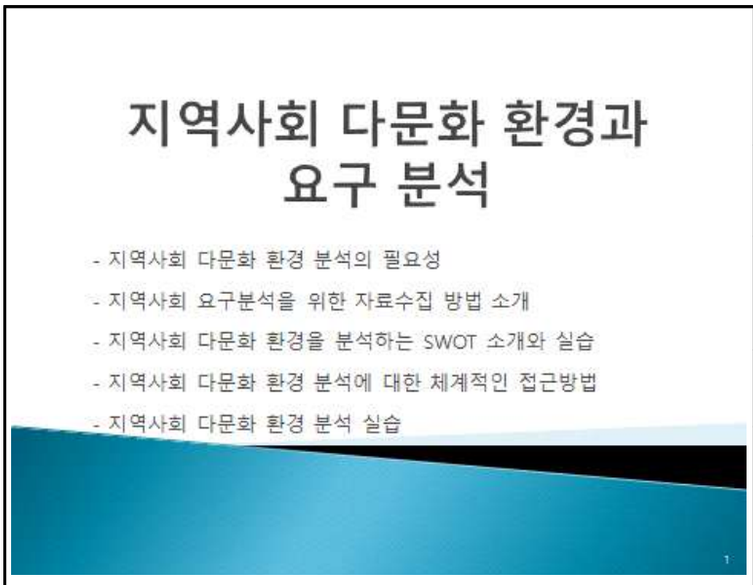
- 본 특강은 한 사회와 그 구성원의 삶을 문화를 통해 이해하는 시간이라고 할 수 있다. 핵심은 문화를 통해 그 문화를 사는 사람들을 만나는 것이라고 할 수 있다. 필리핀 출신 이주민강사가 살아왔고 사랑하는 모국사회와 문화에 관한 특강을 통하여 수강생 스스로 어떤 내적인 공감과 변화가 시작되고 있는지를 정리해보는 시간은 매우 중요하다

- 기억나는 단어나 상징을 적어보는 작업, 인상 깊었던 이야기나 사건을 말해보는 작업, 그리고 이러한 작업이 나에게 어떤 의미로 간직되는지 이 순간에 머물러 보는 작업은 새로운 시작을 준비하는 마무리로서 매우 의미가 크다

- 가능하면 참가한 사람들이 짧게라도 다 소감을 말할 수 있도록 시간을 조절한다

- 정리와 평가시간 또한 편안하고 느리게 삶 이야기 속에 잠겨 보고 또 서로를 보듬고 지지하는 화해와 행복의 시간이 되도록 정해진 형식 없이 특강 강사가 자유롭게 준비하면 좋다

수고하셨습니다!



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	전체 개요 설명
쪽수	1
소요시간	4분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 교육 내용 소개

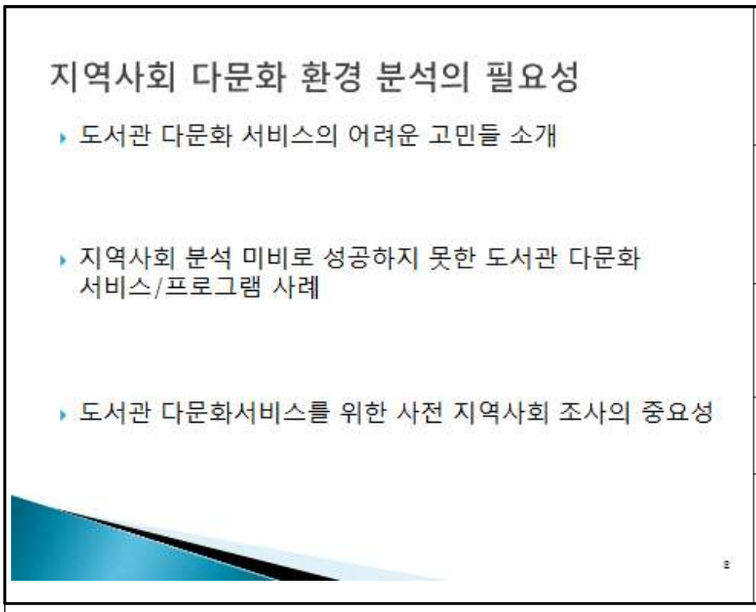
최근 지역 내 이주민 인구의 증가로 인해 도서관의 다문화 서비스 요구가 증대되고 있는 상황

성공적인 도서관 다문화서비스와 프로그램 개발과 운영을 위해 기본적으로 수행해야 하는 지역사회 다문화 환경 분석과 요구 분석이 필요함을 언급

전체 강의의 목차를 소개하고 강의방식에 대해 소개

▣ 강사 소개

주요 약력 및 강의 이력 등 강사 소개



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 다문화 환경 분석의 필요성
쪽수	2
소요시간	6분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 도서관 다문화 서비스의 어려운 고민들 소개

도서관 다문화서비스 경험이 있는 사서들에게 질문하여 준비와 진행과정에서 어려운 점이 무엇인지 질문

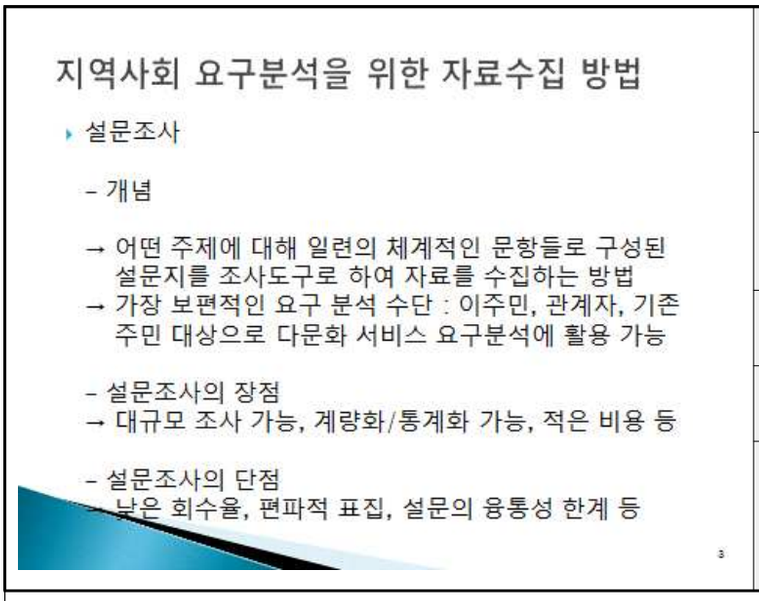
특히, 대상자 파악과 모집에 있어 어려운 점에 대해 질문

▣ 지역사회 분석 미비로 성공하지 못한 도서관 다문화 서비스/프로그램 사례

관련 연구논문이나 보고서 등을 통해 예시

▣ 도서관 다문화서비스를 위한 사전 지역사회 조사의 중요성

지역사회 분석이 다양하고 광범한 자료를 찾고 분석하는 어려운 작업이지만 도서관 다문화서비스의 성공적인 설계와 수행을 위해서는 필수적이라는 점을 강조



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법
쪽수	3
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법 : 설문조사

설문조사 방법의 개념에 대해 설명 : 가장 널리 사용되는 도구인 설문조사를 도서관 다문화서비스를 위한 요구분석에 활용할 수 있음을 강조

설문조사의 장점

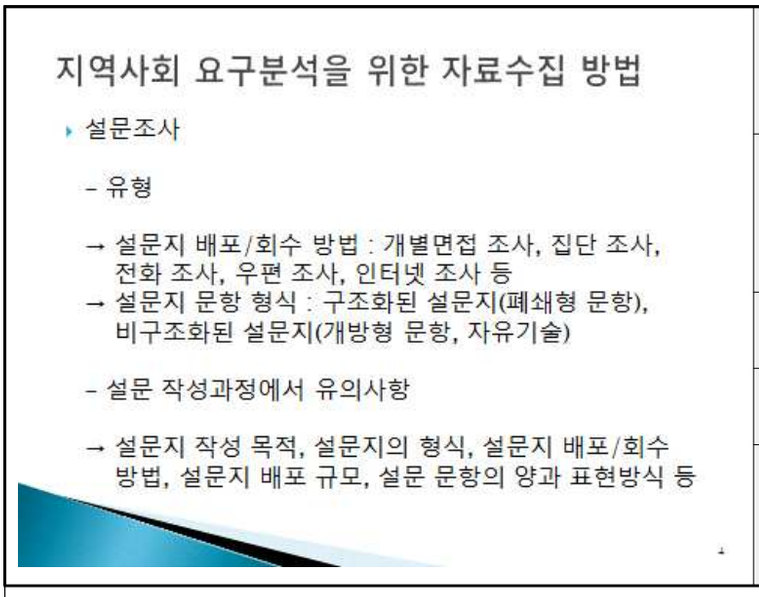
- 대규모로 조사가 가능
- 구조화되어 있어 계량화, 통계화가 용이
- 타 조사방법에 비해 비용이 적게 소요

그 외에도

- 익명으로 솔직한 의견을 청취 가능
- 관찰, 면접으로 알 수 없는 개인의 생활경험, 심리적 경험 조사에 효과적

설문조사의 단점

- 배포부수에 비해 낮은 회수율
- 편파적 표집이 가능
- 설문조사 자체가 융통성이 부족함
- 문장이해력과 표현능력이 부족한 대상에게 적용하기 곤란



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법
쪽수	4-5
소요시간	3분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법 : 설문조사

설문조사의 유형을 크게 2가지 기준으로 구분하여 설명

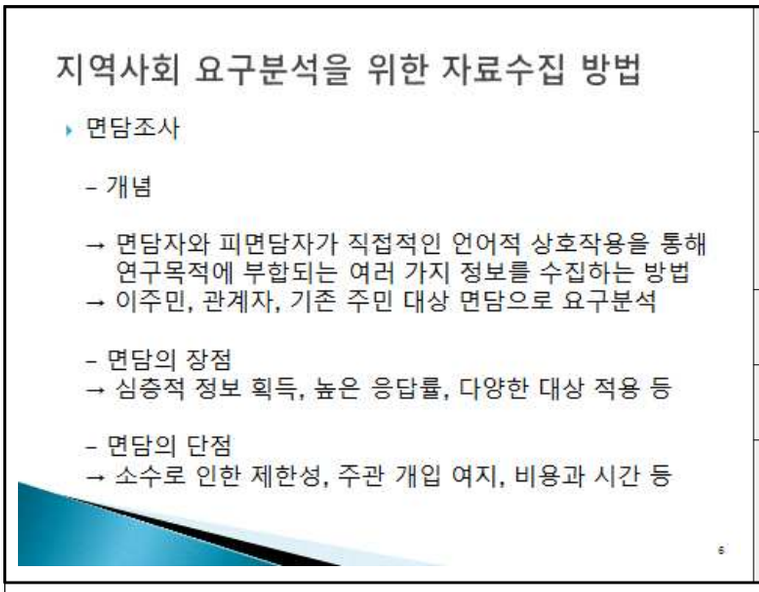
설문지 배포와 회수 방법에 따른 구분 : 개별면접 조사, 집단 조사, 전화 조사, 우편 조사, 인터넷 조사 등으로 구분

- 최근 손쉽게 적용할 수 있는 구글과 네이버 폼을 이용한 설문조사 사례를 소개

설문지 문항 형식에 따른 구분 : 구조화된 설문지(폐쇄형 문항), 비구조화된 설문지(개방형 문항, 자유기술)

- 구조화된 설문지와 비구조화된 설문지의 사례들을 소개

설문 작성과정에서 유의사항 : 설문지 작성 목적, 설문지의 형식, 설문지 배포/회수 방법, 설문지 배포 규모, 설문 문항의 양과 표현방식 등



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법
쪽수	6
소요시간	2분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법 : 면담조사

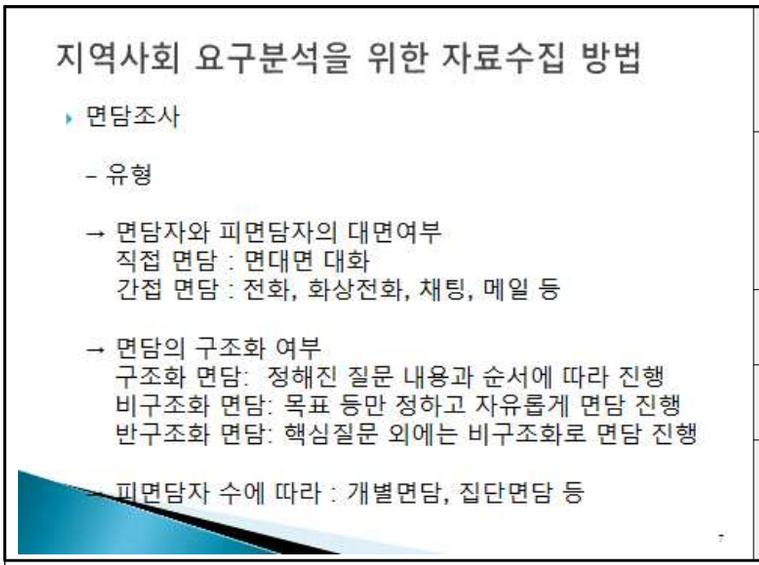
면담조사 방법의 개념에 대해 설명 : 도서관 다문화서비스 요구분석을 위해 이주민, 관계자, 기존 주민 대상 면담을 채택할 수 있음을 강조

면담조사의 장점

- 심층적이고 상세한 정보획득
- 대면으로 진행하여 다른 조사방법보다 높은 응답률
- 문장을 제대로 이해하기 어려운 사람들까지도 적용 가능
- 그 외 설문조사와 달리 제3자의 개입을 차단하고 융통성있게 질문 가능

면담조사의 단점

- 소수를 대상으로 하므로 정보가 제한적
- 면접자와 대상자의 편견과 주관 개입 여지
- 비용과 시간이 많이 소모
- 그 외 면접자의 훈련이 요구되며, 민감한 주제에 대한 질문이 곤란



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법
쪽수	7
소요시간	3분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법 : 면담조사

면담조사의 유형을 크게 3가지 기준으로 구분하여 설명

면담자와 피면담자의 대면 여부 : 직접 면담(면대면 대화), 간접 면담(전화, 화상전화, 채팅, 메일 등)

• 직접 면담은 면담의 융통성, 자료의 풍부성 등의 장점이 있으나 상대적으로 고비용, 면담자의 편견 가능성 등의 단점이 존재

• 간접 면담은 거리에 구애받지 않고, 상대적 저비용, 신속한 면담 수행 등의 장점이 있으나 수시로 단절될 가능성, 신뢰성 결여, 응답률 저조 등의 단점이 존재

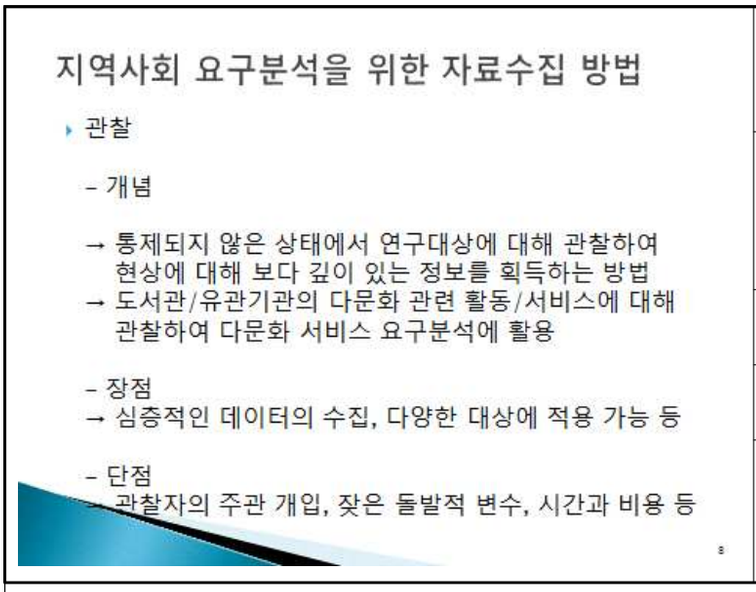
면담의 구조화 여부 : 정해진 질문 내용과 순서에 따라 진행하는 구조화 면담, 면담의 목표 등만 정하고 나머지는 자유롭게 면담을 진행하는 비구조화 면담, 핵심질문 외에는 비구조화로 면담 진행하는 반구조화 면담

• 구조화될수록 신뢰도가 높고, 응답의 비교가 가능하고, 자료의 처리가 쉬우나 면담 계획에 없는 내용은 파악하기 어렵고, 면담자의 융통성 발휘가 어려운 한계가 있음

피면담자 수에 따라 : 개별면담, 집단면담 등

• 개별면담은 자세하고 솔직한 정보 획득이 가능하나 시간과 비용의 소요가 큼

• 집단면담은 동시에 여러 명의 정보 수집이 가능하고 시간과 비용 절감이 가능하나 피면담자의 진술이 제한될 수 있고, 면담자의 능숙도에 따라 면담내용이 달라질 가능성이 큼



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법
쪽수	8
소요시간	3분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법 : 관찰조사

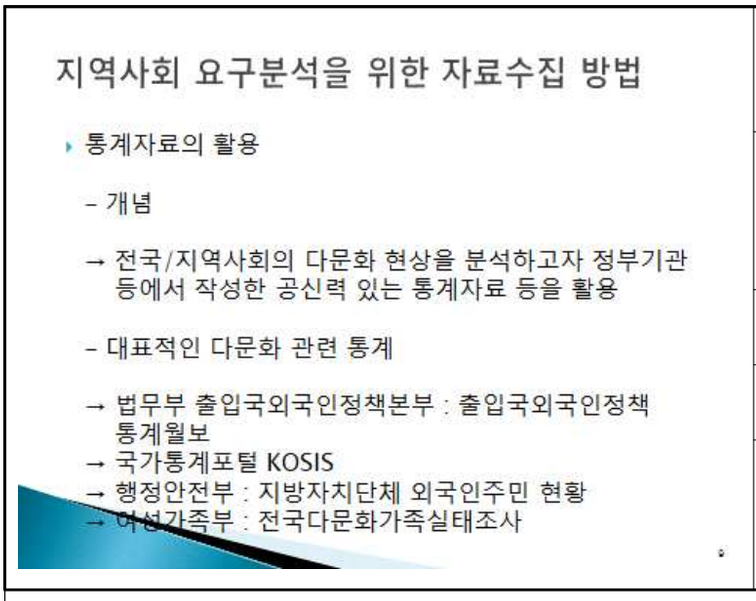
관찰조사 방법의 개념에 대해 설명 : 도서관의 다문화 프로그램, 다문화 코너/자료실 등을 방문하여 관찰하거나 다문화가정 자녀들의 학교, 다문화 유관기관 등을 방문하여 관찰함으로써 다문화 관련 요구분석에 활용 가능

관찰조사의 장점

- 관찰을 통해 심층적이고 생생한 데이터 수집이 가능
- 언어적 표현에 한계가 있는 사람에게도 적용 가능

관찰조사의 단점

- 관찰자의 주관, 편견, 선입견 등의 개입이 가능
- 빈번한 돌발적인 상황이 발생할 수 있음
- 많은 수를 관찰하기 위해서는 시간과 비용이 많이 소요



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법
쪽수	9-13
소요시간	7분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법 : 통계자료의 활용

통계자료의 활용에 대해 설명 : 전국 또는 지역사회의 다문화 현상을 분석하기 위해 정부기관 등에서 작성한 공신력 있는 통계자료 등을 적극 활용할 수 있음을 강조

대표적인 다문화 관련 통계자료

- 법무부 출입국외국인정책본부 : 출입국외국인정책 통계월보
- 통계청 : 국가통계포털 KOSIS
- 행정안전부 : 지방자치단체 외국인주민 현황
- 여성가족부 : 전국다문화가족실태조사

- 위의 사이트를 직접 방문하여 세부적인 검색 사례 등을 제시

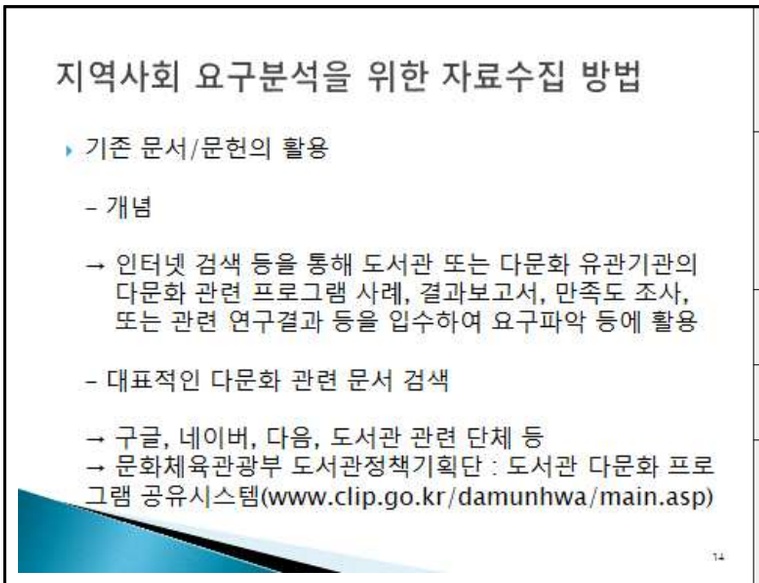
교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법
쪽수	(위의 쪽수에 포함)
소요시간	(위의 시간에 포함)
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법 : 통계자료의 활용

다문화 관련 통계자료 예시

• 구글 검색을 통해 행정안전부의 지방자치단체 외국인주민 현황 통계를 직접 제시. 특히, 시군구를 넘어 읍면동 단위까지 다양한 외국인 그룹별 통계를 제시하여 각 도서관별로 기초데이터 수집이 가능함을 설명



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법
쪽수	14-15
소요시간	5분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법 : 기존 문서/문헌의 활용

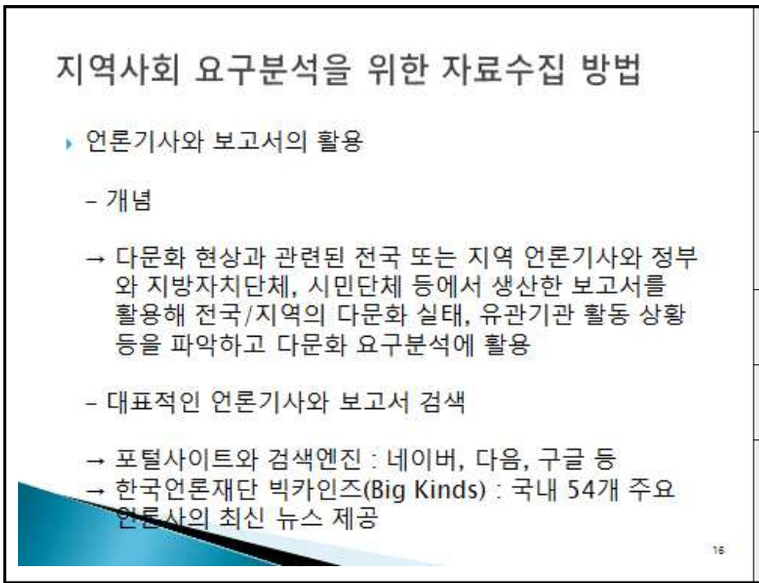
기존 문서/문헌의 활용에 대해 설명 : 인터넷 검색이나 해당 웹사이트 방문 등을 통해 도서관이나 다문화 유관기관의 다문화 프로그램 사례, 결과보고서, 만족도 조사, 그리고 다문화 관련 연구결과 등을 입수하여 다문화 서비스에 관한 요구파악에 활용이 가능함을 강조

대표적인 다문화 관련 기존 문서 검색

- 구글, 네이버, 다음, 도서관 관련 단체 등
- 문화체육관광부 도서관정책기획단 : 도서관 다문화 프로그램 공유시스템 (www.clip.go.kr/damunhwa/main.asp)

- 위 사이트에 직접 접속하여 제공하는 서비스들에 대해 제시

(위 사이트는 2018년 말에 시작되어 전국 여러 도서관의 다문화 프로그램에 대한 정보가 게재되어 있으나 상세한 정보라기보다 메타데이터 수준의 정보가 제공되고 있음)



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법
쪽수	16-18
소요시간	5분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법 : 언론기사와 보고서의 활용

기존 문서/문헌의 활용에 대해 설명 : 다문화 현상과 관련된 전국 또는 지역 언론기사, 그리고 정부와 지방자치단체, 시민단체 등에서 생산한 다문화 관련 보고서를 활용하여 전국과 지역의 다문화 실태, 다문화 유관기관 활동 상황 등을 파악하고 다문화 요구분석에 활용

대표적인 언론기사와 보고서 검색

- 포털사이트와 검색엔진 : 네이버, 다음, 구글 등
- 한국언론재단 빅카인즈(Big Kinds) : 국내 54개 주요 언론사의 최신 뉴스 제공

- 구글(키워드: 다문화, 파일타입: PDF 등)이나 빅카인즈 검색(키워드: 다문화, 안동 등) 시연을 통해 시군구 단위의 다문화 실태와 이주민의 생활상 등에 대한 정보를 입수할 수 있음을 예시

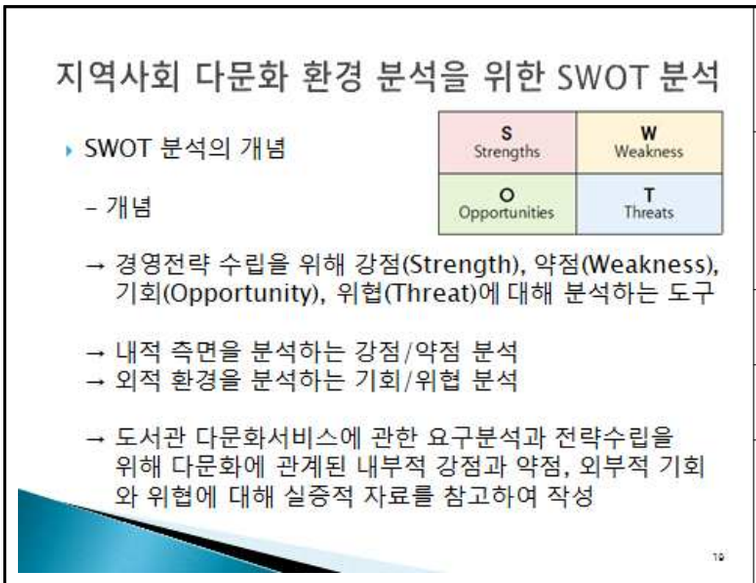
지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법		
	교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
	소주제	지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법
	쪽수	(위의 쪽수에 포함)
	소요시간	(위의 시간에 포함)
	준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 요구분석을 위한 자료수집 방법 : 언론기사와 보고서의 활용

자치단체의 다문화 관련 보고서 예시

• 구글 검색(키워드: 대전, 다문화, 파일유형: PDF)을 통해 대전 지역의 다문화 실태에 대한 검색을 실시하여 최근에 작성된 다문화가족 관련 보고서를 직접 제시



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 다문화 환경 분석을 위한 SWOT 분석
쪽수	19
소요시간	5분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

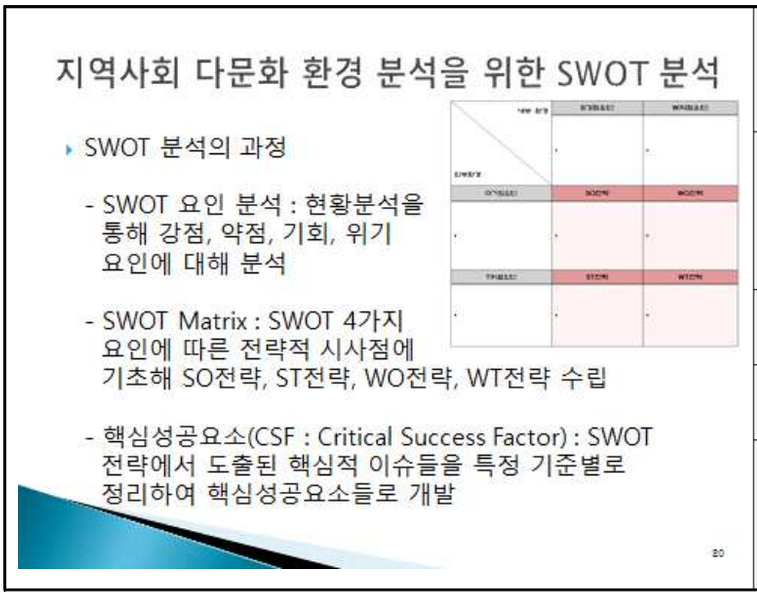
▣ SWOT의 개념

SWOT 분석이란 강점(Strength), 약점(Weakness), 기회(Opportunity), 위협(Threat)의 두문자에서 비롯된 것

어떤 조직의 내부환경을 분석하여 강점과 약점을 발견하고, 외부환경을 분석하여 기회와 위협을 찾아내어 이를 토대로 장점은 살리고 약점은 없애고, 기회는 활용하고 위협은 억제하는 전략을 수립하는 방법을 의미

▣ 지역사회 다문화 환경 분석을 위한 SWOT 활용

도서관 다문화서비스에 관한 요구분석과 전략수립을 위해 다문화에 관계된 내부적 강점과 약점, 외부적 기회와 위협에 대해 실증적 자료를 참고하여 작성한다면 추상적인 다문화 전략이 아닌 구체적이고 실현가능한 다문화 전략 수립이 가능



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 다문화 환경 분석을 위한 SWOT 분석
쪽수	20
소요시간	5분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

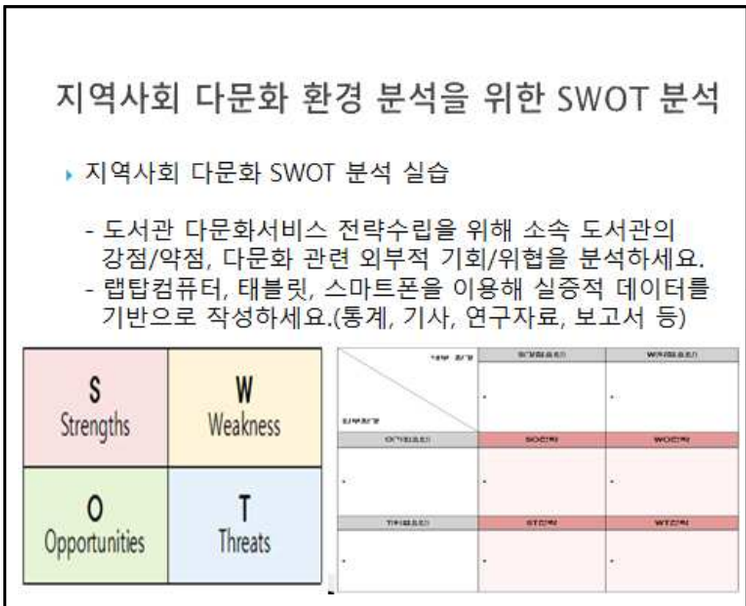
▣ SWOT 분석의 과정

SWOT 요인 분석 : 현황분석을 통해 강점, 약점, 기회, 위기 요인에 대해 분석

SWOT Matrix : SWOT 4가지 요인에 따른 전략적 시사점에 기초해 SO전략, ST전략, WO전략, WT전략 수립

- 강점과 기회를 활용하는 SO전략 : 공격전략, 강점 활용, 기회활용전략 등
- 약점과 기회를 활용하는 WO전략 : 약점 보완, 기회활용전략 등
- 강점과 위협을 활용하는 ST전략 : 강점 활용, 위협요인 극복전략 등
- 약점과 위협을 활용하는 WT전략 : 방어전략, 약점 보완, 위협요인 극복전략 등

핵심성공요소(CSF : Critical Success Factor) : SWOT 전략에서 도출된 핵심적 이슈들을 특정 기준별로 정리하여 핵심성공요소들로 개발



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 다문화 환경 분석을 위한 SWOT 분석
쪽수	21
소요시간	30분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 개인/팀별 랩탑/태블릿/스마트폰 이용(Wifi 제공)

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 다문화 SWOT 분석 실습

개인 또는 팀별로 소속 도서관 또는 특정 도서관을 가정하고 다문화 측면에 맞춘 SWOT 분석 실시(개인 실습 또는 팀 실습 여부는 강의 환경(단말기, Wifi 등)과 수강자 수 등을 고려하여 결정)

이후 도출된 SWOT 요인 분석에 기초하여 SWOT Matrix를 작성하고 SO전략, ST전략, WO전략, WT전략을 기술(시간 허용 상황에 따라 이 단계 생략 가능)

강사는 실습 시간 동안 개인/팀별 지원 가능

강사는 실습 종료 후 몇 명의 수강생들에게 강점과 약점, 기회와 위협 요인별로 어떤 분석이 이루어졌는지 구두로 질문함으로써 공유

▣ 지역사회 분석을 위한 사이트 예시

KOSIS 국가통계포털 kosis.kr

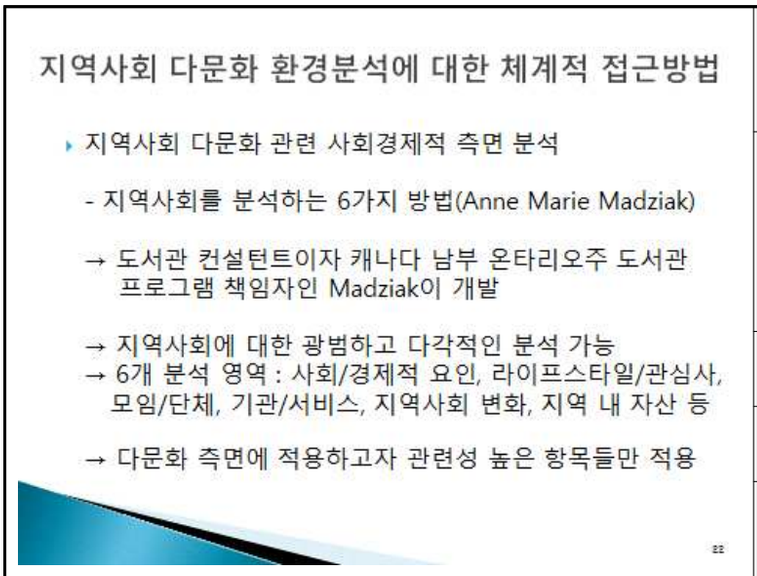
주민등록 인구통계 rcps.egov.go.kr:8081/

통계청 https://kostat.go.kr

문화체육관광부 국가도서관통계시스템 https://www.libsta.go.kr

법무부 출입국·외국인정책본부 www.immigration.go.kr

그 외 분야별 정부 부처 및 관련 공공기관 홈페이지, 광역 및 기초 지방자치단체 홈페이지, 전국 및 지역 언론사 홈페이지, 구글/네이버/다음 등 포털 사이트



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 다문화 환경 분석에 대한 체계적 접근방법
쪽수	22
소요시간	6분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회를 분석하는 6가지 방법

도서관 컨설턴트이자 캐나다 남부 온타리오주 도서관 프로그램 책임자인 Anne Marie Madziak이 개발

도서관 서비스를 계획하고 실행하는데 필수적인 지역사회 분석을 위한 광범하고 체계적인 분석 모형으로 지역사회를 입체적이고, 다각적으로 분석하는 것이 가능

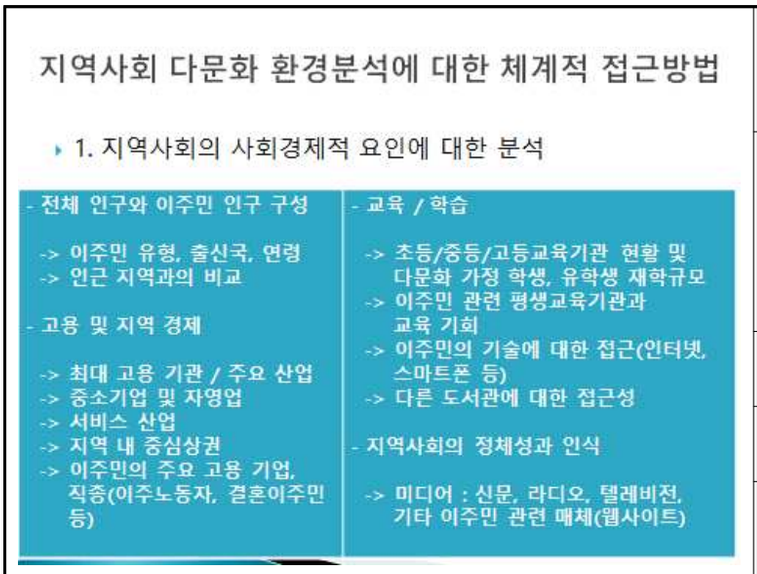
사회/경제적, 라이프스타일/관심사, 모임/단체, 기관/서비스, 지역사회 변화, 지역사회 내 자산 등 6개 영역에 대해 세부항목별로 분석하도록 설정

주로 공공도서관 중심으로 고려되고 있으나 학교도서관이나 대학도서관에서도 적용이 가능

이 지역사회 분석은 1회성으로 끝나는 것이 아니라 주기적 갱신을 통해 도서관이 속해 있는 지역사회의 변화를 반영하는 것이 필수적임

▣ 다문화 환경 분석에 적용

위의 지역사회를 분석하는 6가지 방법을 지역사회 다문화 환경 분석에 적용하기 위해서는 관련성 높은 세부항목들만 적용할 필요가 있음



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 다문화 환경 분석에 대한 체계적 접근방법
쪽수	23
소요시간	6분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회의 사회경제적 요인에 대한 분석

–전체 인구와 이주민 인구 구성

- 이주민 유형, 출신국, 연령
- 인근 지역과의 비교

–고용 및 지역 경제

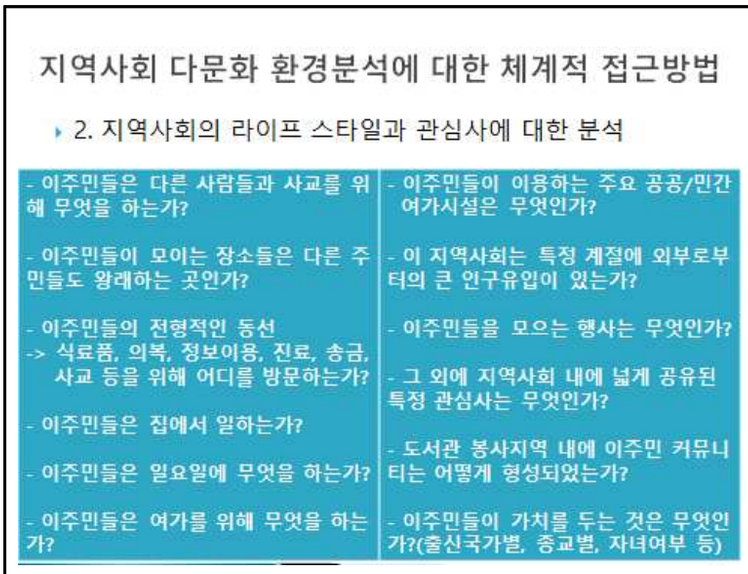
- 최대 고용 기관 / 주요 산업
- 중소기업 및 자영업
- 서비스 산업
- 지역 내 중심상권
- 이주민의 주요 고용 기업과 직종(이주노동자, 결혼이주민 등)

–교육 / 학습

- 초등/중등/고등교육기관 현황 및 다문화 가정 학생과 유학생 재학규모
- 이주민 관련 평생교육기관과 교육 기회
- 이주민의 기술에 대한 접근(인터넷, 스마트폰 등)
- 다른 도서관에 대한 접근성

–지역사회의 정체성과 인식

- 미디어 : 신문, 라디오, 텔레비전, 기타 이주민 관련 매체(웹사이트)



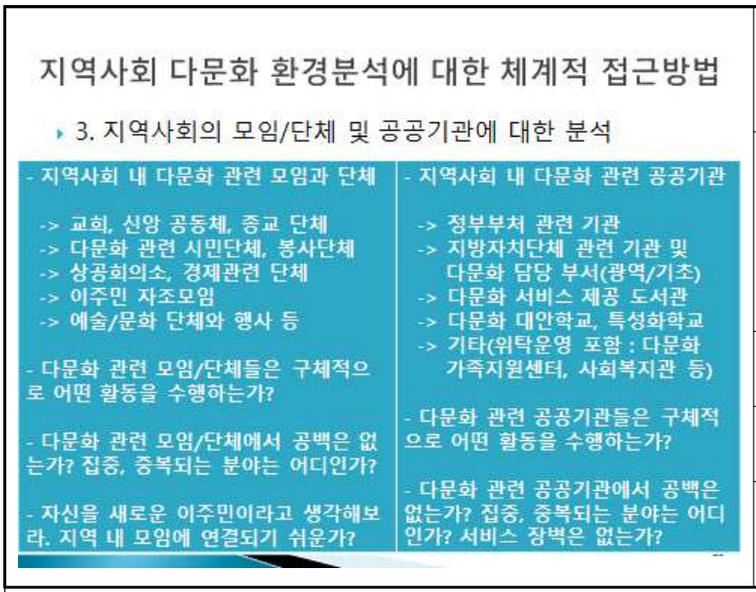
교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 다문화 환경 분석에 대한 체계적 접근방법
쪽수	24
소요시간	6분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회의 라이프 스타일과 관심사에 대한 분석

이주민들은 다른 사람들과 사교를 위해 무엇을 하는가?
이주민들이 모이는 장소들은 다른 주민들도 왕래하는 곳인가?
이주민들의 전형적인 동선
- 식료품, 의복, 정보이용, 진료, 송금, 사교 등을 위해 어디를 방문하는가?

이주민들은 집에서 일하는가?
이주민들은 일요일에 무엇을 하는가?
이주민들은 여가를 위해 무엇을 하는가?
이주민들이 이용하는 주요 공공/민간 여가시설은 무엇인가?
이 지역사회는 특정 계절에 외부로부터의 큰 인구유입이 있는가?
이주민들을 모으는 행사는 무엇인가?
그 외에 지역사회 내에 넓게 공유된 특정 관심사는 무엇인가?
도서관 봉사지역 내에 이주민 커뮤니티는 어떻게 형성되었는가?
이주민들이 가치를 두는 것은 무엇인가?(출신국가별, 종교별, 자녀여부 등)



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 다문화 환경 분석에 대한 체계적 접근방법
쪽수	25
소요시간	6분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회의 모임/단체 및 공공기관에 대한 분석

–지역사회 내 다문화 관련 모임과 단체

- 교회, 신앙 공동체, 종교 단체
- 다문화 관련 시민단체, 봉사단체
- 상공회의소, 경제관련 단체
- 이주민 자조모임 –> 예술/문화 단체와 행사 등

다문화 관련 모임/단체들은 구체적으로 어떤 활동을 수행하는가?

다문화 관련 모임/단체에서 공백은 없는가? 집중, 중복되는 분야는 어디인가?

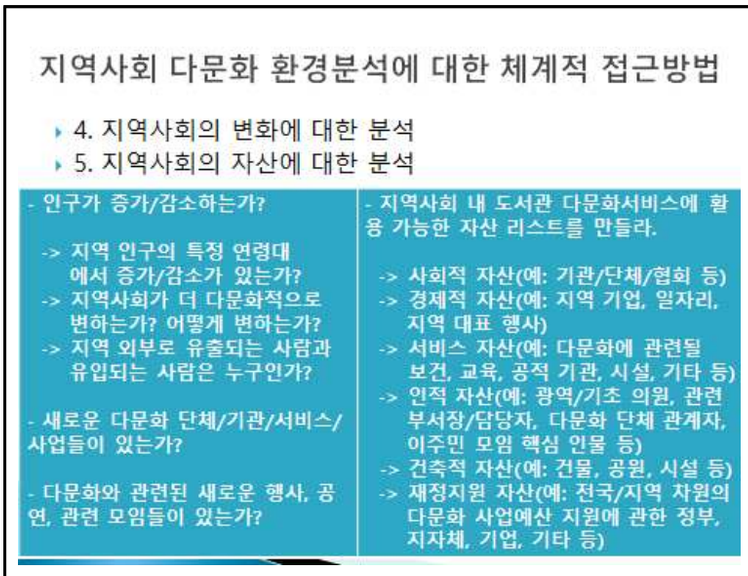
자신을 새로운 이주민이라고 생각해보라. 지역 내 모임에 연결되기 쉬운가?

–지역사회 내 다문화 관련 공공기관

- 정부부처 관련 기관
- 지방자치단체 관련 기관 및 다문화 담당 부서(광역/기초)
- 다문화 서비스 제공 도서관
- 다문화 대안학교, 특성화학교
- 기타(위탁운영 포함 : 다문화가족지원센터, 사회복지관 등)

다문화 관련 공공기관들은 구체적으로 어떤 활동을 수행하는가?

다문화 관련 공공기관에서 공백은 없는가? 집중, 중복되는 분야는 어디인가? 서비스 장벽은 없는가?



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 다문화 환경 분석에 대한 체계적 접근방법
쪽수	26
소요시간	6분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결

【교수자 매뉴얼】

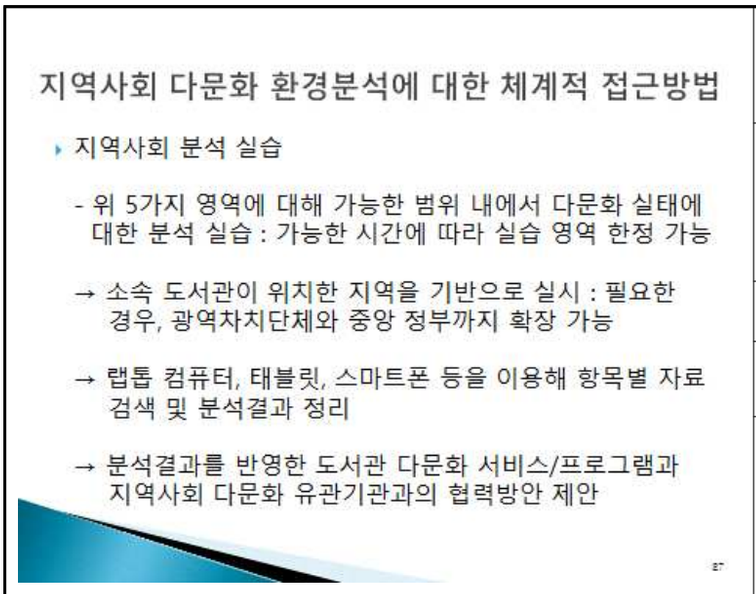
▣ 지역사회의 변화에 대한 분석

인구가 증가/감소하는가?
- 지역 인구의 특정 연령대에서 증가/감소가 있는가?
- 지역사회가 더 다문화적으로 변하는가? 어떻게 변하는가?
- 지역 외부로 유출되는 사람과 유입되는 사람은 누구인가?

새로운 다문화 단체/기관/서비스/사업들이 있는가?
다문화와 관련된 새로운 행사, 공연, 관련 모임들이 있는가?

▣ 지역사회의 자산에 대한 분석

지역사회 내 도서관 다문화서비스에 활용 가능한 자산 리스트를 만들라.
- 사회적 자산(예: 기관/단체/협회 등)
- 경제적 자산(예: 지역 기업, 일자리, 지역 대표 행사)
- 서비스 자산(예: 다문화에 관련될 보건, 교육, 공적 기관, 시설, 기타 등)
- 인적 자산(예: 광역/기초 의원, 관련 부서장/담당자, 다문화 단체 관계자, 이주민 모임 핵심 인물 등)
- 건축적 자산(예: 건물, 공원, 시설 등)
- 재정지원 자산(예: 전국/지역 차원의 다문화 사업예산 지원에 관한 정부, 지자체, 기업, 기타 등)



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	지역사회 다문화 환경 분석에 대한 체계적 접근방법
쪽수	27
소요시간	50분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 개인/팀별 랩탑/태블릿/스마트폰 이용(Wifi 제공)

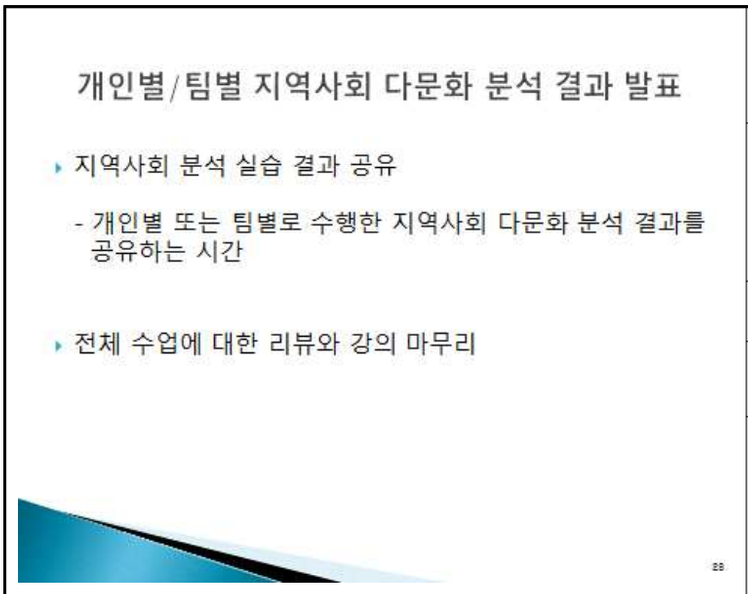
【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 분석 실습

위 5가지 영역에 대해 다문화 실태 분석 실습 : 가능한 시간 범위에 따라 실습 영역의 제한 가능(개인 실습 또는 팀 실습 여부는 강의 환경(단말기, Wifi 등)과 수강자 수 등을 고려하여 결정)

- 소속 도서관이 위치한 지역을 기반으로 실시 : 필요한 경우, 광역차치단체와 중앙 정부까지 확장 가능
- 랩톱 컴퓨터, 태블릿, 스마트폰 등을 이용해 항목별 자료 검색 및 분석결과 정리
- 분석결과를 반영한 도서관 다문화 서비스/프로그램과 지역사회 다문화 유관기관과의 협력방안 제안

강사는 실습 시간 동안 개인/팀별 지원 가능



교과목	지역사회 다문화 환경과 요구 분석
소주제	개인별/팀별 지역사회 다문화 분석 결과 발표 + 수업 리뷰
쪽수	28
소요시간	20분
준비물	빔 프로젝터 인터넷 연결 개인/팀별 랩탑/태블릿/스마트폰 이용(Wifi 제공)

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 분석 실습 결과 공유

개인별 또는 팀별로 수행한 지역사회 다문화 분석 결과를 공유하는 시간

강사는 수강생 개인 또는 팀장에게 지역사회 분석 결과를 구두 또는 메일로 전달받아 전체적으로 공유 : 이 과정에서 수강생들이 부담감을 느끼지 않도록 배려가 필요

강사는 우수한 개인이나 팀을 지정하여 공개적 언급 가능

▣ 전체 수업에 대한 리뷰와 강의 마무리

강사는 이 수업 전체에 대해 요약 정리하고 수강생 중 일부에게 이 수업에서 수행한 것과 느낀 것에 대해 질문

강사는 마무리 발언과 감사인사를 하고 강의를 마감

다문화/다국어 장서개발과 자료조직	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	
	쪽수	1
	소요시간	10초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화/다국어관련 장서개발과 자료조직을 어떻게 할 것인가를 구체적인 방법을 논의하는 수업입니다.

인사: 소개하기 1. 강사소개 2. 사서선생님(분임 토의 조원들) 소개	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	인사: 소개
	쪽수	2
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 강사소개

강사 이름과 소속 약력 간단히 소개

▣ 분임 토의 조원 소개

조원 이름과 소속을 간단히 소개

Icebreaking	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
• 자관 도서관에 경험하는 다문화/다국어 장서개발과 자료조직에서 가장 큰 어려움들을 인사와 함께 봅시다. • 각 조에서 꼽은 가장 큰 난제 하나씩만 뽑아 Posting자료에 써 봅시다.	소주제	Icebreaking
	쪽수	3
	소요시간	7분
	준비물	조별 포스팅 보드와 포스트 잇지/ 필기구(싸인펜)

【교수자 매뉴얼】

▣ 고충 및 수업에서 가장 해결받고 싶은 문제 나눠 봅시다.

본인이 속한 도서관을 소개하고 자연스럽게 다문화서비스와 관련하여 특히, 장서개발과 자료조직과 관련된 업무에서 겪고 있는 고충을 나눠 봅시다.

일상의 업무를 나누는 가운데 자연스럽게 라포와 친분을 다지는 것이 목적이다.

각자 겪고 있는 업무의 고충 중 공통적으로 겪고 있는 고충 또는 해결했으면 하는 것, 수업시간을 통해 이 문제만은 해결하고 싶은 것들을 큰 포스트 잇지에 써보도록 합시다.

▣ 각 조에서 포스팅한 내용을 각 조별로 발표하는 시간을 가집니다.

발표를 통해 자연스럽게 서로에 대해 일면식을 가지고 알아가도록 합시다.

공통적으로 수업을 통해 해결받고 싶은 문제에 대해 초점을 맞춰 써 보도록 합시다.

Brainstorming	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
그렇다면, Q1 : 우리 도서관 현실에서 어떻게 양질의 다문화/다국어 자료를 잘(최선으로) 입수할 수 있을까? Q2 : 우리 도서관 현실에서 입수한 자료를 언어적 장벽을 극복하고 잘(최선으로) 정리/조직할 수 있을까?	소주제	Brainstorming
	쪽수	4
	소요시간	17분
	준비물	조별 포스팅 보드와 포스트 잇지/ 필기구(싸인펜)

【교수자 매뉴얼】

▣ 앞서 나눈 가장 큰 문제를 해결할 수 있는 각자가 생각하는 방안을 나누고 본에 써 보도록 합니다.

브레인스토밍 과정을 통해 수업에 통해 얻게 되는 예상 해답을 가져봅시다.

▣ 각 조에서 합의한 내용(답)을 하나씩을 포스팅하게 하여 발표해 봅시다.

발표를 통해 자연스럽게 서로에 대해 일면식을 가지고 알아가도록 합니다.

수업 전후의 답이 어떻게 달라지는 것에 대해 기대해 봅시다.

Section 1 **다문화 장서 구축**	**교과목**	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	Section 1
	쪽수	5
	소요시간	10초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 이 수업은 장서개발 및 구축 섹션과 자료조직 섹션으로 나눠져 있습니다.

그 중 첫 번째 섹션인 다문화/다국어 장서개발과 구축에 관한 내용을 다뤄보고자 합니다.

1. 다문화 장서의 개념 다문화장서(multicultural materials)란? -> 기본: 이주민 모국어 자료(모국 생산 + 이주민 언어 번역) + 한국어와 이주민 언어가 포함된 이중/다중 언어 자료 -> 확장 : 기존 사회구성원의 다문화 인식 이해 관련 자료 + 이주민의 한국사회 이해 관련 자료 전반 -> 포맷 : 도서, 잡지, 비디오 테이프, CD, DVD, 웹 등 다양 -> 초점 : 국내 거주 이주민의 주요 출신국가/언어 자료. 자료입수가 어려운 아시아권 국가들(일본 제외)과 구 소비에트 연방 국가 등에 초점 6	**교과목**	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	1-1.다문화 장서의 개념
	쪽수	6
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 장서의 개념은:

도서관이 다문화서비스를 제공함에 있어 필요한 자료 일체를 의미한다

▣ 기본 장서 구성은:

이주민의 모국어로 만들어진 자료,

한국어+이주민 언어로 된 이중언어(bilingual) 자료,

한국어+이주민 언어+영어 등과 같이 구성된 다중언어(multilingual) 자료로 구성된다.

▣ 확장된 장서 구성은:

이주민과 그 자녀의 한국사회와 한국어에 대한 이해를 높이는데 필요한 자료

기존 지역주민의 다문화 감수성을 높이고 이주민의 역사와 문화, 언어 등에 대한 이해를 높이는데 필요한 국내 자료까지 모두 포괄

▣ 형태적으로:

인쇄자료 외에도 오디오/비디오자료, 마이크로자료, 디지털 자료(웹자원 포함)까지 포함한다.

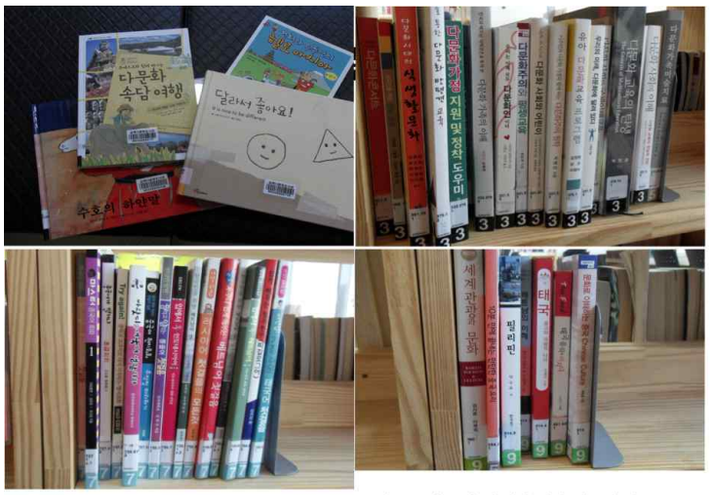
▣ 초점:

현재 한국의 다문화 상황에서 중요한 다문화자료들은 국내거주 이주민 출신국가 중 자료입수가 어려운 아시아권 국가들(주로 동남아시아권과 중국, 몽골 등)과 구 소련 지역 등의 국가에서 생산된 자료들이 중심이 된다.

교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
소주제	1-1.다문화 장서의 개념
쪽수	7
소요시간	1분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 장서의 기본 종류에 대해 예시를 그림을 짚어가며 설명한다:
이주민의 모국어로 만들어진 자료
한국어+이주민 언어로 된 이중언어(bilingual) 자료
한국어+이주민 언어+영어 등과 같이 구성된 다중언어(multilingual) 자료

 기존 국내 주민/어린이 대상 다문화 자료 8	**교과목**	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	1-1.다문화 장서의 개념
	쪽수	8
	소요시간	1분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 장서의 확장된 개념에 대한 예시 또한 그림을 짚어가며 설명한다:

이주민과 그 자녀의 한국사회와 한국어에 대한 이해를 높이는데 필요한 자료

기존 지역주민의 다문화 감수성을 높이고 이주민의 역사와 문화, 언어 등에 대한 이해를 높이는데 필요한 국내 자료

2. 다문화자료 구비 방법(1)	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
(1) 다문화자료 중개상/대행업체 활용 -> 장점 : 자료입수/선정 업무부담 경감, 위험 감소 및 책임소재의 명확, 예산집행 및 행정처리(입찰 등)의 편리 -> 한계 : 대행사가 자료의 선정 권한 보유하므로 도서관/사서주도성 확보 방안 필요 -> 검수를 위한 언어권별 전문 인력 필요 -> 입수자료에 대한 장서 프로파일을 세밀화 (언어, 대상, 주제, 형태 등) -> 인터넷 서점 등 이용 병행 가능 9	소주제	1-2.다문화자료의 구비 방법
	쪽수	9
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 장서 구비방법 첫 번째로 국내외 도서중개상을 통해 입수하는 방법이 있다.

▣ 장점으로는:

국외 출판사와 직거래의 경우, 자료선정, 가격조사, 주문 리스트 작성, 발주, 송금, 검수 등의 과정에서 제기되는 사서인력의 부족, 언어소통 문제, 거래처 분산으로 인한 업무량 폭증, 통신비용 증가, 우편사고 등 부가업무 증가 문제 등으로 인해 국내외 대행사를 통해 외국자료를 입수하는 방식을 채택하고 있다.

즉, 자료입수와 선정관련 업무부담의 경감, 책임소재의 명확, 예산집행 및 행정처리의 편리 등의 장점이 있다.

대표적인 대행사로는 한결문고, 케이론, 인포맥스, 베트남문고 등이 있다.

▣ 그러나, 한계도 있다:

사실상 자료의 선정과 검수과정의 주도권이 대행사로 넘어간 것이다.

이용자가 원하는 특정 도서를 적시에 구입, 제공하는데도 한계가 있다.

▣ 이 과정에서 고려하고 주의할 점은:

해당언어 사용가능 인력을 검수과정에 활용할 필요하고,

다문화자료와 선정에 관한 국가별(언어별), 주 이용대상별, 주제별, 형태(도서, CD, DVD 등) 등 요구사항을 담은 장서 프로파일을 세밀하게 작성할 필요가 있다.

2. 다문화자료 구비 방법(2) (2) 인터넷 서점 이용 -> 주요 이주민 모국의 인터넷 서점 -> 국내의 특정 외국어 도서 전문 인터넷 서점 -> 알라딘 등 국내 인터넷 서점에서 다국어 도서 판매 -> 장점 : 대행수수료와 자료입수 비용 절감, 자료입수 시간 단축, 소량-적시 주문(희망도서 등) 용이 -> 단점 : 업무 증가, 해외 인터넷서점의 신뢰도/배송 문제 등 -> 자료선정, 주문리스트, 검수 등에 해당언어 능통자 필요 10	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	1-2.다문화자료의 구비 방법
	쪽수	10
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 두 번째 다문화 장서 구비방법으로는 인터넷 서점을 이용하는 방법이다.

국내대행사를 통해 입수할 수 없는 다문화자료는 해당 국가의 인터넷 서점을 통한 직거래 방법도 고려해 볼 수 있다.

▣ 주요 인터넷 서점의 종류:

국외 이주민 모국의 인터넷 서점(다음장 슬라이드 보여주기)

국내의 특정 외국어 도서 전문 인터넷 서점 -> 알라딘 등 국내인터넷 서점에서 다국어 도서 판매

▣ 장점:

수수료를 줄일 수 있어 자료입수 비용을 절감할 수 있고,

대행사가 각 국의 자료를 모아 납품하는 시간을 줄여 자료입수 시간을 단축시킬 수 있으며, 도서관의 필요에 따라 소량, 적시 주문이 가능

▣ 단점:

국내 다문화자료 관련 인터넷 서점과 출판사들은 대부분 인지도가 낮고 국내와의 거래경험이 많지 않아 신뢰도에 문제가 있을 수 있고, 자료선정, 주문리스트 작성과 결재, 송금, 검수 등의 과정에 시간과 노력이 많이 소요

▣ 고려(주의)할 점:

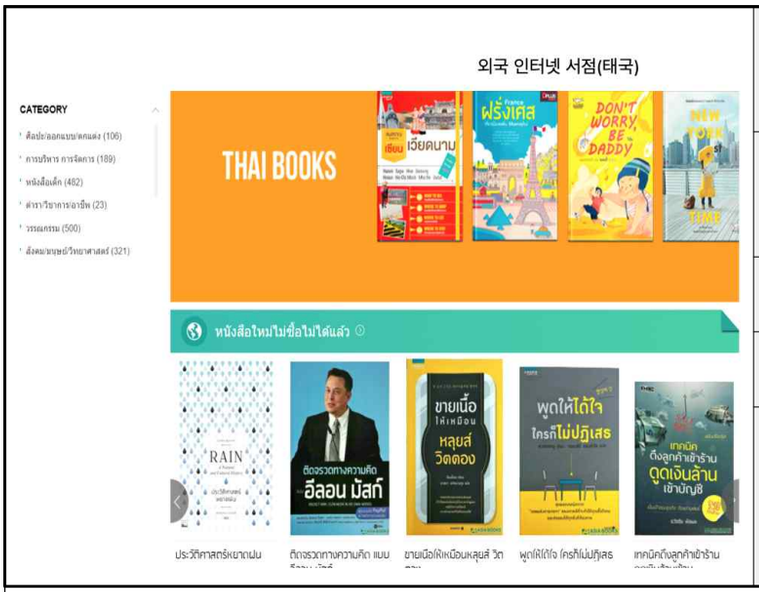
현지 언어로 업무처리를 해야 할 가능성이 매우 높기 때문에 자료주문이나 자료 검수과정에서 해당언어 전공자나 한국어가 가능한 해당국가 출신자 등 해당언어 능통자의 도움이 필요

다문화 장서 입수가 가능한 주요 인터넷 서점 정보	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
• 태국 Pink Lemon http://www.pinklemon.com/ • 태국 Buy Thai Books http://www.buythaibooks.com • 베트남 sachvietnam.com http://vinamall.com/page/gen.jsp?dir=/mall/stores/sachvietnam • 베트남 Minh khai http://www.minhkhai.com.vn • 필리핀 National Book Store http://www.nationalbookstore.com.ph • 네팔 Pilgrims Book House http://www.pilgrimsbooks.com • 인도네시아 inibuku.com http://www.inibuku.com • 방글라데시 Online Bangla Book.com http://www.angelfire.com/electronic/banglabook • 스리랑카 monaree.com https://monaree.com • 미얀마(버마) foreverspace.com.mm http://www.foreverspace.com.mm • 파키스탄 urducorner.com http://www.urducorner.com • 파키스탄 eMarkaz Online http://www.emarkaz.com/shop/store/books-urdu.php • 러시아 my-shop.ru http://my-shop.ru • 러시아 eastview http://www.eastview.com/ • 중국 당당서점 http://www.dangdang.com/ • 중국 중국 아마존 http://www.amazon.cn/ • 중국 화문서적 http://www.huawen.co.kr	소주제	1-2.다문화자료의 구비 방법
	쪽수	11
	소요시간	1분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 국외 이주민 모국의 인터넷 서점

다문화 장서 입수가 가능한 각 나라별 인터넷 서점 정보를 잠시 소개한다.

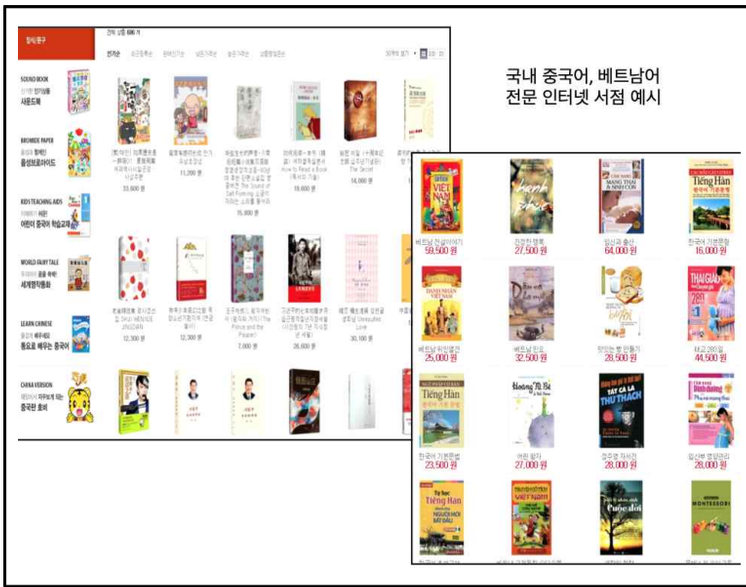


교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
소주제	1-2.다문화자료의 구비 방법
쪽수	12
소요시간	30초
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 국외 이주민 모국의 인터넷 서점

다문화 장서 입수가 가능한 각 나라별 인터넷 서점 정보를 잠시 소개한다. 그중에서 태국 현지사이트에서 다국어장서 구입 가능한 예시를 보여준다.



교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
소주제	1-2.다문화자료의 구비 방법
쪽수	13
소요시간	30초
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 국외 이주민 모국의 인터넷 서점

다문화 장서 입수가 국내 사이트를 소개한다.

국내 사이트를 통해 중국어, 베트남어 장서 구입 가능한 예시를 소개한다.

2. 다문화자료 구비 방법(3)	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
(3) 그 외 생산/유통되는 다문화 자료 입수 -> 도서관, 출판사 등이 발간한 다문화도서 -> 정부부처, 지자체, 다문화 유관기관의 다국어 책자 -> 한국문학번역원 : 이주민을 위해 국내 다문화 도서관 등에 한국문학 번역서 기증 프로그램 운영 -> 유니세프 한국위원회 : 10권의 다중언어 동화책 번역본과 1개의 DVD 제작(한글/영어+중국/베트남/캄보디아/태국) -> 이담북스 : 5개 국어로 된 <다국어 요리백과 행복반찬>과 6개 국어로 된 <온가족이 즐거운 한국밥상> -> 국립어린이청소년도서관: 다국어 동화 애니메이션 DVD, 동화책 2종, 한국어 학습그림책 10종 등을 5개 국어로 발간 14	소주제	1-2.다문화자료의 구비 방법
	쪽수	14
	소요시간	4분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 세 번째 방법으로는 다국어 도서 등을 제작하는 출판사나 민간단체 등을 통해 다문화자료를 입수방법이다. 구체적인 사례로는 정부부처, 지자체, 다문화 유관기관 책자를 이유: 문화체육관광부, 법무부, 노동부 등 정부부처와 안산시, 김해시, 시흥시 등 지방자치단체, 농협, 근로복지공단 등의 기관 등에서는 외국인 근로자나 결혼이주여성 등을 위해 다국어로 한국생활, 지역안내, 국민연금이나 산재보험 안내, 농사방법 등을 다국어 책자로 제작하여 배포하고 있다.

한국문학번역원: 국내 일부 문학작품을 영어, 베트남어, 중국어 등으로 번역 출간하고 있고, 국내도서의 외국어 번역본(중국어, 베트남어, 영어 등)에 대한 서지정보를 데이터베이스로 구축하고 구입처에 대한 안내도 제공하고 있다.

유니세프 한국위원회와 (주)창비가 KB국민은행의 지원을 받아 윤석중의 <넉점반>과 권정생의 <강아지똥> 등을 다중언어 도서로 제작해 도서관 등에 배포

<이담북스>에서는 한국어·일본어·중국어·몽골어·베트남어 등 5개 국어로 된 <다국어 요리백과 행복반찬>과 한국어·영어·일본어·중국어·베트남어·캄보디아어 등 6개 국어로 된 <온가족이 즐거운 한국밥상>을 출판, 판매

국립어린이청소년도서관: 다국어 동화 애니메이션 DVD를 제작하였고, 2010년에는 '소가 된 게으름뱅이'와 '빨간부채 파란부채'를 한국어를 비롯해 영어·중국어·베트남어·태국어·몽골어 등 5개 국어로 발간하였다. 2011년에는 국립국어원 '다문화가정 유아의 한국어 학습 놀이 그림책'인 『아름이와 다움이의 한국어 배우기』 10종(『내 꿈은 무슨 색일까』, 『배꼽아 어디 갔니?』, 『책 읽기를 좋아한 세종대왕』 등)을 선정하여 5개 국어로 번역, 발간하였다.

	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	1-2.다문화자료의 구비 방법
	쪽수	15
	소요시간	30초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 한국문학번역원에서 제공하고 있는 다문화 장서에 대한 예시로 번역출간도서DB의 시례를 보여주며 이를 활용할 것을 설명한다.

한국문학번역원은 국내 일부 문학작품을 영어, 베트남어, 중국어 등으로 번역출간하고 있고, 국내도서의 외국어 번역본(중국어, 베트남어, 영어 등)에 대한 서지정보를 데이터베이스로 구축하고 구입처에 대한 안내도 제공하고 있다음을 실례를 보여주며 설명한다.

2. 다문화자료 구비 방법(4) (4) 외국과의 자료 교환 -> 외국 공공도서관과 MOU 체결 및 정기적 자료교환 사업 -> 광역/기초단체, 교육청의 자매/우호도시의 도서관과 협력 -> 장점 : 비교적 저렴한 가격, 도서관 전문가의 업무 수행 등 -> 부산광역시립시민도서관 + 중국 하얼빈/상하이공공도서관 -> 대구광역시립중앙도서관 + 중국 요녕성 공공도서관 -> 광주광역시립도서관 + 중국 광저우도서관 16	**교과목**	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	1-2.다문화자료의 구비 방법
	쪽수	16
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 네 번째 다문화 장서 구입방법으로 외국과의 자료교환을 들 수 있다.

지방자치단체, 교육자치단체 등은 보통 아시아 여러 지역의 자치단체, 교육자치단체 등과 자매결연을 맺고 다양한 협력사업을 진행하고 있다.

이러한 자매결연 사업의 일환으로 공공도서관이 자매도시 공공도서관과 자료교환 사업을 진행하여 특정 언어에 한정되겠지만 다문화자료의 안정적인 입수를 담보할 수 있다.

▣ 대표적인 자료교환 사례들은 다음과 같다:

대구광역시립중앙도서관: 수년 째 중국 요녕성 공공도서관과 자료교환협정을 체결하고 매년 정기적으로 상대방 국가의 도서와 DVD를 교환

광주광역시립도서관: 2010년부터 광주시 자매도시인 중국 광저우시의 광저우도서관과 교류협력사업을 추진하면서 상호 도서교환 사업을 진행

부산광역시립시민도서관: 2002년부터 중국 하얼빈시립도서관과 자매결연을 맺고 상호자료교환 협력조인서를 체결하고 자료를 교환

한국시민도서관 중국상해도서관 국제교류협약서 대한민국 부산광역시립시민도서관(이하 '시민도서관'이라 한다)과 중화인민공화국 상하이 도서관은 상호 이해와 협력을 증진하기 위하여 호혜평등과 우호협력의 원칙에 입각하여 다음과 같이 합의한다. **1. 양 도서관은 필요한 자료와 정보를 교환하여 도서관 및 독서문화 발전에 기여한다.** 1) 양해각서 시행 첫 해에 상하이도서관은 '상하이의 창' 목록에서 500권을 우선적으로 시민도서관에 기증하고, 2년차부터는 해당 목록에서 100권씩 추가로 기증한다. 2) 양 도서관은 '상하이의 창' 도서기증과 더불어 자국에서 발행된 최신 교양서를 중심으로 매년 100권씩의 자료를 교환한다. 3) 양 도서관은 기증 자료에 "**도서관 기증"이라 표시하고, 전용코너를 설치하여 관련 자료의 보존, 활용, 홍보, 기타 관리에 필요한 조치를 취한다. 4) 교류 자료는 담당자를 지정, 제공 도서관과의 의사를 존중하여 성실하게 취급한다. 5) 자료 교류에 소요되는 비용은 제공 도서관 부담으로 한다. 6) 양 도서관은 도서관 운영과 서지 정보 제공 등 공동 관심사에 대	**교과목**	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	1-2.다문화자료의 구비 방법
	쪽수	17
	소요시간	1분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 부산광역시립시민도서관이 중국 하얼빈시립도서관과 자매결연을 맺고 상호 자료교환 협력조인서를 체결하고 자료를 교환한 한 사례를 보여 주며 설명한다. 그 실례로 국제교류 협약서 내용을 읽으며 사례를 설명하다.

3. 다문화 자료 자체 제작방법(1) (1) 자체제작방법 - 전래동화 등 저작권(번역권) 해결된 국내자료를 활용 이주민 언어 스티커를 도서의 여백에 부착 이주민 언어로 녹음하여 CD나 오디오 파일로 제작 이주민 언어 지원하는 E-book 제작 : text/멀티미디어 - 다문화자료 제작, 출간 : 계양도서관의 다국어 교과서 (2) 다문화자료 구비 방법 : 다국어 자막 DVD/블루레이의 구입 - DVD/블루레이 영화에는 여러 언어 자막을 포함 - 다문화가정 부모와 학생 + 기존 학생과 주민 모두 유용 - DVD의 경우 지역코드가 제한되는 경우가 있으니 유의 18	**교과목**	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	1-3.다문화자료 자체 제작방법
	쪽수	18
	소요시간	4분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화장서를 구비하는 방법 중 자체제작하는 방법이 있다.

저작권(번역권) 문제가 해결된 자료에 대해 이중언어 능통자의 번역과 재정적 지원 등이 결합된다면, 도서관에 소장되어 있는 국내 도서(주로 아동도서)를 이주민 언어의 번역문 스티커 부착 방식이나 다중언어 녹음도서 등의 방식으로 제작하는 것도 고려

녹음의 경우, 인근 학교나 대학의 방송반이나 지역방송국 등에 녹음실 이용 협조를 요청(청주기적의도서관의 예)

이주민 언어 지원하는 e-book도 제작 가능한데, 현재 이주민 출신국가의 일부에서 이주민언어 전자도서를 판매하고 있다. 중국의 경우, <Joyo>(Amazon China), <초성 디지털도서>(www.ssreader.com) 등에서 많은 전자도서 사이트가 운영 중에 있다. 태국의 <Thai E-book>(http://www.thaiebook.org) 미얀마(버마)의 <Foreverspace>(http://www.foreverspace.com.mm), 베트남의 <ebook4u.vn> (http://www.ebook4u.vn), 인도네시아의 <ebook-id.com> (http://www.ebook-id.com) 등이 한국의 다문화환경에 도움을 줄 수 있는 전자도서 사이트이다.

▣ 다국어자막 DVD/블루레이를 구입하는 방법이 있다.

DVD는 보통 다양한 언어로 된 자막을 포함

다국어 자막을 지원하는 DVD는 이주민 이용자는 물론 국내의 기존 주민들도 함께 이용할 수 있는 좋은 다문화자료가 될 수 있다. 단, DVD의 경우 지역코드가 제한되는 경우가 있으니 구입 전에 유의할 필요가 있다.

국내 동화책에 다국어 스티커를 부착한 사례

다국어 자막을 제공하는 DVD

교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
소주제	1-3.다문화자료 자체 제작방법
쪽수	19
소요시간	1분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화장서를 구비하는 방법 중 도서관에 소장되어 있는 국내 도서(주로 아동도서)를 이주민 언어의 번역문 스티커 부착 방식에 대한 사례를 보여준다.

▣ 다국어자막 DVD/블루레이를 구입하는 방법의 실례를 보여준다. 미국 영화 <프로메테우스> DVD의 경우, 한국어, 영어, 스페인어, 포르투갈어, 광동어, 북경어, 인도네시아어, 말레이어, 태국어, 베트남어 등 무려 10개 국어에 대한 자막을 지원하고 있음을 실례로 보여주며 그 유용성을 설명한다.

3. 다문화 자료 자체 제작방법(2) (3) 다국어 콘텐츠(E-book) 링크활용 -> 국립어린이청소년도서관 : 한국 전래동화, 창작동화, 아시아 전래동화 등을 다국어 동영상/애니메이션 콘텐츠로 제작하여 보급 -> 다음커뮤니케이션과 비영리법인 다음세대재단 : 베트남, 필리핀, 태국 등 10개 국의 그림동화를 한국어, 영어, 이주민 언어 자막을 포함한 애니메이션으로 제작한 <올리볼리 그림동화>를 온라인과 스마트폰 어플리케이션을 통해 무료로 제공 -> International Children's Digital Library Foundation : 네팔, 몽골, 필리핀 등 아시아와 세계 각국의 동화 E-book 제공 20	**교과목**	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	1-3.다문화자료 자체 제작방법
	쪽수	20
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 국내외 무료 다국어 e-book 사이트 활용하는 방법이 있다.

국립어린이청소년도서관: 한국의 전래동화와 창작동화를 다국어 자막으로 제공하는 다문화 동화구연 사이트를 운영

다음커뮤니케이션과 비영리법인 다음세대재단은 베트남, 필리핀, 태국 등 6개국 82편의 그림동화를 한국어, 영어, 원어 등의 자막을 포함한 애니메이션으로 제작한 <올리볼리 그림동화>를 온라인과 스마트폰 어플리케이션을 통해 무료로 제공한다.

국제도서관협회연맹은 IFLA 산하 어린이 청소년 분과 프로젝트로 국제어린이디지털도서관 (International Children's Digital Library)에서도 저작권이 해결된 전 세계 어린이용 그림책 4,300여종을 54개 언어로 번역하여 제공하고 있다.

교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
소주제	1-3.다문화자료 자체 제작방법
쪽수	21
소요시간	30초
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 국립어린이청소년도서관에서 한국의 전래동화와 창작동화를 다국어 자막으로 제공하는 다문화 동화구연 사이트를 운영하는 실례를 보여주며 설명한다.

교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
소주제	1-3.다문화자료 자체 제작방법
쪽수	22
소요시간	30초
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 국제도서관협회연맹은 IFLA 산하 어린이 청소년 분과 프로젝트로 국제어린이디지털도서관 (International Children's Digital Library)에서 전 세계 어린이용 그림책 4,300여종을 54개 언어로 번역하여 제공하고 있는 사례를 보여주며 설명한다.

Section 2 **다문화자료 목록 구축**	**교과목**	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	Section 2
	쪽수	23
	소요시간	10초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화자료 조직 중 목록구축에 관한 내용을 두 번째 섹션에서 다뤄보고자 합니다.

1. 다문화 장서 목록구축시 문제점	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
• 대부분의 도서관이 운영하는 시스템은 국제표준 통합 문자코드인 <유니코드(Unicode)>를 지원하지만 작은도서관이나 일부 공공도서관의 경우 한국어와 영어, 일어, 한자 등 일부 문자만 지원하기도 함 ➔ 특수문자 및 아시아의 여러 언어에 사용되는 문자를 표현하지 못하고 있는 상황 • 문자표현의 호환성 문제를 해결하기 위해 하나의 단일한 문자세트인 **유니코드(ISO/IEC 10646)** 개발 • 유니코드는 세계의 모든 언어에 사용되었거나 사용되고 있는 문자들을 표현할 수 있는 단일 문자세트로, 어떤 플랫폼, 어떤 프로그램, 어떤 언어에도 관계없이 모든 문자에 대해 유일한 고유번호 제공	소주제	2-1 다문화 장서 목록구축시 문제점
	쪽수	24
	소요시간	5분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

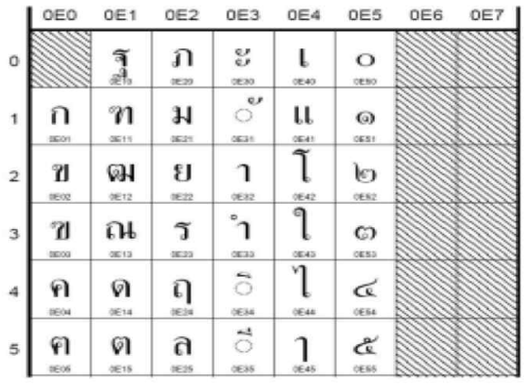
▣ 전통적인 영어, 일어를 벗어나 다양한 아시아권 국가의 문자로 표현된 자료의 목록을 디지털 환경에서 구축하기 위해서는 무엇보다 전세계에서 사용되고 있는 다양한 문자를 모두 표현할 수 있는 국제 표준 통합 문자코드인 <유니코드(Unicode)>를 지원해야 한다.

과거와 달리 최근 대부분의 도서관이 운영하고 있는 시스템은 국제표준 통합 문자코드인 <유니코드(Unicode)>를 지원한다.

하지만, 작은도서관이나 일부 공공도서관이 사용하고 있는 시스템에서는 유니코드가 아닌 KS표준 한글코드인 <KS C 5601>이 지원되고 있다.

그렇기 때문에 기존 도서관 시스템들은 한글과 영어, 일어 등 일부 언어의 문자들만 표현이 가능할 뿐이고 영어와 같은 라틴문자 계통이라도 강세부호(accent mark)나 발음 구별부호(diacritic)가 있거나 특수한 문자들이 사용되는 독일어, 프랑스어, 이탈리아어 등의 언어와 아랍어, 베트남어, 태국어, 중국어 간자체 등 아시아의 여러 언어에서 사용되는 문자는 표현되지 않아 이주민 언어로 된 자료를 이주민 언어로 목록구축을 하지 못하는 문제가 발생하고 있다.

유니코드의 문자표 테이블 예시 : 태국어



교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
소주제	다국어문자와 유니코드
쪽수	25
소요시간	20초
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 태국어의 유니코드 테이블 예시를 보여줌으로 유니코드로 인한 다국어 입력 가능을 보여준다.

2. 다문화자료의 목록 구축방법(1) (1) 유니코드 기반의 전자도서관 시스템 활용 -> 다국어 통합 문자코드 체계인 유니코드(Unicode) 필요 1) 국내 대부분의 최신 도서관 전산시스템에서 지원 2) 대부분 업체가 자료 납품시 제공하는 목록데이터 반입 26	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	2-2. 다문화자료 목록 구축방법
	쪽수	26
	소요시간	30초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 개별 도서관들이 유니코드 기반의 다국어를 지원하는 도서관 시스템인 경우:

국내 대부분의 최신 도서관 전산시스템에서 지원하고 있다.(구체적인 도서관시스템은 다음 슬라이드에서 제시)

대부분은 업체가 자료 납품시 제공하는 목록데이터를 반입하고 있다.

유니코드 기반의 전자도서관 시스템 활용의 예시

다국어 도서 유통업체 제공 목록의 예시

구분	대상	서명	저자	발행자	발행년	ISBN	형태	수량	금액	비고(번역)
중국	일반	巴勒斯坦王后莉迪娅	[illegible]	安徽少年儿童	2018	9787539770765	PB	1	15,000	팔레스타인의 여왕 리디아
중국	일반	海蒂的天空	莱森	新蕾出版	2017	9787530749937	PB	1	21,500	헤티의 큰 하늘
중국	일반	胡安的国度	[illegible]	安徽少年儿童	2018	9787539772745	PB	1	15,000	후안의 왕국
중국	일반	三十六计	[illegible]	中国纺织出版社	2017	9787518001576	PB	1	29,000	36계
중국	일반	中国通史	宛华	中国华侨出版社	2019	9787511364159	HC	1	26,820	중국의 일반적인 역사
중국	일반	暢遊韓國 就這本超棒	本書編委會	华夏	2018	9787508086040	PB	1	33,000	유람 한국
중국	일반	韩国	[illegible]	旅游教育出版社	2017	9787563731121	PB	1	38,000	한국
러시아	아동	Кузька, Ромка и другие	Иванова В.	Азбука-Аттикус	2018	9785389097377	HC	1	19,700	Kuzka와 Romka 그리고 다른 친구들
러시아	아동	Король Матиуш Первый	Корчак Я.	Азбука-Аттикус	2018	9785389108363	HC	1	14,900	첫번째 왕 마티우스
러시아	아동	Мушкетёр и Фея	Krapivin V.	Азбука-Аттикус	2018	9785389118782	HC	1	14,900	총사와 요정
러시아	아동	Горшок каши	[illegible]	Мелик-Пашаев	2018	9785000410097	PB	1	16,400	죽 그릇
러시아	아동	Дети Маковки	Дети Маковки	Эксмо	2018	9785699733774	HC	1	17,900	마코브카의 아이들
베트남	아동	Ngày xửa ngày xưa - Ba chú lợn con	Nhiều tác giả	Mỹ thuật	2018	9786047879601	PB	1	28,000	옛날 옛적에 - 아기 돼지 삼형제
베트남	아동	Ngày xửa ngày xưa - Cô bé lọ lem	Nhiều tác giả	Mỹ thuật	2018	9786047879595	PB	1	29,000	옛날 옛적에 - 신데렐라
베트남	아동	Ngày xửa ngày xưa - Pinocchio	Nhiều tác giả	Mỹ thuật	2018	9786047879632	PB	1	29,000	옛날 옛적에 - 피노키오
베트남	아동	Những bài học an toàn cùng gấu Mila - Tớ sẽ không lề mề nữa	Nhiều tác giả	vh	2019	9786049690334	PB	1	29,900	나는 더 이상 주변에 없을 것입니다
베트남	아동	Những câu chuyện kể trước khi đi ngủ - Bước nhảy của chú ếch con	Cheng Mengmin	VHDT	2018	97860470118970	PB	1	28,000	개구리의 도약
베트남	아동	Những câu chuyện kể trước khi đi ngủ - Chú thỏ dũng cảm	Cheng Mengmin	VHDT	2018	9786047018949	PB	1	24,900	용감한 토끼
베트남	아동	Nụ hôn trên bàn tay	Audrey Penn	Phụ nữ	2019	9786045640739	PB	1	29,000	손등 키스
베트남	아동	Ông già và biển cả	Ernest Hemingway	Mỹ thuật	2018	9786047857074	PB	1	12,900	노인과 바다
베트남	아동	Tháng ngày của mẹ con mình	Alison Mc Ghee	Kim Đồng	2019	9786042086899	PB	1	29,900	어느날
캄보디아	아동	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2018	9789996300011	PB	1	17,000	곰과 풍로 나무
캄보디아	아동	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2017	9789996335532	PB	1	17,000	큰 호랑이와 앵무새

교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
소주제	다문화자료 목록 구축방법
쪽수	27
소요시간	1분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 국내 대부분의 최신 도서관 전산시스템에서 지원하고 있다. 구체적으로 도서관시스템를 생산하는 업체와 시스템(제품명)을 제시해 보여준다.

2. 다문화자료의 목록 구축방법(1) 1) 유니코드 기반의 전자도서관 시스템 활용하여 목록입력 과정: -> 유니코드 기반의 다국어 문자는 운영체제(OS, operating system)에서 제공하는 화상키보드와 Microsoft 등이 제공하는 언어별 IME(input method editor) 프로그램을 통해 입력 가능	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	다문화자료 목록 구축방법
	쪽수	28
	소요시간	1분
	준비물	

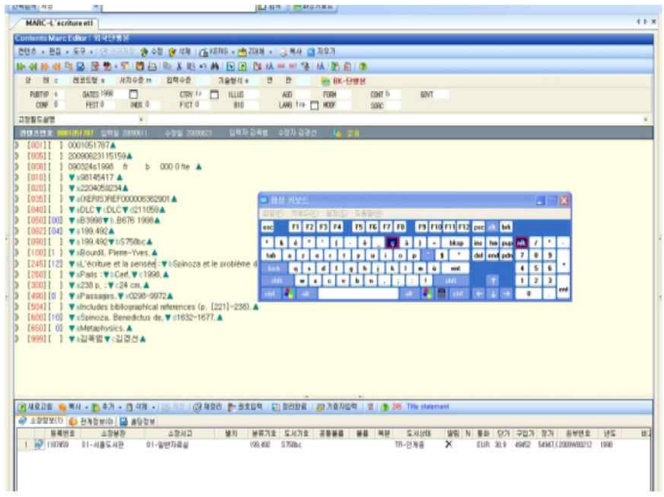
【교수자 매뉴얼】

▣ 유니코드 기반의 전자도서관 시스템을 활용하여 목록입력 과정:

도서관 전산시스템의 편목/목록 모듈에서 편목사서의 목록입력 과정에서 유니코드가 지원되고 있다.

유니코드 기반의 다국어 문자는 운영체제(OS, operating system)에서 제공하는 화상키보드와 Microsoft 등이 제공하는 언어별 IME(input method editor) 프로그램을 통해 입력할 수 있다.

특정언어 문자를 입력하기 위해서는 IME에서 특정언어를 추가한 후 Windows 운영체제에서 화상키보드(시작 버튼 - 프로그램 - 보조프로그램 – 내게 필요한 옵션 – 화상 키보드)를 실행시킨 다음 입력하고자하는 문자가 표시된 자판을 타이핑함으로써 다국어를 입력할 수 있다.

운영체제(OS)에서 제공하는 화상키보드를 이용해 다국어 목록을 구축하는 예시	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	2-4. 다문화자료 목록 구축방법
	쪽수	29
	소요시간	30초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 특정언어 문자를 입력하기 위해서는 IME에서 특정언어를 추가한 후 Windows 운영체제에서 화상키보드(시작 버튼 - 프로그램 - 보조프로그램 - 내게 필요한 옵션 - 화상 키보드)를 실행시킨 화면의 예시를 보여주며 과정을 다시 설명한다.

2. 다문화자료의 목록 구축방법(1) 2) 업체가 자료 납품시 제공하는 목록데이터 반입: -> 유니코드를 지원하는 도서관 전산시스템들 모두가 MARC와 EXCEL 데이터의 반입을 허용, -> 도서중개상 등이 유니코드 기반의 목록데이터를 생산하여 제공함 -> 도서관과 사서들은 입력된 데이터에 빠져 있는 서지사항들을 추가 입력하는 업무만 담당	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	다문화자료 목록 구축방법
	쪽수	30
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 업체가 자료 납품시 제공하는 목록데이터를 반입하여 구축하는 방법:

도서중개상 등이 다문화장서를 납품하면서 자신들이 다국어로 작업한 MARC(Machine Readable Cataloging) 데이터나 EXCEL 파일을 도서관에 일괄적으로 제공하는 경우도 고려해야 한다.

조사한 바에 따르면, 유니코드를 지원하는 도서관 전산시스템들 모두가 MARC와 EXCEL 데이터의 반입을 허용하고 있어, 도서중개상 등이 유니코드 기반의 데이터를 제대로 생산하여 제공한다면 도서관과 사서들은 입력된 데이터에 빠져 있는 서지사항들을 추가 입력하는 업무만 담당하게 된다.

2. 다문화자료의 목록 구축방법(2)	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
(2) 유니코드 기반의 전자도서관 시스템 불가능한 경우	소주제	다문화자료 목록 구축방법
-> 현 시스템이 다국어 지원 불가(예: 작은도서관 등) 1) 스프레드시트(MS-EXCEL 등), DB 프로그램(MS-ACCESS) 등으로 다국어 목록 구축 2) 일시적으로 홈페이지를 통해 제공(이후 반입)	쪽수	31
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 유니코드 기반의 전자도서관 시스템 사용이 불가능한 경우:

작은 도서관이나 <KS C 5601>를 지원하는 MARC 체제하에서 새롭게 유니코드 기반의 MARC 체제로 이동하기 전까지 도서관은 다국어 목록을 구축하는 것이 바람직할까?

▣ MS-EXCEL과 같은 스프레드시트 프로그램이나 MS-ACCESS와 같은 데이터베이스 프로그램을 활용함

이 프로그램 파일들은 유니코드 기반의 다국어로 데이터를 입력할 수 있다는 점, HTML같은 파일로 변환하여 인터넷 상에서 쉽게 유통시킬 수 있다는 점, 일부 다국어 필드를 제외하고 비 유니코드의 <KS C 5601> 기반 목록 프로그램에 반입할 수 있다는 점과 같은 장점이 있어 유니코드 기반의 도서관 전산시스템 도입 전까지 충분히 이용자의 검색요구를 충족시킬 수 있다고 판단된다.

▣ 일시적으로 홈페이지를 통해 제공하고 이후 반입하는 방법이 있다.

2. 다문화자료의 목록 구축방법(2) **1)** 스프레드시트(MS-EXCEL 등), DB 프로그램(MS-ACCESS) 등으로 다국어 목록 구축방법 - 자체적으로 다문화장서 목록구축 지침을 마련 - 작업용 컴퓨터에 해당언어의 IME를 설치하고 목록 작업을 할 인력을 확보하는 등 사전정비작업을 진행 - 다문화장서에 대한 목록을 EXCEL을 이용하여 언어권별로 구축	**교과목**	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	다문화자료 목록 구축방법
	쪽수	32
	소요시간	4분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

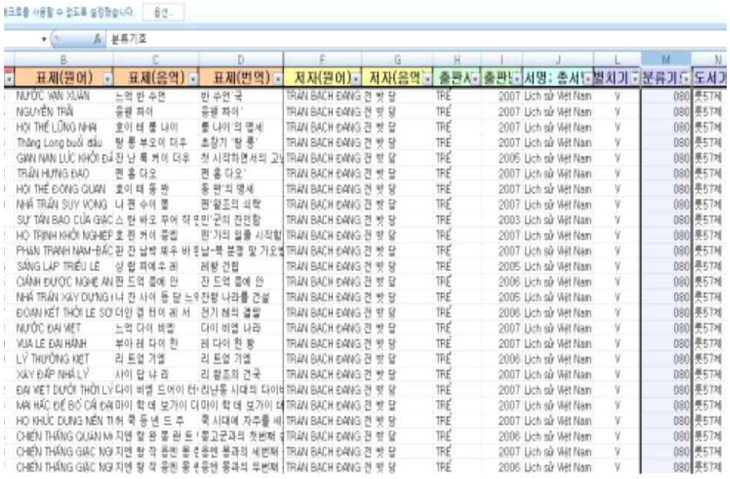
▣ 스프레드시트나 DB 프로그램을 이용하여 다국 목록을 구축하는 과정:

첫째, 자체적으로 다문화장서 목록구축 지침을 마련해야 할 것이다. 표제, 저자, 출판사, 출판년, 키워드, 분류기호, 도서기호 등등의 입력항목 중에서 필수적으로 입력할 것을 선택하고 특히 입력 항목 중에서 이주민 언어(도서의 원어)로 입력할 항목과 한글음역할 항목, 한글번역할 항목, 영어음역할 항목 등을 결정해야 할 것이다.

둘째, 작업용 컴퓨터에 해당언어의 IME를 설치하고 목록 작업을 할 인력을 확보하는 등 사전정비작업을 진행해야 한다. 특히, 다국어 입력환경이 준비되어 있다고 하더라도 다국어를 입력하는 문제는 별개의 문제이다. 일반적인 한국인에게 비로마자 언어의 문자모양은 서로 비슷해 보여 입력작업이 상당히 어려우며 잘못 입력할 가능성이 상당히 높다. 따라서 원활한 다국어 입력을 위해서는 해당언어 사용 이주민이나 해당언어 전공자를 파트타임으로 활용하는 방법을 모색하는 것이 좋을 것이다.

셋째, 다문화장서에 대한 목록을 EXCEL을 이용하여 언어권별로 구축한다. 입력이 마무리되면 언어권별 EXCEL파일을 바로 도서관 홈페이지에 게시하거나 HTML로 변환하여 게시한다. 한 언어권에 자료수가 많을 경우에는 다시 이용대상별이나 주제별(분류번호별), 또는 매체유형별 등으로 세분하여 홈페이지에 게시한다.

MS-EXCEL을 이용한 다문화장서 목록 구축 사례



표제(원어)	표제(음역)	표제(번역)	저자(원어)	저자(음역)	출판사	출판년	서명: 총서	별치기	분류기	도서기
NƯỚC VĂN XUÂN	느억 반 수언	반 수언 국	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
NGUYỄN TRÃI	응웬 짜이	응웬 짜이'	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
HỘI THỀ LŨNG NHAI	호이 테 룽 나이	룽 나이'의 맹세	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
Thăng Long buổi đầu	탕 롱 부오이 더우	초창기 '탕 롱'	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
GIAN NAN LỰC KHỞI ĐẦ	잔 난 륵 커이 더우	첫 시작하면서의 고난	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2005	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
TRẦN HƯNG ĐẠO	쩐 흥 다오	쩐 흥 다오'	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
HỘI THỀ ĐỐNG QUAN	호이 테 동 꽌	동 꽌'의 맹세	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
NHÀ TRẦN SUY VONG	나 쩐 수이 봉	쩐'왕조의 쇠락	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
SỰ TÂN BAO CỦA GIẶC	스 턴 바오 꾸어 작	적'민'군의 잔인함	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2003	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
HỒ TRÌNH KHỞI NGHIỆP	호 찐 커이 응히엡	찐'가의 업을 시작함	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
PHÂN TRANH NAM-BẮC	펀 잔 남박 쩌우 비	남-북 분쟁 및 가오	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
SÁNG LẬP TRIỀU LÊ	상 럽 찌에우 레	레왕 건립	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2005	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
CUẾN ĐƯỢC NGHỆ AN	꾸옌 드억 응에 안	잔 드억 응에 안	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2006	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
NHÀ TRẦN XÂY DỰNG LÀ	나 쩐 서이 등 달 느우	찐왕 나라를 건설	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2005	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
ĐOÀN KẾT THỜI LÊ SƠ	더안 겓 터이 레 서	전기 레의 결합	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2006	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
NƯỚC ĐẠI VIỆT	느억 다이 비엘	다이 비엘 나라	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
VUA LÊ ĐẦU HÀNH	부아 레 다우 한	레 다이 한 황	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
LÝ THƯỜNG KIỆT	리 트엉 기엘	리 트엉 기엘	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2006	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
XÂY ĐẮP NHÀ LÝ	서이 답 나 리	리 왕조의 건국	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
ĐẠI VIỆT DƯỚI THỜI LÝ	다이 비엘 드어이 터	리남 등 시대의 다이	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
MAN HẦC ĐỂ BỐ CÁI ĐẠI	마이 학 데 보가이 다	마이 학 대 보가이 대	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
HỒ KHỨC DUNG NÊN TH	허 쿡 둥 넨 드 주	쿡 시대에 자주를 세	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
CHIẾN THẮNG QUÂN MI	지엔 탕 꽌 뚬 관 드	뚬고군과의 첫번째	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2006	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제
CHIẾN THẮNG GIẶC NGÔ	지엔 탕 작 응오	응오 군과의 세번째	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2007	Lịch sur Việt Nam	V	080	롯57제
CHIẾN THẮNG GIẶC NGÔ	지엔 탕 작 응오	응오 군과의 두번째	TRẦN BẠCH ĐẰNG 전 밧 당		TRẺ	2006	Lịch sử Việt Nam	V	080	롯57제

교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
소주제	다문화자료 목록 구축방법
쪽수	33
소요시간	30초
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 스프레드시트(EXCEL)를 이용하여 다국 목록을 구축한 한 DB한 사례를 보여준다.

2. 다문화자료의 목록 구축방법(2)	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
2) 홈페이지를 통해 제공(이후 반입) - EXCEL 파일로 작성된 목록을 MS-SQL 등과 같은 DBMS를 이용해 데이터베이스 작성 - 이후, 인터넷 상의 게시와 검색을 위해서는 다양한 웹 프로그래밍 기술을 이용하여 웹 페이지를 생성 - 이용자의 검색편의를 위해 주요 언어별로 문자를 제공하는 다국어 입력기와 한국어 이외에도 선호하는 언어로 검색 인터페이스를 선택할 수 있는 기능 제공	소주제	다문화자료의 목록 구축방법
	쪽수	34
	소요시간	4분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 홈페이지를 통해 목록구축하는 방법이 있다:

여러 문제로 인해 다문화장서 EXCEL 데이터를 기존 시스템으로 반입하지 않았거나, 반입하였더라도 다국어로 검색할 수 없는 문제를 해결할 필요가 있다고 판단할 경우, 별도의 검색시스템을 통해 다국어를 지원하도록 한다.

이를 위해서는 EXCEL 파일로 작성된 목록을 MS-SQL 등과 같은 DBMS를 이용해 데이터베이스로 전환해야 한다.

그리고 인터넷 상의 게시와 검색을 위해서는 다양한 웹 프로그래밍 기술을 이용하여 웹 페이지를 제작해야 한다.

그리고 이용자의 검색편의를 위해 주요 언어별로 문자를 제공하는 다국어 입력기와 한국어 이외에도 선호하는 언어로 검색 인터페이스를 선택할 수 있는 기능을 제공할 필요가 있다.

Section 3 **마무리: 우수사례 소개 및 제언**	**교과목**	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	섹션 3: 마무리 —우수사례 소개 및 제언
	쪽수	35
	소요시간	20초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 장서개발과 목록구축에 있어 본받을 만한 우수 도서관 사례 소개함으로 제언하고 강의를 마무리 하고자 한다.

1. 우수사례들	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
• 다문화 자료 및 목록 장비 공동 구입 체계의 좋은 예 : State Library of New South Wales의 The Multicultural Purchasing Cooperative 사례 소개	소주제	우수사례
	쪽수	36
	소요시간	10분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 자료 및 목록장비 공동 구입 체계의 좋은 예

여러 도서관들이 자관에 소장할 다문화자료를 구입하기 위해 상호 협력하는 방식으로, 집단구매를 통해 가격협상력을 증진시켜 보다 좋은 조건에서, 그리고 보다 편리한 방법으로 다문화자료를 구입할 수 있다.

State Library of New South Wales의 The Multicultural Purchasing Cooperative가 가장 좋은 예이다. 1970년대에 설립된 The Multicultural Purchasing Cooperative(MPC)는 State Library of New South Wales(SLNSW)와 뉴사우스웨일즈 주 공공도서관들을 대신해 영어 이외의 다국어 자료와 영어교육(English as a Second Language, ESL) 관련 자료들을 대상으로 한 공동구입 협력체이다.

공동구입 : MPC는 40개 이상의 언어를 포괄하는 호주와 외국에 소재한 70개 이상의 자료 공급업체를 확보. 공동구입을 통해 각 도서관에 높은 할인율을 제공하고 있으며, 자료구입 프로파일 작성(언어, 자료유형, 이용대상, 장르, 구입금액 등)을 통한 주문 외에 자료공급업체와의 연락, 송장 작업, 자료배포 등을 중앙집중식으로 처리하여 참여 도서관들이 편리하게 자료를 획득하도록 하고 있다. 2008년경 MPC를 통해 약 30개 공공도서관들이 42개 이상의 언어로 된 자료를 공동구입한 것으로 나타났다.

공동목록과 장비작업 : 공동구입된 다문화자료에 대해 MPC는 목록데이터 공유를 통해 다국어 목록 관련 편리와 효율성을 제공한다. 목록은 National Library of Australia와 SLNSW에서 통용되는 표준을 채택하며, 각 도서관마다 다문화자료에 대한 목록방식이 다양한 점을 고려해 최소수준의 목록을 제공한다. 그리고

자료에 대한 장비작업도 제공된다.

기타 : 매년 언어별로 자료공급업체와 참여도서관들을 모아 자료선정 모임을 진행하여 관련정보 제공 및 실물 자료 전시를 제공한다. 그리고 참여도서관들은 MPC가 제공하는 다양한 공동 구입 관련 서비스를 무료로 이용할 수 있다.

2. 제언	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
제언 : **다문화자료의 집중 구축 및 일괄 대출 체계의 구축** - 다문화/다국어 자료 일괄 대출 -> 지역대표도서관 : 대규모의 다문화/다국어 자료 구축 -> 공공도서관 : 언어/포맷/대상 등 다문화/다국어 장서의 묶음들을 장기간 일괄 대출하여 이용자에게 제공 -> 서구의 도서관들은 다문화/다국어 자료의 일괄 대출을 보편적으로 실시 -> 일선 공공도서관 : 자료 구입 예산 절감 및 곤란한 다국어 장서 구입/정리 등의 인력/비용을 대폭 절감 가능 37	소주제	제언
	쪽수	37
	소요시간	5분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 거시적 차원에서 지역대표도서관에서의 역할과 노력에 대해 우선 제언한다.

▣ 다문화자료의 집중 구축 및 일괄 대출 체계의 구축할 것을 제언:

지역대표도서관에서는 대규모의 다문화/다국어 자료 구축하고, 개개 공공도서관에서는 언어/포맷/대상등 다문화/다국어 장서의 묶음들을 장기간 일괄 대출하여 이용자에게 제공할 것을 제언한다.

서구의도서관들은 다문화/다국어자료의 집중 구축과 일괄 대출을 보편적으로 실시하고 있다.

일괄 대출(bulk loan 또는 bulk lending)은 한 도서관이 많은 양의 자료들을 다른 도서관으로 대출하는 것을 의미하는데, 단체 대출의 한 형태로 일반적인 경우보다 대출기간이 긴 편이라 일부에서는 long-term loan이라 칭하기도 한다. 다문화자료와 관련한 일괄 대출은 규모가 큰 어떤 도서관이 비교적 많은 양의 다문화장서를 집중적으로 구축하고, 주변 지역의 다른 도서관들이 언어, 대상, 자료유형 등으로 구분된 다문화장서의 묶음들을 비교적 장기간 일괄 대출하여 독자적으로 소속 이용자들에게 제공하는 방식을 의미한다.

이를 통해, 일선 공공도서관에서는 자료 구입 예산 절감뿐 아니라, 구입하고 정리하기 곤란한 다국어장서 구입과 정리등의 인력과 비용을 대폭 절감할 수 있다.

3. 마무리	교과목	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
다시 처음 질문으로 돌아가서, Q1 : 우리 도서관 현실에서 어떻게 양질의 다문화/다국어 자료를 잘(최선으로) 입수할 수 있을까? Q2 : 우리 도서관 현실에서 입수한 자료를 언어적 장벽을 극복하고 잘(최선으로) 정리/조직할 수 있을까?	소주제	마무리
	쪽수	38
	소요시간	40분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 도입부에 제시한 두 가지 질문에 대한 답과 대안에 대해 분임별로 토의

수업전에 브레인스토밍한 답과 어떻게 다른지 혹은 어떤 문제가 여전히 산재하는 지 등등에 대해 조원별로 나누기

두 질문에 대해 각자의 도서관의 환경에 맞게 적용해야 할 한가지 해답(전략)을 공유하기

분임별로 토의해서 얻은 결론을 포스팅에서 발표해 보기

▣ 질의 응답 및 마무리하기

감사합니다! 46	**교과목**	다문화/다국어 장서개발과 자료조직
	소주제	마무리
	쪽수	39
	소요시간	10초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 끝인사 & 서로간의 감사인사 나누기

다문화/다국어 참고봉사와 프로그램설계	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	
	쪽수	1
	소요시간	30초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화/다국어 참고봉사와 프로그램의 방안과 종류를 살펴보고 각자 속한 도서관에서 프로그램과 서비스방법을 적용할 수 있도록 직접 기획하고 디자인해 보는 수업입니다.

인사: 소개하기 1. 강사소개 2. 사서선생님(분임 토의 조원들) 소개	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	인사: 소개
	쪽수	2
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 강사소개

강사 이름과 소속 약력 간단히 소개

▣ 분임 토의 조원 소개

조원 이름과 소속을 간단히 소개

Icebreaking • 국내외 여행이나 방문에서 문화/언어가 달라서 힘들었거나 오해/손해를 본 경험을 나누며 서로 소개하기 • 각 조에서 꼽은 가장 큰 어려움과 그 원인을 하나씩만 뽑아 포스터에 써보기 3	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	Icebreaking
	쪽수	3
	소요시간	5분
	준비물	조별 포스팅 보드와 포스트 잇지/ 필기구(싸인펜)

【교수자 매뉴얼】

▣ 문화나 언어가 달라 고통받은 경험 나눠보기

극내 혹은 국외 여행에서 언어가 통하지 않아 혹은 문화가 달라 오해를 받았거나 고통받았던 경험들을 나누면서 자연스럽게 서로간 소개의 시간을 갖는다..

각자가 겪어 본 고충 중 공통적으로 겪었거나 가장 큰 고통이었다고 생각되는 것은 큰 포스트 잇지에 써보도록 합시다.

▣ 각 조에서 포스팅한 내용을 각 조별로 발표하는 시간을 가집니다.

발표를 통해 자연스럽게 서로에 대해 일면식을 가지고 알아가도록 합시다.

공통적으로 수업을 통해 해결받고 싶은 문제에 대해 초점을 맞춰 써 보도록 합시다.

Brainstorming • 다문화 참고봉사의 기본 자세와 마인드는 무엇이라 생각하는가? 기본 마인드와 자세를 표현할 수 있는 가장 적절한 상황과 단어를 나눠보기 • 각 조에서 뽑은 명단어 혹은 상황들을 발표하기 4	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	Brainstorming
	쪽수	4
	소요시간	7분
	준비물	조별 포스팅 보드와 포스트 잇지/ 필기구(싸인펜)

【교수자 매뉴얼】

▣ 앞서 나눈 가장 가장 큰 고통(문제)를 해결하기 위해 사서는 어떤 자세로 서비스해야 한다고 생각하는지 나눠 봅시다.

다문화 참고봉사의 기본 자세와 마인드는 무엇이라 생각합니까? 기본 마인드와 자세를 표현할 수 있는 가장 적절한 상황과 단어를 나눠봅시다.

▣ 각 조에서 합의한 혹은 뽑은 '사서의 자세와 마인드'를 가장 잘 나타낸 단어 하나씩을 포스팅하게 하여 발표해 봅시다.

발표를 통해 자연스럽게 서로에 대해 일면식을 가지고 알아가도록 합니다.

수업 전후의 답이 어떻게 달라지는 것에 대해 기대해 봅시다.

<table>
<tr><td rowspan="5">Section 1
참고봉사 방법과 실습
5</td><td>교과목</td><td>다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계</td></tr>
<tr><td>소주제</td><td>Section 1: 참고봉사 방법과 실습</td></tr>
<tr><td>쪽수</td><td>5</td></tr>
<tr><td>소요시간</td><td>10초</td></tr>
<tr><td>준비물</td><td></td></tr>
</table>

【교수자 매뉴얼】

▣ 이 수업에서는 참고봉사 특히 참고면담 방법들에 대한 기본 이해와 함께 실제로 참고면담과 봉사를 실습해 보는 시간을 가집니다.

1. 다국어 기반한 참고면담 방안 • 정의: 이용자의 특정 정보 요구에 대한 사서의 서비스 • 방법: 묻고 답하기, 온라인 참고봉사, Q&A 등 • 전략1 : 지역사회와 관련된 자료를 기반으로 서비스 될 때 보다 효율적으로 제공 → 지역사회와 관련된 자료를 미리 구비후 정리할 필요 6	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	1-1.다국 기반 참고면담 방안
	쪽수	6
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 참고봉사의 개념은:

이용자에게 각 주제의 문헌조사를 도와주는 도서관 업무 중의 하나로 정보를 요구하는 개인의 이용자에 대한 사서의 개인적 지원으로, 이용자의 특정 정보요구에 대한 사서의 서비스라고 할 수 있다.

▣ 참고봉사의 방법으로는:

묻고 답하기, 온라인 참고봉사, Q&A 등으로 서비스참고가 진행되고 있다.

▣ 다문화 참고봉사를 위한 방안/전략으로:

참고서비스는 지역사회와 관련된 자료를 기반으로 서비스될 때 보다 효율적으로 제공될 수 있다. 왜냐하면 이주민들의 경우 지역사회에 대한 관심이 크고, 지역사회에 적응하는 것이 삶과 직결되기 때문에 이러한 자료에 대한 요구가 크기 때문이다. 따라서 이주민들을 위한 참고서비스를 실시하기 위해서는 지역사회와 관련된 자료를 미리 정리해놓고, 이들을 잘 조직해 놓을 필요가 있다.

1. 다국어 기반한 참고면담 방안	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
• 전략 2: 언어문제 해결하기 -> 이주민들의 언어 능력을 갖춘 사람이 요구 -> 다국어 직원 채용이 현실적으로 어려움 - > 다국어 능력을 갖춘 자원봉사자 혹은 파트타임 7	소주제	1-1.다국 기반 참고면담 방안
	쪽수	7
	소요시간	1분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 참고봉사를 위한 두 번째 방안/전략:

참고서비스의 성공과 직결되는 가장 중요한 요소는 바로 언어 문제이다.

현재 실시되고 있는 참고서비스는 대부분 인터넷을 통해서 진행되는데, 이 때 주요 이주민들의 언어 능력을 갖춘 사람이 요구된다.

물론 이주민 언어와 한국어를 능통하게 갖춘 사람을 직원으로 채용하는 것이 가장 좋겠지만, 이는 현실적으로 많은 한계점을 가질 수 있기 때문에 언어 능력을 갖춘 사람을 자원봉사 혹은 파트타임으로 채용하여 언어 문제를 해결하도록 한다.

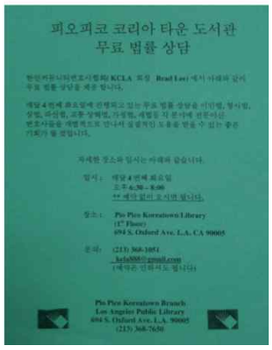
1. 다국어 기반한 참고면담 방안 • 전략 3: 디지털 참고 봉사는 언어적, 시간적 제한점을 가지고 있는 이주민들에게 효율적인 서비스 -> 다국어 능력을 갖춘 자원 봉사/파트타임을 활용하여 홈페이지를 통한 참고서비스 운영 8	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	1-1.다국 기반 참고면담 방안
	쪽수	8
	소요시간	1분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 참고봉사를 위한 세 번째 방안/전략:

디지털 참고봉사는 언어적, 시간적 제한점을 가지고 있는 이주민들에게 보다 효율적인 서비스로 자리잡고 있다.

다국어 능력을 갖춘 사람을 자원봉사 혹은 파트타임으로 채용하여 정기적으로 홈페이지를 통한 참고서비스를 운영하도록 한다.

2. 다국어 참고봉사의 우수 사례 • 이주민 생활에 필요한 정보제공 -> 취업/창업, 시민권 취득, 법률, 건강/보건, 육아, 교육 등 -> 도서관 외부의 자원 적극 활용 -> LA 공공도서관 뉴아메리칸 센터 시민권 지원업무, 세입자 권리, 노동법 강의, 은행 이용법 등 상담 LA 중앙관에서 6년간 3,400명의 시민권 신청 지원  	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	1-2.다국어 참고봉사의 우수 사례
	쪽수	9
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화/다국어 참고봉사의 우수 사례로 LA 공공도서관 소개

▣ 이주민의 일상생활에 필요한 정보를 제공하여 참고봉사한 우수 사례:

이주민들의 취업/창업 정보, 시민권 취득과 법률 정보, 건강 및 보건 정보, 육아과 교육정보를 제공할 뿐 아니라,

도서관 외부 자료들 즉, I&R 서비스를 적극 활용하여 제공한 사례입니다.

▣ LA 공공도서관은

뉴아메리칸 센터, 시민권 지원업무, 세입자 권리, 노동법 강의, 은행이용법 등 상담하여 우수 참고봉사를 해 온 사례로 각광받고 있습니다.

LA 중앙관에서 6년간 3,400명의 시민권 신청 지원한 사례도 있습니다.

3. 참고면담: 실습(1) • 참고면담 상황을 실제로 역할극(상황극)으로 만들어 연습해 보기 • 각 조별로 어떻게 다국어 참고면담를 수행할 것인지에 대한 시나리오 작성하여 시연해 보기 • 시연하고 난 후 소감 나누기 10	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	1-3.참고면담 실습(1)
	쪽수	10
	소요시간	15분
	준비물	필기구 혹은 개인 랩탑

【교수자 매뉴얼】

▣ 다국어/다문화 참고면담 실습해 보기

실제 다국어/다문화 이용자를 대상으로 참고면담을 실시한다는 전제하에 참고면담 과정을 가상시나리오를 작성하여 역할극을 시행해 봅니다.

실제로 현장에서 그와 같은 상황(특히 언어적 장벽이 있는 상황)에서 어떻게 참고면담을 효과적으로 수행할 수 있을지 연극으로 표현해 봅시다.

이 과정에서 이용자라면 어떤 어려움이 있었나요? 또한 사서라면 가장 큰 어려움은 무엇인가요? 또한 이 어려움을 극복하기 위해서는 각 조에서는 어떤 대안을 내어 놓았나요? 나눠봅시다.

역할극을 끝나고 난 소회를 조에서 나눠 봅시다.

4. 다국어 안내자료	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
• 다국어 안내 자료 제작의 필요성: -> 다문화 서비스는 다문화 자료와 언어교육을 비롯한 다양한 프로그램, 그리고 도서관 이용에 관련된 일반적인 사항들을 정리한 안내 자료의 제작에서 출발 -> 지역 내 다문화 환경에 대한 조사를 토대로 주요 이주민 언어로 된 도서관 이용 안내 자료를 제작할 필요 -> 인쇄물뿐만 아니라 도서관 홈페이지를 통해서도 제공 11	소주제	1-4. 다국어 안내자료 제작실습
	쪽수	11
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

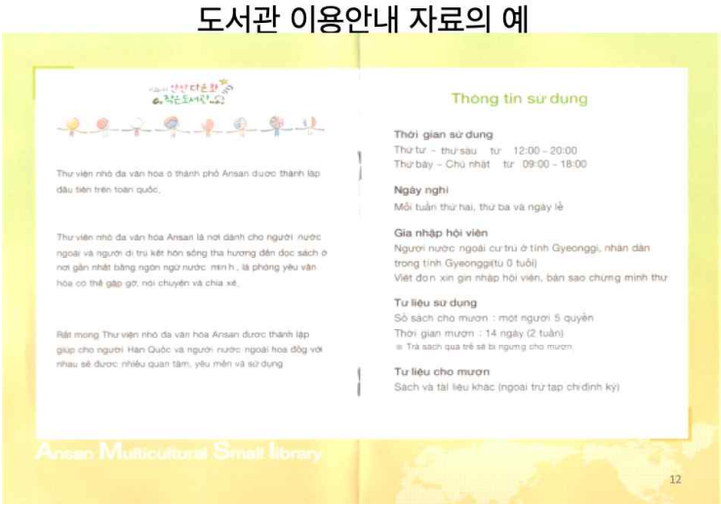
▣ 다문화 참고봉사를 위한 다국어 안내자료 제작의 필요성

이주민을 대상으로 도서관들이 다문화서비스를 제공함에 있어 가장 기초가 되는 것은 이주민들에게 도서관의 존재와 그 가치에 대해 알리는 것이라고 할 수 있다.

이는 도서관들이 준비하고 있는 다문화자료와 언어교육을 비롯한 다양한 프로그램, 그리고 도서관 이용에 관련된 일반적인 사항들을 일목요연하게 정리한 안내자료의 제작에서 출발한다.

도서관에서는 지역 내 다문화 환경에 대한 조사를 토대로 주요 이주민 언어로 된 도서관 이용안내 자료를 제작할 필요가 있다.

도서관 이용안내 관련 자료는 인쇄물 뿐만 아니라 도서관 홈페이지를 통해서 제공되고 있으므로 다문화서비스를 준비하는 도서관에서는 홈페이지에 이용안내 관련 자료를 주요 이주민 언어로 게시할 필요가 있다.

안산 다문화 작은도서관이 제작한 다국어로 된 도서관 이용안내 자료의 예	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	1-4. 다국어 안내자료
	쪽수	12
	소요시간	2분
	준비물	안산 다문화 작은도서관 이용안내 자료

【교수자 매뉴얼】

▣ 안산 다문화 작은도서관의 이용안내 자료 소개하기(책자형의 예)

3만명 이상의 이주민들이 밀집 거주하여 이른바 “국경없는 마을”로 불리는 안산시 원곡동에 위치한 안산 다문화작은도서관에서는 도서관 이용안내 자료를 영어, 중국어, 태국어, 베트남어, 인도네시아어 등 5개 국어로 제작하여 도서관 내에 비치하여 배포하고 있다.

총 12페이지로 구성된 이 안내자료는 표지와 뒷면의 약도를 제외하고 5개 언어별로 2페이지씩 할당하고 있다.

내용은 도서관의 간단한 환영인사말과 도서관 개관시간, 휴관일, 대출권수와 대출기간, 대출대상 자료 등으로 구성되어 있다.

경기도사이버도서관의 다국어 홈페이지의 예

교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
소주제	1-4. 다국어 안내자료
쪽수	13
소요시간	2분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 경기도사이버도서관에서의 다문화 안내자료 예시 (홈페이지 활용의 예)

경기도사이버도서관은 경기도내 거주 이주민들의 원활한 도서관 이용을 지원하기 위해 한국어를 비롯해 중국어, 일본어, 태국어, 영어, 몽골어, 베트남어, 방글라데시어, 스리랑카어, 인도네시아어 등 10개국 언어로 된 도서관 이용안내 정보를 담은 다문화 웹페이지(http://global.library.kr)를 구축하여 2009년부터 서비스하고 있다.

다국어로 된 이용안내 정보의 주요 항목으로는 경기도와 경기도의 공공도서관 정책에 대해 소개하는 <도서관@경기도>, 경기도 내 각 공공도서관들을 시군별로 찾도록 도와주며 각 도서관들을 소개하는 <경기도공공도서관찾기>, 도서관의 기능과 다양한 도서관 서비스, 도서관 예절 등에 대해 소개하는 <공공도서관이용법>, 경기도사이버도서관 소개와 이 도서관에서 이용할 수 있는 e-콘텐츠를 제공하는 <사이버도서관 활용법> 등이 있다.

그 외에 다문화서비스를 특화하고 있는 경기도 내 공공도서관과 민간도서관 리스트, 유용한 정보라는 이름으로 이주민 관련 국가기관과 경기도 내 행정기관 리스트와 전국/경기도 내 다문화 관련 기관과 단체 리스트, 주요 도서관 용어 해설 등의 콘텐츠를 제공하고 있다.

5. 다국어 안내자료 제작 실습 • 홈페이지상에 게시될 다문화 안내자료의 내용과 구성을 직접 디자인해 봅시다: -> 안내자료 내용과구성(뼈대) 그리고 디자인기획 14	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	1-5. 다국어 안내자료제작 실습
	쪽수	14
	소요시간	20분
	준비물	필기구 및 개인 랩탑 / 포스팅대

【교수자 매뉴얼】

▣ 자관에 맞는 안내자료 제작을 위한 기획서 작성해 보기 (실습)

자관도서관 홈페이지에 게시할 안내자료의 내용과 구성 그리고 디자인을 직접 기획해 봅시다.

왜 그 내용과 구성(프레임)과 디자인(색깔과 테마)로 구성하였는지 생각하며 기획해 봅시다.

몇 개의 다국어까지 포함하는 것이 적합한지도 생각해 봅시다.

자신의 속한 도서관의 지역적 특성 고려를 최우선으로 디자인을 기획해 봅시다.

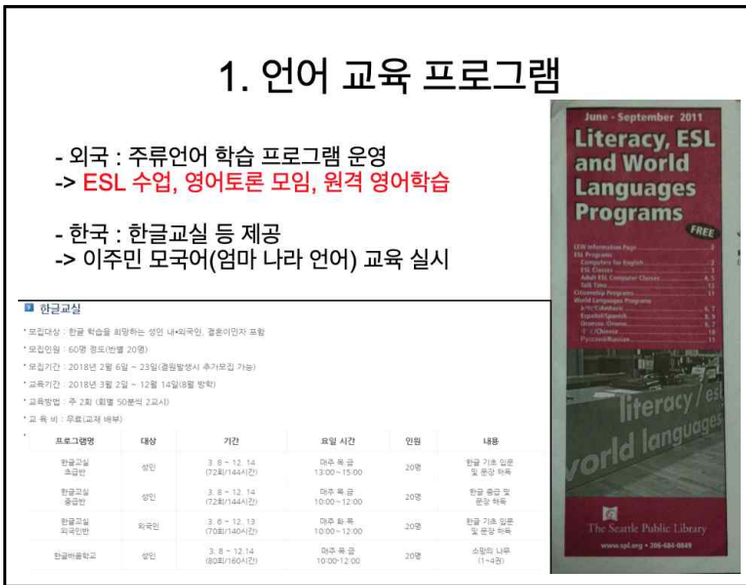
<table>
<tr><td rowspan="5">Section 2
다문화 프로그램 종류 및 사례
15</td><td>**교과목**</td><td>다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계</td></tr>
<tr><td>**소주제**</td><td>Section 2: 다문화 프로그램의 종류과 사례</td></tr>
<tr><td>**쪽수**</td><td>15</td></tr>
<tr><td>**소요시간**</td><td>30초</td></tr>
<tr><td>**준비물**</td><td></td></tr>
</table>

【교수자 매뉴얼】

▣ Section 2: 다문화 프로그램 종류와 사례

이번 섹션에서는 다문화 서비스를 위한 각종 프로그램의 종류를 소개하고 우수 사례를 소개합니다.

어떤 프로그램을 자관에 적용하면 좋을지 아이디어와 노하우를 얻어가는 시간이 되길 바랍니다.



1. 언어 교육 프로그램

- 외국 : 주류언어 학습 프로그램 운영
-> ESL 수업, 영어토론 모임, 원격 영어학습

- 한국 : 한글교실 등 제공
-> 이주민 모국어(엄마 나라 언어) 교육 실시

한글교실

* 모집대상 : 한글 학습을 희망하는 성인 내·외국인, 결혼이민자 포함
* 모집인원 : 60명 정도(반별 20명)
* 모집기간 : 2018년 2월 6일 ~ 23일(결원발생시 추가모집 가능)
* 교육기간 : 2018년 3월 2일 ~ 12월 14일(8월 방학)
* 교육방법 : 주 2회 (회별 50분씩 2교시)
* 교 육 비 : 무료(교재 배부)

프로그램명	대상	기간	요일 시간	인원	내용
한글교실 초급반	성인	3. 8 ~ 12. 14 (72회/144시간)	매주 목,금 13:00~15:00	20명	한글 기초 입문 및 문장 학독
한글교실 중급반	성인	3. 8 ~ 12. 14 (72회/144시간)	매주 목,금 10:00~12:00	20명	한글 중급 및 문장 학독
한글교실 외국인반	외국인	3. 6 ~ 12. 13 (70회/140시간)	매주 화,목 10:00~12:00	20명	한글 기초 입문 및 문장 학독
한글마을학교	성인	3. 8 ~ 12.14 (80회/160시간)	매주 목,금 10:00-12:00	20명	소망의 나무 (1~4권)

교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
소주제	2-1.언어교육프로그램
쪽수	16
소요시간	3분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 서비스 프로그램중에서 언어교육프그램을 꼽을 수 있다.

언어 교육프로그램(한글교실)은 국내에서 실시되는 다양한 프로그램 중에서 가장 대표적인 프로그램이다. 이 프로그램의 목적은 정착한 이주민들이 발붙이고 살아야 할 땅에서 필요한 정보를 제대로 입수하고, 이를 활용하며, 그들이 속한 지역사회에 적응하는 것을 돕기 위해 기본적인 언어 능력을 갖추는 것을 돕는 것이다.

외국의 경우, ESL(English as a Second Language) 프로그램을 주로 실시했는데, 이주해 온 국가에서 기본적인 삶을 영위하기 위한 힘을 키워 줄 수 있는 프로그램으로, 언어 프로그램은 도서관에서 자료를 기반으로 한 가장 기본적인 서비스라 할 수 있다.

Seattle 공공도서관은 Talk Time program을 통해 이용자에게 영어말하기를 실시할 수 있는 기회를 주고, 도서관과 같은 스트레스가 적은 환경이 아닌 다른 환경에서 살아남기 위해 학습할 수 있게 서비스를 제공하고 있다.

국내의 경우, 장흥평생교육관은 지역 내 결혼이주여성 2백여명 중 90%를 차지하고 있는 베트남 여성과 한국인 가족들을 위해 베트남어와 한국어로 된 자체 한글교재를 제작하여 한글학교(초,중,고급 과정)의 교재로 사용하고 있으며, 가족들 간의 일상생활 속에서 의사소통을 원활하게 하기 위해 노력하고 있다.

2. 정보리터러시 교육프로그램	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
- 다국어 기반의 정보 이용교육 -> 컴퓨터 일반, 워드 프로세서, 인터넷, 메일 등에 대해 이주민 모국어로 수업 진행 -> 덴마크 Arhus 시립도서관은 IT 기술 증대 프로젝트를 시행 -> 캐나다 Toronto 공공도서관은 Learning to Use Library Computers and the Internet 프로그램 -> 나주, 인천 도서관 : 이주민 대상 컴퓨터 교실 - 다국어 기반의 도서관 이용교육 -> 샌프란시스코 중앙도서관 : 매월 북경어/광동어로 인터넷, 도서관 이용 교육 -> 경기도사이버도서관 : 사이버 다문화도서관에서 온라인 도서관 교육 콘텐츠를 다국어로 제공 17	소주제	2-2. 정보리터러시 교육프로그램
	쪽수	17
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 정보 이용교육: 정보리터러시 교육프로그램

정보리터러시 프로그램은 일부 공공도서관에서 지원하고 있는 프로그램으로, 21세기 지식정보화사회 구축이라는 모토 아래 정보강국을 위해 전 국가적으로 노력하고 있는 우리 사회에서 보다 쉽게 적응하기 위한 정보기술의 이해와 활용과 관련한 프로그램이다.

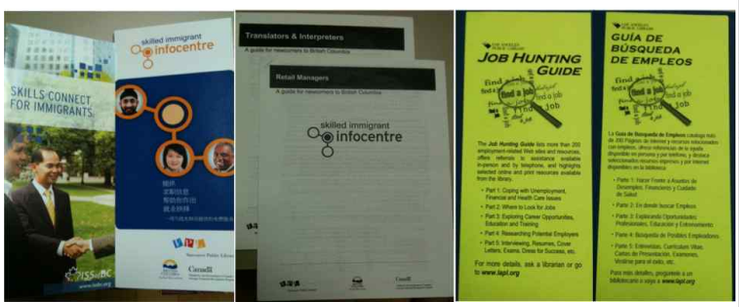
외국의 경우, 덴마크 Arhus 시립도서관은 IT 기술 증대(IT Competence Boost) 프로젝트를 시행하여 기본적인 IT 기술을 습득할 수 있도록 지원하고 있으며, 캐나다 Toronto 공공도서관은 Learning to Use Library Computers and the Internet 프로그램을 운영하며 이주민들에게 E-mail 사용법, 집에서 컴퓨터를 활용할 수 있는 방법은 물론, 간단한 정보활용교육을 실시하여 스스로 정보를 찾고 선별하여 사용할 수 있는 능력을 기를 수 있도록 도와주고 있다.

국내의 경우, 나주공공도서관에서 외국인 한국문화교실의 전체 프로그램 중 일부(20회 중 6회)를 인터넷 사용법과 정보검색과 관련한 내용을 다루며 진행하고 있으며, 인천 중앙도서관에서는 이주민들의 요구에 의해 외국인 컴퓨터교실을 개설하여 진행한 바 있다.

▣ 정보 이용교육: 정보리터러시 교육프로그램

국외의 경우, 샌프란시스코 중앙도서관에서 매월 북경어/광동어로 인터넷으로 도서관 이용 교육을 실시하고 있다.

국내의 경우, 경기도사이버도서관에서 사이버 다문화도서관에서 온라인 도서관 교육 콘텐츠를 다국어로 제공하고 있다.

3. 이주민 정착 및 취업 교육프로그램	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
- 특정 기술 보유 이민자와 지역 내 업체 연결 - 이민자에 직업 소개, 실업급여 정보제공, 취업서류 작성 지원 (좌) – VPL의 Skilled Immigrant Infocentre 관련 안내자료 (우) – LAPL의 Job Hunting Guide 안내자료(영어/스페인어)	소주제	2-3. 이주민 정착 및 취업 교육프로그램
	쪽수	18
	소요시간	5분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 이주민 정착 및 취업 교육프로그램의 예

실생활에 더욱 밀접하게 관련 있는 프로그램은 정착 지원 프로그램이라 할 수 있다. 정착 지원 및 취업 프로그램은 한국 사회에서 정착하기 위해 행해지는 다양한 활동을 지원해주는 프로그램으로, 구직 정보 제공은 물론 다양한 기관과 협력하여 일자리가 필요한 이주민들과 인력이 필요한 중소기업들을 연계해 취직의 기회를 제공해 준다.

가상으로 구직 인터뷰를 시행하여 면접기술을 쌓도록 지원해주며, 취업활동에 필요한 각종 자격증 취득에 도움을 준다. 이러한 정착 지원 프로그램은 국내보다 외국에서 보다 활발하게 지원하고 있는데, 미국의 경우 정착 지원 프로그램의 대표적인 과정으로 시민권 획득 지원 과정을 개설하여 정보를 제공하고 있다.

VPL Virgina 공공도서관은 도서관 공간의 일부분에 Skilled Immigrant Infocentre 만들어 놓고 지원서를 작성하고 구직인터뷰를 준비하는 것을 돕고, 자격증 취득 교육, 면접 프로그램을 제공하고 있다.

LA 공공도서관에서도 다국어로 Job Hunting Guide 안내 책자를 마련하여 정착 및 취업교육프로그램을 안내하고 있으며, 이주민들의 정착과 구직정보 및 교육을 실시하고 있다.

캐나다 Toronto 공공도서관은 How to Prepare for your Canadian Citizenship 서비스를 통해 캐나다 시민권을 획득하기 위한 방법에 대해서 알려주고, 이와 관련된 각종 정보를 제공하며, 모의 시민권 면접을 진행하여 실제적인 도움을 주고 있다.

덴마크 Arhus의 Gallerup 분관도서관은 도서관 공간의 일부분에 구직코너

(job-corner)를 만들어 놓고 지원서를 작성하고 구직인터뷰를 준비하는 것을 돕고, 자격증 취득 교육, 면접 프로그램을 제공하고 있다. 나아가 지역실업기관, 시 당국사회복지부와 협력하여 취직의 기회 또한 제공하고 있다.

워싱턴의 King County Library는 지역 리터러시 기관, 교회, USCIS 정착 지역 사무소와 협력하여 Centered on Citizenship이라는 프로그램을 개발하여 귀화과정에서 준비해야 할 사항에 대한 정보를 제공하고 있다. 구체적으로, 귀화 테스트를 위한 질의응답 실무, 영어 구술 실무(언어 구술 실무)를 포함하고 있으며, 다양한 훈련은 물론 이러한 인터뷰 과정 내에서 발생할지도 모르는 스트레스를 다루는 실무까지 제공한다. 이러한 서비스는 King County Library 뿐만 아니라 다른 도서관에서 Citizenship Classes, Citizenship Preparation, Citizenship Workshop 등의 이름으로 다양하게 개설되어 운영되고 있다.

Queens Borough 공공도서관의 분관도서관에서는 새로운 삶에 적응하기 위한 이민자를 돕기 위해 워크숍의 형태로 서비스를 제공하고 있는데, 이 때 프로그램은 법률가, 교사, 상담자, 다른 전문가들이 운영하고 있으며, 주 이민자 언어로 이민자 법, 건강, 구직, 여성, 육아, 교육에 이르기까지 다양한 주제를 다루고 있다.

4. 육아 및 교육프로그램: 동화구연(스토리텔링)	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
- 국내 동화와 세계 각국의 동화를 구연(특히, 이주민 모국) -> 주류 언어와 이주민 언어로 스토리텔링 진행 -> 외국 : 영어와 각국 언어로 된 동화를 소장하고 영어, 이주민 언어로 스토리텔링 진행 -> 한국 : 엄마나라 동화 구연, 여러나라 동화 읽기 등의 활동 증가 - 장점 -> 이민자가 수혜자 아닌 기여자로 활동 -> 다른 문화간 이해 증진에 기여 -> 어린이와 학부모의 다문화감수성 증진 	소주제	2-4. 육아 및 교육 프로그램
	쪽수	19
	소요시간	5분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 육아 및 교육 프로그램

이주민 자녀들은 한창 정체성을 형성해 가는 시기에 갑자기 낯설고 물설은 땅에 와서 외모도 다르고 언어도 다른 친구들 사이에서 적응하기 위해 겪어야 할 많은 정신적, 육체적, 지적 고통이 있다. 이러한 고민을 위해 도서관에서는 육아 및 교육프로그램을 실시하고 있다.

육아 및 교육프로그램을 아동이나 자녀에 대한 서비스라고 단순화 시킬 수는 없다. 관점을 바꾸어 생각해보면 이는 아직 온전한 한 명의 성인으로서 자리매김하지 못하는 초보 이주자들을 위한 교육으로, 자녀교육에 국한된 프로그램이 아니라 한 가정에 대한 서비스 프로그램이라 할 수 있다.

육아 및 교육프로그램은 책을 매개로 한 독서활동을 지원하기 위한 활동, 즉 이야기 들려주기, 동화 구연 등이 그 주류를 이룬다.

▣ 동화구연(스토리텔링) 프로그램

국내 동화와 세계 각국의 동화를 구연하되, 이주민의 모국어로 진행되는 것이 특징, 즉, 주류 언어와이주민 언어로 스토리텔링 진행되는 것이 특징이다.

외국의 경우, 영어와각국 언어로 된 동화를 소장하고 있어, 이주민 언어로 스토리텔링 진행하고 있다.

한국의 경우, 엄마나라동화 구연 즉 이주여성들이 자신들의 모국어로 동화책을 읽어주기 활동이 증가하고 있다.

▣ 동화구연(스토리텔링) 프로그램 장점

이민자를 교육과 서비스의 단순 수혜자 아닌 기여자이자 동역자로 활동하게 함으로 이민자 스스로 자부심과 자존감을 높여 줄 수 있다.

다국어로 된 동화를 읽는 과정속에서 다른문화간 이해 증진에 기여할 수 있다.

어린이와 학부모간의 다문화감수성 증진에도 도움이 된다.

▣ 동화구연(스토리텔링) 프로그램의 예

국내의 사례로, 청주 기적의도서관: 이 도서관은 사회복지/다문화 도서관서비스 프로그램으로 방과 후 공부방 (초등 1~4)과 학부모 동화연구회(한국어/영어/일본어)로,진행된다.

김해도서관: 다문화가족 이주여성 및 그 자녀를 대상으로 한국어와 한국문화를 배워서 자녀들의 교육에 도움을 주기 위해 다양한 평생학습 프로그램을 운영하고 있다. 구체적으로 2009년 10월 현재 관내운영프로그램으로 “다문화가정을 위한 동화로 여는 행복한 세상”을 운영하고 있는데, 이는 동화, 동화책, 동요, 손유희, 독서미술활동 등 자연스러운 독서체험과 관련된 활동이고, 관외운영프로그램인 “가가호호 찾아가는 어깨동무교실”은 원거리에 사는 다문화가정이거나 가정환경 등으로 방문을 원하는 다문화가정을 대상으로 강사를 파견하여 방문수업을 실시하고 있다.

국외 사례로, 미국 펜실베니아주의 Adams County 도서관의 두 개 분관에서 모두 진행되고 있는데, 두 곳 모두 자원봉사자들을 이용하여 스페인어와 혹은 두 개의 언어로 스토리타임을 진행하고 있다.

Arapahoe County는 지역민의 인구분포를 고려하여 스페인어와 베트남어를 대상으로 한 언어프로그램(ESL)은 물론 성인 리터러시 프로그램을 시행하며 자녀들에게 교육할 수 있는 방법에 대해도 가르치고 있다.

4. 육아 및 교육프로그램: 동화읽기 - 밴쿠버 도서관의 여름방학 다국어 동화읽기 프로그램 -> 여름방학 기간의 "Multicultural Summer Reading Club Programs" -> 산하 분관들이 베트남어, 타갈로그어로 동화구연 중국어로 소림 쿵푸 스페인어로 놀이 진행 	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	2-4. 육아 및 교육 프로그램
	쪽수	20
	소요시간	2분
	준비물	

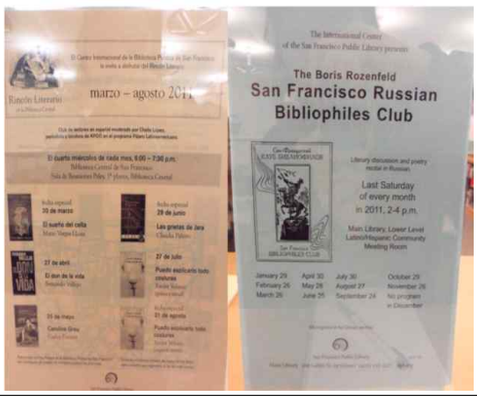
【교수자 매뉴얼】

▣ 육아 및 교육프로그램의 일환으로 아동의 동화책읽기 프로그램이 있다.

외국의 대표적으로 사례로 밴쿠버 공공도서관의 "다국어 동화읽기 프로그램"을 들 수 있다.

여름방학 기간동안 "Multicultural Summer Reading Club Programs"을 기획하여 다문화관련 동화 혹은 다국어된 동화를 모국어와 함께 읽게 하는 프로그램이다.

벤쿠버 공공도서관 산하 분관들에서는 베트남어, 타갈로그어로 동화구연을 하고, 중국어로 소림 쿵푸를, 스페인어로 놀이 진행하는 프로그램을 진행하고 있다.

5. 문화 프로그램: 독서클럽	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
- 이주민의 언어로 진행되는 성인 대상 독서클럽 -> SFPL의 다국어 독서클럽 스페인어, 러시아어, 중국어 독서클럽 운영 언어별로 매달 1회 개최 각 30-40명 참여 	소주제	2-5. 문화 프로그램: 독서클럽
	쪽수	21
	소요시간	4분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 문화프로그램:

도서관은 이용자들의 언어, 학습을 도와주는 교육적인 역할뿐만 아니라 지역사회에 통합시키는 사회적 역할까지 담당해야 한다. 이는 도서관의 의의 중 '문화적 장'으로서 가지는 역할을 구체화시키기 위한 방법으로, 잘 짜여진 프로그램은 가치 있는 정보와 그들에게 필요한 기술을 제공하면서 지역사회의 다양한 사람들과 의사소통하고 교감할 수 있는 기회를 창출하는 것은 물론 지역민으로서 살아갈 수 있는 방법을 제시해준다.

이러한 문화 프로그램은 평생 다른 문화, 다른 역사 속에서 살아온 이주민들이 한국에서 오해없이, 그리고 왜곡없이 살아가기 위한 기본적인 지식을 제공하고, 보다 쉽고 빠르게 적응할 수 있는 전통문화와 생활방식에 대한 이해를 제공하기 위함이라 할 수 있다.

그 대표적인 프로그램으로 도서를 매개로한 성인들의 독서클럽을 비롯한, 문화예절프로그램, 역사· 문화탐방 프로그램, 요리프로그램, 취미(연극, 악기, 미술, 무용, 노래, 종이접기 등), 문화예술관람, 문화 활동과 휴일 이벤트 등의 프로그램들이 있다.

예를 들어, 네덜란드의 Den Haag 도서관은 문화적 만남의 장소로서 도서관을 강조하고 있는데, 중앙도서관과 많은 분관에서 문화를 교류할 수 있게 전람회, 토론회, 음악회를 개최하고, 문화적 다양성 속에서 이주민들이 적응할 수 있도록 도움을 주고 있다.

▣ 독서클럽의 예:

이주민의언어로 진행되는 성인 대상 독서클럽으로 SFPL 샌프란시스코 공공도서관에서 실시하고 있는 '다국어 독서클럽'이 대표적이다.

성인들을 위한 다국 북클럽으로 스페인어, 러시아어, 중국어 독서클럽밥이 운영되고 있다. 언어별로 매달 1회 개최되고 있고, 각 연어별로 각 30-40명 정도 매회 참여하고 있다.

6. 문화 프로그램: 이주민 출신 국가별 이벤트

- 주요 이주민 출신국가의 독립기념일, 추수감사절 등에 관련된 자료 전시 및 문화 소개 프로그램 진행

-> 외국 : 이주민이 많은 도시에서는 일반적(예: 샌프란시스코 도서관의 멕시코 혁명 축하주간 엽서, 현수막, 전시물 등

-> 국내 : "다국의 날", "다문화 박람회" 등 증가 추세

교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
소주제	2-6. 문화프로그램: 국가별 이벤트
쪽수	22
소요시간	4분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 이주민 출신 국가별 이벤트

문화 프로그램의 일환으로 각 주요 이주민 출신 국가별 국경일 혹은 명절 이를 테면, 독립기념일, 추수감사절, 춘절에 각 국가 이벤트와 관련된 자료와 물품을 전시하며 각 나라별 문화를 소개하고 상호간 이해를 증진시키는 프로그램 진행하고 있다.

외국의 경우, 이주민이 많은 도시들 예를 들어, 샌프란시스코 공공도서관에서는 남미 출신 이민자들을 위해 멕시코 혁명 축하주간 엽서, 현수막, 전시물등 전시하고 그 날을 기념하고 이벤트 행사를 진행한다.

워싱턴의 Chicago 공공도서관은 다양한 분관에서 전통문화행사의 달(Heritage month celebration)을 진행하는데, 이 때 흑인전통문화의 달(African American Heritage Month), 아시아태평양계 전통문화의 달(Asian/Pacific American Heritage), 라틴아메리카계 전통문화의 달(Hispanic Heritage Month), 폴란드계 전통문화의 달(Polish American Heritage Month) 등으로 구체적으로 나누어 그들의 특별한 요구에 맞추어 진행한다.

국내의 경우, 각 나라별 주요 국경일이나 명절날에 "다국의 날", "다문화박람회" 등을 개최하여 문화프로그램을 진행하고 있다.

6. 문화 프로그램: 이주민 출신 국가별 이벤트 - 다문화어린이도서관 모두의 '다국의 날' -> 매달 하루를 정해 도서관 전체를 이주민 출신 국가 중 한 나라를 위한 축제의 공간으로 탈바꿈 -> 해당 국가 결혼이주여성 스스로가 모임을 만들어 준비 -> 해당 이주민 모국에 대해 기존주민과 다른 국가 출신 이주민들의 이해 향상 - 다문화 박람회 -> 지역사회의 다양성을 가진 구성원(이주노동자, 결혼이주민, 다문화가정 자녀, 기존 주민 등)을 초청해 자신들의 문화적 기념일, 음식, 음악, 의상, 기타 등에 관해 하루간 강좌 진행 -> 국가별 프로그램 : 공연, 영화 상영, 시낭송, 동화구연 병행 23	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	2-6. 문화프로그램: 국가별 이벤트
	쪽수	23
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 국내 이주민 출신 국가별 이벤트인 '다국의 날'과 '다문화 박람회'에 대한 예시

▣ 다국의 날의 경우,

매달 하루를 정해 도서관 전체를 이주민 출신 국가 중한 나라를 위한 축제의 공간으로 탈바꿈하고 있다.

해당 국가 결혼이주여성 스스로가 모임을 만들어 준비함으로 인해, 해당 이주민 모국에 대해 기존주민과 다른 국가 출신 이주민들의 이해 향상은 물론 이주민 스스로가 서비스의 수혜자가 아니라 기여자라는 자부심과 참여를 독려할 수 있는 프로그램이다.

▣ 다문화 박람회의 경우,

지역사회의다양성을 가진 구성원들 즉, 이주노동자, 결혼이주민, 다문화가정 자녀, 기존 주민을 모두 초청해 자신들의 문화적 기념일, 음식, 음악, 의상, 기타 등에 관해 하루간 강좌 진행하고 있다.

이때 각 이민 국가별 프로그램이 진행되는데 각 나라별 공연, 영화상영, 시낭송, 동화구연이 병행되고 있다.

7. 문화 프로그램: 다문화 이해 증진 및 문화간 교류 프로그램	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
- 문화간 교류와 이해를 추구 -> 지역 내 다양한 문화간 상호 존중과 활발한 교류를 추구 -> 주류사회 구성원들의 다문화사회에 대한 이해 증지	소주제	2-7. 문화간 교류프로그램
- 미국 뉴욕주 그린버 공공도서관의 "7시의 커피"	쪽수	24
-> 4-6주간 진행되는 문화간(cross-cultural) 이해증진 프로그램 -> 스페인어-영어 등 이중 언어로 진행 -> 라틴 아메리카의 문화와 예술, 음식 등 공유와 상호교류 -> 주별 프로그램 : 라틴 아메리카 출신의 기타리스트 콘서트, 멕시코 출신의 종이꽃 워크샵, 페루 출신의 구슬 공예 워크샵, 에콰도르 출신 주방장의 라틴 요리 시연, 독서토론 모임 등 24	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 이해 증진 및 문화 교류 프로그램

주류사회 구성원과 이주민들과의 문화간교류와 이해를 추구하는 일종의 문화프로그램이다.

지역역 내 다양한 문화간 상호존중과 활발한 교류를 추구하는 것을 목적으로 한다.

▣ 다문화 이해 증진 및 문화 교류 프로그램의 해외 사례

미국 뉴욕주그린버 공공도서관의 "7시의 커피"라는 프로그램이 대표적이다.

4-6주간 진행되는 문화간(cross-cultural) 이해 증진 프로그램으로, 스페인어와 영어로 즉 이중 언어로 진행된다.

라틴아메리카의 문화와 예술, 음식등을 공유함으로 또해 상호문화 교류를 목적으로 한다.

주요 프로그램 내용으로는 라틴아메리카 출신의 기타리스트 콘서트, 멕시코 출신의 종이꽃 워크샵, 페루출신의 구슬 공예 워크샵, 에콰도르 출신 주방장의 라틴 요리 시연, 독서토론모임 등이 있다.

7. 문화 프로그램: 다문화 이해 증진 및 문화간 교류 프로그램 - 대구 달서다문화가족도서관 '빛모아' -> 결혼이주여성과 지역주민이 함께 하는 다문화인식 개선 프로그램 빛모아(빛과 모래로 만든 아름다운 다문화이야기) 공연 -> 지역 축제와 다문화 행사 등에서 지역민의 다문화 인식 개선을 유도를 위해 모국문화 나눔 활동 '빛모아 문화나눔 캠페인' 실시 25	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	2-7. 문화간 교류프로그램
	쪽수	25
	소요시간	1분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 국내에서 수행하고 있는 다문화 이해 증진 및 문화 교류 프로그램으로는:

대구 달서다문화가족도서관 '빛모아'가 대표적이다.

빛모아는 결혼이주여성과 지역주민이 함께 하는 다문화인식 개선 프로그램이다.

빛모아는 빛과모래로 만든 아름다운 다문화이야기 공연이다.

단순 공연에서 나아가, 지역축제와 다문화 행사 등에서 지역민의 다문화 인식 개선을 유도를 위해 국문화 나눔 활동인 '빛모아문화나눔 캠페인' 실시하고 있다.

7. 문화 프로그램: 다문화 이해 증진 및 문화간 교류 프로그램	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
- 부산 시민도서관의 '행복 더하기 다문화가족 어울림축제' -> 다문화가정 학부모교육 지원사업 : 부산이주여성센터 연계 -> 중국, 베트남 등 다문화가정 20가족이 참여 -> 우리나라의 가족문화와 결혼이주여성 모국의 문화를 서로 이해하고, 친밀한 부부/가족관계 형성을 위한 소통의 시간 - 안산다문화작은도서관 등의 "우리동네 깐 영화제" -> 안산주민, 지구인의 정류장, 안산다문화작은도서관의 공동사업 : 이주노동자, 비정규직노동자, 안산주민 등이 크로스미디어 교육프로그램에 참여해 단편영화 제작 -> 8편의 단편영화를 지역 축제에서 상영 26	소주제	2-7. 문화간 교류프로그램
	쪽수	26
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 국내에서 수행하고 있는 다문화 이해 증진 및 문화 교류 프로그램 사례로:

▣ 부산시민도서관의 '행복더하기 다문화가족 어울림축제'

다문화가정 학부모교육 지원사업으로 부산이주여성센터와 연계하여 진행하고 있다.

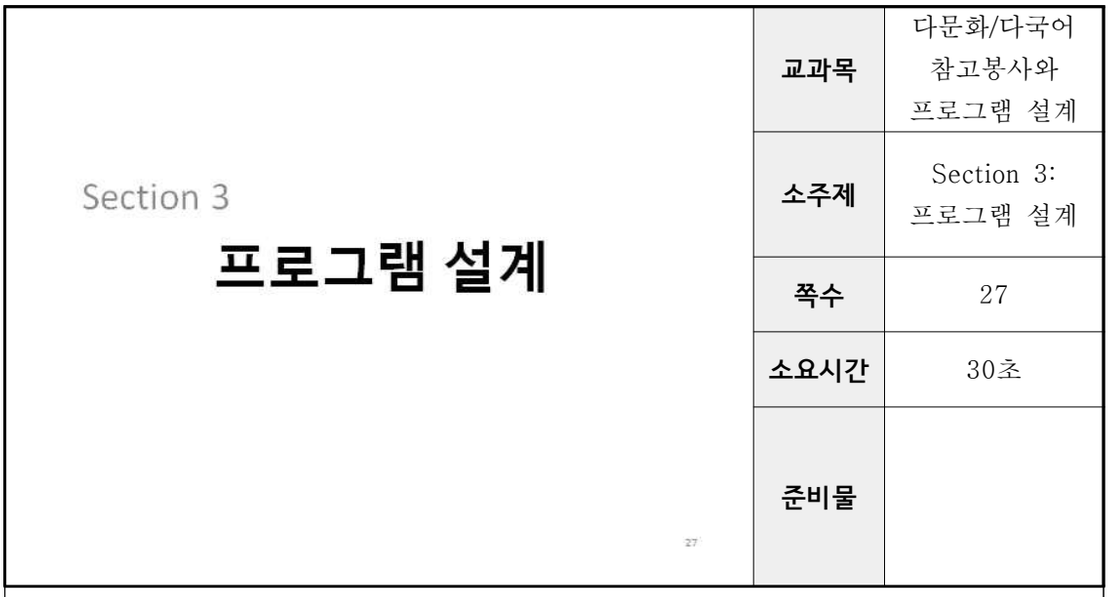
중국, 베트남 다문화가정을 중심으로 20여가족이 프로그램에 참여하였다.

우리나라의가족문화와 결혼이주여성 모국의 문화를 서로 이해하고, 친밀한 부부 및 가족관계 형성을 위한 소통의 시간으로 활용되었다.

▣ 안산다문화작은도서관의 '우리동네깐 영화제'

안산주민, 지구인의정류장, 안산다문화작은도서관이 공동사업으로 진행된 이 문화프로그램은 이주노동자, 비정규직노동자, 안산주민 등이 크로스미디어 교육프로그램에 참여해 단편영화 제작한 사례이다.

8편의 단편영화를 지역 축제에서 상영하여 문화간 이해를 증진시키는 데 기여하였다.



교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
소주제	Section 3: 프로그램 설계
쪽수	27
소요시간	30초
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 도서관 프로그램 설계에 대해 알아보는 시간을 가지고자 합니다.

.

도서관 프로그램 설계 절차

- 프로그램 개발 모델 : 기초적 3단계

  - Plan, Do, See / Planning, Implementation, Reflection
  -> 목표 설정 및 계획 수립, 실행, 평가 및 피드백

- * 기초적 3단계를 기반으로 다양한 확장과 변형 가능

25

교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
소주제	3-1. 프로그램 설계
쪽수	28-29
소요시간	3분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ Super3

-> 정보리터러시 모형이자 정보문제 해결 전략인 Big6의 간소화 단계

-> Plan, Do, Review로 구성

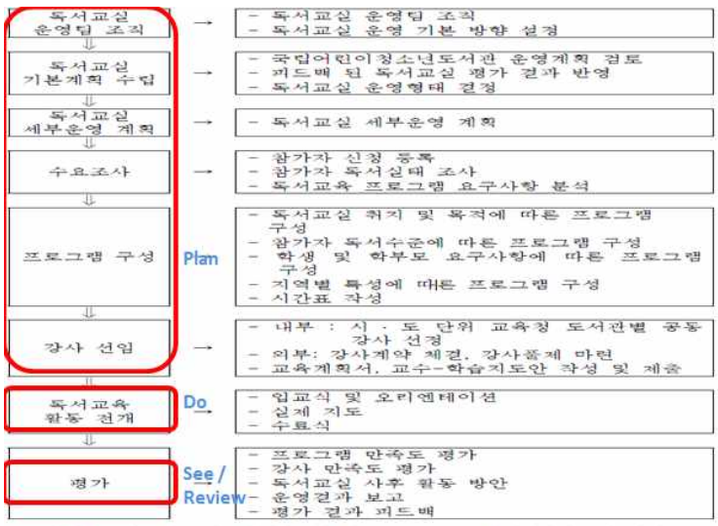
- 도서관 프로그램을 비롯한 모든 영역에 적용 가능

-> 프로그램 개발을 위한 사전 조사와 준비(도서관 외부/내부)

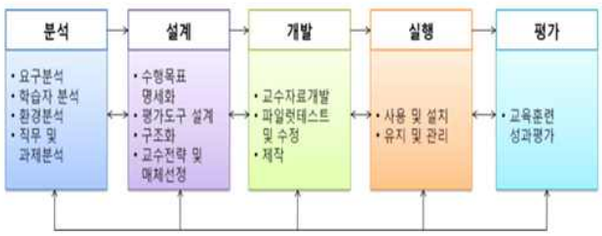
-> 프로그램의 실행

-> 실행 이후의 평가와 개선점 파악 및 차후 적용

*** 독서교실 운영 매뉴얼 개발 연구 (2007) 국립어린이청소년도서관 매뉴얼 소개**



* 출처: 독서교실 운영 매뉴얼 개발 연구(2007). 국립어린이청소년도서관

도서관 프로그램 설계 절차	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
• ADDIE 모형	소주제	3-2. 프로그램 설계 절차
	쪽수	30
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ ADDIE 모형 : 대표적 교수설계 모형으로 수업 외에도 널리 활용

- 분석(A: Analysis), 설계(D: Design), 개발(D: Development), 실행(I: Implementation), 평가(E: Evaluation) 등 5단계로 구성
- 대부분의 다른 교수 설계 모형도 ADDIE 모형에서 파생, 변형
- 5개 단계는 선형적으로 진행되기도, 순환적으로 진행되기도 함
- 한 주기의 평가에서 도출된 사항을 다음 주기의 분석 단계에 넣어 개선을 하면서 나선형으로 발전 가능

1. 분석 (Analysis)
- 학습에 들어가기 전에 학습과 관련된 요인들을 반드시 분석
- 학습자에 대한 분석 : 학습자의 유형, 수준, 특성, 요구 등 파악
- 학습 관련 물적 자원과 물리적 환경에 대한 분석
- 교수자에 대한 분석 : 목표 달성을 위하여 필요로 하는 지식, 기능, 태도들을 파악하고 분석

2. 설계 (Design)
- 분석단계에서 나온 결과를 토대로 교육 제반 사항에 대해 설계
- 구체적인 학습 목표, 학습 내용, 평가도구, 교수전략, 교수매체 등을 선정

3. **개발** (Development)
- 설계에서 제시된 수업에 사용될 교수자료를 실제로 개발, 제작
- 먼저 교수자료의 초안 또는 시제품을 개발하여 형성평가를 실시
- 이후 프로그램을 수정한 뒤에 최종 교수자료 완제품을 제작

4. **실행** (Implementation)
- 설계되고 개발된 교육훈련프로그램을 실제의 현장에 적용
- 계속적으로 수업을 유지하고 변화, 관리하는 활동이 포함

5. **평가** (Evaluation)
- 실행과정에서의 모든 결과를 평가
- 학습목표에 대한 도달 여부 평가, 설계/개발한 교수자료, 교육프로그램, 교수매체의 적합성과 효율성, 지속성 등에 대한 평가
- 문제점에 대한 수정 및 개선사항 적용에 대한 평가

도서관 프로그램 설계 절차	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
• ADDIE 활용 사례 - 도서관의 글쓰기 프로그램 4단계 모형(출처 : 변우열, 2014)	소주제	3-2. 프로그램 설계 절차
▪ 1단계: 준비(Preparing) ▫ 환경 분석 및 수요조사 ▫ 프로그램 유형 및 대상자 선정 ▫ 프로그램 운영 환경 구축 ▫ 강사 섭외 및 예산 편성 ▪ 2단계: 설계(Designing) ▫ 운영 목적 기술 ▫ 출판 및 평가 계획 ▫ 차시별 / 단계별 운영 계획 ▫ 프로그램 홍보 및 수강생 모집	쪽수	31-32
▪ 3단계: 운영(Operating) ▫ 자아성찰을 위한 글쓰기 프로그램 운영 ▫ 창의적 글쓰기 프로그램 운영 ▪ 4단계: 평가(Evaluating) ▫ 프로그램 성과 평가 ▫ 프로그램 운영 평가	소요시간	4분
31	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ ADDIE 활용 사례

- 도서관의 글쓰기 프로그램 4단계 모형(출처 : 변우열, 2014)

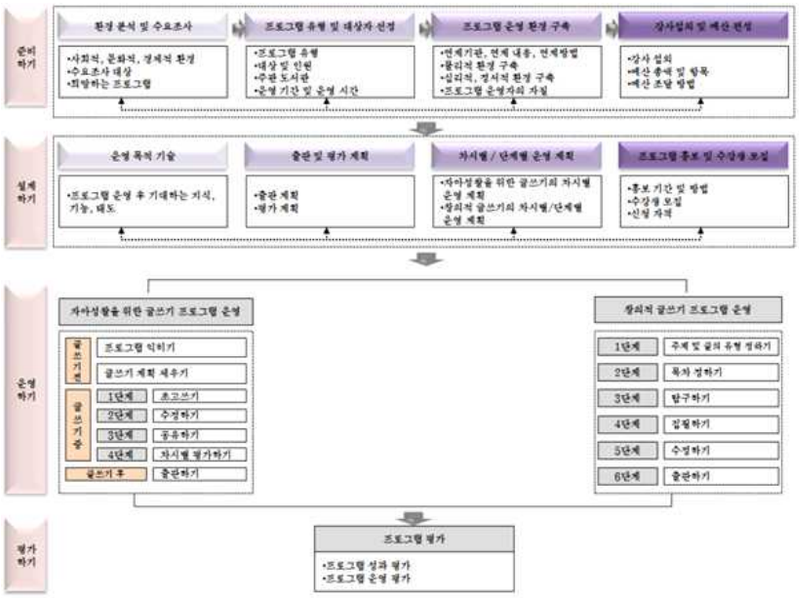
-> 5단계로 제시된 기존 ADDIE 모형을 4단계로 변형하고, 일부 명칭을 변경하여 도서관 프로그램에 적용

-> 분석 단계를 준비 단계로 수정

-> 설계 단계와 개발 단계를 <설계 단계>로 통합하여 단순화

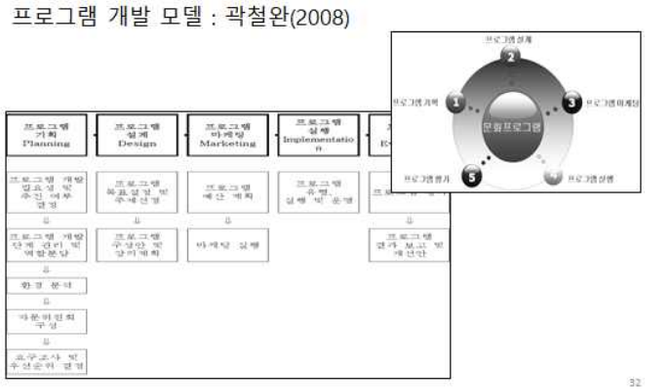
-> 실행을 좀 더 친숙한 운영으로 수정

-> 글쓰기 프로그램 전체 절차를 <준비-설계-운영-평가>4단계화



도서관 프로그램 설계 절차

• 프로그램 개발 모델 : 곽철완(2008)



교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
소주제	3-3. 프로그램 설계 절차
쪽수	33-34
소요시간	2분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

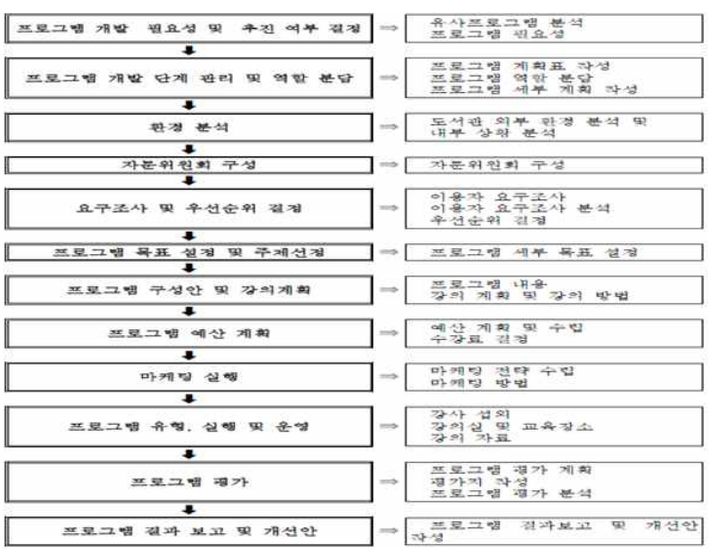
▣ 기본 : 기획-설계-마케팅-실행-평가

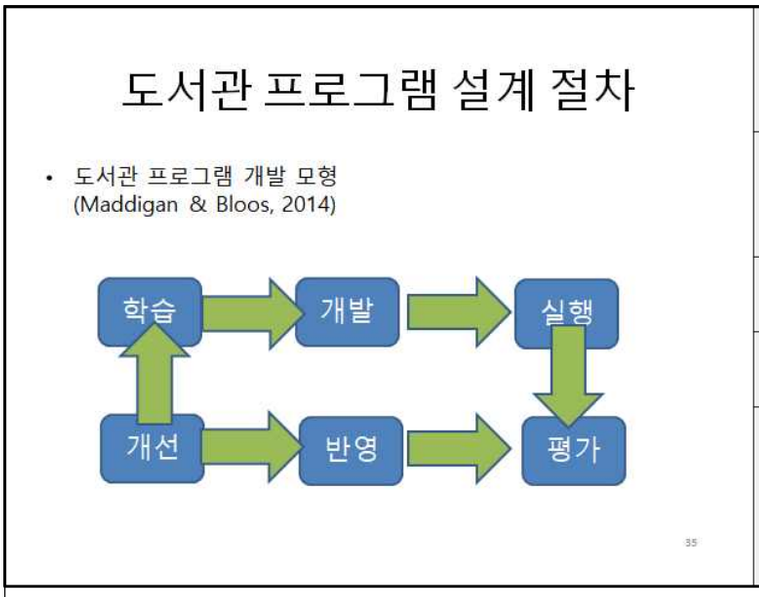
- 5단계를 세분화하면 12단계로 구성
- 각 단계마다 목적/활동/체크리스트 제시

-> 해당 단계에서 달성해야 하는 목적

-> 목적 충족을 위해 수행해야 하는 구체적인 활동

-> 활동들을 효율적으로 처리하기 위한 체크리스트





교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
소주제	3-4. 도서관 프로그램 설계 절차
쪽수	35
소요시간	5분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

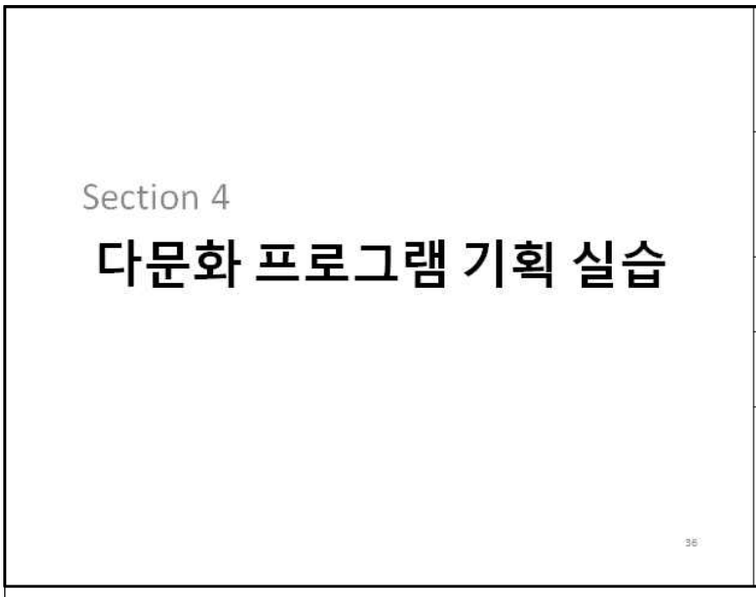
▣ 도서관 프로그램 개발 모형

1. 학습
   - 도서관의 사명과 의무 파악
   - 지역사회에 대한 분석
   - 가능한 경우, 협력자들을 파악하고 접촉
   - 프로그램이나 행사의 목표 정의
2. 개발
   - 협력자가 있다면 상호 이익 방향을 수립
   - 프로그램과 관련한 항목, 활동, 시간, 기타 등에 대해 선택
   - 내부/외부의 이해관계자와 소통(직원, 관리자급, 도서관 감독기관, 학부모위원회 등)
   - 프로그램에 대한 대외적 마케팅(특히 목표 청중에 집중적 노력)
3. 실행
   - 실행 준비(좌석배치, 진행 흐름, 물품 준비, 자료, 전시물 등)
   - 환경 통제에 대한 검토와 조정
   - 사용될 기술과 준비사항에 대해 이중 체크
   - 실행(듣고, 시연하고, 토론하고)
4. 평가
   - 참가자들의 피드백 확인(공식, 비공식)
   - 협력자와 상의하고 피드백 청취

- 통계자료 수집(참석율, 대출, 산출물 등).
- 잘된 것과 잘못된 것을 기록
- 시간 분배, 참여 의지, 전반적 효과성에 대해 평가
- 목표를 검토하고 목표달성 여부를 측정

5. 반영
- 예상된 성공과 예상하지 못한 성공에 대해 평가
- 어려웠던 점들에 대해 평가
- 가능한 개선점에 대해 고려
- 프로그램 확장에 대한 가능성 모색
- 잠재적인 새 협력자들, 아이디어들, 프로그램들에 대해 심사숙고

6. 개선
- 프로그램 목표와 과제를 수정
- 관련 경험을 적용하고 계획된 실행을 조정
- 준비한 개선점을 적용시켜서 다시 프로그램 시작



교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
소주제	Section 4: 문화 프로그램 기획 실습
쪽수	36
소요시간	30초
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 앞서 살펴보았던 다양한 다문화 도서관 프로그램을 직접 기획해 보는 시간을 가지고자 합니다.

.

1. 다문화 프로그램 기획의 원칙 • 도서관이 속한 커뮤니티의 요구조사(Community Needs Assessment)가 우선 -> 자신이 속한 도서관의 인구학적, 지리학적, 정보이용적 특성 파악 -> 지역사회에 분포된 다문화 인구 유형별 특성을 고려하여 가장 필요로 하는 서비스 파악 33	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	4-1. 다문화 프로그램 기획 원칙
	쪽수	37
	소요시간	5분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 프로그램을 직접 기획하기 전에 잊지 말아야 대원칙: 요구조사!

본인의 도서관이 속한 지역 커뮤니티의 요구 조사(Community Needs Assessment)를 실시하고 분석하는 작업이 선행되어야 한다.

이 요구조사때, 커뮤니티의 인구학적, 지리학적, 정보이용적 특성을 파악할 뿐 아니라,

지역사회에 분포된 다문화 인구 유형별 특성(북한이탈주민, 이주여성, 이주노동자, 유학생 등)을 고려하여 이들의 요구를 파악한 뒤, 가장 필요로 하는 서비스 분야의 프로그램을 기획하는 기본적인 원칙을 쉽게 망각하고 프로그램 기획의 정교함을 우선시하는 우를 범하지 않도록 해야 한다.

.

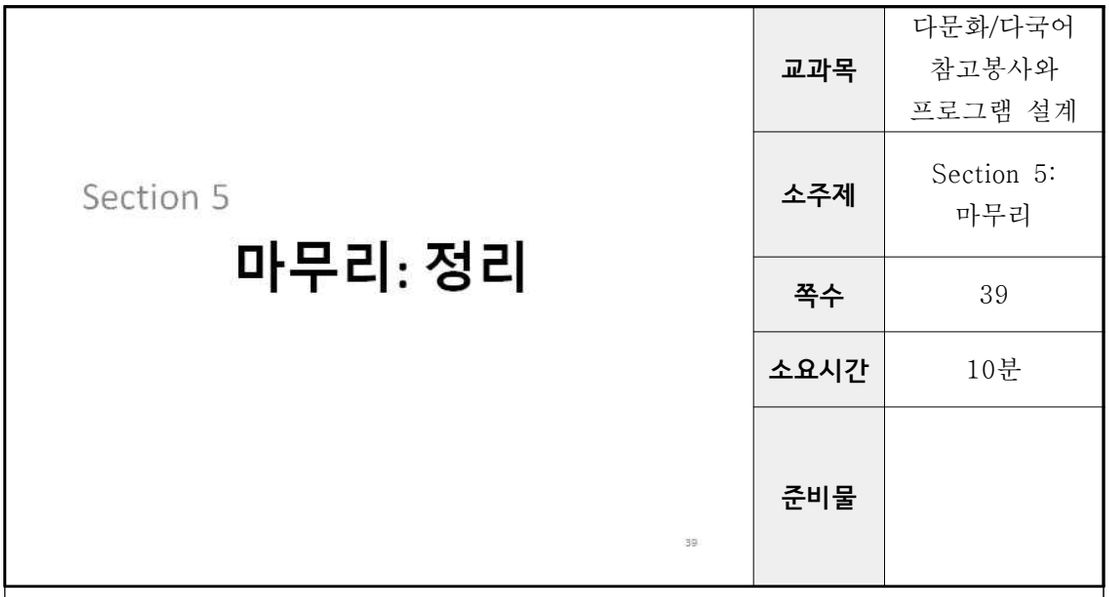
2. 다문화 프로그램 기획하기: 실습 • 앞서 제시한 8가지 도서관 다문화 프로그램 종류(참고서비스 포함) 중 자관에 가장 필요하다고 여기지는 프로그램 영역을 하나 선택하여, 실제 다문화 프로그램을 기획해 보기 • 기획한 내용에 대한 발표는 다음 분과 시간에 가질 예정: 발표 자료까지 준비 38	**교과목**	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	4-2 다문화 프로그램 기획 실습
	쪽수	38
	소요시간	40
	준비물	필기구(싸인펜), 개인 랩탑, 발표/포스팅 자료

【교수자 매뉴얼】

▣ 앞서 수업시간에 제시한 8가지 도서관 다문화 프로그램 종 (참고서비스포함) 중 자신이 속한 도서관에 가장 필요하다고 여기지는 프로그램 종류를 하나 선택하여, 실제로 다문화 프로그램을 기획해 보는 시간을 가집니다.

직접 기획한 내용에 대해서는 발표할 시간을 다음 분과시간에 가질 예정이니, 발표자료(포스터)까지 준비해 주시기 바랍니다.

.



교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
소주제	Section 5: 마무리
쪽수	39
소요시간	10분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 강의 내용 정리와 마무리

다문화 참고서비스의 의의와 방법(전략)에 대한 정리

다문화 서비스 프로그램 내용 7가지 리뷰

다문화 프로그램 기획 대원칙 공유

기획한 프로그램 내용 및 노고에 격려

수업에 참여해 주셔서 감사합니다! 36	교과목	다문화/다국어 참고봉사와 프로그램 설계
	소주제	Section 4: 마무리
	쪽수	40
	소요시간	30초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 마침 인사: 강사와 학생, 학생과 학생들(조원들)간의 격려와 감사 마침인사

.

협력기반의 도서관 다문화 서비스	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	
	쪽수	1
	소요시간	1분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 이주민들을 위한 다문화 서비스를 기획함에 있어 지역내 단체 및 사회기관과 그리고 도서관들간의 협력을 통해 이주민들을 위한 서비스를 효과적으로 효율적으로 제공할 수 있는 방안을 살펴보고자 합니다.

인사: 소개하기 1. 강사소개 2. 사서선생님(분임 토의 조원들) 소개	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	인사: 소개
	쪽수	2
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 강사소개

강사 이름과 소속 약력 간단히 소개

▣ 분임 토의 조원 소개

조원 이름과 소속을 간단히 소개

Section 1 협력기반 다문화 서비스의 이해와 필요 3	**교과목**	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	Section 1
	쪽수	3
	소요시간	30초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 협력에 기초한 도서관 다문화 서비스의 필요성을 이해한다.

1. 협력기반 서비스의 필요성 • 사회적 기관으로써의 도서관: 지역 내의 다양한 기관, 단체, 개인들과 협력은 필수 • 도서관끼리도 협력 네트워크를 구성하여 다양한 서비스를 제공하는 것에 대한 요청 • 단일 개개 도서관이 다문화 서비스 제공의 한계와 시행착오들 • 지역내 관련 기관과의 협력 + 도서관들과의 협력 4	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	1-1 협력기반 서비스의 필요성
	쪽수	4
	소요시간	6분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 협력기반의 도서관의 다문화 서비스의 필요성 이해:

도서관은 지역사회 내에서 지식과 정보의 공공성을 담보하는 사회적 기관이다. 도서관 서비스가 원활하게 지역 주민들에게 제공되기 위해서는 지역 내의 다양한 기관, 단체, 개인들과 적극적으로 협력하는 것은 필수적이다.

또한, 도서관 서비스는 이용자들의 서비스 만족도를 극대화하기 위해 지역사회 내의 도서관, 국내의 다양한 도서관, 나아가 해외의 도서관들과도 협력 네트워크를 구성하여 종합목록, 상호대차, 참고서비스 등과 같은 다양한 차원의 서비스를 제공하고 있다.

이와 같이 도서관의 일상적 운영에 있어 지역사회와의 협력, 그리고 같은 정체성을 가진 타 도서관들과의 협력은 이제 너무나 당연한 것으로 인식되고 있다.

최근 우리사회는 과거와 달리 우리와 다른 언어와 문화를 가진 이주민들이 대거 유입되는 상황에서 지역사회의 관련 기관과 단체, 그리고 앞서 다문화서비스를 제공한 도서관과 효율적으로 네트워킹을 하지 못함으로 인해 반복되는 시행착오를 경험하고 있다.

그러므로, 도서관이 속한 지역사회 관련기관과 협력할 뿐 아니라, 도서관들과도 협력하여 다문화서비스를 제공해야 한다.

Section 2 지역사회 관련기관 및 단체들과의 협력 5	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	Section 2: 지역사회 관련기관 및 단체들과의 협력
	쪽수	5
	소요시간	1분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 이 섹션에서는 도서관이 속한 지역사회 관련기관 혹은 단체들과의 협력 필요성을 살펴보고, 협력기관 및 단체들을 소개하고, 그 단체 및 기관들과 효과적으로 협력하는 방법에 대해 논의하고자 한다.

1. 지역기관 및 단체와의 협력 필요성 • 현 다문화 서비스: 공공기관 + 민영기관의 서비스의 혼재 • 시행착오를 줄이고 효과적이고 효율적인 다문화 서비스를 위해 관련 유관기관과 협력이 필수 6	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	1-1.아웃리치 서비스의 의미
	쪽수	6
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역기관 및 단체들과의 협력의 필요성

이주민들이 처음 우리나라에 왔을 때 처음 도움을 준 곳은 도서관을 비롯한 공공영역이 아니라, 지역의 시민사회단체나 종교단체이었다. 그러나, 지금은 지역사회에는 민간영역 이외에도 정부의 관련부처들과 지방자치단체, 지역의 사회복지관, 교육기관 등 다양한 공적영역의 기관과 단체들이 다문화환경에 걸맞는 사업을 추진하고 있는 실정이다.

그러므로 지역사회의 이주민 그룹을 대상으로 서비스를 제공하고자 하는 도서관들은 먼저 이주민들과의 관계를 형성하고 있는 시민사회단체나 종교단체들을 비롯하여 이주민들과 직간접적으로 관련을 맺으며 활동을 벌이고 있는 공적 영역과 민간영역의 다양한 단체와 개인들이 혼재해 했다.

이들과 경쟁하기 보다는 협력해야 보다 효과적이고 효율적인 다문화서비스를 이주민들에게 제공할 수 있다.

2. 협력 기관 및 단체들 (1) 지역사회 이주민 그룹 (2) 이주민 지원 NGO (3) 복지기관 및 교육기관 (4) 정부조직 및 지방자치단체의 관련 기관 (5) 보건/의료 기관 (6) 법률 기관 (7) 기타: 방송 언론사, 상공인 단체 및 종교시설 7	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	1-2. 협력 기관 및 단체들
	쪽수	7
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 내에서 협력가능한 기관과 단체들을 정리하면 아래와 같다:

지역사회 이주민 그룹

이주민 지원 NGO

복지기관 및 교육기관

정부조직 및 지방자치단체의 관련 기관

보건/의료 기관

법률기관

방송 언론사, 상공인 단체 및 종교시설

각 기관별 특성과 협력할 사업과 서비스에 대한 구체적인 내용은 다음 슬라이스에서 설명

(1) 지역사회내 국가별 이주민 그룹	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
• 다문화 서비스에 있어 수요자이자 자문의 대상, 평가의 주체 • 사업의 계획, 실행, 평가 전 과정에서 필수적으로 협력해야 할 그룹 • 출신국가별로 이주민들의 자생적 공동체 모임: -> 지역 내 기관이나 민간단체와 연계되어 운영되는 경우 + 기관/단체와 독립적으로 구성, 운영되는 경우 • 이준민 그룹에 대한 공식적 데이터: 정부부처나 자치단체의 데이터 활용 • 대면/접근법: 이주민 자생모임이나 이주민들이 모이는 NGO 등과 접촉을 통하여 8	소주제	2-2-(1).지역사회 이주민 그룹
	쪽수	8
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 국가별(언어별) 이민자 그룹과 협력

지역 내의 사회복지관에서 이주민, 특히 다문화가정과 결혼이주여성을 대상으로 한글교실이나 문화교실 등의 프로그램을 운영하는 경우가 늘어있다.

도서관에서는 NGO 외에도 이들 복지관과의 협력과 상생을 도모할 수 있는 방안을 모색해야 한다.

지역 내에 다문화가정 어린이들이 재학 중이거나 이주민 거주지역 내의 초/중등학교, 다문화 관련 학과나 연구소를 운영중인 고등교육기관 등과도 협력을 통해 도서관의 이주민 대상 다문화 프로그램을 개설하거나 기존 지역주민들의 다문화 인식을 높이는 프로그램을 준비하는 노력을 기울일 필요가 있다

(2) 이주민 지원 NGO	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
• 시민단체와 종교단체들과의 원활한 관계 형성이 향후 도서관의 다문화서비스에 도움 • 오랜 기간 이주민 사업 진행: 도서관의 사업들과 중복되어 협력이 아닌 경쟁관계가 될 수 있는 우려 • NGO들이 벌이는 사업과의 중복을 최대한 피하도록 노력하면서 서로 상생협력할 수 있는 방안 모색 • 이들을 다문화서비스 과정에 직간접적으로 참여시켜, NGO를 통해 이주민들에게 도서관의 서비스들을 홍보할 수 있도록 노력 9	소주제	2-2-(2).이주민지원 NGO
	쪽수	9
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 이주민 지원 NGO단체들과의 협력

지역사회에서는 이미 이주노동자, 결혼이주여성, 다문화가정 구성원을 지원해온 시민단체와 종교단체들이 존재하고 있다. 이들 단체들은 이미 지역 내 이주민들과 유대를 맺어오고 있기 때문에 NGO들과의 원활한 관계 형성이 향후 도서관의 다문화서비스에 큰 영향을 줄 수 있다.

또한, 비교적 오랜 기간 이주민 지원사업을 해왔기 때문에 NGO의 사업들(한글교실, 문화교실, 컴퓨터 교실, 심지어 도서관...)이 도서관의 사업들과 중복되어 협력이 아닌 경쟁관계가 될 수도 있다.

그러므로, NGO들이 벌이는 사업과의 중복을 최대한 피하도록 노력하면서 서로 상생협력할 수 있는 방안을 모색해야 한다.

즉, 도서관에서는 지역사회의 이주민 관련 NGO를 다문화서비스 과정 전반에 직간접적으로 참여시켜야 하며, NGO를 통해 이주민들에게 도서관의 서비스들을 홍보할 수 있도록 노력해야 한다.

(3) 복지기관 및 교육기관 • 사회복지관: 이주민대상으로 한글교실이나 문화교실 프로그램 운영 -> 복지관과 협력/상생을 도모할 수 있는 방안모색 필요 • 교육기관: 지역 내에 다문화가정 어린이들이 재학 중이거나 이주민 거주지역 내의 초/중등학교, 다문화 관련 학과나 연구소를 운영중인 대학과 협력 -> 도서관의 이주민 대상 다문화 프로그램을 개설, 기존 지역주민들의 다문화 인식을 높이는 프로그램 준비 필요 10	**교과목**	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-2-(3). 복지기관 및 교육기관
	쪽수	10
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 복지기관 및 교육기관과 협력

찾아가는 서비스 중 가장 보편적으로 시행되고 있는 서비스가 이동도서관 서비스이다.

이주민들에게 공공도서관을 이용하는데 어려운 이유를 조사한 결과, 한국말이 익숙하지 않아서 내용을 알 수 없다는 이유, 그 다음으로 도서관까지 거리가 멀거나 교통이 불편하다가 차지하고 있어, 이들을 대상으로 한 찾아가는 서비스의 중요성을 알 수 있다.

이동도서관은 차량에 자료를 싣고 다니며 대출하는 서비스, 그들이 원하는 자료를 기반으로 한 다양한 프로그램을 진행하는 것뿐만 아니라 이주민을 위한 정보통신 지원서비스를 실시하는 것을 의미한다.

이동도서관의 운영은 이주민을 위한 특화된 장서가 구비된 이동도서관 서비스의 특징을 보일 뿐만 아니라 다양한 멀티미디어 시설을 제공한다는 특징을 가진다. 예를 들어, 정보활용교육을 위한 각종 컴퓨터의 설치, 언어교육을 위한 멀티미디어 시스템 및 다양한 언어지원 프로그램, 고국에 연락할 수 있는 인터넷 환경 등을 제공하기 위한 통신 시설, 화상채팅용 카메라, 다언어 지원 키보드 등을 이동도서관에 설치하여, 다국적 이용자들을 위한 다양한 환경을 제공하고 있다.

(4) 정부조직 및 지방자치단체 기관	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
• 정부(문화체육관광부, 보건복지가족부, 여성부, 교육과학기술부 등)에서 다문화 담당 부서나 인력을 조직하여 이주민들의 거주와 정착 지원 • 정부와 지자체의 관련부서: 이주민들의 체류자격, 취업, 결혼 등 한국거주에 핵심적인 영역을 관할, 이주민에 미치는 영향력이 강하고 이주민에 대한 구체적인 데이터를 확보 -> 도서관은 협력을 통해 이주민 관련 데이터를 확보, 도서관 다문화서비스홍보 • 협력 대상 기관: 시/군/구청 및 읍/면/동사무소 등 행정기관, 법무부 산하 지역별 출입국 관리사무소, 노동부 산하 지역별 지방노동사무소, 지식경제부 산하 지방 중소기업청, 국가인권위원회 지역사무소, 정부부처(보건복지가족부, 여성부 등)/지자체 소속 다문화가족 지원센터 및 결혼이주여성 지원센터 등 11	소주제	2-2-(4).정부 조직 및 지방자치단체기관
	쪽수	11
	소요시간	5분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 정부조직 및 지방자치단체 기관과 협력

최근 정부(문화체육관광부, 보건복지부, 여성가족부, 교육부 등)에서도 한국사회의 다문화사회로의 전이를 시대적 조류로 인정하고 그에 대비하고자 하는 노력을 보이고 있다.

그에 따라 중앙정부 뿐 아니라 지방자치단체에서도 다문화 담당 부서나 인력을 조직하여 이주민들의 거주와 정착을 지원하고 있다.

정부와 지자체의 관련부서는 이주민들의 체류자격, 취업, 결혼, 호적, 자녀교육 등 이주민의 한국거주에 핵심적인 영역을 관할하고 있으므로 이주민에 미치는 영향력이 강하고 이주민에 대한 구체적인 데이터를 확보하고 있다.

도서관은 이들과의 협력을 통해 이주민 관련 지역사회 데이터를 확보하고 권위를 가지고 있는 이들 기관을 통해 도서관 존재를 알리고 다문화서비스를 홍보할 수 있을 것이다.

도서관이 협력할 구체적인 대상으로는 시/군/구청 및 읍/면/동사무소 등의 일선 행정기관, 법무부 산하 지역별 출입국관리사무소, 노동부 산하 지역별 지방노동사무소, 중소벤처기업부 산하 지방중소벤처기업청, 국가인권위원회 지역사무소(서울, 부산, 광주 등), 정부부처(보건복지가족부, 여성부 등)/지자체 소속(또는 위탁) 건강가정•다문화가족지원센터 등이 있다.

(5) 보건/의료 기관 • 이주민들의 의료시설 소외 현상 • NGO 등과 공동으로 지역의 보건의료 관련 기관이나 단체와 협력: 이주민들에게 보건의료 관련 정보를 제공 • 협력대상: 지역 보건소, 지역 의사회나 약사회, 보건의료 관련 NGO(인도주의실천의사협의회, 건강사회를 위한 약사회 등) 12	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-2-(5).보건 및 의료기관
	쪽수	12
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 의료 및 보건기관과의 협력

이주노동자나 결혼이주여성들은 언어 장벽, 체류자격, 의료보험, 경제적 비용문제 등으로 인해 기존 국내주민들처럼 자유롭게 병원진료를 이용하지 못하는 경우가 많다.

따라서 도서관에서는 이주민 관련 NGO 등과 공동으로 지역의 보건의료 관련 기관이나 단체와 협력하여 이주민들에게 보건의료 관련 정보를 제공할 필요가 있다.

이와 관련해 협력할 대상으로는 지역 보건소, 지역 의사회나 약사회, 보건의료 관련 NGO(인도주의실천의사협의회(서울 본부 외 부산경남지부, 광주전남지부), 건강사회를 위한 약사회(서울 본부 외 부산경남지부, 광주전남지부, 대전충남지부, 대구경북지부, 울산지부 등) 등이 있다.

(6) 법률 기관	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
• 다양한 인권이나 법률관련 문제(임금체불, 직장내 폭력, 가정폭력, 국적취득 등)에도 언어문제나 비용문제로 인해 소외 • 개별적으로 또는 법률상당을 제공하고 있는 NGO 등과 공동으로 법률관련 전문가나 기관, 단체를 섭외하여 이주민들이 경험하는 법률관련 문제에 대한 정보 제공 • 협력대상: 대한법률구조공단, 대한변호사협회, 민주사회를 위한 변호사모임 등 13	소주제	2-2-(6).법률 기관
	쪽수	13
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 법률기관의 협력

이주민들은 기존 국내주민들과 마찬가지로 한국사회에서 다양한 인권이나 법률관련 문제(임금체불, 직장내 폭력, 가정폭력, 국적취득 등)를 경험하게 되지만, 언어문제나 비용문제 등으로 인해 제때에 적극적으로 문제에 대처하지 못하고 큰 피해를 겪는 경우가 흔한 실정이다.

이와 관련해 도서관에서는 개별적으로 또는 법률상당을 제공하고 있는 NGO 등과 공동으로 법률관련 전문가나 기관, 단체를 섭외하여 이주민들이 경험하는 법률관련 문제에 대한 정보를 제공할 필요가 있다.

구체적인 협력대상으로는 대한법률구조공단(서울본부 외 전국 주요 시군에 지부, 출장소 등), 대한변호사협회(서울지부 외 부산, 대구, 대전, 광주, 인천, 울산, 경기북부, 수원, 강원, 충북, 경남, 전북, 제주 등의 지방변호사회), 민주사회를 위한 변호사모임(서울본부 외 대전충청, 광주전남, 전주전북, 경남, 부산, 울산, 대구 등의 지부) 등이 있다.

(7) 기타 • 지역 방송사와 언론, 지역 상공인 단체, 사찰이나 성당, 교회 등의 종교시설 • 이주노동자 고용사업체: .이주노동자들은 하루 대부분을 소속 회사의 작업장과 기숙사에서 • 결혼이주민과 함께 거주하는 다문화 가정의 한국인 구성원들(배우자와 배우자의 부모 등)과 협력 관계 필요 14	**교과목**	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-2-(7). 기타
	쪽수	14
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 기타 기관들과의 협력

지역 방송사와 언론, 지역 상공인 단체, 사찰이나 성당, 교회 등의 종교시설 등 도서관의 다문화서비스를 위해 협력해야 할 대상은 많다.

도서관 담당자가 지역사회 자원에 대한 충분한 사전준비를 바탕으로 협력대상의 범위를 확대해 나간다면, 이주민들에게 실용적인 정보를 제공할 수 있다.

이주노동자 고용사업체와도 협력할 필요: 이주노동자들은 하루 대부분을 소속 회사의 작업장과 기숙사 등에서 보내며 장시간 근로를 하게 되는데, 향후 도서관이 설문조사나 면담, 자료배송 서비스나 방문서비스 등을 진행하고자 할 경우에 사전에 고용업체의 협조를 얻어야 한다.

결혼이주민과 함께 거주하는 다문화 가정의 한국인 구성원들(배우자와 배우자의 부모 등)과도 적극적으로 우호적 협력관계를 형성할 필요: 특히 결혼이주여성을 대상으로 도서관에서 이루어지는 프로그램의 성공적 실행을 위해서는 한국인 남편과 그 가족들의 지원이 없이는 불가능하다. 다문화가정 대상 프로그램을 위해서도 이들의 관심과 참여는 필수적이어서 그들에게 도서관이 주는 이미지는 매우 중요하다.

3. 다문화 관련 협력사업 (1) 지역사회의 다문화 관련 기초 정보의 제공 (2) 다문화서비스 수요조사와 평가 실시 (3) 도서관의 다문화서비스와 프로그램에 대한 홍보 (4) 도서관 다문화 관련 업무 지원 (5) 다문화 관련 정보 교환 (6) 다문화 협력체 구성 15	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-3.다문화관련 협력사업
	쪽수	15
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회 관련 기관 및 단체와 협력한 가운데 실행/기획할 수 있는 사업 및 서비스는 다음과 같다:

지역사회의 다문화 관련 기초 정보의 제공

다문화서비스 수요조사와 평가 실시

도서관의 다문화서비스와 프로그램에 대한 홍보

도서관 다문화 관련 업무 지원

다문화 관련 정보 교환

다문화 협력체 구성

(1) 지역사회의 다문화 관련 기초 정보의 제공 • 정부부처, 지방자치단체, 이주민 공동체 모임, 이주민 관련 NGO 등을 통해 지역 사회내 이주민의 현황과 관련된 기초적인 데이터들 입수 16	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-3-(1).지역사회의 다문화 관련 기초 정보의 제공
	쪽수	16
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 지역사회의 다문화 관련 기초 정보의 제공:

정부부처, 지방자치단체, 이주민 공동체 모임, 이주민 관련 NGO 등을 통해 지역사회의 이주민의 현황과 관련된 기초적인 데이터들을 입수할 수 있다.

(2) 다문화서비스 수요조사와 평가 실시 • 국적별 이주민 공동체와 이주민 관련 NGO 등을 대상으로 도서관의 다문화서비스를 위한 사전 수요조사 실시 • 각종 프로그램의 실행 후 이들을 대상으로 전반적인 평가작업을 실시 • 이를 위해 이주민 그룹이나 이주민 관련 NGO의 인사를 도서관 운영위원회, 자문위원회의 일원으로 포함하는 방안도 고려 17	**교과목**	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-3-(2).다문화서비스 수요조사와 평가 실시
	쪽수	17
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화서비스 수요조사와 평가 실시:

국적별 이주민 공동체와 이주민 관련 NGO 등을 대상으로 도서관의 다문화서비스를 위한 사전 수요조사를 실시할 수 있고, 각종 프로그램의 실행 후 이들을 대상으로 전반적인 평가작업을 실시할 수 있다.

이를 체계화하기 위해서는 이주민 그룹이나 이주민 관련 NGO의 인사를 도서관 운영위원회 또는 자문위원회의 일원으로 포함하는 방안도 고려할 수 있다.

(3) 도서관의 다문화서비스와 프로그램에 대한 홍보 • 도서관에서는 이주민 그룹이나 관련 NGO, 행정기관, 다문화가정 등을 통해 도서관의 다문화서비스와 프로그램 홍보에 활용 • 다문화서비스는 대상이 보다 명확하기 때문에 일반적인 홍보와 별개로 이주민들에게 직접 연결되는 개인이나 단체를 홍보에 적극 활용할 필요 18	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-3-(3). 다문화서비스와 프로그램 홍보
	쪽수	18
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 도서관의 다문화서비스와 프로그램에 대한 홍보

도서관에서는 이주민 그룹이나 관련 NGO, 행정기관, 다문화가정 등을 통해 도서관의 다문화서비스와 프로그램을 홍보할 수 있다.

다문화서비스는 대상이 보다 명확하기 때문에 일반적인 홍보와 별개로 이주민들에게 직접 연결되는 개인이나 단체를 홍보에 적극 활용할 필요가 있다.

(4) 도서관 다문화 관련 업무 지원 • 이주민은 다문화서비스와 프로그램의 수혜자이자 운영 주체 • 한국어에 능통하고 한국을 잘 이해하고 있는 이주민은 도서관의 다문화서비스와 프로그램 운영에 도움 • 다문화자료의 선정, 입수, 검수, 목록구축 과정에서 실질적인 도움 • 다국어 참고서비스와 한글교육을 비롯한 프로그램의 강사, 각종 안내문구와 홍보자료의 다국어 버전 제작에 활용 • 인력은 이주민 그룹이나 이주민 관련 NGO를 통해 확보 19	**교과목**	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-3-(4). 도서관 다문화 관련 업무 지원
	쪽수	19
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 도서관 다문화 관련 업무 지원:

자료이주민들은 보통 다문화 프로그램의 참여 대상이지만 한편으로는 다문화서비스와 프로그램의 운영주체가 될 수 있다.

현재 국내 도서관들은 다문화에 대한 이해가 깊고 이주민 언어에 능통한 직원을 보유하기 어려운 구조에 있는데, 한국어에 능통하고 한국을 잘 이해하고 있는 정착한 햇수가 제법된 이주민은 도서관의 다문화서비스와 프로그램 운영에 큰 도움을 줄 수 있다.

이들은 다문화자료의 선정, 입수, 검수, 목록구축 과정에서 실질적인 도움을 주며,

다국어 참고서비스와 한글교육을 비롯한 프로그램의 강사, 각종 안내문구와 홍보자료의 다국어 버전 제작 등에도 관여할 수 있다.

이러한 인력은 이주민 그룹이나 이주민 관련 NGO를 통해 충분히 확보할 수 있다.

(5) 다문화 관련 정보 교환 • 도서관보다 앞서 지역사회에서 다문화 관련 사업을 진행해온 NGO나 복지기관 등을 통해 다문화 관련 사업의 노하우와 정보를 전수받을 수 있음 • 출신국가별 이주민들의 특성을 사전에 이해할 수 있음 20	**교과목**	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-3-(5). 다문화 관련 정보 교환
	쪽수	20
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 관련 정보 교환:

도서관보다 앞서 지역사회에서 다문화 관련 사업을 진행해온 NGO나 복지기관 등을 통해 다문화 관련 사업의 노하우를 전수받을 수 있으며,

출신국가별 이주민들의 다양한 특성을 사전에 이해할 수 있다.

(6) 다문화 협력체 구성	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
• 지역사회에서 다문화와 관련있는 기관과 단체들의 협력체를 구성하여 공동으로 행사(예: 다문화 축제, 다문화 이해 증진 캠페인 등)를 진행 • 사업일정이나 프로그램 내용을 상호 공유함으로써 중복되는 프로그램의 난립을 막고 기관과 단체별 특성화를 도모 • 타 기관과 단체가 할 수 없는 도서관의 특성을 살린 서비스와 프로그램을 제공하도록 노력 21	소주제	2-3-(6). 다문화 협력체 구성
	쪽수	21
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화 협력체 구성:

지역사회에서 다문화와 관련있는 기관과 단체들의 협력체를 구성하여 공동으로 행사(예: 다문화 축제, 다문화 이해 증진 캠페인 등)를 진행할 수도 있으며,

사업일정이나 프로그램 내용을 상호 공유함으로써 중복되는 프로그램의 난립을 막고 기관과 단체별 특성화를 도모하여 이주민과 다문화가정에 실질적인 지원을 강화할 수 있다.

이 과정에서 도서관은 타 기관과 단체가 할 수 없는 도서관의 특성을 살린 서비스와 프로그램을 제공하도록 노력하여 타 기관과 단체의 협력을 이끌어내야 할 것이다.

4. 다문화 관련기관과 도서관과의 협력 사례 • 미국 워싱턴 주 King County 도서관 • 뉴욕시의 Queens 도서관 22	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-4. 다문화 관련기관과 도서관과의 협력 사례
	쪽수	22
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 미국 워싱턴 주 King County 도서관:

미국 이민국 시애틀사무소, 지역 문맹교육 기관, 교회 등과 공동으로 시민권 취득에 필요한 교육을 제공하는 프로그램(인터뷰 방법 교정, 영어학습 교육 등)을 공동으로 운영하고 있다.

▣ 뉴욕시의 Queens 도서관:

미국 지역 최대의 보건기관인 “Queens Health Network"와 협력하여 이주민을 위한 건강강좌를 매월 개최하고 있다.

Section 3 다문화서비스 제공 도서관들과의 협력 23	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	Section 3. 다문화서비스 제공 도서관들과의 협력
	쪽수	23
	소요시간	30초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화서비스를 제공하는 도서관들간의 협력방법과 사업들에 대해 논의해 보고자 한다.

1. 도서관들간의 협력에 대한 기본 이해와 필요성 • 개별 도서관이 놓여 있는 열악한 상황 • 반면 다양한 언어의 자료를 구비하고, 다양한 언어로 목록을 구축하고, 다양한 언어의 서비스와 프로그램과 상호대차나 안내자료 제작 등의 활동을 펼쳐야 하는 상황에 직면 -> 도서관들간의 협력이 필수 24	**교과목**	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	Section 3. 다문화서비스 제공 도서관들과의 협력
	쪽수	24
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화서비스를 제공하는 도서관들간의 협력에 대한 이해와 필요성

한 지역 내에는 다양한 이주민 그룹들이 존재하고 있다. 한 중소도시에도 베트남, 필리핀, 중국인, 몽골인, 인도네시아인 등 여러 국가 출신들이 거주하고 있다.

하지만 이들 모두 사용하는 언어가 다 다르기 때문에 도서관에서는 다양한 언어의 자료를 구비하고, 다양한 언어로 목록을 구축하고, 다양한 언어의 서비스와 프로그램을 고민해야 하며, 필요할 경우에는 상호대차나 안내자료 제작 등의 활동을 펼쳐야 한다.

하지만 개별도서관이 놓여있는 상황은 매우 열악하다. 특히 농어촌지역 도서관의 경우, 관장과 일반직원을 포함해도 5명 정도인 도서관에서 기존 국내주민을 대상으로 한 자료구비와 서비스 제공 이외에 이주민을 대상으로 한 서비스도 함께 펼쳐야 하므로 전담자도 없이 눈앞에 닥친 일들을 그 때 그 때 해나가기 바쁜 상황이다.

이처럼 열악한 환경의 도서관들이 개별적으로 모든 다문화 관련 서비스를 해나간다는 것은 불가능에 가까우므로, 다문화자료를 구비하고 다문화서비스를 제공하고 있거나 준비하고 있는 도서관들간의 협력체제 구축은 선택이 아닌 필수라고 할 수 있다.

2. 도서관들간의 협력 사업 (1) 다문화서비스 협력체의 결성 (2) 다문화서비스 전반의 정보교환 (3) 다문화자료의 협력기반 자료 입수 (4) 다문화자료의 종합목록 구축 (5) 다문화자료의 상호대차 실시 25	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	3-2. 도서관
	쪽수	25
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화서비스를 제공하는 도서관간의 협력사업에는 어떠한 것이 있는지 정리하면 다음과 같다:

다문화서비스협력체의 결성

다문화서비스전반의 정보교환

다문화자료의협력기반 자료 입수

다문화자료의종합목록 구축

다문화자료의상호대차 실시

각 사업에 대한 구체적인 내용은 다음 슬라이드에서 설명한다.

(1) 다문화서비스 협력체의 결성 • 다문화서비스 제공 도서관들이 공식적인 협력체계를 구성 • 협력체계의 주도권 • 다문화 교육/연수 프로그램 실시, 다문화서비스 관련 세미나 개최, 관련 자료집 발간, 다문화 도서관 서비스 관련 메일링 리스트나 위키(wiki)의 운영과 홈페이지 개설 등을 진행 26	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	3-2-(1). 다문화 서비스 협력체의 결성
	쪽수	26
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화서비스 협력체의 결성

공공도서관과 작은도서관 등 다양한 다문화서비스 제공 도서관들이 공식적인 협력체계를 구성하여 다양한 협력사업을 진행하고 있다.

구체적으로 다문화 교육/연수 프로그램 실시,

다문화서비스 관련 세미나 개최,

관련 자료집 발간,

다문화 도서관 서비스 관련 메일링 리스트나 위키(wiki)의 운영과 홈페이지 개설 등을 진행할 수 있다.

협력체계의 주도권은 국가도서관 차원에서 가질 수도 있고, 다문화서비스에 대한 관심이 높은 지역대표도서관이나 개별도서관에서도 가질 수 있다.

(2) 다문화서비스 전반의 정보교환 • 다문화서비스를 제공한 도서관에 전화나 방문으로 문의를 통해 정보교환 • 가장 기본적인 수준 -> 협력체계의 틀을 통해서 보다 체계화 필요 • 협력사업: -> 다문화 도서중개상 관련 정보의 교환, -> 언어권별 소장자료의 리스트 교환, -> 다국어지원 도서관 전산시스템 관련 정보의 교환, -> 다문화 프로그램과 서비스 제공에 관한 노하우의 전수, -> 도서관 내 다국어 안내문구, 신청양식 등 언어별 교환 27	**교과목**	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	3-2-(2). 다문화서비스 전반의 정보교환
	쪽수	27
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화서비스 전반의 정보교환 :

이 영역은 협력사업의 내용 중 가장 기본적인 수준에 해당하는 것으로,

이미 많은 도서관들이 개별적으로 앞서 다문화서비스를 제공한 도서관에 전화나 방문으로 문의하면서 이루어지고 있다.

앞으로는 협력체계의 틀을 통해서 보다 체계적으로 이루어질 필요가 있다.

다문화 도서중개상 관련 정보의 교환,

언어권별 소장자료의 리스트 교환,

다국어지원 도서관 전산시스템 관련 정보의 교환,

다문화 프로그램과 서비스 제공에 관한 노하우의 전수,

도서관 내 다국어 안내문구, 신청양식 등의 언어별 교환 등이 고려될 수 있다.

(3) 다문화자료의 협력기반 자료 입수 • 다문화서비스를 준비하는 도서관들은 협력에 기반하여 필요한 다문화자료를 입수 • 개별도서관들이 도서중개상이나 인터넷 서점, 개별 방식에 의해 자료를 입수하는 기존의 방식도 유지하면서 운영가능 • 국가도서관이 주도하는 다문화도서 구비 협력방식이 가장 바람직 28	**교과목**	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	3-2-(3). 다문화자료의 협력기반 자료 입수
	쪽수	28
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화자료의 협력기반 입수

다문화서비스를 준비하는 도서관들끼리 협력에 기반하여 필요한 다문화자료를 입수할 수 있다.

이 방식은 개별도서관들이 도서중개상이나 인터넷 서점, 개별 방식에 의해 자료를 입수하는 기존의 방식과 공존하면서 개별도서관의 다문화장서를 풍성하게 할 수 있다.

국내 도서관들이 처한 여러 입장을 고려했을 때, 미국의 LC나 호주 국립중앙도서관과 같이 해외사무소 설치까지는 나아가지 않더라도 국가도서관이 주도하는 다문화도서 협력방식이 가장 바람직하다.

(4) 다문화자료의 종합목록 구축

- 다문화장서의 목록은 개별도서관에 의해 통일되지 못한 방식으로 구축되고 있는 실정
- 다문화도서관 협력체를 통해 통일적인 목록구축 원칙과 목록지침을 제정 필요
- <KOLIS-NET>과 같은 <다문화/다국어 장서 국가 종합목록>을 구축하여 이주민 이용자들이 개별도서관이 보유하지 못한 자료에 대한 검색과 이용 가능하도록 발전

29

교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
소주제	3-2-(4). 다문화자료의 종합목록 구축
쪽수	29
소요시간	2분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화자료의 종합목록 구축:

다문화장서의 목록은 일반적은 국내자료 목록에서 필요한 MARC 표준 준수 이외에도 유니코드 기반의 다국어 입력이 필수적이다.

현재 다문화장서의 목록은 개별도서관에 의해 통일되지 못한 방식으로 구축되고 있다.

향후 다문화도서관 협력체에서는 통일적인 목록구축 원칙과 목록지침을 제정하는 것은 물론이고 나아가 현재 국립중앙도서관이 운영하는 <KOLIS-NET>과 같은 <다문화/다국어 장서 국가 종합목록>을 구축하여

이주민 이용자들이 개별도서관이 보유하지 못한 자료에 대한 검색과 이용까지도 보장할 수 있도록 발전해야 할 것이다.

(5) 다문화자료의 상호대차 실시 • 이주민이 개별 도서관으로부터 얻을 수 있는 자료의 숫자는 매우 제한적 → 다문화장서 종합목록에 의한 상호대차를 통해 보완 • 다문화도서관 협력체를 통해 참여 도서관의 범위, 대출가능한 사람의 범위, 대출비용의 부담주체, 대출권수 등 필요한 기본 원칙과 세부지침을 제정하면서 발전 필요 30	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	3-2-(5). 다문화자료의 상호대차 실시
	쪽수	30
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 다문화자료의 상호대차 실시 :

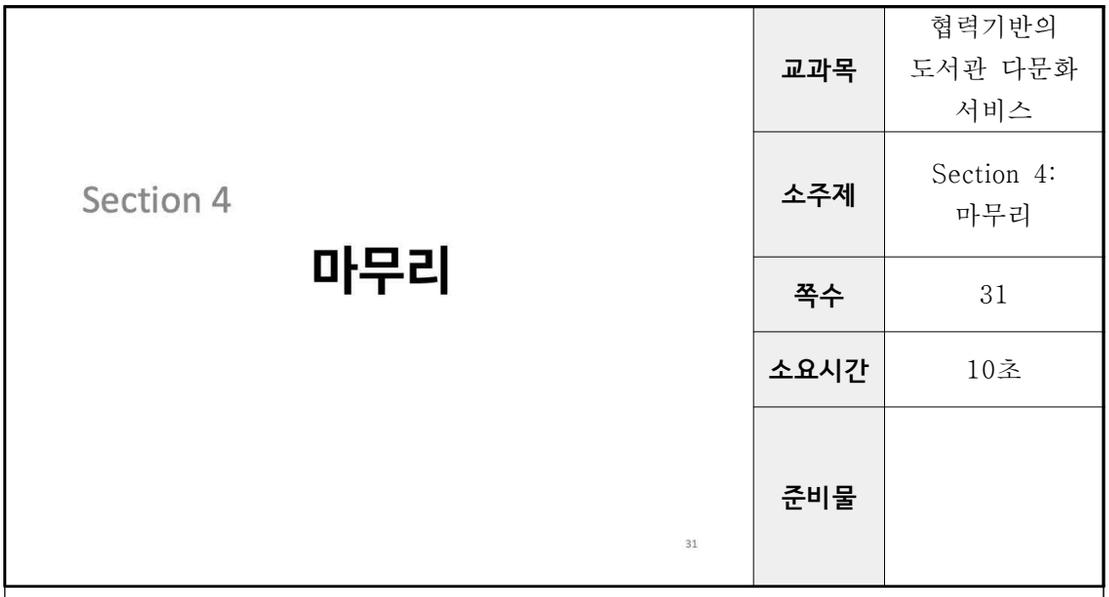
개별도서관이 봉사하고자 하는 지역사회 이주민의 출신국가와 사용언어가 다양하므로, 도서관이 보유하고 있거나 예정인 다문화장서의 규모도 국가별로 구분하고 다시 아동용 자료와 성인용 자료 등으로 구분하면 실제 특정 국가 출신의 이주민이 개별 도서관으로부터 얻을 수 있는 자료의 숫자는 매우 제한적이다.

이러한 고민은 개별도서관의 공통된 고민으로 그 해답은 다문화장서 종합목록에 의한 상호대차의 실시에 있다.

즉, 이주민 이용자들은 종합목록과 상호대차를 통해 소속 도서관을 넘어서 전국에 산재한 자신의 모국어 자료를 손쉽게 이용할 수 있게 된다.

물론, 공공도서관과 민간도서관이 혼재되어 있는 상황에서 상호대차 실시까지는 많은 걸림돌이 존재한다.

따라서 다문화도서관 협력체를 통해 참여 도서관의 범위, 대출가능한 사람의 범위, 대출비용의 부담주체, 대출권수 등 필요한 기본 원칙과 세부지침을 제정하면서 발전해 나가야 한다.



교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
소주제	Section 4: 마무리
쪽수	31
소요시간	10초
준비물	

【교수자 매뉴얼】

토의 • 자관에서 실행할 수 있는 협력기관과 협력방법 그리고 협력사업에 대해 나누고 발표해 봅시다. 32	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	4-1. 토의
	쪽수	32
	소요시간	24분
	준비물	조별 포스팅 보드와 포스트 잇지/ 필기구(싸인펜)

【교수자 매뉴얼】

▣ 강의 내용 정리와 마무리

협력기반 다문화서비스의 필요성

지역내 유관기관들과 조직/단체들과의 협력 그리고 사업들

도서관들과의 협력방법 그리고 사업들

전체 리뷰 • 협력기반 다문화 필요성 논의 • 지역사회 관련기관 및 단체들과의 협력방법과 사업들 • 도서관들과의 협력방법과 사업들 33	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	4-2. 전체 리뷰
	쪽수	33
	소요시간	5분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 강의 내용 정리와 마무리

협력기반 다문화서비스의 필요성

지역내 유관기관들과 조직/단체들과의 협력 그리고 사업들

도서관들과의 협력방법 그리고 사업들

경청해 주셔서 감사합니다! 34	교과목	협력기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	
	쪽수	34
	소요시간	30초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 마침 인사: 강사와 학생, 학생과 학생들(조원들)간의 격려와 감사 마침인사

.

아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	
	쪽수	1
	소요시간	30초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 이민자들을 위한 다문화 서비스를 기획함에 있어 찾아가는 서비스인 아웃리치 서비스의 종류와 사례에 대해 살펴보고 소속도서관에 프로그램을 기획하고 적용하는 시간을 가져보겠습니다.

인사: 소개하기 1. 강사소개 2. 사서선생님(분임 토의 조원들) 소개	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	인사: 소개
	쪽수	2
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 강사소개

강사 이름과 소속 약력 간단히 소개

▣ 분임 토의 조원 소개

조원 이름과 소속을 간단히 소개

Icebreaking	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
• 현재 자신의 거주지에서 가장 가까운 공공도서관까지 가는 경로와 시간에 대해 생각해 보고 그 과정을 서로 나눠 봅시다. • 지역 도서관 도서관에 찾아가기 위해 가장 큰 걸림돌은 무엇인가요? • 가장 큰 걸림돌 하나를 조에서 선정해서 포스트잇지에 적어 게시해 보세요. 3	소주제	Icebreaking
	쪽수	3
	소요시간	15분
	준비물	조별 포스팅 보드와 포스트잇지/ 필기구(싸인펜)

【교수자 매뉴얼】

▣ 각자의 거주지에서 근처 공공도서관 방문시 어려운 이슈 나누기

자신이 직장으로써의 도서관이 아니라 거주지 근처에 도서관 방문에 있어 가장 걸림돌이 되는 부분에 대해 나누기

실제로 자신의 거주지에서 도서관까지 가는 과정에 대해서 계산해 보고 이를 나누는 가운데 자연스럽게 서로에 대해 소개하는 시간을 갖는다.

각자가 생각하는 가장 큰 걸림돌에 대해 큰 포스트 잇지에 써보도록 합시다.

공통적으로 나온 걸림돌에 대해 공감하는 시간을 통해 아웃리치 서비스 필요성을 수업에 대한 동기를 부여한다.

Brainstorming • 자신의 현 상황에서 지금 도서관에서 직접 찾아와서 자신에게 제공해 주었으면 좋을 서비스는 무엇이 있을까요? • 각 조에서 논의된 모든 가능한 서비스 목록들을 가능한 한 많이 적어보세요! 4	**교과목**	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	Brainstorming
	쪽수	4
	소요시간	10분
	준비물	조별 포스팅 보드와 포스트 잇지/ 필기구(싸인펜)

【교수자 매뉴얼】

▣ 자신이 제공받고 싶은 아웃리치 서비스에 대해 나누기

앞서 나눈 도서관 방문을 막는 각종 어려움들로 인해 도서관을 찾아갈 수 없는 상황에서 어떤 서비스를 제공받을 수 있는지, 가능한 모든 서비스들, 아이디어들을 모두 적어보고 나눠 보는 시간을 가진다.

기존의 서비스 종류에 연연하지 않고 새로운 서비스방식도 생각해 내는 시간을 가진다.

발표를 통해 자연스럽게 서로에 대해 일면식을 가지고 알아가도록 합니다.

Section 1 **아웃리치 서비스의 의미와 필요** 5	**교과목**	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	Section 1: 아웃리치 서비스의 의미와 필요
	쪽수	5
	소요시간	10초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 이 섹션에서는 우선 이민자를 위한 아웃리치 서비스의 개념과 함께 왜 이민자들에게 이 서비스가 부가서비스가 아닌 필수 서비스 영역인지에 대해 논의하고자 합니다.

1. 아웃리치 서비스의 의미	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
• 정의: 아웃리치(Outreach), 즉 '뻗다. 퍼지다'의 사전적 용어에서 파생된 서비스로서, 보다 확장된 지역사회를 기반으로 한 다양한 서비스 활동을 총칭하는 용어 • 찾아가는 서비스는 ALA의 찾아가는 서비스 정책(Policy: Library Outreach Services): '육체적, 제도적 한계로 인해 도서관에 가는 것이 불가능한 사람들에게 도서관의 교육적, 오락적 자료를 제공하는 것을 그 목적으로 한다'로 명기 • 도서관을 찾아오기 힘든 실제적이고 현실적인 다양한 고려사항을 볼때, 단순히 부가적인 서비스 중 하나가 아닌 접근이 힘든 이용자들을 대상으로 한 도서관의 핵심서비스 중 하나라고 인정 6	소주제	1-1.아웃리치 서비스의 의미
	쪽수	6
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 아웃리치 서비스의 정의와 개념:

찾아가는 서비스(Outreach Service)는 아웃리치(Outreach), 즉 '뻗다. 퍼지다'의 사전적 용어에서 파생된 서비스로서, 보다 확장된 지역사회를 기반으로 한 다양한 서비스 활동을 총칭하는 용어라 할 수 있다.

이 용어는 기관의 적극적인 봉사를 지칭하는 것으로 다양한 기관에서 행해지고 있는데 도서관 또한 서비스 영역에 접목시켜 찾아가는 서비스(Outreach Service)를 제공하고 있다.

도서관 영역에서 찾아가는 서비스란 도서관 환경에서 제공되는 전통적인 요구를 기반으로 한 서비스가 아니라 이용자들의 환경으로 찾아가서 제공하는 도서관/정보서비스를 의미하는 것이라 할 수 있다.

ALA의 찾아가는 서비스 정책(Policy: Library Outreach Services)에서도 분명히 명시되어 있는데, 육체적, 제도적 한계로 인해 도서관에 가는 것이 불가능한 사람들에게 도서관의 교육적, 오락적 자료를 제공하는 것을 그 목적으로 한다고 기술되어 있다. 이 정책을 자세히 살펴보면, 도서관에 접근이 어려운 이유를 단순히 시간적 요소에 의해서가 아니라 실제적이고 현실적인 다양한 고려사항 때문이라는 것을 반영한 것으로서, 찾아가는 서비스를 단순히 부가적인 서비스 중 하나가 아닌 접근이 힘든 이용자들을 대상으로 한 도서관의 핵심서비스 중 하나라고 인정하고 있음을 알 수 있다.

2. 아웃리치 서비스의 필요성	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
• 한국의 다문화사회 현실 속에서 찾아가는 서비스는 왜 필요한 것인가?: 이주민이 속한 환경 이해하기 -> 장시간근무 및 잦은 야근, 철야 근무: 시간적 거리감 -> 생활고로 인한 사회적 거리감 - > 물리적 거리감 - > 심리적 거리감 7	소주제	1-2. 아웃리치 서비스의 필요성
	쪽수	7
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 아웃리치 다문화서비스의 필요성

한국의 다문화사회 현실 속에서 찾아가는 서비스는 왜 필요한 것인가?

한 조사에 따르면 이주민들 특히 이주노동자들의 70%가 하루에 9~12시간 정도 근무하는 것으로 나타나, 절대적으로 장시간 노동 환경에 노출되어 있다. 이민자들은 대부분 3D업종에서 근무하고 있고 야근이나 철야작업, 나아가 휴일마저도 자주 특근을 해야 하는 상황에 놓여있다. 열악한 근무환경으로 인해 도서관에 직접 찾아와서 서비스를 이용하는 것이 현실적으로 힘들다.

이런 시간적 요소뿐만 아니라 경제적으로 여유롭지 않아, 차비라도 아낄 요량으로 대부분 집과 그 근처를 벗어나지 않는 생활 행태를 보이고 있어 경제적 문제로 인한 물리적 고립의 모습을 띄고 있다.

이들은 국내에서 도서관 이용에 대한 심리적 거리감이 존재한다. 몇몇 이주민은 언어, 피부색, 문화, 종교, 식생활 등 많은 부분이 이질적이어서 한국 사람들과도 쉽게 어울리기 힘들고 심지어 '불법체류자'라는 신분으로 인하여 공공기관 방문이 원활하지 못하여 원하는 정보를 입수하기 어려운 환경 속에 있다.

이처럼 이주민들은 시간적, 경제적, 신분적, 문화적 이질성 등을 이유로 도서관에 찾아가서 서비스를 마음껏 즐기기 어려운 현실 속에 놓여 있다. 이러한 현실 속에서 우리는 도서관이 그들에게 먼저 다가가 다양한 서비스에 대해 알려주고, 그들을 위한 보다 다양한 서비스를 개발하고자 노력해야 하는 당위성이 존재하는 것이다.

3. 거리감 계산해 보기: 실습	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
• 스마트폰을 이용해 특정 지역 즉, 이주노동자, 결혼이주민 등이 많이 거주하는 읍면 지역, 공단 지역 등에서 근처 공공도서관까지의 이동거리, 이동시간, 대중교통 이용 횟수를 계산해서 산정해 보기	소주제	1-3.거리감 계산 실습
	쪽수	8
	소요시간	15분
8	준비물	개인 스마트폰 (지도/위치 어플)

【교수자 매뉴얼】

▣ 실제 이민자들의 도서관접근의 어려움 공감해 보기

스마트폰을 이용해 특정 지역 즉, 이주노동자, 결혼이주민등이 많이 거주하는 읍면 지역, 공단 지역등에서 근처 공공도서관까지 이동거리, 이동시간, 대중교통 환승 및 이용 횟수를 계산해서 실제 고충을 공감해 봅니다.

예를 들어, 안산공단에서 근처 공공도서관에 오기까지 실제로 물리적 거리와 대중교통을 이용할 경우, 경비와 시간까지 계산해 봅니다.

이 결과를 조원들과 나누며 느낀 점들을 나눠 봅시다.

Section 2 **아웃리치기반 다문화 서비스 종류** 9	**교과목**	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	Section 2. 아웃리치기반 다문화 서비스 종류
	쪽수	9
	소요시간	30초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 직접 찾아가는 서비스가 가능한 다문화 서비스 종류와 특징, 실제 운영사례에 대해 논의

1. 이동도서관: 개념 • 이주민들의 도서관 이용시 가장 큰 어려움: 멀거나 교통이 불편한 것을 언어 다음으로 가장 크게 생각 • 이동도서관: 차량에 자료를 싣고 다니며 대출하는 서비스, 이주민들이 원하는 자료를 기반으로 한 다양한 프로그램을 진행하는 것뿐만 아니라 정보통신 지원서비스를 실시 • 이주민을 위한 특화된 장서가 구비된 이동도서관 + 다양한 멀티미디어 시설을 제공: -> 정보활용교육을 위한 각종 컴퓨터의 설치, -> 언어교육을 위한 멀티미디어 시스템 및 다양한 언어지원 프로그램, - > 인터넷 환경 제공하기 위한 통신 시설, 화상채팅용 카메라, 다언어 지원 키보드 등 다양한 환경을 제공 10	**교과목**	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-1. 이동도서관: 개념
	쪽수	10
	소요시간	4분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 이동도서관의 개념

찾아가는 서비스 중 가장 보편적으로 시행되고 있는 서비스가 이동도서관 서비스이다.

이주민들에게 공공도서관을 이용하는데 어려운 이유를 조사한 결과, 한국말이 익숙하지 않아서 내용을 알 수 없다는 이유, 그 다음으로 도서관까지 거리가 멀거나 교통이 불편하다가 차지하고 있어, 이들을 대상으로 한 찾아가는 서비스의 중요성을 알 수 있다.

이동도서관은 차량에 자료를 싣고 다니며 대출하는 서비스, 그들이 원하는 자료를 기반으로 한 다양한 프로그램을 진행하는 것뿐만 아니라 이주민을 위한 정보통신 지원서비스를 실시하는 것을 의미한다.

이동도서관의 운영은 이주민을 위한 특화된 장서가 구비된 이동도서관 서비스의 특징을 보일 뿐만 아니라 다양한 멀티미디어 시설을 제공한다는 특징을 가진다. 예를 들어, 정보활용교육을 위한 각종 컴퓨터의 설치, 언어교육을 위한 멀티미디어 시스템 및 다양한 언어지원 프로그램, 고국에 연락할 수 있는 인터넷 환경 등을 제공하기 위한 통신 시설, 화상채팅용 카메라, 다언어 지원 키보드 등을 이동도서관에 설치하여, 다국적 이용자들을 위한 다양한 환경을 제공하고 있다.

1. 이동도서관: 해외 사례(1)	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
• Mobile Information and Communications Centers 의 Info BUS(이동도서관) 서비스 ->'장서제공 + 각종 시설제공'을 통한 서비스 -> 단행본 8-10개국 언어로 된 약 5천권, 3-4개국 언어로 된 연속간행물, 2-3개국 언어로 된 E-book, 각종 신문, 잡지, 멀티미디어 자료 등을 제공 -> 바코드 스캐너와 영수증 출력기 구비하여 회원 가입, 자료대출/반납서비스 가능, 멀티미디어 시설 제공 11	소주제	2-2. 이동도서관: 해외사례(1)
	쪽수	11
	소요시간	4분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 이동도서관의 해외 사례: Mobile Information and Communicatons Centers 의 Info BUS 서비스

Info BUS(이동도서관)서비스는 도서관이 속한 지역의 이주민과 난민들을 대상으로 한 서비스이다. Info Bus의 장서 규모를 살펴보면, 단행본은 8-10개국 언어로 된 약 5천권 정도를 소장하고 있으며, 3-4개국 언어로 된 연속간행물, 2-3개국 언어로 된 E-book, 각종 신문, 잡지, 멀티미디어 자료 등을 제공하고 있다.

바코드 스캐너와 영수증 출력기 등을 구비하여 이동도서관을 통한 회원가입은 물론 이를 바탕으로 한 자료대출/반납서비스가 가능하도록 기본적인 시설을 갖추고 있다. 또한 앞서 설명한 것처럼 각종 멀티미디어 시설도 제공하고 있다. 예를 들어, 자신이 거주하는 지역과 모국과 관련된 인터넷 검색 서비스를 지원하기 위한 무선 인터넷 장비, 영어 학습을 위한 휴대용 컴퓨터(laptop)와 탁상용 컴퓨터(desktop)을 고루 갖추고 있으며, 이를 통해 전자도서, 컴퓨터 활용 교육, 데이터베이스 검색 서비스 등을 제공하고 있다.

다국어로 된 직업 기술 교육을 위한 소프트웨어(Job skills training software), 다국어지원을 위한 멀티언어팩 등까지 제공하고 있어 '장서제공 + 각종 시설제공'을 통한 이동도서관 서비스를 실시하고 있다.

1. 이동도서관: 해외 사례 (2)	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
• 샌프란시스코 4대, 시애틀 1대, 브리즈번 1대의 이동도서관 • 이동도서관 장서에 중국어, 스페인어, 러시아어 등 이주민 모국어와 이중언어 장서 포함 • 정보를 공유하는 만남의 장으로도 활용	소주제	2-1.이동도서관 : 해외 사례(2)
	쪽수	12
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 미국의 이동도서관 사례로,

샌프란시스코 4대, 시애틀 1대, 브리즈번1대의 이동도서관이 운행되는데, 이때 이동도서관 장서에 중국어, 스페인어, 러시아어 등 이주민 모국어와 이중언어 장서 포함하고 있다.

북미지역의 경우 새로운 이주민을 위한 서비스의 일환으로 이동도서관 서비스를 활발하게 실시하고 있다. 이는 정보를 제공한다는 의미뿐만 아니라 정보를 공유할 수 있는 공간을 제공해 준다는 측면에서 또 다른 의미를 가진다. 즉 이주자들의 경우 그들이 이야기를 나누며 실제 필요한 정보를 주고받을 수 있는 만남의 장이 절실히 필요한데, 이러한 문화적 만남의 장소이자 정보 유통의 공간으로서 이동도서관이 자리 잡고 있다.

1. 이동도서관: 국내 사례(1) • 고양시 이동도서관 “책놀터” • 소개 영상 https://www.youtube.com/watch?v=RmgXCeHi4AQ 13	**교과목**	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-1. 이동도서관: 국내 사례(1)
	쪽수	13
	소요시간	2분
	준비물	유트뷰 채널 연결

【교수자 매뉴얼】

▣ 국내에서 이동도서관의 성공사례로 고양시 도서관 “책놀터”가 있다.
‘책놀터’에 대한 소개 유튜브 제작 영상 감상(1분30초)

고양시 이동도서관 책놀터

: 5톤 트럭(이삿짐 트럭 규모)을 개조하여 확장, 개방을 통해 독서, 교육, 프로그램, 행사 실시

14

교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
소주제	2-1. 이동도서관: 국내 사례(1)
쪽수	14
소요시간	1분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 찾아가는 다문화 서비스의 국내 사례: 고양시 책놀터

5톤 트럭(이삿짐트럭 규모)을 개조하여 확장, 개방을 통해 다문화 독서, 교육, 프로그램, 행사 실시하고 있다.

1. 이동도서관: 국내 사례(2) • 김해글로벗도서관 사례: ->이주민에게 '찾아가는 대출반납서비스' -> 농촌 지역 '도서관이 간다' 서비스 15	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-1.이동도서관 : 국내 사례 (2)
	쪽수	15
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 찾아가는 다문화 서비스의 국내 사례: 김해글로벗도서관

다문화 서비스를 위해 대표적으로 2가지 종류의 서비스를 수행하고 있다.

하나는 이주민에게 '찾아가는 대출반납서비스'

다른 하나는 농촌지역을 중심으로 '도서관이 간다'서비스가 있다.

김해글로벗도서관

이주민을 찾아가는
대출반납서비스

다문화가족지원센터
지원을 받아 운영

도서관이 간다:

면 지역의 이주여성에게
육아와 한국어 정보,
지역사회 견학과 체험,
독서교육, 육아지원 제공
1회 2시간, 5~6회 방문
자원봉사자 활용

교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
소주제	2-1.이동도서관 : 국내 사례 (2)
쪽수	16
소요시간	2분
준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 국내의 우수 사례로 김해 글로벗 도서관에서의 두가지 서비스

국내 이주민을 '찾아가는 대출반납서비스'가 있다.

다문화가족지원센터의 지원을받아 운영하고 있는데, 도서관 방문이 힘든 이주민들을 위해 찾아가 대출반납서비스를 수행하고 있다.

'도서관이 간다'라는 아웃리치 서비스는 도서관이 존재하지 않는 시골 '면'단위 지역에 거주하는 이주여성들에게 육아와 한국어 정보, 지역사회견학과 체험, 독서교육, 육아지원을 제공하고 있다.

자원봉사자들을 적극 활용하여 1회 2시간 서비스로, 주 5~6회 방문하고 있다.

2. 순회문고	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
• 다수의 자료를 일정 기간 이상 대여해주어 장서가 부족하거나 신간도서 구입이 어려운 단체회원에게 장서를 제공해 주는 서비스 • 부족한 장서의 문제를 해결 + 이주민들에게 보다 적극적으로 다가갈 수 있다는 것에 의의 • 국내 사례: 홍성 도서관 • 국외 사례: -> 호주 퀸즈랜드주의 Brisbane Library -> 미국의 New York Public Library -> Queens Library(Queens borough Public Library) 17	소주제	2-2. 순회문고
	쪽수	17
	소요시간	4분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 순회문고 의미

찾아가는 서비스의 또 다른 형태로 순회문고 서비스가 있다. 순회문고 서비스는 주기적으로 방문하여 단기간 자료를 대출/반납서비스하는 이동도서관과는 달리 다수의 자료를 일정 기간 이상 대여해주어 장서가 부족하거나 신간도서 구입이 어려운 단체회원에게 장서를 제공해 주는 서비스를 의미한다.

▣ 순회문고 의의

부족한 장서의 문제를 해결할 수 있고 이주민들에게 보다 적극적으로 다가갈 수 있다는 것에서 의의를 가질 수 있다. 순회문고 서비스는 서비스 대상에 따라 구축해야 하는 장서의 언어, 주제, 수준 등이 달라지기 때문에 이주민을 대상으로 한 특화서비스로 분화시켜 서비스해야 한다.

▣ 순회문고의 국내 사례: 홍성도서관 햇살문고

다문화가정을 위한 순회문고를 운영. 다문화가정 구성원의 자존감 확립을 위한 정서적 지원체계를 마련하고, 다문화가정 자녀들의 교육문제에 대한 대응방안을 마련하며, 이주여성들의 자존감 확립 및 안정적인 지역사회 정착 기회를 제공하고자 유아 및 아동을 자녀로 둔 이주여성가족을 대상으로 다국어 문고로 구성된 순회문고 서비스를 제공하고 있다.

희망하는 다문화가정 중 4개의 가정을 선정하여 3개월 단위로 지원하고, 그들의 희망여부에 따라 국내 그림책 및 베스트셀러 또한 함께 지원하며 한국말이 서툰 자녀들을 위해 그림책 읽어주는 사업까지 진행하고 있다.

▣ 순회문고의 국외 사례:

호주 퀸즈랜드주의 Brisbane Library: '장서의 많은 부분이 도서관 분관 내에 존재하는 것이 아니라 필요에 따라 이동하고 다른 곳에서 필요로 할 때까지 머문다'는 슬로건을 내세우고, 도서관 그 자체로 장서수집 과정을 실시하지 않고, 순회문고라는 유동적인 장서를 이용하고 있다. 즉 공공의 요구에 따른 즉각적인 서비스라고 할 수 있는 것이다.

미국 New York Public Library: 뉴욕공공도서관 Donnell Library Center의 3층에 위치한 World Language Collection은 스페인어, 러시아어, 프랑스어, 중국어 장서 등을 포함하여 26개 국어 약 175,000권 소장하고 있으며, 순회문고를 조화롭게 운영하여 3개월 단위로 각 분관에 자원을 제공하고 있어 분관의 자원개발에 도움을 주고 있다.

Queens Library(Queens borough Public Library): 47개 언어로 된 순회문고를 가지고 개별 분관에서 일정 기간 동안 서비스하고 있으며, 중앙도서관의에서 업무를 담당하는 부서(문학 및 언어과)를 두고 이들을 총괄적으로 관리하고 있어 보다 체계적인 서비스를 실시하고 있다. 이처럼 외국의 경우 새로운 문화에 정착하기 위한 이들을 대상으로 자국어 장서와 언어 관련 장서 등을 고루 구비하여 서비스하고 있다.

3. 교통수단 제공	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
• 이동도서관이나 순회문고와 같이 직접적인 자원의 지원이 불가능 할 경우, 이동 수단을 제공함으로서 쉽게 도서관을 이용할 수 있게끔 하는 서비스 • 육체적, 지리적 제약을 가지고 있는 이용자들을 위한 서비스 • 지역 내의 특정 계층(이주민, 고령자, 장애인 등)을 위한 서비스가 아니라 전체 지역민을 대상 서비스 • 국내 사례: -> 고흥 평생교육관, -> 대전 유성도서관, 신탄진 평생학습도서관, 경기도 정보과학도서관, 제천 기적의 도서관, 전주 시립도서관 -> 제주도 우당도서관, 탐라도서관 18	소주제	2-3. 교통수단 제공
	쪽수	18
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 교통수단 제공 서비스: 개념

교통수단을 제공하는 서비스, 이는 이동도서관이나 순회문고와 같이 직접적인 자원의 지원이 불가능 할 경우 이동 수단을 제공함으로서 이용자들에게 보다 쉽게 도서관을 이용할 수 있게끔 하는 서비스이다.

이는 시간적 제약을 극복하기 위한 서비스라기보다는 육체적, 지리적 제약을 가지고 있는 이용자들을 위한 서비스라고 할 수 있다.

이러한 교통수단의 제공은 앞서 설명한 다른 서비스와 유사하게 지역 내의 특정 계층(이주민, 고령자, 장애인 등)을 위한 서비스가 아니라 전체 지역민을 대상으로 한 서비스로 운영되고 있다.

▣ 국내 우수 사례:

고흥평생교육관: 이주민들의 한글교실 이용을 지원하기 위해 원거리(특히 읍 외의 면지역) 주민들을 위한 전용 승합차를 운영하고 있으나 이 또한 전체 지역민을 위한 서비스 중 일부로 이해할 수 있다.

대전시 유성도서관, 신탄진평생학습도서관, 경기도 정보과학도서관, 제천 기적의 도서관, 전주 시립도서관의 경우: 하루에 두세 번 정도 셔틀버스를 제공하고 있으나 지역민 중 도서관과 멀리 거주하고 있어 이용이 어려운 사람에게 편의를 제공하기 위함이 그 목적이라 할 수 있다.

제주도 우당도서관과 탐라도서관의 경우: 도서관의 24시간 개방 운영으로 인해 대중교통이 없는 야간 시간에 안전한 귀가를 위한 셔틀버스를 운행하고 있어 또 다른 목적으로 서비스를 제공하고 있다.

4. 자료 배달서비스 • 자료 배달서비스, 택배서비스, 사랑의 책배달서비스로 명명 • 교통수단을 제공한다고 하여도 시간적 여유가 없거나 교통수단을 이용할 수 없을 정도로 육체적으로 힘든 생활을 하고 있는 이들을 대상으로 한 서비스 • 국내 사례: -> 충남 홍성도서관 택배서비스 - > 김해도서관 '행복꾸러미 도서택배대출 서비스' • 해외 사례: 스웨덴 사례 19	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	2-4. 자료 배달서비스
	쪽수	19
	소요시간	3분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 자료 배달서비스 개념:

자료 배달서비스, 택배서비스, 혹은 사랑의 책배달서비스는 교통편이 불편하여 도서관에 올 수 없고, 교통수단을 제공한다고 하여도 시간적 여유가 없거나 교통수단을 이용할 수 없을 정도로 육체적으로 힘든 생활을 하고 있는 이들을 대상으로 한 서비스이다.

▣ 국내 사례:

충남 홍성도서관에서 택배서비스로 다문화문고 서비스를 제공한 경험이 있으며,

김해도서관은 지역 인구 중에 다문화가정의 비중이 늘어나면서 '행복꾸러미 도서택배대출 서비스'를 시행하여 다문화 가정을 위한 서비스를 실시하고 있다.

국내는 거의 시작단계인 서비스로서, 소장하고 있는 장서를 이용한 보다 적극적인 서비스로 발전할 수 있는 계기를 마련할 수 있다.

▣ 발전 가능성: 스웨덴 사례를 통한 적용점 찾기

스웨덴의 경우 특정 그룹을 대상으로 서비스하지 않았지만 실제 서비스 이용자들을 분석해 본 결과 스웨덴어 이외의 자료를 이용하는 사람들이 많이 존재함을 알게 되어 자료배달서비스를 이주민들이 많이 이용하고 있음을 알 수 있다.

도서관 현실상 이주민을 위한 특화된 서비스를 실시하지 못할지라도 자료배달서비스를 실시할 때 이주민을 배려하고, 그들이 서비스를 이용할 수 있는 가능성을 항상 열어둔다면 보다 효과적일 것이다.

5. 찾아가는 프로그램	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
• 이주민들이 많이 있는 공장, 각종 모임, 민족행사 등에 도서관 사서가 방문하여 행사의 일부로 도서관의 다양한 서비스를 실시하는 것 • 이주민들이 모여 진행하는 다양한 행사에 사서가 참여하여 행사의 일부분을 담당하여 진행함으로서, 그들을 위한 맞춤형 서비스를 진행함과 동시에 도서관에 대한 인지도를 높일 수 있는 효과 • 국내 사례 소개 20	소주제	2-5. 찾아가는 프로그램
	쪽수	20
	소요시간	2분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 찾아가는 프로그램 개념:

이 서비스는 특정한 형식이나 시설을 갖춘 서비스가 아니라, 이주민들이 많이 있는 공장, 각종 모임, 민족행사 등에 도서관 사서가 방문하여 그 행사의 일부로 도서관의 다양한 서비스를 실시하는 것이다.

이 서비스는 이주민들이 모여 진행하는 다양한 행사에 사서가 참여하여 행사의 일부분을 담당하여 진행함으로서, 그들을 위한 맞춤형 서비스를 진행함과 동시에 도서관에 대한 인지도를 높일 수 있는 효과를 가져 올 수 있다.

찾아가는 프로그램은 아웃리치 서비스의 폭을 더 넓힐 수 있는 서비스로, 다른 종류의 아웃리치 서비스보다 적은 예산으로 실시할 수 있기 때문에 보다 넓게 활용될 수 있는 서비스이다.

▣ 국내 사례:

중국 이주민들의 설날(春節) 행사에 참여하여 한국 설날의 의미, 문화, 놀이문화 등을 설명해주고, 중국 이주민들의 아동을 대상으로 한 설날과 관련된 이야기책 읽어주기를 함으로서 보다 이주민들의 삶 속에 밀접하게 접근한 사례가 있다.

<table>
<tr><td rowspan="5">Section 3
아웃리치기반 다문화 서비스
진행 과정
21</td><td>교과목</td><td>아웃리치
기반의 도서관
다문화 서비스</td></tr>
<tr><td>소주제</td><td>Section 3.
아웃리치기반
다문화서비스
진행과정</td></tr>
<tr><td>쪽수</td><td>21</td></tr>
<tr><td>소요시간</td><td>30초</td></tr>
<tr><td>준비물</td><td></td></tr>
</table>

【교수자 매뉴얼】

▣ 아웃리치 서비스를 수행하기 위해 고려하여 할 사항과 단계/과정들에 대해 살펴보고자 합니다.

1. 아웃리치 서비스 준비 및 진행 과정	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
• 서비스 준비단계에서 실행단계까지의 과정과 고려사항 1) 이주민에 대한 조사 2) 서비스의 다양한 종류와 프로그램, 범위 정하기 3) 조직 구조와 직원상태 파악 4) 지역내 유관기관들과 협력관계 형성 5) 웹페이지에 이주민 가상커뮤니티 공간 구성	소주제	3-1. 아웃리치 서비스 준비 및 진행 과정
	쪽수	22
	소요시간	7분
22	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 서비스의 준비단계부터 실제 실행단계까지의 과정 및 고려사항:

아웃리치 서비스를 제대로 수행하기 위해서는 계획과정이 매우 중요. 계획과정은 도서관에서 제공하는 다른 프로그램과 서비스를 위해 사용된 과정과 동일해야 한다. 왜냐하면 아웃리치서비스는 도서관의 특별한 서비스 중 하나가 아니라 도서관이 실시해야 할 다양한 서비스 중 하나이기 때문이다.

첫째, 서비스 시행에 앞서 가장 중요한 고려사항은 이주민이 어디서 생활하고 어디서 일하는지를 가능한 한 명확하게 조사해서 알고 있어야 한다. 이 때 이주민 그룹의 출신국가와 사용하는 언어, 주요 거주지, 거주규모, 생활행태 등에 대해 자세히 알아야 하는데, 실제 조사시 이주민 관련 정보를 이미 가지고 있는 구청/군청, 동사무소, 읍/면사무소, 관할 경찰서 등에 도움을 요청하여 실시한다. 다른 기관과의 협력을 유도하기 위해, 도서관 서비스에 관심을 가지고 있는 모든 기관(학교, 지방자치단체와 같은 지역사회의 다른 기관을 포함)을 조사해야 한다.

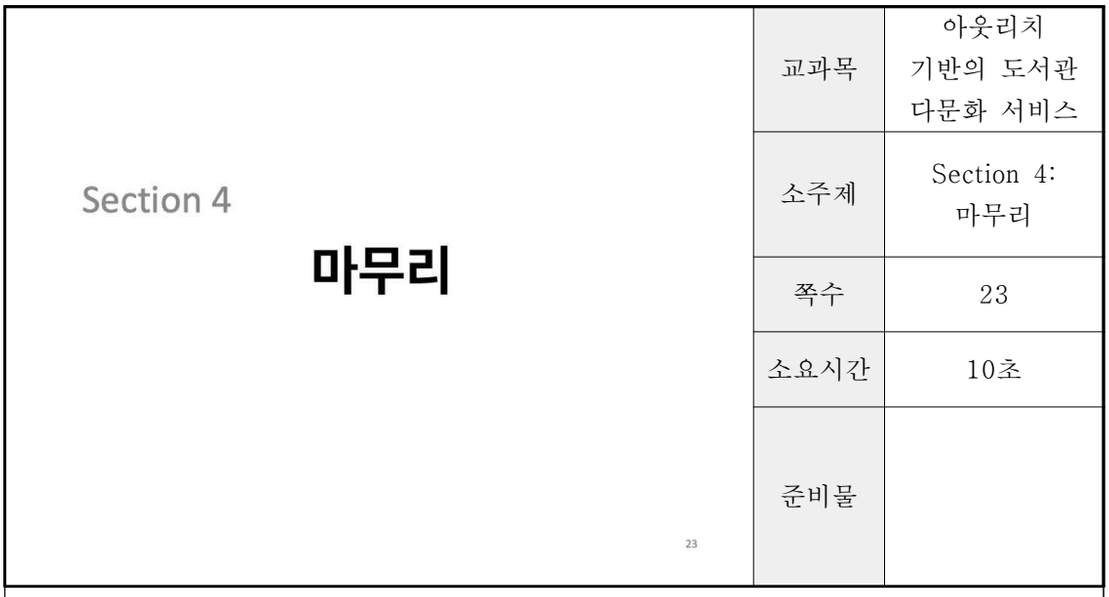
둘째, 아웃리치 서비스의 다양한 종류 중 실제 실시할 서비스 종류와 프로그램, 서비스의 범위를 정해야 한다. 이 때 소속 도서관의 현실 내에서 가능한 서비스의 범위를 규정하고, 확보된 예산 내에서 제공할 수 있는 기기나 설비, 교통수단 등을 고려한다.

셋째, 조직 구조와 직원을 고려한다. 아웃리치 서비스를 실시하기 위해서는 이 업무를 담당할 담당자를 사전에 결정해야 한다. 담당자 결정시에는 다양한 이용자들에게 서비스 할 수 있는 다중언어 능력 외에도 다양한 협력체와의 원활한 관

계를 맺을 수 있는 업무능력을 두루 갖춘 이를 선택해야 하며, 만약 적임자가 없다면 이러한 적임자를 얼마의 기간 동안 어떻게 개발할지를 고려해야 한다.

넷째, 도서관이 소속된 지역 커뮤니티 내에서 찾아가는 서비스를 적극적으로 지원해 줄 수 있는 다양한 기관, 조직을 찾아 협력관계를 형성해야 한다. 이러한 관계 형성을 위해 기관에서 실시하는 다양한 행사에 적극적으로 참여하고, 참여 시 미리 만들어 둔 찾아가는 서비스와 관련된 홍보물을 배포하며, 담당자와의 대화시 다른 기관이 도서관과 협력함으로서 얻을 수 있는 이익을 인식할 수 있도록 해야 한다. 또한 도서관이 지역사회에 필요한 기관이며, 특히 이주민을 위한 서비스에 관심이 있음을 지속적으로 알려야 한다.

다섯째, 홈페이지(웹사이트)를 통해서 이주민을 위한 가상커뮤니티 공간을 만들어야 한다. 도서관에 시간적, 물리적, 경제적 등의 이유로 찾아오지 못하는 이주민들에게 접근할 수 있는 또 하나의 창구를 제공하고, 아웃리치 서비스에 대해서 홈페이지를 통해 서비스의 존재와 개요를 홍보할 수 있어야 한다.



교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
소주제	Section 4: 마무리
쪽수	23
소요시간	10초
준비물	

【교수자 매뉴얼】

1. 토의 및 발표 • 처음 Brainstorming 과정중에 적은 서비스 아이들을 다시 검토해 보고, 본인이 속한 도서관에서 검토 가능하고 실현가능한 아웃리치 기반 다문화 서비스에 대해 의견을 교환해 봅시다. • 어떻게 그것을 실현할 수 있는지 그 단계들에 대해 논의해 봅시다. 24	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	4-1. 토의 및 발표
	쪽수	24
	소요시간	20분
	준비물	조별 포스팅 보드와 포스트 잇지/ 필기구(싸인펜)

【교수자 매뉴얼】

▣ 토의하기: 앞서 수업을 시작하며 브레인스토밍했던 아웃리치 서비스에 대한 아이디어들을 다시 점검해 보기

수업전에 수행가능한 아이디어들을 어떻게 현장에서 수행할 수 있는지 과정들에 대해 논의합니다.

가장 시급하고도 효과적인 서비스가 어떤 것이 있는지 논의합니다.

가장 시급하고도 실행가능한 아웃리치서비스를 실행하기 위한 기획단계 혹은 실행방법들을 간단히 포스팅하고 발표하는 시간을 가집니다.

2. 마무리: 전체 리뷰	교과목	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
• 이주민에 대한 이해와 아웃리치 서비스의 의미 • 아웃리치 서비스의 종류와 사례들 • 아웃리치 서비스 실행 단계와 주의점 25	소주제	4-2. 마무리: 전체 리뷰
	쪽수	25
	소요시간	5분
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 강의 내용 정리와 마무리

이주민에대한 이해와 아웃리치 서비스의 의미

아웃리치서비스의 종류와 사례들

아웃리치서비스 실행 단계와 주의점

자관에서 실행가능한 혹은 꼭 필요한 아웃리치서비스의 실행과정에 대한 리마인드와 브래인스토밍과정에 대한 격려

수업에 참여해 주셔서 감사합니다! 36	**교과목**	아웃리치 기반의 도서관 다문화 서비스
	소주제	Section 4: 마무리
	쪽수	26
	소요시간	30초
	준비물	

【교수자 매뉴얼】

▣ 마침 인사: 강사와 학생, 학생과 학생들(조원들)간의 격려와 감사 마침인사

.

연구진

- 연구책임자 : 조용완 (대구가톨릭대학교 도서관학과 교수)
- 공동연구원 : 신난희 (대구가톨릭대학교 다문화학과 교수)
  구정화 (한남대학교 문헌정보학과 교수)
  우윤희 (대구가톨릭대학교 도서관학과 강사)
- 연구보조원 : 전예은 (대구가톨릭대학교 도서관학과 석사생)
  김은진 (한남대학교 문헌정보학과 학부생)

2019 연구보고

「도서관 지식정보 취약계층을 위한 사서교육과정 개발 : 다문화가족을 위한 다문화서비스」연구

인 쇄	: 2019년 12월 18일
발 행	: 2019년 12월 20일
발 행 처	: 국립중앙도서관 서울특별시 서초구 반포대로 201 (반포동 Tel. 02-535-4142 Fax. 02-590-0530 http://www.nl.go.kr
연구기관	: 대구가톨릭대학교 산학협력단
I S B N	979-11-6513-017-6 [비매품]
인 쇄	태일사(053-255-3602)